

Facultat de Filologia

PROGRAMES D'ASSIGNATURES

Curs 2007-2008

****Codi 203301****

ADQUISICIÓ DE L'ANGLÈS COM A 2a. LLENGUA I

1. Objectius docents

L'objectiu d'aquesta assignatura és l'estudi dels aspectes fonamentals del procés d'adquisició de l'anglès com a primera i segona llengua i de les característiques de l'interllenguatge.

En acabar el curs l'alumne haurà de conèixer la terminologia bàsica relacionada amb la recerca en adquisició de llengües. Alguns d'aquests conceptes fonamentals són els següents: llengua materna o primera llengua, segona llengua i llengua estrangera, interllenguatge, adquisició / aprenentatge de llengües, innatisme, gramàtica universal, conductisme, interaccionisme, llenguatge dirigit a l'infant (child-directed speech), estadis d'adquisició i bilingüisme.

L'alumne adquirirà les habilitats següents i serà capaç de:

identificar els principals aspectes que intervenen en l'adquisició de llengües (especialment segones llengües)

analitzar exemples reals (proporcionats a classe) de mostres d'aprenents d'anglès com a primera o segona llengua i explicar els processos d'aprenentatge

recollir mostres de aprenents de forma autònoma i serà capaç de analitzar-les, aplicant els conceptes presentats a classe

ser conscient del seu propi aprenentatge de l'anglès o altres llengües estrangeres i també de l'aprenentatge dels altres

2. Continguts i pla de desenvolupament

Després d'una introducció a l'adquisició del llenguatge en general i a l'anglès com a primera llengua (L1), s'analitzarà l'interllenguatge i factors relacionats. Aquests continguts queden desenvolupats a continuació:

-Adquisició del llenguatge: introducció.

-Principals teories d'adquisició de primeres llengües.

-L'anglès com a primera llengua: Característiques lingüístiques.

-Input i interacció en anglès L1.

-Adquisició de segones llengües i relació amb primeres.

-L'interllenguatge: definició i característiques

-L'interllenguatge: anàlisi de dades d'anglès L2.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els alumnes presentaran diverses tasques al llarg del quadrimestre i realitzaran una prova escrita dels coneixements teòrics del curs. Es valorarà també la assistència a classe i la participació a les sessions de discussió.

4. Bibliografia docent

Celaya, M.L. 2002. Adquisició de l'anglès com a segona llengua. Text-guia. Barcelona: Publicacions de la Universitat de Barcelona.

Lightbown, P. M. & N. Spada. 1999. How Languages are Learned (Revised edition). Oxford: Oxford

University Press, 2nd ed.

Muñoz, C., M.L. Celaya & F. Rodríguez. 1999. Second Language Acquisition Workbook. Text-Guia. Barcelona: Edicions Universitat de Barcelona.

****Codi 203401****

ADQUISICIÓ DE L'ANGLÈS COM A 2a. LLENGUA II

1. Objectius docents

L'objectiu d'aquesta assignatura és l'estudi dels aspectes fonamentals del procés d'adquisició de l'anglès com a segona llengua i de les variables que hi intervenen, amb especial èmfasi en l'anglès com a llengua estrangera així com una introducció a la metodologia de la investigació en adquisició.

En acabar el curs l'alumne haurà de conèixer els temes esmentats i aplicar aquests coneixements teòrics a l'anàlisi de dades reals. L'alumne adquireixirà les habilitats següents:

Analitzar i valorar críticament els diversos factors de l'adquisició de l'anglès com a segona llengua segons diverses fonts.

Transferir els seus coneixements a l'anàlisi de casos.

Realitzar un estudi empíric guiat pel professor

Resumir i reflexionar críticament sobre els temes proposats a través de diverses lectures

2. Continguts i pla de desenvolupament

S'estudiarà la relació entre L1 i anglès L2, la rellevància de les variables de l'aprenent i les seves estratègies d'aprenentatge, el paper de la instrucció a l'aula i l'aprenentatge en contextos formals i naturals. El curs introduirà les nocions bàsiques per dur a terme investigació en aquest camp.

Aquests continguts queden desenvolupats a continuació:

-Influència entre primeres llengües i anglès L2.

-Input, interacció i output: la llengua com a generadora de L2.

-L'adquisició natural i a l'aula. Efectes de la instrucció.

-L'aprenent: característiques individuals.

-Estratègies d'adquisició i de comunicació.

-Teories sobre l'adquisició de segones llengües.

-Metodologia de la investigació en adquisició.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es realitzarà mitjançant diverses tasques presentades per l'alumne al llarg del quadrimestre, la participació a les sessions de discussió i una prova escrita al final del quadrimestre.

4. Bibliografia docent

Celaya, M.L. 2002. Adquisició de l'anglès com a segona llengua. Text-guia. Barcelona: Publicacions de la Universitat de Barcelona.

Muñoz, C. (coord.), M.L. Celaya & F. Rodríguez. 1999. Second Language Acquisition Workbook. Text-Guia. Barcelona: Edicions Universitat de Barcelona.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès

Codi 202426

ALEMANY CONVERSACIONAL

1. Objectius docents

Donar a conèixer les peculiaritats de la llengua alemanya oral en la comunicació dialògica, oferir els marcs teòrics que faciliten l'anàlisi i la reflexió sobre la competència comunicativa en la interacció oral en alemany (L1 i/o L2), analitzar i avaluar la interacció oral en diversos contextos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Introducció: Què és una conversa? Aportacions de la pragmàtica, anàlisi del discurs, i l'etnometodologia. Teoria i praxis.

Què passa quan conversem? Anàlisi de l'estructura i dels processos en la comunicació dialògica.

Processos implicats i estratègies en la L1 i la L2. La dimensió intercultural.

Com són els bons conversadors? Principis i anàlisi d'estils conversacionals.

La conversa espontània i la seva simulació: la conversa col.loquial, el guió cinematogràfic, el diàleg als textos literaris

La conversa dirigida en alguns dels seus contextos: l'entrevista als mass-media, la interacció a l'aula, l'entrevista de treball, l'examen oral.

3. Criteris i formes d'avaluació

Al llarg del curs s'analitzaran enregistraments i transcripcions individualment i en grup, que es discutiran en sessions plenàries on s'explicitaran els criteris de valoració de l'anàlisi en referència a les lectures recomanades. S'avaluarà un mapa conceptual d'un article recomanant (15%), l'exposé oral i escrit de l'anàlisi conversacional que es vol dur a terme (15%), així com la memòria final que inclogui el debat que hagi suscitat (60%) i la participació activa presencial i virtual (10%).

4. Bibliografia docent

Brinker; Klaus/Antos, Gerd/Heinemann, Wolfgang/Sager, Sven F. (Hrsgs)(2001): Text- und Gesprächslinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung. 2. Halbband: Gesprächslinguistik. Berlin/New York: de Gruyter. (=HSK 16)

Burger, Harald (1991): Das Gespräch in den Massenmedien. Berlin: de Gruyter.

Deppermann, Arnulf (2000, Juni). Gesprächsforschung im Schnittpunkt von Linguistik, Soziologie und Psychologie [11 Absätze]. Forum Qualitative Sozialforschung / Forum: Qualitative Social Research [On-line Journal], 1(2). Verfügbar über: <http://www.qualitative-research.net/fqs-texte/2-00/2-00deppermann-d.htm> [25.01.2005].

Deppermann, Arnulf (2001): Gespräche analysieren. Eine Einführung. Opladen.

Fritz, G. / Hundscnurscher, F. (1994): Handbuch der Dialoganalyse. Tübingen: Niemeyer.

Meer, Dorothee (1998): Der Prüfer ist nicht der König: Mündliche Abschlußprüfungen in der Hochschule. Tübingen: Niemeyer. (=RGL 202)

Schwitalla, Johannes (1997): Gesprochenes Deutsch. Eine Einführung. Berlin: Erich Schmidt.

Material de suport docent a dossiers electrònics i a <http://www.ladaweb.de/default.aspx>

1. Objectius de l'assignatura

L'assignatura consta d'una introducció a la llengua alemanya que es duu a terme durant el primer quadrimestre i una presentació sumària de les aportacions més remarcables de la literatura alemanya. A la secció de llengua l'objectiu és situar la llengua alemanya en els seus trets històrics i tipològics, així com adquirir un coneixement descriptiu dels aspectes bàsics de l'estructura de la llengua alemanya que alhora permetin assolir un nivell de lectura acadèmica amb ajut de diccionari. A la secció de literatura s'assolirà una visió diacrònica general de la literatura alemanya, amb incidència sobre els autors i les obres paradigmàtiques dels diferents períodes, en el seu context històric i intercultural.

2. Continguts i pla del seu desenvolupament

- 2.1. Breu apunt d'història de la llengua alemanya.
- 2.2. Notes sobre fonètica. Ortografia. Principis bàsics.
- 2.3. El nom. Gènere. Formació del plural. Declinació.
- 2.4. El pronom personal en nominatiu, acusatiu i datiu.
- 2.5. Pronoms demostratius, interrogatius i possessius.
- 2.6. El verb. Formes de present. Sintaxi. Formes en perfecte, pretèrit i plusquamperfet. La veu passiva. Verbs reflexius. Els verbs modals. Prefixos verbals separables i inseparables.
- 2.7. L'adjectiu. Declinació amb l'article determinat i indeterminat. Comparació.
- 2.8. Preposicions amb acusatiu i datiu. Verbs de posició.
- 2.9. La negació. Sintaxi de les frases coordinades.
- 2.10. Els pronoms relatius. La frase relativa. Sintaxi de les frases subordinades.
- 2.11. Literatura clàssica medieval (1170-1270): L'imperi Staufer i l'època cortesana i cavalleresca.
- 2.12. Renaixement i Reforma (1470-1600)
- 2.13. El Barroc alemany (1600-1720): Al·legoria i representació. Ennobliment de la llengua.
- 2.14. La Il·lustració alemanya: Fonamentació racionalista (1690-1720). Literatura didàctica, sensibilitisme i *Sturm und Drang* (1767-1785)
- 2.15. Època clàssica (1786-1832): Conseqüències de la revolució francesa i Classicitat de Weimar.
- 2.16. Romanticisme: Noves formes de l'autonomia literària al primer Romanticisme. El romanticisme tardà
- 2.17. Literatura alemanya del segle XIX: hàbits conformistes i consciència democràtica: *Biedermeier*, Realisme poètic (1850- 1890) Naturalisme (1880-1900)
- 2.18. Fi de segle: Entre la tradició i la modernitat. El poeta i el paper de l'art. La crisi narrada
- 2.19. L'Expressionisme alemany i la literatura de la *República de Weimar*.
- 2.20. Tendències de la literatura alemanya contemporània

3. Avaluació

Exàmens globals parcials o examen final.

4. Fonts d'informació bàsica

Llengua.

Dossier de l'assignatura

Corcoll, Brigitte y Roberto. Programm. Alemán para hispanohablantes. Gramática. Barcelona: Herder, 1994.

Corcoll, Brigitte y Roberto. Programm. Alemán para hispanohablantes. Ejercicios. Barcelona: Herder, 1994.

Ruipérez, Germán / Baudisch, Gisa / Zoch, Irene / Schmidt-Wächter, Anke. Prim@ 1. Curso a distancia de multimedia por Internet de alemán para extranjeros. Madrid: UNED, 2002.

Batlle, Lluís C. / Haensch, Günther. Diccionari Alemany-Català. Deutsch-Katalanisches Wörterbuch. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1981.

Batlle, Lluís C. / Haensch, Günther. Diccionari Català-Alemany. Katalanisch-Deutsches Wörterbuch. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1991.

Slabý, R. / Grossmann, R. Diccionario de las lenguas española y alemana. 2 vols. Barcelona: Herder, 1993.

Literatura

Dossier de l'assignatura.

Acosta, L. A. (coord.). 1997. *La literatura alemana a través de sus textos*. Madrid: Cátedra

Beutin, W. 1991. *Historia de la literatura alemana*. Madrid: Cátedra.

Hernández, I./ Maldonado, M. 2003. *Literatura alemana. Épocas y movimientos desde los orígenes hasta nuestros días*. Madrid: Alianza.

Konzett, M.(ed.) 2000. *Encyclopedia of German Literature*. 2 vols. Chicago, London: Fitzroy Dearborn

Martini, F. 1964. *Historia de la literatura alemana. Desde los inicios hasta el presente*. Barcelona: Labor

Roetzer, H.G. i Siguan, M. 1992. *Historia de la literatura alemana*. 2 vols., Barcelona: Ariel

Riquer, Marín de, Valverde, José Maria. ²1991. *Historia de la literatura universal con textos antológicos y resúmenes argumentales*. 10 vols., Barcelona: Planeta

Sagarra, E. i Skrine, P. 1999: *A Companion to German Literature. From 1500 to the present*. Oxford: Blackwell Publishers Inc.

****Codi 202424****

ALEMANY COM A LLENGUA ESTRANGERA (DaF)

1. Objectius docents

Estudi i discussió dels conceptes i les opcions metodològiques que actualment es troben a l'abast dels professors d'Alemanys com a llengua estrangera, amb particular atenció als reptes que planteja la contrastivitat entre l'alemany i les llengües romàniques català i castellà.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1) L'adquisició de llengües i la seva recerca. 2) El recurs a mètodes publicats. Panoràmica i tendències. 3) Fonaments metodològics de la integració de destreses: competència textual, competència conversacional. 4) Metodologies i estratègies a l'aprenentatge del vocabulari. 5) Metodologia en la gestió de les activitats: tasques i seguiment. 6) Recurs al „portfolio" a la classe de DaF. 7) Aprenentatge autònom i tècniques d'aprenentatge. 8) Avaluació. 9) Ús de textos literaris. 10) Reptes específics: edat i aprenentatge; grups heterogenis. 11) L'alemany com punt de trobada internacional. 12) Recurs a les noves tecnologies.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà la capacitat d'anàlisi i síntesi en la definició dels aspectes concomitants en la pràctica de DaF/Alemanys com a llengua estrangera. L'avaluació podrà ser continuada o global.

4. Bibliografia docent

Riemer, Claudia. 1997. Individuelle Unterschiede im Fremdspracherwerb. Baltmannsweiler: Schneider Hohengehren.

Ammon, Ulrich. 1991. Die internationale Stellung der deutschen Sprache. Berlin/New York 1991.

Jung, Lothar. 2001. 99 Stichwörter zum Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Hueber.

Rampillon, Ute. 1999. Aufgabentypologie zum autonomen Lernen. ismaning: Hueber.

Heyd, Gertraude. 1997. Aufbauwissen für den Fremdsprachenunterricht (DaF). Ein Arbeitsbuch. Kognition und Konstruktion. Tübingen: Narr.

5. Observacions

Es tracta d'una assignatura optativa de segon cicle de Filologia Alemanya que s'imparteix en alemany.

****Codi 202305****

ALEMANY PRELIMINAR I

1. Objectius docents

Consolidar la gramàtica i el lèxic bàsic de llengua alemanya en els termes d'una "Grundstufe" avançada, dins el nivell A2 del Marc Europeu de Referència.

2. Continguts i pla de desenvolupament

A través de la lectura global i selectiva de textos de dificultat mitjana s'identificarà la informació i les estructures. Les qüestions gramaticals que es tractaran prioritàriament en aquest curs són: els verbs modals, el "Konjunktiv II", el "Perfekt" amb "sein" i "haben", l'oració coordinada i subordinada i l'ordre dels mots.

Es desenvoluparan recursos lingüístics bàsics per a la interacció oral professor/ estudiant i estudiant/estudiant.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació de les competències comunicatives proposades i el domini d'estructures gramaticals programades s'efectuarà de manera continuada, amb dos exàmens parcials i seguiment de les tasques proposades. També hi haurà la possibilitat d'efectuar un examen final.

4. Bibliografia docent

La bibliografia d'ús es comunicarà quan comenci el curs.

Entre la bibliografia de suport i referència interessen especialment els següents títols:

Castell, Andreu. 1997. Gramática de la lengua alemana. Madrid: Idiomas.

Clamer, Friedrich/Erhard Heilmann. 1999. Übungsgrammatik für die Grundstufe. Bonn:

Liebaug-Dartmann.

Corcoll, Brigitte i Roberto Corcoll. 1994. Programm. Gramática y ejercicios. Barcelona: Herder.

Deutsches Wörterbuch für DaF. 1992. Berlin u.a.: Langenscheidt.

Eichheim, H.; M. Bovermann; L. Tesarová; M. Hollerung. 2002. Blaue Blume. Ismaning:

Hueber

5. Observacions

Els cursos "Alemany Preliminar I" i "Alemany preliminar II" corresponen als nivells superiors de la "Grundstufe" de l'Institut Goethe o bé al nivell A2 del Marc Europeu de Referència. S'ofereixen com a reforç optatiu per als estudiants de la titulació de Filologia Alemanya que no tinguin el nivell exigít per cursar "Llengua alemanya I". Per a "Alemany preliminar I" cal aportar uns coneixements mínims corresponents a 180-240 hores de classe recentment cursades. Abans de la matrícula es podrà efectuar un test orientatiu, de nivell, que permet de comprovar quin nivell s'aporta i, si cal, quina mena de reforç suplementari s'escau. Sobre aquests punts trobareu informació en les pàgines dedicades a l'itinerari curricular de Filologia Alemanya dins la Guia de l'Estudiant de la Facultat de Filologia.

****Codi 202306****

ALEMANY PRELIMINAR II

1. Objectius docents

Consolidar la gramàtica i el lèxic bàsic de llengua alemanya en els termes d'una "Grundstufe" superior, dins el nivell A2 del Marc Europeu de Referència.

2. Continguts i pla de desenvolupament

A través de la lectura global i selectiva de textos de dificultat mitjana s'identificarà la informació i les estructures prioritàries d'aquesta etapa (oració de relatiu, atribució, subordinació simple, verbs de direcció i posició).

S'aprofundirà en el desenvolupament de recursos lingüístics bàsics per a la interacció oral professor/estudiant i estudiant/estudiant.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació de les competències comunicatives proposades i el domini d'estructures gramaticals rogramades s'efectuarà de manera continuada, amb dos exàmens parcials i seguiment de les tasques proposades. També hi haurà la possibilitat d'efectuar un examen final.

4. Bibliografia docent

La bibliografia d'ús es comunicarà quan comenci el curs.

Entre la bibliografia de suport i referència interessin especialment els següents títols:

Castell, Andreu. 1997. Gramática de la lengua alemana. Madrid: Idiomas.

Clamer, Friedrich/Erhard Heilmann. 1999. Übungsgrammatik für die Grundstufe. Bonn: Liebaug-Dartmann.

Corcoll, Brigitte i Roberto Corcoll. 1994. Programm. Gramática y ejercicios. Barcelona: Herder.

Deutsches Wörterbuch für DaF. 1992. Berlin u.a.: Langenscheidt.

Eichheim, H.; M. Bovermann; L. Tesarová; M. Hollerung. 2002. Blaue Blume. Ismaning: Hueber

5. Observacions

Els cursos "Alemany Preliminar I" i "Alemany preliminar II" corresponen als nivells superiors de la "Grundstufe" de l'Institut Goethe o bé al nivell A2 del Marc Europeu de Referència. S'ofereixen com a reforç optatiu per als estudiants de la titulació de Filologia Alemanya que no tinguin el nivell exigut per cursar "Llengua alemanya I". Per a "Alemany preliminar I" cal aportar uns coneixements mínims corresponents a 240-300 hores de classe recentment cursades. Abans de la matrícula es podrà efectuar un test orientatiu, de nivell, que permet de comprovar quin nivell s'aporta i, si cal, quina mena de reforç suplementari s'escau. Sobre aquests punts trobareu informació en les pàgines dedicades a l'Itinerari Curricular de Filologia Alemanya dins la Guia de l'Estudiant de la Facultat de Filologia.

****Codi 209200****

ANÀLISI DE TEXTOS FRANCESOS I

1. Objectius docents

- Conèixer l'anàlisi gramatical i lògica de la tradició de l'ensenyament francès.
- Conèixer l'anàlisi gramatical de la lingüística francesa actual.
- Ser capaç d'analitzar des d'un punt de vista gramatical (gramàtica tradicional francesa) i lingüístic (gramàtica actual) textos literaris i no literaris.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. Anàlisi tradicional de la frase simple i de la frase composta. Tipus de proposicions i anàlisi gramatical dels mots: natura i funcions. L'anàlisi lògica de les proposicions.
- b. Comentari crític de l'anàlisi i terminologia tradicionals.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada o examen final.

4. Bibliografia docent

- C. Blanche-Benveniste (1997), *Approches de la langue parlée en français*. París, Ophrys.
F. Gadet (1992), *Le français populaire*. París, PUF ("Que sais-je?").
M. Grevisse (1969), *Cours d'analyse grammaticale et logique*. Gembloux, Duculot (s'utilitzarà l'edició més recent).
A. Hamon (1999), *Analyse grammaticale et logique*. Paris, Hachette.

****Codi 209201****

ANÀLISI DE TEXTOS FRANCESOS II

1. Objectius docents

Introduir els alumnes als elements que configuren l'estil i els gèneres del Renaixement, el Barroc i el Classicisme francesos, fent referència als que constitueixen el text literari en general.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Partint directament dels textos en qüestió, i després de presentar els contextos pertinents, s'analitzen els diversos elements constitutius. Segons el gènere o la modalitat corresponent es prestarà especial atenció a diversos aspectes formals, com la narrativitat, la dramaturgia o el lirisme; els casos d'indeterminació genèrica i de combinació d'arts diversos seran també objecte d'atenció particular.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació activa a classe, així com els coneixements de la literatura de l'època en qüestió. Presentació de ressenyes puntuals i/o d'exposicions.
Treball de curs o examen final.

4. Bibliografia docent

Fontanier, Pierre (1977), *Les Figures du discours*. Paris: Flammarion
Morier, Henri (1975), *Dictionnaire de poétique et de rhétorique*. Paris : PUF

5. Observacions

Es recomana haver cursat "Literatura Francesa II" i "Anàlisi de textos francesos I".
La llista de les lectures obligatòries que completen la bibliografia docent es troba al dossier electrònic de l'assignatura.

Codi 209211

ANALISI DE TEXTOS FRANCESOS III

1. Objectius docents

a) Objectius generals

Adquirir els coneixements necessaris per poder aprofundir en la comprensió de les diverses formes de l'autobiografia escrita en francès.

b) Habilitats

- Saber analitzar les característiques de les diverses formes i conceptes de l'autobiografia.
- Ser capaç d'utilitzar les perspectives crítiques més importants del segle.
- Saber aplicar els fonaments teòrics a les lectures i als comentaris literaris de les obres concretes.
- Exercitar-se en la pràctica de l'anàlisi i comentari de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aquesta assignatura proposa una selecció d'obres i de textos francesos literaris i autobiogràfics d'èpoques diverses (segles XVI, XVIII, XIX i XX). El concepte d'autobiografia varia amb les èpoques i caldran perspectives històriques, filosòfiques i psicològiques per a definir el valor del subjecte escriptor.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valoraran les capacitats assolides en els diferents tipus d'exercicis que es demanaran al llarg del curs. La implicació en la bona marxa de les classes aportant reflexions sobre els textos proposats diàriament serà necessària i s'avaluarà convenientment.

O examen final (comentari de text).

4. Bibliografia docent

- Bergez, D. 1996. *Introduction à l'intertextualité*, París, Nathan.
- Bergez, D., V. Géraud & J.-J. Robrieux. 1994. *Vocabulaire de l'analyse littéraire*, París, Dunod.
- Behar, H. & R. Fayolle. 1990. *L'histoire littéraire aujourd'hui*, París, A. Colin.
- Chevalier, J. & A. Gheerbrant. 1982. *Dictionnaire des symboles*, París, R. Laffont.
- Combe, D. 1992. *Les genres littéraires*, París, Hachette.
- Fontanier, P. 1968. *Les figures du discours*, París, Flammarion.
- Lejeune, Ph. 1998 (edició corregida i augmentada). *L'autobiographie en France*, Seuil. « Points ».
- Lejeune, Ph. 1975. *Le pacte autobiographique*. Seuil
- Morier, H. 1981. *Dictionnaire de Poétique et de Rhétorique*, París, PUF.

5. Observacions

En el dossier electrònic trobareu les lectures i els textos que es proposaran per a aquesta assignatura i una bibliografia més específica i detallada (en francès, castellà, català).

1. Objectius docents

Adquirir instruments que permetin millorar la comprensió i la producció de textos de diferents gèneres.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Part I: anàlisi

1. Què és llegir un text
2. Tipus de text i gèneres. Text literari i no literari
3. Les propietats del text
 - 3.1. L'adequació al tema, el canal, el propòsit i el nivell de formalitat
 - 3.2. El sentit del text: la disposició de les idees
 - 3.3. El teixit del text: l'expressió de les idees
 - 3.4. L'estil: naturalitat i artifici
 - 3.5. Els recursos gràfics i de presentació

Part II: producció

4. El text com a procés
 - 4.1. Planificació
 - 4.2. Textualització
 - 4.3. Revisió
5. Producció de textos
 - 5.1. Textos narratius: notícies
 - 5.2. Textos expositius (acadèmics): treballs, exercicis i ressenyes
 - 5.3. Textos argumentatius: textos publicitaris i articles d'opinió

3. Criteris i formes d'avaluació

Aquesta assignatura s'avalua d'una manera continuada, per mitjà de les activitats que els estudiants fan al llarg del curs, i també per mitjà d'un examen final únic que inclou aspectes de les dues parts de què consta el programa.

4. Bibliografia docent

- BEAUGRANDE, Robert-Alain de; DRESSLER, Wolfgang Ulrich (1997). *Introducción a la lingüística del texto*. Barcelona: Ariel (1972).
- BESA, Josep (2006). *Anàlisi i producció de textos catalans*. Barcelona: Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona.
- CALSAMIGLIA, Helena (1990). "Reflexions sobre el discurs escrit". *Text i ensenyament. Una aproximació interdisciplinària*. Barcelona: Barcanova, p. 31-48.
- CASSANY, Daniel (1993). *La cuina de l'escriptura*. Barcelona: Empúries.
- CASTELLÀ, Josep M. (1992). *De la frase al text. Teories de l'ús lingüístic*. Barcelona: Empúries.
- CONCA, Maria; COSTA, Adela; CUENCA, M. Josep; LLUCH, Gemma (1998). *Text i gramàtica. Teoria i pràctica de la competència discursiva*. Barcelona: Teide.

1. Objectius docents

(a) LLENGUA: En finalitzar el primer quadrimestre, l'alumnat s'haurà familiaritzat amb aspectes de la tipologia lingüística i la sociolingüística de la llengua anglesa, a més de la seva distribució geogràfica i el paper de l'anglès en el sistema lingüístic mundial.

(b) LITERATURA: En finalitzar el segon quadrimestre, l'alumnat s'haurà iniciat en l'estudi d'obres anglòfones dels segles XVII-XX, de tots els gèneres, il·lustratives de l'evolució d'allò que s'ha entès com a literatura al llarg del segle i de les relacions entre la producció literària i el seu context històric.

(c) AMB DUES PARTS: L'alumnat millorarà el seu nivell d'anglès, sobretot pel que fa a les habilitats de lectura i de comprensió oral. A més, adquirirà la capacitat per a la realització de tasques de recerca utilitzant bibliografia en llengua anglesa. Malgrat això, cal remarcar que l'assignatura no es concep com una assignatura de llengua instrumental, tot i l'adequació de la metodologia a un alumnat que no és el propi de Filologia Anglesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

(a) LLENGUA:

(1) aspectes tipològics;

(2) aspectes històrics;

(3) aspectes sociolingüístics als països on l'anglès és la L1 predominant; es parlarà una atenció especial a situacions de multilingüisme i a processos de substitució;

(4) aspectes sociolingüístics als països on l'anglès és llengua oficial, sense ser la L1 d'un segment important de la població;

(5) la presència i el poder de l'anglès fora de l'àmbit anglòfon.

b) LITERATURA:

(1) aspectes teòric-historigràfics;

(2) quatre exemples de gèneres dinàmics en el XVII (obres de Shakespeare, Donne, Pepys);

(3) Shakespeare en la història, 1660-1850;

(4) el nou públic lector del XVIII, la novel·la, el diari íntim i la premsa (obres de Fielding, Johnson, Boswell, Richardson, i Sterne);

(5) els orígens de la literatura infantil en llengua anglesa;

(6) teories de la identitat individual en obres de Blake, Wordsworth, Austen, Poe, Dickens, i Wilde;

(7) canvis tecnològics, institucionals i econòmics i el perfil del públic lector, 1700-1900;

(8) el modernisme com a projecte epistemològic (obres d'Eliot, Faulkner, Chandler, Orwell).

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació tindrà dos components:

Un 10% correspondrà a la participació de l'alumne en el fòrum que forma part del dossier electrònic de l'assignatura (<http://dossiers.ub.edu/forum.php?f=7370>). Es recomana aportar-hi un mínim de vuit comentaris.

El 90% restant de la nota final s'obté mitjançant la participació en la convocatòria d'examen. L'examen constarà de dues parts, una de LLENGUA i una de LITERATURA, cadascuna de les quals representarà un 45% de la nota final. Les preguntes de cada part es publicaran en el dossier electrònic a començament de cada quadrimestre perquè l'alumnat en pugui preparar una resposta, tot duent a terme les tasques de recerca, de síntesi d'informació i d'anàlisi necessàries. D'aquesta manera, l'alumnat disposarà d'un esquema de la seva resposta abans de presentar-se a l'examen.. Es valorarà la capacitat de triar i aprofitar llibres i articles acadèmics redactats en llengua anglesa, de fer una exposició clara, concisa i ben estructurada, i de respondre a la pregunta triada de manera directa i específica. Els exàmens es podran redactar en català, anglès, o castellà. Hi haurà una convocatòria al juny i una altra al setembre.

4. Bibliografia docent

(a) LLENGUA:

·Crystal, D. *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*. Cambridge: Cambridge UP, 1995.

·Crystal, D. *English as a Global Language*. Cambridge: Cambridge UP, 1997. ·Fishman, J. "The new linguistic order." *Foreign Policy* 113 (1998): 26-40.

·McArthur, T. *The Oxford Guide to World English*. Oxford: Oxford UP, 2002.

(b) LITERATURA:

Obres que caldrà llegir senceres:

Johnson, S, *Preface to Shakespeare*.

Wilde, O. *The Decay of Lying*.

Altres obres, de les quals només caldrà llegir el fragments inclosos en el dossier electrònic de l'assignatura (<http://dossiers.ub.edu/dos.php?d=7370>).

NOTA IMPORTANT: les obres es podran llegir en anglès, català, o castellà.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès. L'alumne, però, podrà participar en la classe en català o en castellà. S'utilitzaran materials audiovisuals en llengua anglesa, amb subtítols.

1. Objectius docents

Després d'una introducció en panoràmica als precursors, primers desenvolupaments i ramificacions principals de l'antropologia i de l'antropologia urbana en particular, l'assignatura aprofundirà en una consideració d'aquesta subdisciplina com a estudi no tant de la ciutat, com de la vida urbana. L'urbà és entès com constituït per formes específiques i singulars de sociabilitat que li són pròpies: organitzacions efímeres, pactes sobre la marxa, temps hipersegmentats, codis interpretats tot just després d'haver estat generats, etc. La premissa serà que l'espai urbà és un exemple d'espai-moviment, en el sentit que s'estructura per les agitacions que en ell no deixen mai de produir-se i que ha de considerar-se en funció dels llenguatges naturals dels seus usuaris, un nombre immens i immensament variat de moviments i ocupacions transitòries.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. L'espai urbà com a objecte de recerca en antropologia. Fonts teòriques i precursors
2. Referents teòric-metodològics en l'estudi de l'espai urbà. El pragmatisme.
3. Proxèmica i cinèsica. Els llenguatges del cos.
4. La vida quotidiana des de la perspectiva microsociològica. Interaccionisme simbòlic, etnometodologia i etnografia de la comunicació.
6. La producció de l'espai social en contextos urbans. Vers una antropologia dels carrers.
7. Lògica i dinàmica de les apropiacions. L'espai urbà com a escenari per l'acció social i el conflicte.
8. L'etnografia urbana. Problemes metodològics.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada i/o examen final.

4. Bibliografia docent

- Bateson, G. et al. La nueva comunicación, Kairós, Barcelona, 1994.
- Goffman, E. La presentación de la persona en la vida cotidiana, Amorrortu, Buenos Aires, 1984.
- Grosjean, M. i J.-P. Thibaud, ed., L'espace urbain en méthodes, Parenthèses, Marsella, 2002.
- Hannerz, U. Exploración de la ciudad, FCE, México DF., 1991.
- Jacobs, J. Muerte y vida de las grandes ciudades, Península, Barcelona, 1974.
- Joseph, I. Erving Goffman y la microsociología, Gedisa, Barcelona, 1999.
- Lofland, J. A World of Strangers, Basic Books, Nova York, 1973.
- Sennett, R. El declive del hombre público, Península, Barcelona, 2002.
- Simmel, G. El individuo y la libertad, Península, Barcelona, 1986.
- Wolf, M. Sociologías de la vida cotidiana, Cátedra, Madrid, 1988.

****Codi 611200****

ANTROPOLOGIA LINGÜÍSTICA

1. Objectius docents

Afavorir la familiarització amb llengües i estructures lingüístiques diverses que permeti la reflexió sobre el valor de la diversitat lingüística.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El llenguatge i la cultura
2. La hipòtesi Whorf
3. Vocabulari bàsic i vocabulari cultural
4. El llenguatge i les persones (sexe i gènere, sistemes de parentiu, sistemes pronominals...)
5. El temps i l'espai

3. Criteris i formes d'avaluació

Exposició oral, i exercicis o examen final.

4. Bibliografia docent

CASADO VELARDE, M (1988) *Lenguaje y cultura*. Ed. Síntesis, Madrid.

COMRIE, B. (1976) *Aspect*. Cambridge Univ. Press.

CORBETT, G. (1991) *Gender*. Cambridge Univ. Press.

SAPIR, (1921) *El llenguatge*. Ed. Empúries, Barcelona 1985.

WHORF, B.L. (1956) *Language, Thought and Reality*. The MIT Press, Massachussets 1982.

Codi 205901

ÀRAB COM A SEGONA LLENGUA I LA SEVA LITERATURA

1. Objectius docents

Objectius generals: Adquisició dels fonaments de la llengua àrab culta (clàssica i moderna) i de la seva literatura.

Objectius específics: Aprenentatge del codi de l'escriptura de l'àrab i la seva fonologia. Comprensió i adquisició dels fonaments de morfosintaxi referents al nom i la frase nominal. Comprensió i adquisició dels fonaments de morfosintaxi referents al verb en la forma bàsica i frases verbals amb ser i no ser i verbs afins. Adquisició d'un vocabulari bàsic (unes 300-400 paraules aprox.)

Habilitats i destreses: Assolir la capacitat de llegir i comprendre textos senzills i ser capaç de contextualitzar un text de literatura clàssica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Llengua

- Alfabet i altres nocions prèvies
- Morfosintaxi relacionada amb el nom
- Morfosintaxi relacionada amb el verb

Literatura

- Època arcaica: la casida, les *muballaqat*, la prosa primitiva i l'Alcorà.
- Època omeia: orígens de la prosa i la poesia a Síria, Iraq i el *ʿIjaz*.
- Època abbassí i decadència: modernisme, neo-classicisme, al-Maḥarr̄, història i gèneres populars.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació serà continuada i consistirà en exercicis proposats setmanalment pel professor, que seran objecte d'una qualificació, i dos exàmens teòrics, un de cadascuna de les parts de l'assignatura, que ocupen un quadrimestre: llengua i literatura.

4. Bibliografia docent

1. Manuals bàsics de gramàtica.

- Barceló, C.; Labarta, A.: *Gramática árabe básica*. Universitat de Còrdova, Còrdova, 1991.
- Blachère, R. *Éléments de l'arabe classique*, Maisonneuve et Larose, París, 1976.
- Calvo, E.; Comes, M.; Forcada, M; Puig, R.: *Introducció a la llengua àrab*, Publicacions UB, Textos docents 196, Barcelona, 2000.
- Cowan, D.: *Gramática de la lengua árabe moderna*, Madrid, Cátedra, 1998.
- Haywood, D.A.; Nahmad, H.M.: *Nueva Gramática Árabe*, Coloquio, 1992

2. Gramàtiques de referència

- Badawi, E.; Carter, M.G.; Cully, A.: *Modern Written Arabic. A Comprehensive Grammar*, Routledge, Londres-Nova York, 2004.
- Blachère, R.; Gaudfroy-Demombynes, M.: *Grammaire de l'arabe classique*, Maisonneuve et Larousse, París, 1975.
- Corriente, F.: *Gramática Árabe*, Herder, Barcelona, 1988.
- Wright, W. A: *Grammar of the Arabic Language*, Cambridge U.P., 1985. (més nombroses reedicions i reimpressions d'un text clàssic del segle passat)

3. Mètodes d'àrab.

- Atoui, H.: *L'arabe, langue vivante*, vol. 1, Edicef-Nea, Paris-Dakar, 1978.
- Deheuvels, L.-W. *Manuel d'arabe moderne*, 2 vols., Langues & Monde, París, 1996.
- Salih, W. : *Curso práctico de lengua árabe*, vols. 1 y 2, Ibersaf, Madrid, 2003
- Schultz, E.; Krahl, G.; Reuschel, W.: *Standard Arabic: Elementary-Intermediate Course*, Cambridge U.P., Cambridge, 2000.

4. Vocabularis:

- Bucher, U.: *Vocabulary of Modern Standard Arabic*, Buchdruckerei Willisauer Bote, Willisau.
- Labarta, A.: *Vocabulario básico árabe-español*, Universitat de Còrdova, Còrdova, 1984.
- Kouloughli, D.E.: *Lexique fondamental de l'arabe standard moderne. Basic lexicon of modern standard Arabic*, L'Harmattan, París, 1991.

5. Recursos en el web: els continguts a www.ub.edu/arab (vid. “enllaços d'interès”)

6. Literatura:

- Sobh, Mahmud, *Historia de la Literatura árabe clásica*. Cátedra. Madrid, 2002.
- Vernet, Juan, *Literatura Árabe*. Col·lecció “El Acantilado”, 59. Quaderns Crema. Barcelona 2002.
- *Abbasid Belles-Lettres*. The Cambridge History of Arabic Literature. Ed. A:F.L. Beeston and al. Cambridge 1990.
- *Arabic literature to the end of the Umayyad period*. The Cambridge History of Arabic Literature. Ed. J. Ashtiany and al. Cambridge 1990.
- *Encyclopedia of Arabic Literature*. Ed. J. S. Meisani and P. Starkey. London-New York, 1998.
- *Journal for the History of Arabic Literature*. Brill. Leiden-Boston-Colonia, 1970-.
- Blachère, Régis, *Histoire de la Littérature arabe. Des origins a la fin du Xve siècle* de J.-C. Paris, 1952. També en traducció àrab.
- Muḥammad Sadiq al-Rafīʿi (1297/1880-1356-1937). *Tarīḥ al-adab ʿinda al-ʿarab*. 1ª ed. 1911, 2ª edició 1940.

5. Observacions

Requereix una activa participació per part de l'alumne.

- Bucher, U.: *Vocabulary of Modern Standard Arabic*, Buchdruckerei Willisauer Bote, Willisau.
- Labarta, A.: *Vocabulario básico árabe-español*, Universitat de Còrdova, Còrdova, 1984.
- Kouloughli, D.E.: *Lexique fondamental de l'arabe standard moderne. Basic lexicon of modern standard Arabic*, L'Harmattan, París, 1991.

5. Recursos en el web: els continguts a www.ub.edu/arab (vid. "enllaços d'interès")

6. Literatura:

- Sobh, Mahmud, *Historia de la Literatura árabe clásica*. Cátedra. Madrid, 2002.
- Vernet, Juan, *Literatura Árabe*. Col·lecció "El Acantilado", 59. Quaderns Crema. Barcelona 2002.

- *Abbasid Belles-Lettres*. The Cambridge History of Arabic Literature. Ed. A:F.L. Beeston and al. Cambridge 1990.

- *Arabic literature to the end of the Umayyad period*. The Cambridge History of Arabic Literature. Ed. J. Ashtiany and al. Cambridge 1990.

- *Encyclopedia of Arabic Literature*. Ed. J. S. Meisani and P. Starkey. London-New York, 1998.

- *Journal for the History of Arabic Literature*. Brill. Leiden-Boston-Colonia, 1970-.

- Blachère, Régis, *Histoire de la Littérature arabe. Des origins a la fin du Xve siècle* de J.-C. Paris, 1952. També en traducció àrab.

- Muḥḍafà Sadiq al-Rafī (1297/1880-1356-1937). *Tarīḥ al-adab cinda al-árab*. 1ª ed. 1911, 2ª edició 1940.

5. Observacions

Requereix una activa participació per part de l'alumne.

****Codi 205301****

ÀRAB MODERN I

1. Objectius docents

Assolir un coneixement bàsic de l'àrab estàndard modern.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aprenentatge i pràctica de la grafonomia i la fonètica de la llengua. Introducció a les estructures morfosintàctiques bàsica. Aprenentatge de lèxic i introducció a l'ús dels diccionaris. Desenvolupament d'una mínima competència comunicativa en àrab estàndard modern.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada del treball diari i examen final.

4. Bibliografia docent

ABBOUD, Peter F (ed.): Elementary Modern Standard Arabic. Cambridge University Press, 1983. ATTAR, Samar: Modern Arabic. Part I. Librairie du Liban. Beirut, 1988. BADAWI, Said Muhammad i YUNIS, Fathi Ali: Al-Kitab al-assasí. Al-juz al-awwal. Tunis, 1988. BALAÑÀ, Pere: Lèxic usual català-àrab i àrab-català. Generalitat de Catalunya. Barcelona, 1994. CORTÉS, Julio: Diccionario de Àrabe Culto Moderno. Ed. Gredos. Madrid, 1996. CALVO, E., COMES, M. FORCADA, M. I PUIG, R.: Introducció a la Llengua Àrab. Ed. Universitat de Barcelona, 2000.

5. Observacions

Haver aprovat llengua Àrab I.

****Codi 205302****

ÀRAB MODERN II

1. Objectius docents

Assolir un coneixement bàsic de l'àrab estàndard modern.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aprofundiment en l'aprenentatge de les estructures morfosintàctiques bàsiques i l'adquisició de lèxic. Èmfasi en l'àrab parlat i desenvolupament de la competència comunicativa.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada del treball diari i examen final.

4. Bibliografia docent

Vegeu la bibliografia indicada a Àrab Modern I

5. Observacions

Haver aprovat llengua Àrab II.

Codi 205401

ÀRAB MODERN III

1. Objectius docents

Aprofundiment en el coneixement del registre de la llengua àrab anomenat “estàndard modern”. Es posarà especial èmfasi en el desenvolupament de la capacitat d’expressió oral i en l’exercici de la redacció escrita.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Tot tipus d’exercicis de comprensió i ús de la llengua àrab, tant en la seva vessant escrita com en l’oral. Pràctica continuada de la comprensió fent servir, entre d’altres, mitjans de comunicació com radio premsa, televisió o internet. Pràctica de la producció de missatges orals i escrits. Estudi de les estructures morfosintàctiques. Adquisició del lèxic adient.

3. Criteris i formes d’avaluació

La nota final de l’assignatura dependrà en un 50 % de la puntuació obtinguda en els exercicis pràctics (orals i escrits) que s’indicaran al llarg del curs i, en l’altre 50 %, de la puntuació obtinguda en l’examen final (escrit).

4. Bibliografia docent

Kees VERSTEEGH, *The Arabic Language*. Edinburgh, 1997. Cap. 11.

©assan NØR AD-DØN, *Ad-dalil ilà qaw× ?id al-luða al-?arabiyya*. Beirut, 1999.

Nieves PARADELA, *Manual de sintaxis árabe*. Madrid, 1999.

Nariman NAILI AL-WARRAKI i Ahmed TAHER HASSANEIN, *The Connectors in Modern Standard Arabic*. Cairo, 2001.

Urs BUCHER, *Vocabulary of Modern Standard Arabic*. Grossdietwil, 1984.

Julio CORTÉS, *Diccionario de árabe culto moderno*. Árabe-Español. Madrid, 1996.

Georges MITRØ ?ABD AL-MASSØ©, *Luðat al-?arab. Mu?šam muÐawwal li-l-luða al-?arabiyya wa-mu½Ðala-ati-ha al-adiða*. Beirut, 2003.

5. Observacions

Dossier del curs de textos de premsa

Recursos a Internet

<http://www.aljazeera.net>

<http://news.bbc.co.uk/hi/arabic/news>

****Codi 205402****

ÀRAB MODERN IV

1. Objectius docents

Assolir el nivell de llengua que faci possible la lectura i correcta compressió de certs textos en àrab modern, així com la compressió de textos orals i una competència bàsica en la producció, tant escrita com oral, en aquesta llengua.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Amb el treball a través dels textos, tant escrits com audiovisuals, es farà èmfasi en l'adquisició del vocabulari, la pràctica de la redacció, amb el consegüent desenvolupament de les estructures sintàctiques, i es procurarà també el desenvolupament de la competència comunicativa bàsica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada del treball diari i examen final.

4. Bibliografia docent

Vegeu la bibliografia indicada a Àrab Modern III

5. Observacions

Haver aprovat Dialectologia Àrab II.

****Codi 210425****

ART I LITERATURA A ITÀLIA

1. Objectius docents

Conèixer les relacions entre la literatura italiana i les arts figuratives al llarg dels segles XIII - XVI, les influències mútues entre els humanistes, els homes de lletres i els intel·lectuals respecte dels artistes. L'estudiant haurà d'adquirir i ser capaç de descriure les característiques bàsiques de les manifestacions artístiques italianes, des del període d'apogeu del moviment comunal fins al primer Barroc.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura està pensada per a cursos monogràfics variables, a fi d'aprofundir millor en un període determinat. En un primer curs, i a manera d'exemple, el treball docent es centrarà al voltant del Trecento-Quattrocento. S'oferirà una introducció genèrica, i es relacionaran els grans autors amb els seus contextos històrics i els seus condicionaments culturals, literaris, religiosos i geohistòrics. L'alumne rebrà textos d'autors contemporanis -sobretot literaris- que es comentaran a classe.

3. Criteris i formes d'avaluació

Consistirà en un examen final; es valorarà la participació activa a les classes. Es podrà realitzar un treball prèviament acordat amb el docent.

4. Bibliografia docent

ARGAN, G. C., *Storia dell'arte italiana*, Florència, Sansoni, 1975, 3 vols.
CHASTEL, A., *Storia dell'arte italiana*, Roma-Bari, Laterza, 1993 [trad. castellana: Madrid, Akal, 1988].
CRICCO, G. i F. P. DI TEODORO, *Itinerario nell'arte*, vol. A: "Dalla Preistoria al Cinquecento", Bolònia, Zanichelli, 1996. Al llarg del curs es donarà bibliografia especialitzada sobre cada tema tractat a classe.

5. Observacions

Les classes es faran en català. Els exàmens i treballs en la llengua de preferència de l'alumne.

Codi 208314

AVANTGUARDES ESPANYOLES I HISPANOAMERICANES

1. Objectius docents

Estudi comparat dels moviments literaris de l'avantguarda històrica, manifestacions, autors, obres i caducitat a Espanya i Hispanoamèrica. Internacionalització de les avantguardes. Crèdit i descrèdit. Les avantguardes literàries i les altres arts.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Poéticas de las vanguardias. La cultura de mosaico. Movimientos y “pontífices!": la tradición de la ruptura. La insurrección y sus formas: manifiestos, proclamas, revistas y otras publicidades. La cultura como espectáculo. Masas y minorías.

La modernolatría. *Los pintores de la vida moderna*.

Futurismo (1909). R. Gómez de la Serna - Trotsky.

Creacionismo (1914). Ultraísmo (1919). Estridentismo (1921).

Surrealismo francés-español-hispanoamericano (1924).

Derivas de la vanguardia hacia otros compromisos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del quadrimestre corresponent, o monografia tutelada sobre dos moviments, autors o teòrics de l'avantguarda. (Serà obligatòria l'assistència a dos sessions de cinema clàssic d'avantguarda).

4. Bibliografia docent

FORSTER, Merlin H.; JACKSON, K. David; WENTZLAFF EGGERBERT, Harald (eds.):

Bibliografía y Antología Crítica de las Vanguardias Literarias en el Mundo Ibérico, Frankfurt am Main. Madrid, Vervuert. Iberoamericana, 1998 a 2004.

FRIEDRICH, H. *La estructura de la lírica moderna (De Baudelaire hasta nuestros días)*, Seix Barral, Barcelona, 1974

DE MAN, P, *Alegorías de la lectura*, Lumen, Barcelona, 1990

SHATTUCK, R. *Les primitifs de l'avant-garde*, Flammarion, Paris, 1974

TORRE, G. de : *Literaturas europeas de vanguardia*, Urgoiti editores, Pamplona, 2002

GEIST, A.L. *La poética de la generación del 27 y las revistas literarias: de la vanguardia al compromiso 1918-1936*, Labor, Barcelona, 1980.

ILIE, P. *Documents of the Spanish Vanguard*, Chapel Hill, University of North Carolina Press 1969

BARRERA, Trinidad (ed.): *Revisión de las vanguardias*, Bulzoni, 1999. Roma.

COLLAZOS, Oscar: *Los vanguardismos en la América Latina*, Ediciones Península, 1977. Barcelona

SCHWARTZ, Jorge: *Las vanguardias latinoamericanas. Textos programáticos y críticos*, Cátedra, Madrid 1991.

REVERTE BERNAL, Concepción: *Fuentes europeas-Vanguardia hispanoamericana*, Verbum, Madrid, 1998.

JIMÉNEZ, José Olivio (ed.): *Antología de la poesía hispanoamericana contemporánea: 1914-1970*, Alianza, (6) Madrid 1981.

SORIA OLMEDO, A *Vanguardismo y crítica literaria en España*, Istmo, Madrid, 1988.

Dossier de vanguardia española e hispanoamericana y lecturas específicas (se proporcionará en clase)

**Codi 213903*

BASC COM A SEGONA LLENGUA I LA SEVA LITERATURA

1. Objectius docents

A. Objectius generals

Aconseguir, partint de zero, un coneixement de la estructura de la llengua basca, donant una visió general de la fonètica, morfologia i sintaxi, amb un important coneixement de lèxic, així com una panoràmica general de la història de la llengua i literatura basca. El punt de vista d'estudi de la llengua és bàsicament descriptiu.

B. Coneixements

B.1 De llengua, adquirir nocions bàsiques sobre:

-la història de la llengua basca

- es estructures fonamentals de la llengua, sobre tot, de la morfosintaxi i sintaxi

B.2 De literatura, adquirir nocions bàsiques sobre:

-la història i característiques particulars de la literatura basca

C. Habilitats:

C.1 De llengua:

-lectura i comprensió de textos adequats al nivell

-comprensió auditiva de textos adequats al nivell

-expressió oral i escrita, adequades al nivell

C.2 De literatura:

-saber contextualitzar els autors i obres estudiades

2. Continguts i pla de desenvolupament

Bloc I: Història i evolució de la llengua basca. Situació actual

Bloc II: Alfabet, fonètica i accentuació

Bloc III: Estructures fonamentals de la llengua basca: morfosintaxi

Bloc IV: Estructures fonamentals de la llengua basca: sintaxi

Bloc V: Temes lèxics

Bloc VI: Expressió oral i escrita; Comprensió lectora i auditiva

Bloc VII: Història i evolució de la literatura basca

3. Criteris i formes d'avaluació

3. Avaluació

L'avaluació de l'assignatura es realitza sobre tres blocs:

Un control sobre la part de literatura.

L'avaluació continuada de exercicis regulars de expressió escrita (redaccions), oral (preparació de jocs de rol, etc.) i de comprensió lectora (les lectures i traduccions de textos), que es van realitzant durant el curs. Tres proves de comprensió auditiva durant el curs.

L'examen final.

A l'examen final es comproven, a més de l'expressió escrita, l'assimilació dels continguts i el lèxic actiu i passiu que es domina.

4. Bibliografia docent

A. Llengua

Hualde, J.I. & J. Ortiz de Urbina, eds. A Grammar of Basque, Berlin/New York: Mouton de Gruyter, ISBN: 3 11 017683 1. 2003.

Laka I. A Brief Grammar of Euskara, the Basque Language. Document en HTML. Euskararako Errektoreordetza, Euskal Herriko Unibertsitatea. www.ehu.es/grammar . 1998.

Letamendia, J. A. Bakarka 1. Elkar, 1997.

Mitxelena, L. La Lengua vasca, Leopoldo Zugaza, Durango. 1977.

B. Lectures adaptades

Cox, A. Bidaia arriskutsua. Irakurmendi Saila. Elkar. 1997.
Milne, J. Hondamendiko errepidea. Irakurmendi Saila. Elkar. 1997.
Monasterio, X. San Braulioko eroa. Sirimiri bilduma. 1998.
Whitney, N. Kanpotarra. Irakurmendi Saila. Elkar. 1997.
C. Literatura
Villasante, L. Historia de la literatura vasca. Bilbao. Arantzazu. 1961.

5. Observacions

No cal tenir cap nivell de coneixement de la llengua basca

1. Objectius docents

Familiaritzar l'estudiant de Filologia amb el material que haurà d'emprar al llarg de la seva carrera i per a qualsevol investigació posterior.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció: herramientas informáticas para la investigación lingüística. La terminología informática.
2. Las referencias bibliográficas. Información que debe proporcionarse. El acceso a bases de datos bibliográficas. Confección de la propia base de datos bibliográfica.
3. Las obras de referencia. Diccionarios y gramáticas del español en diferentes soportes: impresos, en CDROM y en Internet.
4. Los corpus textuales en español. Fuentes textuales en CDROM y en Internet. Análisis gramatical y estadístico de un corpus: la lexicometría.
5. Material para la enseñanza del español como lengua extranjera en diferentes soportes. La utilidad de los foros de debate y del correo electrónico.
6. La lengua española moldeada por la informática. Escribir en español en Internet: el correo electrónico. El caso de algunas grafías problemáticas. La revalorización de la expresión escrita. El discurso en los *chats*.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà a partir de les tasques desenvolupades a classe i d'un treball final. NOTA: En tractar-se d'una assignatura eminentment pràctica, és imprescindible assistir a classe.

4. Bibliografia docent

- BLECUA, José Manuel, Gloria CLAVERÍA, Carlos SÁNCHEZ, Joan TORRUELLA (Eds.) (1999), *Filología e informática. Nuevas tecnologías en los estudios filológicos*, Barcelona, Seminario de Filología e Informática de la U. Autónoma de Barcelona y Ed. Milenio.
- CRUZ PIÑOL, Mar (2002): *Enseñar español en la era de Internet*, Barcelona, Octaedro.
- CRYSTAL, David (2002): *El lenguaje e Internet*, Madrid, Cambridge University Press.
- FUNDESCO (1996), *La lengua española en las autopistas de la información*, Madrid, Fundesco.
- LÓPEZ ALONSO, Covadonga y Arlette SÉRÉ (Eds.) (2003): *Nuevos géneros discursivos: los textos electrónicos*, Madrid, Biblioteca Nueva.
- MARCOS MARÍN, Francisco (1994), *Informática y humanidades*, Madrid, Gredos.
- MARCOS MARÍN, Francisco (1996), *El comentario filológico con apoyo informático*, Madrid, Síntesis.
- NUNBERG, Geoffrey (comp.) (1996), *El futuro del libro. ¿Esto matará eso?* (epílogo de Umberto Eco), Barcelona, Paidós, 1998.
- ROMERA, José, Francisco GUTIÉRREZ y Mario GARCÍA-PAGE (Eds.) (1997), *Literatura y multimedia*, Madrid, Visor.
- TRENCHS, Mireia (1998), *E-mails a una mestra. Correu electrònic i aprenentatge de llengües*, Lleida, Pagés Editors.
- TRENCHS, Mireia (2001), *Nuevas tecnologías para el autoaprendizaje y la enseñanza de lenguas*, Lleida, Milenio.
- YUS RAMOS, Francisco (2001), *Ciberpragmática: el uso del lenguaje en Internet*, Barcelona, Ariel.

1. Objectius docents

Amb aquesta assignatura es pretén que l'estudiant adquireixi una formació bàsica sobre aspectes biològics fonamentals relatius a la naturalesa i a l'origen i evolució del llenguatge, tant a l'espècie com a l'individu. El plantejament del curs mostrarà que avançar en la comprensió d'aquestes dimensions és avançar en la comprensió de la ment i el cervell humans.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Preliminars. El llenguatge com a objecte natural. El llenguatge des de la lingüística i des de diferents disciplines biològiques. Aspectes ontològics i metodològics.
2. El llenguatge dins el món animal: excepcionalitat i afinitats. La proposta de Hauser, Chomsky i Fitch (2002). El disseny del llenguatge. Trets comuns amb altres capacitats humanes, música i capacitat numèrica especialment.
3. Genètica i llenguatge. FOXP2 i altres gens. L'innatisme reconsiderat.
4. Origen i evolució del llenguatge. Les diferents versions de la teoria de l'evolució i la seva incidència en la consideració de l'origen i evolució del llenguatge. La revolució evo-devo.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen, exercicis fets a casa setmanalment (tres sèries dels quals seran avaluades) i un treball curt que haurà d'exposar-se a classe (15 minuts).

4. Bibliografia docent

- ANDERSON, S. R. (2004) *Doctor Dolittle's Delusion. Animals and the Uniqueness of Human Language*. New Haven & London: Yale University Press.
- BICKERTON, D. (2007) Language evolution: A brief guide for linguists. *Lingua*, 117.3, 510-526.
- HAUSER, M.; CHOMSKY, N. & W.T. FITCH (2002) "The Faculty of Language: What is it, who has it and how did it evolve", *Science*, 298 (5598), pàg. 1569-1579 [i la sèrie de rèpliques per part de Jackendoff i Pinker, amb les corresponents contrarèpliques]
- JACKENDOFF, R. (2002) *Foundations of Language. Brain, Meaning, Grammar, Evolution*. Oxford: Oxford University Press.
- JENKINS, L. (ed.) (2006) *Variations and Universals in Biolinguistics*. Amsterdam, Boston: Elsevier North Holland.
- KNIGHT, C.; STUDDERT-KENNEDY, M. & J.R. HURFORD (2000). *The Evolutionary Emergence of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- LENNEBERG, E. H. (1967) *Biological Foundations of Language*. New York: Wiley.
- LIEBERMAN, P. (2006) *Toward an Evolutionary Biology of Language*. Cambridge, MA: The Belknap Press of Harvard University Press.
- LORENZO, G. & V. LONGA (2003) *Homo loquens. Biología y evolución del lenguaje*. Lugo: Tris Tram.
- MENDÍVIL-GIRÓ, J.L. (2003) *Gramática natural. La gramática generativa y la tercera cultura*. *Lingüística y conocimiento*, 36. Boadilla del Monte, Madrid: Antonio Machado Libros.
- ROSSELLÓ, J. & J. MARTÍN (eds.) (2006) *The Biolinguistic Turn. Issues on Language and Biology*. Barcelona: PPU.
- TALLERMAN, M. (ed.). (2005) *Language Origins: Perspectives on Evolution*. Oxford, New York: Oxford University Press.
- URIAGEREKA, J. (1998) *Rhyme and Reason: An Introduction to Minimalist Syntax*. Cambridge, Mass.: The MIT Press.

****Codi 210308****

CALVINO I LA NARRATIVA ITALIANA ACTUAL

1. Objectius docents

Conèixer i ser capaç de descriure la trajectòria novel·lística d'Italo Calvino i dels autors més rellevants de la literatura italiana des dels anys Vuitanta fins a l'actualitat, amb una atenció especial a la producció narrativa que hom ha anomenat postmoderna.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura planteja un recorregut pel camí literari de Italo Calvino des dels començaments fins a les seves darreres obres. A més, s'analitzaran autors contemporanis com ara Tabucchi, De Carlo, Del Giudice. És obligatòria la lectura de quatre obres narratives d'un llistat que es presentarà a classe.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen escrit final.

4. Bibliografia docent

Maria José CALVO MONTORO, *Italo Calvino*, Madrid, Síntesis, 2003. — Filippo LA PORTA, *La nuova narrativa italiana*, Milano, Bollati Boringhieri, 1999. — Carla BENEDETTI, *Pasolini contro Calvino. Per una letteratura impura*, Torino, Bollati Boringhieri, 1998. — Giulio FERRONI, *Dopo la fine. Sulla condizione postuma della letteratura*, Torino, Einaudi, 1996. — Claudio MILANINI, *L'utopia discontinua*, Garzanti, Milano, 1992.

5. Observacions

Aquesta assignatura no es pot matricular si s'ha aprovat l'assignatura *Literatura i postmodernitat: Calvino i Eco*.

Codi 207426

CATALÀ COL·LOQUIAL

1. Objectius docents

Els dos objectius principals són dominar els conceptes bàsics que fan referència a la variació funcional i a les varietats funcionals o registres (dels quals el col·loquial forma el nucli del repertori comunicatiu de l'individu) i saber manejar les eines principals encaminades a l'anàlisi dels fenòmens de variació lingüística de tipus funcional o estilístic, sobretot les pròpies de l'anàlisi textual i del discurs, l'anàlisi etnogràfica, l'anàlisi de la conversació, l'anàlisi contrastiva i l'anàlisi multimodal.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Anàlisi de la parla i variació funcional
2. L'anàlisi del discurs
3. L'anàlisi etnogràfica
4. L'anàlisi conversacional
5. L'anàlisi contrastiva
6. L'anàlisi multimodal

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es farà mitjançant un treball original de recerca, del qual es presentarà un projecte durant la primera part del curs. El treball serà controlat amb tutories i es relacionarà amb les tècniques d'anàlisi que es presenten al llarg del curs i, òbviament, amb els continguts del programa. Segons el nombre d'assistents es faran exposicions orals i discussió d'articles en sessions de seminari.

4. Bibliografia docent

CALSAMIGLIA, H. i A. TUSÓN (1999): *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel.

CONCA, M., A. COSTA, M. J. CUENCA i G. LLUCH (1998): *Text i gramàtica. Teoria i pràctica de la competència discursiva*. Barcelona: Teide.

PAYRATÓ, L. (1988): *Català col·loquial. Aspectes de l'ús corrent de la llengua catalana*. València: Universitat de València (3a. ed., 1996).

---- (1998) (ed.): *Oralment. Estudis de variació funcional*. Barcelona: Universitat de Barcelona - Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

SALVADOR, V. (1984): "Cap a un nou programa d'investigació en l'àmbit de la lingüística catalana". *Miscel·lània Sanchis Guarner I*. València: Universitat de València, 343-348.

****Codi 261019****

CATALONIA AND ITS CULTURE. AN INTRODUCTION

1. Objectius docents

The aim of this course is to provide students with a basic knowledge which will allow them to identify the language, history and culture of Catalonia, to become familiar with its most notable works (architecture, painting, sculpture, literature, music, popular culture, etc.), and to take advantage of this knowledge during their stay in Barcelona.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Language and territory.

The Middle Ages (A Mediterranean Empire between Romanesque and Gothic).

The Modern Age (Defeats and Survivals).

The 19th Century (From "Renaixença" to "Modernisme").

The 20th Century (Dictatorships, Republic, War, Repression, Resistance and Autonomy).

Is there a place for Catalan culture in the European Union? Is there a future for Catalan culture?

3. Criteris i formes d'avaluació

Continued evaluation.

4. Bibliografia docent

Bover (i Font), August. Manual de catalanística (Barcelona: Diputació de Tarragona/Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2003).

Carner-Ribalta, Josep. The Catalan Nation and its People (Houston, Texas: American Institute for Catalan Studies, 1995).

"Catalonia Today". Free and daily (tuesday-saturday) Catalan newspaper written in English.

English-Catalan. A University Phrase Book (Barcelona: Servei de Llengua Catalana de la Universitat de Barcelona, 1998). Several editions.

Hugues, Robert. Barcelona (New York: Vintage Books, 1993).

Lladó, Oriol & Pujol, Jordi. bcn.youth (Barcelona: Pòrtic, 2002).

Marí Mayans, Isidor. Conocer la lengua y la cultura catalanas (Palma, Mallorca: Lull. Federació d'Entitats Culturals dels Països Catalans, 1993).

Melchor, Vicent de & Brabnchadell, Albert. El catalán. Una lengua de Europa para compartir (Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona, 2002).

Terry, Arthur. A Companion to Catalan Literature (Woodbridge: Tamesis Books, 2003).

Trueta, Josep. The Spirit of Catalonia (London/New York/Toronto: Oxford University Press, 1946) [Reprint: (Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 1985)].

Webber, Jude & Strubell i Trueta, Miquel. The Catalan Language: Progress Towards Normalisation (Sheffield: The Anglo-Catana Society, 1991). [You can find it at: www.anglo-catalan.org/publications/acsop.php].

Yates, Alan. Catalan. A Complete Course for Tourists, Businessmen and Students. (London: Hodder & Stoughton, 1984). [Col·lecció <>].

5. Observacions

Visits to MNAC (Museu Nacional d'Art de Catalunya), MHCB (Museu d'Història de la Ciutat de Barcelona), Museu Marítim, and MHC (Museu d'Història de Catalunya), among other buildings and areas of interest of the city of Barcelona.

Codi 212420

CELTISME, MITE I NACIÓ: GALICIA AL MÓN ATLÀNTIC

1. Objectius docents

- Introduir els estudiants a debats recents sobre l'elaboració literària de la història, la memòria i el mite.
- Aplicar la introducció teòrica general al cas de Galícia.
- Propiciar la reflexió crítica sobre la construcció de les identitats nacionals i estudiar els fonaments, condicionants i conseqüències del celtisme a Galícia.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La recuperació de la història i la construcció de la identitat col·lectiva.
 - 1.1. El celtisme als historiadors gallecs del s. XIX.
 - 1.2. Les primeres novel·les històriques.
2. Les teories celtistes i la seva representació literària: La poesia d'Eduardo Pondal.
3. L'apropiació d'una tradició de prestigi.
 - 3.1. Del celtisme a la matèria de Bretanya. Ramón Cabanillas
 - 3.2. Altres apropiacions del mite.
4. La consolidació d'un imaginari col·lectiu: Ressonances del celtisme a la poesia del s. XX
5. Autocrítica del mite identitari: la representació paròdica.
6. Relectura del mite y projecció utòpica: Méndez Ferrín i Darío Xohán Cabana.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada amb exercicis programats i examen.

4. Bibliografia docent

- BHABHA, Homi K. (1990), *Nation and Narration*. London-N.Y., Routledge.
- GONZÁLEZ MILLÁN, X., (2000). *Resistencia cultural e diferencia histórica*, Barcelona, Sotelo Blanco.
- FAVEREAU, F. (1993), *Bretagne Contemporaine. Langue, culture, identité*. Morlaix, Skol Vreizh.
- GUYONVARCH, C. , LE ROUX, F. (1995), *La civilisation celtique*, París, Payot.
- HOBSBAWN, E. H. i T. RANGER (eds.) (1987), *The Invention of Tradition*, Cambridge, Cambridge UP.
- MAIER, B. (1997), *Dictionary of Celtic Religion and Culture*, Woodbridge, The Boydell Press.
- RENALES CORTÉS, J. (1996), *Celtismo y literatura gallega. La obra de Benito Vicetto, su entorno literario*, Santiago, Xunta de Galicia, 2 vols.
- SETHI, Rumina (1999), *Myths of the Nation: National Identity and Literary Representations*. Clarendon Press.
- SOMMER Doris (1993), *Foundational Fictions. The National Romances of Latin America*. University of California Press.
- VV. AA. (1997), *I Celti*, Milán, Bompiani.
- Unión Libre. Cadernos de vida e culturas*, nº 2. *Labirintos celtas*, 1997.

****Codi 208413****

CERVANTES I LA NOVEL·LA DE L'EDAT D'OR

1. Objectius docents

Estudi de l'obra narrativa de Miguel de Cervantes en el seu context literari. A partir de les seves aportacions, anàlisi de la novel·la cortesana del segle XVII.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 1.-La Galatea.
- 2.-Don Quijote de la Mancha.
- 3.-Novelas ejemplares.
- 4.-Los trabajos de Persiles y Sigismunda.
- 5.-La novela cortesana en el siglo XVII.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

AVALLE-ARCE, J.B., Don Quijote como forma de vida, Madrid, Castalia-Fundación Juan March, 1976.

AVALLE ARCE, J.B., Nuevos deslindes cervantinos, Barcelona, Ariel, 1975.

CANAVAGGIO, J., Cervantes, Madrid, Espasa-Calpe, 1987.

CASTRO, A., El pensamiento de Cervantes, Barcelona, Noguer, 1972.

EGIDO, A., Cervantes y las puertas del sueño, Barcelona, PPU, 1994.

Novelas amorosas de diversos ingenios del siglo XVII, edic. de Evangelina Rodríguez, Madrid, Castalia, 1986.

RILEY, E.C., Teoría de la novela en Cervantes, Madrid, Taurus, 1981.

RILEY, E. C., Introducción al Quijote, Barcelona, Crítica, 1990.

RIQUER, Martín de, Aproximación al Quijote, Barcelona, Salvat, 1970.

VILANOVA, A., Erasmo y Cervantes, Barcelona, Lumen, 1989.

ZAYAS, María de, Desengaños amorosos, edic. de A.Yllera, Madrid, Cátedra, 1983.

5. Observacions

Es recomana haver cursat previament o cursar al mateix temps les assignatures Literatura Espanyola de l'Edat d'Or i Literatura Espanyola del Renaixement.

No es pot matricular si s'ha aprovat l'assignatura Cervantes (108405 3 CA) en els anys anteriors.

Codi 204100

CICERÓ I EL PENSAMENT ROMÀ (TEXTOS)

1. Objectius docents

- Adquirir els coneixements necessaris per a una lectura i interpretació correctes de textos de Ciceró, en especial d'aquells que tenen a veure amb el pensament romà.
- Assolir l'habilitat, destresa i competència necessàries per a la lectura, anàlisi gramatical, traducció i comentari dels textos objecte de treball.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- Pressupòsits teòrics.
- Lectura, anàlisi gramatical, traducció i comentari d'una selecció de textos de Ciceró.

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe; exercicis periòdics (amb i sense diccionari) i/o examen final, que constarà de dues parts: anàlisi gramatical, comentari i traducció (amb diccionari) d'un text no vist prèviament, i el mateix (sense diccionari) d'un text preparat amb anterioritat per l'estudiant.

4. Bibliografia docent

Teoria:

HERRERO LLORENTE, V-J., *La lengua latina en su aspecto prosódico*. Madrid, Gredos, 1971.

ALBRECHT, M. von, *Cicero's Style. A Synopsis*. Leiden-Boston, Brill, 2003.

CLARKE, M.L., *The roman mind. Studies in the thought from Cicero to Marcus Aurelius*. Londres, Cohen & West, 1960 (2ª ed.).

MESLIN, M., *L'homme romain*. París, Hachette, 1978.

Lectura i comentari del text:

BASSOLS, M., *Sintaxis latina*. Madrid, C.S.I.C., 1992 (10ª ed.).

SEGURA MUNGUÍA, S., *Gramàtica llatina* (trad. E. Artigas, A. de Riquer, L. Cabré). Barcelona, Publicacions i edicions de la UB, 2005.

TRAINA, A-BERTOTTI, T., *Sintassi normativa della lingua latina*. Teoria. Bolonya, Cappelli, 1993 (2ª ed.).

Els textos objecte de lectura es publicaran al 'Dossier' electrònic de l'assignatura abans de l'inici de les classes.

5. Recomanacions

Es recomana cursar prèviament l'assignatura Llengua Llatina. i, en l'itinerari curricular de cinc anys, Gramàtica Llatina.

****Codi 214413****

CIVILITZACIÓ MEDIEVAL

1. Objectius docents

Introduir els alumnes en la lectura de les llengües romàniques medievals. Oferir un coneixement dels textos medievals en llengua francesa, occitana i italiana que presenten la visió cortès de la societat, en els seus personatges i els seus fets més significatius, i fer palesa la seva empremta en la societat europea contemporània. Contextualitzar les ideologies de l'esplendor i crisi de l'Edat Mitjana a través de les seves manifestacions literàries.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 2.1. El rerafons històric i ètnic:
 - 2.1a. La romanització.
 - 2.1b. L'aportació germànica.
 - 2.1c. El cristianisme.
 - 2.1d. Els carolingis: repercussions històriques, polítiques i culturals.
 - 2.1e. Les Arts Liberals i l'herència clàssica.
- 2.2. La revifada de l'any mil.
 - 2.2a. El feudalisme.
 - 2.2b. Els monestirs.
 - 2.2c. La predicació.
 - 2.2d. Les peregrinacions.
 - 2.2f. La cort
 - 2.2g. La cavalleria
 - 2.2gA. El cavaller i la cavalleria.
 - 2.2gB. Les creuades.
 - 2.2gC. L'heràldica.
 - 2.2h. Les ciutats
 - 2.2i. Les Universitats.
 - 2.2j. La vida quotidiana a L'Edat Mitjana: el treball i el lleure.
- 2.3. Lletres romàniques, i el seu context:
 - 2.3a Les lletres llatines
 - 2.3b Les lletres germàniques
 - 2.3c Les lletres cèltiques.
 - 2.3d La retòrica llatina i vulgar
- 2.4. La crisi baixmedieval.
- 2.5. L'Humanisme.

3. Criteris i formes d'avaluació

Seguiment durant el curs i examen final.

Als alumnes que ho demanaran se'ls donarà el tema d'un treball monogràfic.

4. Bibliografia docent

Il Medioevo Latino, Roma, Salerno Editrice, 1994-

A.A.V.V. Lo spazio letterario del Medioevo. Il Medioevo Volgare, Roma, Salerno Editrice, 1998-

ARIÈS, P., El hombre ante la muerte, Madrid, Taurus, 1987.

AUERBACH, E., Lenguaje literario y público en la baja latinidad y la edad media, Barcelona, Seix Barral, 1969.

AURELL, J., Els mercaders catalans al Quatre-cents: mutació de valors i procés d'aristocratització a Barcelona (1370-1470), Lleida, Pagès, 1996

BATJIN, M., La cultura popular en la Edad Media y el Renacimiento, Madrid, Alianza Editorial, 1987.

- BLOCH, M., La sociedad feudal, Madrid, Akal, 1986.
- BOIS, G., La gran depresión medieval: siglos XIV-XV. El precedente de una crisis sistémica, València, Universitat, 2003.
- BUMKE, J., Courtly Culture. Literature and Society in the High Middle Ages, Berkeley, University of California, 1981.
- CANTARELLA, G. M., Principi e Corti. L'Europa del XII secolo, Torino, Einaudi, 1997.
- DE PABLO MAROTO, D., Espiritualidad de la Baja Edad Media, Madrid, 2000.
- DELUMEAU, J., Le péché et la peur. La culpabilisation en Occident (XIIIè-XVIIIè siècles), París, 1983.
- DUBY, G., Tiempo de catedrales, Barcelona, Argot, 1983.
- , El caballero, la mujer y el cura, Madrid, Taurus, 1982.
- , Los tres órdenes o el imaginario del feudalismo, Barcelona, 1980.
- , Guillermo el Mariscal, Madrid, Alianza, 1985.
- DUBY, G. i ARIÈS, PH., Historia de la Vida Privada: la Edad Media, Madrid, Taurus, 1991.
- ECO, U., Arte y belleza en la estética medieval, Barcelona, Lumen, 1997.
- ELIAS, N., El proceso de civilización. Investigaciones sociogenéticas y psicogenéticas, México, Fondo de Cultura Económica, 1989.
- GANSHOF, F.L., El feudalismo, Barcelona, Ariel, 1974.
- GIORDANO, O., Religiosidad popular en la Alta Edad Media, Madrid, Gredos, 1995.
- GOUREVITCH, A. J., La culture populaire au Moyen Âge. Simples et docti, Paris, Aubier, 1992.
- Historia Universal Siglo XXI. Vol. 11, J. Le Goff, La Baja Edad Media, Vol. 12, R. Romano y A. Tenenti, Los fundamentos del mundo moderno. Edad Media tardía, Reforma, Renacimiento, Madrid, Siglo XXI editores, 1971.
- HUIZINGA, J., El otoño de la Edad Media, Madrid, Alianza Editorial, 1978.
- KEEN, M., La caballería, Barcelona, Ariel Historia, 1986.
- LE GOFF, J. Lo maravilloso y lo cotidiano en el Occidente Medieval, Barcelona, Gedisa, 1985.
- La Civilization de l'Occident médiéval, París, 1986.
- El nacimiento del Purgatorio, Madrid, Taurus, 1985.
- y otros, El hombre medieval, Madrid, Alianza E., 1990.
- PIRENNE, H., Las ciudades en la Edad Media, Madrid, Alianza, 1972.
- RICHÉ, P., Éducatons médiévales. (L'enfance, l'école, l'Église en Occident. VIe-XVe siècles), Histoire de l'Éducation n°50, 1991.
- RUBIÓ I BALAGUER, J., Vida española en la época gótica, Barcelona, Abadía de Montserrat, 1985.
- RUIZ GÓMEZ, F., Introducción a la historia medieval, Madrid, Síntesis, 1998.
- SCHMITT, J.-C., Religione, folklore e società nell'Occidente medievale, Bari, Laterza, 2000.
- VARVARO, A., Apparizioni fantastiche. Tradizioni folkloriche e letteratura ne Medioevo: Walter Map, Bologna, Il Mulino, 1994.

5. Observacions

Al llarg de l'exposició de cada tema, els alumnes rebran bibliografia complementària

****Codi 204415****
COMÈDIA GREGA

1. Objectius docents

Adquirir una pràctica suficient de traducció de textos còmics. El curs se centrarà en Aristòfanes, però podrà tractar també altres autors còmics. L'aspecte bàsic serà la traducció i el comentari, si bé tampoc no es deixarà de banda el tractament de la problemàtica de la comèdia grega en conjunt.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Una obra d'Aristòfanes.
 2. Una obra de Menandre, o bé una selecció de fragments de còmics.
- Els textos que no s'acabin de llegir a classe, l'alumne els prepararà pel seu compte.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exàmens de traducció i comentari: un amb diccionari, d'autors no vistos a classe, i un sense diccionari, dels textos que s'hauran indicat per al curs.

4. Bibliografia docent

Les edicions i els comentaris a usar seran oportunament indicats segons les obres que es triïn per a cada curs. A banda d'això, són útils:

Aristophane, ed. V. Coulon, tr. H. Van Daele, col.lecció Guillaume Budé, Les Belles Lettres, Paris

The plays of Aristophanes, ed., tr., com. H. Sommerstein, Aris & Phillips, Warminster 1980 i ss

R. Kassel - A. Austin, *Poetae Comici Graeci*, De Gruyter, Berlin 1983 i ss.

K.J. Dover, *Aristophanic Comedy*, Univ. of California Press, Berkeley 1972.

5. Observacions

Els textos i les edicions corresponents seran indicats, durant el mes de juliol, a les vitrines del Departament i al web www.ub.edu/filologiagrega.

Codi 202100

COMENTARI DE TEXTOS LITERARIS ALEMANYS

1. Objectius de l'assignatura

Reforçar les competències d'anàlisi i comentari de textos literaris alemanys posant especial èmfasi en la literatura moderna.

Adquirir l'instrumental necessari per interpretar un text, és a dir, aprendre a plantejar a un text les preguntes adequades.

Saber presentar per escrit el resultat del treball de lectura i anàlisi.

2. Continguts i pla del seu desenvolupament

2.1. Qüestions de teoria literària (tripartició dels gèneres i omnipresència de la narració, ficcionalitat, "veritat" de les històries...)

2.2. Aspectes estructurals propis de la narrativa (perspectiva narrativa, espai i temps, personatges, composició, formes...)

2.3. Móns i estils literaris (J.P. Hebel, F. Kafka, R. Walser, P. Bichsel, T. Bernhard, I.Bachmann...)

2.4. La pluralitat interpretativa (immanència, existencialisme, psicoanàlisi ...)

3. Avaluació

Per avaluar l'adquisició de l'instrumental interpretatiu, la capacitat d'anàlisi i d'exposició es valoraran:

-l'exposició oral realitzada per l'alumne/a i el seu grau de participació en les discussions plenàries

-treball escrit (comentari de text guiat)

-examen final

4. Fonts d'informació bàsica

Bark, J. et. al. 2002. *Von 1945 bis zur Gegenwart. Geschichte der deutschen Literatur*, Band 6. Leipzig, Stuttgart, Düsseldorf. Klett.

Frenzel, E. 1980. *Motive der Weltliteratur*. Stuttgart. Kröner.

Frenzel, E. 1992. *Stoffe der Weltliteratur*. Stuttgart. Kröner.

Matzkowski, B. 1999. *Wie interpretiere ich?* Hollfeld. C. Bange Verlag.

Nünning, A.(hrsg.) 2001. *Metzler Lexikon Literatur- und Kulturtheorie*. Stuttgart, Weimar. Metzler.

Roetzer, H. G./ Siguán M. 1990. *Historia de la literatura alemana*. 2 vols., Barcelona. Ariel.

Vogt, J. 1999. *Einladung zur Literaturwissenschaft*. München. Fink.

Vogt, J. .1979. *Aspekte erzählender Prosa*. Opladen. Westdeutscher Verlag.

5. Recomanacions

Atès que la llengua de treball durant el curs és l'alemany, es recomana haver cursat Llengua Alemanya I o almenys, cursar-la paral·lelament.

****Codi 208306****

COMENTARI DE TEXTOS LITERARIS ESPANYOLS

1. Objectius docents

L'assignatura té l'objectiu de posar en pràctica una tècnica de comentari de text que permeti copsar-lo en profunditat.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Esbozo de una metodología de comentario de textos.
2. Nociones teóricas básicas para el análisis de los textos poéticos:
Métrica.
Figuras retóricas.
Tópicos.
Diseños retóricos.
Mitología.
3. Nociones teóricas básicas para el análisis de los textos en prosa.
Elementos que constituyen el texto narrativo.
Rasgos que configuran los textos descriptivos.
4. Práctica del comentario de texto a partir de una antología de textos en verso y en prosa.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

- Curtius, E. R., Literatura europea y Edad Media latina, F.C.E., México.
Grimal, P., Diccionario de mitología, Paidós.
Lausberg, H., Manual de retórica literaria, Gredos.
Lotman, Y., Estructuras del texto artístico, Istmo.
Marchese, A. y Forradellas, J., Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria, Ariel.
Navarro Tomás, T., Métrica española, Guadarrama-Labor.

5. Observacions

No es pot matricular si s'ha aprovat l'assignatura Comentari de Textos Literaris Espanyols (108301 12 CA) en els anys anteriors.

****Codi 203416****

CONTRACULTURES DE POSGUERRA ALS ESTATS UNITS

1. Objectius docents

Coneixement: L'alumnat ha d'assolir el coneixement de les manifestacions literàries i culturals dels Estats Units entre 1945 i 1965. Així mateix, haurà adquirit les eines metodològiques necessàries per a desenvolupar l'anàlisi crítica a la lectura de textos literaris i ideològics.

Habilitats: L'alumnat consolidarà la capacitat de llegir críticament textos literaris i culturals des d'una pluralitat de perspectives teòriques i ideològiques.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs està integrat en el conjunt de les cinc assignatures ofertades pel departament en l'àrea dels "American Studies". Explora l'estudi dels autors i autores més destacats dels anys quaranta, cinquanta i seixanta. L'assignatura consta dels següents blocs temàtics:

1. Introducció a la història, cultura i pensament dels Estats Units (1945-1965)
2. Denúncia del somni americà
3. Literatura surenya
4. Literatura escrita per dones
5. Literatura jueva a Estats Units
6. La Generació "Beat"

3. Criteris i formes d'avaluació

Es farà un seguiment continu de l'evolució de l'alumnat a classe. Hi haurà una prova final.

4. Bibliografia docent

S'indicarà al dossier electrònic de l'assignatura.

5. Observacions

Donat que el curs s'imparteix i s'avalua en anglès, cal que l'estudiant tingui un bon nivell d'aquesta llengua.

Codi 210429

CREACIÓ LITERÀRIA A LA POSTMODERNITAT

1. Objectius docents

Resseguir les tendències literàries que, sota l'etiqueta de la postmodernitat, han marcat la literatura occidental des de la fase final del segle XX fins als nostres dies. Ser capaç d'assenyalar les línies que caracteritzen aquest període amb exemples extrets d'obres literàries contemporànies.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs s'articula en dues parts.

La primera, amb una especial atenció al camp específic de la literatura, es dedicarà al debat sobre la postmodernitat: s'analitzaran els textos dels teòrics que s'han mostrat favorables o contraris a aquest fenomen (de Lyotard a Jameson, de Vattimo a Habermas) i se sotmetrà a examen la validesa operativa de la distinció entre postmodernitat i postmodernisme com a principi d'individuació de certs corrents estètics.

Després d'aquesta aproximació metodològica, la segona part del curs se centrarà en l'anàlisi de textos. En la tria, s'incorporaran fragments d'autors que, a través de la seva producció literària, han participat al debat sobre la postmodernitat tal com Thomas Pynchon, Milan Kundera, Umberto Eco, David Leavitt, Eduardo Mendoza, Angela Carter, Amélie Nothomb, Don De Lillo, Quim Monzó, Michel Houellebecq i Ignacio Martínez de Pisón, entre d'altres.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final. Hi haurà la possibilitat de substituir l'examen amb un treball específic.

4. Bibliografia docent

J.F Lyotard, *La condició postmoderna*, Barcelona, Angle, 2004; Id., *La posmodernidad explicada a los niños*, Barcelona, Gedisa, 2001; Frederic Jameson, *Teoría de la postmodernidad*, Madrid, Trotta, 2001; Gianni Vattimo, *El fin de la modernidad*, Barcelona, Gedisa, 1994; Jürgen Habermas, *El discurso filosofico de la Modernidad*; Jean Baudrillard, *La transparencia del mal*; Zygmunt Bauman *La Posmodernidad y sus descontentos* Félix Duque, *Terror tras la posmodernidad*, Madrid, Abacop, 2004; Perry Anderson, *Los orígenes de la posmodernidad*, Barcelona, Anagrama, 2000; DD.AA., *Autobiography and Postmodernism*, University of Massachussets Press, 1994.

Durant el curs es donarà una bibliografia crítica detallada. Els estudiants es posaran d'acord amb el docent per triar tres obres de lectura (novel·les, reculls de contes o assaigs).

5. Observacions

Llengua d'impartició: català. Es preveu un programa alternatiu per als estudiants que no puguin assistir a classe.

1. Objectius docents

Oferir a l'estudiant una visió del que ha estat la història de la Crítica Literària des del Classicisme fins a la segona meitat del segle XIX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Introducció al Classicisme. Anàlisi de cinc aspectes de la crítica del Renaixement: la mentalitat prescriptiva, la defensa de la poesia, la imitació auctoris, la dignificació de les llengües vulgars i el culte a la dificultat poètica. El Classicisme francès del segle XVII: la Querelle des Anciens et des Modernes, la Querelle du Cid, Nicolas Boileau (*Art poétique*, 1674). El Neoclassicisme europeu del segle XVIII: idees dominants. Noves tendències a la segona meitat del segle XVIII: la ruptura amb el Neoclassicisme. Estudi previ de *Els plaers de la imaginació* (1712), de Joseph Addison, i de *la Ciència Nova* (1725), de Giambattista Vico. Anàlisi dels següents textos: *Indagació filosòfica de les nostres idees sobre el sublim i el bell* (1757), d'Edmund Burke; *Sobre la norma del gust* (1757), de David Hume; *Laocoonte* (1766), de Gotthold Ephraim Lessing; *Crítica de la facultat de jutjar* (1790) d'Immanuel Kant; *Sobre poesia ingenua i poesia sentimental* (1795-96), de Friedrich Schiller. Introducció a la crítica romàntica. Anàlisi dels següents textos: *Diàleg sobre la poesia* (1800), de Friedrich Schlegel; *Preface to Lyrical Ballads* (1800), de William Wordsworth; *Biographia Literaria* (1817), de Samuel Taylor Coleridge; *Defence of Poetry* (1821), de Percy Bysshe Shelley; "Prefaci" a *Cromwell* (1827), de Victor Hugo; *Estètica* (1835), de Hegel.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. Examen final i possibilitat de fer un treball monogràfic.

4. Bibliografia docent

- A.A.V.V. (1988): *¿Qué es la Ilustración?*, Madrid, Tecnos.
- Abrams, M.H. (1975): *El espejo y la lámpara. Teoría romántica y tradición crítica*, Barcelona, Barral Editores, 1953.
- Argullol, R. (1983): *La atracción del abismo*, Barcelona, Bruguera.
- Arnaldo, J. (ed.) (1994): *Fragmentos para una teoría romántica del arte*, Madrid, Tecnos, 1987.
- Asensi, M. (1998): *Historia de la teoría de la literatura (desde los inicios hasta el siglo XIX)*, Valencia, Tirant lo Blanch.
- Bayer, R. (1993): *Historia de la estética*, México, FCE, 1961.
- Beardsley, M.C. y Hospers, J. (1997): *Estética*, Madrid, Cátedra, 1976.
- Berlin, I. (2000): *Las raíces del Romanticismo*, Madrid, Taurus, 1999.
- Bobes Naves, M^a del C. et al. (1995-1998): *Historia de la teoría literaria*, 2 vols., Madrid, Gredos.
- Carnero, G (1983): *La cara oscura del siglo de las luces*, Madrid, Cátedra/Fundación Juan March.
- Cassirer, E. (1993): *Filosofía de la Ilustración*, México, FCE, 1932.
- Cranston, M. (1997): *El romanticismo*, Barcelona, Grijalbo Mondadori, 1994.
- D'Angelo, P. (1999): *La estética del Romanticismo*, Madrid, Visor, 1997.
- De Bruyne, E. (1946): *Estudios de estética medieval (vols. I y II)*, Madrid, Gredos, 1958.
- Della Volpe, G. (1972): *Historia del gusto*, Madrid, Visor, 1987.
- De Man, P. (1998): *La ideología estética*, Madrid, Cátedra.
- Dolezel, L. (1990): *Historia breve de la poética*, Madrid, Síntesis, 1997.
- Domínguez Caparrós, J. (1993): *Orígenes del discurso crítico*, Madrid, Gredos.
- Franzini, E. (2000): *La estética del siglo XVIII*, Madrid, Visor.
- Gallego Morell, A. (1972): *Garcilaso de la Vega y sus comentaristas*, Madrid, Gredos.
- García Berrio, A. (1977): *Formación de la teoría literaria moderna*, Madrid, Cupsa.

- García Berrio, A. i Hernández Fernández, T. (1990): La poética: tradición y modernidad, Madrid, Síntesis.
- Givone, S. (1990): Historia de la estética, Madrid, Tecnos.
- Grassi, E. (1993): La filosofía del humanismo, Barcelona, Anthropos.
- Hall Jr., V. (1982): Breve historia de la crítica literaria, México, FCE, 1963.
- Hauser, A. (1998): Historia social de la literatura y del arte, 2 vols., Madrid, Debate, 1962.
- López Bueno, B. (1987): La poética cultista de Herrera a Góngora, Sevilla, Alfar.
- Maravall, J. A. (1975): La cultura del Barroco, Barcelona, Ariel.
- Marí, A. (1989): Euforión-Espíritu y naturaleza del genio, Madrid, Tecnos.
- Plazaola, J. (1973): Introducción a la estética, Madrid, B.A.C.
- Roses Lozano, J. (1994): Una poética de la oscuridad. La recepción crítica de las Soledades en el siglo XVII, Madrid, Támesis.
- Tatarkiewicz, W. (1988): Historia de seis ideas. Arte, belleza, forma, creatividad, mimesis, experiencia estética, Madrid, Tecnos, 1975.
- Valverde, J.M^a. (1980): Vida y muerte de las ideas, Barcelona, Ariel, 1997.
- Vilanova, A. (1968): "Preceptistas españoles de los siglos XVI y XVII", en Historia General de las Literaturas Hispánicas, G.Díaz-Plaja (dir.), Barcelona, Vergara, 1953.
- Viñas Piquer, D. (2002): Historia de la crítica literaria, Barcelona, Ariel.
- Wahnón Bensusan, S. (1991): Introducción a la historia de las teorías literarias, Granada, Universidad de Granada.
- Wellek, R. (1959-1992): Historia de la crítica moderna, 7 vols., Madrid, Gredos.
- Yllera, A. (1996): Teoría de la literatura francesa, Madrid, Síntesis.

5. Observacions

Aquesta assignatura es complementa amb Crítica Literària II.

1. Objectius docents

Estudi dels principals mètodes de la Teoria de la Literatura desenvolupats al llarg del segle XX, des del Formalisme Rus fins a l'Estètica de la Recepció.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs s'iniciarà amb una introducció a les principals tendències de la Crítica Literària a la segona meitat del segle XIX, tot centrant-se en aquests punts:

- Edgar Allan Poe: The Philosophy of Composition (1846) i The Poetic Principle (1850).
- Sainte-Beuve i el mètode biogràfic.
- Mètode històric-positivista: Hippolyte Taine ("Introducció" a la Histoire de la littérature anglaise, 1863), Émile Zola (Le roman expérimental, 1880), Ferdinand Brunetière (L'évolution des genres dans l'histoire de la littérature, 1890), Gustave Lanson ("Prólogo" a la Histoire de la littérature française, 1894).
- La crítica impressionista: Jules Lemaître, Anatole France i Leopoldo Alas "Clarín".
- La crítica simbolista: Baudelaire, Mallarmé, Verlaine, Rimbaud, Valéry.

A continuació, es passarà a l'estudi dels següents mètodes de Teoria i Crítica Literàries: Formalisme Rus, Estructuralisme Txec, Estilística, Teories Sociològiques de la literatura, Estructuralisme, La teoria lingüístico-poètica de Roman Jakobson, Postformalisme soviètic: el cercle de Bajtín, Semiòtica Literària, Retòrica i Neoretòrica, Pragmàtica Literària, Estètica de la Recepció.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. Examen final i possibilitat de fer un treball monogràfic.

4. Bibliografia docent

- Abad Nebot, F. (1993): Crítica literaria (Curso de adaptación), Madrid, UNED.
- Aguiar e Silva, V.M. de (1986): Teoría de la literatura, Madrid, Gredos, 1972.
- Alsina Clota, J. (1984): Problemas y métodos de la literatura, Madrid, Espasa-Calpe.
- Anderson Imbert, E. (1979): La crítica literaria y sus métodos, México, Alianza Editorial Mexicana.
- Asensi, M. (1998/2003): Historia de la teoría de la literatura, 2 vols., Valencia, Tirant lo Blanch.
- Aullón de Haro, P. (ed.) (1994): Teoría de la crítica literaria, Madrid, Trotta.
- Bobes Naves, M^a del C. et al. (1995-1998): Historia de la teoría literaria, 2 vols., Madrid, Gredos.
- Brioschi, F. y di Girolamo, C. (1996): Introducción al estudio de la literatura, Barcelona, Ariel, 1988.
- Culler, J. (1997): Literary Theory. A Very Short Introduction, Oxford, Oxford University Press.
- de Torre, G. (1970): Nuevas direcciones de la crítica literaria, Madrid, Alianza.
- Díez Borque, J. M. (ed.) (1985): Métodos de estudio de la obra literaria, Madrid, Taurus.
- Dolezel, L. (1990): Historia breve de la poética, Madrid, Síntesis, 1997.
- Domínguez Caparrós, J. (1999): Crítica Literaria, Madrid, UNED, 1991.
- Eagleton, T. (1993): Una introducción a la teoría literaria, México, FCE, 1983.
- Fokkema D. W. - Ibsch, E. (1981): Teorías de la literatura del siglo XX, Madrid, Cátedra.
- Frye, N. (1977): Anatomía de la crítica, Caracas, Monte Ávila, 1957.
- García Berrio, A. (1994): Teoría de la literatura (la construcción del significado poético), Madrid, Cátedra, 1988.
- Garrido Gallardo, M. A. (2000): Nueva introducción a la teoría de la literatura, Madrid, Síntesis.
- Gómez Redondo, F. (1996): La crítica literaria del siglo XX, Madrid, Edaf.
- González Ochoa, C. (1990): Función de la teoría en los estudios literarios, México, Limusa.
- Guillén, C. (1989): Teorías de la historia literaria, Madrid, Espasa-calpe.

- Hall Jr., V. (1982): Breve historia de la crítica literaria, México, FCE, 1963.
- Jefferson, A. y Robey, D. (1982): Modern literary theory. A comparative Introduction, Londres, Batsford Ltd.
- Llovet, J. (ed.) (1996a): Teoría de la literatura, Barcelona, Columna.
- Miguel Alfonso, R. (2001): Historia de la teoría y la crítica literarias en Estados Unidos, Madrid, Verbum.
- Pagnini, M. (1975): Estructura literaria y método crítico, Madrid, Cátedra.
- Pozuelo Yvancos, J M^a (1988): Del formalismo a la neorretórica, Madrid, Taurus.
- ? (1992): Teoría del lenguaje literario, Madrid, Cátedra, 1988.
- Reis, C. (1981): Fundamentos y análisis del texto literario, Madrid, Gredos.
- Reyes, G. (ed.) (1989): Teorías literarias en la actualidad, Madrid, El arquero.
- Ricoeur, P (1987): Tiempo y narración. Configuración del tiempo en el relato histórico, 2 vols., Madrid, Cristiandad, 1983-84.
- Ryan, Michael (2002): Teoría literaria. Una introducción práctica, Madrid, Alianza.
- Sánchez Trigueros, A. (dir.) (1996): Sociología de la literatura, Madrid, Síntesis.
- Schreiber, S.M. (1971): Introducción a la crítica literaria, Barcelona, Labor.
- Segre, C. (1985): Principios de análisis del texto literario, Barcelona, Crítica.
- Selden, R. et al. (2001): La teoría literaria contemporánea, Barcelona, Ariel.
- Valles Calatrava, J. (1994): Introducción histórica a las teorías de la narrativa, Almería, Universidad de Almería.
- Villanueva, D. (comp.) (1994a): Avances en teoría de la literatura, Compostela, Universidad de Santiago de Compostela.
- ? (coord.) (1994b): Curso de teoría de la literatura, Madrid, Taurus.
- Viñas, D. (2002): Historia de la crítica literaria, Barcelona, Ariel.
- Wahnón Bensusan, S. (1991): Introducción a la historia de las teorías literarias, Granada, Universidad de Granada.
- Wellek, R. y A. Warren (1985): Teoría literaria, Madrid, Gredos, 1949.
- Wellek, R. (1959-1992): Historia de la crítica moderna, 7 vols., Madrid, Gredos.

5. Observacions

Aquesta assignatura s'entén com a continuació lògica de la Crítica Literària I i es complementa amb Teoria del Llenguatge Literari I.

1. Objectius docents

El programa es divideix en dues parts. La primera té un contingut fonamentalment teòric per tal d'introduir els alumnes a la història del llibre des dels manuscrits fins l'arribada de l'impremta. Les matèries de suport de l'escriptura, els tallers dels copistes, les miniatures i el trascendental pas que va ser la utilització del paper. Les biblioteques dels monestirs i de cases nobles. La segona part proporcionarà uns coneixements pràctics de les escriptures medievals mitjançant una Antologia, confeccionada expresament per aquest curs, de textos procedents de manuscrits dels segles XIII al XV redactats en totes les llengües romàniques, que es transcriuran i prepararan en forma d'edició. Tambè s'inclouen visites a la Secció de Reserva de la Biblioteca Universitària i a la de la Biblioteca de Catalunya per tal de contemplar directament alguns dels manuscrits i primers llibres impressos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Introducció a la història del llibre.

Materials de suport de l'escriptura. Els tallers dels copistes. Les biblioteques medievals.

3. Procés d'elaboració del llibre: de les tablettes de cera al pergami i al paper.

4. La difusió de la cultura escrita: les recopil·lacions cícliques. Els cançoners.

6. L'escriptura medieval: introducció a la lectura i transcripció de textos lírics, narratius i cronístics en les llengües vulgars de la Romània (ss. XIII-XVI).

3. Criteris i formes d'avaluació

Seguiment pràctic durant el curs i examen final (prova escrita teórico-pràctica).

4. Bibliografia docent

BASTARDAS, J. y P.J. QUETGLAS, «XIII. Paleografía, lèxic i crítica textual», en *Les abreviatures, l'ensenyament medieval i la transmissió del saber*. Barcelona: Universitat de Barcelona. Publicacions, 1990, pp. 185-196.

BLECUA, A., *Manual de crítica textual*. Madrid: Castalia, 1983 y reimp.

BLECUA, J.M., «Notas sobre la puntuación española hasta el Renacimiento», en *Homenaje a Julián Marías*. Madrid: Espasa-Calpe, 1984, pp. 121-130.

BOHIGAS, P., A.M. MUNDÓ, A.-J. SOBERANAS, «Normes per a la descripció codicològica dels manuscrits», en *Biblioteconomia*, n.ºs. 77-78, 1973-1974, pp. 93-99. (reimp. Biblioteca de Catalunya, 1977, pp. 1-7.

CAVALLO, G., *Le biblioteche nel mondo antico e medievale*. Roma - Bari: Laterza, 1989². Hay trad. española

CAVALLO, G., *Libri e lettori nel Medioevo*. Roma- Bari: Laterza, 1989.

DIEZ BORQUE, J.M.^a, *El libro. De la tradición oral a la cultura impresa*. Barcelona: Montesinos, 1985.

FRADEJAS RUEDA, J.M., *Introducción a la edición de textos medievales castellano*. Madrid: UNED, 1991.

MANGUEL, A., *Una historia de la lectura*. Madrid: Alianza Editorial, 1998.

MILLARES CARLO, A., *Tratado de paleografía española*. 3 vols., Madrid: Espasa Calpe, 1983.

MILLARES CARLO, A., *Introducción a la historia del libro y de las bibliotecas*. México: Fondo de Cultura Económica, 1986 1^a.

PÄCHT, O., *La miniatura medieval*. Madrid: Alianza Forma, 1987.

RIQUER, M. de «La influencia de la transmisión manuscrita en la estructura de las obras literarias medievales». *Coloquios de historia y estructura de la obra literaria*. Madrid: C.S.I.C., 1971, s.n.

RIQUER, M. de. «La novela en prosa y la difusión del papel», en *Orbis mediaevalis. Mélanges de langue et de littérature médiévales offerts à Reto R. Bezzola à l'occasion de son quatre-vingtième anniversaire*. Berna: 1978, pp. 343-351.

STIENNON, J., *Paléographie du Moyen Age*. Paris: A. Colin , [1973] 1991.

Vocabulario de codicología, P. Ostos/ M^a L. Pardo/ Elena E. Rodríguez. Madrid, Arco Libros, 1997, Instrumenta bibliológica.

- Gómez Redondo, F. (1996): *La crítica literaria del siglo XX*, Madrid, Edaf.
- González Ochoa, C. (1990): *Función de la teoría en los estudios literarios*, México, Limusa.
- Guillén, C. (1989): *Teorías de la historia literaria*, Madrid, Espasa-calpe.
- Hall Jr., V. (1982): *Breve historia de la crítica literaria*, México, FCE, 1963.
- Jefferson, A. y Robey, D. (1982): *Modern literary theory. A comparative Introduction*, Londres, Batsford Ltd.
- Llovet, J. (ed.) (1996a): *Teoría de la literatura*, Barcelona, Columna.
- Miguel Alfonso, R. (2001): *Historia de la teoría y la crítica literarias en Estados Unidos*, Madrid, Verbum.
- Pagnini, M. (1975): *Estructura literaria y método crítico*, Madrid, Cátedra.
- Pozuelo Yvancos, J Mª (1988): *Del formalismo a la neorretórica*, Madrid, Taurus.
- ? (1992): *Teoría del lenguaje literario*, Madrid, Cátedra, 1988.
- Reis, C. (1981): *Fundamentos y análisis del texto literario*, Madrid, Gredos.
- Reyes, G. (ed.) (1989): *Teorías literarias en la actualidad*, Madrid, El arquero.
- Ricoeur, P (1987): *Tiempo y narración. Configuración del tiempo en el relato histórico*, 2 vols., Madrid, Cristiandad, 1983-84.
- Ryan, Michael (2002): *Teoría literaria. Una introducción práctica*, Madrid, Alianza.
- Sánchez Trigueros, A. (dir.) (1996): *Sociología de la literatura*, Madrid, Síntesis.
- Schreiber, S.M. (1971): *Introducción a la crítica literaria*, Barcelona, Labor.
- Segre, C. (1985): *Principios de análisis del texto literario*, Barcelona, Crítica.
- Selden, R. et al. (2001): *La teoría literaria contemporánea*, Barcelona, Ariel.
- Valles Calatrava, J. (1994): *Introducción histórica a las teorías de la narrativa*, Almería, Universidad de Almería.
- Villanueva, D. (comp.) (1994a): *Avances en teoría de la literatura*, Compostela, Universidad de Santiago de Compostela.
- ? (coord.) (1994b): *Curso de teoría de la literatura*, Madrid, Taurus.
- Viñas, D. (2002): *Historia de la crítica literaria*, Barcelona, Ariel.
- Wahnón Bensusan, S. (1991): *Introducción a la historia de las teorías literarias*, Granada, Universidad de Granada.
- Wellek, R. y A. Warren (1985): *Teoría literaria*, Madrid, Gredos, 1949.
- Wellek, R. (1959-1992): *Historia de la crítica moderna*, 7 vols., Madrid, Gredos.

5. Observacions

Aquesta assignatura s'entén com a continuació lògica de la Crítica Literària I i es complementa amb Teoria del Llenguatge Literari I.

****Codi 201423****

CULTURA BRASILEIRA

1. Objectius docents

Els objectius són que l'alumne assoleixi un coneixement general de la cultura brasilera

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Brasil a la Història. El descobriment. La colonització. La independència. La república. Brasil avui: estat i societat.
2. El poble brasiler. La matriu indígena. La matriu lusitana. La matriu africana. Altres matrius.
3. Regions geoculturals del Brasil.
4. De la literatura a la música, del cinema a les arts plàstiques, del teatre a l'artesanaria. Arquitectura.
5. Originalitat del pensament brasiler a la filosofia, la teologia, l'economia, l'educació.
6. Presència de Brasil en la investigació científica i tecnològica

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada (lectures, anàlisis textuais, recensions)

4. Bibliografia docent

- Prado Jr., Caio. Formação do Brasil contemporâneo: colônia, Rio de Janeiro, Brasiliense, 1994.
- Ribeiro, Darcy. O povo brasileiro: a formação e o sentido do Brasil, São Paulo, Cia. das Letras, 2004, 2ª. Edição
- Freyre, Gilberto. Casa Grande & Senzala, Rio de Janeiro, Record, 2002, 46ª. Edição.
- Buarque de Holanda, Sérgio. Raízes do Brasil, São Paulo, Companhia das Letras, 2003, 26ª. Edição.
- Martins, Wilson. História da inteligência brasileira (7 volumes), São Paulo, T. A. Queiroz, 1996, 2ª. Edição

****Codi 204419****

CULTURA DE LA ROMA ANTIGA I

1. Objectius docents

Proporcionar una visió general dels aspectes fonamentals de la civilització de la Roma antiga.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Panorama de la història de Roma: dels orígens a l'antiguitat tardana.
2. Els calendaris i el còmput del temps.
3. Família i parentiu.
4. L'habitatge dels romans i l'aixovar domèstic.
5. El règim de vida i la cura personal.
6. L'estructura social.
7. L'organització territorial.
8. Drets i deures del ciutadà.
9. La situació de la dona.
10. La vida pública.

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe. Exercicis escrits periòdics.

4. Bibliografia docent

- ALFÖLDY, G., Historia social de Roma (trad. V. ALONSO TRONCOSO). Madrid, Alianza, 1987.
- BIANCHI BANDINELLI, R. - TORELLI, M., El arte de la antigüedad clásica II. Roma. (trad. J. CALATRAVA ESCOBAR). Madrid, Akal, 2000.
- CARCOPINO, J., La vida cotidiana en Roma en el apogeo del Imperio (trad. M. FERNÁNDEZ CUESTA). Madrid, Temas Hoy, 1993.
- CORNELL, T.J., Los orígenes de Roma (trad. T. de LOZOYA). Barcelona, Crítica, 1998.
- ELLUL, J., Historia de las instituciones de la Antigüedad (trad. T. de LOZOYA). Madrid, Aguilar, 1979.
- GRIMAL, P., La civilización romana. Vida, costumbres, leyes, artes (trad. J. de C. SERRA RÀFOLS). Barcelona, Juventud, 1999.
- GUILLÉN, J., Vrbs Roma. Vida y costumbres de los romanos. Salamanca, Ed. Sígueme, 1986-2000 (4 vol.).
- HACQUARD, G. - DAUTRY, J. - MAISANI, O., Guía de la Roma antigua (trad. M. ROVIRA). Madrid, Atenea, 2000 (2a. ed. rev.).
- MONTERO, S. - BRAVO, G. - MARTÍNEZ PINNA, J., El imperio romano. Evolución institucional e ideológica. Madrid, Visor, 1991.
- PAOLI, U.E., Urbs. La vida en la Roma antigua (trad. J. FERRÁN MAYORAL). Barcelona, Iberia, 1944 (reimpr. 1990).
- VEYNE, P., La sociedad romana (trad. P. GONZÁLEZ RODRÍGUEZ). Madrid, Mondadori, 1990.

Nota: La resta de bibliografia adient serà lliurada en el decurs de l'assignatura.

5. Observacions

Per a cursar aquesta assignatura no cal tenir coneixements previs de llengua llatina.

1. Objectius docents

Fornir una visió general del sistema de valors i dels corrents de pensament de la Roma antiga, d'acord amb un esquema cronològic, tot considerant-ne la relació amb la ideologia política i la religió.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Pensament, religió i política a la Roma arcaica.
2. El sistema de valors tradicional dels romans.
 - 2.1. La *pietas* i l'experiència religiosa.
 - 2.2. Els costums dels avantpassats.
3. La influència hel·lènica: reacció i adaptació.
 - 3.1. Actituds davant l'hel·lenisme.
 - 3.2. Adaptació dels corrents grecs de pensament a l'època republicana: Lucreci i Ciceró.
4. Les bases ideològiques del Principat d'August.
5. Els corrents de pensament durant l'Imperi.
 - 5.1. Estoïcisme (Sèneca, Epictet, Marc Aureli).
 - 5.2. Neopitagorisme i neoplatonisme.
6. El últims pagans. La configuració d'una filosofia cristiana.

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe. Treball de curs supervisat pel professor i/o examen final.

4. Bibliografia docent

- ANDRÉ, J.M., *La philosophie à Rome*. París, P.U.F., 1977.
- CLARKE, M.L., *The Roman Mind. Studies in the history of thought from Cicero to Marcus Aurelius*, Londres, Cohen & West, 1960 (2a. ed.).
- DODDS, E.R., *Paganos y cristianos en una época de angustia. Algunos aspectos de la experiencia religiosa desde Marco Aurelio a Constantino* (trad. J. VALIENTE MALLA). Madrid, ed. Cristiandad, 1975.
- FONTÁN, A., *Humanismo romano*. Barcelona, Planeta, 1974.
- GRIMAL, P., *Los extravíos de la libertad en la Antigüedad* (trad. A.L. BIXIO). Barcelona, Gedisa, 1998 (2a. ed.).
- GUILLÉN, J., *Vrbs Roma. Vida y costumbres de los romanos*. Salamanca, Ed. Sígueme, 1986-2000 (4 vol.).
- KUNKEL, W., *Historia del derecho romano* (trad. J. MIQUEL). Barcelona, Ariel, 1988.
- LEVI, A., *Historia de la filosofía romana*. Buenos Aires, Eudeba, 1969.
- MESLIN, M., *L'homme romain*, París, Hachette, 1978.
- MICHEL, A., *La philosophie politique à Rome d'Auguste à Marc-Aurèle*, París, Armand Colin, 1969.
- MIQUEL, J., *Historia del derecho romano*, Barcelona, Ed. Gráficas Signo, 1990 (reimpr.).
- Nota: La resta de bibliografia adient serà lliurada en el decurs de l'assignatura.

5. Observacions

Per a cursar aquesta assignatura no cal tenir coneixements previs de llengua llatina.

****Codi 209424****

CULTURA FRANCÒFONA A EUROPA

1. Objectius docents

Fer conèixer la literatura belga d'expressió francesa i la literatura suïssa francòfona

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es presentarà un panorama general d' aquestes literatures posant especial èmfasi en la producció del segle XIX i del segle XX.

La teoria es completarà amb l'anàlisi d'algunes obres i amb textos crítics.

3. Criteris i formes d'avaluació

Respondrà a la suma de la participació activa a classe, dels treballs i proves que es consideri oportú dur a terme i de l'examen final, avaluat en funció del contingut, presentació i nivell de llengua francesa.

4. Bibliografia docent

Joseph Hanse, *Naissance d'une littérature*, ed. Labor, Brussel·les, 1992 (col·l. "Archives du Futur")

Alphabet des lettres belges de langue française, Association pour la production des lettres belges de langue française, Brussel·les, 1992 ...

Roger Francillon, *Histoire de la littérature en Suisse romande*, 2 vol., ed. Payot, Lausanne, 1996

5. Observacions

A partir de principis de juny, trobareu la llista de les lectures obligatòries al Departament.

Codi 202301

CULTURA I SOCIETAT A L'ALEMANYA DEL S.XX

1. Objectius docents

Obtenir una visió general de la societat alemanya des del final de la Segona Guerra Mundial, a propòsit del marc estructural i institucional del sistema polític i social, diverses fites històriques i moments culturals paradigmàtics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Alemany de mena? II. Geografia i protecció del medi ambient. III. El sistema polític i els partits IV. L'estat social V. Economia i indústria VI. La unificació alemanya VII. El sistema educatiu VIII. Estrangers/es a Alemanya IX. La premsa a Alemanya X. Noves tendències culturals: "musica popular"; la *Bauhaus* i l'avantguarda..

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen parcial i final; exposicions orals i treballs escrits.

4. Bibliografia docent

Material de treball: dossier de fotocòpies.

Documentació complementària:

La actualidad de Alemania, Societäts-Verlag 1999 (Consulado General de Alemania, Passeig de Gràcia, 111, 11, E-08008 Barcelona)

Cella, A. / Fischer, R. et al., *Landeskunde - deutschsprachige Länder, Österreich*, Regensburg: Wolf 1998

Clalüna, M. / Frischherz, B. et al., *Landeskunde - deutschsprachige Länder, Schweiz*, Regensburg: Wolf 1998

Fragen an die deutsche Geschichte, Historische Ausstellung im Reichstagsgebäude in Berlin, ed.: Der Deutsche Bundestag 1986.

Fulbrook, Mary, *Historia de Alemania*, Cambridge University Press 1990 (trad. al castellà, 1995)

Gros, Jürgen / Glaab, Manuela, *Faktenlexikon Deutschland*, München: Heyne Verlag, 1999

Janés, Alfonsina, *Historia de la cultura alemana*, Barcelona 1992.

Nitzschke, Volker, *Landeskunde - deutschsprachige Länder, Deutschland*, Regensburg: Wolf 1998.

Sánchez Lerchundi, A. / J. Sánchez Hernández, *Vocabulario de cultura alemana*. Sevilla: Kronos. 1997

5. Observacions

Es pressuposa el nivell de llengua alemanya necessari per cursar *Llengua alemanya I*.

Codi 212421

DES DE ROSALÍA DE CASTRO I CLARICE LISPECTOR CAP A LA MODERNITAT

1. Objectius docents

- Assolir un coneixement general de les característiques de la literatura contemporània escrita per dones a l'àmbit gallec i lusòfon mitjantçant l'estudi de les escriptores més representatives.
- Assolir un coneixement suficient del marc socioliterari que condiciona l'aparició i recepció d'aquestes escriptores.
- Iniciar-se en la crítica literària feminista i en la redacció de textos de crítica literària (ressenyes d'informació general, textos crítics especialitzats...) i investigació.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'aparició del subjecte femení al segle XIX: Rosalía de Castro.

La creació d'un nou llenguatge: Clarice Lispector.

Literatura i feminisme. L'autorització autorial i la revisió de l'imaginari.

El gènere en la narrativa: Patrícia de Melo i Teresa Moure.

Esriptura i subversió: Chus Pato i Adília Lopes.

3. Criteris i formes d'avaluació

Evaluació continua o examen final.

4. Bibliografia docent

BLANCO, Carmen. *Sexo e lugar*. Vigo: Xerais, 2006.

CIXOUS, Hélène. "La hora de Clarice Lispector", en *La risa de la medusa. Ensayos sobre la escritura*, Barcelona: Anthropos, 1995.

GONZÁLEZ, Helena. *Elas e o paraugas totalizador. Escritoras, xénero e nación*. Vigo: Xerais, 2005.

MAGALHÃES, Isabel Allegro, *O sexo dos textos*. Lisboa: Caminho, 1995.

SEGARRA, Marta - CARABÍ, Angels (eds.). *Feminismo y crítica literaria*. Barcelona: Icaria, 2000.

SUÁREZ BRIONES, Beatriz. *Sexualidades. Teorías literarias feministas*. Alcalá de Henares: Centro Asesor de la Mujer / Ayuntamiento de Alcalá de Henares, 2003.

ZAVALA, Iris (coords.). *Breve historia feminista de la literatura española*. M. Barcelona: Anthropos, 2006.

V.V.A.A. *La narrativa en lengua portuguesa de los últimos cincuenta años*. *Revista de Filología Románica*. Anejo II-2001. Madrid: Servicio de Publicaciones Universidad Complutense, 2001.

****Codi 205200****

DIALECTOLOGIA ÀRAB I

1. Objectius docents

A banda del coneixement dels continguts més teòrics de l'assignatura (temes 1-6), pel que fa a la part pràctica (temes 7-9), es pretén desenvolupar especialment la capacitat bàsica comunicativa d'entendre i expressar-se en l'àrab dialectal de l'àrea sirianopalestina.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 1.1. L'àrab estàndard parlat. Els diferents registres de la parla. El registre anomenat Àrab Parlat Formal (FSA).
- 1.2. Geografia dialectal de l'àrab i classificació dels dialectes en àrees territorials. Influència d'altres llengües en contacte amb l'àrab parlat.
- 1.3. Tipologia dialectal i classificacions tipològiques dels dialectes.
- 1.4. Característiques generals (fonètiques, morfosintàctiques i lèxiques) dels registres dialectals enfront de l'àrab estàndard.
- 1.5. L'àrab dialectal escrit. Les transcripcions.
- 1.6. L'àrab dialectal a la literatura contemporània.
- 1.7. La qüestió dels numerals.
- 1.8. Introducció a l'àrab dialectal de l'àrea sirianopalestina de tipologia urbana.
- 1.9. Introducció a l'àrab dialectal egipci del Caire.

3. Criteris i formes d'avaluació

Al llarg del curs, es puntuaran els diferents exercicis proposats a classe. L'examen final constarà des dues parts: una d'oral i una altra d'escrita. La nota final serà la suma dels punt obtinguts amb els exercicis del curs i l'examen final. Els percentatges s'especificaran al començament del curs.

4. Bibliografia docent

Temes 1-6

Atlas of the World's Languages. Routledge. London, 1994, p. 265-279.

Ignacio FERRANDO, *Introducción a la historia de la lengua árabe. Nuevas perspectivas*. Zaragoza, 2001. Caps. XI i XII.

Karin C. RYDING, *Formal Spoken Arabic: Basic Course*. Washington D.C., 1990.

Emil BADØ? YA?QØB, *Fiqh al-luḏa al-ʿarabiyya wa-ṭ-ʿa 1/2 × 'i 1/2uh*. Beirut, 1992. Cap. 8.

Wolfdietrich FISCHER i Otto JASTROW, *Handbuch der Arabische Dialekte*. Wiesbaden, 1980.

Olivier DURAND *Introduzione ai dialetti arabi*. Milano, 1995.

Soha ABBOUD-HAGGAR, *Introducción a la dialectología de la lengua árabe*. Granada, 2003.

Sasson SOMEKH, *Genre and Language in Modern Arabic Literature*. Edinburgh, 1990. Cap. 6.

Temes 7-9

Moin HALLOUN, *Spoken Arabic for foreigners. The standard dialect of Jerusalem with reference to other Palestinian dialects*. Jerusalem, 1989.

Olivier DURAND, *Grammatica di arabo palestinese*. Roma, 1996.

Leslie J. McLOUGHLIN, *Colloquial Arabic (Levantine)*. London, 1982.

Mary-Jean LIDDICOAT, Richard LENNANE i Iman ABDUL RAHIM, *Syrian Colloquial Arabic. A Functional Course*. <http://syrianarabic.com/>

Wadie BOUTROS, *Ahlan wa-sahlan. Méthode d'arabe égyptien du Caire*. El Caire, 1993.

Mustafa MUGHAZY, *Dardasha. Egyptian Arabic. Elementary Level*. Madison, 2004.

5. Observacions

Cal haver aprovat Llengua Àrab IV

1. Objectius docents

Introducció i iniciació bàsica en la variant dialectal àrab marroquina, llengua essencialment oral. Introducció dels conceptes teòrics de l'àrab marroquí: la morfologia i la sintaxi. Aconseguir que l'alumnat pugui comunicar-se correctament, amb fluïdesa, desenvolupar habilitats per mantenir conversacions senzilles i coherents en diferents situacions comunicatives bàsiques. Aproximació a la cultura y al patrimoni de la cultura oral del poble Marroquí.

2. Continguts i pla de desenvolupament

2. 1. Morfologia i sintaxi

2.2. Cconversació: saludar i acomiadar-se, identificar-se, presentar-se, negar, afirmar, agrair, sol·licitar i proporcionar informació (fórmules de cortesia), demanar permís, expressar desitjos i gustos, etc.

2. 3. Tractament de textos: lectures, transcripció fonètica i traducció

2. 4. Lèxic (situacions quotidianes): salutació, agraïment, comiat, cos humà, mercat, compres, àpats, restaurant, mitjans de transport, professions, metge, temps (dates, hores, estacions..), etc.

2. 5. Aproximació sociocultural a Marroc (proverbis i frases fetes, gastronomia, música, festes, etc.)

Malgrat el contingut teòric gramatical, l'assignatura és essencialment oral i pràctica.

Per això, s'aplicarà una metodologia habitual en l'aprenentatge dels idiomes moderns.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es farà una avaluació continuada mitjançant la realització d'exercicis i controls periòdics, i es tindrà en compte l'assistència i participació a classe. Hi haurà també un examen final. La nota final tindrà en compte els punts obtinguts amb els exercicis del curs i l'examen final. Els percentatges s'especificaran al començament del curs

4. Bibliografia docent

Spitzing, K.: *El árabe marroquí de bolsillo*, Assimil guías, Barcelona, 2005

Moscoso G., F.: *Esbozo gramatical del árabe marroquí*, Univ. Castilla de la Mancha, Cuenca, 2004

Muñoz-Cobo, B.H.: *¡Habla árabe marroquí!. Método para principiantes*, Ibersaf Editores, Madrid 2003

Muñoz-Cobo, B.H.: *Gramática de árabe marroquí para hispano-hablantes*, Manuales serie menor, Almeria, 1998

Muñoz-Cobo, B.H.: *Vocabulario básico español-árabe*, Manuales serie menor, Almeria 1998

Muñoz-Cobo, B.H.: *El árabe marroquí: aproximación sociolingüística*, Manuales serie menor, Almeria, 1998

Caubet, D.: *L'Arabe marocain. Tome I, phonologie et morphosyntaxe*, Peeters, 1993

Caubet, D.: *L'arabe marocain. Tome II, syntaxe et catégories grammaticales*, Peeters, 1993

Canamas, C., Neyreneuf, M. & Villet, C.: *Cours d'arabe maghrébin*, L'Harmattan, Paris, 1985

Recursos en la web: continguts en www.ub.edu/arab ("enllaços d'interès")

www.mincom.gov (web oficial de Marroc); www.menara.ma; www.yabiladi.com;

www.telquel-online.com;

5. Observacions

Cal haver aprovat Dialectologia Àrab I.

****Codi 206414****

DIALECTOLOGIA ARAMEA

1. Objectius docents

Assolir un coneixement diacrònic de la llengua aramea per tal de ser capaç d'entendre'n els múltiples dialectes que se n'han derivat en el decurs de quatre mil anys d'existència.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Exposició del procés evolutiu de l'arameu antic, arameu imperial (aquemènida i postaquemènida), arameu mig (palmirè, nabateu, Qumram, cristià-palestí, etc.), arameu medieval (midraixim, paitanim, Sefer Zohar), arameu modern amb les seves variants orientals i occidentals.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. Un treball i un examen final per demostrar que s'han assimilat els continguts de la matèria.

4. Bibliografia docent

Es facilitarà a classe.

5. Observacions

Es valora positivament l'assistència a classe.

****Codi 207202****

DIALECTOLOGIA CATALANA I

1. Objectius docents

Familiaritzar-se amb els conceptes bàsics de la dialectologia i la història de la dialectologia catalana i, sobretot, adquirir uns coneixements generals sobre les característiques definidores dels dialectes catalans. L'orientació serà de tipus teòrico-pràctic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Conceptes bàsics
 - 1.1. Canvi lingüístic: conceptes previs
 - 1.2. Variació lingüística
 - 1.3. Dialectes i estàndard
 - 1.4. La dialectologia
2. Història succinta de la dialectologia catalana
 - 2.1. Antecedents
 - 2.2. Obres bàsiques
3. Divisió dialectal del català
 - 3.1. Català oriental-català occidental
 - 3.2. Altres propostes
4. Els dialectes catalans: estructura i història
 - 4.1. Dialectes orientals
 - 4.2. Dialectes occidentals

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. En cas que un estudiant manifesti explícitament que no pot complir els requisits de l'avaluació continuada, tindrà dret a una avaluació única.

4. Bibliografia docent

Escola catalana, 293, (1992) exemplar dedicat als dialectes.

VENY, J. (1983), Els parlars catalans, Raixa, Palma de Mallorca.

? (1985), Introducció a la dialectologia catalana. Enciclopèdia Catalana, Barcelona.

? (1988), Noves dades sobre la partió català occidental-català oriental, dins Actes del Vè Col.loqui d'Estudis Catalans a Nord-Amèrica, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, pàgs. 11-35.

VIAPLANA, J. (1985), En relació a la distinció oriental-occidental. Notes crítiques sobre el mapa dialectal del català, dins Miscel·lània Antoni M. Badia i Margarit, 2, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, pàgs. 27-36.

5. Observacions

Recomanacions: Gramàtica Històrica Catalana I, Fonologia Catalana I.

Codi 208412

DIALECTOLOGIA ESPANYOLA

1. Objectius docents

Familiaritzar-se amb els diferents mètodes de la dialectologia i de la sociolingüística i veure la seva aplicació en l'estudi de la llengua espanyola.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La dialectología española: origen y cuestiones conexas.
2. El español como complejo dialectal.
3. Variedades peninsulares del español: dialectos históricos y modalidades lingüísticas.
4. El español en los dominios lingüísticos de otras lenguas.
5. Estudio monográfico de un dialecto del español.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

ALVAR, M. (1953), *El dialecto aragonés*, Madrid, Gredos.

ALVAR, M. (1960), *Textos hispánicos dialectales*, Madrid, Anejo LXXIII de la RFE (2 vols.).

ALVAR, M. (1962), *Dialectología española*, Cuadernos Bibliográficos, VII, Madrid, CSIC.

ALVAR, M. (dir.) (1996), *Manual de dialectología hispánica. El español de España*, Barcelona, Ariel.

CHAMBERS, J. K. y P. TRUDGILL (1980), *La dialectología*, Madrid, Visor, 1994.

GARCÍA DE DIEGO, V. (1946), *Manual de dialectología española*, Madrid, Instituto de Cultura Hispánica.

MONDÉJAR, J. (1991), *Dialectología andaluza: estudios*, Granada, Don Quijote.

MORENO FERNÁNDEZ, F. (1998), *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*, Barcelona, Ariel.

QUILIS, A. (1992), *La lengua española en cuatro mundos*, Madrid, Mapfre.

SILVA-CORVALÁN, C. (1988), *Sociolingüística: teoría y análisis*, Madrid, Alhambra.

ZAMORA VICENTE, A. (1967), *Dialectología española*, Madrid, Gredos.

1. Objectius docents

Partint del plantejament teòric i els paràmetres analítics proposats per la crítica literària feminista, s'estudiarà, d'una banda, la representació literària de l'especificitat femenina en un context social regit per normes definitòries de models patriarcal i, d'altra banda, la plasmació, a través del llenguatge, de l'empremta anihiladora d'identitat individual que fets històrics determinants del s.XX, com són el nacionalsocialisme, la Segona Guerra Mundial i la divisió d'Alemanya en dos estats de sistemes polítics antagònics, han gravat en l'obra literària d'escriptores. A l'entorn d'aquestes dues coordenades es consideraran qüestions com: ironia i caricatura, rol i trencament d'identitat, corporalitat i erotisme, maternitat, materialitat i poder.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I/ El llegat de Simone de Beauvoir i Virginia Woolf. De la Crítica feminista a la Ginocrítica: imatges de la dona en els clàssics masculins i sobre la necessitat d'una història de la literatura escrita per dones. L'escola postestructuralista francesa: Cixous, Irigaray, Kristeva, Wittig. *Gender Studies* i Postfeminisme. Ciberfeminisme i *Queer Studies*.

II/ *L'écriture féminine*: aspectes formals. La dissolució de la rígida bastida dels gèneres, la dialogicitat, l'alinealitat, l'alteració sintagmàtica i gramatical, l'accentuació de les peculiaritats materials del llenguatge a través de l'automatisme simulat i el joc entre homo- i polifonia. Estudi de l'obra literària d'Irmgard Keun i Elfriede Jelinek.

III/ *L'écriture féminine*: argumentació de l'alteritat i l'alienació. Les experiències per al progrés i el reconeixement social en l'entorn alienant que la història i les estructures socials i polítiques releguen la dona. Estudi de l'obra d'Ingeborg Bachmann i Julia Franck.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació activa a classe, realització dels treballs i tasques encomanats i examen final.

4. Bibliografia docent

Arend, Stephanie/Ariane Martin (eds.). 2005. *Irmgard Keun 1905/2005. Deutungen und Dokumente*. Bielefeld: Aisthesis.

Arnold, Heinz Ludwig (ed.). 1995. *Ingeborg Bachmann. Sonderband »Text und Kritik«*. München.

— (ed.). 1999. *Elfriede Jelinek. Sonderband »Text und Kritik«*. München.

Brinker-Gabler, Gisela (ed.). 1988. *Deutsche Literatur von Frauen*. Vol.2. München: Beck.

Brunner, Maria E. 1997. *Die Mythenzertrümmerung der Elfriede Jelinek*. Neuried: ars una.

Caemmerer, Christiane/Walter Delabar/Helga Meise (eds.). 2005. *Fräuleinwunder literarisch. Literatur von Frauen zu Beginn des 21. Jahrhunderts*. Frankfurt am Main: Peter Lang.

Cixous, Hélène. 2004. *Deseo de escritura*. Edició i pròleg de Marta Segarra, traducció de Luis Tigero. Barcelona: Reverso Ediciones.

Eagleton, Mary (ed.). 1996 [1986]. *Feminist Literary Theory. A Reader*. Oxford: Blackwell.

Höller, Hans. 2000. *Ingeborg Bachmann*. Reinbeck bei Hamburg: Rowohlt.

Janz, Marlies. 1995. *Elfriede Jelinek*. Stuttgart, Weimar: Metzler.

Lindhoff, Lena. 1995. *Einführung in die feministische Literaturtheorie*. Stuttgart: Metzler.

Schlinsog, Elke. 2005. *Berliner Zufälle. Ingeborg Bachmanns »Todesarten«-Projekt*. Würzburg: Königshausen & Neumann.

von Braun, Christina/Inge Stephan (eds.). 2000. *Gender-Studien. Eine Einführung*. Stuttgart, Weimar: Metzler.

Weber, Ingeborg (ed.). 1994. *Weiblichkeit und weibliches Schreiben. Poststrukturalismus. Weibliche Ästhetik. Kulturelles Selbstverständnis*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.

Weigel, Sigrid. 2003. *Ingeborg Bachmann. Hinterlassenschaften unter Wahrung des Briefgeheimnisses*. München: Deutscher Taschenbuch Verlag.

5. Observacions

El curs es dirigeix a alumnes de segon cicle de la llicenciatura de Filologia alemanya i s'imparteix en llengua alemanya.

Codi 212407

EL CAMÍ DE SANTIAGO

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assoleixi un coneixement del que va significar culturalment el Camí de Santiago.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La *inventio* del sepulcre.
 - La tradició popular. La modificació de la llegenda.
 - El trasllat de Santiago al Finisterrae.
 - Discussions sobre la presència de Santiago a Galícia.
2. El Camí i els camins. La fi del viatge: Santiago de Compostel·la.
3. Els rites dels peregrins.
4. Influència del Camí en les arts.
5. Influència socioeconòmica del Camí.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada amb exercicis programats i examen.

4. Bibliografia docent

- DÍAZ Y DÍAZ, M. C., *El Códice calixtino de la catedral de Santiago*, Santiago de Compostela, 1998.
- DÍAZ Y DÍAZ, M. C., *El Camino de Santiago en coche. Los mejores tramos para hacer a pie*, Madrid, Anaya, 1998.
- FALQUE REY, E. (ed. e trad.), *Historia Compostelana*, Madrid, Akal, 1994.
- GUERRA CAMPOS, J., *Exploraciones arqueológicas en torno al sepulcro del apóstol Santiago*, Burgos, Aldecoa, 1982.
- MERINO, M^a, *Camiño de Santiago*, Madrid, Acento Editorial, 1999.
- MORALEJO, A., C. TORRES i J. FEO (trad.), *Liber Sancti Jacobi. Codex Calixtinus*, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia, 1998.
- LÓPEZ ALSINA, F., *La ciudad de Santiago en la Alta Edad Media*, Burgos, Aldecoa, 1988.
- LOSADA, B., *O Camiño de Santiago = El camino de Santiago = Le chemin de Saint-Jacques*, Vigo, Ir Indo, 1992.
- PENSADO TOMÉ, J. L. (ed), *Os miragres de Santiago. Versión gallega del Códice latino del siglo XII atribuido al Papa Calixto I.* Madrid, CSIC, 1958 (anejo LXVIII de *Revista de Filología Española*).
- VALIÑA SAMPEDRO, E., *El Camino de Santiago*, Madrid, 1991.
- VÁZQUEZ DE PARGA, L., J. M. LACARRA i J. URÍA RÍU, J., *Las peregrinaciones a Santiago de Compostela*, Madrid, CSIC, 1948, 3 vols.

****Codi 209303****

EL CINEMA A FRANÇA

1. Objectius docents

Examinar les relacions entre cinema i literatura, a través de l'anàlisi d'adaptacions fílmiques de textos literaris francesos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La primera part del curs consistirà en una introducció a la història del cinema francès, en relació amb el cinema europeu i americà: el cinema mut, la "qualité" francesa, la "nouvelle vague", el cinema francès actual, etc.

En la segona part, s'examinaran les relacions complexes entre el cinema i la literatura (la "novel·la cinematogràfica", la "caméra-stylo", el "nouveau roman" i el cinema...), amb especial atenció a les adaptacions cinematogràfiques -franceses o no- de textos literaris francesos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

Bazin, André: ¿Qué es el cine?, Rialp, 2000 (1962).

Casetti, Francesco: Teorías del cine, Cátedra, 1996 (1994).

Clerc, Jeanne-Marie: Littérature et cinéma, Nathan, 1993.

Gubern, Román: Historia del cine, Lumen, 1993 (1973).

Jeancolas, Jean-Pierre: Historia del cine francés, Acento, 1997 (1995).

Vanoye, Francis: Récit écrit, récit filmique, Nathan, 1989.

5. Observacions

El curs es farà en català o castellà. Es treballarà amb textos traduïts i pel·lícules doblades o subtítulades en castellà.

Codi 209405

EL CONTE A FRANÇA

1. Objectius docents

Conèixer l'amplia producció de contes que van sorgir a França des de l'Edat Mitjana fins al segle XIX, sobretot els contes de Charles Perrault i els contes de fades escrits, en el segle de la Raó, per dones.

Analitzar des d'una perspectiva pluridisciplinària els motius recurrents, l'originalitat dels autors i la funció del conte en una societat determinada.

En l'espai de reflexió del curs analitzar com els autors plantegen, a través dels contes, preguntes essencials de la condició humana.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Els contes, com els mites, són relats que intenten respondre a les grans qüestions de la humanitat. Transmesos oralment des de temps immemorials duen vestigis de creences, de rituals, de somnis de la jove humanitat, duen també els nostres "fantasmes". Es recorrerà a l'antropologia, l'Etnologia, la Sociologia, el Psicoanàlisi per copsar la tradició recollida per Perrault i les creacions de Mme. D'Aulnoy, de Mlle. De L'Héritier de Villandon, de Mme. De Murat, de Mme. Leprince-Beaumont que elaboren amb materials antics un nou gènere.

Contrastant amb el meravellós es farà una incursió en el fantàstic del segle XIX.

Habilitats desenvolupades:

La lectura i anàlisi crítica dels textos proposats

La presentació oral i/o escrita de treballs personals.

3. Criteris i formes d'avaluació

En la participació activa demanada al llarg del curs s'avaluarà la capacitat dels estudiants per buscar informació i exposar-la. La capacitat d'elaboració s'avaluarà en treballs escrits.

4. Bibliografia docent

Bremond, Claude, *Logique du récit*, Seuil, Paris, 1973.

Cabinet des Fées, Picquier Poche, Marseille, 1994.

Conteurs français du XVI^e siècle, Bibliothèque de la Pléiade, Gallimard, Paris, 1979.

Elias, Norbert, *La société de Cour*, Flammarion, Paris, 1985.

Khemir, Nacer, *Los cuentos de los contadores de cuentos*, Crítica, Barcelona, 1987.

Freud, Sigmund, "Le thème des trois coffrets", "L'Inquiétante étrangeté" en *Essais de psychanalyse appliquée*, Idées Gallimard, Paris, 1978.

Guizburg, Carlo, *Mythes, emblèmes, traces*, Flammarion, Paris, 1989.

Jakez Helias, Pierre, *Le Quêteur de mémoire*, Plon, Paris, 1990.

Mérimée, Prosper, *La Venus d'Ille*, Garnier Flammarion, Paris, 1982.

Perrault, Charles, *Contes*, Garnier Flammarion, Paris, 1991..

Robert, Raymonde *Il était une fois les fées. Contes du XVII^e et XVIII^e. Siècle*, Presses Universitaires de Nancy, 1984.

Soriano, Marc, *Les contes de Perrault, culture savante et traditions populaire*, Gallimard, Paris, 1977.

Todorov, Tzvetan, *Introduction à la littérature fantastique*, Seuil, Paris, 1970.

Von Franz, Marie-Thérèse, *La Femme dans les contes de Fées*, La Fontaine de Pierre, Paris, 1979.

Codi 214404

EL CONTE MEDIEVAL: DELS FABLIAUX A BOCCACCIO

1. Objectius docents

Oferir a l'alumne uns coneixements bàsics dels gèneres narratius breus medievals, i que assolixi un coneixement d'aquells textos en llengua francesa, occitana i italiana que presenten una visió anti-cortès de la societat, en els seus personatges i els seus fets.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La narrativa francesa breu en vers:

1.1. Els lais no "meravellosos".

1.2. Els fabliaux: gènere, estil, protagonistes i destinataris.

2. La narrativa breu en prosa:

2.1 Las Vidas i razós dels trobadors: biografies novel·lesques

El Novelino: antics herois i nous protagonistes.

3. El Decameró: el marc narratiu com a tècnica d'inserció de relats.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada, amb seguiment durant el curs i examen final. Possibilitat de Per un treball.

4. Bibliografia docent

1. Textos

Maria de Francia, Lais. Ed. bilingüe de A.-M^a Holzbacher. Barcelona: Sirmio, 1992.

Maria de Francia, Lais. Trad. de A.-M^a Holzbacher. Madrid: Espasa-Calpe, 1978.

Maria de Francia, Lais. Trad. de C. Alvar. Madrid: Alianza Editorial, 1995.

Maria de Francia, Lais. Trad. de J. Jubany. Barcelona: Quaderns Crema, 1981.

Jean Renart, El lai de la sombra. El lai de Aristóteles. Int. trad. y notas de Fernando Carmona, Barcelona, PPU, 1986.

Nueve lais bretones y "La Sombra" de Jean Renart, Int. trad. y notas de Isabel de Riquer, Madrid, Ediciones Siruela, 1987.

Fabliaux. Cuentos franceses medievales, ed. Felicia de Casas, Cátedra, Letras Universales 205, 1997.

Fabliaux érotiques, ed. Luciano Rossi, Livre de Poche, Lettres Gothiques, 1992.

López Alcaraz, J., Los fabliaux. Ed. y trad. Murcia: Servicio de Publicaciones de la Universidad, 1990.

Nouvel Recueil Complet des fabliaux, W. Noomen & N. van den Boogaard, t.I 1983; t.II 1984; t.III 1986; t.IV 1988; t.V 1990; t.VI 1991.

Martín de Riquer, Los trovadores. Historia literaria y textos. Barcelona, Planeta, 1975 y reimp.

Martín de Riquer, Vidas y retratos de trovadores. Textos y miniaturas del siglo XIII, Barcelona, Galaxia Gutenberg/ Círculo de Lectores, 1995.

El Novelino, ed. Cesare Segre, int., trad. y notas de Isabel de Riquer, París, Memini, Translatio, 2000.

Boccaccio, Giovanni, Decameron., ed. V. Branca, Turín, Einaudi, [1980], 1992 (qualsevol traducció).

2. Estudis

AA.VV., Il racconto. A cura de M. Picone, Il Mulino, Bolonia, 1985.

M. Mancini, La letteratura francese medievale. Il racconto: Bolonia, Il Mulino, 1977.

Ph. Ménard, Les fabliaux, contes à rire du Moyen âge, París, PUF, 1983.

W. Krömer, Formas de la narración breve en las literaturas románicas hasta 1700. Versión española de J. Conde. Madrid: Editorial Gredos, 1979 (Biblioteca románica hispánica).

M^aJesús Lacarra, Cuentos de la Edad Media, Ores Nuevos, Castalia, 1986.

Narrativa breve medieval románica , ed. de Montoya J., A. JUÁREZ y J. PAREDES,. Granada: Ediciones de la Universidad de Granada, 1988.

J. Paredes, Para una teoría del relato. Las formas narrativas breves. Madrid, Editorial Biblioteca Nueva, 2004 (Biblioteca Otras Utopías).

Tipología de las formas narrativas breves románicas medievales. Ed. de J. Paredes y P. Gracia. Universidad de Granada: Granada, 1998.

Grundriss der Romanischen Literaturen des Mittelalters, vol. V, «Les formes narratives brèves», t.1/2.

****Codi 214307****

EL DOR ROMANÈS: ENTRE L'ENYOR I EL DESIG

1. Objectius docents

Cercar al llarg dels diferents períodes de la literatura romanesa, des de les primeres poesies populars fins al poeta Lucian Blaga, les manifestacions literàries més destacades de la paraula dor.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Vet ací la melangia, el desig, l'enyor, el dolor, l'amor... una mescla exuberant que es troba a la base de la concepció poètica de Mihai Eminescu o de la filosofia d'Emil Cioran; un cúmul de sentiments que en romanès s'enclou en un sol mot, impossible de traduir en qualsevol altra. Partint de la noció de Spatiu mioritic creada per Lucian Blaga, s'intentarà d'entendre i de situar el dor en el plaí (infinita suma de valls i turons) que dibuixa no només el paisatge romanès sinó també un tarannà ben concret i irrepetible.

Com a mètode de treball, mentre es llegeixi i s'analitzi el text original, es consultaran diverses traduccions que facilitaran un accés més directe al romanès i, en conseqüència, la possibilitat d'escatir les mancances i virtuts de cada versió a l'hora d'enfrontar-se amb la paraula dor.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada i/o examen escrit final.

4. Bibliografia docent

- Lucian BLAGA, Dor si eternitate. Cluj: Editura Albatros, 1971.
- George CALINESCU, History of romanian literature. Milano: UNESCO - Nagard publishers, 1988.
- E. M. CIORAN, Breviario de los vencidos. Barcelona: Ed. Tusquets, 2001².
- Marco CUGNO et Dumitru LOSONTI, Folclore letterario romeno (antologia di testi). Torino: Regione Piemonte, 1981.
- Maitreyi DEVI, Mircea, una historia de amor. Barcelona: Kairós, 2000.
- Mircea ELIADE, Maitreyi. Barcelona: Kairós, 2000.
- Mihai EMINESCU, Poesías (versión española de Maria Teresa León y Rafael Alberti). Buenos Aires: Losada, 1958.
- Mihai EMINESCU, Poesías (edición bilingüe de Dana Mihaela Giurca y José Manuel Lucía Megías). Madrid: Cátedra, 2004.
- Vintila HORIA, Déu ha nascut a l'exili. Barcelona: Vergara, 1965.
- Darie NOVACEANU, Antología de la poesía rumana contemporánea. Madrid: Verbum, 2004.

5. Observacions

No es requereixen coneixements previs de romanès.

****Codi 203207****

EL TEATRE DE SHAKESPEARE

1. Objectius docents

Al final del curs els estudiants hauran assolit uns coneixements sòlids de la tragèdia shakespeariana. També coneixeran les principals problemàtiques historiogràfiques d'aquest àmbit i seran capaços d'aplicar diferents metodologies crítiques a la lectura dels textos analitzats.

2. Continguts i pla de desenvolupament

En primer lloc, es presentaran els models teòrico-crítics escollits - des de la crítica humanista fins al postestructuralisme - que han de permetre l'aproximació al fet tràgic. A continuació s'aplicaran aquests models a l'estudi de tres tragèdies de Shakespeare: *Hamlet* (c. 1600), *Othello* (c. 1603-4), *King Lear* (c. 1604-5).

3. Criteris i formes d'avaluació

És essencial l'assistència a classe ja que es farà un seguiment continu de l'evolució de l'alumnat. L'estudiant haurà d'elaborar un treball escrit a mitjans del quadrimestre que computarà el 25% de la nota final. A més s'haurà de presentar a un examen que tindrà lloc en acabar el quadrimestre corresponent i que computarà el 75% de la nota final.

4. Bibliografia docent

Fonts primàries:

Shakespeare, W. *Hamlet*. Oxford UP.

Shakespeare, W. *Othello*. Cambridge UP.

Shakespeare, W. *King Lear*. Cambridge UP.

Fonts secundàries:

Bradley, A.C. 1985 (1904): *Shakespearean Tragedy*. Basingstoke and London: Macmillan.

Callaghan, D. ed. 2000: *A Feminist Companion to Shakespeare*. Oxford: Blackwell.

Dollimore, J. 1989 (1985): *Radical Tragedy*. New York & London: Harvester Wheatsheaf.

Drakakis, J. ed. 1990 (1985): *Alternative Shakespeares*. London and New York: Routledge.

Drakakis, L. ed. 1992: *Shakespearean Tragedy*. London: Longman.

Sinfield, Alan 1992: *Faultlines: Cultural Materialism and the Politics of Dissident Reading*. Oxford: Clarendon.

Wayne, V. Ed. 1991: *The Matter of Difference: Materialist Feminist Criticism of Shakespeare*. New York & London: Harvester Wheatsheaf.

La bibliografia específica per a cada bloc temàtic s'indicarà al llarg del curs al dossier electrònic de l'assignatura.

5. Observacions

Aquest curs s'impartirà íntegrament en anglès.

El teatre de Shakespeare (obligatòria de segon cicle), Shakespeare i el cinema (optativa de segon cicle) i Teatre britànic i irlandès contemporani (optativa de segon cicle) formen el component de teatre ofert per la Secció de Literatura Anglesa del Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

****Codi 216424****

ELS CLÀSSICS A LES LITERATURES EUROPEES

1. Objectius docents

Es tracta d'aprofundir en el coneixement de la tradició literària europea a través de l'estudi de la pervivència dels clàssics antics més influents, dels orígens orientals al cristianisme, tot llegint i comentant una selecció de les obres i autors més importants des de l'Edat Mitjana fins al nostre temps.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Ex Oriente lux. Les arrels orientals.
2. La Bíblia.
3. El llegat grec.
4. Els clàssics llatins.
5. La literatura cristiana.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada i / o examen final.

4. Bibliografia docent

- BOLGAR, R. R., *The Classical Heritage and its Beneficiaries*, Cambridge, 1954.
- BOLGAR, R. R. (ed.), *Classical Influence on European Culture. A.D.500-1500*, Cambridge, 1971.
- BOLGAR, R. R. (ed.), *Classical Influence on European Culture. A.D. 1500-1700*, Cambridge, 1976.
- CURTIUS, E. R., *Europäische Literatur und lateinisches Mittelalter*, Berna, 1948; trad. cast. *Literatura europea y Edad Media latina* de M. Frenk Alatorre y A. Alatorre, México 1955, 2 vols.
- DELLA CORTE, F., *La presenza classica. Letterature classiche e moderne comparate*, Génova, 1972.
- HIGHET, G., *The Classical Tradition. Greek and Roman influences on Western Literature*, Nueva York-Oxford, 1949; trad. cast. *La tradición clásica. Influencias griegas y romanas en la literatura occidental* de A. Alatorre, México, 1954, 2 vols.
- LIDA DE MALKIEL, R., *La tradición clásica en España*, Barcelona, 1975.
- LIPTZIN, S., *Biblical Themes in World Literature*, Hoboken N. J., 1985.
- TOPPANI, I., *Fortuna e (ri)creazione. Temi classici e letterature moderne*, Bolonia, 1984.

****Codi 208428****

ELS TEXTOS D'ESPECIALITAT: ANÀLISI LINGÜÍSTICA

1. Objectius docents

L'objectiu d'aquesta assignatura és doble. D'una part, aplicar a l'anàlisi de textos els conceptes teòrics adquirits en d'altres assignatures. D'altra part, presentar els trets gramaticals, lèxics i pragmàtics dels principals textos d'especialitat.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El discurso y su contexto.
2. El sujeto en el discurso.
3. Tipología textual y géneros discursivos.
4. Propiedades lingüísticas del texto.
5. Textos con fines específicos.
 - 5.1. El lenguaje jurídico.
 - 5.2. El lenguaje administrativo.
 - 5.3. El discurso político.
 - 5.4. Los textos periodísticos.
 - 5.5. El discurso técnico.
 - 5.6. Los textos médicos.
 - 5.7. El discurso publicitario.
6. Lengua y nuevos medios: internet.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants hauran d'elaborar un treball final. Per a l'avaluació es considerarà també la participació a les sessions i les exposicions realitzades a la classe.

4. Bibliografia docent

- Alcaraz, E. y B. Hugues (2002): *El español jurídico*, Barcelona, Ariel.
- Brown, G. y G. Yule (1983): *Análisis del discurso*, Madrid, Visor, 1993.
- Castellón, H. (2000): *Los textos administrativos*, Madrid, Arco/Libros.
- Cristal, D. (2002): *El lenguaje e internet*, Madrid, Cambridge University Press, 2001.
- Dijk, T.A. van (1978): *La ciencia del texto*, Paidós, Barcelona, 1989.
- Fernández Lagunilla, M. (1999): *La lengua en la comunicación política I. El discurso del poder*, Madrid, Arco/Libros.
- Grijelmo, A. (1997): *El estilo del periodista*, Madrid, Taurus.
- Gutiérrez, S. (1997): *Comentario pragmático de textos publicitarios*, Madrid, Arco/Libros.
- Kerbrat-Orecchioni, C. (1980): *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*, Buenos Aires, Hachette, 1986.
- Puerta López, J.L. y A. Mauría Mas (1995): *Manual para la redacción, traducción y publicación de textos médicos*, Barcelona, Masnou.
- Reyes, G. (1990): *La pragmática lingüística*, Barcelona, Montesinos.
- Yus, F. (2001): *Ciberpragmática*, Barcelona, Ariel.

****Codi 214414****
ELS TROBADORS

1. Objectius docents

Aprofundir en el coneixement de la lírica medieval occitana. Introduir l'alumne en l'anàlisi crítica dels textos dels trobadors més significatius

2. Continguts i pla de desenvolupament

A partir d'una tria de textos representatius de les diverses èpoques, s'abordarà el seu estudi des d'aproximacions diferents: lingüístiques, temàtiques i estilístiques, sense deixar de banda els problemes de transmissió textual o la intertextualitat.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen pràctic i possibilitat de realitzar un treball guiat pel professor

4. Bibliografia docent

- C. Di Girolamo, *Els trobadors*, València, Edicions Alfons el Magnànim – Diputació de València, 1994
L. Lazzerini, *Letteratura medievale in lingua d'oc*, Modena, Mucchi, 2001
M. Mancini, *Il punto su i trovatori*, Bari, Laterza, 1991
M. de Riquer, *Los trovadores*, 3 vols., Barcelona, Planeta, 1975
F. Zufferey, *Recherches linguistiques sur les chansonniers provençaux*, Genève, Droz, 1987

1. Objectius docents

Coneixements:

Conèixer els principis comunicatius
Familiaritzar-se amb desenvolupament competències i habilitats
Conèixer eines de programació i planificació
Familiaritzar-se amb recursos del professor
Conèixer conceptes bàsics avaluació

Habilitats:

Reflexionar sobre experiències prèvies d'aprenentatge.
Entendre articles bàsics sobre didàctica i recerca a l'aula.
Avaluar críticament material pedagògic i/o dissenyar activitats d'aprenentatge.
Desenvolupar la capacitat d'observació a l'aula.
Familiaritzar-se i utilitzar eines multimèdia i d'ofimàtica (CALL) aplicades a l'ensenyament de l'anglès.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'ensenyament de segones llengües i la lingüística aplicada.
L'ensenyament de l'anglès en el context català, espanyol i europeu.
Enfocaments didàctics: corrents principals i recents.
L'aprenentatge: el paper de l'errada, la repetició i la gramàtica.
Activitats d'aprenentatge: aspectes teòrics, tècnics i d'avaluació.
El professor: planificació, programació, organització i estils d'interacció.
L'aprenent: el treball en grup, estils d'aprenentatge i motivació.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorà l'assimilació de continguts i la capacitat d'aplicació dels mateixos, així com el grau de treball personal i de seguiment durant el quadrimestre (participació a classe i a fòrums de debat, lectura crítica de textos assignats, etc.)
L'avaluació es portarà a terme a partir de la realització d'un examen basat en les lectures i/o exercicis escrits portats a terme per l'alumne al llarg del quadrimestre (lectures, activitats pràctiques, etc.).

4. Bibliografia docent

Carter R. and Nunan D. (2001). The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages. CUP.
Davies, P & Pearse, E. (2000). Success in English Teaching. Oxford University Press.
Muñoz, C. (2002). Aprender Idiomas. Paidós.
Gass, S., Bardovi-Harlig, K. et al., (Eds.). (2002). Pedagogical Norms for Second and Foreign Language Learning Teaching. John Benjamins.
Johnson, K. (2001). Introduction to Foreign Language Learning & Teaching. Longman.
Ribé, R. & Vidal, N. (1995). La Enseñanza de la Lengua Extranjera en la Educación Secundaria. Alhambra Longman.
Richards J. C. and Renandya W. A. (2002). Methodology in Language Teaching: An Anthology of Current Practice. CUP.
Scrivener, J. (1994). Learning Teaching. Heinemann.
Revistes recomanades: APAC of News and ELT Journal.

5. Observacions

1. Objectius docents

Coneixements:

En finalitzar el curs, els alumnes han d'haver adquirit els conceptes bàsics sobre el disseny de tasques aplicables a 'task-based learning' i d'altres enfocaments que prenen la tasca com a unitat d'organització. En segon lloc, hauran de demostrar també el seu coneixement dels vincles existents entre els processos d'adquisició i aprenentatge de llengües i l'ensenyament d'una llengua estrangera. En tercer lloc, hauran de demostrar que coneixent les tècniques associades a l'ensenyament de l'anglès des d'aquests enfocaments.

Habilitats:

En finalitzar el curs, els alumnes hauran de ser capaços tant de dissenyar les seves pròpies tasques com d'adaptar materials existents i apropar-los als conceptes adquirits i descrits durant el curs. Hauran de poder argumentar com les seves decisions respecte del disseny o adaptació de materials i respecte de l'ensenyament poden contribuir a l'aprenentatge.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Els continguts del curs estan distribuïts en cinc blocs. El primer bloc, en consonància amb els continguts impartits en la primera part de l'assignatura, presenta les metodologies que sorgeixen d'enfocaments que utilitzen la tasca com a unitat d'organització. El segon bloc, que constitueix la part central del curs, tracta els aspectes interactius i cognitius del disseny de les tasques, així com de les tècniques per a la promoció de l'atenció als significats i les formes en l'ensenyament mitjançant tasques. En el tercer bloc, s'aplica la integració de les quatre destreses en el disseny de materials d'instrucció. En el quart bloc es tracta amb l'aplicació de les tecnologies de la informació i comunicació a l'ensenyament de llengües. En el cinquè bloc, s'analitzen i apliquen diferents aspectes lligats a l'avaluació.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es realitzarà a través d'un treball, exposicions orals a classe, i un examen final.

4. Bibliografia docent

- Brown, H.D. 2000 (4th ed.). Principles of Language Teaching and Learning. Englewood Cliffs, NJ.: Prentice Hall Regents.
- Bygate, M., Skehan, P. & Swain, M. 2001. Researching pedagogic tasks: Second Language learning, teaching, and testing. New York: Pearson Education.
- Celce-Murcia, M. (ed.). 2001 [3rd ed.]. Teaching of English as a Second or Foreign Language. Boston, Mass.: Heinle & Heinle.
- Council of Europe. 2001. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment. Cambridge: CUP.
- Ellis, R. 2003. Task-based Language Learning and Teaching. Oxford: OUP.
- Larsen-Freeman, D. 2000 [2nd ed.]. Techniques and Principles in Language Teaching. Oxford: OUP.
- Nunan, D. 1999. Second Language Teaching and Learning. Boston, Mass.: Heinle & Heinle.
- Richards, J. C., and T. S. Rodgers. 2001 [2nd ed.]. Approaches and Methods in Language Teaching. Cambridge: CUP.
- Uso, E. & Martmnez-Flor (2006) Current trends in the development and teaching of the four skills. Amsterdam: Mouton de Gruyter.

Woodward, T. 2001. Planning lessons and courses: Designing sequences of work for the language classroom. New York: Cambridge University Press.

Codi 204430

ENSENYAMENT DEL LLATÍ I DE LA CULTURA I CIVILITZACIÓ ROMANES

1. Objectius docents

Introduir l'alumne a les diferents teories i a les diverses metodologies de l'ensenyament de la llengua llatina i de la cultura clàssica d'època romana.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Perspectiva històrica de l'ensenyament de la llengua llatina i de la cultura i civilització romanes.
2. Mètodes d'ensenyament de la llengua llatina i de la cultura i civilització romanes.
3. El llatí i la cultura i civilització romanes a l'ensenyament secundari.
4. Materials i recursos didàctics:
 - 4.1. L'aprenentatge del lèxic.
 - 4.2. Tipologia didàctica dels textos llatins.
 - 4.3. Tipologia dels exercicis i la seva utilitat.
 - 4.4. Els manuals i llibres de text.
 - 4.5. Mitjans audiovisuals.
 - 4.6. Materials a la Xarxa.
5. Programació de temes.
 - 5.1. Preparació i exposició de temes.
6. Criteris d'avaluació.

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe. Examen i/o treball dirigit pel professor.

4. Bibliografia docent

- ALVAR EZQUERRA, A., "Estado actual de la enseñanza del latín y del griego", *EClas* 123, 2003, pàg. 69-84.
- ARAGAY i PRADES, F., *Estudi per a una nova didàctica del llatí en el currículum*. Barcelona, Publ. de la UB, 1994. Col·lecció: tesis doctorals microfítxades 2167.
- CLUA, J.A., *Llista de recursos per a la didàctica del llatí (bibliografia, cultura, museus, història i textos)* (www.xtec.es/~jclua12/4clas.htm).
- HERRLE, Th., *Didattica della lingua latina* (trad. ital. d'P. MASSIMI de *Lebendiges Latein. Methodische Versuche zur Verlebendigung des Lateinunterrichts vom Mittelalter bis Gegenwart*). Roma, Armando, 1964 (reimpr. 1975).
- PIRE, G., *Le latin en question. Vues modernes sur l'étude des langues anciennes*. Lieja, H. Dessain, 1971.
- METHODOS. Revista electrónica de didáctica del latín*: (antalya.uab.es/).
- VALCÁRCEL, V. (ed.). *Didáctica del latín. Actualización científico-pedagógica*. Madrid, Ediciones Clásicas, 1995.
- VILLORIA, C., "Collatinus: Un software de análisis y traducción latina", *EClas* 126, 2004, pàg. 97-103.

Codi 208402

ESPANYOL CONVERSACIONAL

1. Objectius docents

Presentar els marcs teòrics adequats per a donar compte del valor de les estructures de la llengua oral conversacional.

Presentar el model d'anàlisi d'una gramàtica "ampliada" (amb informació d'ús –pragmàtica--).

Analitzar estructures concretes de l'espanyol conversacional especialment rendibles en la interacció dialògica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Gramàtica de la llengua escrita y descripció de la llengua oral. 2. Àmbits de ús y variables funcionals. El concepte de *adaptación contextual* (lingüística). 3. Marcos teóricos: la Gramàtica funcional; la Gramàtica discursiva; la Pragmàtica; el Anàlisi de la Conversació; el Anàlisi del Discurs. 4. La Gramàtica de la Interacció: la gramàtica adaptada al context. 5. Mecanismes lingüístics característics de la conversació. 6. Anàlisi de estructures lingüístiques característicament dialògiques del espanyol (estructures de apertura de diàleg; de anunci de tema; de toma de torn; de cierre de la conversació; de cambio de tema; de réplica; de justificació; de valoración, etc.)

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació continuada d'aquesta assignatura consisteix en (i) la qualitat de la participació a classe (10%), (ii) la correcció presencial de les activitats corresponents a les lectures obligatòries que s'indicaran el primer dia de classe, així com dels exercicis proposats en el si de les sessions (15%) i (iii) l'examen final, on s'avaluaran els coneixements teòrics de la matèria i la capacitat d'aplicar-los a l'anàlisi de les estructures concretes de l'espanyol conversacional (75%).

4. Bibliografia docent

BRIZ, A. (1996): *El español coloquial: situación y uso*, Madrid, Arco/Libros. BRIZ, A. (1998): *El español coloquial en la conversación. Esbozo de pragmagramática*, Barcelona, Ariel. CORTÉS, L. y A. BAÑÓN (1997a): *Comentario lingüístico de textos orales (La tertulia)*, Madrid, Arco/Libros. CORTÉS, L. Y A. BAÑÓN (1997b): *Comentario lingüístico de textos orales (II. El debate y la entrevista)*, Madrid, Arco/Libros. ESCANDELL, V. (1996): *Introducción a la Pragmática*, Barcelona, Ariel. GALLARDO, B. (1998): *Comentario de textos conversacionales. I: De la teoría al comentario*, Madrid, Arco/Libros. GALLARDO, B. (1998b): *Comentario de textos conversacionales. II: Los textos*, Madrid, Arco/Libros. GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, S. (1997): *Temas, remas, focos, tópicos y comentarios*, Madrid, Arco/Libros. MARTÍN, M^a.A. y E. MONTOLÍO [eds.], *Los marcadores del discurso en español. Teoría y análisis*, Madrid, Arco/Libros. PAYRATÓ, Ll. (1988[1990]): *Català col.loquial. Aspectes de l'ús corrent de la llengua catalana*, València, Universitat de València. PORTOLÉS, J. (1998): *Marcadores del discurso*, Barcelona, Ariel. REYES, G. (1990): *La pragmática lingüística*, Barcelona, Montesinos. REYES, G. (1996): *El abecé de la pragmática*, Madrid, Arco/Libros. VIGARA, A. (1992): *Morfosintaxis del español coloquial*, Madrid, Gredos.

1. Objectius docents

Formació del sistema d'hàbits i de capacitats en el domini de la llengua oral i escrita pel que fa l'expressió de les intencions comunicatives. Ampliació del vocabulari, estudi i aplicació de les lleis de subordinació de paraules i de la construcció d'oracions en la llengua russa (simples i complexes).

2. Continguts i pla de desenvolupament

- La percepció intencional de la llengua; lingüística pragmàtica; concepte d'estilística i estilística lèxica.
- Elecció de la paraula i significats de la paraula. Aspectes sintagmàtics del lèxic. Sinonímia. Antonímia. Paronímia. Tautologia (de formació de paraules, semàntica).
- Utilització estilística de la polisèmia, de l'homonímia, la sinonímia, l'antonímia i la paronímia. Funcions estilístiques dels arcaïsmes i dels historicismes, dels neologismes i de les paraules d'origen estranger. Utilització estilística del lèxic expressiu, de les unitats fraseològiques, refranys, proverbis i aforismes.
- Els estils de la llengua. El concepte de estils funcionals. L'estil científic, oficial-comercial i periodístic.
- Estil col·loquial. Definició general i particularitats.
- Instruments figuratius-expressius de la llengua (l'epítet, la comparació, la metàfora, la metonímia, la sinècdoke, la hipèrbole, la ironia, l'al·legoria, etc.)
- Particularitats gramaticals de la llengua escrita. L'aspecte sintagmàtic. L'ordre de les paraules, el lloc de les diferents unitats en el sintagma.
- Les construccions gramaticals bàsiques i la seva sinonímia. La utilització de paraules introductòries.
- La utilització de fórmules comunicatives i clixés en les diverses formes de llenguatge escrit. Normes ortogràfiques i de puntuació.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis pràctics: dictats de diccionari i de text, exposicions, redaccions, etc.

Dictat 1 (PRR), p. 136, exc. 11 (3).

Dictat 2 (PRR), p. 135, exc. 10.

Dictat 3 (PRR), p. 100-101, exc. 12 (fragment)

Redacció («O sebé»)

Exposició («Dialog s politológom»), (PRR), p. 21, exc. 4, («Dovlàtov? dótxeri»)

Exercicis: (PS) exc. 7, 10, 12, 31, 32, 33

Examen final

4. Bibliografia docent

KÓKHTEV N.N. ROZENTAL D.N. Populiàrnaia stilístika rússkogo iazikà /Moscou, Russki iazik, 1984 - (PS).

ROZENTAL, D.E.. Praktítxeskaia stilístika rússkogo iazikà. 3ra ed./ Moscou, Vísxiaia xkola, 1974 (PSR1a).

Posobie po razvitiu retxi dlia innostrànykh studéntov-filólogov (treti-piati gody obsxénia) / Moscou, Russki iazik, 1986 (PRR).

Codi 207428

ESTRUCTURA FONOLÒGICA DEL CATALÀ

1. Objectius docents

Ser capaç d'analitzar els aspectes més destacats que presenta la interpretació del sistema fonològic del català i la discussió dels diferents plantejaments metodològics de les principals propostes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Qüestions teòriques

- 1.1. Revisió del concepte de fonema
- 1.2. Trets distintius
- 1.3. Fonologia i morfologia

2. Fenòmens específics

- 2.1. Neutralitzacions vocàliques i consonàntiques
- 2.2. Assimilacions i dissimilacions
- 2.3. Elisions. Reforçament.
- 2.4. Sil·labificació i accent

3. Criteris i formes d'avaluació

Opció a: Avaluació continuada al llarg del curs (exercicis i temes per desenvolupar a casa durant el curs). Opció b: Examen final.

4. Bibliografia docent

ANDERSON, S.R. (1984), *Phonology in the Twentieth Century*, ?versió cast.: *La fonologia en el siglo XX*, Visor Distribuciones, Madrid, 1990.?

BONET, E. i LLORET, M.R. (1998), *Fonologia catalana*, Ariel, Barcelona.

MASCARÓ, J. (1978), *Catalan Phonology and Phonological Cycle*, Indiana University Linguistics Club, Bloomington, ?versió cat.: *La fonologia catalana i el cicle fonològic*, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra, 1983.?

RECASENS, D. (1991), *Fonètica descriptiva del català*, IEC, Barcelona.

VIAPLANA, J i DE CESARIS, J.A. (1984), La vocal neutra del català central: fonema o al·lòfon, dins A. Bartra *et al.*, *Estudis gramaticals*, 1, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra, pàg. 341-380.

WHEELER, M.W. (1987), L'estructura fonològica de la síl·laba i del mot en català, dins *Miscel·lània Antoni M. Badia i Margarit*, 6, PAM, Barcelona, pàg. 79-108.

5. Observacions

Recomanacions: Fonologia Catalana I.

Codi 207440

ESTRUCTURA MORFOLÒGICA DEL CATALÀ

1. Objectius docents

Aprofundir en els conceptes teòrics sobre els quals descansa la descripció morfològica i ser capaç d'analitzar fenòmens específics de la flexió catalana que no s'han desenvolupat a *Morfologia Catalana I*, assignatura de la qual és complementària. També introduir-se en l'anàlisi morfològica interdialectal.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Qüestions teòriques

- 1.1. Revisió del concepte de morfema
- 1.2. Relació entre unitats gramaticals i els seus exponents
- 1.3. El concepte de lexema i el lexicalisme

2. Aspectes de morfologia flexiva del català: Flexió nominal

- 2.1. Caràcter gramatical de les vocals finals
- 2.2. Marca de plural

3. Aspectes de morfologia flexiva del català: Flexió verbal

- 3.1. Comparació dialectal de la flexió regular
 - 3.2. Regularitat vs. irregularitat verbal
 - 3.3. Aproximació paradigmàtica a la flexió verbal
- #### 4. Aspectes de morfologia flexiva del català: Flexió clítica pronominal
- 4.1. Comparació dialectal de les formes simples
 - 4.2. Efectes de la cliticització sobre l'imperatiu
 - 4.3. Combinació de pronoms

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis i temes per desenvolupar a casa durant el curs. Possibilitat de realitzar un treball.

4. Bibliografia docent

- BONET, Eulàlia (1993) "3rd Person Pronominal Clitics in Dialects of Catalan", *Catalan Working Papers in Linguistics* 3: 85-111.
- FABRA, Pompeu (1913-1914) "Els mots àtons en el parlar de Barcelona", *Butlletí de Dialectologia Catalana* I, 1913, pàg. 7-17; 2, 1914, pàg. 1-6.
- FABRA, Pompeu (1954-1956) *Converses filològiques*, Barcino, Barcelona. [Ed. crítica de Joaquim Rafel, Edhasa, Barcelona, vol. I, 1983; vol. II, 1984.] [Converses §91-93]
- LLÓRET, Maria-Rosa (1996b) "El tractament de les formes nominals «invariables» quant a nombre", *Caplletra* 19: 215-227.
- LLÓRET, Maria-Rosa i Joaquim VIAPLANA (1998) "El binarismo del género gramatical en castellano y en catalán", *Verba* 25: 71-91.
- MASCARÓ, Joan (1985) *Morfologia catalana*, Enciclopèdia catalana, Barcelona. (§40, 45 i 52-54)
- PEREA, Maria Pilar (1997) "Irregularitat i flexió verbal", *Zeitschrift für Katalanistik (Revista d'Estudis Catalans)* 10: 65-79.
- VIAPLANA, Joaquim (1984) "La flexió verbal regular del valencià", *Quaderns de Filologia*, Universitat de València, València, pàg. 391-407.
- VIAPLANA, Joaquim (1996) "Sobre la irregularitat verbal", *Caplletra* 19: 333-348.

5. Observacions

Recomanacions: *Morfologia Catalana I*, *Fonologia Catalana I*, *Lexicologia Catalana*

1. Objectius docents

- a) Conèixer diversos temes de sintaxi catalana al voltant dels quals es plantegen qüestions obertes d'interès teòric o pràctic.
- b) Adquirir els instruments teòrics i metodològics imprescindibles per poder fer-se càrrec de les qüestions plantejades.
- c) Desenvolupar l'esperit crític i ser capaç de situar-se en una perspectiva pròpia i participar en la discussió de possibles vies de solució.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. L'ordre de mots bàsic: el català, ¿llengua SVO, o VOS?
2. Tipus fonamentals de l'estructura oracional.
3. Els verbs inacusatius: problemes en els criteris d'identificació.
4. Tipologia dels predicats que seleccionen clàusules interrogatives.
5. La construcció factitiva i la construcció perceptiva: problemes d'identificació.
6. Relatives sense antecedent i pseudorelatives: caracterització i límits.
7. Els clítics reflexius: comparació del català amb altres llengües romàniques.
8. Qüestions relacionades amb el programa minimista.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà en funció a) d'un treball expositiu d'unes deu pàgines relacionat amb qualsevol dels temes tractats que s'encarregarà amb antelació suficient a cadascun dels alumnes; b) d'un examen escrit final.

4. Bibliografia docent

- BONET, S. i SOLÀ, J. (1986): *Sintaxi Generativa Catalana*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona.
- BOSQUE, I. i DEMONTE, V. [dir.] (1999): *Gramática descriptiva de la lengua española*, Vol. I, II i III, Espasa, Madrid.
- PICALLO, C. (2004): "El programa minimista en la teoria de principis i paràmetres", *Caplletra*, 37.
- RENZI, L. *et alii* [dir.]: *Grande grammatica italiana di consultazione*, Vol. I, II i III, il Mulino, Bologna.
- SOLÀ, J. *et alii* [dir.], *Gramàtica del català contemporani*, Empúries, Barcelona.

5. Observacions

Recomanació: haver cursat *Sintaxi Catalana I*.

L'alumnat que vulgui fer aquesta assignatura ha de tenir en compte que *Estructura sintàctica del català* s'imparteix durant el primer quadrimestre (Q1). Per poder-la fer, per tant, haurà d'haver cursat *Sintaxi catalana* durant l'any acadèmic anterior, perquè aquesta assignatura, que s'ha de cursar abans que *Estructura sintàctica*, s'imparteix durant el segon quadrimestre (Q2).

Codi 204301

ETIMOLOGIA LLATINA: TRADICIÓ I ACTUALITAT

1. Objectius docents

Introduir en l'estudi de l'etimologia mitjançant l'anàlisi de diferents fenòmens lingüístics que, suficientment exemplificats, serveixen per a assolir les bases teoricopràctiques del treball etimològic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. L'etimologia: concepte, història i mètodes.
2. Fonts etimològiques de les llengües romàniques.
 - 2.1. El fons bàsic del lèxic romànic: el llatí.
 - 2.2. Una aportació lèxica recurrent: el grec.
 - 2.3. Les aportacions lèxiques de les llengües de substrat, superstrat i adstrat.
3. Etimologia formal: canvis fonètics i morfològics.
4. Etimologia semàntica: concepte i factors del canvi semàntic.

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe. Treball de curs supervisat pel professor i/o examen final.

4. Bibliografia docent

BASTARDAS, J., *Diàlegs sobre la meravellosa història dels nostres mots*. Barcelona, Ed. 62, 1996.

BRUGUERA, J. – FLUVIÀ, A., *Diccionari etimològic*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 1996.

CALVET, L.J., *Historias de palabras*. Madrid, Gredos, 1996.

CHUECA, J. A. et alii, *L'origen llatí del català i del castellà: el perquè de les paraules*. Barcelona, Pagès, 1996.

COROMINES, J. – GULSOY, J. – CAHNER, M., *Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana*. Barcelona, Curial, 1980-1991 (9 vol.).

COROMINES, J., *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Madrid, Gredos, 1980-1991 (6 vol.).

ERNOUT, A. – MEILLET, A., *Dictionnaire étymologique de la langue latine. Histoire des mots*. París, Klincksieck, 1985 (reimpr. de la 4a. ed. augmentada per J. ANDRÉ).

ESTÉBANEZ GARCÍA, F., *Étimos griegos: monemas básicos de léxico científico*. Barcelona, Ediciones Octaedro, 1998.

GUIRAUD, P., *L'étymologie*. París, P.U.F., 1967 (10a. ed.).

PINGARRÓN SECO, E., *Étimos latinos: monemas básicos de léxico científico*. Barcelona, Ediciones Octaedro, 1998.

VENY, J., *Mots d'ahir, mots d'avui*. Barcelona, Empúries, 1991.

ZAMBONI, A., *La Etimología* (trad. P. GARCÍA MOUTON). Madrid, Gredos, 1988.

Nota: La resta de bibliografia adient serà lliurada en el decurs de l'assignatura.

5. Observacions

Per a cursar aquesta matèria es recomana haver fet l'assignatura "Llatí" o bé tenir coneixements elementals de llengua llatina.

****Codi 161075****

EUSKAL HERRIA EN EL SIGLO XXI

1. Objectius docents

Oferir una visió panoràmica d'Euskal Herria (País Basc) a través d'un recorregut per la seva història, cultura i situació dins del marc de l'evolució política de l'actual estat espanyol.

2. Continguts i pla de desenvolupament

0. INTRODUCCIÓ

1. HISTÒRIA D'EUSKAL HERRIA

1.1 Prehistòria. La romanització.

1.2 L'Edat Mitjana.

1.3 L'Edat Moderna.

1.4 L'Edat Contemporània.

1.5 Els últims anys.

2. 2. CULTURA BASCA

2.1 Teories sobre l'origen dels bascos.

2.2 Societat.

2.3 Mitologia.

2.4 Art i música.

2.5 Esports tradicionals.

3. REFLEXIONS SOBRE LA SITUACIÓ SOCIO-POLÍTICA ACTUAL

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i/o treball escrit sota la tutela de la professora.

4. Bibliografia docent

-Euskaltzaindia. *El libro blanco del euskara*. Bilbo: Euskaltzaindia, 1977.

-García de Cortázar, Fernando y Jose M^a Lorenzo de Espinosa. *Historia del País Vasco*. Donostia: Txetoa, 1988.

-Goyhenetche, Manex. *Historia General del País Vasco*, Tomo I. Donostia-San Sebastián: Ttartalo, 1999.

_____. *Historia General del País Vasco*, Tomo II. Donostia-San Sebastián: Ttartalo, 2000.

-Intxausti, Joseba. *Euskara, euskaldunon hizkuntza*. Vitoria-Gasteiz: Eusko Jaurlaritz, 1990.

_____. *Euskara, la lengua de los vascos*, Vitoria-Gasteiz: Eusko Jaurlaritz, 1992.

_____. *Euskal Herria: the country of the Basque language*. Vitoria-Gasteiz: Eusko Jaurlaritzaren argitalpenak, 1995.

-Kurlansky, Mark. *The Basque history of the World*. New York: Walker Publishing Company, 1999.

_____. *La historia vasca del mundo*. Barcelona: Ediciones del bronce, 2000.

-Sorauren, Mikel. *Historia de Navarra, el estado vasco*. Pamplona-Iruña: Pamiela, 1999.

-Torrealdai, Joan Mari. *El libro negro del euskera*. Donostia-San Sebastián: Tártalo, 1998.

5. Observacions

No cal cap coneixement previ de llengua basca.

****Codi 209301****

EXPRESSIÓ ESCRITA DE LA LLENGUA FRANCESA

1. Objectius docents

Perfeccionament de la llengua francesa escrita.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- Els tipus de text
- Regles de coherència textual i connectors
- Síntesi de textos (*contraction*)
- Redacció i dissertació.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada o examen final.

4. Bibliografia docent

BONNARD, H., Code du français courant, Magnard, 1990.

CAPUT, J.P., Guide de l'expression écrite, Hachette Éducation, 1991.

GARCÍA-PELAYO Y GROSS, Ramón et TESTAS, Jean (1999) Grand dictionnaire français-espagnol espagnol-français, Paris, Larousse.

CASTELLANOS I LLORENÇ, Carles, CASTELLANOS I LLORENÇ, Rafael (1990) Diccionari francès-català, Barcelona, Enciclopèdia catalana, S.A.

ROBERT, Paul, Le nouveau Petit Robert, Paris, Dictionnaires Le Robert.

****Codi 207310****

EXPRESSIÓ ORAL EN CATALÀ

1. Objectius docents

Adquirir els recursos necessaris per ampliar la competència en la producció de textos orals formals en català, especialment en l'àmbit acadèmic, fent especial atenció als sons de la cadena parlada i a la fluïdesa en l'expressió.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció: la llengua oral formal
 - 1.1 Llengua oral i llengua escrita
 - 1.2 Llengua informal i llengua formal
2. Lèxic i gramàtica estàndard oral
3. Ortologia
 - 3.1. Vocalisme
 - 3.2. Consonantisme
4. Gèneres orals acadèmics
 - 4.1. L'exposició oral
 - 4.2. La classe magistral
 - 4.3. La conferència
 - 4.4. El debat

3. Criteris i formes d'avaluació

Mitjançant la participació a classe, les activitats d'avaluació continuada i un examen oral consistent en la producció d'un text oral formal.

4. Bibliografia docent

Bau, Montserrat; Pujol, Montserrat; Rius, Agnès (1995) *Curs de pronunciació. Exercicis de correcció fonètica*. Vic: Àrtic.

Castellanos, Joan Anton (1997) *Manual de pronunciació*. Vic: Eumo.

Institut d'Estudis Catalans. Secció Filològica (1990; 1992) *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana (I fonètica; II morfologia)* 3a ed. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.

Rubio, Joana; Puigpelat, Francesc (2000) *Com parlar bé en públic*. Barcelona: Pòrtic.

Vilà, Montserrat (coord.) (2002). *Didàctica de la llengua oral formal. Continguts d'aprenentatge i seqüències didàctiques*. Barcelona: Graó.

5. Observacions

Aquesta assignatura s'adreça a estudiants amb domini del català.

Codi 214406

FILOLOGIA PROVENÇAL I

1. Objectius docents

Assolir un bon coneixement de la llengua provençal i de les principals formes literàries.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- Principis bàsics per al coneixement del provençal a nivell fonètic, morfològic i sintàctic.
- La música i els cançoners. La versificació. Els gèneres. Els tractadistes.
- La *cansó*. Estructura i característiques. Estudi del lèxic específic de la *fin'amors*. La transposició literària de diverses terminologies. Les formes del *serventes*. Gèneres de debat i diàleg. Altres formes poètiques de la lírica trobadoresca. Trobadors catalans i italians en llengua provençal. -Lectura, traducció i comentari de textos dels principals trobadors.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i participació a classe.

4. Bibliografia docent

C. Alvar, *Poesía de trovadores, trouvères y Minnesinger*, Madrid, 1981.

A. Fernández, *Gramática histórica provenzal*, Oviedo, 1985.

E. Levy, *Petit dictionnaire provençal-français*, Heidelberg, 1961.

M. de Riquer, *Los trovadores: historia literaria y textos*, Barcelona, 1975, nova ed. Barcelona, 1989.

A. Roncaglia, *La lingua dei trovatori. Profilo di grammatica storica del provenzale antico*, Roma, 1965.

A. Rossell, *El cant dels trobadors*, Castelló d'Empúries, 1992.

1. Objectius docents

Coneixements: Proporcionar a l'alumne el bagatge teòric necessari per enfrontar-se a la traducció amb la consciència que sota la presa de decisions constants que suposa una traducció hi ha sempre implícita una teoria. S'introduirà als estudiants tant als aspectes històrics com lingüístics de la traducció, proporcionant-los un coneixement que els servirà també com a preparació per l'assignatura de "Tècniques de la Traducció". Paral·lelament, s'iniciarà la pràctica de la traducció (anglès-català/castellà) mitjançant el treball amb frases i textos, en gran part literaris, en els tres idiomes que inclou l'assignatura. La classe serà, de fet, un fòrum on es debateran les alternatives de traducció i totes les intervencions i suggeriments seran tingudes en compte.

Habilitats. En acabar el curs, l'alumne haurà de ser capaç d'afrontar la traducció de frases del registre standard i passatges literaris, utilitzant els recursos lèxics per produir textos correctes en les tres llengües.

2. Continguts i pla de desenvolupament

A més de la reflexió teòrica, l'alumne traduirà frases en les que trobarà problemes lèxics, sintàctics i semàntics que caldrà resoldre, així com textos de diferent procedència i estil. Una part constarà de textos teatrals, ja que aquests presenten dificultats molt específiques. Després de la preparació prèvia i el comentari a classe, quan el/la professor/a ho determini, cada alumne es decidirà per una versió final per escrit coherent i en la que es valorarà també la part estilística.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà la participació a classe i el treball de traducció. També hi haurà un examen final que constarà de frases i textos que s'hauran de traduir del castellà a l'anglès i un de l'anglès al castellà o català.

4. Bibliografia docent

MOTT, B. & M. MATEO. Breve diccionario-guía de traducción: español-inglés, inglés-español. Barcelona: Octaedro, 2008.

Antologia de classe (dossier electrònic: antologia d'apunts i exercicis).

Diccionaris:

Collins Cobuild English Language Dictionary. London: HarperCollins, 2006.

Gran Diccionario Oxford espanyol-inglés, inglés-español. 3rd ed. Oxford: OUP, 2003.

The Collins Paperback Thesaurus. London: HarperCollins, 2006.

The Collins Spanish Dictionary. 7th ed. Glasgow : HarperCollins Publishers, 2003.

Diccionario Oxford avanzado para estudiantes de inglés. Oxford; OUP, 1996.

Gran Diccionario espanyol-inglés, English-Spanish. 2ª ed. Paris: Larousse, 1993.

Cambridge Word Selector, inglés-español. Cambridge: CUP, 1995.

Harrap's Spanish Idioms (English-Spanish/Spanish-English). London: Harrap, 1991.

OLIVA, S; i A. BUXTON, *Diccionari anglès-català*. Barcelona: Enciclopèdia catalana, 1983.

OLIVA, S; i A. BUXTON, *Diccionari català-anglès*. Barcelona: Enciclopèdia catalana, 1986.

Diccionari castellà-català. 2ª ed. Barcelona: Enciclopèdia catalana, 1989.

Diccionari català-castellà. 2ª ed. Barcelona: Enciclopèdia catalana, 1995.

Cambridge Word Selector, anglès-català, Cambridge: CUP, 1995.

ABRIL, J. *Diccionari de frases fetes, català-castellà, castellà-català*. Barcelona 62, 1996.

Altres Obres

BELL, R., *Translation and Translating*, Longman, London, 1991.

EVEN-ZOHAR, "Polisystem Studies", *Poetics* Duke University Press, Vol. 11 #1, 1990.

- GALLEGO, M., *Traducción y literatura: los estudios literarios ante las obras traducidas*, Madrid, Jucar, 1994.
- HATIM, B.; *The Translator as Communicator*, Routledge, London, 1996.
- HAMIT, B., & MASON, I., *Discourse and the Translator*, Longman, London, 1993.
- HERVEY, S., Higgins, I. & Haywood, L.M., *Thinking Spanish Translation*, Routledge, London, 1995.
- JACKSON, H., *Words and their Meaning*, Longman, London, 1988.
- LÓPEZ GUIX, J.G., & MINETT, J., *Manual de traducción inglés-castellano, teoría i pràctica*, Gedisa, Barcelona, 1997.
- MOTT, B., *A Course in Semantics and Translation for Spanish Learners of English*, PPU, Barcelona, EUB, 1996 (2^a ed.).
- A Spanish-English, English-Spanish Translation Companion for Spanish Learners of English*, EUB, Barcelona, 1996.
- NEWMARK, P., *Approaches to translation*, Pergamon, Oxford, 1981.
- A Text Book of Translation*, Prentice Hall, Hemel Hempstead, 1988.
- About Translation*, Multilingual Matters Ltd, Clevedon.
- SHULTE, R., & BIGUENET, J., *Theories of Translation. An anthology of Essays from Dryden to Derrida*, Chicago, University of Chicago Press, 1992.
- Toury, G., *Translation Across Cultures*. New Delhi: Bahri Publications. 1987.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

****Codi 208302****

FONÈTICA DE L'ESPANYOL

1. Objectius docents

Estudi de les característiques físiques i fisiològiques dels sons de la llengua espanyola per a la seva aplicació al sistema fonològic de l'espanyol.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Fonética y fonología: objetivos.
2. Fonema y sonido.
3. Características físicas y fisiológicas de los sonidos.
4. Clasificación articulatoria y acústica de las vocales y de las consonantes del español.
5. Los alfabetos fonéticos: práctica de transcripción.
6. Descripción de la sílaba española.
7. El acento y la entonación del español.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valoraran la participació i els coneixements adquirits. Es realitzarà una prova al final del quadrimestre.

4. Bibliografia docent

Blecua, J. M. (1975) "Fonética y fonología", en J. Alcina y J. M. Blecua, Gramática española, Barcelona, Ariel.

Canellada, J. y J. Kuhlman (1987) Pronunciación del español, Madrid, Castalia.

Martínez Celdrán, E. (1984) La fonètica, Barcelona, Empúries.

Martínez Celdrán, E. (1984) la fonética, Barcelona, Teide.

Navarro Tomás, T. (1918) pronunciación española, Madrid, Revista de Filología Española.

Quilis, A. (1993) Tratado de fonología y fonética españolas, Madrid, Gredos.

5. Observacions

Es recomana cursar aquesta assignatura en el segon any del primer cicle .

Codi 611400

FONÈTICA EXPERIMENTAL

1. Objectius docents

Saber dur a terme totes les fases d'un experiment fonètic per tal d'iniciar-se en les tasques d'investigació característiques d'un laboratori de fonètica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

A) El disseny experimental: obtenció i ordenació de les dades. Interpretació i discussió dels resultats. Informe final.

B) Cada curs s'expliquen les línies principals d'investigació que es desenvolupen en el grup GREFE i es proposen experiments que poden realitzar-se dintre d'aquestes línies. Cada alumne o grup haurà de triar un d'aquests experiments.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà l'informe final sobre l'experiment realitzat.

4. Bibliografia docent

A)

BUNGE, M. (1980), *La ciencia: su método y su filosofía*, Buenos Aires, Siglo XX.

FESTINGER, L. i KATZ, D. (Editors), (1992), *Los métodos de investigación en las ciencias sociales*, Barcelona, Ediciones Paidós.

HEMPEL, C.G. (1966), *Filosofía de la ciencia natural*, Madrid, Alianza.

LLISTERRI, J. (1991), *Introducción a la fonética: el método experimental*, Barcelona, Anthropos.

MARTÍNEZ CELDRÁN, E. (1991), *Fonética experimental: teoría y práctica*, Madrid, Síntesis.

SOLÉ SABATER, M.J. (1984), "La experimentación en fonética y fonología", en *Estudios de fonética experimental, vol I*, Barcelona, PPU, 1-70.

B)

Es donarà a classe, ja que depèn de la línia d'investigació desenvolupada.

5. Observacions

És recomanable haver cursat amb anterioritat alguna assignatura de fonètica (general, castellana, catalana, anglesa, etc.)

Codi 611201

FONÈTICA GENERAL

1. Objectius docents

Es pretén que l'estudiant conegui les teories de la percepció i de la producció de la parla i que sigui capaç d'analitzar i interpretar gràfics diversos sobre la realització articulatòria i acústica de la parla.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La fonètica com a ciència de la parla
2. La classificació articulatòria del sons
3. La producció del so i la seva manifestació acústica
4. La percepció de la parla
5. Elements prosòdics
6. Epíleg

Pla: Classes magistrals que cercaran la transmissió de la informació

Classes pràctiques al laboratori

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final amb una primera part teòrica i una segona pràctica.

4. Bibliografia docent

BORDEN, G.J.; HARRIS, K.S. & RAPHAEL, L.J. (1980): *Speech Science Primer. Physiology, Acoustics, and Perception of Speech*, Baltimore, Williams and Wilkins, 1994, tercera edició.

FERNÁNDEZ PLANAS, A. M. (2005): *Así se habla. Nociones fundamentales de fonética general y española*, Barcelona, Horsori.

HUALDE, J. I. (2005): *The Sounds of Spanish*, Cambridge, Cambridge University Press.

JOHNSON, K. (1997): *Acoustic & auditory phonetics*, Malden, Blackwell Publishing, segona edició 2004.

LADEFOGED, P. & MADDIESON, I. (1996): *The Sounds of the World's Languages*, Oxford, Blackwell Publishers.

LIEBERMAN, P. & BLUMSTEIN, S. E. (1988): *Speech Physiology, speech perception, and acoustic phonetics*, Cambridge University Press, Cambridge.

MARTÍNEZ CELDRÁN, E. (1996): *El sonido en la comunicación humana*, Barcelona, Octaedro; segona edició 2003. (Versió catalana: *La fonètica*, Barcelona, Empúries, 1994).

MARTÍNEZ CELDRÁN, E. (1998): *Análisis espectral de los sonidos del habla*, Barcelona, Ariel, segona edició 2007.

MARTÍNEZ CELDRÁN, E. y FERNÁNDEZ PLANAS, A. M. (2007): *Manual de fonética española*, Barcelona, Ariel.

PRIETO, P. (2004): *Fonètica i fonologia. Els sons del català*, Barcelona, Editorial UOC.

1. Objectius docents

(1) Coneixements

En acabar el curs, l'alumne haurà d'entendre la diferència entre la fonètica i la fonologia, així com la complementarietat d'aquestes disciplines. La descripció i pràctica de la pronunciació de l'anglès s'entendrà com un dels components essencials de la competència fonològica i comunicativa de l'aprenent de l'anglès com a llengua estrangera. L'alumne adquirirà una sòlida base teòrica de fonètica i fonologia anglesa mitjançant la descripció dels mecanismes de la producció de la parla (fonètica articulatòria) i les característiques articulatòries i acústiques dels sons de l'anglès i la descripció del seu sistema fonològic. Es posarà especial èmfasi en aquells aspectes fonètics i fonològics en els quals l'anglès difereix del català i l'espanyol.

(2) Habilitats

Es desenvolupar la capacitat d'anàlisi lingüística de l'alumne mitjançant l'anàlisi d'exemples i dades a nivell (a) fonètic: percepció de diferències articulatòries i discriminació auditiva dels sons de l'anglès a nivell segmental; i (b) fonològic: distribució dels sons i morfofonemes de l'anglès. Així mateix, s'intentarà millorar la competència fonològica de l'alumne com a part de la seva competència comunicativa general a nivell perceptiu i productiu, tant pel que fa a la fluïdesa com a la precisió articulatòria (a nivell segmental). En acabar el curs, l'alumne haurà de ser capaç de fer una transcripció fonològica d'un text dictat.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es tractaran els següents blocs temàtics:

1. Introducció a la fonètica i la fonologia
2. La fisiologia de la producció de la parla
3. La classificació dels sons de la parla: la seva articulació i propietats acústiques
4. El sistema fonològic de l'anglès
5. Transcripció fonètica
6. Els sons a la cadena parlada: assimilació i formes febles

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final escrit de tres hores, que consistirà en un dictat fonètic (30 minuts) i unes preguntes teòriques (vegi's model d'examen al dossier electrònic). Per a aprovar l'examen, l'alumne deu aconseguir una puntuació mínima de 5/20 al dictat. Així mateix, es considera important l'assistència a classe, la participació en les pràctiques, el lliurament dels exercicis encomanats pel professor, i la presentació al test de tipus elecció múltiple, que es posa abans del final del curs.

4. Bibliografia docent

Bàsica

MORA, J. C., & MOTT, B. Fonètica i fonologia anglesa I (dossier electrònic: antologia d'apunts i exercicis).

MOTT, B. (2000). *English Phonetics and Phonology for Spanish Speakers*. Barcelona: UB. (amb CD)

WELLS, J. C. (2000). *Longman Pronunciation Dictionary*. 2nd ed. Burnt Mill (Harlow): Longman.

Recomanada

Ashby, M., & Maidment, J. (2005). *Introducing Phonetic Science*. Cambridge: CUP.

Carr, P. (1999). *An Introduction to Phonetics and Phonology*. Oxford: Blackwell.

Cruttenden, A. (2001). *Gimson's Pronunciation of English*. 5th ed. London: Arnold.

O'Connor, J. D. (1980) *Better English Pronunciation*. 2nd ed. Cambridge: CUP.

Roach, P. (2001). English Phonetics and Phonology. A Practical Approach. 3rd ed. Cambridge: CUP.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

****Codi 203211****

FONÈTICA I FONOLOGIA ANGLESES II

1. Objectius docents

(1) Coneixements

En acabar el curs, l'alumne haurà ampliat i consolidat els coneixements assolits al curs Fonètica i Fonologia I. Així mateix, haurà estudiat els trets suprasegmentals de l'anglès (acentuació, ritme i entonació) d'un punt de vista teòric i entendre la relació existent entre ells. Finalment, tindrà coneixements també dels fenòmens del canvi fonètic.

(2) Habilitats

En acabar el curs, l'alumne haurà de ser capaç de transcriure amb símbols fonètics una conversa, tot indicant alguns dels trets del registre coloquial. Així mateix, sabrà analitzar un enunciat del punt de vista de la seva prosòdia (acentuació, ritme i entonació) i resoldre problemes fonològics de diverses llengües, tot analitzant l'estatus fonològic de diversos sons.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es tractaran els següents temes:

1. Revisió de Fonètica i Fonologia Anglesa I
2. La transcripció fonètica: revisió i ampliació
3. El fonema
4. Problemes de fonologia
5. Duració de les vocals i consonants de l'anglès
6. La sílaba
7. L'accentuació de paraula
8. El ritme i l'accentuació de frase
9. L'entonació
10. El canvi fonètic

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final de teoria. També es tindrà en compte l'assistència a classe i el lliurament dels exercicis encomanats pel professorat al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

Bàsica

MORA, J. C., & MOTT, B. Fonètica i fonologia anglesa II (dossier electrònic: antologia d'apunts i exercicis).

MOTT, B. English Phonetics and Phonology for Spanish Speakers Barcelona. UB: 2000 (amb CD).

Recomanada

Aitchison, J. Linguistics: An Introduction. 6th ed. London: Hodder & Stoughton, 2003.

Carr, P. An Introduction to Phonetics and Phonology. Oxford: Blackwell, 1999.

Davenport, M, & Hannahs, S. J. Introducing Phonetics and Phonology. London: Arnold, 1998.

Giegerich, H. J. English Phonology. An Introduction. Cambridge: CUP, 1992.

Katamba, F. An Introduction to Phonology. London: Longman, 1989.

McMahon, A. An Introduction to English Phonology. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2002.

Wells, J. C. Longman Pronunciation Dictionary. Burnt Mill (Harlow): Longman, 2000.

—English Intonation. An introduction. Cambridge: CUP, 2006.

5. Observacions

Per a matricular-se a l'assignatura Fonètica i Fonologia Anglesa II, l'alumne ha d'haver aprovat prèviament Fonètica i Fonologia Anglesa I.

El curs s'impartirà en anglès.

Codi 212200

FONÈTICA I FONOLOGIA DEL GALLEC

1. Objectius docents

Assolir un coneixement general de les característiques de la fonètica i fonologia de la llengua gallega.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Conceptes bàsics de fonètica i fonologia.
2. El sistema vocàlic de la llengua gallega.
3. El sistema consonàntic.
4. La síl·laba i la seva estructura.
5. Entonació i accent.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis pràctics i examen final.

4. Bibliografia docent

- ALVAREZ BLANCO, R. et al. (1986). *Gramática Galega*. Vigo, Galaxia.
- FERNÁNDEZ REI, F. (1991 [1990]). *Dialectoloxía da lingua galega*. Vigo, Xerais.
- FERNÁNDEZ REI, F. e HERMIDA GULÍAS, C. (eds.) (1996). *A nosa fala: bloques e áreas lingüísticas do galego*. 1 vol. + 3 casetes. Santiago de Compostela, Consello da Cultura Galega.
- FREIXEIRO MATO, X. R. (1997): *Gramática da lingua galega*. Vol. 1: *Fonética e fonoloxía*. Vigo, A Nosa Terra.
- GONZÁLEZ, M. (coord.) (1999): *Atlas lingüístico galego. Fonética*. Santiago de Compostela, Fundación Barrié de la Maza.
- KREMER, D. (ed.) (1999). *Actas Do V Congreso Internacional de Estudios galegos (Universitaät de Trier, 1997)*. V. 2. A Coruña, Ed. do Castro.
- KREMER, D. (ed.) (1998): *Homenagem a Joseph M. Piel por ocasião do seu 85º aniversario*. Tübingen, Instituto da Cultura e Lingua Portuguesa/Consello da Cultura Galega.
- LORENZO, R. (ed.) (1994): *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxía Románicas (Santiago de Compostela, 1989)*. Vol. 6. A Coruña: Barrié de la Maza.
- MARTÍNEZ CELDRÁN, E. (2001): *O son na comunicación humana. Introducción á fonética*. Vigo: Galaxia.
- RAMALLO, F./REI-DOVAL, G./RODRÍGUEZ, X.P. (2000). *Manual de ciencias da linguaxe*. Vigo, Xerais.
- RÉGUEIRA FERNÁNDEZ, X. L. (coord.) (1998): *Os sons da lingua*. Vigo, Xerais.
- VEIGA ARIAS, A. (1976). *Fonología gallega*. Valencia, Bello.
- , (1998). *Estudios lingüísticos*. Santiago de Compostela: Seminario de Estudos Galegos.
- Revistes
- Cadernos de Lingua*. Santiago de Compostela: ILG / RAG.

****Codi 213100****

FONÈTICA I FONOLOGIA RUSSES I

1. Objectius docents

Desenvolupament dels hàbits d'una pronunciació i escriptura correctes sobre la base de l'estudi dels sistemes fonètic i fonològic del rus normatiu actual i un entrenament pràctic. Coneixement de les normes bàsiques d'ortografia.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El sistema fonològic i la base articulatòria del rus.
2. Transcripcions fonètica i fonemàtica.
3. Entrenament a la pronunciació correcta dels sons russos, amb especial atenció a les dificultats concretes dels catalano- i castellanoparlants.
4. Sistema d'entonació del rus: tipus de construccions entonacionals.
5. Normes ortogràfiques bàsiques.

3. Criteris i formes d'avaluació

Proves de control parcials i un examen a final del curs. L'examen contindrà una part oral.

4. Bibliografia docent

Material aportat pel professor.

CASTELLVÍ, J. & IGNÀTKINA, L.V., Elements de fonètica russa. Curs de fonètica per a catalanoparlants. PPU. Barcelona, 1996.

Codi 204416

FONÈTICA I MORFOLOGIA GREGUES

1. Objectius docents

Conèixer la fonologia històrica del grec i la seva incidència en la consolidació dels paradigmes morfològics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

PART I: FONOLOGIA I CANVI FONOLÒGIC

1. Reconstrucció dels sons del llenguatge a partir de l'escriptura

1.1 Fonètica i escriptura. Dificultats d'interpretació

1.2 Fonemes i al·lòfons de l'àtic, s.V aC. Els trets distintius

2. Reconstrucció dels canvis fonològics de l'i.e. al grec pel mètode comparatiu

2.1 El sistema fonològic atribuït a l'indoeuropeu

2.2 Eliminació de les labiovelars en grec

2.3 Vocalització de les sonants en grec

2.4 Eliminació de les laringals en grec

3. Notes de metodologia

3.1 La fonètica històrica. Fonaments. Limitacions del mètode. Exemple: explicació de l'evolució de les labiovelars de l'i.e. al grec segons Lejeune i Bubeník

3.2 El mètode estructuralista. Fonaments. Objecions. Comentari de l'article de Ruipérez sobre l'evolució del vocalisme en jónicoàtic

3.2.1 A propòsit d'aquest tema: creació de noves vocals a partir d'allargaments compensatoris

PART II: MORFOLOGIA

1. Declinació. Característiques generals. 1.1 Flexió nominal. 1.2 El sistema dels adjectius i els seus graus. 1.3 Flexió pronominal. 1.4 Formació de paraules i derivació.

2. Conjugació. 2.1 Característiques generals. Desinències verbals. Augment i reduplicació. 2.2 Formes temàtiques: present i aorist. 2.3 Formes atemàtiques: present i aorist. 2.4 Els sistemes de futur i de perfet. 2.5 Morfologia dels modes personals. 2.6 Morfologies de l'infinitiu, del participi i de l'adjectiu verbal.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. Examen final i possible elaboració d'algun treball complementari.

4. Bibliografia docent

Bernabé, A., "Fonética", a A. Martínez Díaz (ed.), Actualización científica en filología griega, Madrid 1984.

Bernabé, A., "La morfología griega en los últimos años", EC 31, n. 95, 1989, pp. 35-64.

Lejeune, M., Phonétique historique du mycénien et du grec ancien, Paris 1972.

Chantraine, P., Morphologie historique du grec, Paris 1961, trad. esp. Reus 1974.

Palmer, L., The Greek Language, London 1980.

Macía Aparicio, L., "Cuatro cuestiones de morfología griega", a A. Martínez Díez (ed.), Actualización científica en filología griega, Madrid 1984.

Stanford, W.B., The Sound of Greek, Berkeley-Los Angeles 1967.

Allen, W.S., Vox Graeca. A Guide to the Pronunciation of Classical Greek, Cambridge 1968.

Bubenik, V., The Phonological Interpretation of Ancient Greek: A Pandialectal Analysis, Toronto 1983.

Aitchinson, J., "The Distinctive Features of Ancient Greek", Glotta 54, 1976, pp. 173-201.

Leroy, M., "Sur le double traitement de *y- initial en grec", Mélanges Chantraine, Paris 1972, pp. 105-118.

Bernabé, A., "La vocalización de las sonantes indoeuropeas en griego", Em 42, 1977, pp. 269-298.

Ruipérez, M.S., "Esquisse d'une histoire du vocalisme grec", Word 12, 1956, pp. 67-81.

Benveniste, E., *Origines de la formation des noms en indo-européen*, Paris 1935.
Ruijgh, C.J., "Analyse morphophonologique de l'attique classique. La seconde et la première déclinaison", *Mnem.* 28, 1975, pp. 225-256, 337-379; 29, 1976, pp. 1-25.
Fernández Galiano, M., *Manual práctico de morfología verbal griega*, Madrid 1971.

****Codi 207200****

FONOLOGIA CATALANA I

1. Objectius docents

Assolir el coneixement de les característiques del sistema fonològic de la llengua catalana centrant l'atenció fonamentalment en l'inventari d'unitats i en llur distribució, en les característiques dels sons corresponents i en aspectes de caràcter interpretatiu.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Revisió de conceptes generals de fonètica
2. Característiques fonètiques (articulatòries i acústiques) dels sons del català
3. Sistema vocàlic del català
4. Sistema consonàntic del català

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. En cas que un estudiant manifesti explícitament que no pot complir els requisits de l'avaluació continuada, tindrà dret a una avaluació única.

4. Bibliografia docent

BADIA I MARGARIT, ANTONI (1963-68) [1970] "Les vocals tòniques E i O en el català de Barcelona. Assaig d'anàlisi fonològica de la situació actual", *Estudis Romànics* 12, pàgs. 119-172. Reproduït a *Sons i fonemes de la llengua catalana*, Barcelona, Universitat de Barcelona, 1980, pàgs. 141-190.

BONET, EULÀLIA i LLORET, MARIA ROSA (1998) *Fonologia catalana*, Barcelona: Ariel.

COROMINES, JOAN (1951-52) [1953] "Canvi d'o tancada inicial en o oberta" *Estudis Romànics* 3, pàgs. 206-212, reproduït a *Lleures i converses d'un filòleg*, Barcelona: Club Editor, 1971, pàgs. 189-195.

COROMINES, JOAN (1971) "Sobre l'elocució catalana en el teatre i en la recitació", dins *Lleures i converses d'un filòleg*, Barcelona: Club Editor, pàgs. 94-105.

GIL FERNÁNDEZ, JUANA (1990) *Los sonidos del lenguaje*, Madrid, Síntesis (4a. reimpressió, 1995) [capítols 1-4, pàgs. 11-71].

IEC (1990), *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. I Fonètica*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans (3a. edició revisada, 1998).

IEC (1999), *Aplicació al català dels principis de transcripció de l'Associació Fonètica Internacional*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans.

RECASENS, DANIEL (1991) *Fonètica descriptiva del català (Assaig de caracterització de la pronúncia del vocalisme i consonantisme del català del segle XX)*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans (2a. ed. revisada, 1996). [capítol I. Fonètica general, pàgs. 15-57]

RECASENS, DANIEL (1993) *Fonètica i fonologia*, Barcelona, Enciclopèdia Catalana.

1. Objectius docents

Presentació del sistema fonològic i dels pressupòsits teòrics dels nous models de la fonologia no lineal.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Fonética y fonología: objetivos. Relación entre ambas disciplinas.
2. N.I. Trubetzkoy: el principio del inmanentismo lingüístico y la noción de sistema. El concepto de fonema y de oposición fonológica. Las variantes.
3. R. Jakobson: el binarismo. El rasgo distintivo y la oposición lógica. Las leyes de implicación. La fonética acústica. Las doce oposiciones.
4. El sistema fónico del español. Algunos problemas.
5. N. Chomsky y la fonología generativa: principios y problemas.
6. La fonología no lineal: la fonología métrica y la fonología de dependencia. La sílaba, el pie y el grupo tonal. El concepto de ambisilabicidad y de extrametricidad. Estructura de la sílaba española.
7. Las unidades prosódicas: el acento y la entonación. El análisis de niveles y el análisis de configuraciones.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valoraran la participació i els coneixements adquirits. Es realitzarà una prova al final del quadrimestre.

4. Bibliografia docent

- ALARCOS, E. (1968), Fonología española, Madrid, Gredos.
ANDERSON, S. (1990), La fonología en el siglo XX, Madrid, Visor.
CHOMSKY, N. y HALLE, M. (1968), Principios de fonología generativa, Madrid, Fundamentos, 1979.
DURAND, J. (1990), Fundamentos de fonología generativa y no lineal, Barcelona, Teide, 1992.
HARRIS, J. (1983), La estructura silábica y el acento en español, Madrid, Visor, 1991.
JAKOBSON, R. y HALLE, M. (1956 y 1971), Fundamentos del lenguaje, Madrid, Ayuso, 1974.
MARTÍNEZ CELDRÁN, E. (1989), Fonología general y española, Barcelona, Teide.
TRUBETZKOY, N.S. (1939), Principios de fonología, Madrid, Cincel, 1987.

****Codi 611202****

FONOLOGIA GENERAL

1. Objectius docents

L'objectiu d'aquesta assignatura és conèixer els conceptes generals de la fonologia i els criteris que permeten analitzar l'estructura sonora de les llengües per arribar a l'anàlisi fonològica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El nivell sonor i les unitats fonològiques
2. Fonologia clàssica: les oposicions fonològiques
3. Els processos fonològics
4. Cap a l'anàlisi fonològica: el principi fonèmic
5. Alternances i distribució complementària
6. Representacions fonològiques: formes bàsiques i formes derivades
7. Les regles fonològiques
8. Els trets distintius
9. La síl·laba
10. Fonologia autosegmental
11. Fonologia lèxica
12. Accent i entonació
13. Teoria de l'optimitat

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis pràctics al llarg del curs. Examen final de caràcter teòric i pràctic sobre la matèria de l'assignatura.

4. Bibliografia docent

- ANDERSON, S.R. (1985) *La fonología en el siglo XX*. Madrid. Visor.
- BONET, E. y LLORET, MR. (1998) *Fonología Catalana*. Barcelona. Ariel.
- CARR, Ph. (1993) *Phonology*. London. The Macmillan Press Ltd
- CONTRERAS, H. y C. LLEO. (1982). *Aproximación a la fonología generativa*. Barcelona. Anagrama.
- DURAND, J. (1990). *Fonología generativa y no lineal*. Barcelona. Teide.
- EWEN, C.J. y VAN DER HULST, H. (2001) *The Phonological Structure of Words* Cambridge. Cambridge University Press.
- HYMAN, L. M. (1981). *Fonología: teoría y análisis*. Madrid. Paraninfo.
- INTRONO, F. TESO, E. y WESTON, R. (1995) *Fonética y fonología actual del español*. Madrid. Cátedra.
- JAKOBSON R. y M.HALLE (1956). *Fonaments del llenguatge*. Barcelona. Empúries.
- JENSEN, J.T. (2004) *Principles of Generative Phonology. An Introduction*. Amsterdam. John Benjamins Pub.
- LASS, R. (1984). *Phonology*. Cambridge. Cambridge University Press.
- MARTINEZ CELDRAN, E. (1989). *Fonología general y española*. Barcelona. Teide.
- ROCA, I. y JOHNSON, W. (1999) *A Course in Phonology*. Oxford. Blackwell Pub. (Capítulos 2, 4, 6, 9, 19)
- ROCA, I. y JOHNSON, W. (1999) *A Workbook in Phonology*. Oxford. Blackwell Pub.
- SPENCER, A. (1996) *Phonology*. Oxford. Blackwell Publishers
- TRUBETZKOY, N. (1939). *Principios de Fonología*. Madrid. Cincel.

5. Observacions

Es recomana haver cursat abans l'assignatura de Fonètica General.

Codi 208310

FORMES NARRATIVES A LA LITERATURA ESPANYOLA (I)

1. Objectius docents

Esposar els trets i formes generals de la novel·la i del conte al llarg de la seva evolució històrica i en relació a d'altres gèneres literaris o formes artístiques

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. CONCEPTO, HISTORIA Y TIPOLOGÍA DE LA NOVELA

Definiciones y caracterización del género

Génesis y precedentes históricos. Tendencias narrativas anteriores al XIX

Tipología de la novela moderna: Realismo(s) y Naturalismo, Novela lírica, Novela psicológica, Novela de Formación, Novela intelectual, Novela simbólica, Novela negra, Metanovela

II. MESTIZAJES Y FRONTERAS: LA NOVELA Y SU RELACIÓN CON OTROS GÉNEROS LITERARIOS Y LAS FORMAS ARTÍSTICAS

Novela, *Nouvelle* y Cuento

Novela y Poesía

Novela y Drama

Novela y Cine / Pintura / Fotografía

III. ESTRUCTURA Y DISCURSO NARRATIVO

Realidad, relato y ficción

Los conceptos de "historia", "discurso"; "fábula" y "trama"

Estructuras de la novela: línea, en rosetón, encadenada, paralela, contrapuntística, coral, circular, abierta,...

Formas de organización de la trama

La intriga y su organización narrativa

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

ANDERSON IMBERT: *Teoría y técnica del cuento*, Ariel.

BAJTÍN, M.: *Estética de la creación verbal*, Siglo XXI.

BAL, M.: *Teoría de la narrativa*, Cátedra.

BOURNEUF / OULLET: *La novela*, Ariel.

DOMÍNGUEZ GARRIDO, A.: *El texto narrativo*, Síntesis.

FORSTER, E. M.: *Aspectos de la novela*, Debate.

GENETTE, G.: *Figuras / Ficción y dicción*, Lumen.

LODGE, D.: *El arte de la ficción*, Península.

MAINER, J. C.: *La escritura desatada*, Temas de Hoy.

SULLÀ, E. (ed.): *Teoría de la novela. Antología del siglo XX*, Crítica.

VARGAS LLOSA, M.: *Cartas a un joven novelista*, Planeta / Ariel.

Codi 161036

FRANÇÈS AVANÇAT PER ECONOMISTES

1. Objectius docents

Permetre al futur especialista de l'empresa desenvolupar-se amb eficiència en els seus intercanvis professionals, escrits i orals, amb interlocutors de parla francesa.

Assolir una major capacitat professional.

Preparar eventualment l'examen del *Diplôme de Français des Affaires 2* de la Cambra de Comerç i Indústria de París.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. L'entreprise et son environnement: - La France et la francophonie - Panorama socio-économique français

2. L'entreprise et son personnel: - Le recrutement - Les salariés

3. L'entreprise et son fonctionnement: - Les différents types d'entreprises - La production - Le marketing - La publicité - La distribution - La vente - Les finances de l'entreprise - La vie d'une entreprise

4. L'entreprise et ses partenaires: - La banque - Le transport - Les assurances - Les télécommunications

5. La communication professionnelle écrite et orale

3. Criteris i formes d'avaluació

La nota final es calcularà en funció de: examen final (70%) i avaluació continuada de l'adquisició de coneixements durant tot el curs (30%).

Avaluació externa : Possibilitat per als estudiants que ho desitjin de presentar-se a l'examen del *Diplôme de Français des Affaires 2* de la Cambra de Comerç i Indústria de París.

4. Bibliografia docent

Ouvrages de base

PENFORNIS J. L., *Affaires.com Niveau avancé*, París CLE International.

BOULARÈS M. & J. L. FRÉROT, *Grammaire progressive du français. Niveau avancé*, París, CLE International.

Ouvrages conseillés

DANILO M. & J. L. PENFORNIS, *Le français de la communication professionnelle*, París, CLE International.

FAYET M. & A. IMBERT-MISHIMATA, *Savoir rédiger le courrier d'entreprise*, París, Éditions d'Organisation.

POU G. & M. SANCHEZ, *Commerce / Affaires, et Économie*, París, CLE International.

Dictionnaires et lexiques

Dictionnaire commercial, *París, Académie des Sciences Commerciales.*

BERNARD Y., & J. C. COLLI, *Dictionnaire économique et financier*, París, Seuil.

LA ROCQUE G. de & Y. BERNARD, *Dictionnaire de l'espagnol des affaires*, París, Librairie Générale Française.

CHAPRON J. & P. GERBOIN, *Dictionnaire de l'espagnol économique, commercial et financier*, París, Presses Pocket,.

Lexique des lettres commerciales en quatre langues, Barcelona, Ed. Cantabria.

Journaux et revues

Quotidiens : La Tribune de l'Expansion, Les Echos, Le Journal des Finances

Hebdomadaire: *Le Nouvel Économiste*

Mensuels: * *Capital, Défis, L'Entreprise, L'Expansion*

Recommandés aussi les suppléments et les pages sur l'activité économique, financière et l'entreprise de *Le Figaro* et *Le Monde*.
Disponible à la bibliothèque de l'EUEE.

Codi 209902

FRANCÈS COM A SEGONA LENGUA I LA SEVA LITERATURA

1. Objectius docents

1. Coneixements:

1) Conèixer la llengua francesa oral i escrita a nivell de la frase simple. (Fonaments gramaticals i elements contrastius).

2) Conèixer els principals autors i corrents de la literatura francesa moderna i contemporània.

2. Habilitats i destreses:

1)- Ser capaç de comprendre textos de dificultat mitjana.

- Saber analitzar estructures bàsiques estudiades a classe.

- Reconèixer les diferències entre el sistema fònic del francès i el del català i castellà.

- Ser capaç de resoldre exercicis gramaticals (relació grafia i so, morfologia, sintaxi).

- Ser capaç de traduir al francès frases de nivell elemental.

2) – Saber contextualitzar i fer comentaris de textos literaris francesos moderns i contemporanis (amb traducció al català o castellà).

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Iniciació a la gramàtica francesa.

2. Iniciació a la literatura francesa dels segles XIX i XX.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada o examen final.

L'examen final constarà d'una part de llengua (1,30h) i una part de literatura (1,30h) (3 hores en total). Caldrà haver obtingut un mínim de 5 punts sobre 10 en els dos exàmens (el de llengua i el de literatura) per tal de poder aprovar l'assignatura amb la mitjana resultant.

4. Bibliografia docent

a) Part de llengua:

-Una gramàtica francesa : DELATOUR, Y, i al. (1991) : *Grammaire du cours de civilisation française de la Sorbonne*. París: Hachette.

-Un llibre d'exercicis de nivell "débutant" (amb llibret de correccions, *corrigé*) : E. SIRÉJOLS, G. TEMPESTA (2002), *Le Nouvel entraînez-vous. 450 nouveaux exercices*. París: CLE International. També en CD-ROM.

-Un diccionari bilingüe : R. GARCIA-PELAYO, J. TESTAS : *Diccionario Español - Francés/ Francés - Español*. París : Larousse. O C. i R. CASTELLANOS : *Diccionari Francès - Català/Català - Francès*. Barcelona : Enciclopèdia Catalana, 2 vols.

- Dossier electrònic amb documents complementaris.

b) Part de literatura:

S'establirà una llista de lectures obligatòries (Q2), que s'anunciarà a començament de curs. Les lectures podran fer-se en qualsevol llengua.

- Dossier electrònic amb esquemes i textos bilingües, que es farà servir a les classes.

- Manuals de literatura francesa (llibres de consulta) : J. del Prado (dir.) (1994), *Historia de la literatura francesa*. Madrid: Cátedra,. O P. Brunel (dir.), *Histoire de la littérature française*. París: Bordas, 2 vols.

****Codi 209422****

FRANÇÈS COM A LENGUA ESTRANGERA (FLE)

1. Objectius docents

Conèixer la didàctica del francès com a llengua estrangera.

Conèixer la problemàtica de l'ensenyament del francès com a llengua estrangera i els seus corrents metodològics.

Ser capaç de fer una classe de FLE.

2. Continguts i pla de desenvolupament

2.1. L'aprenentatge.

2.2. L'aprenentatge de l'aprenentatge.

2.3. L'ensenyament i els corrents metodològics.

2.4. Com fer una classe.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada o examen final.

4. Bibliografia docent

Ramón Capella (1995) : *El aprendizaje del aprendizaje*. Ed. Trotta.

Pierre Martinez (1996): *La didactique des langues étrangères*. París : PUF.

Christine Tagliante (1994): *La classe de langue*. París : CLE International.

Jeanine Courtillon (2003): *Élaborer un cours de FLE*. París : Hachette.

Serge Wilfart (1994) : *Le chant de l'être*. París : Albin Michel.

** Codi : 261030**

FRANCÈS DELS NEGOCIS

1. Objectius docents

- Permetre a un futur llicenciat en Filologia comunicar i desenvolupar les seves activitats amb eficiència en el marc d'una empresa a partir de simulacions individuals i en grups.
- Assolir una major capacitació professional: redactar cartes comercials, mails o notes internes, presentar un curriculum vitae, comprendre i omplir documents autèntics (factures, contractes, xecs ...).
- Entendre i comentar articles de premsa de contingut empresarial i/o econòmic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Descobrir l'empresa

- L'organització de l'empresa (organigrama, departaments ...)
- La vida de l'empresa (activitat, forma jurídica, sector ...)
- El personal (professions, condicions laborals ...)
- Els *partenaires* de l'empresa

2. Treballar a una empresa

- Buscar una feina
- Comprar, fabricar, vendre
- Comunicar per escrit i oralment

3. Criteris i formes d'avaluació

Aquesta assignatura s'avalua d'una manera continuada per mitjà de les activitats i proves que els estudiants fan durant el curs, i també mitjançant d'un examen final que inclou tots els temes treballats a classe.

La nota final es calcularà en funció de :

- examen final : 70 %
- avaluació continuada de l'adquisició de coneixements durant tot el curs : 30 %

4. Bibliografia docent

1. BLOOMFIELD, A. ; TAUZIN, B., *Affaires à suivre*. Hachette, 2001
2. BOULARÈS, M. ; FRÉROT, J.L. ; *Grammaire progressive du français (niveau avancé)*

5. Observacions

Aquesta assignatura facilita la preparació per als exàmens de la Cambra de Comerç i Indústria de París.

****Codi 161040****

FRANÇÈS JURÍDIC

1. Objectius docents

Permetre al futur especialista del dret o de l'empresa desenvolupar-se amb eficiència en els seus intercanvis professionals, escrits i orals, amb interlocutors de parla francesa.

Facilitar el seguiment de cursos de dret en francès amb el propòsit d'assolir una major capacitat professional.

Preparar eventualment l' examen de Francès Jurídic de la Cambra de Comerç i Indústria de París.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Le cadre général du droit: - La règle du droit et sa preuve - La personnalité juridique
2. Les institutions: - Organisation judiciaire - Pouvoir exécutif - Pouvoir législatif - Collectivités territoriales - Institutions européennes
3. Le statut juridique de l'entreprise: - Entreprise individuelle / entreprise sociétaire - Création d'entreprise - Entreprise en difficulté
4. L'activité contractuelle de l'entreprise: Différents types de contrats
5. Les règlements: - Chèque / Lettre de change
6. La responsabilité de l'entreprise: - Différentes responsabilités - Assurance
7. Droit social: - Contrat de travail - Durée du travail - Négociation collective - Conflits individuel et collectif - Sécurité Sociale
8. Communication professionnelle écrite et orale

3. Criteris i formes d'avaluació

La nota final es calcularà en funció de: examen final (70%) i avaluació continuada de la adquisició de coneixements durant tot el curs (30%).

Avaluació externa: Possibilitat per als estudiants que ho desitjin de presentar-se a l'examen de Francès Jurídic de la Cambra de Comerç i Indústria de París.

4. Bibliografia docent

Bibliografia bàsica

SOIGNET, J., *Le français juridique*, París, Hachette, 2003.

AKYÜZ, A. & al., *Exercices de grammaire en contexte, niveau avancé*, París, Hachette, 2001.

Bibliografía recomanada

Codis, manuals, mementos, repertoris de les editorials especialitzades Dalloz, Sirey, entre d'altres.

Diccionaris i lèxics

CORBIERE, F., *Les mots-clés du droit*, París, Bréal.

ERLIN WALCH, O., *Dictionnaire juridique, français-espagnol, espagnol-français*, París, L. G. D. J.

1. Objectius docents

Familiaritzar l'estudiant amb les principals línies d'investigació que s'han seguit en l'estudi dels gèneres literaris, centrant-se especialment en les qüestions que han estat dominants en les diferents teories de la lírica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs s'iniciarà amb una introducció a la moderna teoria dels gèneres literaris (tot plantejant-se no només la pertinència o impertinència mateixa de les categories genèriques, sinó també els diferents nivells d'abstracció genèrica que poden advertir-se i altres qüestions teòriques d'interès) i passarà a centrar-se després en l'estudi específic de la poesia lírica. En aquesta segona part del curs, es combinarà una visió diacrònic-descriptiva (des de l'Antiguitat fins a les últimes tendències) amb una perspectiva teòrica des de la que es tractaran els principals problemes que la lírica ha suscitat a la teoria literària (com ara el fenomen de la despersonalització poètica, la ficcionalitat, la dimensió autotèlica del discurs líric, el valor i referent dels deíctics personals, temporals i espacials en la comunicació lírica, etc.).

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. Examen final i possibilitat de fer un treball monogràfic.

4. Bibliografia docent

- Abrams, M.H. (1975): *El espejo y la lámpara. Teoría romántica y tradición crítica*, Barcelona, Barral.
- Bajtin, M. (1992): "El problema de los géneros discursivos", en *Estética de la creación verbal*, México, Siglo Veintiuno.
- Balakian, A. (1969): *El movimiento simbolista*, Madrid, Guadarrama.
- Ballart, P. (1998): *El contorn del poema*, Barcelona, Quaderns Crema. [Trad. Castellana en El Acantilado]
- Berlin, I. (2000): *Las raíces del Romanticismo*, Madrid, Taurus, 1999.
- Blesa, T. (1998): *Logogafias. Los trazos del silencio*, Zaragoza, Tropelías.
- Cabo Aseguinolaza, F. (ed.) (1999): *Teorías sobre la lírica*, Madrid, Arco/Libros.
- D'Angelo, P. (1999): *La estética del Romanticismo*, Madrid, Visor, 1997.
- Duff, D. (ed.) (2000): *Modern Genre Theory*, Londres, Longman.
- Eliot, T.S. (2004): *El bosque sagrado*, Madrid, Langre.
- Friedrich, H. (1974): *Estructura de la lírica moderna. De Baudelaire hasta nuestros días*, Barcelona, Seix Barral.
- Frye, N. (1991): *Anatomía de la crítica*, Caracas, Monte Ávila.
- García Berrio, A. y Huerta Calvo, J. (1992): *Los géneros literarios: sistema e historia*, Madrid, Cátedra.
- Garrido Gallardo, M.A. (ed.) (1988): *Teoría de los géneros literarios*, Madrid, Arco/Libros.
- Genette, G. (1979) *Introduction à l'architexte*, París, Seuil.
- Glowinski, M. "Los géneros literarios", *Teoría Literaria*, Marc Angenot et al. (coord.), México, Siglo Veintiuno, 1993.
- Gómez debate, P. (1990): *Introducción a la poesía lírica*, Barcelona, PPU.
- Guerrero, G. (1998): *Teorías de la lírica*, México, Fondo de Cultura Económica.
- Hamburger, K. (1995): *La lógica de la literatura*, Madrid, Visor.
- Langbaum, R. (1996): *La poesía de la experiencia*, Granada, Guante Blanco.
- Pozuelo Yvancos, J M^a (1992): "¿Enunciación lírica?", en *Teoría del poema: la enunciación lírica*, F. Cabo Aseguinolaza y Germán Gullón (eds.), *Diálogos Hispánicos*, nº21.
- Rodríguez Pequeño, M. (1991): *Los formalistas rusos y la teoría de los géneros literarios*, Madrid, Júcar.

Spang, K. (1996): Géneros literarios, Madrid, Síntesis.
Staiger, E. (1966): Conceptos fundamentales de poética, Madrid, Rialp.
Strelka, J.P. (ed.) (1978): Theories of Literary Genre, Pennsylvania, The Pennsylvania University State Press.
Todó, Ll. M^a (1987): El Simbolismo. El nacimiento de la poesía moderna, Barcelona, Montesinos.

1. Objectius docents

Familiaritzar l'estudiant amb les qüestions que han esdevingut més rellevants en la teoria dels gèneres literaris.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs s'iniciarà amb una introducció a la moderna teoria dels gèneres literaris i passarà a centrar-se després en l'estudi de diferents propostes de configuració d'una teoria general de la novel·la.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. Examen final i possibilitat de fer un treball monogràfic.

4. Bibliografia docent

- A.A.V.V. (1966): Análisis estructural del relato, Buenos Aires, Tiempo Contemporáneo, 1970.
- Albèrés, R-M. (1966): Metamorfosis de la novela, Madrid, Taurus, 1971.
- Allott, M. (ed.) (1960): Los novelistas y la novela, Barcelona, Seix Barral, 1966.
- Amorós, A. (1974): Introducción a la novela contemporánea, Madrid, Cátedra.
- Bajtín, M. (1975): Teoría y estética de la novela, Madrid, Taurus, 1989.
- Baquero Goyanes, M. (1988): ¿Qué es la novela? ¿Qué es el cuento?, Murcia, Universidad de Murcia, 1993.
- Baquero Goyanes, M. (1989): Estructuras de la novela actual, Madrid, Castalia.
- Bobes Naves, M^a del Carmen (1993): La novela, Madrid, Síntesis.
- Bourneuf, R. y Ouellet, R. (1972): La novela, Barcelona, Ariel, 1989.
- Chartier, P. (1990): Introduction aux grandes théories du roman, París, Bordas.
- Chatman, S. (1978): Historia y discurso. La estructura narrativa en la novela y en el cine, Madrid, Taurus, 1990.
- del Prado, J. (1999): Análisis e interpretación de la novela, Madrid, Síntesis.
- Forster, E.M. (1927): Aspectos de la novela, Madrid, Debate, 1983.
- García Berrio, A. y Huerta Calvo, J. (1992): Los géneros literarios: sistema e historia, Madrid, Cátedra.
- García Peinado, M.A. (1998): Hacia una teoría general de la novela, Madrid, Arco/Libros.
- Garrido Gallardo, M.A. (ed.) (1988): Teoría de los géneros literarios, Madrid, Arco/Libros.
- Genette, G. (1972): "Discurso del relato", en Figuras III, Barcelona, Lumen.
- Goldmann, L. (1964): Para una sociología de la novela, Madrid, Ayuso, 1975.
- Gullón, G. y A. (eds.) (1974): Teoría de la novela, Madrid, Taurus.
- Gullón, R. (1980): Espacio y novela, Barcelona, Bosch.
- Kristeva, J. (1970): El texto de la novela, Barcelona, Lumen, 1974.
- Krysinski, W. (1997): Encrucijada de signos. Ensayos sobre la novela moderna, Madrid, Arco/Libros.
- Krysinski, W. (1998): La novela en sus modernidades: a favor y en contra de Bajtin, Madrid, Iberoamericana.
- Kundera, M. (1986): El arte de la novela, Barcelona, Tusquets, 1987.
- Lukács, G. (1920): Teoría de la novela, Buenos Aires, Siglo Veinte, 1966.
- Ortega y Gasset, J. (1925): "Ideas sobre la novela", en Meditaciones del Quijote e Ideas sobre la novela, Madrid, Revista de Occidente, 1956.
- Pavel, T. (2003): La pensée du roman, Paris, Gallimard.
- Pouillon, J. (1946): Tiempo y novela, Buenos Aires, Paidós, 1970.
- Rey, P-L. (1992): Le roman, París, Hachette.
- Robert, M. (1972): Novela de los orígenes y orígenes de la novela, Madrid, Taurus, 1973.
- Sanz Villanueva, S. y Barbachano, C. (eds.) (1976): Teoría de la novela, Madrid, SGEL.

- Sauvage, J. (1965): Introducción al estudio de la novela, Barcelona, Laia, 1982.
- Spang, K. (1996): Géneros literarios, Madrid, Síntesis.
- Stevick, Ph. (ed.) (1967): The theory of the novel, New York, The Free Press.
- Sullà, E. (ed.) (1996): Teoría de la novela. Antología de textos del siglo XX, Barcelona, Crítica.
- Thibaudet, A. (1938): Réflexions sur le roman, París, Gallimard.
- Villanueva, D. (1977): Estructura y tiempo reducido en la novela, Barcelona, Anthropos, 1994.
- Zéraffa, M. (1971): Novela y sociedad, Buenos Aires, Amorrortu, 1973.

5. Observacions

Aquesta assignatura es complementa amb Gèneres Literaris I

****Codi 206305****

GEOGRAFIA I ARQUEOLOGIA DE PALESTINA

1. Objectius docents

Assolir el coneixement de les tècniques arqueològiques en base a les memòries d'excavacions a Palestina. Conèixer les tècniques d'anàlisi dels textos històrics egipcis, mesopotàmics, cananeus i bíblics per tal de situar els esdeveniments històrics i les troballes arqueològiques en un marc textual.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 2.1 Situació geogràfica i econòmica de Palestina, Egipte, Anatòlia i Mesopotàmia.
- 2.2 Estudi geogràfic d'aquestes zones des del Paleolític fins als reialmes de Judà i Israel.
- 2.3 Arqueologia de la zona costanera i transjordana que hi ha entre Anatòlia i Egipte Restes arqueològiques des del Paleolític fins als reialmes de Judà i Israel.
- 2.4 Relacions d' Egipte i Mesopotàmia amb Palestina.
- 2.5 Comentari històric, geogràfic, social i econòmic de textos bíblics, egipcis, sumeris, acadis, cananeus i moabites traduïts al català.
- 2.6 Comentari de projeccions documentals que es passaran a hores lectives.

3. Criteris i formes d'avaluació

- 3.1 Es valora la participació a classe: comentaris, sortides didàctiques, assistència a la projecció de documentals.
- 3.2 Exàmens oficials de febrer i juny. Que constaran de vuit preguntes puntuals sobre temes tractats a classe que s'han de contestar molt abreujadament. Comentari d' un text treballat a classe. Mapa mut on s'han de situar accidents, poblacions, etc. Cada pregunta val un punt, el comentari un punt i el mapa un punt.

4. Bibliografia docent

La bibliografia d'aquesta assignatura es pot consultar al dossier electrònic.

5. Observacions

Es valora l'assistència i participació a classe.

****Codi 202200****

GRAMATICA ALEMANYA I

1. Objectius docents

Presentació d'una perspectiva textual i pragmàtica de la gramàtica alemanya, desenvolupar les capacitats metodològiques de recerca i debat en aquest àmbit i aprofundir en el seu estudi crític, amb especial atenció a l'aprenentatge i ensenyament de l'alemany com a llengua estrangera.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Consideracions generals sobre gramàtica i sintaxi:

- Gramàtica oracional i gramàtica textual.
- Teories i models de descripció de les regles de sistema i d'ús oral i escrit.
- Paràmetres per a la descripció gramatical més adient a DaF.

Coherència i cohesió:

- Elements morfo-sintàctics: pro-formes, deíctics, relacions anafòriques i catafòriques, correlació temporal.
- Elements semantico-pragmàtics: progressió temàtica, pressuposició i reconstrucció, *frames*; actes de parla i implicatures; cortesia.

Sintaxi discursiva:

- Consideracions sobre gramàtica i interacció a DaF
- Estructuració i marcadors del discurs, parells d'adjacència; connectors; partícules modals aproximació contrastiva.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació activa a classe, exercicis, treball monogràfic i examen final.

4. Bibliografia docent

Brinker, Klaus / Antos, Gerd / Heinemann, Wolfgang / Sager, Sven F. (2000): Text- und Gesprächslinguistik. (Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung, 16)

Günther, Hartmut / Ludwig, Otto. (1996): Schrift und Schriftlichkeit. Ein interdisziplinäres Handbuch internationaler Forschung, 10.

Heinemann, Wolfgang / Viehweger, Dieter (1991): Textlinguistik. Tübingen: Niemeyer (=RGL 115)

Helbig, Gerhard /Lutz Götze, Gert Henrici, Hans-Jürgen Krumm (Hrsg.) (2001): Deutsch als Fremdsprache. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung. (=Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 19.1).

Zifonun, G. et al. (1997): Grammatik der deutschen Sprache. Berlin, New York: de Gruyter (=Schriften des Instituts für deutsche Sprache) 3 Bd.

5. Observacions

Per cursar aquesta assignatura és requisit haver superat l'assignatura de *Llengua Alemanya V* i seria convenient haver cursat l'assignatura de *Morfologia Alemanya*. Es recomana passar pel Departament abans de matricular-se de l'assignatura.

Codi 202201

GRAMÀTICA ALEMANYA II

1. Objectius docents

Obtenir una visió de conjunt dels corrents i mètodes de la gramaticografia alemanya actual i desenvolupar la capacitat crítica per analitzar l'oració alemanya simple i complexa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Criteris operacionals derivats de l'estructuralisme: aplicació gramaticogràfica a l'aprenentatge de l'alemanya

Unitats d'anàlisi: categories sintàctiques (categories lèxiques, categories frasals i categories oracionals). Criteris operacionals.

Problemes d'una definició d'oració.

Teories sintàctiques i models de descripció: relacions sintàctiques jeràrquiques (dependència, recció, etc.), relacions sintagmàtiques (constituència, concordància, etc.).

Funcions sintàctiques.

L'oració simple: *Ergänzungen* i *Angaben*, *Satztypen* (topologia oracional i extraccions dels *Felder*), *Satzbaupläne*.

L'oració complexa: coordinació, subordinació, aposició, correlació, *Satzspaltung*, *Satzverschränkung*.

Categories semàntiques (estructura argumental, causalitat, finalitat, negació), categories pragmàtiques (*Satzmodus*, diatesi) i la seva relació amb estructures sintàctiques.

Codificació ortogràfica i prosòdica de la sintaxi (puntuació i entonació).

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada basada en formularis, treball monogràfic i examen final.

4. Bibliografia docent

Material fotocopiats (exercicis, articles).

Altmann, Hans/Suzan Hahnemann (1999) *Syntax fürs Examen*. Opladen, Wiesbaden: Westdeutscher Verlag.

Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache (1998) Hg. von der Dudenredaktion. Bearb. v. Peter Einseberg, Hermann Gelhaus, Helmut Henne, Horst Sitta und Hans Wellmann. Mannheim u.a.: Dudenverlag.

Erben, Johannes (1998) *Grundzüge der deutschen Syntax*. Berlin: Weidler Buchverlag.

Eroms, Hans-Werner (2000) *Syntax der deutschen Sprache*. Berlin, New York: Walter de Gruyter.

Ramers, Karl Heinz (2000) *Einführung in die Syntax*. München: Wilhelm Fink Verlag.

Wöllstein-Leisten, Angelika/Axel Heilmann/Peter Stephan/Stephen Vikner (1997) *Deutsche Satzstruktur. Grundlagen der syntaktischen Analyse*. Tübingen: Stauffenburg.

Zifonun, Gisela/Ludger Hoffmann/Bruno Strecker (1997) *Grammatik der deutschen Sprache*. 3 vols. Berlin: de Gruyter.

5. Observacions

Per cursar aquesta assignatura és requisit haver superat l'assignatura de *Llengua alemanya III* (Pla 1994) i seria molt convenient haver cursat les assignatures *Introducció a la lingüística alemanya* (Pla 1994), *Morfologia alemanya* i *Gramàtica alemanya I*.

****Codi 205202****

GRAMÀTICA ÀRAB I

1. Objectius docents

Adquisició d'un coneixement científic de la llengua àrab clàssica en els seus aspectes morfològics i fonètics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Estudi de les arrels, prefixos, sufixos i infixos en la formació de les paraules; declinació i conjugació, morfologia irregular i partícules.

Visió general de la fonètica de l'àrab clàssic (consonants, vocals, semivocals, diftongs, síl·laba, etc.).

Totes dues branques s'alternaran amb exemples immediats i textos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluacions parcials al llarg del quadrimestre més una avaluació final. Es tindrà en compte l'assistència a classe.

4. Bibliografia docent

R. Blachère: Grammaire de L'Arabe Classique, Paris 1952.

J. Cantineau: Cours de Phonetique Arabe... Paris 1960.

F. Corriente: Gramática Arabe, Barcelona 1988.

W. Fischer: Grammatik des Klassischen Arabisch, Wiesbaden.

H. Fleisch: Traité de Philologie Arabe. Vol I, Beyrouth 1961.

H. Kästner: Phonetik und Phonologie des Modernen Hocharabisch, Leipzig 1981.

5. Observacions

Haver aprovat Dialectologia Àrab II.

****Codi 205203****

GRAMÀTICA ARAB II

1. Objectius docents

Adquisició d'un coneixement científic de la llengua àrab clàssica en el seu aspecte sintàctic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Estudi de la frase simple i composta, i de la terminologia àrab corresponent. classificació de les oracions segons aquesta terminologia i coincidències i divergències amb les gramàtiques europees.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluacions parcials al llarg del quadrimestre i una avaluació final. Es tindrà en compte l'assistència a classe.

4. Bibliografia docent

La mateixa que utilitzada a la assignatura Gramàtica Àrab I, exceptuant les obres de fonètica.

5. Observacions

Haver aprovat Gramàtica Àrab I.

1. Objectius docents

L'assignatura té com a finalitat proporcionar particularment als alumnes de Filologia Clàssica i, en general, a qualsevol estudiant interessat en la Lingüística Històrico-Comparativa una visió de conjunt de la història del llatí i del grec com a llengües germanes i membres de la família de les llengües indoeuropees, tot partint de la reconstrucció del sistema fonològic, la morfologia i la sintaxi de la proto-llengua i prenent com a referent de contrast els principals representants de la resta de llengües històriques, com ara el sànscrit, el gòtic o l'antic eslau. S'incidirà especialment, però, en els trets distintius de l'evolució de les dues llengües clàssiques, tot destacant-ne les característiques comunes i explicant les seves divergències

L'objectiu és iniciar els estudiants en l'estudi diacrònic de la llengua a través de la història de les llengües clàssiques que els són ser més familiars i proporcionar-los les eines per comprendre en profunditat la seva fonologia, morfologia i sintaxi des de la comparació.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1 El llatí i el grec com a llengües indoeuropees

1.1 La família de les llengües indoeuropees

1.2 Posició del grec i del llatí dins de la família de les llengües indoeuropees

2 Fonologia

2.1 La reconstrucció del sistema fonològic indoeuropeu: dels neogramàtics a la reconstrucció actual

2.2 L'evolució del sistema vocàlic indoeuropeu a les llengües clàssiques

2.3 L'evolució dels diftongs indoeuropeus a les llengües clàssiques

2.4 Les semiconsonants indoeuropees *i* i *u* a les llengües clàssiques

2.5 Les sonants indoeuropees a les llengües clàssiques

2.6 Tractament de les laringals indoeuropees a les llengües clàssiques

3 Morfologia

3.1 El nom

3.1.1 La reconstrucció de la morfologia nominal indoeuropea: mecanismes de formació de temes, tipus de temes, característiques de la flexió nominal, desinències casuals

3.1.2 L'evolució de la flexió nominal indoeuropea a les llengües clàssiques

3.2 Morfologia pronominal

3.2.1 Peculiaritats de la flexió pronominal indoeuropea

3.2.2 Demonstratius

3.2.3 Indefinits i interrogatius

3.2.4 Relatius

3.2.5 Pronoms personals, reflexius i possessius

3.2.6 Numerals

3.3 El verb

3.3.1 La reconstrucció del sistema verbal indoeuropeu.

3.3.2 El present

3.3.3 L'aorist

3.3.4 El perfet

3.3.5 La veu mitjana i passiva

3.3.6 Els modes

3.3.7 Les formes no personals del verb

3.4 Paraules indeclinables

3.4.1 Adverbis

3.4.2 La negació

3.4.3 Partícules

3.4.4 Conjuncions

3.4.5 Interjeccions

4 Sintaxi

4.1 La reconstrucció de la sintaxi indoeuropea i la seva problemàtica

4.2 El testimoni de les llengües clàssiques en la reconstrucció de la sintaxi de l'indoeuropeu

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació consistirà en una prova escrita sobre els continguts teòrics i l'aplicació pràctica de la metodologia treballada a classe. Es valorarà positivament l'assistència i la participació. Igualment, s'oferirà als estudiants la possibilitat d'elaborar un treball escrit o preparar una exposició a l'aula, de manera voluntària, per millorar la seva qualificació final.

4. Bibliografia docent

- ADRADOS, F. R. / BERNABÉ, A. / MENDOZA, J., *Manual de Lingüística Indoeuropea I (prólogo, introducción, fonética)*. Madrid, Ediciones Clásicas, 1995-
- BEEKES, R. S. P., *Comparative Indo-European Linguistics. An introduction*. Amsterdam-Philadelphia, Benjamins Publ., 1995
- CHANTRAINE, P., *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots*. Paris, Klincksieck, 1990, 2 vols. (2a ed.)
- ERNOU, A. / MEILLET, A., *Dictionnaire étymologique de la langue latine*. Paris, 1967
- FOX, A., *Linguistic Reconstruction. An Introduction to Theory and Method*. Oxford, Oxford University Press, 1995
- GAMKRELIDZE, T. V. / IVANOV, V. V., *Indo-European and Indo-Europeans I*. Berlin, Mouton de Gruyter, 1995
- KRAHE, H., *Lingüística Indoeuropea* (trad. castellana J. VICUÑA). Madrid, C.S.I.C., 1971 (reimpr.)
- LEHMANN, W. P., *Theoretical Bases of Indo-European Linguistics*. London-New York, Routledge, 1993
- LEJEUNE, M., *Phonétique historique du mycénien et du grec ancien*. Paris, 1972
- MARTINET, A., *Des steppes aux océans. L'indo-européen et les "indo-européens"*. Paris, Payot, 1987
- MAYRHOFER, M., *Indogermanische Grammatik. 1 / 2: Lautlehre (Segmentale Phonologie des Indogermanischen)*. Heidelberg, Winter, 1986
- MEIER-BRÜGGER, M., *Indo-European Linguistics* (trad. inglesa CH. GERTMENIAN). Berlin-New York, Walter de Gruyter, 2003
- MEILLET, A., *Introduction à l'étude comparative des langues indo-européennes*. Paris, Hachette, 1937 (8a reimpr.)
- MEISER, G., *Historische Laut- und Formenlehre der lateinischen Sprache*. Darmstadt, 1998
- MONTEIL, P., *Éléments de phonétique et de morphologie du latin*. Paris, 1970
- POKORNY, J., *Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch*. Tübingen-Basel, Franke, 1994 (3a ed.)
- RIX, H., *Lexicon der indogermanischen Verben. Die Wurzeln und ihre Primärstambildungen*. Wiesbaden, Dr. Ludwig Reichert, 1998
- RIX, H., *Historische Grammatik des Griechischen*. Darmstadt 1976
- SZEMERENYI, O., *Introducción a la Lingüística Comparativa* (trad. castellana J. ÁLVAREZ). Madrid, Gredos, 1987
- SIHLER, A., *New Comparative Grammar of Greek and Latin*. New York, 1995
- VILLAR, F., *Los indoeuropeos y los orígenes de Europa. Lenguaje e historia*. Madrid, Gredos, 1995 (2ª ed., corregida y muy aumentada).

****Codi 210200****

GRAMÀTICA CONTRASTIVA DE L'ITALIÀ

1. Objectius docents

Conèixer els aspectes més problemàtics de la gramàtica italiana des del punt de vista de l'anàlisi contrastiva entre italià, català i castellà.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs es proposa de reflexionar, mitjançant l'anàlisi contrastiva, sobre els aspectes fonètics, gramaticals, lèxics i pragmàtics que poden resultar més complexos i conflictius per a un estudiant de parla castellana o catalana, com ara la sintaxi del gerundi i de l'infinitiu, les combinacions de pronoms, la sintaxi de l'article, la col·locació d'adverbis i conjuncions, les expressions amb verbs suport, els falsos amics, els marcadors del discurs i les fórmules de cortesia. El desenvolupament del curs es basarà en la participació constant dels estudiants en les classes i en la preparació d'exercicis i de material per exposar.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants hauran de demostrar amb una prova escrita final l'assimilació crítica dels temes estudiats. També s'avaluaran les activitats desenvolupades a les classes.

4. Bibliografia docent

Gramàtiques de referència: L. Serianni, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria. Suoni, forme, costrutti*, Utet, Torino 1988; *Grande grammatica italiana di consultazione*, a cura de L. Renzi i G. Salvi, Il Mulino, 3 vols., Bologna 1991-1995; M. Dardano-P. Trifone, *La nuova grammatica della lingua italiana*, Zanichelli, Bologna 1997. Diccionaris: N. Zingarelli, *Vocabolario della lingua italiana*, Zanichelli, Bologna 2004; T. De Mauro, *Il dizionario della lingua italiana*, Paravia, Torino, 2000 (versió digital: <http://www.demauroparavia.it>); *Dizionario Italiano Sabatini Coletti (DISC)*, Giunti, Firenze 1997; *Dizionario Garzanti. Sinonimi e Contrari*, Garzanti, Milano 1994. Diccionaris bilingües: L. Tam, *Dizionario italiano-spagnolo; español-italiano*, Hoepli, Milano, 1997; S. Sañé-G. Schepisi, *Il nuovo Vox. Dizionario spagnolo-italiano italiano-spagnolo*, Zanichelli-Bibliograf, Bologna-Barcellona 1992. R. Arqués i Coromines, *Diccionari català-italià*, Enciclopèdia Catalana, 1992 i *Diccionari italià-català*, Enciclopèdia Catalana, 2002.

Cal també consultar gramàtiques i diccionaris del català i del castellà. Altres indicacions bibliogràfiques específiques sobre els temes tractats es donaran al llarg del curs.

5. Observacions

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

****Codi 203104****

GRAMÀTICA DESCRIPTIVA DE L'ANGLÈS I

1. Objectius docents

1. Assolir una sòlida base teòrica i pràctica de gramàtica descriptiva de l'anglès mitjançant la descripció i caracterització dels sintagmes i llurs components.
2. Desenvolupar la capacitat crítica i d'anàlisi lingüística mitjançant l'anàlisi d'exemples, descripció, discussió i resolució de problemes.
3. Analitzar sintàcticament els Sintagmes Nominals, Adjectivals, Verbals, Adverbials, i Preposicionals.
4. Interessar-se per l'àmbit de la gramàtica descriptiva a través de la familiarització amb les associacions professionals i acadèmiques del món de la gramàtica, les publicacions acadèmiques d'aquest àmbit, les sortides professionals, així com a través de la utilització dels instruments i eines propis d'aquesta disciplina.

Habilitats:

Identificar, analitzar i discutir críticament les característiques dels diferents sintagmes i els seus components.

Analitzar sintàcticament (anàlisi en arbre) els diferents sintagmes

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es tractaran els següents blocs temàtics:

1. Introducció a la Gramàtica Descriptiva.
2. El Sintagma Nominal.
3. El Sintagma Adjectival.
4. El Sintagma Verbal.
5. El Sintagma Adverbial.
6. El Sintagma Preposicional.

3. Criteris y formes d' avaluació

Hi haurà una prova final sumativa (examen final) de dues hores. Així mateix, es considera molt important l'assistència i participació activa a classe i el lliurament de les tasques i exercicis encomanats pel professor.

4. Bibliografia docent

Llibre de text:

Huddleston, R., & Pullum, G. K. (Eds.). (2005). *A Student's Introduction to English Grammar*. London: Cambridge University Press.

Bàsica:

Navés, T., & Celaya, M. L. (1999). *Gramàtica Descriptiva de l'Anglès I. Descriptive Grammar of English I*. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona.

Recomanada:

Biber, D., Johansson, S., Leech, G., Conrad, S., & Finegan, E. (Eds.). (2005). *Longman Student Grammar of Spoken and Written English*. London: Longman.

Börjars, K., & Burridge, K. (2001). *Introducing English Grammar*. London: Arnold Publishers.

Greenbaum, S., & Quirk, R. (1990). *A Student's Grammar of the English Language*. Hong Kong: Longman.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès. Es recomana haver cursat Llengua Anglesa I i Llengua Anglesa II.

Codi 203200

GRAMÀTICA DESCRIPTIVA DE L'ANGLÈS II

1. Objectius docents

Aquesta assignatura ha estat concebuda com a continuació de la *Gramàtica Descriptiva de l'Anglès I*, i com a tal, té com a objectiu l'estudi de la complementació verbal. Més concretament, té com a finalitat analitzar, descriure i debatre sobre la complementació i modificació verbal, i la relació entre funcions sintàctiques i papers temàtics. A més a més, vol familiaritzar als alumnes amb els patrons gramaticals (*clause patterns*) i lèxics (*lexical patterns*) de la llengua anglesa.

En acabar el curs, l'alumne/a haurà de ser capaç d'identificar i justificar patrons gramaticals i lèxics, distingir entre complement i modificador verbal, i assignar papers temàtics als diferents arguments d'un verb. Al mateix temps, haurà de saber analitzar sintàcticament (*tree analysis*) oracions canòniques.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. L'oració anglesa
2. Els constituents de l'oració
3. "Verb". Tipus. Complementació
4. "Subject". Definició sintàctica i semàntica
5. "Object". Definició sintàctica i semàntica
6. "Complement". Definició sintàctica i semàntica
7. "Adjunct". Definició sintàctica i semàntica
8. Estructures bàsiques

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es basarà en un examen final que cobrirà tota la matèria impartida. Així mateix, es considera molt important l'assistència i la participació activa a classe i el lliurament de les tasques i exercicis encomanats pel professor.

4. Bibliografia docent

Llibre de Text:

Huddleston, R. & Pullum, G.K., 2005. *A Student's Introduction to English Grammar*. Cambridge: CUP

Bàsica:

Börjas, K. & Burridge, K., 2001. *Introducing English Grammar*. London: Arnold Publishers.

Greenbaum, S. & Quirk, R., 1990. *A Student's Grammar of the English Language*. London: Longman.

Huddleston, R. & Pullum, G.K. (Eds.), 2002. *The Cambridge Grammar of the English Language*. London: CUP.

Muñoz, C. 1994. *Clause Analysis. A Practical Approach*, 2nd ed., PUB.

5. Observacions

Per a matricular-se a l'assignatura *Gramàtica Descriptiva de l'Anglès II* l'alumne ha d'haver aprovat prèviament l'assignatura *Gramàtica Descriptiva de l'Anglès I*.

****Codi 203201****

GRAMÀTICA DESCRIPTIVA DE L'ANGLÈS III

1. Objectius docents

Aprofundir en les complexitats estructurals i funcionals de l'oració anglesa.

Habilitats:

Identificar, analitzar i discutir críticament les característiques dels diferents tipus d'oració angleses i en particular la subordinació i coordinació.

Analitzar sintàcticament les diferents tipus d'oració complexa i oocinada en anglès.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El contingut del curs serà l'estudi descriptiu i analític de la subordinació, la coordinació i l'aposió, com també de l'ordre dels constituents a l'oració i de les seves modificacions. El desenvolupament dels continguts serà el següent:

1. Coordinació.
2. Aposició.
3. Subordinació
4. Ordre dels constituents. Tema i rema. Processos de topicalització. Processos d'extraposició.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació tindrà per finalitat l'avaluació formativa de l'alumne per la qual cosa la participació activa és molt important consistent en el desenvolupament i lliurament dels exercicis, tasques i presentacions individuals i en grups que es proposaran per part del professor per assolir els objectius del curs abans descrits. Pel que fa a la formació sumativa, aquesta tindrà lloc coincidint amb la convocatòria oficial d'exàmens (examen final). La participació activa en classe es valorarà en un 10% de la qualificació final. Els treballs i presentacions proposats durant el curs es valoraran en un 20% i la prova sumativa final en un 70%.

4. Bibliografia docent

CORTÉS, C. & GONZÁLEZ, E. 1998. Gramàtica Descriptiva III. Text-guia. PUB.

DOWNING, A. & LOCKE, P., 1992, A University Course in English Grammar. London: Prentice Hall.

GREENBAUM, S., & QUIRK 1990, A Student's Grammar of the English Language. London: Longman.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès. Per matricular-se a l'assignatura Gramàtica Descriptiva de l'Anglès III l'alumne ha d'haver aprovat prèviament l'assignatura Gramàtica Descriptiva de l'Anglès II.

Codi 208501, 208811

GRAMÀTICA DESCRIPTIVA DE LA LLENGUA ESPANYOLA I

1. Objectius docents

1. La identificació dels elements que integren les categories gramaticals.
2. L'explicació de les principals característiques morfològiques, sintàctiques i semàntiques de les categories gramaticals des dels nous corrents lingüístics.
3. La capacitació de l'estudiant per a la reflexió crítica de la categorització en espanyol.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El español, lengua histórica
2. Gramática descriptiva del español. Forma y función. Las categorías gramaticales
3. El sustantivo. El verbo
4. El adjetivo. El adverbio. La preposición
5. El determinante. El pronombre
6. La conjunción

3. Criteris i formes d'avaluació

1. Avaluació dels continguts teòrics i pràctics del programa, que representarà un 60% de la qualificació final. L'examen no s'aprovarà si conté tres errors ortogràfics o més.
2. Prova de verificació del contingut de les lectures obligatòries, que representarà un 20% de la qualificació final.
3. Prova de verificació de les pràctiques, que representarà un 20% de la qualificació final.

4. Bibliografia docent

- Bosque, I. (1989): *Las categorías gramaticales. Relaciones y diferencias*, Madrid, Síntesis.
- Bosque, I. y V. Demonte (dirs.) (1999): *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. I "Sintaxis básica de las clases de palabras", Madrid, Espasa Calpe.
- Fernández Ramírez, S. (1951): *Gramática española*, vols. 3.1. "El nombre", 3.2. "El pronombre" y 4 "El verbo y la oración", Madrid, Arco Libros, 1986.
- Gili Gaya, S. (1943): *Curso superior de sintaxis española*, Barcelona, Biblograf, 1979.
- Moreno Cabrera, J. C. (1991): *Curso universitario de lingüística general*, vol. I, Madrid, Síntesis.

5. Observacions

Es recomana haver cursat prèviament l'assignatura "Gramàtica normativa de la llengua espanyola". Per als estudiants de Filologia Espanyola és necessari cursar aquesta assignatura abans de matricular "Sintaxi espanyola I" i "Sintaxi espanyola II".

Codi 208101

GRAMÀTICA DESCRIPTIVA DE LA LLINGÜA ESPANYOLA II

1. Objectius docents

1. Identificar les funcions sintàctiques oracionals bàsiques.
2. Proporcionar els criteris d'anàlisi sintàctica dels constituents essencials de l'oració simple.
3. Capacitar l'estudiant per al reconeixement en els textos de les relacions concretes entre els constituents de l'oració simple.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Sintaxis del SN. Núcleo y complementos
2. Sintaxis del SV. Núcleo y complementos
3. Sintaxis oracional. Sujeto y predicado. Esquemas personales e impersonalidad; estructuras transitivas e intransitivas
4. Esquemas atributivos y predicativos. La predicación secundaria
5. Modalidad oracional. Orden de constituyentes

3. Criteris i formes d'avaluació

1. Examen d'avaluació dels continguts teòrics i pràctics del programa, que representarà un 60% de la qualificació final. L'examen no s'aprovarà si conté tres errors ortogràfics o més.
2. Prova de verificació del contingut de les lectures obligatòries, que representarà un 20% de la qualificació final.
3. Prova de verificació de les pràctiques, que representarà un 20% de la qualificació final.

4. Bibliografia docent

- Bosque, I. y V. Demonte (dirs.) (1999): *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. II "Las construcciones sintácticas fundamentales. Relaciones temporales, aspectuales y modales", Madrid, Espasa Calpe.
- Fernández Ramírez, S. (1951): *Gramática española*, vol. 4 "El verbo y la oración", Madrid, Arco Libros, 1986.
- Gili Gaya, S. (1943): *Curso superior de sintaxis española*, Barcelona, Bibliograf, 1979.
- Hernanz, M^a Ll. y J. M^a Brucart (1987): *La sintaxis*, Barcelona, Crítica.
- Marsá, F. (1984): *Cuestiones de sintaxis española*, Barcelona, Ariel.
- Rojo, G. (1983): *Aspectos básicos de sintaxis funcional*, Málaga, Ágora.

5. Observacions

Es recomana haver cursat prèviament l'assignatura *Gramàtica descriptiva de la llengua espanyola I*. Per als alumnes de Filologia Espanyola, cal cursar aquesta assignatura abans de matricular *Sintaxi espanyola I* i *Sintaxi espanyola II*.

****Codi 209202****

GRAMÀTICA FRANCESA I

1. Objectius docents

Oferir els elements necessaris per a l'anàlisi del mot.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Iniciació a la lexicologia

I.1. Nocions fonamentals

I.2. Morfologia lèxica: derivació i composició; altres recursos de formació dels mots

I.3. Semàntica del mot: relacions lèxiques i organització del lèxic

II. Iniciació a la lexicografia

II.1. Nocions fonamentals

II.2. Els diferents tipus de diccionari

II.3. Els diccionaris monolingües actuals. L'article de diccionari

III.4. Diccionari i societat

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua.

4. Bibliografia docent

Bonnard, H., *Code du français courant*, París, Magnard, 1990.

Gardes-Tamine, J., *La grammaire*, París, A. Colin, 1988

Mitterand, H., *Les mots français*, París, PUF (coll. Que sais-je?), 1981

Mortureux, M-F., *La lexicologie entre langue et discours*, Paris, Sedes, 1997

Niklas-Salminen, A., *La lexicologie*, París, A. Colin, 1997

Yaguello, M., *Le Grand livre de la langue française*, París, Seuil, 2003.

Robert, P., *Le Petit Robert 1. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, dir. per A. Rey et J. Rey-Debove, París, Dictionnaires Le Robert, 2002.

Codi 209203

GRAMÀTICA FRANCESA II

1. Objectius docents

Conèixer els elements teòrics de la gramàtica descriptiva del francès i estudiar alguns aspectes de la sintaxi i macrosintaxi del francès actual.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. Lingüística i gramàtica francesa: aspectes teòrics.
- b. Aspectes bàsics de la història de la gramàtica francesa i característiques de la seva tradició.
- c. Les nocions fonamentals de la lingüística descriptiva i de la gramàtica descriptiva del francès contemporani.
- d. Crítica de l'anàlisi de la frase. Estudi d'aspectes puntuals de la sintaxi verbal: la recció i la valència verbals, els elements regits i els associats a la construcció verbal. Les coordinacions.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada o examen final (nivell de llengua instrumental i continguts lingüístics).

4. Bibliografia docent

- M. Arrivé i al. (1986) : *La grammaire d'aujourd'hui. Guide alphabétique de linguistique française*. París : Flammarion.
- Cl. Blanche-Benveniste i al. (1984) : *Pronom et syntaxe. L'approche pronominale et son application au français*. París : Selaf.
- Cl. Blanche-Benveniste i al. (1990) : *Le français parlé. Études grammaticales*. París : CNRS.
- A. Chervel (1977) : *Histoire de la grammaire scolaire. Et il fallut apprendre à écrire à tous les petits Français*. París : Payot.
- J. Dubois (1995) : *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. París : Larousse.
- O. Ducrot & J. Schaeffer (1995) : *Nouveau Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*. París : Seuil.
- H. A. Gleason (1969) : *Introduction à la linguistique*. París : Éditions Larousse.
- M. Grevisse (1993) : *Le Bon Usage*. Paris-Gembloux : Duculot.
- F. Gadet (1989) : *Le français ordinaire*. París. Armand Colin.
- M.-N. Gary-Prieur (1985) : *De la grammaire à la linguistique. Étude de la phrase*. París, Armand Colin.
- P. Le Goffic (1993) : *Syntaxe de la phrase française*, París, Hachette.
- J.Rey-Debove, J. et Rey, A. (2006) : *Le Nouveau Petit Robert de la langue française*. Paris: Le Robert.
- M. Riegel, J.-Ch. Pellat & R. Rioul (1994) : *Grammaire méthodique du français*. París, PUF.
- M. Wimet (1997) : *Grammaire critique du français*. París i Louvain-la-Neuve, Hachette i Duculot.
- Recherches sur le français parlé*. Aix-en-Provence : Publications de l'Université de Provence I.

****Codi 212201****

GRAMÀTICA GALLEGA I

1. Objectius docents

Assolir el coneixement de les estructures sintàctiques del gallec contemporani.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Conceptes bàsics de la sintaxi constitutiu-funcional.
2. Introducció a la gramàtica no discreta. Els prototipus transitius.
3. La frase: nominal, adjectiva, preposicional i adverbial.
4. La clàusula: atribució i predicació. L'oració.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis pràctics i examen final.

4. Bibliografia docent

ÁLVAREZ BLANCO, R. e XOVE, X. (2002): Gramática da lingua galega. Vigo: Galaxia.

DIK, S.C. (1989): The theory of Functional Grammar. Part I: The structure of the clause. Dordrecht / Providence: Foris. 2ª ed. revis., por Engeveld, Berlin / New York: Mouton de Gruyter, 1997.

FREIXEIRO MATO, X. R. (1998-2000): Gramática da lingua galega. 2 t. Vigo: A Nosa Terra.

ROJO, G.- JIMÉNEZ JULIÁ, T. (1989): Fundamentos del análisis sintáctico funcional. Lalia 2. Santiago de Compostela: Servicio de Publicacións, Universidade de Santiago de Compostela.

CIDRÁS ESCANEO, FRANCISCO A. (1998): "Marcaxe preposicional de obxecto en galego. Emerxencia e vicisitudes dun proceso de gramaticalización sintáctica", en D. Krener ed. Homenaxe a Ramón Lorenzo. Galaxia. Vigo, 1998, 569-580.

MOURE, TERESA (1999): "Aspectos da sintaxe do galego desde a perspectiva tipolóxica", en R. Álvarez Blanco e D. Vilavedra, eds., Cinguidos por unha arela común. Homenaxe ó profesor Alonso Montero. Universidade de Santiago de Compostela, 751-766.

RODRÍGUEZ GUERRA, ALEXANDRE (1997): "Aspectos da transitividade galega: os complementos con 'en'", en B. Fernández Salgado ed. Actas do IV congreso internacional de estudos galegos (Universidade de Oxford, 26-28 de setembro de 1994). Oxford, Centros de Estudos galegos, 1997, vol. 1, 343-352.

Codi 212202

GRAMÀTICA GALLEGA II

1. Objectius docents

Completar el coneixement de les estructures morfològiques del gallec contemporani, i oferir una visió panoràmica de la seva dialectologia.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Dialectologia.

1.1. Les fronteres lingüístiques del gallec: caracterització front al lleonès i al portuguès.

1.2. Fenòmens lingüístics amb distribució dialectal.

1.3. Caracterització dels diferents blocs, àrees i subàrees lingüístiques del gallec.

2. Morfologia.

2.1. El Substantiu i l'adjectiu.

2.2. El pronom.

2.3. El verb

2.4. L'adverbi i les preposicions

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua, examen final i treball.

4. Bibliografia docent

AA. VV. (2004): *Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego*, Santiago de Compostela: ILG / RAG

ÁLVAREZ BLANCO, R. Xove, X. (2002): *Gramática da lingua galega*. Vigo: Galaxia.

CASTRO, I. (1991): *Curso de historia da língua portuguesa. Leituras complementares*. Lisboa: Universidade Aberta.

GARCÍA DE DIEGO, V. (ed. 1984): *Elementos de gramática histórica (Fonética-Morfología)* 1909. Anexo *Verba* 23. Santiago de Compostela: Servicio de Publicación, Universidade de Santiago de Compostela.

FERNÁNDEZ REI, F. (1990): *Dialectoloxía da lingua galega*. Vigo: Xerais.

FERNÁNDEZ REI, F. (coord.) (1990): *Atlas lingüístico galego. Morfoloxía verbal*. Vols. 1 e 2. A Coruña: ILG / Fundación Barrié de la Maza.

GOLTUS, G.-METZELTIN, M.-SCHMITT, Ch. (eds) (1994): *Lexicon der Romanistischen Linguistik* (LRL). Vol. VI.2. Tübingen: Max Niemeyer.

KREMER, D. (ed) (1988-1992): *Actes du XVIIIè Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes*. 7 vols. Tübingen: Max Niemeyer.

KREMER, D. - LORENZO, R. (eds.) (1980): *Tradición, actualidade e futuro do galego. Actas do coloquio de Tréveris*. Vigo: Xerais / Universidade de Santiago de Compostela.

NAVARRO, X. M.-STUDEMUNT, M.-NIEDEREHE, H.-J.-HAARMAN, H. (eds.) (1975): *Filologia y didáctica hispánica. Homenaje al profesor Hans-Karl Scheneider*. Hamburg, Helmut Buske.

****Codi 204101****

GRAMÀTICA GREGA

1. Objectius docents

Conèixer la morfologia nominal i verbal del grec antic, dialecte àtic.

Reconèixer aquestes estructures morfològiques nominals i verbals en textos grecs de prosa àtica. Realitzar pràctiques d'aplicació dels coneixements adquirits: anàlisi morfològica, transformació de formes donades (canvis de nombre gramatical, de cas, de veu, de mode, de temps...), producció de formes a partir de descriptors morfològics, declinació de sintagmes, conjugació de verbs.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El contingut de l'assignatura s'articula en dos blocs temàtics:

1. MORFOLOGIA NOMINAL

1.1. L'article: flexió, usos i valor

1.2. Les declinacions

1.3. Els adjectius

1.4. Les formes pronominals

2. MORFOLOGIA VERBAL

2.1. Desinències verbals

2.2. Temes verbals

2.3. Modes verbals

2.4. Veus

Aquest contingut s'ensenyarà, per part del professor, mitjançant l'explicació teòrica de la gramàtica del grec antic acompanyada de l'aplicació pràctica d'aquesta teoria. L'alumnat haurà de seguir les explicacions del professor, estudiar el material donat a classe i completar-lo amb la bibliografia específica de cada tema, així com realitzar els corresponents exercicis d'aplicació i control d'estudi.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació d'aquesta assignatura es farà a partir de:

a) **EXAMEN FINAL:** qüestionari de morfologia (preguntes d'opció múltiple); exercicis: anàlisi i construcció de formes nominals i verbals, declinació de sintagmes, enunciat de verbs, conjugació de formes verbals; traducció, amb diccionari, d'un text sobre el qual es plantejaran qüestions gramaticals d'aplicació dels coneixements adquirits.

b) **DUES PRÀCTIQUES:** cadascuna d'aquestes pràctiques valdrà fins a un 15% de la nota final. La primera versarà sobre morfologia nominal, i la segona sobre morfologia verbal. Ambdues pràctiques tindran la mateixa estructura que l'examen final, és a dir, constaran de: qüestionari de morfologia (preguntes d'opció múltiple), nominal o verbal, (segons correspongui); exercicis: anàlisi i construcció de formes nominals i verbals, declinació de sintagmes, enunciat de verbs, conjugació de formes verbals (segons correspongui); traducció, amb diccionari, d'un text sobre el qual es plantejaran qüestions gramaticals d'aplicació dels coneixements adquirits.

c) **TRES EXERCICIS:** aquests exercicis valdran fins a un 15% de la nota final. Aquests exercicis es trobaran al dossier de l'assignatura i caldrà lliurar-los d'acord amb el calendari que es fixarà a l'inici del curs.

4. Bibliografia docent

J. Berenguer, *Gramática griega*, Bosch, Barcelona 1997³⁵.

P. Chantraine, *Morphologie historique du grec*, París 1961².

[trad. cast., *Morfología histórica del griego*, Avesta, Reus 1974].

J.A.C.T., *Reading Greek. Gramática (I)*, trad. cast., P.P.U., Barcelona 1988.

I. Rodríguez Alfageme, *Nueva gramática griega*, Coloquio, Madrid 1988.

Materials:

P. Gómez, *MELETH. Exercicis de gramàtica grega* (dossier fotocòpies)
GID ELECTRA: <http://www.ub.edu/filologiagrega/electra/index.htm>

5. Observacions

Es recomana cursar aquesta assignatura simultàniament amb l'assignatura troncal de 1r. cicle Llengua grega (6 crèdits), impartida també durant el primer quadrimestre.

Per als alumnes que iniciïn la titulació de Filologia Clàssica sense haver fet, en la seva formació prèvia, cap curs de grec es recomana cursar l'assignatura intensiva de lliure elecció Introducció a l'estudi de les llengües clàssiques (3 crèdits), impartida del 4 al 14 de setembre [<http://www.ub.edu/filologiagrega/electra/curszero>].

Per als alumnes que iniciïn la titulació de Filologia Clàssica havent cursat només un any de grec, es recomana cursar l'assignatura de lliure elecció Taller de grec (6 crèdits), impartida durant el segon quadrimestre.

****Codi 207203****

GRAMÀTICA HISTÒRICA CATALANA I

1. Objectius docents

Assolir un coneixement bàsic dels principis teòrics en què es basa l'estudi de la gramàtica històrica i de la informació general referida a l'evolució interna del català.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció.
2. Evolució del sistema vocàlic.
3. Evolució del sistema consonàntic.
4. Fenòmens irregulars.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. En cas que un estudiant manifesti explícitament que no pot complir els requisits de l'avaluació continuada, tindrà dret a una avaluació única.

4. Bibliografia docent

ALCOVER, A. i MOLL, F. de B. (1932-1962), Diccionari català-valencià-balear, 10 vol., Moll, Palma de Mallorca.

BADIA MARGARIT, A.M. (1981), Gramàtica històrica catalana, Tres i Quatre, València.

COROMINES, J. (1971), Lleures i converses d'un filòleg, Club dels Novel·listes, Barcelona.

DUARTE, C. I ALSINA, A. (1984-1986), Gramàtica històrica del català, 3 vol., Curial, Barcelona.

MOLL, F. de B. (1991, [1952]), Gramàtica històrica catalana, Universitat de València, València.

****Codi 207403****

GRAMÀTICA HISTÒRICA CATALANA II

1. Objectius docents

Assolir un coneixement complet i aprofundit de l'evolució lingüística de la llengua catalana, completant l'estudi específic dels aspectes morfosintàctics (que comprenen els camps de la morfologia nominal i verbal, de la sintaxi de l'oració simple i composta) i lèxics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Morfologia nominal.
2. Morfologia verbal.
3. Sintaxi de l'oració simple.
4. Sintaxi de l'oració composta.
5. Lèxic.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. En cas que un estudiant manifesti explícitament que no pot complir els requisits de l'avaluació continuada, tindrà dret a una avaluació única.

4. Bibliografia docent

- BADIA MARGARIT, A.M. (1981), *Gramàtica històrica catalana*, Tres i Quatre, València.
- COROMINES, J. (1971), *Lleures i converses d'un filòleg*, Club dels Novel·listes, Barcelona.
- GULSOY, J. (1993), *Estudis de gramàtica històrica*, Publics. de l'Abadia de Montserrat, Barcelona.
- MOLL, F. de B. (1991, [1952]), *Gramàtica històrica catalana*, Universitat de València, València.
- PÉREZ SALDANYA, M. (1998), *De llatí al català. Morfosintaxi verbal històrica*, Universitat de València, València
- VENY, J. (1991), *Mots d'ahir i mots d'avui*, Empúries, Barcelona.

5. Observacions

Recomanacions: Gramàtica Històrica Catalana I, Lingüística Romànica I.

****Codi 210201****

GRAMÀTICA HISTÒRICA ITALIANA

1. Objectius docents

Conèixer els principals fenòmens de la fonètica i la morfosintaxi històrica de l'italià i ser capaç de llegir i fer una anàlisi lingüística de textos italians antics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs es proposa d'oferir als estudiants una primera aproximació teòrica i pràctica a l'estudi lingüístic de l'italià des d'una perspectiva diacrònica. Es descriuran els fenòmens fonètics i gramaticals que més caracteritzen la formació i l'evolució de l'italià i s'analitzaran textos literaris d'èpoques diferents amb l'objectiu d'individuï-les les formes lingüístiques peculiars de la llengua antiga i de comparar-les amb les de la llengua contemporània. També es tindran en compte les relacions i les diferències lingüístiques entre l'italià, el toscà i els dialectes d'Itàlia de cara a la comprensió i a la descripció de la llengua antiga.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluaran amb un examen final escrit els coneixements teòrics i pràctics adquirits. També es tindran en compte els exercicis i els treballs desenvolupats al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

Manuale: F. Bruni, *L'italiano. Elementi di storia della lingua e della cultura*, Utet, Torino 1984 (cap. V); P. D'Achille, *Breve grammatica storica dell'italiano*, Carocci, 2001; A. Stussi, *Avviamento agli studi di filologia italiana*, Il Mulino, Bologna 1983 (cap. 2: Premesse linguistiche); L. Serianni, *Appunti di grammatica storica italiana*, Bulzoni, Roma 1988; M. Dardano, *Manuale di linguistica italiana*, Zanichelli, Bologna 1996 (cap. 6 i 7); M. Maiden, *Storia linguistica dell'italiano*, Il Mulino, Bologna 1998; G. Patota, *Lineamenti di grammatica storica*, Il Mulino, 2002.

Obres de consulta: G. Rohlfs, *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti*, Einaudi, Torino 1966-69; P. Tekavcic, *Grammatica storica dell'italiano: I. Fonemática, II. Morfosintassi, III. Lessico*, Il Mulino, Bologna 1980; L. Serianni, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, Utet, Torino 1988; C. Battisti-G. Alessio, *Dizionario etimologico italiano*, Barbèra, Firenze 5 vols., 1950-1957; M. Cortelazzo e P. Zolli, *Dizionario etimologico della lingua italiana*, Zanichelli, 5 vols., Bologna 1979-1988.

Dossier de textos i exercicis a càrrec del Departament.

5. Observacions

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

****Codi 204102****

GRAMÀTICA LLATINA

1. Objectius docents

Conèixer a fons la morfologia del llatí. Conèixer la sintaxi descriptiva del llatí. Conèixer la terminologia bàsica de la morfologia, fonètica i sintaxi llatines. Conèixer alguns elements bàsics de la història de la llengua llatina : periodització, alfabet, pronúncia, vocalisme i consonantisme, formació de la llengua llatina literària i formació del lèxic llatí.

Aprendre a usar el diccionari intel·ligentment. Aprendre a reconèixer i analitzar morfològicament els mots del lèxic llatí. Aprendre a reconèixer i analitzar les estructures sintàctiques del llatí. Aprendre a analitzar i traduir un text llatí amb rigor filològic. Adquirir la flexibilitat necessària davant d'un text per a reconèixer formes i estructures de diverses èpoques i estils. Adquirir la competència necessària per a adaptar-se a terminologies científiques diverses sobre un mateix fet lingüístic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Qüestions preliminars
2. Morfologia
3. Sintaxi
4. Lèxic
5. Exercicis pràctics

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada, per part del professor, dels coneixements teòrics i competències que va adquirint l'estudiant : 1. Mitjançant proves escrites periòdiques (teòriques i d'aplicació pràctica). 2. Mitjançant l'assistència i participació a classe i a les tutories.

4. Bibliografia docent

BORRELL, E. - MIRÓ, M. (2001), Gramàtica llatina: el llatí normatiu i la seva evolució fins al català. Barcelona. Ed. UOC.

SEGURA, S. (1961). Gramática latina. Ed. Estudio y vida. (trad. catalana d'E. Artigas, L. Cabré i A. de Riquer, Gramàtica llatina, Barcelona. Ed. de la UB, Col·lecció UB n° 80, 2005).

SEGURA, S. (1961). Método de latín. Ed. Estudio y vida. (trad. catalana d'E. Artigas, L. Cabré i A. de Riquer, Mètode de llatí, Barcelona. Ed. de la UB, Col·lecció UB n° , 2005).

LAVENCY, M. (1985). VSVS. Grammaire latine. Description du latin classique en vue de la lecture des auteurs. Paris-Gembloux. Ed. Duculot.

MIR, J.Mª (ed.) (1964). Diccionario ilustrado Vox Latino-Español, Español-Latino. Barcelona. Ed. Spes.

SEVA, A. (dir.) (1993). Diccionari llatí-català. Barcelona. Ed. Enciclopèdia catalana.

Dossier electrònic de l'assignatura.

5. Observacions

És recomanable tenir coneixements previs de llengua llatina.

1. Objectius docents

Aquesta assignatura té dos grans objectius. D'una banda, es busca proporcionar el coneixement de la norma espanyola (ortogràfica, lèxica, gramatical, pragmàtica). I, d'altra banda, es vol iniciar l'estudiant en un procés de reflexió creixent per a la creació de textos escrits, atenent a la seva diversitat, segons els tipus, els gèneres i els registres.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Construcción del texto. El texto expositivo y argumentativo.
2. La puntuación. Factores sintácticos, entonativos y estilísticos.
3. La norma en la morfología nominal.
4. La norma en la morfología verbal.
5. La norma ortográfica.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació d'aquesta assignatura, establerta després d'un llarg període d'experimentació, consisteix en la correcció presencial de les activitats de cada mòdul. A més, per a l'avaluació es demana a l'estudiant la producció d'un text argumentatiu, el contingut del qual està prèviament establert, que ha de permetre treballar cadascuna de les matèries explicades en els diferents mòduls que conformen l'assignatura. Finalment, contribueix a l'avaluació un examen final, de dues hores de durada en cadascuna de les dues convocatòries, compost per nou exercicis que destaquen les activitats més rellevants de la matèria del curs.

4. Bibliografia docent

A.A.V.V., *Lengua española I. Gramática normativa y construcción de textos*, Barcelona, Edicions Universitat de Barcelona, 2000. M. CASADO, *El castellano actual: usos y normas*, Pamplona, EUNSA, 1997. L. GÓMEZ TORREGO, *Manual de español correcto*, 2 vols., Madrid, Arco/Libros, 2003. F. MARSÁ, *Diccionario normativo y guía práctica de la lengua española*, Ariel, Barcelona, 1986. J. MARTÍNEZ DE SOUSA, *Dudas y errores del lenguaje*, Barcelona, Paraninfo, 1992. E. MONTOLÍO (Coor.), C. FIGUERAS, M. GARACHANA, M. SANTIAGO, *Manual de escritura académica*, Barcelona, Ariel, 1999. M. MOLINER, *Diccionario de uso del español*, Madrid, Gredos, 1998; también en versión electrónica, Gredos, DL, 1997. RAE, *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 1982. RAE, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 1995. RAE, *Ortografía de la lengua española*, Madrid, RAE-Espasa, 1999. RAE, www.rae.es, M. SECO, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 1998.

5. Observacions

Per al bon aprofitament de la disciplina, es recomana a l'estudiant que durant la impartició de l'assignatura llegeixi una hora diària i faci pràctiques de construcció textual un cop per setmana.

****Codi 201201****

GRAMÁTICA PORTUGUESA I

1. Objectius docents

La finalitat de l'assignatura és que l'alumne assoleixi un coneixement lingüístic elemental de la gramàtica portuguesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 2.1. Variació lingüística: nivells i tipus (dialectal i de registre)
- 2.2. Característiques formals de l'oralitat i l'escriptura
- 2.3. Denotació i connotació
- 2.4. Sistema de flexió de la llengua portuguesa
- 2.5. Formació de paraules
- 2.6. *Gíria*
- 2.7. La llengua *padrão*
- 2.8. El portuguès del Brasil

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada basada en exercicis programats i examen.

4. Bibliografia docent

Celso Cunha e Lindley Cintra, *Nova gramática da língua portuguesa*, Rio de Janeiro, Nova Fronteira / Lisboa, Ed. Sá da Costa, 1985.

Joaquim Mattoso Câmara Jr. *Dicionário de lingüística e gramática*, Petrópolis, Vozes, 1978.

Cândido de Figueiredo, *Dicionário da língua portuguesa*, Porto, Porto Editora.

Aurélio Buarque de Holanda Ferreira, *Novo dicionário aurélio da língua portuguesa*, Rio de Janeiro, Nova Fronteira.

Lexikon der romanistischen linguistik (LRL), editado por Günter Holttus, Michael Metzeltin, Christian Schnitt, Volume VI, 2 - Galego, Português, Tübingen, Max Nierneyer Verlag, 1994.

****Codi 201202****

GRAMÀTICA PORTUGUESA II

1. Objectius docents

L' objectiu és que l'alumne faci una reflexió lingüística sobre la llengua portuguesa, desenvolupant simultàniament un nivell superior de coneixement de la gramàtica portuguesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Fonètica i fonologia del portuguès *padrão*. La variant brasilera.
2. Sintaxi. Estudi de l'oració. El tractament brasiler del pronom feble.

3. Criteris i formes d'avaluació.

Avaluació continuada basada en exercicis programats i examen.

4. Bibliografia docent

Cintra, Lindley; Cunha, Celso (1986), *Nova Gramática do Português Contemporâneo*. Lisboa: João Sá da Costa.

Cuesta, Pilar Vázquez; Mendes da Luz, Maria Albertina (1987), *Gramática portuguesa*. Madrid: Gredos.

Cunha, Antônio Geraldo da (1998), *Dicionário etimológico da língua portuguesa*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira.

Dicionário da Língua Portuguesa (1998), Porto: Porto.

Dicionário Prático Ilustrado (1992), Porto: Lello & Irmãos.

Dicionário Universal da Língua Portuguesa (1997), Lisboa: Texto.

ACADEMIA DAS CIÊNCIAS DE LISBOA (2001), *Dicionário da língua portuguesa contemporânea da Academia das Ciências de Lisboa*. [Lisboa], Verbo.

Houaiss, Antônio (2001), *Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa*, Rio de Janeiro, Objetiva ed.

Holanda Ferreira, Aurélio Buarque de (1986), *Novo dicionário da língua portuguesa*, [2ª ed. rev. e aum., Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 1986].

Ferreiro, Manuel (1995), *Gramática histórica galega*. Santiago de Compostela.: Laivento.

Lapa, M. Rodrigues (1984), *Estilística da Língua Portuguesa*. Coimbra: Coimbra.

Vilela, Mário (1995), *Gramática da Língua Portuguesa*. Coimbra: Livraria Almedina.

Iordan y Manoliu (1989), *Manual de Lingüística románica*. Ed. Gredos. Nº 29. Madrid.

Andrade Peres, João; Moia, Telmo (1995), *Áreas críticas da Língua Portuguesa*, Lisboa, Caminho.

****Codi 213201****

GRAMÀTICA RUSSA

1. Objectius docents

Descripció de la gramàtica russa. Al final del curs l'alumne haurà adquirit una visió detallada de la morfologia i la sintaxi de la llengua russa i serà capaç de realitzar la lectura i el comentari crítics de textos sobre gramàtica russa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Temes gramaticals

1. Morfologia.

- a. Principis de classificació morfològica en la gramàtica russa.
- b. Categories morfològiques: gènere, nombre, cas, animat/inanimat, temps, aspecte.
- c. Classes lèxico-gramaticals.
- d. Descripció lexico-gramatical i categorial del substantiu, l'adjectiu, el numeral, l'adverbi i el verb.
- e. Les preposicions: recopilació.
- f. Relació dels afixos amb les categories morfològiques.

2. Sintaxi.

- a. Concepte i tipus de grups de paraules (slovosotxetània) en la gramàtica russa. Tipus d'enllaços i concordances en els grups de paraules.
- b. Concepte de formes gramaticals.
- c. L'oració simple.
 - Tipus: estructures bàsiques / expandides, simples (tipus i funcions estilístiques) / compostes, completes / no completes.
 - Estructures complexes de l'oració simple. Membres fonamentals i secundaris de l'oració. Realitzacions regulars de l'oració simple.
- d. L'oració composta.
 - Classificació i tipus d'enllaços.
 - Unitats sintàctiques superiors a l'oració.
- e. L'ordre de les paraules.

3. Criteris i formes d'avaluació

2 controls (1 per quadrimestre). 1 examen final.

4. Bibliografia docent

D'ús

PULKINA, I. El ruso. Gramática práctica. Rubiños-1860--Russki Yazik. Madrid, 1992.

De consulta

BOULANGER, A. Grammaire pratique du russe. 2e ed. Rev. et augm. OPHRYS. Paris. T I: Morphologie et syntaxe.. T II: Exercices avec corrigés.1991-1993.

GARDE, P. Grammaire russe. T. I: Phonologie et morphologie. Institut d'Etudes Slaves. Paris, 1980.

MAZON, A. Grammaire de la langue russe. Institut d'Etudes Slaves. Réimpr. Paris. 1995.

VEYRENC C. J., Grammaire du russe. PUF. Que sais-je 1278. paris, 1973 (i altres edicions).

Rússkaia grammàtika v 2 tomakh. Akadèmia naük. Moskva. 1980.

Codi 204308

GRANS OBRES DE LA LITERATURA GREGA

1. Objectius docents

La capacitat de saber llegir i situar alguns dels textos més significatius de la literatura grega.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Lectura i anàlisi, sobre textos traduïts, de 10 obres, entre les més importants i conegudes de la literatura grega. Les obres seran triades cada curs entre les següents:

1. Homer: *La Ilíada* o *L'Odissea*
2. Lírica arcaica: Safo o Píndar
3. Èsquil: *L'Orestea* o el *Prometeu encadenat*
4. Sòfocles: *L'Antígona* o l'*Èdip rei*
5. Eurípides: *La Medea* o l'*Hipòlit*
6. Heròdot: *Les Històries*
7. Plató: *El Banquet* o el *Fedre*
8. Poesia Hel·lenística: Els *Himnes* de Cal·límac, o els *Idil·lis* de Teòcrit, o les *Argonàutiques* d'Apol·loni de Rodos.
9. Plutarc: una de les *Vides paral·leles*
10. La novel·la grega: *Dafnis i Cloe* de Longus, o bé les *Històries Verídiques* de Llucià o bé les *Etiòpiques* (*Teàgenes i Cariclea*) d'Heliodor.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'assistència i participació a classe comptarà per a un vint per cent de la qualificació final.

L'examen constarà de dues parts: a) Resposta a deu preguntes puntuals, sobre arguments, personatges, situacions de les obres llegides durant el curs. Aquesta primera part es podrà dividir, i fer un examen parcial quan hagi passat la primera meitat del curs. b) Desenvolupar dos temes una mica més amplis entre els tres que seran proposats.

4. Bibliografia docent

Homer. *Ilíada*. Traducció de Miquel Peix. Barcelona: Alpha, 1978.

Ilíada. Introducció, traducció & notes de E. Crespo. Madrid: Gredos, 1991.

Odissea. Traducció de Carles Riba. Barcelona: Alpha, 1953; La Magrana 1993.

Odisea. Traducció de Luis Segalà Estalella (innombrables reedicions).

Hi ha moltes traduccions franceses i angleses dels poemes homèrics. Entre les angleses, són recomanables les de Richmond Lattimore i Robert Fitzgerald. Entre les franceses, les de Victor Bérard (*Odissea*), Paul Mazon (*Ilíada*) i Ph. Jacottet (*Odissea*). De totes elles n'hi ha moltíssimes reedicions, també de butxaca.

Poemes lírics de la Grècia antiga. Introducció, traducció & notes de M. R. Llabrés. Barcelona: La Magrana, 1999.

J. Ferraté. *Líricos griegos arcaicos*. Barcelona: El Acantilado, 2000.

Píndar. *Odes. Olímpiques*. Traducció de Joan Triadú. Barcelona: Fundació Bernat Metge, 1957-1959.

Epinicis. Edición de Pedro Bádenas y A. Bernabé. Madrid: Alianza Editorial, 1984.

Èsquil. *Tragèdies*. Traducció de Carles Riba. Barcelona: Fundació Bernat Metge, 1932-1934.

Esquilo. *Tragedias*. Traducció de J. Alsina Clota. Madrid: Cátedra, 1983.

Sòfocles. *Tragèdies*. Traducció en vers de Carles Riba. Barcelona: Curial, 1977.

Sófocles. *Antígona. Edipo Rey*. Traducció de L. Gil. Barcelona: Labor, 1991.

Eurípides. *Tragèdies*. Traducció en vers de Carles Riba. Barcelona: Curial, 1977.

Eurípides. *Tragedias áticas y tebanas*. Traducció de Manuel Fernández-Galiano. Barcelona: Planeta, 1991.

Heròdot. *Història*. Introducció, traducció & notes de R. J. Muntañés. Barcelona, La Magrana, 2002- ...

Historia. Introd., traducció & notes de C. Schrader. Madrid: Gredos, 1977-1989.

Plató. *El banquet. Fedre*. Traducció de J. Leita. Barcelona: Edicions 62, 1998.

El banquete. Fedón. Fedro. Traducció de L. Gil. Barcelona: Guadarrama, 1991.

Cal·límac. *Himnes. Epigrames*. Traducció de Pere Villalba. Barcelona: Fundació Bernat Metge, 1972-1979.

Calímaco. *Himnos. Epigramas. Fragmentos*. Introducció, traducció & notes de L. A. de Cuenca & M. Brioso. Madrid: Gredos, 1980.

Teòcrit. *Idil·lis*. Traducció de Josep Alsina. Barcelona: Fundació Bernat Metge, 1961-1963.

Bucòlics Griegos. Introducció, traducció & notes de M. García Teijeiro & M. T. Molinos. Madrid: Gredos, 1986.

Apol·loni de Rodes. *Les Argonàutiques*. Introducció, traducció & notes de F. J. Cuartero. Barcelona, La Magrana, 1995.

Argonáuticas. Introducció, traducció & notes de M. Valverde. Madrid: Gredos, 1996.

Plutarc. *Les Vides Paral·leles*. Traducció de Carles Riba. Barcelona: Fundació Bernat Metge, 1926-1956.

Vidas Paralelas. Traducció de A. Ranz Romanillos, revisada por Carlos Ibarra (= Carles Riba). Barcelona: J. Janés, 1945 (amb reimpressions).

Les *Vides* també es poden llegir en la clàssica versió francesa de Jacques Amyot (reeditada modernament a París: Gallimard, La Pléiade, 1951). La Biblioteca Clàssica Gredos n'ha començat a publicar una traducció castellana.

Longus, *Dafnis i Cloe*. Introducció, traducció & notes de Jaume Berenguer Amenós. Barcelona, La Magrana, 1993.

Llucià, *Històries Verídiques*. Introducció, traducció & notes d'Albert Berrio. Barcelona, La Magrana, 2002.

Longo, *Dafnis y Cloe*. Aquiles Tacio, *Leucipa y Clitofonte*. Jàmblico. *Babiloníacas*. Introd., traducció & notes de M. Brioso & E. Crespo. Madrid: Gredos, 1982.

Heliodoro. *Las Etiópicas o Teágenes y Cariclea*. Intr., trad., notes de E. Crespo. Madrid: Gredos, 1979.

Hom pot trobar totes les novel·les en un sol volum, en traduccions franceses o angleses: P. Grimal (édition & traduct.), *Romans grecs et latins*. Paris: La Pléiade, 1958.

B. Reardon (ed. & trad.) *Collected Ancient Greek Novels*. Berkeley: The University of California Press, 1989.

Bibliografia secundària.

Beye, C. R., *Ancient Greek Literature and Society*. Cornell University Press 1987. (N'hi ha traducció italiana: *Letteratura e pubblico nella Grecia antica*. Roma-Bari: Laterza, 1979).

Easterling, P. E. & Knox, B. M. W. (eds.), *Historia de la literatura clásica*. 1. *Literatura griega*. Versió espanyola de Federico Zaragoza Alberich. Madrid: Gredos, 1989 (Original anglès: Cambridge University Press, 1985, reedic. 2000).

López Férez, J. A. (ed.), *Historia de la literatura griega*, Cátedra, Madrid 1988.

Luce, T. J. (ed.), *Ancient writers. Greece and Rome*. Nova York: Scribner, 1982.

Taplin, O. (ed.), *Literature in the Greek and Roman worlds. A New Perspective*. Oxford University Press, 2000.

5. Observacions

La llista de les obres per a cada curs apareixerà durant el mes de juliol a la vitrina del departament de grec i a www.ub.edu/filologiagrega. Per cursar aquesta assignatura no cal tenir coneixements de llengua grega.

1. Objectius docents

Analitzar els temes i tòpics més significatius de la literatura llatina parant esment sobretot en aquells que, havent exercit una influència decisiva en la tradició literària posterior, tenen encara avui dia un ampli ressò en les literatures occidentals.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Després de presentar un marc teòric vàlid per a abordar i entendre el concepte de tòpic, motiu, tema o argument literari, s'oferiran, a partir de la lectura i anàlisi d'una antologia de textos llatins traduïts al català, aquelles claus necessàries per a contextualitzar i estudiar, entre d'altres, alguns dels temes que es recullen a continuació:

1. Amor, sexe i erotisme: tòpics, experiències individuals i pautes socials.
2. Vivència de la mort: de l'assumpció resignada a l'establiment d'un imaginari més enllà.
3. El temps idealitzat: mitificació del passat i formulació utòpica del futur.
4. La vida, instruccions d'ús: de la màxima popular als preceptes d'arrel filosòfica.
5. Enyor del camp, enyor de l'urbs: reflexions al voltant de la nostàlgia i la insatisfacció humanes.
6. L'obra d'art com a argument literari: variants i funcions de l'*ékphrasis* en la literatura llatina.
7. Lletres i llibres: alguns tòpics metaliteraris especialment afortunats.
8. Entre el somriure i el riure: procediments i temes de la ironia, l'humor i el sarcasme.
9. Retrats realistes i estereotips socioculturals: elements de l'etopeia, la prosopografia i la caricatura.
10. Poder i propaganda: del patriotisme i la guerra justa a la lloança del príncep.

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe. Treball de curs supervisat pel professor i/o examen final.

4. Bibliografia docent

- ARITZETA, M., *Diccionari de termes literaris*. Barcelona, Edicions 62, 1996.
- BOLGAR, R.R., *The Classical Heritage and its Beneficiaries*. Cambridge, Cambridge University Press, 1973.
- BOMPIANI, V., *Diccionario literario de obras y personajes de todos los tiempos y de todos los países*. Barcelona, Hora, 1998 (18 vol.).
- CALVINO, I., *Por qué leer los clásicos*. Barcelona, Tusquets, 1995.
- CURTIUS, E.R., *Literatura Europea y Edad Media Latina*. Madrid, Fondo de Cultura Económica, 1999 (2 vol.).
- FRENZEL, E., *Diccionario de argumentos de la literatura universal*. Madrid, Gredos, 1994.
- FRENZEL, E., *Diccionario de motivos de la literatura universal*. Madrid, Gredos, 1980.
- HIGHET, G., *La tradición clásica. Influencias griegas y romanas en la literatura occidental*. Mèxic, Fondo de Cultura Económica, 1978 (2 vol.).
- LIDA DE MALKIEL, M.R., *La tradición clásica en España*. Barcelona, Ariel, 1975.
- VALENTÍ I FIOL, E., *Els clàssics i la literatura catalana moderna*. Barcelona, Curial, 1973.
- Nota:** La resta de bibliografia adient serà lliurada en el decurs de l'assignatura.

5. Observacions

Per a cursar aquesta assignatura no cal tenir coneixements previs de llengua llatina.

1. Objectius docents

-Introduir l'alumne/a en el coneixement de l'estructura bàsica de la llengua grega: a) la morfologia nominal i verbal i c) la sintaxi de les oracions simples i subordinades. Això l'ha de fer capaç de llegir i traduir, amb l'ajuda del diccionari, textos grecs de dificultat mitjana (Fauler d'Isop, fragments de Llucià i Jenofont etc.).

-Proporcionar un bon coneixement dels gèneres, de les èpoques i dels autors de la literatura grega des de l'època arcaica fins a l'època romana.

-Lectura, comprensió i traducció dels textos del mètode d'aprenentatge.

-Lectura i comprensió en el seu context cultural i històric d'obres de la literatura grega des de l'època arcaica fins a l'època romana.

-Coneixement i apreciació de la projecció de les obres de la literatura grega en les literatures europees posteriors.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Presentació de l'alfabet i nocions bàsiques de fonètica grega. Estudi de la morfologia nominal i verbal i sintaxi de les oracions simples. Literatura grega: època arcaica.

2. Aprofundiment dels coneixements de morfologia nominal i verbal. Sintaxi de les oracions compostes. Literatura grega : època clàssica

3. Pràctiques de lectura, comprensió i traducció dels textos seleccionats pel professor (I). Literatura grega: època hel·lenística.

4. Pràctiques de lectura, comprensió i traducció dels textos seleccionats pel professor (II). Literatura grega: època romana.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es realitza mitjançant l'examen final, el qual consta de dues parts: la primera avalua els coneixements de llengua de l'alumne/a per mitjà de l'anàlisi i traducció d'un text de dificultat mitjana; la segona avalua els coneixements de literatura grega per mitjà d'un ventall de preguntes de contingut divers (gèneres, èpoques, autors, obres etc.)

4. Bibliografia docent

Berenguer, J., Gramática griega, Bosch, Barcelona 1997/35.

J.A.C.T., Reading Greek. Text (vol. I), Cambridge University Press, Cambridge 1980.

Reading Greek. Grammar, Vocabulary and Exercicis, Cambridge University Press, Cambridge 1981..

[trad. cat., Reading Greek. Gramática (I), P.P.U., Barcelona 1988].

[trad.cat., Reading Greek. Textos, vocabulari i exercicis (I), P.P.U., Barcelona 1987].

Beye, Ch.R., Ancient Greek Literature and Society, New York 1975.

López Férez, J.A. (ed.), Historia de la literatura griega, Cátedra, Madrid 1988.

Easterling, P.E. & Knox, B.M.W. (ed.), The Cambridge History of the Greek Literature (I), Cambridge University Press, Cambridge 1985.

1. Objectius docents

Fer conèixer als estudiants de manera teòrica i pràctica les estructures morfològiques i sintàctiques fonamentals de la llengua grega moderna per tal que adquireixin un nivell de competència lingüística que els permeti de llegir qualsevol text en registre demòtic. En la part introductòria s'estudiarà l'evolució històrica de la llengua neohel·lènica des del dialecte koiné fins al neogrec demòtic. En l'última part es llegiran textos escollits de la literatura neogrega, especialment de la tradició poètica, degudament situats en el seu context històric i literari, que permetin sobretot d'estudiar els diversos registres lingüístics (textos, p. ex., d'Andreas Kalvos, Dionísios Solomós, Àngelos Sikelianós i Iorgos Seferis).

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció històrica.

1.1. Aticisme i koiné en els primers segles de l'era cristiana.

1.2. El grec bizantí: "llengua culta" i "llengua vulgar".

1.3. La Qüestió de la Llengua a la Grècia moderna: "katharévussa" i "dimotik".

2. Llengua Grega Moderna.

2.1. Fonètica: pronunciació erasmiana i fonètica grega moderna.

2.2. Morfologia: flexió nominal (declinacions de noms i adjectius) i flexió verbal (veu activa i passiva).

2.3. Sintaxi: aspecte verbal (tema de present i tema d'aorist) i oracions subordinades.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua sobre la base de traduccions i exercicis realitzats a classe i examen final (exercicis de gramàtica i traducció amb diccionari). L'alumne haurà de realitzar també la recensió d'una obra literària neogrega. La llista de traduccions proposades a la bibliografia docent és només orientativa.

4. Bibliografia docent

Mètode:

Mètode "Eidenaier" d'aprenentatge del neogrec i Dossiers de Gramàtica neogrega, elaborats pel Prof. Marcos. Tot aquest material està publicat en el Dossier Electrònic de l'assignatura, amb anàlisi dels continguts docents.

Diccionaris:

ANDRIOTIS, N. P., *ἡ γρηγοροειδὴς ἰστορία τῆς ἑλληνικῆς γλώσσας*, Tessalònica 1992 (3ª ed.).

BABINIOTIS, G., *ἡ γρηγοροειδὴς ἰστορία τῆς ἑλληνικῆς γλώσσας*, Atenes 2002 (1ª ed. 1994).

***AZCOITIA, A.V. – Magkridhs, Diccionario español-griego, Atenas, 1993.

Dizionario Greco moderno-italiano, Gruppo Editoriale Internazionale, Roma 1993.

Obres de consulta:

BROWNING, R., *Medieval and Modern Greek*, Cambridge 1969.

HATZIDAKIS, G. N., *Einleitung in die neugriechische Grammatik*, Leipzig 1892.

HOLTON, D.; MACKRIDGE, P., i PHILIPPAKI-WARBURTON, I., *Greek: A Comprehensive Grammar of the Modern Language*, London 1997.

MACKRIDGE, P., *The Modern Greek Language*, Oxford 1987.

MIRAMBEL, A., *Grammaire du grec moderne*, Paris 1949.

THUMB, A., *Handbuch der neugriechischen Volkssprache*, Sstrasbourg 1910.

TRIANDAFIL-LIDIS, M., *Gramàtica neogrega: Introducció històrica* (en grec) Tessalònica 1981 (1ª ed. Atenes 1938).

TRIANDAFIL-LIDIS, M., *Pequeña Gramática Neogriega*, Tessalònica 1994.

Traduccions catalanes d'obres de la literatura neogrega

Balades gregues, ed., trad. i notes E. Ayensa, Pagès Editors, Lleida, 1999.

- CARIOTAKIS, Costas, *El dolor de l'home i de les coses*, trad. J. Cabezas Tanco, Edicions Alfons el Magnànim, València 1996.
- ELITIS, O., *To Àxion estí*, trad. R. Montañés, Edicions Alfons el Magnànim, València 1992.
- GATSOS, Nikos, *Amorghòs i altres poemes*, trad. J.-M. Ballesta, Servei de Publicacions de la UAB, Bellaterra 1995
- KAVAFIS, Konstandinos, *Poemes*, trad. C. Riba, Editorial Curial, Barcelona 1977.
- KAVAFIS, K., *Poemes*, trad. E. Solà, Editorial Curial, Barcelona 1975.
- KAVAFIS, K., *Les poesies de C. P. Cavafis*, trad. J. Ferraté, Quaderns Crema, 1987.
- KAZANTZAKIS, Nikos, *Alexis Zorbàs*, trad. J. Berenguer Amenós, Edicions 62, Barcelona 1995.
- KAZANTZAKIS, Nikos, *El Crist de nou crucificat*, trad. J. Sales, Grup del Llibre, Barcelona 1982.
- KAZANTZAKIS, N., *Simposi*, trad. E. Solà, La Llar del Llibre, Col·lecció Nova Terra, 116, Barcelona 1990.
- PREVELAKIS, Pandelís, *Crònica d'una ciutat*, trad. E. Ayensa, Editorial Empúries, Barcelona 1999.
- (RITSOS, Iannis) E. AYENSA, *De l'acrita al patriota: les Divuit cançons de la pàtria amarga de Iannis Ritsos*, Reial Acadèmia de Bones Lletres i CSIC, Madrid 2003.
- ROÏDIS, Emmanuïl, *La papessa Joana*, trad. A. Góngora, Edicions La Magrana, Barcelona 1998.
- ROÏDIS, Emmanuïl, *Un marit de Siros*, trad. A. Góngora, Pagès Editors, Barcelona 2001.
- SEFERIS, Iorgos, *Mithistòrima*, trad. C. Miralles, Quaderns Crema, Barcelona 1980.

****Codi 206902****

HEBREU COM A SEGONA LLENGUA I LA SEVA LITERATURA

1.Objectius docents

Assolir els fonaments de llengua i literatura hebrees i copsar la seva influència en les llengües i literatures occidentals.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1 Primer Quadrimestre: Noció de llengües semítiques, classificació i trets comuns. – Descripció elemental de la llengua hebrea. – Fonologia. – Morfosintaxi bàsica. – Iniciació a la literatura aljamiada: Català, portuguès, aragonès o castellà, en caràcters hebraica. Interessant per tal de potenciar la interdisciplinarietat entre la filologia romànica i la semítica.

2.2 Segon Quadrimestre L'hebreu llengua literària, en els estadis bíblic i modern. – Hebreu bíblic: el Pentateuc. – hebreu israelià: visió panoràmica de la producció literària en hebreu a l'estat d'Israel.- Selecció de lectures complementàries.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació és continuada i s'exigeix la participació activa de l'alumnat. Prova escrita al final del primer quadrimestre i una altra en acaba el curs.

4. Bibliografia docent

GLINERT, L. *The Grammar of Modern Hebrew*. Cambridge 1989

MORAG, S. (ed.) *Estudios sobre hebreo contemporáneo*. Jerusalem 1987

VARELA, M. E. *Historia de la Literatura Hebrea Contemporánea*. Barcelona 1992

Codi 206100

HEBREU INSTRUMENTAL I

1. Objectius docents

Aprendre la fonètica i fonologia de l'hebreu. Ser capaç d'entendre els segments orals senzills i també conversar a un nivell elemental.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Descripció metòdica, racional i sistemàtica del verb hebreu i les seves formes derivades. Noms. Adjectius. Partícules.

Lectura de textos en escriptura quadrada i cursiva. Exercicis d'escriptura cursiva. Per tal d'augmentar la capacitat comprensiva de l'alumnat aquestes activitats aniran acompanyades de materials audiovisuals.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continua. Examen final.

4. Bibliografia docent

4.1 Gramàtiques:

CANO PÉREZ, M^a J.; MAGDALENA NOM DE DÉU, J.R. *Epigrafia i Paleografia Hebrea. Desde los orígenes del alfabeto hasta la difusión de la imprenta hebrea Introducción a la codicología hebrea medieval. Textos, láminas i bibliografía.* Barcelona 1993.

KUTSCHER, E.Y. *A History of the Hebrew Language.* Jerusalem 1984.

LIVNY, Y.; KOHBA, M. *A Hebrew Grammar for Schools and Colleges.* Jerusalem 1973.

MAYER, R. *Gramática de la Lengua hebrea.* Barcelona 1989.

SEOW, Ch.L. *A Grammar for Biblical Hebrew.* Nashville 1987.

4.2 Diccionaris:

COMAI, A.; YARDEN. *Completo Diccionario Hebreo-Español.* Tel Aviv 1966.

TARGARONA BORRÀS, J. *Diccionario Hebreo-Español. Bíblico. Rabínico Medieval Moderno.* Barcelona 1995.

5. Observacions

L'examen final és pels que no assisteixen ni fan el treball diari de classe.

****Codi 206101****

HEBREU INSTRUMENTAL II

1. Objectius docents

Consolidar els coneixements pràctics (gramaticals, lèxic bàsic i estructures morfosintàctiques senzilles) adquirides en el curs anterior (Hebreu Instrumental I) ampliar la capacitat de comunicació oral i escrita en hebreu modern, ultra aprofundir en oracions més complexes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Curs inicial mig de llengua hebrea moderna. Descripció i pràctica de les estructures gramaticals de dificultat mitjana (estat constructe, verbs i formes derivades). Exercicis d'expressió oral i escrita, formació de frases, interiorització dels recursos gramaticals, lèxics i sintàctics propis del nivell. El curs preveu la combinació dels mètodes analític i sintètic, que comprenen:

- pràctica orientada a l'adquisició de noves aptituds
- introducció a la teoria de l'idioma, des dels conceptes més senzills als més complexos.
- coneixement dels valors expressius del llenguatge.

3. Criteris i formes d'avaluació

A banda dels exàmens finals, l'avaluació és continuada i individualitzada. El baix índex de matrícula, permet un seguiment adequat a cadascuna de les necessitats de l'alumnat. Es guarden els exercicis escrits i es poden gravar les intervencions orals, i fins i tot les pràctiques desenvolupades en el laboratori de fonètica.

4. Bibliografia docent

Se segueix bàsicament el manual *Ivrit min ha-hatalà he-hadaix*. Heleq alef. Universitat Hebrea de Jerusalem 2000. També textos seleccionats de Ba ketav uvealpe , i el clàssic *Elef milim*.

També s'empraren recursos informàtics que es poden consultar a: CASANELLAS, P. , a la revista *Tamid* (Barcelona) 3 (2001-2002) 155-202

****Codi 206301****

HEBREU INSTRUMENTAL III

1. Objectius docents

Adquirir certa fluïdesa en la llengua hebrea parlada actualment a Israel. Adequar-la a l'ús dels diferents registres.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Les classes s'imparteixen exclusivament en hebreu. Professora i alumnat parlaran en hebreu sobre temes d'actualitat d'interès comú. Per tal que l'alumnat, mitjançant diversos exercicis sigui capaç de fer front a tot un seguit de situacions hipotètiques a Israel: en l'àmbit universitari, en una biblioteca, oficina pública, comerços, etc.

3. Criteris i formes d'avaluació

Atès el caire pràctic de l'assignatura l'avaluació és continuada i es valora molt positivament la participació a classe.

4. Bibliografia docent

ARIEL, Sh. "The functions of the Conjugations in Colloquial Israeli Hebrew" a. *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 35(1972) 514-530.

MORAG, Sh, (Ed.) *Studies in Colloquial Israeli Hebrew. A Selection of Readings* 2 vols. Academ Press. Jerusalem 1987.

Material audiovisual i informàtic del centre d'autoaprenentatge de l'Edifici Històric.

5. Observacions

És indispensable el coneixement de l'hebreu a nivell mig.

****Codi 204418****

HEL·LENISME I IMPERI

1. Objectius docents

Estudi del món grec postclàssic. Definició del concepte d'hel·lenisme: nou context social i geogràfic. El crepuscle d'Atenes i els nous fogars de l'hel·lenisme: Alexandria, Pèrgam, Rodos. Estudi de la producció literària grega en el context de l'imperi romà. El cristianisme i el final del món antic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Època hel·lenística: panorama general
2. Poesia hel·lenística: autors i gèneres
3. El món grec a l'època romana
4. Retòrica i literatura. Segona sofística
5. La novel·la, la historiografia, l'assaig
6. La literatura tardoantiga

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació serà contínua, i constarà de:

- a) Preparació d'un treball d'entre les propostes del professorat; presentació d'aquest treball a classe (20 minuts aprox.). Valor a efectes de qualificació final: 40%
- b) Examen final consistent en el desenvolupament d'un tema dels tractats i/o el comentari literari i cultural d'un o més textos significatius de l'època, a triar. Valor a efectes de qualificació final: 60%

Els estudiants que es vulguin acollir a avaluació única hauran de fer un examen final, consistent en el desenvolupament d'un tema, o aspecte d'un tema, del programa i el comentari literari i cultural d'un o més textos significatius de l'època.

4. Bibliografia docent

CAMERON, A. Callimachus and his Critics, Princeton University Press 1995.

ERSKINE, A. (ed.), A Companion to the Hellenistic World, Oxford (Blackwell) 2003 (reeditat al 2005 i al 2006).

GREEN, P. Alexander to Actium. The historical evolution of the Hellenistic Age, University of California Press, 1990.

HUTCHINSON G.O., Hellenistic Poetry, Oxford (Clarendon Press) 1988.

HÄGG, T., The Novel in Antiquity, Oxford 1983.

MORGAN, J.R. & STONEMAN, R., Greek Fiction. The Greek Novel in Context, Nova York (Routledge) 1994.

POTTER, D.S., A Companion to the Roman Empire, Oxford (Blackwell) 2006.

SWAIN, S. Hellenism and Empire, Oxford, Clarendon Press, 1996.

VEYNE, P. L'empire greco-romain, Paris, Seuil, 2005.

5. Observacions

Per cursar aquesta assignatura no cal tenir coneixements de grec.

1. Objectius docents

Fer un recorregut històric per les diferents concepcions de la interpretació des dels seus orígens en l'al·legoresi homèrica fins a les teories hermenèutiques del segle XX. Veure amb un seguit d'exemples literaris com podem descobrir el sentit que les obres contenen.

2. Continguts i pla de desenvolupament

En una primera part es farà un recorregut històric amb un objectiu doble: primer, donar a conèixer les diferents teories i concepcions del sentit, la lectura i la interpretació en l'Antiguitat, l'Edat Mitjana, la Reforma de Luter i l'hermenèutica moderna des del Romanticisme fins a Hans-Georg Gadamer amb les discussions que a la segona meitat del segle XX ha suscitat el pensament d'aquest darrer autor; i, segon, reflexionar sobre els diferents conceptes que aquestes teories han desenvolupat per a explicar què fem quan entenem, interpretem o llegim. Guies importants per a aquesta reflexió seran: les concepcions que la teoria hermenèutica desenvolupa a l'entorn del text, del llenguatge, del temps, de la història o del diàleg i la presentació del món espiritual que sorgeix de la Reforma protestant en el qual es pot considerar que neix l'hermenèutica moderna.

A la segona part es llegiran textos literaris de la Modernitat desde la perspectiva hermenèutica, es a dir, ens preguntarem pel seu sentit i descobrirem les preguntes que, en realitat, el text ens fa a nosaltres. Aquestes lectures pretenen mostrar com els mètodes més històrics i formalistes poden complementar-se i posar-se al servei del qüestionament propi de l'activitat hermenèutica. Llegirem, entre d'altres, Kleist, Poe, Flaubert, Txèkhov i Kafka.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. Examen final i possibilitat de fer un treball monogràfic.

4. Bibliografia docent

AUERBACH, E., *Figura*, Trotta, Madrid, 1988. BLEICHER, J., *Contemporary hermeneutics. Hermeneutics as Method, Philosophy and Critique*, Routledge, Londres-Nova York, 1980. CUESTA ABAD, J.M., *Teoría hermenéutica y literatura. El sujeto del texto*, Visor, Madrid, 1991. DOMÍNGUEZ CAPARRÓS, J. (ed.), *Hermenéutica*, Arco/Libros, Madrid, 1997. DOMÍNGUEZ CAPARRÓS, J., *Orígenes del discurso crítico. Teorías antiguas y medievales de la interpretación*, Gredos, Madrid, 1993. FERRARIS, M., *Historia de la hermenéutica*, Akal, Madrid, 2000. GADAMER, H.-G., *Verdad y método. Fundamentos de una hermenéutica filosófica*, Sígueme, Salamanca, 1984. GREISCH, J. (ed.), *Comprendre et interpréter. Le paradigme herméneutique de la raison*, Beauchesne, París, 1993. GRONDIN, J., *Introducción a la hermenéutica filosófica*, Herder, Barcelona, 1999. JAUSS, H.R., *Experiencia estética y hermenéutica literaria. Ensayos en el campo de la experiencia estética*, Taurus, Madrid, 1986. SZONDI, P., *Introduction à l'herméneutique littéraire*, Cerf, París, 1989. VATTIMO, G., *Ética de la interpretación*, Paidós, Barcelona, 1991. WEINSHEIMER, J., *Philosophical Hermeneutics and Literary Theory*, Yale UP, New Haven-Londres, 1991.

****Codi 206302****

HISTÒRIA D'ISRAEL I

1. Objectius docents

Conèixer els esdeveniments més significatius de la història d'Israel des dels seus orígens fins a l'exili de Babilònia.

2. Continguts i pla de desenvolupament

-Fonts documentals i arqueològiques per a l'estudi de la història d'Israel des de la creació de la monarquia. Tradicions ancestrals que configuren la prehistòria d'Israel. Tradicions patriarcals. Èxode. Sinaí. La terra de Canaan.

-Les monarquies davídica i salomònica. Els dos regnes d'Israel i Judà. El regne del Nord fins a la dinastia d'Omrí. El regne del Sud fins al regne d'Azaziel. La dinastia de Iehú. Els regnes del Nord i del Sud sota la influència assíria fins la caiguda de Samària. Els regnes d'Ezequies i Josies. Judà subjecte a Babilònia. La caiguda de Jerusalem sota Nabucodonosor.

-Les exposicions es desenvolupen amb el suport de transparències i diapositives.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. L'alumnat haurà de llegir els textos bíblics relacionats amb la història d'Israel i fer-ne un breu treball monogràfic. Examen final.

4. Bibliografia docent

La bibliografia apareix al dossier electrònic de l'assignatura.

5. Observacions

No és necessari el coneixement de la llengua hebrea. L'examen final només l'han de fer els que no assisteixen a classe amb regularitat.

****Codi 206303****

HISTÒRIA D'ISRAEL II

1. Objectius docents

Aprofundir en els trets més destacats de la història d'Israel des de l'exili fins a l'època de la invasió àrab.

2. Continguts i pla de desenvolupament

-Fonts documentals bíbliques i extrabíbliques. La formació del judaisme en l'exili de Babilònia. El retorn de Judà i la reconstrucció del temple. Esdres i Nehemies. Elsptolomeus i els jueus de Palestina i Egipte. Els selèucides i la revolució macabea. La dinastia asmonea. Diferents corrents religiosos a la Palestina del segle III - I a. C. Judà sota l' imperi romà. Herodes i els seus successors. Els procuradors romans. La caiguda de Jerusalem l'any 70. La revolta de Bar Kokhbà 132-135.

-Judà des d'Antoninus a Constantí. La diàspora babilònica. Enfrontament del judaisme i el cristianisme. Els centres rabínics de Palestina i de Babilònia. L'aparició de l'islam i la seva repercussió en el món jueu.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. L'alumnat haurà de llegir els textos bíblics i altres fonts jueves relacionats amb la història d'Israel i fer-ne un breu treball monogràfic. Examen final.

4. Bibliografia docent

BEN-SASSON, H.H. Historia del pueblo judío. Madrid 1988. 3 vols.

BOWKER, J. "The Targums and Rabbinic Literature" a: Encyclopaedia Judaica 8 (1971) col. 609-658.

JASERMA, H. A History of Israel from Alexander the Great to Bar Kochba. Filadelfia 1986.

KELLER, W. Historia del pueblo judío. Barcelona 1969.

Codi 205303

HISTÒRIA DE L'ISLAM I

1. Objectius docents

Anàlisi del naixement de les societats islàmiques. S'atorgarà una atenció específica a les diverses concepcions de legitimitat política i religiosa. La interacció històrica entre aquestes concepcions i les forces que els donen suport conduirà l'assignatura a l'estudi de les formacions socials i polítiques creades des dels inicis de l'expansió de l'Islam fins a la caiguda del abbassís (1258).

2. Continguts i pla de desenvolupament

TEMA I ELS ORÍGENS DE L'ISLAM. 1. Marc geogràfic: la península Aràbiga 2 Els àrabs a l'època preislàmica.

TEMA II EL PRIMER ESTAT ISLÀMIC. 1. Mahoma. Alcorà i hadit 2. La unificació de les tribus i la formació d'una noció nova de comunitat. L'Hègira. Primeres expedicions.

TEMA III EL CALIFAT ORTODOX. 1. La incògnita pel futur del poder polític a la mort de Mahoma. 2. Primeres divisions de la comunitat islàmica. 3. Les ortodòxies islàmiques: partidaris dels principis electiu i dinàstic. 4. Els califes ortodoxos: Abu Bakr (632-634), 'Umar b. al-Jattab (634-644), 'Utman b. 'Affan (644-656) i 'Ali b. Abi Talib (656-661).

TEMA IV LA DINASTIA OMEIA (661-750). 1. Institució de la dinastia després de l'arbitratge d'Adruh. 2. Genealogia dels omeies. 3. Accions i campanyes bèl·liques i expansives dels califes omeies. 4. Organització política, productiva i fiscal del poder omeia. 5. La islamització de Pèrsia i de Bizanci. 6. Conflictes interns i disgregació de la dinastia.

TEMA V ELS ABBASSÍS (750-945). 1. Significat del canvi dinàstic 2. Genealogia dels califes abbassís de l'època daurada. 3. L'administració de l'estat: la institució del visirat. 4. Les fronteres de l'imperi. 5. Economia, societat i exèrcit. 6. Transformacions polítiques a partir del segle X.

TEMA VI ELABORACIÓ DEL DRET I DE LA HISTÒRIA. 1. El dret a la cultura islàmica. Les escoles jurídiques 2. La teoria de la història: Ibn Haldun.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació serà continuada i consistirà en dos exàmens teòrics i una ressenya.

4. Bibliografia docent

C. Cahen: *El Islam I: Desde los orígenes hasta el comienzo del Imperio otomano*, Siglo XXI.

P. Crone & M. Hinds: *God's Caliph*, Cambridge University Press, 1986.

The Cambridge History of Islam: Ed. P.M. Holt, A.K.S. Lambton i B. Lewis, 2 vols. Cambridge

E. Manzano: *Historia de las sociedades musulmanas en la Edad Media*, Síntesis, 1992.

W. Muir: *The Caliphate. Its rise, decline, and fall*. Londres, 1984.

M. Viladrich: *Història de l'Islam*. Textos docents 68, UB, Barcelona 1996.

Podeu consultar també http://www.ub.edu/arab/monica/historia_islam_1.htm

Codi 205304

HISTÒRIA DE L'ISLAM II

1. Objectius docents

Estudi del Magrib des de la presència otomana fins a l'actualitat.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Context geogràfic i històric: el Gran Magrib dins el món àrab i islàmic
2. Economia, demografia i societat: del nomadisme als hidrocarburs
3. L'islam magribí. Religió i poder polític. Les confraries, la monarquia alauita i la importància de la *baraka*.
4. L'era otomana. 4.1 Sinopsi cronològica de l'imperi: des de la gestació fins a la fi del califat. 4.2 Canvis econòmics, socials, polítics i culturals. 4.3 L'administració de l'estat. 4.3.1 Califa vs. soldà. 4.3.2 Altres títols i càrrecs (paixà, bey, dey, aga). 4.4 Presència europea a la costa mediterrània i atlàntica. 4.4.1 "Presidios" espanyols i portuguesos. 4.4.2 La posició britànica. 4.5 Barbarroja. Els turcs a Alger. 4.6 L'organització de les províncies. 4.6.1 Dâr al-sultân. 4.6.2 Beyliks. 4.6.3 Dinastia Hussainita a Tunísia
5. El colonialisme europeu. 5.1 Els consolsats: expansió comercial. 5.2 L'endeutament otomà i la presència militar europea. 5.3 L'administració francesa: colònia i protectorat. 5.4 L'administració espanyola.
6. Nacionalisme magribí i lluita per la independència. 6.1 Naixement dels nacionalismes. La lluita il·lustrada. 6.2 Burguiba, Ben Badis, Allal el Fasi. 6.2 I i II Guerra Mundial: conseqüències al Nord d'Àfrica. 6.3 El camí cap a la independència
7. El Magrib actual. 7.1 Marroc: la monarquia alauita. 7.2 Tunísia : una república "a la europea". 7.3 Algèria: l'estat militar. 7.4 La Líbia de Gaddafi. 7.5 Mauritània: el veí més desconegut. 7.6 Sàhara occidental: les fronteres postcoloniales.
8. Eleccions i sistemes polítics.
9. El Magrib i els organismes internacionals.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació serà continuada i consistirà en dos exàmens teòrics, una ressenya i un treball breu.

4. Bibliografia docent

- ABU-N-NASR: *A History of the Maghrib in the Islamic Period*, Cambridge, 1987.
- BALTA, P.: *El Gran Magreb: desde la independencia hasta el año 2000*, Ed. S. XXI, Madrid, 1994.
- LAROUÏ, A.: *Historia del Magreb (Desde los orígenes hasta el despertar magrebí)*, Mapfre, Madrid, 1994.
- LEWIS, B.: *Los árabes en la historia*, Edhasa, Barcelona, 1993.
- LOPEZ, B.; MARTIN, G.; DE LARRAMENDI, M.: *Elecciones, participación y transiciones políticas en el Norte de África*, Madrid, 1991.
- MU'NIS, H.: *Ta'rîj al-Magrib*, Beirut, 1992.
- SEGURA, A.: *Magreb: del colonialismo al islamismo*, UB, Barcelona, 1994.
- SEGURA, A.: *El món àrab actual*, Eumo, Vic-Girona, 1997.

****Codi 205306****

HISTÒRIA DE LA CIÈNCIA ÀRAB II

1. Objectius docents

Mostrar la competència dels astrònoms àrabs en la construcció d'instruments d'observació, entre els quals destaca l'astrolabi, i l'elaboració de taules astronòmiques.

2. Continguts i pla de desenvolupament

a) Estudi d'un tractat de construcció d'astrolabi pel que fa a l'aspecte geomètric. Construcció d'un astrolabi a partir del material adequat que es facilitarà. Ús de l'astrolabi: diferents observacions i càlculs que s'hi poden fer.

b) Taules astronòmiques. Anàlisi del contingut. Càlcul de la posició del Sol i dels planetes en un instant determinat a partir de les taules. Aplicacions en astronomia i en el càlcul d'horòscops.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada a partir de les intervencions i exercicis a classe i de treballs personals proposats al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

HARTNER, W., The principles and use of the astrolabe, Asturlab, en Oriens-Occidens , Hildesheim, 1968, pp. 287-318.

KENNEDY, E.S., S Survery of Islamic Astronomical Tables, en Transactions of the American Philosophical Society 46 (1956)

MICHEL, Henri, Traité de l'Astrolabe. Paris 1947.

SAMSO, Julio, Calendarios populares y Tablas astronómicas, en Historia de la Ciencia Árabe .

RACEFN, Madrid, 1981. pp. 127-162

5. Observacions

Haver aprovat Història de la Ciència Àrab I.

1. Objectius docents

Són de dos tipus: un de més teòric, consolidar i aprofundir els coneixements ja adquirits de la literatura llatina de l'època republicana, així com iniciar-se en les tècniques d'investigació en aquest camp; i un altre d'eminentment pràctic, que permetrà una primera aproximació al coneixement de la literatura d'època augustea, la lectura i comentari de una selecció de la poesia lírica d'Horaci.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Literatura romana: concepte i límits.
2. La literatura llatina dita "desconeguda": fonts i problemes de reconstrucció.
3. Gèneres literaris i periodització.
4. La literatura llatina com a literatura hel·lenística
5. Història de la literatura llatina d'època republicana.
 - 5.1 L'època denominada "preliterària"
 - 5.2 La formació i l'eclosió del teatre romà.
 - 5.3 L'epopeia romana inicial i els seus antecedents.
 - 5.4 La funció de l'història a Roma.
 - 5.5 Dels Escipions a Sul·la. La recepció de l'hel·lenisme.
 - 5.6 L'última generació de la República romana.
6. Lectura, traducció i comentari d'una selecció dels *Epodes* i les *Odes* d'Horaci.

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe. Exercicis sobre textos (amb i sense diccionari) i treballs escrits. L'examen final tindrà una part pràctica, que consistirà en la traducció i comentari de textos (amb i sense diccionari) i una de teòrica, sobre temes del programa i d'altres explicats a classe. Eventualment podrà haver també una prova oral.

4. Bibliografia docent

A. Edicions i traduccions d'Horaci

- HORATI *Opera* (ed. E. C. WICKHAM – H. W. GARROD), Oxford, Clarendon, 1901.
HORACE, *Odes et épodes* (ed. F. VILLENEUVE, Paris, Les Belles Lettres, 1929).
HORATI *Opera*, vol. I (ed. M. LENCHANTIN DE GUBERNATIS, rev. D. BO), Torino, Paravia, 1957 (2^a ed.).
HORATI *Opera* (ed. F. Klingner), Leipzig, Teubner, 1959 (3^a ed.)
HORACI, *Odes i epodes* (ed. i trad. J. VERGÉS), Barcelona, Fundació Bernat Metge, 2 vols. 1981-1983.
HORATI *Opera* (ed. D. R. SHACKLETON-BAILEY), Stuttgart, Teubner, 2001 (4^a ed.).
HORACIO, *Epodos y odas* (trad. V. CRISTÓBAL), Madrid, Alianza, 1985
HORACIO, *Obras completas* (trad. A. CUATRECASAS), Barcelona, Planeta, 1986
HORACIO, *Odas* (trad. J. JUAN), Barcelona, Bosch, 1988.
HORACIO, *Odas y épodos* (ed. y trad. M. FERNÁNDEZ GALIANO – V. CRISTÓBAL), Madrid, Cátedra, 1990.

B) Mètrica i estilística

- ADAMS, J. N. – MAYER, R. G. (eds.), *Aspects of the Language of Latin Poetry*, Oxford, Clarendon, 1999.
BOLDRINI, S., *La prosodia e la metrica dei Romani*, Roma, La Nuova Italia Scientifica, 1992 [reimpr. Roma, Carocci, 2000]
CECCARELLI, L., *Prosodia y métrica del latín clásico. Con una introducción a la métrica griega*, trad. esp. de R. CARANDE, Sevilla, Universidad de Sevilla, 1999.

LAUSBERG, H., *Manual de retórica literaria*, trad. esp. de J. PÉREZ RIESCO, Madrid, Gredos, 3 vols., 1966-1968.

MAROUZEAU, J., *Traité de stylistique latine*, Paris, Les Belles Lettres, 1970 (5ª ed.).

NOUGARET, L., *Traité de métrique latine classique*, Paris, Klincksieck, 1963 (3ª ed.).

OLIVA, S., *Introducció a la mètrica*, Barcelona, Quaderns Crema, 1988.

PARRAMON, J., *Ritmes clàssics. La mètrica quantitativa i la seva adaptació accentual*, Barcelona, Quaderns Crema, 1999.

WILLIAMS, G., *Figures of Thought in Roman Poetry*, Yale, Yale University Press, 1980.

WILKINSON, L. P., *Golden Latin Artistry*, Cambridge, Cambridge University Press, 1970.

C) Manuals i monografies sobre literatura llatina

ALBRECHT, M. VON, *Historia de la literatura romana* (trad. esp. ESTEFANÍA, D. – POCIÑA, A.), Barcelona, Herder, 2 vols., 1997-1999.

BARDON, H., *La littérature latine inconnue*, Paris, Klincksieck, 2 vols., 1952-1956.

CODOÑER, C. (ed.), *Historia de la literatura latina*, Madrid, Cátedra, 1997.

HERZOG, R. – SCHMIDT, P. L. (eds.), *Handbuch der lateinischen Literatur der Antike*: vol. I: SUERBAUM, W. (ed.), *Die archaische Literatur*, München, Beck, 2002.

KENNEDY, G. A. (ed.), *The Cambridge History of Literary Criticism*, vol. I. *Classical Criticism*, Cambridge, Cambridge University Press, 1998.

KENNEY, E. J. – CLAUSEN, W. V. (eds.), *Historia de la literatura clásica. II: Literatura latina* (trad. esp. E. BOMBÍN), Madrid, Gredos, 1989.

MONTANARI, F. (ed.), *La poesia latina. Forme, autori, problemi*, Roma, La Nuova Italia Scientifica, 1991.

MONTANARI, F. (ed.), *La prosa latina. Forme, autori, problema*, Roma, La Nuova Italia Scientifica, 1993.

SCHANZ, M. – HOSIUS, C. – KRÜGER, G., *Geschichte der römischen Literatur*: vol. I, *Die römische Literatur in der Zeit der Republik*, München, Beck, 1927 (4ª ed., reimpr. 1979).

WILLIAMS, G., *Tradition and Originality in Roman Poetry*, Oxford, Clarendon, 1968.

1. Objectius docents

Estudiar la diversitat de factors que porten al sorgiment d'una llengua alemanya estàndard. Oferir les eines conceptuals bàsiques necessàries per entendre la dimensió històrica del procés d'estandardització. Aprofundir en aspectes complementaris d'aquest procés que resulten de plantejaments metodològics diferents.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Qüestions metodològiques. 1.1 La paraula "Deutsch" al llarg de la història. 1.2 Teodística i germanística. 1.3 Reconstrucció de llengües no documentades. Lingüística històrica i reconstrucció lingüística als segles XIX i XX: filiacions genètiques, l'indoeuropeu i les llengües germàniques. Potencial explicatiu i limitacions de la geografia lingüística. 1.4 Construcció i revisió d'hipòtesis sobre estadis no documentats o fragmentàriament documentats de la llengua alemanya. Lingüística històrica i reconstrucció lingüística a les darreries del segle XX: filiacions no genètiques (filiacions geopolítiques i tipològiques). Les contribucions de la historiografia sobre el prestigi lingüístic, de l'antropologia sobre actituds lingüístiques, de l'estudi del contacte entre llengües, de la tipologia lingüística i de l'universalisme lingüístic ("Germania Semitica" i similars). 1.5 Breu història de la lingüística als països de parla alemanya: Tipologia del material documental dels parlars alemanys, estat de la descripció i discussió sobre l'adequació empírica dels estudis filològics de fases històriques documentades. 1.6 Qüestions de periodització: raonament de la nomenclatura dels períodes i discussió de la validesa de les cessures. 1.7 Oralitat i literalitat en la diacronia. 1.8 Gramaticografia diacrònica: Gramàtiques històriques i gramàtiques del gòtic, de l'alemany antic, mitjà i pre-modern. Diccionaris etimològics i diccionaris del gòtic, de l'alemany antic, mitjà i pre-modern. 2. Conceptes centrals. 2.1 El fenomen de la variació: variació diacrònica, diatòpica, diastràtica i diafàsica. 2.2 Tipologia lingüística de caire variacional. 2.3 Tipologia del canvi lingüístic. Canvi lingüístic i substitució de llengües (el cas del "Mittelniederdeutsch"). 2.4 Trets evolutius constants sistemàtics i extralingüístics en la història de la llengua alemanya. Trets inconstants sistemàtics i trets inconstants extralingüístics. 2.5 El préstec lingüístic. Aspectes de la integració fonològica i morfològica de manlleus. 2.6 Processos de selecció. El fenomen de la verticalització de varietats: reducció i reorganització de varietats a l'època moderna. Les dues grans cessures: el "Frühneuhochdeutsch" i el final de la segona guerra mundial. 2.7 Processos d'estandardització. Tipologia de varietats supraregionals. La formació d'una llengua estàndard. La normalització de la llengua alemanya. Conceptes plurinacionals de l'estàndard lingüístic alemany. 2.8 Projectió internacional de l'alemany en la seva dimensió històrica i segons àmbits funcionals. 2.9 Actituds lingüístiques i qüestions de consciència lingüística a les comunitats alemanyoparlants.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà l'ús correcte de la terminologia lingüística mitjançant exercicis de "multiple choice" i l'adequada explicació i ponderació dels factors de canvi tant del sistema lingüístic com de l'entorn humà i social en què s'enmarca el sistema mitjançant breus comentaris de text. Hi haurà un examen final. Es faran dos tests orientatius per a cada un dels blocs temàtics.

4. Bibliografia docent

Besch, Werner/Anne Betten/Oskar Reichmann/Stefan Sonderegger. 1998-2004. Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollständig neu bearbeitete und erweiterte Auflage. 4 Teilbände. Berlin, New York: Walter de Gruyter, 1998, 2000, 2003 und 2004.

König, Werner. ¹³2001. dtv-Atlas Deutsche Sprache. Mit 155 Abbildungsseiten in Farbe. Graphiker Hans-Joachim Paul. München: Deutscher Taschenbuch Verlag.

5. Observacions

El curs s'impartirà en alemany. Els exercicis, els comentaris de text i l'examen es faran en alemany. Es recomana haver cursat "Introducció a la lingüística alemanya", "Fonètica alemanya" i "Morfologia flexiva de l'alemany" i/o "Morfologia lèxica de l'alemany".

1. Objectius docents

Descriure els subsistemes fonològic, grafemàtic, morfològic i sintàctic de cada una de les variants diacròniques de l'alemany des dels inicis de la seva documentació fins al segle XVIII. Es farà especial èmfasi en la continuïtat de certes estructures en la oralitat i/o en literalitat de l'alemany contemporani.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. L'indoeuropeu. El germànic. Subdivisions del germànic. Primera mutació consonàntica, llei de Verner, «grammatischer Wechsel», accent, «Ablaut ». Del germànic al germànic occidental. La segona mutació consonàntica i la divisió entre els parlars germànics alts i baixos. Els parlars alemanys que no han assolit l'estatus de llengua estàndard en l'època moderna. 2. El gòtic bíblic de Wulfila. 3.1 Trets més característics de l'alt alemany antic: peculiar estructura sil·làbica, no obligatorietat del pronom de subjecte i incipient sistema de determinació. 3.2 Innovacions lingüístiques més importants en alt alemany antic: la metafoia palatal primària, monoftongació, diftongació, canvis en l'inventari morfosintàctic, recursos per a la formació de lèxic. 4.1 Trets més característics de l'alt alemany medi. 4.2 Innovacions lingüístiques més importants en alt alemany medi: metafoia palatal secundària, reducció sil·làbica, canvis en l'inventari de consonants i en la combinatòria dels grups consonàntics. 5.1 Trets més característics de l'alemany pre-modern: la força de l'analogia lingüística, principis explicatius de la major rigidesa d'algunes estructures sintàctiques. 5.2 Innovacions més importants en alemany pre-modern: mecanismes de connexió supraoracional. 6. Problemes de gramaticografia actual i la seva relació amb la diacronia de la llengua alemanya. Tendències més significatives de l'alemany actual. Canvis induïts pels modes de comunicació propis de societats globalitzades.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es faran breus comentaris lingüístics fonològics i morfo-sintàctics de passatges prou representatius de cada un dels estadis diacrònics documentats de la llengua. Hi haurà un examen final i es farà un test orientatiu per a cada un dels blocs temàtics.

4. Bibliografia docent

Bauer, Gerhard.³1992. Einführung in die diachrone Sprachwissenschaft. Göppingen: Kümmerle. Baufeld, Christa. 1996. Kleines frühneuhochdeutsches Wörterbuch. Tübingen: Niemeyer. Beck, Heinrich (Hg.) 1989. Germanische Rest- und Trümmersprachen. Berlin, New York: Walter de Gruyter. Betten, Anne (Hg.). 1990. Neuere Forschungen zur historischen Syntax des Deutschen. Unter Mitarbeit von Claudia M. Riehl. Tübingen: Niemeyer. Braune, Wilhelm/Ebbinghaus, Ernst A.²⁰2004. Gotische Grammatik. Mit Lesestücken und Wörterverzeichnis. 20., neubearbeitete Auflage von Frank Heidermanns. Tübingen: Niemeyer. Desportes, Yvon (Hg.). 2003. Konnektoren im älteren Deutsch. Akten des Pariser Kolloquiums März 2002. Heidelberg: Winter. Frey, Evelyn. 1994. Einführung in die historische Sprachwissenschaft des Deutschen. Lehr- und Übungsbuch der diachronen Linguistik mit ausführlichen Darstellungen zur Bifurkationstheorie. Heidelberg: Groos. Hartweg, Frédéric/Klaus-Peter Wegera. 1989. Frühneuhochdeutsch. Eine Einführung in die deutsche Sprache des Spätmittelalters und der frühen Neuzeit. Tübingen: Niemeyer. Hennig, Beate/Christa Hepfer. 1993. Kleines Mittelhochdeutsches Wörterbuch. Tübingen: Niemeyer. Hennings, Thordis. 2003. Einführung in das Mittelhochdeutsche. Berlin, New York: Walter de Gruyter. Meineke, Eckhard/Judith Schwerdt. 2001. Einführung in das Althochdeutsche. Paderborn: Schöningh. Schwerdt, Judith. 2002. Die Kontroverse um die 2. Lautverschiebung. Frankfurt a.M. etc.: Lang.

5. Observacions

El curs s'impartirà en alemany. Els exercicis, els comentaris de text i l'examen es faran en alemany. Es recomana haver cursat "Introducció a la lingüística alemanya", "Fonètica alemanya", "Morfologia flexiva de l'alemany" i/o "Morfologia lèxica de l'alemany", "Literatura alemanya medieval" i molt especialment "Història de la llengua alemanya I".

****Codi 203204****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA ANGLESA I

1. Objectius docents

Oferir una visió global de l'evolució històrica de la llengua anglesa i analitzar els mecanismes que produeixen el canvi lingüístic.

En finalitzar el curs, els alumnes han d'haver assolit els següents coneixements:

1. Els conceptes i tècniques fonamentals de la lingüística diacrònica.
2. Els mecanismes de canvi lingüístic.
2. Els diferents tipus de canvi lingüístic.
3. La història externa de la llengua anglesa.
4. Una perspectiva general de l'evolució de la llengua anglesa.

Habilitats: En finalitzar el curs, els alumnes hauran de ser capaços de:

1. Reflexionar sobre el canvi lingüístic i les seves causes.
2. Analitzar els diferents tipus de canvis lingüístics.
3. A partir dels canvis de la llengua anglesa, saber inferir els canvis que hi hahagut a altres llengües.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- I. La lingüística i la història de l'anglès. Tipus de canvis lingüístics. Causes del canvi lingüístic.
- II. La història externa de l'anglès: Els orígens de l'anglès. L'anglès antic. L'anglès mitjà. L'anglès modern. L'anglès contemporani.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació activa a classe. Un examen final.

4. Bibliografia docent

Bàsica:

Guardia, P. 2001. Breve Historia del inglés. 2ª ed. Barcelona: PPU.

Verdaguer, I. & A. Poch. 1998. Història de la Llengua Anglesa I. Text Guia, Barcelona: EUB.

Recomanada:

Aitchison, J. 2001. Language Change: Progress or decay? 3rd ed. Cambridge: Cambridge University Press.

Baugh, A. & T. Cable. 2002. A History of the English Language. 5th ed. NJ: Prentice Hall.

Brinton, L. & L. Arnovick. 2006. The English Language: A Linguistic History. Oxford University Press.

Campbell, L. 1998. Historical Linguistics: An Introduction. Edinburgh University Press.

Hock, H.H. 1991. Principles of Historical Linguistics. Berlin: Mouton de Gruyter.

Mc Mahon, A. 1994. Understanding Language Change. Cambridge: Cambridge University Press.

Pyles, T. & J. Algeo. 1993. The Origins and Development of the English Language. 4th ed. New York: Harcourt Brace Jovanovich.

Trask, R. L. 2003. Historical Linguistics. London: Arnold

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

****Codi 203205****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA ANGLESA II

1. Objectius docents

Aprofundir en l'evolució històrica de la llengua anglesa i analitzar els canvis fonològics, morfosintàctics i semàntics.

En finalitzar el curs, els alumnes han d'haver assolit els següents coneixements:

1. Els orígens indoeuropeus de la llengua anglesa.
2. Els canvis fonològics, morfològics, sintàctics i semàntics de la llengua anglesa des dels seus orígens.

En finalitzar el curs, els alumnes hauran de ser capaços de:

1. Analitzar els canvis lingüístics que hi ha hagut a la llengua anglesa.
2. Explicar les característiques de l'anglès modern des d'un punt de vista històric.
3. Traduir textos de l'anglès antic i mitjà.
4. Reflexionar i fer una anàlisi crítica de les lectures obligatòries.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Els orígens indoeuropeus i germànics.
2. L'anglès antic: canvis fonològics, morfosintàctics i semàntics. Anàlisi i traducció de textos.
3. L'anglès mitjà: canvis fonològics, morfosintàctics i semàntics. Anàlisi i traducció de textos.
4. L'anglès modern i contemporani: canvis fonològics, morfosintàctics i semàntics.

3. Criteris i formes d'avaluació

Durant el curs hi haurà una sèrie de proves que avaluaran les lectures i els coneixements dels alumnes. També es valorarà la participació activa a classe. Un examen final.

4. Bibliografia docent

Álvarez, E. 2003. 'History of the English Language. A Workbook'.

Barcelona: PPU.

Guardia, P. 1998. English Phonology: a History. PPU: Barcelona.

Baugh, A. & T. Cable. 2002. A History of the English Language. 5th ed. London: Routledge & Kegan Paul.

Blake, N.F. 1996. A History of the English Language. London.

MacMillan.

Brinton, L. & L. Arnovick. 2006. The English Language: A Linguistic History. Oxford University Press.

Hogg, R. M. & Denison, D. (ed). 2006. A History of the English Language. Cambridge: CUP.

Pyles, T. & J. Algeo. 1993. The Origins and Development of the English Language. 4th ed. New York.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

****Codi 205204****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA ÀRAB I

1. Objectius docents

Adquirir els coneixements teòrics que permetin parlar de manera científica de l'origen i desenvolupament de la llengua àrab clàssica fins la seva codificació. Reforçar el coneixement de la llengua (morfologia i sintaxi) i practicar la lectura i la traducció.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura consta d'una part teòrica i d'una part pràctica. La part teòrica tractarà els temes següents:

1. La llengua àrab en el context de les llengües semítiques.
2. Origen i formació de l'àrab clàssic.
3. La llengua literària i la seva codificació.

La part pràctica de l'assignatura consistirà en la lectura, traducció i comentari lingüístic d'un autor representatiu de la prosa literària d'aquest període.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada de la participació a classe i dels treballs que es puguin encomanar i examen final. Aquest examen consistirà en preguntes o un comentari de text sobre el temari i en la traducció i comentari d'un text de l'autor treballat durant el quadrimestre.

4. Bibliografia docent

BOHAS, G.- GUILLAUME, J.P.- KOULOUGHLI, D.E.: The Arabic Linguistic Tradition, London and New York 1990.

FERRANDO, I.: Introducción a la historia de la lengua árabe. Nuevas perspectivas, Zaragoza 2001.

FLEISCH, H.: Traité de philologie arabe, vol. I, Beirut 1961 i vol. II, Beirut 1979.

MOSCATI, S. et al.: An Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages. Phonology and Morphology, Wiesbaden 1969.

RABIN, Ch.: Ancient West-Arabian, London 1951.

ROMAN, A.: Étude de la Phonologie et de la Morphologie de la Koiné Arabe, Aix en Provence 1983.

VEERSTEGH, K.: The Arabic Language, Edinburgh, 1997.

****Codi 205205****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA ÀRAB II

1. Objectius docents

Adquirir els coneixements teòrics que permetin parlar de manera científica i des d'un punt de vista històric de la situació de l'àrab medieval i de l'aparició, amb la Nahda, d'un àrab modern estàndard, així com del seu desenvolupament i estructura actuals. Reforçar el coneixement de la llengua (morfologia i sintaxi) i practicar la lectura i la traducció.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura consta d'una part teòrica i d'una part pràctica. La part teòrica tractarà els temes següents:

1. L'Àrab medieval: Àrab Mig i Àrab andalusí

2. L'Àrab Modern Estàndard: circumstàncies, característiques i expansió lèxica.

La part pràctica de l'assignatura consistirà en la lectura, traducció i comentari de textos representatius d'aquests nivells lingüístics.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada de la participació a classe i dels treballs que es puguin encomanar i examen final del temari i traducció i comentari d'un text.

4. Bibliografia docent

BLAU, J.: Emergence and Linguistic Background of Judaeo-Arabic: A Study on the Origins of Middle Arabic, London 1965.

CORRIENTE, F.: Árabe andalusí y lenguas romances, Madrid 1992.

FERRANDO, I.: Introducción a la historia de la lengua árabe. Nuevas perspectivas, Zaragoza 2001.

HOLES, C.: Modern Arabic. Structures, functions and Varieties, New York 1995.

MONTEIL, V.: L'arabe modern, Paris 1960.

AL-SHIHABI, M.: Al-mustalahat al-'ilmiyya fi-l-luga al-'arabiyya fi-l-qadim wa-l-hadit, El Caire 1965.

STETKEVYCH, J.: The Modern Arabic Literary Language, Chicago-London 1970.

VEERSTEGH, K.: The Arabic Language, Edinburgh, 1997.

****Codi 207302****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA CATALANA

1. Objectius docents

Aprofundir el coneixement de les qüestions més importants de la història de la llengua catalana i de la metodologia de recerca, tant de caràcter teòric com pràctic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Formació i desenvolupament del sistema lingüístic català.
2. La presència del català en l'escriptura.
3. Desplegament territorial del català.
 - 3.1 Procés històric.
 - 3.2 Característiques lingüístiques.
4. Circumstàncies culturals i lingüístiques.
 - 4.1 Influències culturals i lingüístiques.
 - 4.2 Aspectes legals i polítics de l'ús de la llengua.
5. La llengua catalana en el període contemporani.
 - 5.1 Ús social i ús literari.
 - 5.2 Processos i condicionaments de la normalització.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. En cas que un estudiant manifesti explícitament que no pot complir els requisits de l'avaluació continuada, tindrà dret a una avaluació única.

4. Bibliografia docent

- BRUGUERA, J. (1985), Història del lèxic català, Enciclopèdia Catalana, Barcelona.
- COLON, G. (1993), El lèxic català dins la Romània, Universitat de València, València.
- FERRANDO, A. (1980), Consciència idiomàtica i nacional dels valencians, Universitat de València, València.
- LAMUELA, X. i MURGADES, J. (1984), Teoria de la llengua literària segons Fabra, Quaderns Crema, Barcelona.
- MORAN, J. (1994), Treballs de lingüística històrica catalana, Publics. de l'Abadia de Montserrat, Barcelona.

5. Observacions

Recomanacions: Lingüística Romànica, Gramàtica Històrica Catalana I.

Codi 208210

HISTÒRIA DE LA LLENGUA ESPANYOLA I

1. Objectius docents

L'objectiu fonamental de l'assignatura és que l'alumne sigui capaç d'entendre i d'explicar els diferents processos evolutius que s'han donat en la formació del castellà medieval.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Del llatí al romance. La evolució del sistema lingüístic latinovulgar: hipòtesis explicatives.
2. El romance hispànic preliterari: coincidències y divergències en los dialectos primitivos.
3. Normalización del castellano como lengua escrita: de las primeras manifestaciones literarias a la fijación resultante de la obra del escritorio alfonsí.
4. Evolución del sistema lingüístico del castellano medieval.

3. Criteris i formes d'avaluació

Se seguirà una avaluació continuada que tindrà en compte el seguiment que s'haurà anat fent al llarg del curs de l'activitat de l'alumne (fonamentalment, exercicis parcials i de conjunt, comentaris de textos i discussions dirigides).

4. Bibliografia docent

Alvar, M. Y B. POTTIER (1987), *Morfología histórica del español*, Madrid, Gredos.

Cano Aguilar, R. (1988), *El español a través de los tiempos*, Madrid, Arco/Libros.

Cano Aguilar, R. (coord) (2004), *Historia de la lengua española*, Barcelona, Ariel.

Fradejas Rueda, J.M. (1997), *Fonología histórica del español*, Madrid, Visor.

Lapesa, R. (1942), *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1981.

Lleal, C. (1990), *La formación de las lenguas romances peninsulares*, Barcelona, Barcanova.

Lloyd, P.M. (1987), *Del latín al español*, Madrid, Gredos, 1993.

Menéndez Pidal, R. (1926), *Orígenes del español*, Madrid, Espasa-Calpe, 1980.

Penny, R. (1992), *Gramática histórica del español*, Barcelona, Ariel.

5. Observaciones

Per als alumnes de Filologia Espanyola, cal haver aprovat prèviament la *Gramàtica Normativa de la Llengua Espanyola* i la *Introducció a la Història de la Llengua Espanyola*

****Codi 208211****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA ESPANYOLA II

1. Objectius docents

L'objectiu d'aquesta assignatura és que l'alumne sigui capaç d'entendre i d'explicar els diferents processos evolutius que s'han donat en la configuració de l'espanyol modern i contemporani.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Configuración del español clásico. Antecedentes: la lengua del siglo XV.
2. La revolución fonológica de los siglos XVI y XVII y el español atlántico.
3. Cambios en el nivel morfosintáctico y textual en los Siglos de Oro.
4. La lengua española y las obras de referencia del Siglo de Oro.
5. El español contemporáneo.

3. Criteris i formes d'avaluació

Se seguirà una avaluació continuada que tindrà en compte el seguiment que s'haurà anat fent al llarg del curs de l'activitat de l'alumne (fonamentalment, exercicis parcials i de conjunt, comentaris de textos i discussions dirigides).

4. Bibliografia docent

Alonso, A. (1955), De la pronunciación medieval a la moderna en español, Madrid, Gredos, 1967.

Alvar, M. y B. POTTIER (1987), Morfología histórica del español, Madrid, Gredos.

Cano Aguilar, R. (coord) (2004), Historia de la lengua española, Barcelona, Ariel.

Fradejas Rueda, J.M. (1997), Fonología histórica del español, Madrid, Visor.

Fries, D. (1989), Limpia, fija y da esplendor: La Real Academia Española ante el uso de la lengua (1713-1973), Madrid, SGEL.

Lapesa, R. (1942), Historia de la lengua española, Madrid, Gredos, 1981.

Lázaro Carreter, F. (1949), Las ideas lingüísticas en España durante el siglo XVIII, Barcelona, Crítica, 1985.

Lloyd, P.M. (1987), Del latín al español. I: Fonología y morfología históricas de la lengua española, Madrid, Gredos, 1993.

Moreno de Alba, J.G. (1988), El español de América, México, Fondo de Cultura Económica.

Penny, R. (1992), Gramática histórica del español, Barcelona, Ariel.

Urrutia, H. y Álvarez, M. (1983), Esquemas de morfosintaxis histórica del español, Bilbao, Universidad de Deusto.

5. Observacions

Per als alumnes de Filologia Espanyola, cal haver aprovat prèviament la Gramàtica Normativa de la Llengua Espanyola i la Introducció a la Història de la Llengua Espanyola.

1. Objectius docents

a) Objectius generals:

Estudiar les principals etapes de la història de la llengua francesa des dels seus orígens fins a finals del segle XVI (protofrancès, francès antic i francès mitjà).

b) Coneixements i habilitats:

Comprendre millor la dinàmica de la llengua francesa a través del coneixement de la seva història general: la història externa (la llengua dins el seu context social, polític, geogràfic, institucional, ideològic, cultural...) i l'anàlisi interna (canvis lingüístics interns : grafia, pronunciació, morfologia, sintaxi i lèxic).

Saber utilitzar les eines adequades (gramàtiques, diccionaris) per a l'estudi dels textos francesos de cada època estudiada.

Ser capaç d'exposar les característiques lingüístiques d'un text anterior al segle XVII i saber-ne exposar l'evolució respecte a èpoques anteriors i posteriors.

Saber resumir i comentar articles o llibres tractant sobre aspectes diversos de la història de la llengua francesa.

c) Procediment:

Es combinarà l'explicació teòrica amb l'exemplificació i la realització d'exercicis pràctics (recerques puntuals, anàlisi de textos).

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Les eines per a l'estudi de la història de la llengua.

2. Els orígens del francès.-La prehistòria del francès. Els gals i el "substrat" celta de la llengua francesa. Els romans i la llatinització de la Gàl·lia. Les invasions germàniques i les seves conseqüències lingüístiques.

3. El període medieval.-Els primers documents en francès (protofrancès). La diversitat dialectal a l'Edat mitjana: les llengües d'oïl i d'oc.

4. Història interna: formació i evolució del francès antic (fonètica, morfosintaxi i lèxic). Característiques lingüístiques del francès mitjà (principals evolucions fonètiques i morfològiques).

5. El Renaixement.-La reflexió sobre la llengua: l'ortografia francesa, (reformes ortogràfiques), gramàtiques i diccionaris. El "bon usage". La llengua i les institucions (l'emancipació del francès respecte del llatí (l'Estat, l'Església, l'ensenyament i la ciència). La defensa i il·lustració de la llengua francesa. L'enriquiment del francès (manlleus, cultismes) i els teòrics de la llengua.

6. Les particularitats lingüístiques del francès del segle XVI (sons i grafies; morfosintaxi i lèxic).

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada (participació a la classe, realització de treballs i exercicis) i examen final (preguntes sobre aspectes teòrics i pràctics de la matèria).

4. Bibliografia docent

a) Història de la llengua:

F. Brunot (1966), Histoire de la langue française t. I et II. París, A. Colin.

B. Cerquiglini (1991), La naissance du français, París, PUF.

J. Chaurand (dir.) (1999), Nouvelle Histoire de la langue française, París, Seuil.

C. Hagège (1996), Le français, histoire d'un combat, París, Éditions M. Hagège. (reed. LGR-Le Livre de poche).

M. Huchon (2002), Histoire de la langue française, París, LGF-Le Livre de Poche.

M. Perret, (1998), Introduction à l'histoire de la langue française (1998), París, Sedes.

A. Rey et alii (2007), Mille ans de langue française. Histoire d'une passion, Paris, Perrin.
b) Gramàtiques i diccionaris:
H. Bonnard & C. Régnier (vàries reed.) Petite grammaire de l'ancien français, Paris, Magnard.
G. Gougenheim (1973), Grammaire de la langue française du XVI^e siècle, Paris, Picard.
A.-J. Greimas, Dictionnaire de l'ancien français. Le Moyen Âge. Paris, Larousse (vàries reed.).
Greimas (A.J.) et Keane (M.T.) (1992), Dictionnaire du moyen français. La Renaissance, Paris, Larousse.
A. Rey (dir.), Dictionnaire Historique de la Langue Française, 2 vol (1^a ed. 1992); darrera reed. en 3 vol. (2006), Paris, Dictionnaires Le Robert.

5. Observacions

El curs s'impartirà en francès. Les lectures, els exercicis, els comentaris de text i l'examen es faran igualment en francès.

1. Objectius docents

a) Objectius generals

Estudiar les principals etapes de la història de la llengua francesa des del segle XVII fins a l'actualitat.

b) Coneixements i habilitats

Comprendre millor la dinàmica de la llengua francesa a través del coneixement de la seva història general: la història externa (la llengua dins el seu context social, polític, geogràfic, institucional, ideològic, cultural...) i l'anàlisi interna (canvis lingüístics interns: grafia, pronunciació, morfologia, sintaxi i lèxic).

Saber utilitzar les eines adequades (gramàtiques, diccionaris) per a l'estudi dels textos francesos de cada època estudiada.

Ser capaç d'exposar les característiques lingüístiques d'un text clàssic des del punt de vista de l'evolució de la llengua.

Saber resumir i comentar articles o llibres tractant sobre aspectes diversos de la història de la llengua francesa.

c) Procediment

Es combinarà l'explicació teòrica amb l'exemplificació i la realització d'exercicis pràctics (recerques puntuals, anàlisi de textos).

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Les eines per a l'estudi de la història de la llengua.

2. Codificació de la llengua a l'època clàssica. Malherbe, l'Acadèmia francesa, Vaugelas i el "bon usage". Els primers diccionaris monolingües del francès.

3. Història interna : anàlisi del francès clàssic (fonètica, morfosintaxi i lèxic).

4. La universalitat del francès a l'època de les llums. Les gramàtiques i els diccionaris del segle XVIII. La Revolució francesa i la ideologia de la llengua nacional única.

6. La llengua francesa als segles XIX-XXI. Gramàtiques i diccionaris. Les temptatives de rectificació de l'ortografia francesa. El francès i l'ensenyament. El francès i les "llengües de França". Polítiques lingüístiques i protecció de la llengua; la situació en alguns països francòfons. La francofonia.

7. Història interna: les tendències del francès actual. La innovació lèxica en francès contemporani.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada (participació a la classe, realització de treballs i exercicis) i examen final (preguntes sobre aspectes teòrics i pràctics de la matèria).

4. Bibliografia docent

a) Història de la llengua:

F. Brunot, *Histoire de la langue française*, t. I-IX; t. XII et XIII par Ch. Bruneau; Paris, A. Colin, éd. 1966-1979; t. XIV par G. Antoine et R. Martin, CNRS, 1985; *Histoire de la langue française, 1945-2000*, sous la direction de G. Antoine et B. Cerquiglini, Paris, CNRS, 2000.

J. Chaurand (dir.) (1999), *Nouvelle Histoire de la langue française*, Paris, Seuil.

C. Hagège (1996), *Le français, histoire d'un combat*, Paris, Éditions M. Hagège. (reed. LGR-Le Livre de poche).

M. Huchon (2002), *Histoire de la langue française*, Paris, LGR-Le Livre de Poche.

M. Perret, (1998), *Introduction à l'histoire de la langue française* (1998), Paris, Sedes.

J. Pruvost & J.-F. Sablayrolles (2003), *Les néologismes*, Paris, PUF

A. Rey et alii (2007), *Mille ans de langue française. Histoire d'une passion*, Paris, Perrin.

b) Gramàtiques i diccionaris:

M. Grevisse (vàries reed.) (& A. Goosse a les darreres reed.) Le Bon Usage, Grammaire française, Paris-Louvain-La-Neuve, Duculot.

A. Rey (dir.), Dictionnaire Historique de la Langue Française, 2 vol (1^a ed. 1992); darrera reed. en 3 vol. (2006), Paris, Dictionnaires Le Robert.

5. Observacions

El curs s'impartirà en francès. Les lectures, els exercicis, els comentaris de text i l'examen es faran igualment en francès.

Aquesta matèria és una continuació de la Història de la Llengua francesa I, però és pot cursar abans, si convé per l'horari.

****Codi 212203****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA GALLEGA I

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assoleixi el coneixement de la fonètica històrica del gallec des del llatí culte fins al segle XX. Introduir l'alumne en l'anàlisi lingüística diacrònica de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Fonètica diacrònica.
 - El vocalisme.
 - El consonantisme.
2. La constitució del lèxic.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i examen final.

4. Bibliografia docent

- LAUSBERG, Heinrich. *Linguística Românica*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 1963.
- LLEAL, Coloma. *La formación de las lenguas romances peninsulares*. Barcelona: Barcanova, 1990.
- FERREIRO, Manuel. *Gramática histórica galega*. Santiago de Compostela: Laiovento, 1995.
- MARIÑO PAZ, Ramón. *Historia da lingua galega*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 1998.
- WRIGHT, Roger. *Latín tardío y romance temprano*. Madrid: Gredos, 1982.
- ROHLFS, Gerhard. *Estudios sobre el léxico románico*. Madrid: Gredos, 1979.
- IORDAN, Iorgu - MANOLIU, Maria. *Manual de Lingüística Románica*, 2 vols. Madrid: Gredos, 1989.
- POSNER, Rebecca. *Las lenguas romances*. Madrid: Cátedra, 1996.
- WALTER, Henriette. *La aventura de las lenguas en occidente*. Madrid: Espasa, 1998.

1. Objectius docents

Oferir coneixements sobre la història de la morfologia i sintaxi gallegues des del llatí de la Gallaecia fins als nostres dies. Introduir l'alumne en l'anàlisi lingüística diacrònica de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Morfologia diacrònica.
2. Sintaxi diacrònica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada amb exercicis programats i examen.

4. Bibliografia docent

AFONSO X, O SABIO (1981): *Cantigas de Santa María*. 2 vols. Ed. W. Mettmann. Vigo: Xerais.

ÁLVAREZ BLANCO, R. et al. (1986): *Gramática galega*. Vigo: Galaxia.

AZEVEDO MAIA, C. de (1986): *História do Galego-Português. Estado lingüístico de Galiza e do Noroeste de Portugal desde o século XIII ao século XIV (com referência à situação do galego moderno)*. Coímbra: Instituto Nacional de Investigação Científica.

CASADO, M. et al. (eds) (1996): *Scripta Philologica in memoriam Manuel Taboada Cid. Tomo II*. A Coruña: Universidade.

COUCEIRO, X.L. - FONTOIRA, L. (1998): *Día das Letras Galegas. Martín Codax, Mendiño, Johán de Cangas*. Santiago de Compostela: Universidade.

FERREIRO, M. (1995): *Gramática histórica galega*. Santiago de Compostela: Laiovento.

GARCÍA DE DIEGO, V. (ed.) (1984): *Elementos de gramática histórica (Fonética-Morfoloxía) 1909*. Anexo Verba 23. Santiago de Compostela: Universidade.

GOLTUS, G., METZELTIN, M. - SCHMITT, Ch. (eds) (1994): *Lexicon der Romanistischen Linguistik (LRL). Vol. VI.2*. Tübingen: Max Niemeyer.

KREMER, D. (1997): *Homenaxe a Ramón Lorenzo* (2 vol). Vigo: Galaxia.

LÓPEZ MARTÍNEZ, M^a Sol (1993): *O complemento directo con preposición a en galego*. Verba, anexo 36. Santiago de Compostela: Universidade.

LORENZO, R. (1977): *La traducción gallega de la Crónica General y de la Crónica de Castilla*. Ourense: Instituto de Estudios Orensanos "Padre Feijoo".

NUNES, J.J. (1975⁸[1919]): *Compêndio de Gramática Histórica Portuguesa: Fonética e Morfologia*. Lisboa: Livraria Clássica.

OGANDO, V. (1980): "O pronome persoal átono respecto ao verbo no galego-português". *Verba* 7: 251-258.

PENSADO TOMÉ, J.L. (ed) (1958): *Os mirages de Santiago. Versión gallega del Códice latino del siglo XII atribuido al Papa Calixto I*. Anexo LXVIII da *Revista de Filología Española*. Madrid: CSIC.

SARMIENTO, FR. M. (1995): *Coloquio de vinte e catro galegos rústicos*. Ed. de R. Mariño. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega.

---- (1995): *Epistolario*. Ed. de X. Filgueira Valverde e M.X. Fortes Alén. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega.

****Codi 206200****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA HEBREA I

1. Objectius docents

Saber distingir les variants paleohebrea i hebrea bíblica, i els factors determinants i concomitants de l'evolució lingüística de l'hebreu bíblic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

2.1 Aspectes històrics: descripció de l'evolució morfològica, sintàctica, lèxica i fonològica de l'hebreu antic en els estadis:

-paleohebreu

-hebreu bíblic

2.2 Societat, geografia i llengua en la diacronia de l'hebreu antic:

-substrats, adstrats i superestrats en l'evolució de l'hebreu antic

-diglossia a la societat hebrea antiga

-factors de difusió i contacte lingüístic en la història de l'hebreu antic.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada consistent en la realització d'exercicis d'anàlisi textual i la presentació de comunicacions orals i escrites sobre temes puntuals. Examen final

4. Bibliografia docent

KUTSCHER, E. Y. (Ed.) *A History of the Hebrew Language*. Leiden: Brill, 1982

SAENZ-BADILLOS, A. *Historia de la lengua hebrea*. Sabadell: AUSA, 1988

SPERBER, A. *A Historical Grammar of Biblical Hebrew*.

5. Observacions

L'examen final és per l'alumnat que no ha seguit el curs normalment.

Codi 206201

HISTÒRIA DE LA LLENGUA HEBREA II

1. Objectius docents

Assolir una visió diacrònica de la llengua hebrea des del període mixnaic fins ara.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'hebreu postbíblic. Qumran. La *Mixnà*. Textos hebreus de jueus medievals: prosa, poesia, ciències, gramàtica, textos jurídics, administratius, etc. La Il·lustració jueva o *Haskalà*. Literatura i llengua hebrea a l'Europa oriental. El neohebreu de Palestina. Eliézer ben Iekhudà. El *Vaad halaixon*. Modernització i noves tendències en l'hebreu de Palestina. L'estat d'Israel i l'Acadèmia de la Llengua Hebrea. L'hebreu israelià: *laixon deburà* i *laixon medubéret*. Argot israelià. Neologismes.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada mitjançant la lectura i els comentaris dels textos hebreus de les diferents èpoques i diversos gèneres literaris. Examen final.

4. Bibliografia docent

SÁENZ-BADILLOS, A. *Historia de la lengua hebrea*. Sabadell 1988.

5. Observacions

Les explicacions teòriques i els comentaris de text seran en hebreu, la qual cosa exigeix una competència suficient en llengua hebrea. L'examen final és per l'alumnat que no ha pogut participar activament en el desenvolupament normal del curs.

Codi 210202

HISTÒRIA DE LA LLENGUA ITALIANA I

1. Objectius docents

Conèixer les etapes fonamentals de la història de la llengua italiana des dels primers documents fins al segle XVI.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs, que s'imparteix en italià, il·lustra l'evolució de l'italià (en els aspectes formals i socials) i el procés de formació de les idees característiques de la cultura lingüística moderna. Es llegiran els textos literaris més representatius del segle XIII (des dels Sicilians fins a Dante i alguns temes s'il·lustraran amb la visió i el comentari de films espanyols o italians. Es preveu l'ús de suports informàtics i sessions pràctiques que consistiran en anàlisis escrites i exercicis de traducció. El programa s'articula en els temes següents: Llatí i vulgar a la Itàlia medieval. Del sicilià al toscà: la formació de la llengua literària. Les tradicions literàries municipals en el segle XIII. La reflexió lingüística de Dante. Petrarca i la cultura lingüística de l'humanisme. L'humanisme vulgar. La qüestió de la llengua. El divorci entre llengua literària i llengua científica.

3. Criteris i formes d'avaluació

3.1 Els estudiants que participin activament, seran avaluats amb un judici global sobre les seves intervencions (es valoraran la motivació i la capacitat de realitzar síntesis crítiques autònomes), i amb una prova escrita final.

3.2 Els estudiants que no participin en les classes, s'examinaran de manera oral i escrita, segons un temari prèviament lliurat.

3.3 Uns i altres podran integrar les activitats de l'assignatura amb treballs de recerca i cursets d'altres centres prèviament indicats.

4. Bibliografia docent

Manuals:

A. Petrucci, Dalla minuta al manoscritto d'autore, en *Lo spazio letterario del medioevo*, vol. I, tomo I, Salerno 1992, pp. 353-372; G. Alessio, Tradizione latina e origini romanze, en *Manuale di letteratura italiana. Storia per generi e problemi*, a cura di F. Brioschi e C. Di Girolamo, Bollati-Boringhieri 1993-96, vol. I, pp. 3-44; C. Marazzini, *Le teorie*, en *Storia della lingua italiana*, Einaudi, 1993, vol. I, pp. 231-279.

Textos:

Dante Alighieri, *La vida nueva* (a cura de R. Pinto, Bosch 1987); *De Vulgari Eloquentia* (a cura de M. Tavoni i P. Gómez Pallarès, Eumo 1995).

Antologia-dossier de textos i estudis que es posarà a disposició de l'alumnat al començament del quadrimestre lectiu.

Lectures aconsellades: K. O. Apel, *L'idea di lingua nella tradizione dell'umanesimo da Dante a Vico*, Il Mulino 1975; W. Benjamin, Sulla lingua in generale e sulla lingua degli uomini, en W. B., *Metafisica della gioventù. Scritti 1910-1918*, Einaudi 1982, pp. 177-193; R. Chartier, *Entre poder y placer. Cultura escrita y literatura en la edad moderna*, Cátedra 2000; R. Casapullo, *Storia della lingua italiana. Il Medioevo*, Il Mulino 1999; Dante Isella, Contini e la critica delle varianti, en "Filologia e critica", Su / Per Gianfranco Contini, XV, 1990, pp. 281-297; J. Legoff, *Tempo della chiesa e tempo del mercante*, Einaudi 1977; M. Tavoni, *Storia della lingua italiana. Il Quattrocento*, Il Mulino 1992; Id., *Latino, grammatica, volgare. Storia di una questione umanistica*, Antenore 1984; P. Trovato, *Storia della lingua italiana. Il primo cinquecento*, Il Mulino 1994.

5. Observacions

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

Codi 210203

HISTÒRIA DE LA LLENGUA ITALIANA II

1. Objectius docents

Conèixer les etapes principals de la història de la llengua italiana des del s.XVII fins al s.XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs es proposa de resseguir i d'analitzar els aspectes culturals, socials i literaris que marquen la història de l'italià en l'edat moderna i contemporània. Aquesta descripció, que tindrà una perspectiva diacrònica, prendrà com a punt de partida la publicació del Vocabolario della Crusca i desenvoluparà els següents temes: norma i evasió en els autors del s.XVII; renovació i modernització al s. XVIII; purisme, classicisme i romanticisme en les polèmiques lingüístiques de la primera meitat del s.XIX; la intervenció de Manzoni i la polèmica amb Ascoli; factors de difusió i d'evolució de l'italià en la societat contemporània. L'estudi d'aquests temes serà acompanyat per la lectura i el comentari de textos teòrics que il·lustrin les diferents postures dels intel·lectuals italians davant de la qüestió de la llengua.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants hauran de demostrar, mitjançant un examen final escrit, que coneixen, a més dels temes desenvolupats, també els textos de lectura obligatòria. També es valorarà la participació activa en les classes. Aquells que no poden assistir a les classes amb regularitat hauran d'acordar amb el docent la bibliografia crítica suplementària.

4. Bibliografia docent

Manuels de referència: B. Migliorini, *Storia della lingua italiana*, Sansoni, Firenze 1988 (cap. IX-XII); T. De Mauro, *Storia linguistica dell'Italia unita*, Laterza, Bari 1970; F. Bruni, *L'italiano. Elementi di storia della lingua e della cultura*, Utet, Torino 1984 (cap. III); C. Marazzini, *La lingua italiana. Un profilo storico*, Il Mulino, Bologna 1994. Altra bibliografia crítica: V. Coletti, *Storia dell'italiano letterario. Dalle origini al Novecento*, Einaudi, Torino 1993; M. Vitale, *La questione della lingua*, Palumbo, Palermo 1978; G. Folena, *Il rinnovamento linguistico del Settecento italiano*, dins Id., *L'italiano in Europa*, Einaudi, Torino 1983; M. Vitale, *La lingua di Alessandro Manzoni*, Cisalpino - Istituto Editoriale Universitario, Milano 1992; G. Nencioni, *Storia della lingua italiana. La lingua di Manzoni*, Il Mulino, Bologna 1993; P.V. Mengaldo, *Storia della lingua italiana. Il Novecento*, Il Mulino, Bologna 1994. Textos de lectura obligatòria: Dossier a càrrec del Departament.

5. Observacions

Les classes es donaran en italià. Els alumnes que no cursin l'especialitat de Filologia Italiana podran participar a la classe i desenvolupar l'examen en la seva llengua.

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

Codi 201203

HISTÒRIA DE LA LLENGUA PORTUGUESA I

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assoleixi el coneixement de la fonètica històrica del portuguès des del llatí culte fins al segle XX. Introduir l'alumne en l'anàlisi lingüística diacrònica de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Fonètica diacrònica.

-El vocalisme.

-El consonantisme.

2. La constitució del lèxic.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i examen final.

4. Bibliografia docent

Castro, Ivo (1991), *Curso de História da Língua Portuguesa*, Lisboa, Universidade Aberta.

Lausberg, Heinrich (1963), *Linguística Românica*, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian.

Mattos e Silva, Rosa Virgínia (1994), *O Português Arcaico*, Salvador, Editora Contexto, Universidade Federal da Bahia.

Machado, José Pedro (1952), *Dicionário etimológico da língua portuguesa: com a mais antiga documentação escrita e conhecida de muitos dos vocábulos estudados*, 1ª ed. Lisboa, Editorial Confluência.

Lleal, Coloma (1990), *La formación de las lenguas romances peninsulares*, Barcelona, Barcanova, Temas universitarios.

Teyssier, Paul (1990), *História da Língua Portuguesa*, Lisboa, Coleção "Nova Universitária" Linguística, Livraria Sá da Costa.

Williams, Edwin B. (1975), *Do latim ao português*, Rio de Janeiro, Biblioteca Tempo Universitário.

Wright, Roger (1982), *Latín tardío y romance temprano*, Madrid, Gredos.

Rohlf, Gerhard (1979), *Estudios sobre el léxico románico*, Madrid, Gredos.

Jordan, Iorgu; Manoliu, Maria (1989), *Manual de Lingüística Románica*, II vols. Madrid, Gredos.

Posner, Rebecca (1996), *Las lenguas romances*, Madrid, Cátedra.

Henriette Walter, Henriette (1998), *La aventura de las lenguas en occidente*, Madrid, Espasa-Fórum.

Houaiss, Antônio (2001), *Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa*, Rio de Janeiro, Objetiva ed.

Codi 201204

HISTÒRIA DE LA LLENGUA PORTUGUESA II

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assoleixi el coneixement de la morfologia i la sintaxi històrica del portuguès des del llatí culte fins al segle XX. Aprofundir en l'anàlisi lingüística diacrònica de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Morfologia diacrònica.
2. Sintaxi històrica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada basada en exercicis programats i examen.

4. Bibliografia docent

- Castro, Ivo (1991), *Curso de História da Língua Portuguesa*, Lisboa, Universidade Aberta.
- Lausberg, Heinrich (1963), *Linguística Românica*, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian.
- Mattos e Silva, Rosa Virgínia (1994), *O Português Arcaico*, Salvador, Editora Contexto, Universidade Federal da Bahia.
- Machado, José Pedro (1952), *Dicionário etimológico da língua portuguesa: com a mais antiga documentação escrita e conhecida de muitos dos vocábulos estudados*, 1ª ed. Lisboa, Editorial Confluência.
- Lleal, Coloma (1990), *La formación de las lenguas romances peninsulares*, Barcelona, Barcanova, Temas universitarios.
- Teyssier, Paul (1990), *História da Língua Portuguesa*, Lisboa, Coleção "Nova Universitária" Linguística, Livraria Sá da Costa.
- Williams, Edwin B. (1975), *Do latim ao português*, Rio de Janeiro, Biblioteca Tempo Universitário.
- Wright, Roger (1982), *Latín tardío y romance temprano*, Madrid, Gredos.
- Rohlf, Gerhard (1979), *Estudios sobre el léxico románico*, Madrid, Gredos.
- Jordan, Iorgu; Manoliu, Maria (1989), *Manual de Lingüística Románica*, II vols. Madrid, Gredos.
- Posner, Rebecca (1996), *Las lenguas romances*, Madrid, Cátedra.
- Henriette Walter, Henriette (1998), *La aventura de las lenguas en occidente*, Madrid, Espasa-Fórum.
- Houaiss, Antônio (2001), *Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa*, Rio de Janeiro, Objetiva ed.

1. Objectius docents

Interpretar les idees sobre la comunicació i el llenguatge de la història del pensament. Situar el pensament lingüístic en el seu context històric i científic, és a dir, en relació amb el pensament dels seus autors i dels paradigmes científics de l'època. Ubicar i relacionar els models lingüístics dins els enunciats científics de la Retòrica, la Teoria del signe, la Gramàtica i la Historiografia.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. *Primeres qüestions*: Discurs i metallenguatges. Enunciats historiogràfics.
2. *Enunciat cívic i Retòrica*: La retòrica com a metallenguatge i ètica discursives.
3. *Enunciat epistemològic i teoria del signe lingüístic*: Teoria del signe i *Cràtil*. De la semiosi d'Agustí d'Hipona a la raó general de Port-Royal. Llengües universals del XVII.
4. *Enunciat analògic i Gramàtica*: Descripció de la llengua. Dionís de Tràcia i gramàtica. Varró i *De lingua latina*. Gramàtiques renaixentistes i racionalistes.
5. *Enunciat hermenèutic i Historiografia*: Interpretació i ciències historiogràfiques. El problema de la consciència històrica. Línies de treball interpretatiu: Gadamer i Foucault.

El pla de desenvolupament consta de les activitats següents: a) ressenya d'una obra de la bibliografia; b) pàgina de la història de les ciències del llenguatge; c) memòria de curs.

3. Criteris i formes d'avaluació

Per a l'avaluació es considera principalment la regularitat i aprofitament en les activitats de curs, així com la qualitat lingüística, estilística i de presentació dels treballs. A la fi del quadrimestre, hi ha una prova general.

4. Bibliografia docent

- H-G. GADAMER (sd): *El problema de la consciència històrica*, Madrid, Tecnos, 1993.
KOERNER & ASHER, ed. (1995): *Concise History of the Language Sciences*, Pergamon.
X. LABORDA (1993): *De retòrica. La comunicació persuasiva*, Barcelona, Barcanova.
X. LABORDA (1999): "Notes sobre la historiografia lingüística. Teoria de la història com a novel·la verídica", *Homenatge a Jesús Tuson*, Barcelona, Editorial Empúries, 1999.
V. LAW (2003): *The History of Linguistics in Europe from Plato to 1600*, Cambridge.
E. LLEDÓ (1991): *El silencio de la escritura*, Madrid, Austral, 1998.
R. H. ROBINS (1967): *Breve historia de la lingüística*, Madrid, Cátedra, 2000.
J. TUSON (1982): *Aproximación a la historia de la lingüística*, Barcelona, Teide.
M. T. VARRÓ (45 aC): *De lingua latina*, Barcelona, Anthropos-Mec, 1990.

5. Observacions

Es pot ampliar part dels continguts de la *Història de les ciències del llenguatge* a l'assignatura de *Retòrica*. Per altra banda, la *Història de les ciències del llenguatge* i la *Retòrica* aporten una preparació que és recomanable per a cursar *Pragmàtica*.

****Codi 216416****

HISTÒRIA DE LES IDEES ESTÈTIQUES

1. Objectius docents

Assolir el coneixement i comprensió de les aportacions teòriques més rellevants al tema de l'estètica des de l'Antiguitat clàssica fins al segle XVIII.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El contingut de l'assignatura és doble. D'una banda, estudiarem les teories estètiques de les diferents èpoques entre l'Antiguitat clàssica i la Il·lustració i, d'altra banda, ens centrarem en els diferents conceptes que al llarg d'aquesta història s'han desenvolupat per a pensar i comprendre temes centrals de la reflexió estètica com són, per exemple: la idea d'art, les idees del bell i del sublim, el gust, la tradició, la mimesi, l'experiència estètica, el geni, la inspiració... També veurem com es tracta, al llarg de la tradició occidental, el tema de la relació entre l'obra d'art i els àmbits considerats no artístics com són la natura, la política i la religió. Per contraposició, també veurem el sorgiment de la idea d'una total autonomia de l'obra d'art als inicis de la Modernitat. L'assignatura posarà especial èmfasi en els moments inicial i final d'aquest recorregut històric, és a dir, en l'Antiguitat grega i en el segle XVIII, amb l'objectiu de tractar amb més detall els pensadors considerats cabdals dins la història de l'estètica: Plató i Kant. Altres autors tractats seran Aristòtil, Pseudo-Longí, E. Burke, Diderot així com representants del primer romanticisme.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada i/ o examen final.

4. Bibliografia docent

BAYER, R., Historia de la estética, FCE, México, 1984. BEARDSLEY, M.C. y HOSPERS, J., Estética. Historia y fundamentos, Cátedra, Madrid, 1982. FRANZINI, E., La estética del siglo XVIII, Visor, Madrid, 2000. GIVONE, S., Historia de la estética, Tecnos, Madrid, 1999. HENCKMANN, W. y LOTTER, K. (eds.), Diccionario de estética, Crítica, Barcelona, 1998. JIMENEZ, Marc, ¿Qué es la estética?, Idea Books, Barcelona, 1999. MARCHAN FIZ, Simón, La estética en la cultura moderna. De la Ilustración a la crisis del Estructuralismo, Alianza, Madrid, 2000. TATARKIEWICZ, W., Historia de la estética, Akal, Madrid, 2000. VALVERDE, J.M., Breve historia y antología de la estética, Ariel, Barcelona, 2000.

Codi 210416

HISTÒRIA DEL CINEMA ITALIÀ

1. Objectius docents

Comprendre la importància del cinema com a llenguatge i com a producte cultural. Conèixer les característiques dels principals autors i períodes històrics del cinema italià, en relació amb el context general de la història del cinema. Assolir la capacitat de llegir críticament els textos fílmics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Totes les explicacions teòriques es desenvoluparan a partir del comentari de segments fílmics i de l'anàlisi d'algunes pel·lícules significatives.

Com a introducció, s'estudiaran els elements figuratius i narratius del text fílmic. Es determinarà el seu funcionament en relació amb els models de representació en què s'inscriuen, i es contextualitzarà històricament la seva evolució, des del cinema dels orígens fins al cinema contemporani. En aquest marc històric es desenvoluparà l'explicació dels grans períodes del cinema italià, tot destacant-ne les seves principals aportacions i la seva relació amb les cinematografies d'altres països. En aquest recorregut històric es destacaran els següents períodes: l'esplendor del cinema èpic i el melodrama en l'època muda; la crisi dels anys vint i l'arribada del sonor, la revitalització de la indústria i el cinema de propaganda en el període feixista, els orígens i el desenvolupament del Neorealisme (Rossellini, De Sica, Visconti,...), els nous cinemes europeus i els grans directors italians (Fellini, Antonioni, Pasolini, Bertolucci, Rosi...), l'apogeu del cinema italià els anys 60 (la comèdia a l'italiana), i un panorama del cinema contemporani.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació activa a les classes i es comprovarà l'assimilació dels continguts mitjançant tres breus comentaris fílmics que s'hauran de realitzar com a requisit previ a l'elaboració d'un treball més extens sobre algun autor o pel·lícula significativa. L'orientació i l'esquema de desenvolupament d'aquest treball s'haurà de comentar amb el docent amb anterioritat al seu lliurament. Es valorarà la capacitat de formular opinions crítiques de caràcter personal, expressades amb argumentacions coherents i argumentades a partir dels textos fílmics.

4. Bibliografia docent

Sobre el cinema italià: Gian Piero BRUNETTA, *Storia del cinema italiano*, Editori Riuniti, Roma 1993 (4 vol.); ID. *Cent'anni di cinema italiano*, Ed. Laterza, Roma 1991; Carlo LIZZANI, *Il cinema italiano. Dalle origine agli anni ottanta*, Editori Riuniti, Roma 1979; Angel QUINTANA, *El cine italiano 1942-1961*, Paidós, Barcelona 1997. Sobre l'anàlisi fílmic i els aspectes teòrics en general: David BORDWELL y Kristin THOMPSON, *El arte cinematográfico*, Paidós, Barcelona 1995; Ramón CARMONA, *Cómo se comenta un texto fílmico*, Cátedra, Madrid 1991; Francesco CASETTI, *Teorías del cine (1945-1990)*, Cátedra, Madrid 1994; Antonio COSTA, *Saber ver cine*, Paidós, Barcelona 1988; Vicente SANCHEZ BIOSCA, *Teoría del montaje cinematográfico*, Textos de la Filmoteca, Valencia 1991.

5. Observacions

Les classes s'impartiran en català o castellà, segons la capacitat de comprensió dels alumnes estrangers.

****Codi 206415****

HISTÒRIA DEL PENSAMENT JUEU

1. Objectius docents

Conèixer els trets més característics del pensament jueu mitjançant la lectura i contextualització de textos de diferents autors. Enguany el curs és dedicat a Hannah Arendt.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aspectes més destacats de la vida de l'autora. La seva obra. Influència que el judaisme exercí el els seus escrits. La seva participació en la vida política del segle XX. Reacció que va merèixer l'obra arendtiana abans i després de la seva mort.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a classe (50%). Exposició oral d'un tema (50%). Examen final.

4. Bibliografia docent

Es facilitarà a classe.

5. Observacions

L'assignatura es concep com un seminari i es desenvolupa en base a la lectura dels textos de l'autora. L'examen final és per l'alumnat que no ha assistit amb regularitat.

1. Objectius docents

Familiarització amb les principals etapes del pensament lingüístic espanyol i amb els seus textos principals. Consciència de la relació entre les idees lingüístiques i l'ensenyament, cultura i ciència en les diferents èpoques.

2. Continguts i pla de desenvolupament

0. Historiografia lingüística, historia de la lengua y filología. 1. La historia del pensamiento y la historia del pensamiento lingüístico. Fuentes, métodos e historia del pensamiento lingüístico español. 2. Perduración del pensamiento lingüístico de los clásicos. Lengua y enseñanza en la Edad Media: monasterios y catedrales. El latín y el romance, lenguas de cultura. Alfonso X y la Escuela de Traductores de Toledo. 3. Naturalismo y Humanismo en el pensamiento lingüístico. La imprenta y la fijación ortográfica. Preocupación por el origen de las lenguas. Gramáticas y diccionarios en los Siglos de Oro. Gramáticas para extranjeros. Figuras destacadas. 4. Positivismo e ilustración en el pensamiento lingüístico. Debate sobre la modernización del español. La creación de la RAE; su obra. Las Academias en Hispanoamérica. El siglo XIX: la lengua en la ciencia y en la enseñanza. El nacimiento de la lingüística histórica. 5. La lingüística en el siglo XX. La escuela filológica española. La investigación dialectal. Corrientes metodológicas en la lingüística sincrónica. fonética y fonología españolas. Gramática y gramáticas de la lengua española. Obras lexicográficas.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'estudiant haurà de mostrar, al llarg del quadrimestre, l'assimilació dels coneixements. Es realitzarà una prova al final del quadrimestre, en la qual es valoraran la participació i els continguts adquirits per l'alumne.

4. Bibliografia docent

ALCINA, F., BLECUA, J.M. (1975): *Gramática española*, Barcelona, Ariel, pp. 164-194.
BAHNER, V. (1966): *La lingüística española del Siglo de Oro*, Madrid, Ciencia Nueva.
CATALÁN, D. (1974): *Lingüística ibero-románica. Crítica retrospectiva*, Madrid, Gredos.
FRIES, D. (1989): *Limpia, fija y da esplendor, la Real Academia Española ante el uso de la lengua (1713-1793)*, Madrid, CSIC.
GIL, L. (1981): *Panorama social del humanismo español*, Madrid, Alhambra.
LAPESA, R. (1942/1980): *Historia de la Lengua Española*, Madrid, Gredos, 1988.
LÁZARO CARRETER, F. (1985): *Las ideas lingüísticas en España en el siglo XVIII*, Barcelona, Crítica.
LOPE BLANCH, J. M. (1990): *Estudios de Historia Lingüística Hispánica*, Madrid, Arco/Libros.
LÓPEZ PIÑERO, J.M. (1979): *Ciencia y técnica en la sociedad española de los siglos XVI y XVII*, Barcelona, Labor.
MOURELLE-LEMA, M. (1968): *La teoría lingüística en la España del siglo XIX*, Madrid, Prensa Española.
NIEDEREHE, H.J. (1987): *Alfonso X el Sabio y la lingüística de su tiempo*, Madrid, SGEL.
PEÑALVER CASTILLO, M. (1993): *Estudios de historia de la lingüística española*, Campus Universitario de Almería - Instituto de Estudios Almerienses.
QUILIS, A.-NIEDEREHE, H.J., eds. (1986): *The History of Linguistics in Spain*, Amsterdam / Philadelphia, J. Benjamins Publishing.
ROBINS, R.H. (1974): *Breve historia de la lingüística*, Madrid,

****Codi 214419****

HISTÒRIA DELS MOTS

1. Objectius docents

L'alumne ha d'assolir un nivell raonable de solvència en la metodologia de treball de l'assignatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El concepte (etimologia) i les eines de treball (els diccionaris etimològics).
2. La indagació etimològica al llarg dels segles XIX i XX.
3. L'exercici romanicoetimològic (o com aprendre a fer d'etimòleg del lèxic romànic).

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació i assistència a classe. Treball de curs supervisat pel professor i/o examen final (prova escrita).

4. Bibliografia docent

Bastardas, Joan, Diàlegs sobre la meravellosa història dels nostres mots. El coneixement del perquè de cada mot i de cada cosa, Edicions 62, Barcelona, 1996.

Malkiel, Yakov, Etimología, Cátedra, Madrid, 1996 [traducció d'Etymology, Cambridge University Press, 1993].

Meyer-Lübke, Wilhelm, Romanisches Etymologisches Wörterbuch (REW), Winter, Heidelberg, 19353.

Pfister, Max / Antonio Lupis, Introduzione all'etimologia romanza. Catanzaro: Rubbetino, 2001.

Vallés, Miguel, Vocabulario románico (Diccionario de las lenguas románicas), Barcelona, edición del autor, 2000 (2 vol.).

Vernay, Henri, Dictionnaire onomasiologique des langues romanes (DOLR), Max Niemeyer, Tübingen, 1991- (diversos volums).

Zamboni, Alberto, La etimología, Gredos, Madrid, 1988 [traducció de L'etimologia, Zanichelli, Bologna, 1976].

****Codi 202202****

HISTÒRIA I CULTURA ALEMANYES I

1. Objectius docents

Estudi de les tendències culturals que es manifesten a través de la literatura, la música i les belles arts, i la seva relació amb la situació socio-política.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Fonaments culturals als països de llengua alemanya.
2. Edat Mitjana.
3. Humanisme, Reforma i Renaixement.
4. Absolutisme barroc i il·lustrat.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exàmens parcials eliminatoris o examen final.

4. Bibliografia docent

Textos obligatoris

1. Resum de la matèria al dossier electrònic de l'assignatura.
2. Antologia *Història i cultura alemanyes I* en quadern fotocopiats (venda a la copisteria) (L'Apèndix de l'Antologia - il·lustracions - és d'adquisició facultativa)

Manuales

GÖSSMANN, W.: *Deutsche Kulturgeschichte im Grundriss*. München, 1978.

JANES, A.: *Historia de la cultura alemana*. Barcelona, 1992.

PARRY, CHRISTOPH: *Menschen. Werke. Epochen. Eine Einführung in die deutsche Kulturgeschichte* Ismaning. 1993

Bibliografia complementària

ABENDROTH, W.: *Kurze Geschichte der Musik*. München, 1988.

BARTHEL, G.: *Historia del arte alemán*. Méjico, 1953.

BAUMGART, W.: *DuMonts kleine Kunstgeschichte*. Köln, 1972.

BRAUNFELS, W.: *Die Kunst im Heiligen Römischen Reich*. 6 vols. München, 1979-1989.

GÜNTHER, H.: *Bruckmanns Handbuch der deutschen Kunst*. München, 1975.

TENBROCK, R.-H.: *Geschichte Deutschlands*. München, 1968.

5. Observacions

Les classes s'impartiran en alemany. Les preguntes dels exàmens parcials i final es formularan en castellà i l'estudiant podrà escriure en català, castellà o alemany.

És imprescindible portar a classe l'antologia fotocopiada el primer dia de classe.

Codi 202203

HISTÒRIA I CULTURA ALEMANYES II

1. Objectius docents

Estudi de les tendències culturals que es manifesten a través de la literatura, la música i les belles arts, i la seva relació amb la situació socio-política.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Romanticisme
2. Segle XIX.
3. Canvi de segle XIX a XX.
4. Període d'entreguerres.
4. Segona postguerra.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exàmens parcials eliminatoris o examen final.

4. Bibliografia docent

Textos obligatoris

1. Resum de la matèria al dossier electrònic de l'assignatura.
2. Antologia *Història i cultura alemanyes 2* en quadern fotocopiats (venda a la copisteria) (L'Apèndix de l'Antologia - il·lustracions - és d'adquisició facultativa)

Manuals

GÖSSMANN, W.: *Deutsche Kulturgeschichte im Grundriss*. München, 1978.

JANES, A.: *Historia de la cultura alemana*. Barcelona, 1992.

PARRY, CHRISTOPH: *Menschen. Werke. Epochen. Eine Einführung in die deutsche Kulturgeschichte* Ismaning. 1993

Bibliografia complementària

ABENDROTH, W.: *Kurze Geschichte der Musik*. München, 1988.

BARTHEL, G.: *Historia del arte alemán*. Méjico, 1953.

BAUMGART, W.: *DuMonts kleine Kunstgeschichte*. Köln, 1972.

BRAUNFELS, W.: *Die Kunst im Heiligen Römischen Reich*. 6 vols. München, 1979-1989.

Chronik der Deutschen. Gütersloh/München, 1995.

Enciclopedia de Europa. Vol. 2: Alemania. Barcelona, 1993.

GÜNTHER, H.: *Bruckmanns Handbuch der deutschen Kunst*. München, 1975.

KINDER, H./HILGEMANN, W.: *Atlas histórico mundial*. 2 vols. Madrid, 1982.

LÜTZELER, H.: *Deutsche Kunst*. Bonn, 1987.

MICHELS, U.: *Atlas de música*. 2 vols. Madrid, 1982.

PLETICHA, H. (Hrsg.): *Deutsche Geschichte*. 12 vols. Gütersloh, 1984.

SAINZ, A./SANCHEZ, J.: *Vocabulario de cultura alemana*. Sevilla, 1997.

TENBROCK, R.-H.: *Geschichte Deutschlands*. München, 1968.

5. Observacions

1. Les classes s'impartiran en alemany. Les preguntes dels exàmens (final i parcials) es formularan en castellà i l'estudiant podrà escriure en català, castellà o alemany.
2. És imprescindible portar els textos obligatoris el primer dia de classe.

Codi 205206

HISTÒRIA I CULTURA ÀRABOISLÀMIQUES I

1. Objectius docents

El coneixement de la història de la civilització islàmica nordafricana i andalusina, des de l'expansió omeia al Magrib fins al desenvolupament de les primeres taifes (*muluk al-tawaif*) després de la crisi (*fitna*) que desintegra el califat cordovès. El desenvolupament docent del programa contempla, bàsicament, aspectes polítics, antropològics i econòmics de la formació social islàmica a la Mediterrània occidental.

2. Continguts i pla de desenvolupament

TEMA I. LA INVASIÓ ISLÀMICA DEL MAGRIB I LA PENÍNSULA IBÈRICA

1. L'estructura del poder omeia a Orient. 2. La conversió islàmica arreu de *dar al-harb*. 3. Invasió i islamització. 4. Les fonts historiogràfiques àrabs i andalusines. 5. El procés militar i fiscal d'ocupació del territori magribí i andalusí. 6. El cas particular del territori català: documentació arqueològica i toponímia. 7. Els primers pactes i el repartiment de terres.

TEMA II. LA CONSTRUCCIÓ DEL PODER OMEIA A OCCIDENT.

1. Les bases de l'estat marwanida en temps d'Abd al-Rahman I (755-788). 2. Els emirats d'Hixam I (788-796) i d'al-Hakam I (796-82). 3. Noves estructures socials i divisions administratives. 4. Els establiments àrabs i berbers a al-Andalus: el medi tribal, sistemes d'estratificació i parentiu i d'assentament al territori. 5. La revolta berber i les seves conseqüències. 6. Al-Andalus, un país de *husun*.

TEMA III. LA CONSOLIDACIÓ DE L'ESTAT OMEIA: DE LA PROVÍNCIA AL CALIFAT.

1. Els emirats d'Abd al-Rahman II (822-852), Muhammad I (852-886) i al-Mundir i Abd Allah b. Muhammad (886-888 i 888-912). 2. La gestació de la primera *fitna* o revolta muladita. Umar ibn Hafsun. 3. Abd al-Rahman III al-Nasir (912-961) i al-Hakam II (961-976), califes d'al-Andalus (929-976). 4. Organització política i social. Còrdova, ciutat islàmica: les classes socials, l'urbanisme, el fisc i la funció social de les fundacions religioses.

TEMA IV. LA UTILITZACIÓ DELS RECURSOS NATURALS

1. Recursos naturals i sistemes ecològics. 2. Cultures: adaptació i explotació dels sistemes ecològics. 3. L'arqueologia recent i el CONEIXEMENT DE LES EXPLOTACIONS AGRÍCOLES DE XARQ AL-ANDALUS. 4. ELS MUSULMANS I LA REVOLUCIÓ VERDA.

TEMA V. LA CRISI DEL CALIFAT I LA FORMACIÓ DE LES TAIFES (976-1031)

1. Hisham b. al-Hakam (976-1009, 1010-1013) i Al-Mansur. 2. Estructures socioeconòmiques i culturals. 3. La construcció del estats musulmans sobre les bases ètniques reals. 4. Creixement econòmic i innovació agrícola i ramadera en l'estructura descentralitzada de les taifes. 5. Els casos de l'actual País Valencià i les Illes.

TEMA VI. ELS COMTATS I ELS REGNES CRISTIANS AL SEGLE XI.

1. Orígens de les unitats polítiques del nord de la Península. 2. Fermesa de les societats cristianes: navarroleonesa, castellana i dels comtats nordorientals. 3. Desarticulació de l'esclavisme tardoantic, implantació de les comunitats camperoles, activitat militar i feudalització. 4. Evolució de les modalitats de colonització cristiana a la Península: de la *presura* al *repartimiento*. 5. La pressió dels senyors, les immunitats i les estratègies agrícoles i ramaderes.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà a partir de l'assistència a classe i la participació dels estudiants en les tasques de pràctiques tutelades a partir del dossier electrònic de l'assignatura.

4. Bibliografia docent

Vegeu dossier electrònic de l'assignatura amb hipervíncles directes al catàleg de la biblioteca UB.

1. Objectius docents

El coneixement de la història de la civilització islàmica nord africana i andalussina des del desenvolupament dels imperis nord africans fins a la fi del segle XV. El desenvolupament docent del programa contempla aspectes polítics, socials i econòmics de la població islàmica de la Mediterrània occidental.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. FONTS PER A L'ESTUDI DE LA HISTÒRIA DEL NORD D'ÀFRICA I AL-ANDALUS

1. Característiques i classificació cronològica de les fonts.
2. Les cròniques històriques: d'Ibn 'Asad al-'Ikrīl *bil-d al-Andalus*.
3. Altres fonts: obres de geografia, diccionaris biogràfics i antologies literàries.

II. AL-ANDALUS A FINALS DEL S. XI

1. Les taifes: al-Mu'tamid de Sevilla, els Baní Aftal de Badajoz, els Baní Hūd de Saragossa i 'Abd Allah de Granada.
2. 'Arq al-Andalus des de l'arribada d'al-Qadir (1086) fins al control de València per part del Cid.
3. Aspectes de la vida social i econòmica: la "classe mitja" urbana.

III. ELS BERBERS MAGRIBINS

1. Les confederacions tribals saharianes i subsaharianes: context geogràfic.
2. Estructura tribal i sociològica de referent berber.
3. La proliferació d'ortodòxies islàmiques a l'origen de les formacions polítiques.
4. Ibn 'Aldīn i la comprensió global del fenomen.

IV. EL MAGRIB I AL-ANDALUS SOTA CONTROL ALMORÀVIT

1. Gestació del moviment almoràvit
2. Yūsuf b. Tasufin a les dues ribes de la Mediterrània. 3. El règim almoràvit i les idees d'al-Gazali.
3. La crisi almoràvit i les revoltes andalussines del 1144-1145.
4. Les transformacions de mitjans del XII. El món dels ulemes.

V. L'ÈPOCA ALMOHADE

1. Formació de la ideologia almohade.
2. Al-Andalus sota el control dels almohades.
3. L'Estat d'Ibn Mardani. 3. Administració i govern del califat d'Abū Yūsuf Ya'qub al-Manzūr.
4. La fi del règim almohade: les Navas de Tolosa (1212).
5. Les revoltes d'al-'Adil i Ibn Hūd.
6. L'ambient cultural almohade.

VI. VI. EL REGNE DE GRANADA

1. Els regnes cristians i l'avenç de la frontera cristiana sobre el territori d'al-Andalus.
2. La fundació de l'estat na'zrī.
3. Granada i el Magrib.
4. Granada i Castella
5. Institucions, economia i societat.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació serà continuada i consistirà en dos exàmens teòrics, i un treball.

4. Bibliografia docent

BONNAISSIE, Pierre [2001]: *Las Españas medievales*. Barcelona. BRESCH, Henri [2001]: *Europa y el Islam en la Edad Media*. Barcelona. GUICHARD, Pierre [2000]: *Al-Andalus: 711-1492*. Paris. HUICI MIRANDA [1956]: *Historia política del imperio almohade*. 1ª parte. Tetuán. LAROUÏ, Abdallah [1994]: *Historia del Magreb. Desde los orígenes hasta el despertar magrebí*. Madrid. LAGARDÈRE, Vincent [1989]: *Les Almoravides*. Paris. VIGUERA MOLÍNS, María Jesús [1992]: *Los reinos de taifas y las invasiones magrebíes*, Madrid. VVAA: Col·lecció Hª de España Menéndez Pidal volum VIII.

****Codi 206202****

HISTÒRIA I CULTURA DEL POBLE JUEU I

1. Objectius docents

Aconseguir una formació històrica de l' alumne dins del marc del judaisme a la Catalunya medieval, i conèixer en profunditat la religió i cultura judaica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

es treballen la cultura jueva en general i la història dels jueus en el seu conjunt. El judaisme en la zona d'al Andalus. - La història dels jueus a Catalunya i el Regne d'Aragó. El regnat d'Isabel i Ferran i l'expulsió dels jueus en el 1492. - Temes monogràfics sobre La Inquisició, els conversos i la *qabalà*.

3. Criteris i formes d'avaluació

3.1 Es valora la participació a classe. Aquesta participació consisteix en els comentaris a classe, assistència a sortides didàctiques, assistència a projeccions de documentals sobre temes tractats. Examen final.

3.2 L'examen consisteix en 10 preguntes, 5 de cultura i 5 de història. No es poden respondre només les preguntes d' història o només les de cultura, s'ha de demostrar que es coneixen els dos temes principals de l'assignatura.

4. Bibliografia docent

AVENTIN, Mercè; Salrach, Josep M.: *Història medieval de Catalunya*. Edit.Proa. Barcelona 1998.

BAER, Yitzhak: *Historia de los judios en la España crisrtiana*. 2 vols. Editorial Altalena, Madrid 1981. 2ª edic. 1 vol. Riopiedras 1998.

DÍAZ MAS, Paloma: *Los sefardíes, historia, lengua y cultura*. Ediciones Riopiedras. Barcelona 1986.

EIMERIC, Nicolau; PEÑA, Francisco: *El manual de los inquisidores*. Muchnik editores S.A. Barcelona 1996.

ESTANYOL i FUENTES, Maria J.: *El Judaisme a Catalunya, avui*. Edit. Pórtic. Barcelona 2000.

****Codi 206203****

HISTÒRIA I CULTURA DEL POBLE JUEU II

1. Objectius docents

Aconseguir una formació històrica dins del marc del judaisme dels segles XVII- XVIII-XIX-XX a Europa, EEUU, Israel, Península ibèrica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La il·lustració jueva. El *khasidisme*. L'imperi Austríac. Napoleó. Sionisme. Antisemitisme. Holocaust. L'Estat d'Israel. Jueus a la Península ibèrica al S. XX

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valora la participació a classe. Aquesta participació consisteix en els comentaris a classe, assistència a sortides didàctiques, assistència a les projeccions de documentals sobre temes tractats. Examen final.

4. Bibliografia docent

Obres de E. Fleg, L. Poliakov, A. Eban, L. Baeck, R. Neher-Bernheim, W. Laqueur, E. Kogon, E. Traverso, U. Macias-E. Romero, C. Vidal. A classe s'especificarà quines d'elles.

Codi 213202

HISTÒRIA i CULTURA DELS POBLES ESLAUS I

1. Objectius docents

El curs va dedicat a la història de Rússia. Es tractarà d'una breu introducció, amb atenció especial a les línies mestres de l'evolució històrica del país que l'han portada fins a l'estadi actual. A classe alguns temes es tractaran amb més detall que d'altres; els estudiants els hauran de preparar tots. Es donarà una llista de preguntes orientatives per a la preparació de cada tema. En finalitzar l'assignatura l'alumne haurà adquirit un coneixement global de la història de Rússia que li permetrà contextualitzar els aspectes lingüístics, socials i culturals de la realitat russa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

| | |
|-----------|---|
| Tema I | Els eslaus orientals (La Rus de Kíev). Ss. XI-XIII. |
| Tema II | El naixement de Rússia. La invasió dels tàrtars. S. XIII. Una nova realitat. Ss. XIII-XV. |
| Tema III | La culminació de Moscòvia (Ivan el Terrible). |
| Tema IV | La cultura russa antiga fins al segle XVI: religió, art, literatura. |
| Tema V | El segle XVII: la dinastia Romànov i la lluita entre el vell i el nou. |
| Tema VI | Pere I i el segle XVIII. |
| Tema VII | El segle XIX: trets generals. |
| Tema VIII | La revolució de 1917: causes i conseqüències. |
| Tema IX | La caiguda de l'URSS. |
| Tema X | La situació actual |
| Tema XI | Breus nocions de geografia |

3. Criteris i formes d'avaluació

Tres controls, repartits entre els temes que es vagin fent, preparats a casa; un treball; un examen per als qui no tinguin tots els controls aprovats..

El treball versarà sobre un dels temes del curs, a escollir.

Comptarà: haver assimilat la informació fonamental i saber expressar-la de manera coherent.

Els/les estudiants que per alguna raó no puguin assistir a les classes, hauran de fer, a més del treball, un examen oral sobre el contingut del curs.

4. Bibliografia docent

El punt de partida recomanat podria ser el d'un dels dos llibres següents:

HELLMANN, M. y otros, *Rusia*. Siglo XXI. Historia Universal Siglo XXI, 1ª ed. 1975 / 13ª edicion, 2000.

RIAZANOVSKY, N.V., *A history of Russia*. Oxford University Press. Nova Iork. (Millor la reedició de 2004 -o posterior, si n'hi ha-, en dos volums, firmats per N. Riazanovsky i D. Steinberg conjuntament)

A classe s'afegirà bibliografia sobre cada tema.

****Codi 213203****

HISTÒRIA I CULTURA DELS POBLES ESLAUS II

1. Objectius docents

Donar a conèixer la història de Polònia i dels polonesos des dels seus orígens fins a l'actualitat. Així mateix oferir una visió global de la cultura polonesa i de la seva evolució històrica, a partir de diverses lliçons monogràfiques sobre temes concrets. En finalitzar l'assignatura l'alumne haurà adquirit un coneixement global de la història de Polònia que li permetrà contextualitzar els aspectes lingüístics, socials, culturals, etc. de la realitat polonesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Tema I: Orígens del poble polonès. Formació del primer estat polonès. La dinastia dels Piast.

Tema II: La unió amb Lituània i la dinastia dels Jaguel-lons.

Tema III: La República de les dues nacions. El "Liberum Veto".

Tema IV: El moviment reformador. Les tres particions de Polònia.

Tema V: El Gran Ducat de Varsòvia.

Tema VI: El Regne de Polònia. Les insurreccions de novembre de 1831 i gener de 1864.

Tema VII: Repressió i lluita per les llibertats nacionals.

Tema VIII: La Primera Guerra mundial.

Tema IX: La Segona República Polonesa.

Tema X: La Segona Guerra Mundial i la Shoah.

Tema XI: La República Popular de Polònia.

Tema XII: "Solidaritat" i la caiguda del comunisme.

Tema XIII: Polònia avui.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen a final de curs i una monografia.

4. Bibliografia docent

LUKOWSKI, J., ZAWADZKI H. Historia de Polonia. Cambridge University Press. Madrid, 2002

V.V. A.A. Atlas historyczny Polski Polskie przedsiębiorstwo wydawnictw kartograficznych. Warszawa, Wrocław, 1998

CHUDOBA, B. Rusia y el Oriente de Europa Ediciones Rialp S.A.. Madrid, 1980.

TOPOLSKI, J. Historia Polski Oficyna Wydawnicza Polczek. Warszawa, Kraków, 1992

KLIMASZEWSKI, B. (Ed.) An outline history of polish culture Wydawnictwo Interpres, Warszawa, 1984

ZAMOJSKI, A. The polish way, John Murray-Publishers Ltd., London 1987

Codi 209206

HISTÒRIA I CULTURA FRANCESES I

1. Objectius docents

Oferir una visió panoràmica de l'evolució de la cultura francesa i donar als alumnes una competència que els permeti de situar un text en el seu context històric i cultural.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. Panorama històric de França, des de finals del Renaixement fins mitjans segle XIX: etapes històriques, canvis dinàstics, revolucions i restauracions.
- b. La formació d'una nació: construcció d'un regne i consolidació del poder reial.
- c. La "grandeur" francesa: hegemonia política i cultural de la França de Lluís XIV.
- d. Les diferències religioses com a qüestió nacional.
- d. La societat d'*Ancien Régime* entre filosofia i vida mundana.
- e. Els grans canvis polítics, socials i culturals a l'època de la Revolució.
- f. L'Imperi i el mite de Napoleó.
- g. Les "revolucions" del segle XIX: Restauració, monarquia de Juliol, 1848.

3. Criteris i formes d'avaluació

Valoració de les intervencions fetes a classe, especialment a partir dels textos proposats, i exàmen final.

4. Bibliografia docent

- Ph. Ariès & G. Duby (dir.), *Histoire de la vie privée*, París, Seuil, 1968, esp. vol. 3 i 4.
- B. Barbiche, *Les institutions de la monarchie française à l'époque moderne*, París, PUF, 1999.
- P. Barrière, *La vie intellectuelle en France du XVIe siècle à l'époque contemporaine*, París, A. Michel, 1961.
- H. Drevillon, *Introduction à l'histoire culturelle de l'Ancien Régime*, París, Sedes, 1997.
- G. Duby & R. Mandrou, *Histoire de la civilisation française*, París, A. Colin, 1976, 2 vols.
- P. Miquel, *Histoire de la France*, París, Fayard, 1976.
- A més, hi haurà un recull de textos sobre diferents aspectes del programa, que es farà servir a les classes.

Codi 209207

HISTÒRIA I CULTURA FRANCESSES II

1. Objectius docents

Donar als alumnes una competència històrica i cultural que els permeti de situar un text en un context sociohistòric.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La història que tractarem és menys la de l'ídol polític que pretén reduir tot esdeveniment social a les decisions, als gests conscients dels poderosos d'aquest món; la de l'ídol individual que tanca la història col·lectiva dels homes en una continuació de personatges il·lustres, la de l'ídol cronològic –que privilegia una història basada en un simple encadenament de fets– sinó que serà també una història de les mentalitats i dels grups socials i dels seus modes de vida, en la segona meitat del segle XIX i en el segle XX.

3. Criteris i formes d'avaluació

Verificar l'adquisició dels coneixements mitjançant una avaluació contínua de les exposicions fetes a classe i dels exercicis.

4. Bibliografia docent

M. Agulhon, *La République de 1880 à nos jours*, París, Hachette, 1990.

Ph. Ariès, *Histoire des populations françaises et de leurs attitudes devant la vie depuis le XVIIIe siècle*, París, Seuil, 1971.

Ph. Ariès & G. Duby, *Histoire de la vie privée*, París, Seuil, 1968, 5 vols.

S. Audoin-Rouzeau & A. Becker, *La Grande Guerre 1914-1918*, París, Gallimard.

J.-P. Azéma & F. Bedarida (ed.), *La France des années noires*, París, Seuil, 1993.

J.-J. Becker, *Les Français dans la Grande Guerre*, París, Robert Laffont, 1980.

P. Bozbakh, *Histoire de la France contemporaine (de 1914 à nos jours)*, París, Bordas, 1990.

F. Braudel, *L'identité de la France*, París, Arthaud-Flammarion, 1986, vol. I i II.

G. Duby & M. Perrot, *Histoire des femmes*; trad. esp. *Historia de las mujeres en Occidente*, Madrid, Taurus, 2000, 4 vols.

M. Foucault, *Histoire de la sexualité*, París, Gallimard, 1976-1984, 3 vols.

E. Le Roy Ladurie, *Histoire économique et sociale de la France*, I.

P. Ory & J.-F. Sirinelli, *Les intellectuels en France, de l'affaire Dreyfus à nos jours*, París, A. Colin, 1986.

M. Pierre, *Un monde en guerres*, París, Gallimard, 1999.

T. Todorov, *Nous et les autres. La réflexion française sur la diversité humaine*, París, Seuil, 1989.

T. Zeldin, *Histoire des passions françaises, 1848-1945*, París, Seuil, 1979, 5 vols.

A més, hi haurà un recull de textos sobre diferents aspectes del programa, que es farà servir a les classes.

Codi 212205

HISTÒRIA I CULTURA GALLEGUES I

1. Objectius docents

L'objectiu primordial és que l'alumne assoleixi un coneixement general del procés històric-cultural i dels elements específics que caracteritzen les identitats respectives de Portugal i Galícia com a pobles peninsulars i europeus, fins al segle XIII.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Introducció general. Sobre els conceptes d'Història i Cultura. Principis metodològics. Galiza i Portugal: pertinència crítica i límits del concepte *història i cultura galaico-portuguesa*. L'espai. El temps. L'home.

Del Noroeste a Gallaecia i a Galícia. Estudi diacrònic sobre la constitució i fragmentació interna de Gallaecia.

I. Prehistòria (fins al s. VI adC): el procés d'indoeuropeïtzació. La cultura megalítica. II. Protohistòria (fins al s. I d.C): el procés de celtització i la *cultura castrexa*. III. Història Antiga: La romanització i la llatinització. La cristianització de Gallaecia. Prisciliano i el moviment priscilianista. El regne suevo-germànic. Gallaecia sota els visigodes. V. Història Medieval: el procés de feudalització. Eclosió de la *Gallaecia asturicense*: Gallaecia sota la monarquia asturleonessa (VIII-X). De la *inventio* de Santiago a la consolidació de la *Gallaecia lucense* com a *Comtat de Galícia* (XII). L'*Era compostelá* (s. XII-XIII): esplendor i decadència de Galícia com a feu teocràtic de Compostela. L'escissió de la *Gallaecia bracarense*: creació del *Comtat de Portucale* i la seva consolidació coma a Regne de Portugal. L'Era portucalense i la primera dinastia (s. XII-XIV).

3. Criteris i formess d'avaluació

Avaluació continuada amb exercicis programats i examen.

4. Bibliografia docent

AA.VV. (G. Fabra ed.). *Los gallegos*, E. Istmo, Madrid, 1984.

AA.VV. (F. Carballo coord.). *Historia de Galicia*, Ed. A Nosa Terra, Vigo, 1991.

AA.VV. (R. Villares dir.). *Historia de Galicia I: De la Prehistoria a la Alta Edad Media*, Vigo: Faro de Vigo, 1991, 4 vols.

AA.VV. *Galicia. Historia*, A Coruña: Hércules de Ediciones S.A., 1982, 6 tomos.

AA.VV. *Gran Enciclopedia Gallega*, Ed. S. Cañada: Gijón, 1974-1984, 28 vols. e apéndices.

AA.VV. (J. Mattoso coord.), *Historia de Portugal I. Antes de Portugal*. Lisboa: Estampa, 1993.

Cegarra, B. *Guía da Arte de Galicia*, Ed. Galaxia, Vigo, 1992.

Fernández González, C. *Enciclopedia básica de Galicia*, Ed. Vox-Bibliograf, Barcelona, 1994, 2 vols.

González López, E. *Grandeza e decadencia do Reino de Galicia*. Editorial Galaxia, Vigo, 1978; *Galicia, su alma y su cultura*, Ed. Galicia, Centro gallego de Buenos Aires, 1954.

Lisón Tolosana, C. *Antropología cultural de Galicia*, Madrid, 1971.

López Mira, A.X. *A Galicia irredenta*, Ed. Xerais, 1998.

Mariño Ferro, X.R., *Cultura Popular*, Manuais do Museo do Pobo galego, Ed. do Castro, A Coruña, 1985.

Otero Pedrayo, R.- *Guía de Galicia*, Ed. Galaxia, Vigo, (1982); *Galicia: una Cultura de Occidente*, Ed. Everest, León, 4ª ed. (1982); *Ensaio histórico sobre a cultura galega*, Ed. Galaxia. BBCG nº 6, Vigo, 1982.

O'Flanagan, P., *Xeografía histórica de Galicia*, Ed. Xerais, 1996.

Codi 212206

HISTÒRIA I CULTURA GALLEGUES II

1. Objectius docents

Assolir un coneixement general de l'evolució externa i interna de la societat i cultura gallegues des del s. XIII fins a l'actualitat.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Edat Mitjana

1.1. Del Regne de Galícia a l'integració dins del Regne de Castella.

1.2. Temps de revoltes (segles XIV i XV).

2. Edat Moderna

2.1. Política i societat als temps moderns. El règim foral.

2.2. L'il·lustració.

3. Edat Contemporània

3.1. Subdesenvolupament i èxode migratori.

3.2. Del regionalisme al nacionalisme.

3.3. Guerra civil, exili i dictadura.

3.4. Transició i democràcia.

4. Breu història de les arts a Galícia.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada amb exercicis programats i examen.

4. Bibliografia docent

AA.VV. *Historia de Galicia*. Vigo: A Nosa Terra, 1991.

AA.VV. *Nova historia de Galicia*. Santiago de Compostela: Tambre, 1996.

AA.VV. *O Padre Sarmiento e o seu tempo. Actas do congreso*. 2 vols. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, 1997.

BARREIRO, X.R. *Historia de Galicia IV. Idade Contemporánea*. Vigo: Galaxia, 1981.

BARROS, Carlos. *¡Viva El-Rei!*. Vigo: Xerais, 1996.

CEGARRA, B. *Guía da arte de Galicia*. Vigo: Xerais, 1992.

GONZÁLEZ BERAMENDI, J. – NÚÑEZ SEIXAS, X.M. *O nacionalismo galego*. Vigo: A Nosa Terra, 1995.

GONZÁLEZ REIGOSA, Carlos. *O doutor Livingstone, supoño*. Vigo: Xerais, 1999.

LÓPEZ MIRA, Alvaro Xosé. *A Galicia irredenta*. Vigo: Xerais, 1998.

MÁIZ, B. *Galicia na II República e baixo o franquismo*. Vigo: Xerais, 1988.

NÚÑEZ SEIXAS, Xosé Manuel. *Emigrantes, caciques e indianos*. Vigo: Xerais, 2000.

SAAVEDRA, Pegerto. *A vida cotiá en Galicia de 1550 a 1850*. Santiago de Compostela: Universidade, 1992.

SEOANE, Xavier. *Reto ou rendición. Unha aproximación aos presupostos teóricos e creativos da arte galega. Sada: Do Castro*, 1994.

VILANOVA, Fernando M. *A pintura galega (1850-1950)*. Vigo: Xerais, 1998.

VILLARES, Ramón. *A historia*. Vigo: Galaxia, 1991.

-----, *La propiedad de la tierra en Galicia 1500-1936*. Madrid: Siglo XXI, 1982.

-----, *Figuras da nación*. Vigo: Xerais, 1997.

****Codi 210204****

HISTÒRIA I CULTURA ITALIANES I

1. Objectius docents

Conèixer el marc històric necessari per a la comprensió adequada del sistema cultural, institucional i ideològic que serveixi de base i complement per a les assignatures de llengua i literatura italianes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura està estructurada com un curs interdisciplinari en el qual s'explicaran bàsicament els esdeveniments històrics, degudament contextualitzats en relació amb els moviments artístics i literaris i amb les institucions.

La història d'Itàlia s'inicia a partir de la caiguda de l'Imperi romà (476) fins a la formació i consolidació dels estats regionals (segle XV): aquest és el període històric objecte d'estudi en aquesta assignatura. El programa s'iniciarà amb les conseqüències de la desaparició de l'Imperi romà. S'explicaran les principals invasions i conquestes (longobards, carolingis i normands) així com l'origen d'institucions tan emblemàtiques com el papat i l'imperi. Es tractaran també els aspectes més genuïns de la història d'Itàlia com és la civilització comunal, i la formació de les senyories. Al començar el curs es facilitarà a l'alumne un programa més detallat on hi constaran tots els aspectes que es tractaran al llarg del curs. Cada lliçó tindrà una part teòrica que s'il·lustrarà amb l'aportació per part del docent de documents històrics que es comentaran àmpliament. També serà essencial l'ús de mapes històrics per tal de poder identificar millor els diferents estats i llocs objecte d'estudi. Tot això es complementarà amb la projecció de diapositives escollides amb la finalitat de visualitzar les qüestions més rellevants.

3. Criteris i formes d'avaluació

Consistiran en una prova escrita en la llengua de preferència de l'alumne en la qual s'haurà de demostrar el coneixement dels temes tractats al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

Harry HEARDER, *Breve historia de Italia*, edició revisada y actualizada por Jonathan Morris, Alianza, Madrid 2003; GIULIANO PROCACCI, *Storia degli italiani*, 3^o ed., Laterza, Roma-Bari 2001-2003; LUIGI SALVATORELLI, *Sommario della storia d'Italia dai tempi preistorici ai nostri giorni*, Einaudi, Torino 1978; ROSARIO VILLARI, *Mille anni di storia dalla città medievale all'unità dell'Europa*, Nuova ed. aggiornata, Laterza, Roma-Bari 2005. Són llibres bàsics. Al llarg del curs es donarà bibliografia especialitzada sobre cada un dels temes exposats a classe.

5. Observacions

Les classes s'impartiran en català. El docent tindrà molt present de ressaltar les moltes relacions històriques i culturals existents entre Espanya i Itàlia al llarg d'aquest període.

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

Codi 210205

HISTÒRIA I CULTURA ITALIANES II

1. Objectius docents

L'objectiu d'aquesta assignatura és conèixer el marc històric necessari per la comprensió adequada del sistema cultural, institucional i ideològic que serveix de base i complement per les assignatures de llengua i literatura italianes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El període històric objecte d'estudi comprèn la història d'Itàlia des de la dominació espanyola (segle XVI) fins al Risorgimento i la Unificació (segle XIX). Es tractaran les intervencions estrangeres amb especial atenció al domini espanyol, en l'àmbit polític, i la Contrareforma, en l'àmbit religiós. També s'analitzaran els canvis derivats de la Il·lustració, tot insistint en els estats on les reformes són de major rellevància i transcendència. Les repercussions de la Revolució Francesa i el procés polític i cultural que va culminar amb la formació de l'estat unitari. També al començar el curs es facilitarà a l'alumne un programa detallat on hi constaran tots els aspectes que es tractaran al llarg del curs. Cada lliçó tindrà una part teòrica que s'il·lustrarà amb l'aportació per part del docent de documents històrics que es comentaran àmpliament. També serà essencial l'ús de mapes històrics per tal de poder identificar millor els diferents estats i llocs objecte d'estudi. Tot això es complementarà amb la projecció de diapositives escollides amb la finalitat de visualitzar les qüestions més rellevants, àdhuc es projectarà algun film amb temàtica històrica i cultural destacada.

3. Criteris i formes d'avaluació

Consistiran en una prova escrita en la qual s'haurà de demostrar el coneixement dels temes tractats al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

CHRISTOFER DUGGAN, *Historia de Italia*, Cambridge University Press, Madrid 1996; PAUL GUICHONET, *La unidad italiana*, Oikos-Tau, Barcelona 1990; Harry HEARDER, *Breve historia de Italia*, edición revisada y actualizada por Jonathan Morris, Alianza, Madrid 2003; GIULIANO PROCACCI, *Storia degli italiani*, 3^o ed., Laterza, Roma-Bari 2001-2003; LUIGI SALVATORELLI, *Sommario della storia d'Italia dai tempi preistorici ai nostri giorni*, Einaudi, Torino 1978. DEREK EDWARD DAWSON BEALES, *Il Risorgimento e l'unificazione dell'Italia*, Il Mulino, Bologna 2005. Són llibres bàsics. Al llarg del curs es donarà bibliografia especialitzada sobre cada un dels temes exposats a classe.

5. Observacions

Les classes s'impartiran en català. El docent tindrà molt present de ressaltar les moltes relacions històriques i culturals existents entre Espanya i Itàlia al llarg d'aquest període.

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

Codi 201205

HISTÒRIA I CULTURA PORTUGUESES I

1. Objectius docents

La finalitat de l'assignatura és analitzar els orígens nacionals de Portugal fins el final de l'Edat Mitja des de l'estudi dels seus fets històrics i culturals i la seva relació amb els fets polítics, econòmics, socials, culturals i mentals d'Occident.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Introducció

1. Un recorregut per la Història i la Cultura de Portugal fins al segle XV.
 - a) Des dels orígens a la conquesta cristiana.
 - b) La conquesta cristiana i la interacció de cultures.
 - c) Nous regnes. El *Condado Portucalense*.
2. Religió, assistència i cultura.
 - L'esperit religiós.
 - L'activitat intel·lectual i els orígens universitaris.
 - La literatura i l'art en els segles XII-XIII
 - El drama de Inês de Castro
 - El sentit històric de la crisi de 1383-85
3. La solució atlàntica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada basada en exercicis programats i examen.

4. Bibliografia docent

- BERNARDINO, Teresa (1984), *A Revolução Portuguesa de 1383-1385*, Lisboa, Europa-América.
- BRAGA, Teófilo (1986), *O Povo Português nos seus Costumes. Crenças e Tradições*, Lisboa, Dom Quixote, 2 vols.
- DIAS, Jorge (1985), *O essencial sobre os elementos fundamentais da cultura portuguesa*, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda.
- HERCULANO, Alexandre (1985), *História de Portugal*, Lisboa, Ulmeiro, 10 vols.
- LOURENÇO, Eduardo (1990), *Nós e a Europa ou as duas razões*, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda.
- MARQUES, A.H. de Oliveira (1977), *História de Portugal*, Lisboa, Palas Editores, 2 vols.
- MATTOSO, José (1992), dir. *História de Portugal*, Lisboa, Círculo de Leitores, 13 vols.
- SARAIVA, António José (1981), *A Cultura em Portugal: Teoria e História*, Lisboa, Bertrand, 2 vols.
- SARAIVA, António José (1983), *História da Cultura em Portugal*, Lisboa, Bertrand, 2 vols.
- SARAIVA, António José e Óscar Lopes (1996), *História da Literatura Portuguesa*, Porto, Porto Editores.
- SERRÃO, Joaquim Veríssimo (1990), *História de Portugal*, Lisboa, Editorial Verbo, 12 vols.
- SERRÃO, Joel (s.d.), *Cronologia da História de Portugal*, Lisboa, Livros Horizonte.
- SERRÃO, Joel (1965), *Temas da Cultura Portuguesa I*, Lisboa, Portugália.

Codi 201206

HISTÒRIA I CULTURA PORTUGUESES II

1. Objectius docents

L'objectiu principal és oferir als alumnes un marc intel·lectual, social i històric que permeti identificar els elements més representatius de la cultura i la literatura portuguesa.

2. Continguts i pla del seu desenvolupament

1. Europa i Portugal en el Renaixement.
2. Portugal i el mar.
3. La Lisboa del segle XVI.
4. El barroquisme com expressió artística.
5. Messianisme: identitat i pèrdua d'identitat.
6. La Lisboa pombalina i l'Imperi Brasiler.
7. El feixisme portuguès i la guerra colonial.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada amb exercicis programats i intervencions orals dels alumnes sobre quatre del temes de l'assignatura.

4. Bibliografia docent

Augusto Abelaira. *O Bosque Harmonioso*

Manuel Alegre. *Jornada de África*

António Lobo Antunes. *Os cus de Juda*

Mário Cláudio. *Peregrinação de Barnabé das Índias*

Almeida Faria. *O Conquistado*

Vasco Graça Moura. *Naufregio de Sepúlveda*

Luís Rosa. *O Terramoto de Lisboa e a Invenção do Mundo*.

AFONSO, A.; GOMES, C. Matos. *Guerra colonial*. Lisboa: Notícias, 2000.

ALBUQUERQUE, Luís de. *Portugal no mundo*. Lisboa: Alfa, 1989-1993. 3 vols.

ALBUQUERQUE, Luís, dir. *O confronto do olhar: o encontro dos povos na época das navegações portuguesas*. Lisboa: Caminho, 1991.

BARRETO, L. F. *Descobrimientos e Renascimento*. Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1980.

COUTO, Jorge. *A construção do Brasil: ameríndios, portugueses e africanos, do início do povoamento a finais de quinhentos*. Lisboa: Cosmos, 1995.

DIAS, A. S. da Silva. *Os descobrimientos e a problemática cultural do século XVI*. Lisboa: Presença, 1982.

DICIONÁRIO de História de Portugal. Dir. Joel Serrão. Porto: Figueirinhas, 1992. 6 vols.

DICIONÁRIO DE História dos Descobrimientos Portugueses. Dir. Luís de Albuquerque. Lisboa: Caminho, 1994-1995.

DOMINGUES, F. Contente e BARRETO, L. F. *A abertura do mundo: estudos de historia dos descobrimientos portugueses*. Lisboa: Presença, 1987.

HATHERLY, Ana. *O Ladrão Cristalino: aspectos do imaginário barroco*. Lisboa: Cosmos, 1997.

HISTÓRIA da Arte em Portugal. Lisboa: Alfa, 1986-1989. 14 vols.

MARQUES, A. H. de Oliveira. *Breve história de Portugal*. Lisboa: Presença.

O Occidente no Oriente através dos Descobrimientos Portugueses. Lisboa: Instituto Oriental. Universidade Nova de Lisboa, 1992.

TEIXEIRA, Rui Azevedo. *A guerra colonial e o romance português*. Lisboa: Notícias, 1998.

TEIXEIRA, Rui Azevedo. *A guerra colonial: realidade e ficção*. Lisboa: Notícias, 2001.

****Codi 203307****

HISTÒRIA I CULTURES DE LES ILLES BRITÀNIQUES

1. Objectius docents

Coneixement:

L'estudiantat que comença Filologia Anglesa rebrà una ampla visió dels aspectes geogràfics, històrics, socials i culturals de les Illes Britàniques que li serviran per contextualitzar les assignatures de l'àmbit de la literatura Britànica i Irlandesa que s'oferten al departament de Filologia Anglesa.

Habilitats: Més que la memorització de dades l'alumnat desenvoluparà l'aprenentatge autònom, en particular la capacitat d'anàlisi i síntesi de diverses fons d'informació tant escrita com audiovisual.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs està estructurat amb criteris temàtics, al voltant de dues vessants:

- I) La geografia física i humana de les Illes Britàniques
- II) L'organització política, social i religiosa

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada de l'alumnat mitjançant la seva participació regular en forma de recensions, comentaris, etc. (20% de la nota final). Prova escrita a final de curs (80%).

4. Bibliografia docent

Al començament del quadrimestre lectiu es posarà a disposició de l'alumnat un dossier electrònic amb el programa detallat de l'assignatura, un recull de textos i hipervíncles directes a webs d'interès relacionats amb la matèria.

A més, es recomana a l'alumnat adquirir alguna de les següents obres de referència:

BASSNETT, Susan, *Studying British Cultures: An Introduction*, Routledge, 1997

DAVIES, Norman, *The Isles: A History*, Macmillan, 1999

KEARNEY, Hugh *The British Isles. A History of Four Nations*, C.U.P. 1995

OAKLAND, John, *British Civilization. An Introduction*, Routledge, 5th. Ed., 2002

SCHAMA, Simon. *A History of Britain 3. The Fate of Empire 1776-2000*. BBC, 2003

SIEPER, Roswitha, *The Student's Companion to Britain*. Idiomias, 1993

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

Els alumnes que hagin cursat "Història i Cultura de les Illes Britàniques" no poden matricular-se d'aquesta assignatura.

****Codi 203308****

HISTÒRIA I CULTURES DELS ESTATS UNITS

1. Objectius docents

L'alumnat ha d'assolir el coneixement de la història i el pensament dels Estats Units des de les cultures indígenes fins a finals del segle XIX, parant especial atenció a la pluralitat de les cultures que hi conviuen. Així mateix, adquirirà les eines metodològiques necessàries per desenvolupar l'anàlisi crítica de documents històrics de l'època estudiada.

Habilitats: L'alumnat adquirirà els coneixements necessaris per contextualitzar la producció literària dels segles XIX i XX dels Estats Units, així com les eines metodològiques necessàries per realitzar-ne una lectura crítica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs, integrat en el conjunt de les cinc assignatures ofertades pel departament en l'àrea dels "American Studies", ofereix una visió històrica dels EE.UU. des d'un punt de vista sociològic, antropològic, polític, econòmic i cultural, parant especial atenció als conceptes de gènere, raça i classe. L'assignatura consta de cinc blocs:

1. Introducció.
2. Les cultures precolombines.
3. L'època colonial.
4. La revolució americana.
5. El segle XIX.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es farà un seguiment continu de l'evolució de l'alumnat a classe. Hi haurà una prova final.

4. Bibliografia docent

Una selecció de lectures que s'indicaran a l'alumnat el primer dia de classe.

Un dossier electrònic.

5. Observacions

Donat que el curs s'imparteix i s'avalua en anglès, cal que l'estudiant tingui un bon nivell d'aquesta llengua.

Es recomana aquest curs com a introducció a les assignatures de l'àrea dels "American Studies": "Introducció a la Literatura dels Estats Units" (primer cicle), "Modernitat i Literatura als Estats Units", "Multiculturalisme, Gènere i Cinema als Estats Units" i "Contracultures de Postguerra als Estats Units" (segon cicle)

Codi 208418

HISTÒRIA I IDEOLOGIA DEL ROMANTICISME ESPANYOL

1. Objectius docents

L'assignatura pretén aprofundir en l'estudi de temes i problemes de la literatura espanyola de la primera meitat del segle XIX

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Historia, ideología y poética. Literatura y sociedad.
2. El teatro. Traducciones y adaptaciones. Los nuevos géneros dramáticos. El drama histórico: desde Martínez de la Rosa a Zorrilla. La comedia.
3. Periodismo y literatura. "Artículos de costumbres": antecedentes y fijación del género. Mesonero Romanos y Larra. Costumbrismo y regionalismo.
4. La prosa narrativa. La novela: difusión de traducciones y auge de originales. Novelas históricas, sentimentales y costumbristas. El cuento. La obra narrativa de Fernán Caballero.
5. La poesía. Lengua, métrica y estilo. Los nuevos géneros poéticos. Rivas, Espronceda y Zorrilla.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

- Carnero, G., Siglo XIX (I) (V. García de la Concha, Historia de la literatura española, t. 8, Madrid 1992).
- Caldera, E., y A. Calderone, "El teatro en el siglo XIX (1808-1844)" (J.M. Díez Borque, Historia del teatro en España. II. Siglos XVIII y XIX, Madrid 1988).
- Fernández Prieto, C., Historia y novela: Poética de la novela histórica, Pamplona 1998.
- Flitter, D., Teoría y crítica del romanticismo español, Cambridge 1996.
- Gies, D.Th., El romanticismo, Madrid 1989.
- Llorens, V., Liberales y románticos. Una emigración española en Inglaterra (1823-1834), Madrid 1968.
- , El romanticismo español, Madrid 1979.
- Montesinos, J.F., Introducción a una historia de la novela en España en el siglo XIX, Madrid 1966.
- Romero Tobar, L., Panorama crítico del romanticismo español, Madrid, 1994.
- Zavala, I.M., Romanticismo y realismo (F. Rico, Historia y crítica de la literatura española, t. 5, Barcelona 1982).

5. Observacions

Es recomana haver cursat prèviament o cursar al mateix temps l'assignatura Literatura Espanyola Moderna (ss.XVIII-XIX).

****Codi 213420****

HISTÒRIA I LITERATURA POLONESA A TRAVÉS DEL CINEMA

1. Objectius docents

A través del treball amb l'art cinematogràfic polonès, l'alumne adquirirà una visió global dels elements rellevants de la història, la cultura i la literatura poloneses dels últims dos segles.

2. Continguts i pla de desenvolupament

En el transcurs de l'assignatura es coneixeran les obres literàries en què es basen algunes de les pel·lícules projectades, així com les circumstàncies històriques i culturals que han inspirat altres obres. Es preveu tractar el contingut literari i històric de les següents obres:

- "El manuscrit trobat a Saragossa" de Wojciech Has, basada en la novel·la homònima de Jan Potocki
- "La terra promesa" d'Andrzej Wajda, basada en la novel·la homònima de Wladyslaw Reymont
- "Les senyoretes de Wilko" d'Andrzej Wajda, basada en el conte homònim de Jaroslaw Iwaszkiewicz
- "Canal" d'Andrzej Wajda, basada en l'obra homònima de Jerzy Stefan Stawinski
- "Cendres i diamants" d'Andrzej Wajda, basada en la novel·la homònima de Jerzy Andrzejewski
- "La mare dels Reis" de Janusz Zaorski, basada en la novel·la homònima de Kazimierz Brandys
- "L'home de marbre" d'Andrzej Wajda
- "Casualitat" de Krzysztof Kieslowski
- "Pornografia" de Jan Jakub Kolski, basada en la novel·la homònima de Witold Gombrowicz

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen basat en els continguts exposats a les classes. Es tindrà en consideració assistència a classes i participació activa.

4. Bibliografia docent

- Potocki, Jan, El manuscrito encontrado en Zaragoza, Pre-Textos, València 2001.
Reymont, Wladyslaw, Ziemia obiecana, Wydawnictwo Łódzkie, Łódz 1987.
Iwaszkiewicz, Jaroslaw, Las señoritas de Wilko, Bruguera, Barcelona 1984.
Andrzejewski, Jerzy, Cenizas y diamantes, Bruguera, Barcelona 1985.
Gombrowicz, Witold, Pornografía, Seix Barral, Barcelona 2002.
Milosz, Czeslaw, The History of Polish Literature, University of California Press, London 1983.
Presa González, Fernando (ed.), Historia de las Literaturas Eslavas, Cátedra, Madrid 1997.
Davis, Norman, God's Playground: History of Poland, Columbia University Press, New York 1982.
Lukowski, J. I Zawadzki, H., Historia de Polonia, Cambridge University Press, Madrid 2002.

5. Observacions

El curs està dirigit tant als alumnes d'eslaves com als estudiants d'altres titulacions, ja que les pel·lícules comentades al llarg del curs seran projectades en versió polonesa, però subtitulades en castellà.

Codi 204202

HISTORIOGRAFIA GREGA (TEXTOS)

1. Objectius docents

- Familiaritzar els estudiants amb el concepte d'història, d'historiografia i d'historiador en el món grec, i la seva evolució.
- Anàlisi del context sociopolític de la guerra del Peloponès, dels seus antecedents i les seves conseqüències.
- Comprensió de l'obra de Tucídides, a través de la lectura, la traducció i el comentari, observant tant l'explicació dels fets com el posicionament de l'historiador.
- Estudi d'altres mostres d'historiografia grega.

2. Continguts i pla de desenvolupament

De la narració mítica a la prosa historiogràfica.

La historiografia en època clàssica i el context de la guerra del Peloponès.

Lectura de Tucídides: comentari del fets històrics narrats, de les situacions polítiques plantejades, i comentari literari.

La historiografia contemporània de Tucídides i posterior.

Triar d'un altre autor: anàlisi i lectura de la seva obra, tant des del punt de vista històric i de civilització, com literari.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació serà contínua i constarà de dos exàmens al llarg del quadrimestre.

El primer examen (març-abril) tindrà dues parts:

traducció amb diccionari d'un passatge narratiu de la Història de la guerra del Peloponès (llibres 1 o 2)

traducció sense diccionari i resolució de preguntes de sintaxi d'un text dels ja treballats a classe.

El segon examen (juny-juliol) tindrà la mateixa estructura que el primer, llevat que l'examen amb diccionari podrà ser d'un passatge, tant discursiu com narratiu, de qualsevol dels 8 llibres de la Història de la guerra del Peloponès.

Obtenció de la qualificació final: primer examen 30%; segon examen 60%; assistència i col·laboració activa a classe 10%.

Els estudiants que es vulguin acollir a avaluació única hauran de fer un examen final, consistent en la traducció i comentari històric i literari de dos textos de Tucídides (un dels textos, inclòs en la concreció de programa, caldrà resoldre'l sense diccionari); així mateix, caldrà traduir i comentar un altre text del mateix Tucídides o d'un altre historiador (Heròdot o Polibi).

4. Bibliografia docent

Text de treball:

H. STUART JONES-E. POWELL (edd.), *Thucydidis Historiae*, 2 vols., Oxford (OCT) 1963.

Obres de consulta (entre d'altres):

C.W. FORNARA, *The nature of History in ancient Greece and Rome*, Berkeley & Los Angeles 1983.

A. MOMIGLIANO, *Storia e storiografia antica*, Bologna 1987 [trad. cast., *La historiografía griega*, Crítica, Barcelona 1984].

G. CRANE, *The blinded Eye*, Boston 1996.

5. Observacions

La concreció de textos i lectures per a cada curs acadèmic es podrà trobar a partir del mes de juliol a <http://www.ub.edu/filologiagrega>.

****Codi 204315****

INICIACIÓ ALS TEXTOS LLATINS

1. Objectius docents

Aconseguir que l'estudiant, alhora que consolida els seus coneixements gramaticals, adquireixi fluïdesa en la lectura comprensiva de textos llatins mitjançant una metodologia efectiva.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es treballarà de manera dinàmica amb textos de dificultat gradual, per a la lectura i comprensió dels quals es combinaran exercicis diversos de preparació i de reflexió sobre el text. Aquests exercicis giraran al voltant d'aspectes com ara la pronunciació, el lèxic, la morfologia i la sintaxi i les diferents estratègies d'interpretació.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà de manera continuada l'assistència i la participació activa de l'estudiant a classe, així com les competències i els coneixements adquirits.

4. Bibliografia docent

Atès que aquesta és una assignatura d'enfocament pràctic, el material docent es trobarà disponible al dossier electrònic corresponent.

5. Observacions

És recomanable tenir coneixements elementals de llengua llatina.

El plantejament de l'assignatura permet la incorporació d'estudiants procedents d'altres especialitats de Filologia.

Codi 209305

INTERCOMPRESIÓ I APRENENTATGE SIMULTANI DE LLENGÜES ROMÀNIQUES

1. Objectius docents

L'objectiu d'aquest curs és permetre la intercomprensió escrita entre locutors de llengües romàniques segons els principis de la metodologia aplicada per Eurom4.

Partint del català i/o de l'espanyol, es treballarà la comprensió de textos de premsa portuguesa, italiana i francesa.

Els estudiants aconseguiran una formació pràctica d'adquisició d'habilitats lingüístiques en una experiència multilingüe .

Habilitats i destreses:

- Saber llegir i comprendre textos de premsa actual en francès, italià i portuguès i/o català.
- Saber utilitzar les habilitats multilingües adquirides en el context de la comprensió de les llengües romàniques treballades.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El contingut general d'aquesta formació al multilingüisme aplicat en el camp de cinc llengües romàniques es construeix a l'entorn dels punts següents :

1. La utilització de la inferència i la transparència. La transparència diagonal.
2. La tècnica de la paraula buida.
3. La predictibilitat i la hipòtesi.
4. El domini de la interdisciplinarietat.
5. La memorització inconscient.
6. La utilització de les passarel·les morfològiques.
7. La utilització de les passarel·les sintàctiques.
8. La sensibilització a l'oral.

En cada sessió s'abordan tres llengües. La dificultat augmentarà progressivament, a mesura que els estudiants aconseguixin resoldre els problemes d'opacitat que vagin trobant, fins a portar-los a l'autonomia en lectura. La traducció (entesa no com a una traducció tècnica, sinó com a una transposició d'una llengua estrangera romànica al castellà o al català) serà utilitzada com a eina per a comprovar la comprensió.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada (tests de comprensió i exercicis pràctics en sessions de treball a l'aula), o examen final.

4. Bibliografia docent

AGARD, F. (1984): *Course in Romance Linguistics. Volume I: A Synchronic View*, Washington, Georgetown University Press.

BLANCHE-BENVENISTE, Cl. et VALLI, A. (coord.)(1997): *Le Français dans le Monde. Numéro spécial : L'intercompréhension : le cas des langues romanes*, Paris, Hachette/Edicef.

GARGALLO, JE. (1994): *Les llengües romàniques: tot un món lingüístic fet de romanços*, Barcelona, Empúries.

GARGALLO, JE. i BASTARDAS, M-R (2007): *Manual de lingüística romànica*, Barcelona, Ariel.

HARRIS, M. & NIGEL, V. (1997): *The Romance languages*, London, Routledge.

POSNER, R. (1996): *The Romance languages*, Cambridge University Press.

REINHEIMER, S. & TASMOWSKI, L (1997): *Pratique des langues romanes : espagnol, français, italien, portugais, roumain*, Paris, L'Harmattan.

SIGUÁN, M. (1996): *L'Europa de les llengües*, Barcelona, Ed. 62.

Université de Provence, Universidad de Salamanca, Università degli studi di Roma, Universidade de Lisboa (1997): *EuRom4*, Firenze, La Nuova Italia Editrice.

Premsa i les seves versions electròniques: *Avui* (català), *El País* (espanyol), *Público* (portuguès), *Il Corriere della sera* (italià), *Le Monde* (francès).

5. Observacions

Per als estudiants espanyols, no tenir coneixements avançats de més d'una de les llengües proposades (és a dir, portuguès, italià i francès)

Per als estudiants estrangers, tenir un bon domini de l'espanyol i no tenir coneixements avançats de més d'una de les llengües proposades (és a dir, català, italià i francès)

****Codi 208102****

INTRODUCCIÓ A L'ESPANYOL D'HISPANOAMÈRICA

1. Objectius docents

L'assignatura preten oferir a l'estudiant una introducció als conceptes fonamentals de la variació de l'espanyol i una presentació general de la configuració històrica de l'espanyol a Amèrica i de la seva zonificació dialectal.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El "español de América" en el diastema o complejo dialectal del español.
2. La base lingüística del español llevado a América. Procedencia regional y social de los primeros pobladores hispánicos. Proceso de nivelación.
3. La influencia de las lenguas indígenas. Mestizaje. El elemento africano.
4. Establecimiento de zonas dialectales en el español americano. Razones históricas y geográficas. Atlas lingüísticos.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació consistirà en el seguiment continuat de l'estudiant. Es valoraran la seva participació en les sessions de classe i la seva implicació en el treball de curs. A més, l'estudiant realitzarà un examen al final del quadrimestre. La distribució de la nota global se cenyirà als següents percentatges: la participació a classe i l'elaboració del treball suposaran un 60%, i l'examen final un 40%.

4. Bibliografia docent

- Alvar, M. (dir.) (1996): *Manual de dialectología hispánica. El español de América*, Barcelona, Ariel.
- López Morales, H. (1998): *La aventura del español en América*, Madrid, Espasa Calpe.
- Moreno Fernández, F. (ed.) (1993): *La división dialectal del español de América*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá.

5. Observacions

Es recomana haver cursat l'assignatura *Introducció a la Història de la Llengua Espanyola*.

****Codi 214100****

INTRODUCCIÓ A LA FILOLOGIA ROMÀNICA I

1. Objectius docents

L'assignatura pretén donar una visió panoràmica del món lingüístic de la Romània i introduir l'alumne en una tipologia comparada de les principals llengües romàniques.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Presentació de les llengües romàniques i del seu desenvolupament en la història.
2. L'exercici comparatiu. Comparació de les característiques de les diferents llengües romàniques.
3. Quines (i quantes) són les llengües romàniques? Criteris de classificació en la història de la lingüística romànica.
4. Assaig d'una tipologia bàsica comparada de les llengües romàniques.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada o examen final.

4. Bibliografia docent

GARGALLO GIL, José Enrique, Les llengües romàniques. Tot un món lingüístic fet de romanços. Barcelona: Empúries, 1994, 1996.

[Obra divulgativa; es recomana la lectura abans de qualsevol altra].

HOLTUS, Günter / METZELTIN, Michael / SCHMITT, Christian (ed.), Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL). Tübingen: Max Niemeyer, 1988-2001.

[Obra enciclopèdica; es recomanarà la lectura d'alguns articles puntualment].

PÖCKL, Wolfgang / RAINER, Franz / PÖLL, Bernhard, Introducción a la lingüística románica. Madrid: Gredos, 2004 [Trad. de Fernando SÁNCHEZ MIRET].

[Síntesi de lingüística romànica bàsica. Obra amb útils recomanacions bibliogràfiques i exercicis pràctics].

POSNER, Rebecca, Las lenguas romances. Madrid: Cátedra, 1998 [traducció de The Romance Languages. Cambridge: University Press, 1996].

[Obra de lectura més complexa; es recomana llegir-la després de totes les altres].

REINHEIMER, Sanda / TASMOWSKY, Liliane, Pratique des langues romanes (espagnol, français, italien, portugais, roumain). Paris: L'Harmattan, 1997.

[Obra de caire pràctic centrada només en cinc llengües romàniques].

Codi 161055

INTRODUCCIÓ A LA FONÈTICA I FONOLOGIA GENERAL

1. Objectius docents

Presentació preliminar i general de la fonètica i la fonologia, per tal d'introduir a l'alumne en les diferents formes d'anàlisi de l'estructura sonora de les llengües.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1ª Part: Fonètica

1. Fonètica articulatòria. La producció del so. Mode d'articulació. Punt d'articulació. Les vocals cardinals. Els alfabet fonètics. Descripció de les vocals del castellà i del català. Transcripció fonètica.

2. L'ona sonora. Característiques acústiques. Propietats acústiques de les vocals. Propietats acústiques de les consonants. Anàlisi sonogràfica

3. Fonètica auditiva. Anatomia de l'aparell auditiu. La percepció del so. Teories de la percepció.

2a Part: Fonologia

1. L'estructura sonora. Unitats fonològiques. El principi fonèmic. Fonemes i al·lòfons. La síl·laba. Trets segmentals. Trets suprasegmentals. Processos fonològics.

2. Les representacions fonològiques. Formes bàsiques i derivades. Regles fonològiques. Regles i derivacions.

3. Criteris i formes d'avaluació

Dos parcials, un per a cada part.

4. Bibliografia docent

Fonètica

GIL FERNÁNDEZ, J. (1988) *Los sonidos del lenguaje*. Madrid. Síntesis.

JAKOBSON, R.; HALLE (1956). *Fundaments del llenguatge*. Barcelona. Empúries.

LADEFOGED, P. (2001) *Vowels and Consonants. An Introduction to the Sounds of Languages*. Oxford. Blackwell Pub.

MARTÍNEZ CELDRÁN, E. (1994) *La fonètica*. Barcelona. Empúries.

MARTÍNEZ CELDRÁN, E. (1996) *El sonido en la comunicació humana* Barcelona, Octaedro

RECASENS, D. (1993). *Fonètica i fonologia*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana.

ROCA, I.; JOHNSON, W. (1999) *A Course in Phonology*. Oxford. Blackwell Pub.

THOMAS, J.M. et alii (1976). *Iniciación a la fonètica*. Madrid. Gredos.

Fonologia

CONTRERAS, H.; LLEÓ, C. (1982). *Aproximación a la fonología generativa*. Barcelona. Anagrama.

HYMAN, L. M. (1981). *Fonología: teoría y análisis*. Madrid. Paraninfo.

JAKOBSON R.; HALLE, M. (1956). *Fundaments del llenguatge*. Barcelona. Empúries.

KATAMBA, F. (1989). *An Introduction to Phonology*. Londres. Logman.

MARTINEZ CELDRAN, E. (1989). *Fonología general y española*. Barcelona. Teide.

RECASENS, D. (1993). *Fonètica i fonologia*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana

ROCA, I.; JOHNSON, W. (1999) *A Course in Phonology*. Oxford. Blackwell Pub.

SHANE, S.A. (1979) *Introducción a la fonología generativa*. Barcelona. Labor.

SOMMERSTEIN, A.H. (1977). *Fonología Moderna*. Madrid. Cátedra.

TRUBETZKOY, N. (1939). *Principios de Fonología*. Madrid. Ed. Cincel.

1. Objectius docents

L'assignatura s'entén com una primera introducció a l'estudi de la formació i posterior evolució de la llengua espanyola, per la qual cosa se centra en els canvis d'àmbit més general i posa particular èmfasi en aquells que es produeixen en el vocabulari. Per això constitueix un punt de partida imprescindible per al posterior aprofundiment en l'estudi diacrònic que es desenvoluparà al segon cicle (amb les assignatures *Història de la llengua espanyola I i II*), on es consolidaran els coneixements adquirits en aquesta assignatura i s'introduiran noves metodologies d'anàlisi dels fenòmens evolutius, centrats en aquest cas prioritàriament en els canvis fonètics i gramaticals. D'acord amb aquest objectiu, l'assignatura *Introducció a la història de la llengua espanyola* segueix un enfocament relacionat amb allò que tradicionalment s'ha denominat "història externa" de la llengua: es tracta de proporcionar el marc històric a partir del qual es puguin entendre les grans línies de l'evolució de la llengua, entenent el canvi com un fet dinàmic, estretament relacionat amb la dinàmica social.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Nociones básicas de la lingüística diacrónica. El cambio lingüístico (3 sesiones).
2. El español, lengua románica. El latín hispánico y su evolución (7 sesiones).
3. El castellano medieval. Proceso de configuración de la escritura romance. El castellano de los siglos XIII y XIV (7 sesiones).
4. El español moderno. Del primer Renacimiento al Barroco. Principales cambios lingüísticos (6 sesiones).
5. El español contemporáneo. De la Academia a la actualidad (3 sesiones).

3. Criteris i formes d'avaluació

Si al llarg del curs s'ha atès tant als aspectes teòrics com als pràctics, l'avaluació ha de respondre també a aquesta doble orientació. Els estudiants hauran de mostrar el seu nivell d'assoliment de les grans línies de l'evolució de la llengua espanyola i la seva capacitat de sintetitzar els fenòmens característics d'un període determinat, però també, de reconèixer en un text quins són els trets fonamentals que ens permeten de situar-lo cronològicament i de descriure el procés evolutiu que s'ha produït.

Se seguirà una avaluació continuada que tindrà en compte el seguiment que s'haurà anat fent al llarg del curs de l'activitat de l'alumne (fonamentalment, exercicis parcials i de conjunt, comentaris de textos i discussions dirigides).

4. Bibliografia docent

Els alumnes disposen d'un text-guia amb les línies generals de cada un dels blocs temàtics, on podran trobar nombrosos exercicis i textos que els facilitaran els treballs pràctics. A més, es consideren obres de consulta obligatòria per als diferents blocs d'aquesta assignatura les següents:

CANO AGUILAR, RAFAEL (1988): *El español a través de los tiempos*, Madrid, Arco/Libros.

CANO AGUILAR, RAFAEL (coord.) (2004): *Historia de la lengua española*, Barcelona, Ariel.

LAPESA MELGAR, RAFAEL (1942): *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1980.

LLEAL GALCERAN, COLOMA (1990): *La formación de las lenguas romances peninsulares*, Barcelona, Barcanova.

PENNY, RALPH (1991): *Gramática histórica del español*, Barcelona, Ariel, 1993.

A part, els estudiants s'hauran de familiaritzar amb l'ús dels diccionaris etimològics, fonamentalment:

COROMINES, JOAN (1961): *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*, Madrid, Gredos.

5. Observacions

Atès el caràcter introductori de l'assignatura, no es preveu la recomanació d'assignatures prèvies.

1. Objectius de l'assignatura

En aquest curs de caràcter introductori es presenten els referents que caldrà tenir present quan s'arribi a nivells ulteriors d'estudi de la història de la literatura alemanya, així com les fites que defineixen la seva periodització en Edat Mitjana, Renaixement, Humanisme i Barroc, Il·lustració, Sensibilisme, "Sturm und Drang" i Període Clàssic. Juntament amb "Introducció a la literatura alemanya II", l'objectiu d'aquesta assignatura és, doncs, donar una visió general dels principals corrents, autors i obres que integren la història de la literatura alemanya. En aquesta primera part l'objectiu temàtic arriba cronològicament fins al canvi del segle XVIII a XIX.

2. Continguts i pla del seu desenvolupament

Aquesta assignatura suposa el primer contacte de l'estudiant de Filologia Alemanya amb la literatura escrita en aquesta llengua. Tal com es desprèn del temari, cal apropar a l'estudiant a textos que van des de l'Edat Mitjana fins a començaments del s.XIX, textos, doncs, escrits en una llengua altra que l'alemany actual en l'àmbit acadèmic, o la llengua de la literatura que habitualment pugui llegir a títol personal. D'altra banda, cal presentar la terminologia pròpia de la ciència literària en alemany, els conceptes que l'estudiant trobarà en els manuals a l'hora de consultar aspectes teòrics sobre conceptes d'èpoques o corrents literaris.

2.1. Blocs temàtics

- 1) *Mittelalter*
- 2) *Renaissance, Humanismus, Reformation*
- 3) *Barock*
- 4) *Aufklärung, Rokoko*
- 5) *Empfindsamkeit*
- 6) *Sturm und Drang*
- 7) *Weimarer Klassik*

3. Avaluació

Mitjançant la participació en les sessions presencials, la realització de les tasques de seguiment encomanades i l'examen final es valora l'adquisició de les referències històrico-literàries i la competència argumentativa pròpies del primer cicle de l'ensenyament.

4. Fonts d'informació bàsica

Acosta, Luis A. (coord.): *La literatura alemana a través de sus textos*. Madrid: Cátedra 1997.
Beutin, Wolfgang: *Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart*. Stuttgart/Weimar: Metzler, 2001. Trad. espanyola de M. J. González i B. Balzer. Madrid: Cátedra, 1991
Roetzer, Hans G.: *Geschichte der deutschen Literatur. Epochen – Autoren – Werke*. Bamberg: Buchner, 2000.
Roetzer, Hans G. / Siguan, Marisa: *Historia de la literatura alemana*, 2 vols., Barcelona: Ariel 1990-1992.
Dossier electrònic de l'assignatura a la BUB.

5. Recomanacions

El curs s' imparteix fonamentalment en llengua alemanya. Es pressuposa un nivell de l'alemany equivalent al que es demana per a Llengua alemanya I.

Codi 202102

INTRODUCCIÓ A LA LITERATURA ALEMANYA II

1. Objectius de l'assignatura

En aquest curs de caràcter introductorí es presenten els referents que caldrà tenir present quan s'arribi a nivells ulteriors d'estudi de la història de la literatura alemanya, així com les fites que defineixen la seva periodització, incidint especialment en les claus que menen vers la literatura contemporània: Romanticisme, Realisme, Naturalisme, Fi de Segle, Avantguarda i República de Weimar. Juntament amb "Introducció a la literatura alemanya I", l'objectiu d'aquesta assignatura és, doncs, donar una panoràmica dels principals corrents, autors i obres que integren la història de la literatura alemanya. En aquesta segona part l'objectiu temàtic va cronològicament des del canvi del segle XVIII a XIX fins a 1933.

2. Continguts i pla del seu desenvolupament

Aquesta assignatura suposa un nou contacte de l'estudiant de l'especialitat amb la literatura escrita en alemany. Cal ara apropar a l'estudiant a textos que van des de començaments del s. XIX fins a 1933, textos, per tant, escrits en una llengua que dista encara notablement de l'alemany que pugui trobar a les assignatures paral·leles que ofereix la llicenciatura, és a dir, de l'alemany actual en l'àmbit acadèmic, o de la llengua de la literatura que habitualment pugui llegir a títol personal.

2.1. Blocs temàtics

- 1) *Romantik*
- 2) *Junges Deutschland*
- 3) *Biedermeier*
- 4) *Realismus*
- 5) *Naturalismus*
- 6) *Fin de Siècle*
- 7) *Expressionismus, Dadaismus*
- 8) *Weimarer Republik*

3. Avaluació

Mitjançant la participació en les sessions presencials, la realització de les tasques de seguiment i lectures encomanades i l'examen final es valora l'adquisició de les referències històrico-literàries i la competència argumentativa pròpies del primer cicle de l'ensenyament.

4. Fonts d'informació bàsica

Acosta, Luis A. (coord.): *La literatura alemana a través de sus textos*. Madrid: Cátedra 1997.
Beutin, Wolfgang: *Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart*. Stuttgart / Weimar: Metzler, 2001. Trad. espanyola de M. J. González i B. Balzer. Madrid: Cátedra, 1991
Roetzer, Hans G.: *Geschichte der deutschen Literatur. Epochen – Autoren – Werke*. Bamberg: Buchner, 2000.
Roetzer, Hans G. / Siguan, Marisa: *Historia de la literatura alemana*, 2 vols., Barcelona: Ariel 1990-1992.
Dossier electrònic de l'assignatura a la BUB.

5. Recomanacions

El curs s'imparteix fonamentalment en llengua alemanya. Es pressuposa un nivell de l'alemany equivalent al que es demana per a *Llengua alemanya I*.

Codi 261049

INTRODUCCIÓ A LA LITERATURA BASCA

1. Objectius docents

L'assignatura està plantejada com a una introducció a la literatura en euskara. La literatura oral ocupa un lloc gairebé semblant a l'escripta, degut a la importància de la primera y al retard del desenvolupament de la última. Dins de la producció literària escrita, es farà especial èmfasi a las darreres dècades, especialment a partir dels anys 60.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. INTRODUCCIÓ
2. LITERATURA ORAL
 - 2.1. Balades
 - 2.2. Lírica popular del XVIII
 - 2.3. Contes
 - 2.4. Bertsolarismo
 - 2.5. Teatre popular
3. LITERATURA ESCRITA
 - 3.1. Segle XVI
 - 3.2. Segle XVII
 - 3.3. Segle XVIII
 - 3.4. Segle XIX
 - 3.5. Segle XX
 - 3.5.1. Renaixement de la preguerra
 - 3.5.2. Postguerra
 - 3.5.3. Inicío de la cultura moderna
 - 3.5.4. Contemporània

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i/o treball escrit sota la tutela de la professora.

4. Bibliografia docent

- Etxeberria, Hasier, 2002, *Cinco escritores vascos*, Alberdania, Irun.
- Euskaltzaindia, 1977, *El libro blanco del euskara*, Euskaltzaindia, Bilbo.
- Izagirre, Koldo, 1997, *Incursiones en territorio enemigo*, Pamiela, Iruñea.
- Juaristi, Jon, 1987, *Literatura vasca*, Taurus, Madrid.
- Kortazar, Jon, 1990, *Literatura vasca, siglo XX*, Etor, Donostia.
- _____, 1999, *La pluma y la tierra. Poesía vasca contemporánea (1975-1995)*, Prames, Zaragoza.
- _____, 2003, *Literatura vasca desde la Transición: Bernardo Atxaga*, Ediciones del Orto & Universidad de Minnesota.
- Kortazar, Jon & Miren M. Billelabeitia, 2002, *Euskal baladak eta kantu herrikoiak / Baladas y canciones tradicionales vascas*, Centro de Lingüística Aplicada Athenea, Madrid.
- López Gaseni, José Manuel, 2002, *Historia de la literatura vasca*, Acento Editorial, Madrid.
- Mítxelena, Koldo, 2001 [1960, Minotauro, Madrid], *Historia de la literatura vasca*, Erein, Donostia.
- Mujika, Luis Mari, 1979, *Historia de la literatura euskérica*, Luis Haramburu, Zarautz.
- Orpustan, Jean Baptiste, 1996, *Précis d'histoire littéraire basque: 1545-1950: cinq siècles de littérature en euskara*, Izpegi, Baigorri.
- Sarasola, Ibon, 1976, *Historia Social de la Literatura Vasca*. Akal, Madrid. [Reed. en 1982]
- Torrealdai, Juan Mari, 1977, *Euskal idazleak gaur. Historia social de la lengua y literatura vascas*, Ed. Franciscana de Arantzazu, Oñati.
- _____, 1997, *Euskal kultura gaur: liburuaeren mundua*, Jakin, Oñati.

- Urquizu, Patricio, 1992, *Antología de la literatura vasca*, UNED, Madrid.
_____ (dir.), 2000, *Historia de la literatura vasca*, UNED, Madrid.
Villasante, Luis, (dir.) 1972, *Literatura vasca*, [de la colecc. *Tesoro breve de las letras hispánicas VI / Mosaico español I* de Guillermo Díaz-Plaja], Magisterio español. Madrid.
_____, 1979 2ª ed. aumentada [1ª ed. 1961, Sendo, Bilbo], *Historia de la literatura vasca*, E.F.A. Oñati.
VVAA, 1989, *Congreso de literatura hacia la literatura vasca*, II Euskal Mundu-Biltzarra / II Congreso Mundial Vasco, Castalia, Madrid.
VVAA, 1998, *Letras vascas hoy*, monográfico de *Ínsula*, nº 623;
VVAA, 2003, *Literatura vasca actual*, monográfico de *Quimera*, nº 234. ;

5. Observacions

No cal cap coneixement previ de llengua basca.

1. Objectius docents

La Literatura Comparada proposa una aproximació a la literatura que atengui els fenòmens específicament literaris de manera general, independentment de la tradició literària concreta en què es donen. També és un dels objectius de la Literatura Comparada fer entrar en relació la literatura amb altres expressions culturals, com ara l'art, la filosofia, la història, l'antropologia, etc... Al cap i a la fi, la Literatura Comparada mira de rendibilitzar, des de la crítica, una evidència de l'activitat creativa: la relació que els escriptors estableixen més enllà de les fronteres i les llengües, d'una banda, i per sobre de la diversitat de les pràctiques artístiques i culturals de l'altra. A partir d'aquestes dues premisses bàsiques s'ordenen un munt de possibilitats de lectura de les obres literàries, i s'obren nous camins en la interrogació crítica. El marc de la Literatura Comparada, doncs, és tan vast com la imaginació i la capacitat d'associar idees de qui l'assumeixi com a perspectiva crítica. L'objectiu d'aquesta assignatura introductòria és familiaritzar els estudiants amb aquesta perspectiva, i proposar-los les diverses estratègies comparatives d'estudi de la literatura, treballant habitualment sobre textos literaris pròpiament dits.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La Literatura Comparada: història i definició. Supranacionalitat dels estudis literaris comparatius. Diversitat d'àmbits de la Literatura Comparada: relació entre literatura i altres arts. Relacions de la literatura més enllà de les arts. Relació de la Literatura Comparada amb la Crítica literària, la Història de la literatura i la Teoria de la literatura. Gèneres i formes: la configuració genèrica i formal de la literatura. Les relacions literàries: de la recepció i la imitació a la influència, i de la influència a la intertextualitat. Els temes i motius literaris. La configuració històrica de la literatura com a relat: èpoques, moviments, generacions,... La Literatura Comparada i la noció de cànon literari: la literatura, entre la institucionalització i la subversió. El marc infinit de la literatura comparada: la relació entre literatura i altres fets culturals. La Literatura Comparada i les darreres tendències de la Teoria de la literatura.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. Examen final i possibilitat de redacció d'una monografia.

4. Bibliografia docent

Bassnett, Susan, *Comparative Literature. A Critical Introduction*, Oxford, Blackwell, 1993.
Bernheimer, Charles (ed.): *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*, Baltimore, Johns Hopkins University Press, 1995
Brunel, P., Pichois, Cl., Rousseau, A.-M., *Qu'est-ce que la littérature comparée?* París, Armand Colin, 1983
Brunel, Pierre; Chevrel, Yves, *Précis de littérature comparée*, Paris, Presses Universitaires de France, 1989
Étiemble, René, *Essais de littérature (vraiment) générale*, (1977), trad. cast.: *Ensayos de literatura (verdaderamente) general*, Madrid, Taurus, 1977
Gnisci, Armando (a cura di), *Introduzione alla letteratura comparata*, Milano, Mondadori, 1999
Guillén, Claudio, *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la literatura comparada*, Barcelona, Crítica, 1985
Guillén, Claudio, *Teorías de la historia literaria.*, Madrid, Espasa-Calpe, 1989
Guillén, Claudio, *Múltiples moradas*, Barcelona, Tusquets, 1998.
Gifford, Henry, *Comparative Literature. Concepts of Literature*, London, Routledge & Kegan Paul, 1969
Guyard, Marius-François, *La Littérature comparée*, 1951; trad. cast.: *La literatura comparada*, Barcelona, Vergara, 1957
Marino, Adrian, *Comparatisme et théorie de la littérature*, París, Presses Universitaires de France, 1988
Pageaux, Daniel-Henry (ed.), *La Recherche en Littérature Générale et Comparée*, París, SFLGC, 1983.
Paolucci, Anne (ed.), *Comparative Literary Theory: New Perspectives*, New York, Council of National Literatures, 1989
Pichois, Claude; Rousseau, André M., *La littérature comparée*, 1967; trad. cast *La Literatura Comparada*, Madrid, Gredos, 1969
Romero López, Dolores, *Orientaciones en*

literatura comparada, Madrid Arco/Libros, 1998 Schmeling, Manfred: Vergleichende Literaturwissenschaft. Theorie und Praxis. 1981; trad. cast.: Teoría y praxis de la literatura comparada, Barcelona, Alfa, 1984 Souiller, Didier (dir.): Littérature comparée, Paris, Presses Universitaires de France, 1997 Vega, María José, Carbonell, Neus, La Literatura comparada principios y métodos, Madrid, Gredos, 1998. Weisstein, Ulrich, Einführung in die Vergleichende Literaturwissenschaft, 1968; trad. cast: Introducción a la literatura comparada, Barcelona, Planeta, 1975 Aquesta bibliografia serà complementada en funció del desenvolupament del curs.

****Codi 203309****

INTRODUCCIÓ A LA LITERATURA DELS ESTATS UNITS

1. Objectius docents

Objectius de l'assignatura: l'alumnat ha d'assolir el coneixement de les manifestacions literàries i culturals dels Estats Units des dels seus orígens fins a tombants del segle XX. Així mateix, haurà adquirit les eines metodològiques necessàries per desenvolupar l'anàlisi crítica de textos literaris i ideològics, i que li serviran tant per aquesta matèria com per les assignatures de literatura dels Estats Units de segle XX i contemporànies de segon i tercer cicles.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs està integrat en el conjunt de les cinc assignatures ofertades pel departament en l'àrea dels "American Studies".

S'inicia amb una presentació de la producció literària del període colonial i del segle XIX, en la qual es fa referència a les coordenades històriques, religioses i polítiques que van determinar aquesta literatura.

El romanticisme americà s'estudia mitjançant l'obra de Washington Irving, Nathaniel Hawthorne, Edgar Allan Poe i Herman Melville.

El curs inclou també una anàlisi de la poesia d'Emily Dickinson i de la de Walt Whitman, així com un estudi de l'autobiografia de Harriet Ann Jacobs i de Frederick Douglass com exponents de la "slave narrative".

Les manifestacions realistes i regionals s'exploren mitjançant l'obra de Mark Twain i de Kate Chopin.

L'obra de Charlotte Perkins Gilman és analitzada com exemple del moviment feminista i la de Stepehn Crane com a mostra del naturalisme americà.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es farà un seguiment continu de l'evolució de l'alumnat a classe. Hi haurà una prova final.

4. Bibliografia docent

Fonts Primàries: Una selecció de lectures que s'indicaran a l'alumnat el primer dia de classe.

Andrés, Rodrigo y Teresa Requena. *The Literature of the United States: Voices of the Nineteenth Century*. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona, 2007. Text-Guia 229.

Un dossier electrònic.

5. Observacions

Donat que el curs s'imparteix i s'avalua en anglès, cal que l'estudiant tingui un bon nivell d'aquesta llengua.

Codi 208308

INTRODUCCIÓ A LA LITERATURA ESPANYOLA DEL S. XX

1. Objectius docents

Es pretén que l'estudiant obtingui les nocions bàsiques de literatura espanyola contemporània, per a poder reconèixer sense problemes, i en els seus diversos gèneres, els moviments literaris de les lletres espanyoles del segle XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Modernismo y 98. La prosa finisecular.
2. La generación del 14: Literatura y pensamiento.
3. La poesía lírica en la Edad de Plata.
4. La prosa española desde 1940.
5. La poesía española desde 1940.
6. El teatro español desde 1940.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

- AAVV, *El exilio español de 1939*, IV. Cultura y literatura, dir. J.L: Abellán, Madrid, Taurus, 1977.
- Cano Ballesta, J. *La poesía española entre pureza y revolución*, Madrid, Gredos, 1972
- Gullón, R., *Direcciones del Modernismo*, Madrid, Gredos, 1963.
- Gutiérrez Girardot, R., *Modernismo*, Barcelona, Montesinos, 1983.
- Mainer, J. C., *La edad de plata*, Madrid, Cátedra, 1981.
- Palomo, M.P., *La poesía en el siglo XX (desde 1939)*, Madrid, Taurus, 1988.
- Rozas, J.M. / Torres Nebrera, G., *El grupo poético del 27*, Madrid, Cíncel, 1980.
- Ruiz Ramón, F., *Historia del teatro español. Siglo XX*, Madrid, Cátedra, 1997
- Shaw, D., *La generación del 98*, Madrid, Cátedra, 1978.
- Soldevila Durante, I., *Historia de la novela española (1936-2000)*, I, Madrid, Cátedra, 2001.
- Urrutia, J., *El novecentismo y la renovación vanguardista*, Madrid, Cíncel, 1980.

Codi 208103

INTRODUCCIÓ A LA LITERATURA HISPANOAMERICANA

1. Objectius docents

Per a presentar de manera introductòria la literatura de tot un continent, amb les dificultats que planteja qualsevol selecció, s'usa com a fil conductor la qüestió de l'heterogeneïtat de les societats hispanoamericanes i els problemes que planteja aquesta doble naturalesa indígena i hispana. D'aquesta manera, l'alumne podrà valorar i discutir, al final del curs, el tema del mestissatge i/o el multiculturalisme i llurs conseqüències, a més d'haver esbossat un breu panorama de la història de la literatura hispanoamericana.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Génesis y discurso utópico americano.
2. Civilización y barbarie tras la Independencia. Poesía gauchesca y nacionalismo.
3. Literatura y poder: novelas de dictador.
4. Novela de la revolución mexicana.
5. Indigenismo y cultura.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continua del treball diari i examen al final del quadrimestre, segons les indicacions precises del professor al respecte.

4. Bibliografia docent

Els alumnes disposen d'un dossier electrònic a la intranet de la pàgina web de la UB, on poden trobar les referències bibliogràfiques recomenades per a cadascun dels temes, així com enllaços per a facilitar la informació. Com a textos de consulta general, es recomanen els següents:

Madrigal, Iñigo (comp.) (1988): *Historia de la literatura hispanoamericana. Tomo I: Época colonial. Tomo II: Del neoclasicismo al modernismo.*, Madrid, Cátedra.

Oviedo, José Miguel (1995-2001): *Historia de la literatura hispanoamericana. Vol. I: De los orígenes a la Emancipación. Vol. II: Desde el romanticismo al presente.* Madrid, Alianza.

Fernández, Teodosio, et al. (1995): *Historia de la literatura hispanoamericana.* Madrid, Editorial Universitas.

5. Observacions

Es pot complementar amb assignatures com "Introducció a l'espanyol d'Amèrica". Es recomana fer les lectures obligatòries a temps per a poder participar de forma activa a les classes.

****Codi 213301****

INTRODUCCIÓ A LA TERMINOLOGIA LINGÜÍSTICA RUSSA

1. Objectius docents

A través de la lectura i el comentari de textos russos sobre diversos temes de lingüística, l'alumne es familiaritzarà amb les particularitats lèxiques, morfosintàctiques i estructurals d'aquest tipus de textos.

En finalitzar el curs, l'alumne serà capaç de llegir, resumir, transformar, traduir i comentar textos de lingüística.

2. Continguts i pla de desenvolupament

a. Treball amb textos sobre temes fonamentals de la Lingüística.

- Lingüística general.

- Fonètica.

- Morfologia i sintaxi.

- Lexicologia.

b. Estudi de les estructures gramaticals pròpies del discurs científic.

- Oracions compostes.

- Construccions impersonals i passives.

- Connectors.

- Signes de puntuació.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball continuat a casa.

Un control cada mes sobre el material gramatical i lèxic estudiat en el període corresponent.

Un treball monogràfic.

Un examen final.

4. Bibliografia docent

10-15 textos que aportarà el professor.

Qualsevol gramàtica de l'Acadèmia editada a Rússia.

ROSENTAL, D.E. ET AL., *Sovremenni russki iazik*, Moscou 1995.

JIDKOVA, G.F., KHAVRÓNINA, S.A. *Posóbie po razvítiu nàvikov nautxnoi retxi dlia inostrannikh studentov-filólogov*. Moscou 1990.

Diccionario de términos lingüísticos. Ruso-español. Español-ruso, Slavica Complutensia, Madrid, 1994.

5. Observacions

Coneixements necessaris: un nivell equivalent 180 hores de rus.

Degut tant als continguts de l'assignatura com al nivell de llengua requerit per cursar-la es recomana matricular Introducció a la Terminologia Lingüística Russa al primer curs del segon cicle, tot i que en el Pla d'Estudis figura com a assignatura de primer cicle.

****Codi 203106****

INTRODUCCIÓ A LES CULTURES POSTCOLONIALS DE PARLA ANGLESA

1. Objectius docents

- En acabar el curs, els estudiants estaran familiaritzats amb la història de l'expansió de la llengua i cultura angleses a Àfrica, Austràlia, Canadà, el Carib, Índia, Nova Zelanda i l'àrea del Pacífic, així com amb un nombre de moviments de resistència a aquesta expansió. També seran capaços de traçar autònomament correlacions entre aquests països o àrees geogràfiques amb d'altres amb trajectòries i problemàtiques similars.
- Seran capaços d'entendre i discutir texts literaris i cinematogràfics en llengua anglesa originaris d'aquests àmbits geogràfics, així com d'analitzar les seves implicacions culturals i socio-polítiques.
- Podran usar nocions bàsiques de la teoria postcolonial, amb les quals desenvoluparan les seves habilitats com a crítics culturals i literaris.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Àfrica
2. Austràlia
3. Canadà
4. El Carib
5. Índia
6. Nova Zelanda i el Pacífic

3. Criteris i formes d'avaluació

Hi haurà un examen final obligatori per a tots els i les estudiants, i s'elaborarà un un treball d'investigació dirigit. A banda d'això, un important percentatge de la nota es basarà en l'assistència a classe, participació als debats a l'aula, intervencions al fòrum virtual, presentacions orals i/o exercicis escrits.

4. Bibliografia docent

Fonts primàries

La professora n'indicarà els títols en començar el curs.

Fonts secundàries

ASHCROFT, Bill, Gareth Griffiths i Helen Tiffin, *The Empire Writes Back. Theory and Practice in Post-Colonial Literatures*. Londres i Nova York: Routledge, 1989.

-----, *Key Concepts in Post-Colonial Studies*.
Londres: Routledge, 1998.

BOEHME, Elleke, *Colonial and Postcolonial Literature: Migrant Metaphors*. Oxford i Nova York: Oxford University Press, 1995.

McLEOD, John, *Beginning Postcolonialism*. Manchester i Nova York: Manchester University Press, 2000.

SAID, Edward, *Orientalism*. Londres: Routledge & Kegan, 1978.

5. Observacions

Aquest curs s'impartirà en anglès. Es recomana que els estudiants tinguin un bon coneixement de la llengua anglesa, equivalent a 500 hores de treball mínim o al nivell exigít per obtenir el First Cambridge Certificate.

Codi 213101

INTRODUCCIÓ A LES LITERATURES ESLAVES I

1. Objectius docents

A través de la lectura crítica i l'anàlisi d'obres representatives, l'alumne adquirirà una visió global de les manifestacions literàries i culturals poloneses des dels seus orígens fins al segle XVIII inclòs. Així mateix, coneixerà de manera general la història de Polònia i el desenvolupament de les seves tradicions literàries.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Els orígens.

Les cròniques.

Literatura en polonès i en llatí.

Renaixement. El segle d'Or de la literatura polonesa. L'humanisme i la Reforma. La victòria de la llengua vernacle.

Mikolaj Rej.

Jan Kochanowski.

El Barroc i la Contrarreforma. El Sarmatisme.

La Il·lustració. La literatura al servei de la didàctica. El Comèdia d'Estanislau.

Ignacy Krasicki, "el poeta dels poetes".

Jan Potocki i el seu *Manuscrit trobat a Saragossa*.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen basat en els continguts exposats a les classes. Una breu monografia per fer a casa. Es tindrà en compte l'assistència a classe.

4. Bibliografia docent

BACZYNSKA, B. Literatura polaca. Barcelona: UB. Textos docents, 134, 1998.

HERMAN, M. Histoire de la Littérature Polonaise (des origines à 1961). Paris: A.G.Nizet Editeur, 1963.

MILOSZ, C. The History of Polish Literature. London: University of California Press, 1983.

PRESA, F. (ed.) Historia de las Literaturas Esclavas. Madrid: Cátedra, 1997.

5. Observacions

No és necessari el coneixement de llengües esclaves.

****Codi 213102****

INTRODUCCIÓ A LES LITERATURES ESLAVES II

1. Objectius docents

A través de la lectura i el comentari d'algunes de les obres més importants de les literatures txeca i serbo-croata del s. XX, l'alumne adquirirà una visió global de les manifestacions literàries i culturals d'aquests pobles. Així mateix, coneixerà de manera general la Història i la cultura dels Països Txecs i dels Balcans Occidentals i el desenvolupament de les seves tradicions literàries.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Bloc 1: Literatura txeca:

Jaroslav Hašek: "Les aventures del bon soldat Švejk".

Karel Capek: "La guerra de las salamandres".

Bohumil Hrabal: "Una solitud massa sorollosa". "Jo que he servit al rei d'Anglaterra".

Milan Kundera: "La broma", "La vida és enllà", "El vals dels adéus", "La insostenible lleugeresa de l'ésser".

Josef Škvorecký: "El ingeniero de almas".

Bloc 2: Literatura en serbo-croata:

Ivo Andrić: "Un pont sobre el Drina".

Danilo Kiš: "Una tumba para Boris Davidóvich", "La enciclopedia de los muertos".

Milorad Pavić: "Diccionari khàzar", "Paisaje pintado con té".

Vidosav Stevanović: "La neu i els gossos".

Aleksandar Tišma: "El uso del hombre", "El Kapo".

3. Criteris i formes d'avaluació

Una monografia d'un llibre d'autor eslav a pactar amb el professor i una prova de coneixements bàsics a final de curs. Es valorarà la participació activa a classe a partir de les lectures realitzades a casa.

4. Bibliografia docent

CHVATIK, K. La trampa del mundo. Milan Kundera, novelista. Tusquets editores. Barcelona, 1996.

FEVRE, F., Milan Kundera, La áspera verdad Lexicus, Buenos Aires, 1987.

KIŠ, D. La leçon d'anatomie Fayard, Paris, 1995.

KLEIN, L., Modern Slavic Literatures, A library of literary criticism. Frederick Ungar publishing Co., Inc., New York, 1976.

KUNDERA, M. L'art de la novel·la Edicions Destino, Barcelona, 1990.

KUNDERA, M. Els testaments traïts Edicions Destino, Barcelona, 1994.

MERIGGI, B. Las literaturas checa y eslovaca Editorial Losada, Buenos Aires, 1974.

PRESA, F. (Co.) Historia de las literaturas eslavas. Cátedra. Madrid, 1997.

ZGUSTOVÁ, M. Els fruits amargs del jardí de les delícies. Vida i obra de Bohumil Hrabal. Edicions Destino. Barcelona, 1996.

www.vox-poetica.org

5. Observacions

Aquesta assignatura tindrà un caràcter preeminentment pràctic, pel que serà indispensable la lectura d'almenys 4 de les obres contingudes a l'apartat 2. No és necessari el coneixement de llengües eslaves.

Codi 205411

ISLAM CONTEMPORANI

1. Objectius docents

Assolir un coneixement ampli de l'evolució històrica del món araboislàmic en època contemporània i de les propostes de renovació cultural, religiosa i ideològica nascudes en el seu si, tenint en compte els contextos polítics, socials i culturals subjacents.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Antecedents d'ideologies contemporànies: Ibn Taymiya i Mu-ammad Ibn `Abd al-Wahhab; altres fenòmens històrics i religioses.
2. El despertar del món islàmic al repte d'Europa: l' Imperi Otomà i la política del tanzimat.
3. El segle XIX al Pròxim Orient: Egipte i Síria.
4. Els intel·lectuals del reformisme islàmic: Jamal al-Din al-Afghani i Mu-ammad ḥAbduh.
5. La repercussió dels pensadors reformistes.
6. Les dues Guerres Mundials i la nova fesomia política del món araboislàmic.
7. El nacionalisme àrab: ideologia i transcendència política.
8. Els Germans Musulmans i el naixement de l'islamisme contemporani.
9. El reformisme musulmà al Pakistan i l'Iran.
10. Perspectives des dels nostres dies.

De cada tema, l'alumne treballarà el marc històric corresponent juntament amb les explicacions de classe. Després, s'analitzarà el període des d'una perspectiva cultural àmplia i s'incidirà en les matèries exposades en l'objectiu docent, a partir de la revisió de fonts dels autors més importants de cada època.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es farà una avaluació contínua mitjançant una o dues proves (depenent de l'evolució del curs) sobre els coneixements assolits fins a la data i un treball obligatori de comentari sobre una font escrita de les indicades a la bibliografia, o qualsevol altre tractat similar que l'alumne proposi al professor. A més, es podran fer (amb caràcter voluntari encara que seran comptades en la qualificació final), ressenyes crítiques de títols de bibliografia secundària o d'actes o esdeveniments relatius a la matèria (conferències, exposicions, films etc.) que l'alumne hagi presenciat durant el curs. L'alumne que ho desitgi podrà fer, segons la normativa, un sol examen final en el que comptarà, a més de la matèria vista durant el curs, el coneixement d'una de les fonts sobre les quals els seus companys hauran realitzat el treball obligatori.

4. Bibliografia docent

1. Obres de referència general:

Encyclopédie de l'Islam, 2^a de.

Esposito, J.L. (ed.), *The Oxford Encyclopedia of Modern Islamic World*, Oxford, Oxford University Press, 1995.

2. Obres de consulta i referència sobre la història del període

Von Grunebaum, G. i altres, *El islam*, Madrid, Siglo XXI, 1975

López, Bernabé, *El mundo árabo-islámico contemporáneo: una historia política*, Síntesis, Madrid, 1997.

Segura, A., *El món àrab actual*, Eumo, Vic-Girona, 1997

3. Bibliografia general sobre pensament, ideologia i política.

Caspar, R., *Traité de théologie musulmane: I, histoire*, Roma, PISAI, 1996..

Carré, O., *Le nationalisme arabe*, París, Fayard, 1993.

--, *El islam laico*, Barcelona, Bellaterra, 1996

Cruz Hernández, M., *Historia del pensamiento en el mundo islámico*, Madrid, Alianza Universidad, 1997, vol. 3.

Esposito, J. (de.), *Voices of Insurgent Islam*, Nova York, 1993.

González Ferrín, E., *El modernismo de Muḥammad `Abduh*, Instituto Egipcio de Estudios Islámicos en Madrid, 2000.

Hourani, A., *Arabic Thought in the Liberal Age*, Cambridge, Cambridge U.P., 1983.

Jomier, J., *Le commentaire coranique du Manar*, París, 1954.

Kepel, G., *Faraón y el profeta*, Barcelona, Muchnick, 1988.

-- *La yihad: expansión y declive del islamismo*, Barcelona, Península, 2001.

Martín Muñoz, G., *El estado árabe: crisis de legitimidad y contestación islamista*, Barcelona, Bellaterra, 1999.

Pacheco Paniagua, J.A., *El pensamiento árabe contemporáneo: rupturas, dilemas y esperanzas*, Sevilla, Mergabum, 1999

Pakdaman, H., *Djamal ed-Din Assad Abadi dit Afghani*, París, Maisonneuve et Larose, 1969.

Ramadan, T., *El reformismo musulmán*, Barcelona, Bellaterra, 2000.

Richard, Y., *El islam shií*, Bellaterra, 1996.

Zeghal, M., *Los guardianes del islam*, Barcelona, Bellaterra, 1997.

4. Llista de fonts per a classe i per al treball de comentari.

`Alí `ABD AL-RÁZIQ, *L'Islam et les fondements du pouvoir*, Paris, La Découverte, 1994

Muḥammad `ABDUH, *Rissalat al-tawhid. Exposé de la religion musulmane*, París, Paul Geuthner, 1925.

Qasim AMIN, *La nueva mujer*, Madrid, Instituto Egipcio de Estudios Islámicos en Madrid, 2000.

Muhammad `ABD AL-JABIRI, *Crítica de la razón árabe*, Barcelona, Icària, 2001.

Muḥammad IQBAL, *La reconstrucció del pensament religiós a l'islam*, Madrid, Trotta, 2001.

Abû l-`Alá' al-MAWDÛDÎ, *Islam: un modo de vida*, Madrid, Centro Islámico en España, 1981

SAYYID QUÆB (alguns llibres disponibles en àrab o en trad. que facilitaré a demanda de l'alumne interessat).

5. Observacions

L'alumne ha de tenir un coneixement previ sobre Islam. En cas contrari, es facilitaran algunes obres extraordinàries que l'alumne haurà de llegir. Les classes seran en català.

****Codi 205409****
ISLAMOLOGIA I

1. Objectius docents

Durant el curs s'exposaran les principals creences de la fe musulmana.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El naixement de l'islam: el profeta Muhammad i el llibre de l'Alcorà
Sunna i xara

Creences de l'islam

Els cinc pilars de l'islam:

professió de fe

oració

dejuni del ramadà

almoïna legal

peregrinació

No és precís el coneixement de la llengua àrab.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació serà continuada i consistirà en una prova teòrica i una ressenya d'un llibre recomanat.

4. Bibliografia docent

D.SOURDEL: El islam, colección ¿qué sé?, Oikos-Tau, Barcelona (apartat de Correus 5347), 1973.

F. M^a PAREJA: Islamología, Razón y fe, Madrid 1952-1954.

D. BRAMON: obertura a l'islam, Ed. Cruïlla, Fundació Joan Maragall, Barcelona 2001.

D. WAINES.: El islam. Ed. Cambridge, Madrid 1998

****Codi 205410****
ISLAMOLOGIA II

1. Objectius docents

Continuació del quadrimestre anterior, aprofundint en el coneixement dels principals continguts de l'islam.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Vida familiar i social de la comunitat musulmana.
Estatut de les dones musulmanes
Branques de l'islam (sunnites, xiïtes, etc.).
La via mística

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació serà continuada i consistirà en dos exàmens teòrics, i una ressenya.

4. Bibliografia docent

D. BRAMON: *Obertura a l'islam*, Ed. Cruilla, Fundació Joan Maragall, Barcelona 2001 i 2^a 2002 (traducció castellana, Crítica, Barcelona 2002).
D. BRAMON, *Ser dona i musulmana*, Ed. Cruilla, Fundació Joan Maragall, Barcelona 2007.
F. M^a PAREJA: *Islamología*, Razón y fe, Madrid 1952-1954.
D. WAINES.: *El islam*, Ed. Cambridge, Madrid 1998.

5. Observacions

Es recomana haver aprovat Islamologia I.

****Codi 210902****

ITALIÀ COM A SEGONA LLENGUA I LA SEVA LITERATURA

1. Objectius docents

Conèixer les característiques generals de la fonètica i de la morfologia de l'italià i adquirir les estructures morfològiques elementals. Ser capaç d'entendre textos elementals en italià i de fer servir les estructures morfològiques bàsiques de la llengua.

Conèixer els principals moviments i autors de la literatura italiana des de la segona meitat del segle XX fins avui. Analitzar críticament algunes de les obres més importants de la literatura italiana contemporània, a través de la seva lectura en traducció.

2. Continguts i pla de desenvolupament

2.1 Introducció a la llengua italiana: descripció, mitjançant exposició teòrica i exercicis pràctics, de la morfologia nominal i verbal bàsica; descripció de la fonologia de l'italià i familiarització amb els sons de la llengua.

2.2 Literatura italiana contemporània: descripció dels principals corrents de la literatura contemporània italiana i comentari i anàlisi de diferents textos cabdals.

3. Criteris i formes d'avaluació

Part de llengua: els estudiants hauran de demostrar amb una prova escrita final la seva competència lingüística i els seus coneixements gramaticals. Es preveu la realització d'exercicis pràctics per tal d'avaluar de manera continuada la preparació de l'alumne. També es preveu un examen parcial al final del primer quadrimestre.

Part de literatura: es comprovarà amb una prova escrita final la comprensió crítica dels textos i de les lectures obligatòries estudiats al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

Part de llengua:

M. CARRERA DÍAZ, *Manual de gramática italiana*, Ariel, 1992.

F. AMELLA - F. ARDOLINO, *Guia pràctica de Llengua Italiana I*, Edicions UB.

Part de literatura:

GIUSEPPE PETRONIO, *Historia de la literatura italiana*, parts XI i XII.

GIULIO FERRONI, *Storia della letteratura italiana*, vol. IV: Il Novecento, Einaudi, Torino 1991.

La llista de lectures obligatòries es farà pública al començament del curs.

****Codi 210206****

ITALIÀ COM A LENGUA ESTRANGERA

1. Objectius docents

Conèixer els mètodes d'ensenyament de l'italià dins del marc de les teories comunicatives més recents; adquirir una base conceptual sòlida quant als perfils d'aprenentatge, necessitats i motivacions; adquirir tècniques per a la programació i planificació de classes de llengua italiana per a estrangers i per a l'ús i adaptació de materials didàctics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Durant les dues primeres setmanes, els alumnes realitzaran de manera autònoma un bloc d'activitats formatives sobre història de l'ensenyament de llengües estrangeres (en context europeu, en particular italià, i angloamericà) que figura al dossier electrònic. En un primer moment, sobre la base de sessions de classe enregistrades en vídeo, s'estudiaran les tècniques relatives al desenvolupament de les quatre habilitats, la programació (unitat didàctica, síllabus, currículum) i la planificació i implementació (ritme, timing, instruccions de classe, discurs aportat i generat) d'un curs de llengua italiana. En la segona part, el curs tindrà un caire més seminariàl i es demanarà als alumnes la realització d'algun treball, que es podria basar en observacions de classes, o bé en la preparació de classes o la seva implementació.

3. Criteris i formes d'avaluació

Per als estudiants que assisteixin regularment a les classes, l'examen final consistirà en una reflexió sobre les activitats portades a terme.

Als estudiants que no puguin assistir a les lliçons se'ls proporcionarà un programa alternatiu. Per això és aconsellable que parlin amb el docent tan aviat com comenci el curs.

4. Bibliografia docent

Es consideren de lectura i ús obligatoris:

-Els materials sobre història de la didàctica esmentats al dossier electrònic.

-El dossier del curs (format paper).

Es consideren de consulta obligatòria: A.A.V.V.: *Istruzioni per l'uso dell'italiano in classe, 1.88 suggerimenti didattici per attività comunicative*, Bonacci 1994; A.A.V.V.: *Istruzioni per l'uso dell'italiano in classe, 2.111 suggerimenti didattici per attività comunicative*, Bonacci 1995; E. Delle DONNE, *L'italiano praticamente. Attività e giochi per l'insegnamento della lingua*, Guerra 1995; AAVV. (1997) *Grammatichiamo 1*, Heinemann, Collezione l'Italiano come Lingua Straniera; AAVV. (1998) *Grammatichiamo 2* Ediz. Italiana: Daniela Treveri Gennari. Heinemann. Collezione l'Italiano come Lingua Straniera; Saverio Du Bessé, *Percorso guidato. Guida di Roma con esercizi ed attività per stranieri*, Bonacci 1998; P. E. Balboni, *Grammagiochi. Per giocare con la grammatica*, Bonacci 1999; Cecilia ANDORNO; Marina Beltramo, *Abilità e scrittura*, Torino, Paravia, 2000; Fernanda BRIGHETTI, Claudia MINUZ, *Abilità del parlato*, Torino Paravia, 2001; Paolo E. BALBONI, *Didattica dell'italiano a stranieri*, Roma, Bonacci, 1994; Anna CILIBERTI, *Manuale di glottodidattica*, Firenze, La Nuova Italia, 1994.

5. Observacions

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

****Codi 203434****

L'ALDEA GLOBAL: LITERATURES I CINEMA D'ÀFRICA

1. Objectius docents

En acabar el curs, l'alumne haurà d'estar familiaritzat amb el context històric i les problemàtiques culturals dels països d'expressió anglesa del continent africà sobre tot per quant fa referència als processos de colonització i descolonització que ha patit el continent, tot fent especial atenció al canvi que ha tingut lloc a la representació dels pobles africans. L'alumne serà capaç d'entendre una pluralitat de texts literaris i cinematogràfics produïts en aquests àmbits, i de discutir-los tant de manera oral com escrita. També estarà familiaritzat amb els conceptes fonamentals i emprarà les eines d'anàlisi de la crítica postcolonial per dur a terme les seves anàlisis. Per últim, haurà de ser capaç de redactar texts escrits de caire argumentatiu, i de desenvolupar investigacions no gaire complexes sobre temes relacionats amb els continguts de l'assignatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs, que queda integrat en el conjunt de les quatre assignatures sobre cultures postcoloniales en llengua anglesa (agrupades sota l'epígraf "L'aldea global") que oferta el departament, explora la naturalesa de la diversitat cultural a Àfrica i s'aproxima a diverses problemàtiques de la diàspora africana. Mitjançant la lectura de diverses obres literàries en anglès i del comentari de pel·lícules, s'efectuarà una aproximació a la diversitat de cultures patent al continent africà (sempre mitjançant les seves expressions en llengua anglesa). Donada la gran extensió i diversitat d'aquest continent i la multiplicitat de les seves manifestacions artístiques i literàries, el curs s'estructurarà a partir d'un criteri geogràfic, segons el qual s'estipulen els següents blocs: Àfrica occidental (amb èmfasi especial en Nigèria), Àfrica central, Àfrica oriental, i Àfrica meridional (amb èmfasi en la República de Sudàfrica). A aquests blocs cal afegir una part del curs dedicada a la diàspora africana. Tot i que els textos i les pel·lícules abordaran la màxima quantitat de temes, es prestarà especial atenció als processos de colonització, descolonització i neocolonització que ha patit aquest continent, i als conflictes armats i a les situacions de pobresa endèmica que en deriven.

3. Criteris i formes d'avaluació

- Al final del curs es realitzarà una prova escrita on l'alumne escollirà entre un o més temes tractades a classe per al seu desenvolupament en forma d'assaig/s crític/s (70%).
- Es valorarà la participació activa a les classes i la iniciativa investigadora demostrada en aquestes cultures i literatures inicialment desconegudes per l'estudiant europeu (30%).

4. Bibliografia docent

S'indicarà al dossier electrònic i/o a classe el primer dia de curs.

5. Observacions

- El curs s'impartirà en anglès.
- Es recomana haver cursat l'assignatura "Història i Cultura dels Països de la Commonwealth"// "Introducció a les Cultures Postcoloniales de Parla Anglesa".

****Codi 203433****

L'ALDEA GLOBAL: LITERATURA I CINEMA D'AUSTRÀLIA I NOVA ZELANDA

1. Objectius docents

En acabar el curs, l'alumne haurà de estar familiaritzat amb el context històric i les problemàtiques culturals dels països de parla anglesa de l'àrea del l'Àsia- Pacífic: Austràlia, Nova Zelanda, etc. sobre tot per quant fa referència als processos de colonització i descolonització que han patit aquestes àrees, tot fent especial atenció al canvi que ha tingut lloc en la representació dels pobles autòctons. L'alumne serà capaç d'entendre una pluralitat de texts literaris i cinematogràfics produïts en aquests àmbits, i de discutir-los tant de manera oral com escrita. També estarà familiaritzat amb els conceptes fonamentals i emprarà les eines d'anàlisi de la crítica post-colonial per a dur a terme les seves anàlisis. Per últim, haurà de ser capaç de redactar texts escrits de caire argumentatiu, i de desenvolupar investigacions no gaire complexes sobre temes relacionats amb els continguts de l'assignatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs queda integrat en el conjunt de les quatre assignatures que ofereix el departament en l'àrea dels estudis postcolonials en llengua anglesa, agrupats sota l'epígraf "L'aldea global". El curs explora el desenvolupament de polítiques d'identitat a Austràlia, continent que es troba a cavall entre Àsia i el Pacífic. Es fa especial èmfasi en les literatures i pel·lícules produïdes per/sobre les cultures ètniques i indígenes que revisen el cànon literari i cinematogràfic dels darrers anys. El curs, si bé versa sobre Austràlia fonamentalment, també estudia textos breus i pel·lícules dels països veïns d'Àsia - Pacífic: sud-est asiàtic i Nova Zelanda

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència a classe i participació en les activitats de grup i/o discussió de lectures i pel·lícules. Avaluació continuada mitjançant contribucions a fòrums i/o tutories a nivell particular amb el/la professora.

Examen escrit al final de curs.

4. Bibliografia docent

La bibliografia docent es donarà en començar el curs.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

Els alumnes que hagin cursat "Literatura de la Commonwealth I" no poden matricular-se d'aquesta assignatura.

Els alumnes que hagin cursat "El Mon Postcolonial Anglòfon: El Pacífic" no poden matricular-se d'aquesta assignatura

Es recomana haver cursat "Història i Cultura dels Països de la Commonwealth" i "Introducció a les Cultures Postcolonials de Parla Anglesa".

1. Objectius docents

****Codi 203432****

L'ALDEA GLOBAL: LITERATURA I CINEMA DEL CARIB I DE L'ÍNDIA

1. Objectius docents

En acabar el curs, l'alumne haurà d'estar familiaritzat amb el context històric i les problemàtiques culturals dels països de parla anglesa de l'àrea del Carib i del subcontinent indi, sobre tot en quant fa referència als processos de colonització i descolonització que han patit aquestes àrees. L'alumne serà capaç d'entendre una pluralitat de texts literaris i cinematogràfics produïts en aquests àmbits, i de discutir-los tant de manera oral com escrita. També estarà familiaritzat amb els conceptes fonamentals i emprerà les eines d'anàlisi de la crítica post-colonial per dur a terme les seves anàlisis. Per últim, haurà de ser capaç de redactar texts escrits de caire argumentatiu, i de desenvolupar investigacions no gaire complexes sobre temes relacionats amb els continguts de l'assignatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs queda integrat en el conjunt de les quatre assignatures que ofereix el departament en l'àrea dels estudis postcoloniais en llengua anglesa, agrupats sota l'epígraf "L'aldea global". S'estructura en dos grans blocs: literatures i cinema d'origen caribeny en llengua anglesa, d'una banda, i literatura en anglès i cinema de l'Índia, de l'altra. En ambdós casos s'estudiaran obres representatives de l'època colonial i posterior a la independència, fent èmfasi en les particularitats i les conseqüències del propi fet de la colonització.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es basarà en el seguiment del progrés de l'alumne, la seva participació activa a l'aula així com en la presentació de treballs i l'elaboració d'exàmens. Es donaran instruccions al començament del curs i al dossier electrònic.

4. Bibliografia docent

S'indicarà al dossier electrònic i/o a classe el primer dia de curs.

5. Observacions

- El curs s'impartirà en anglès.
- Els alumnes que hagin cursat "Literatura de la Commonwealth II" no poden matricular-se d'aquesta assignatura.
- Els alumnes que hagin cursat "El Mon Postcolonial Anglòfon: El Carib i l'Índia" no poden matricular-se d'aquesta assignatura.
- Es recomana haver cursat l'assignatura "Història i Cultura dels Països de la Commonwealth" // "Introducció a les Cultures Postcoloniais de Parla Anglesa".

Codi 201422

L'ENCONTRE DE L'ALTRE: VIATGES I EXILIS PORTUGUESOS

1. Objectius docents

Des de l'anàlisi de textos de literatura de viatges portuguesa, l'objectiu del curs és veure com l'experiència del viatge oceànic renaixentista és un dels grans fets de la història d'Occident que contribueix a elaborar la idea que el pensament modern construirà sobre la realitat del món.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El protagonisme del viatge a la cultura renaixentista portuguesa.

El viatge y la seva literatura: la dificultat d'establir un gènere.

Cerca i descobriment de *l'altre*: l'Atlàntic, l'Índic i el Pacífic.

El navegant: biografia col·lectiva i autobiografia.

La Lisboa de Manuel I i *l'Estat Portuguès d'Orient*.

L'expressió manierista de la tragèdia del mar: *História Trágico-Marítima*.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada des de l'anàlisi del context històric i cultural d'una selecció de documents amb intervencions orals a l'aula i presentació de treballs escrits.

4. Bibliografia docent

Textos:

BRITO, Bernardo Gomes de. *História Trágico-Marítima*. Lisboa: Europa América, 1991.

CAMINHA, Pero Vaz de. *Carta a El-Rei D. Manuel sobre o achamento do Brasil*. Lisboa: Europa América, 1987.

PINTO, Fernão Mendes. *Peregrinação*. Lisboa: Sá da Costa. 4 vols.

ROTEIRO da Primeira Viagem de Vasco da Gama. Lisboa: Europa-América.

Estudis:

AHMAD, Afzal. *Os portugueses na Ásia*. Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1997.

ALBUQUERQUE, Luís, dir. *Dicionário de História dos Descobrimentos*. Lisboa: Caminho, 1994. 2 vols.

ALBUQUERQUE, Luís, dir. *O confronto do olhar: o encontro dos povos na época das navegações portuguesas*. Lisboa: Caminho, 1991.

BARRETO, L. F. *Descobrimentos e Renascimento*. Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1980.

COUTO, Jorge. *A construção do Brasil: ameríndios, portugueses e africanos, do início do povoamento a finais de quinhentos*. Lisboa: Cosmos, 1995.

DIAS, A. S. da Silva. *Os descobrimentos e a problemática cultural do século XVI*. Lisboa: Presença, 1982.

DOMINGUES, F. Contente e BARRETO, L. F. *A abertura do mundo: estudos de história dos descobrimentos portugueses*. Lisboa: Presença, 1987.

GRAÇA, Luís. *A visão do Oriente na literatura portuguesa de viagens*. Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1983.

O Occidente no Oriente através dos Descobrimentos Portugueses. Lisboa: Instituto Oriental. Universidade Nova de Lisboa, 1992.

****Codi 204103****

L'ENEIDA DE VIRGILI (TEXTOS)

1. Objectius docents

- Adquirir els coneixements necessaris per a la comprensió de L'Eneida com a obra cabdal de l'èpica llatina.
- Adquirir la destresa necessària per a la correcta interpretació i traducció de L'Eneida.
- Assolir la competència suficient per a dur a terme el comentari lingüístic, mètric i estilístic de qualsevol passatge de L'Eneida.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- Pressupòsits teòrics.
- Lectura, traducció i comentari lingüístic, mètric i estilístic d'una selecció de L'Eneida de Virgili.
- Lectura de L'Eneida en traducció.

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe; exercicis periòdics (amb i sense diccionari) i/o examen final que constarà de dues parts: anàlisi gramatical, comentari i traducció (sense diccionari) d'un text preparat amb anterioritat per l'estudiant, i el mateix (amb diccionari) d'un text no vist prèviament. Els exercicis inclouran també preguntes sobre mètrica i sobre el contingut de L'Eneida.

4. Bibliografia docent

a) Edicions i traduccions

- VERGILII MARONIS Opera (ed. R.A.B. MYNORS). Oxford, Clarendon Press, 1969.
- VIRGILI, Eneida (introd., text i trad. d'M. DOLÇ). Barcelona, F.B.M., 1972-1978 (4 vol.).
- VIRGILI, L'Eneida (trad., pròleg i notes d'M. DOLÇ). Barcelona, Alpha, 1958.
- VIRGILIO, La Eneida (intr. i trad. de D. ESTEFANÍA). Barcelona, P.P.U., 1988.
- VIRGILI. L'Eneida (trad. J. BELLÉS). Barcelona, Empúries, 1999 (reimpr. 2002).

b) Mètrica i estilística

- CECCARELLI, L., Prosodia y métrica del latín clásico (trad. R. CARANDE). Sevilla, Univ. de Sevilla, 1999.
- CRUSIUS, F., Iniciación en la métrica latina. Barcelona, Bosch, 1951 (última reimpr. 1987).
- LÁZARO CARRETER, F., Diccionario de términos filológicos. Madrid, Gredos, 1999 (reimpr. de la 3a. ed. de 1968).
- MAYORAL, J.A., Las figuras retóricas. Madrid, Síntesis, 1994.
- MEDINA, J., L'art de la paraula. Barcelona, Proa, 2000.

c) Mitologia

- GRIMAL, P., Diccionario de mitología griega y romana (trad. F. PAYAROLS). Barcelona, Paidós, 1981 (2a. ed.).
- PARRAMON, J., Diccionari de la mitologia grega i romana. Barcelona, Edicions 62, 1996.

5. Observacions

Es recomana

- a) Haver cursat amb anterioritat les assignatures "Gramàtica Llatina" i "Ciceró i el pensament romà".
- b) Cursar l'assignatura a partir del segon any del Primer Cicle de la Titulació.

5. Observacions

Es recomana haver cursat amb anterioritat les assignatures "Gramàtica llatina" i "Ciceró i el pensament romà".

Es recomana cursar l'assignatura a partir del segon any del Primer cicle de la Titulació.

Codi 208305

L'ESPANYOL ALS ESTATS UNITS

1. Objectius docents

Familiarització de l'estudiant amb la presència històrica de la llengua espanyola en el territori dels actuals Estats Units d'Amèrica, així com amb les varietats de l'espanyol en aquell país que són fruit de les onades migratòries més recents d'hispanoamericans.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció. Español *de* los Estados Unidos y español *en* los Estados Unidos. *Judeoespañol, isleño, chicano, hispano, latino*.
2. Presencia histórica del español en los Estados Unidos: descubrimientos y exploraciones de América del Norte por parte de los europeos. Etapa mexicana. Guerra Estados Unidos-México y asimilación de los chicanos a la sociedad anglosajona.
3. Lengua y literatura chicanas. El movimiento chicano: Aztlán y La Raza. Formas expresivas de los mexicanoestadounidenses.
4. Principales subgrupos latinos en los Estados Unidos: California, Texas, Chicago, Miami, Nueva York. Convergencia, interferencia y cambio de código entre el español y el inglés. Bilingüismo, diglosia y actitudes lingüísticas en torno al español norteamericano.
5. El vigor y la "legitimidad" del *spanGLISH*: defensores y detractores. El español estadounidense en prensa, radio, televisión, Internet, cine y música.

3. Criteris i formes d'avaluació

Per a l'avaluació, a més d'una prova final escrita de l'assignatura, es tindrà en compte la participació activa dels alumnes en les sessions de classe.

4. Bibliografia docent

- AMASTAE, J. y L. ELÍAS-OLIVARES (eds.) (1982): *Spanish in the United States: Sociolinguistic Aspects*. New York: Cambridge University Press.
- COBOS, R. (1983): *A Dictionary of New Mexico and Southern Colorado Spanish*. Santa Fe: Museum of New Mexico Press.
- MEIER, M. T. y F. RIVERA (1972): *Los chicanos: una historia de los mexicano-americanos*. México: Ed. Diana, 1976.
- MORALES, A. y J. CARDONA (1999): *El español de América. Cuadernos bibliográficos. 8. Estados Unidos*. Madrid: Arco / Libros.
- PEÑUELAS, M. C. (1978²): *Cultura hispánica en Estados Unidos. Los chicanos*. Madrid: Ediciones Cultura Hispánica.
- RAMÍREZ, A. G. (1992): *El español de los Estados Unidos. El lenguaje de los hispanos*. Madrid: Mapfre.
- SILVA-CORVALÁN, C. (1994): *Language Contact and Change. Spanish in Los Angeles*. Oxford: Clarendon Press.
- WHERRITT, I. y O. GARCÍA (eds.) (1989): *US Spanish: The Language of Latinos*. Número especial de *International Journal of the Sociology of Language*, vol. 79.

Codi 208201

L'ESPANYOL D'AMÈRICA

1. Objectius docents

Estudi monogràfic dels trets més rellevants de l'espanyol americà actual, tant generals com zonals, en els nivells fònic, morfosintàctic i lèxic, amb particular incidència en les situacions de contacte de llengües.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Unidad y diversidad del español americano. Desarrollo de grandes concentraciones urbanas e influencia de su norma lingüística culta.
2. La Asociación de Academias de la Lengua y el futuro del español.
3. Rasgos fonéticos y fonológicos.
4. Fenómenos morfosintácticos.
5. El léxico: indoamericanismos, voces patrimoniales, afronegrismos, extranjerismos, neologismos.
6. Situaciones de contacto lingüístico en América: criollos, interlenguas, variedades fronterizas, bilingüismo.

3. Criteris i formes d'avaluació

Per a l'avaluació, a més d'una prova final escrita de l'assignatura, es valorarà la participació activa dels alumnes a les sessions de classe.

4. Bibliografia docent

- ALVAR, M. (dir.) (1996): *Manual de dialectología hispánica. El español de América*. Barcelona: Ariel.
- BUESA OLIVER, T. y J. M. ENGUITA UTRILLA (1992): *Léxico del español de América. Su elemento patrimonial e indígena*. Madrid: Mapfre.
- FONTANELLA DE WEINBERG, M. B. (1993): *El español de América*. Madrid: Mapfre.
- GRANDA, G. DE (1978): *Estudios lingüísticos hispánicos, afrohispanicos y criollos*. Madrid: Gredos.
- GRANDA, G. DE (1994): *Español de América, español de África y hablas criollas hispánicas*. Madrid: Gredos.
- HERNÁNDEZ ALONSO, C. (coord.) (1992): *Historia y presente del español de América*. Valladolid: Junta de Castilla y León.
- LIPSKI, J. (1994): *El español de América*. Madrid, Cátedra, 1996.
- MORENO DE ALBA, J. G. (1988): *El español en América*. México: FCE, 1993.
- VAQUERO DE RAMÍREZ, M. (1996): *El español de América I. Pronunciación y El español de América II. Morfosintaxis y léxico*. Madrid: Arco/Libros.
- ZAMORA MUNNÉ, J. C. y J. M. GUITART (1982): *Dialectología hispanoamericana. Teoría. Descripción. Historia*. Salamanca: Almar, 1988.
- ZIMMERMANN, K. (ed.) (1995): *Lenguas en contacto en Hispanoamérica*. Frankfurt: Vervuert.

1. Objectius docents

En aquesta assignatura ens proposem ampliar i exemplificar les nocions adquirides a *Història de la Llengua Espanyola I* i *Història de la Llengua Espanyola II*. Per aquest motiu, es recomana haver cursat anteriorment, com a mínim, la primera d'aquestes assignatures. A partir de les nocions prèvies adquirides a *Història de la Llengua Espanyola*, l'assignatura se centrarà en l'anàlisi de textos per tal d'intentar la caracterització d'un període històric de la llengua a través dels trets lingüístics presents en el text objecte d'anàlisi.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Comentario filológico de textos preliterarios. El problema de la representación gráfica del romance. Rasgos léxicos y morfosintácticos.
2. Comentario filológico de textos medievales. Textos alfonsíes: la norma del "castellano drecho". Afloración de la variedad lingüística en textos de otras procedencias. Textos tardomedievales: aparición de fenómenos que reflejan la crisis del sistema alfonsí.
3. Comentario filológico de textos renacentistas y de los Siglos de Oro. Textos del siglo XV: fenómenos innovadores. Textos de los siglos XVI y XVII: gestación de una nueva norma.
4. Comentario filológico de textos contemporáneos. Textos de los siglos XVIII y XIX: cambios en la estructura textual.

3. Criteris i formes d'avaluació

Atès el caràcter pràctic de l'assignatura, es valorarà bàsicament la competència de l'alumne a l'hora d'analitzar un text. Per aquest motiu, l'alumne haurà de lliurar al final del curs, d'acord amb la metodologia presentada a classe, el comentari d'un text que s'haurà distribuït prèviament.

4. Bibliografia docent

- ARIZA VIGUERA, Manuel; GARRIDO MEDINA, Joaquín y TORRES NEBRERA, Gregorio (1981): Comentario lingüístico y literario de textos españoles, Madrid, Alhambra, 1990.
- ARIZA VIGUERA, Manuel (coord.) (1992): Problemas y métodos de análisis de textos. In memoriam Antonio Aranda, Sevilla, Serv. Publicaciones Universidad de Sevilla.
- ARIZA VIGUERA, Manuel (1998): El comentario filológico de textos, Madrid, Arco/Libros, 2002.
- CANO AGUILAR, Rafael (1991): Análisis filológico de textos, Madrid, Taurus.
- CANO AGUILAR, Rafael (1991): «Perspectivas de la sintaxis histórica », Anuario de Letras, XXIX, pp. 53-81.
- CANO AGUILAR, Rafael (1998): Comentario filológico de textos medievales no literarios, Madrid, Arco/Libros.
- ECHENIQUE ELIZONDO, M^a Teresa y otros (1997): El análisis textual: comentario filológico, literario, lingüístico, sociolingüístico y crítico, Madrid, Ed. Colegio de España.
- FRAGO GRACIA, Juan A. (2002): Textos y normas, Madrid, Gredos.
- MARCOS MARÍN, Francisco (1983): Comentarios de lengua española, Madrid, Alhambra.
- NARBONA, Antonio (coord) (1984): Textos hispánicos comentados, Córdoba, Pub. Universidad de Córdoba.
- URRUTIA, Hernán; SEGURA, Santiago y PUEYO, Francisco J. (1995): Comentario filológico de textos castellanos, Bilbao, Universidad de Deusto.

****Codi 205403****

L'ISLAM A CATALUNYA

1. Objectius docents

Adquirir el coneixement sobre la història del domini islàmic a les terres que avui constitueixen Catalunya.

Principals influències socioculturals i lingüístiques

2. Continguts i pla de desenvolupament

Islam i arabisme.

L'invasió islàmica d'Hispania i la formació d'Alandalús

Terminologia pròpia del període (àrabs, berbers, muladites, mossàrabs, jueus, mudèjars i moriscos).

Canvi d'estructures socials

Principals etapes del domini islàmic a les terres avui catalanes

La fi del domini islàmic

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació serà continuada i consistirà en dos exàmens teòrics i una ressenya.

4. Bibliografia docent

S'indicaran lectures i es posarà a disposició de l'alumne un dossier de fotocòpies.

****Codi 210428****

LA COMICITAT EN EL CINEMA I LA LITERATURA D'ITÀLIA

1. Objectius docents

Conèixer els valors estètics i ideològics de la comicitat en el marc de la cultura italiana.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs es proposa estudiar la comicitat en l'època medieval (Dante i Boccaccio), la renaixentista (Aretino) i la contemporània (el cinema italià i les seves fonts nord-americanes). S'analitzaran fragments especialment significatius dels autors citats i es visionaran pel·lícules especialment representatives del cinema d'autor americà i italià.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen escrit final i participació activa de l'estudiant a l'aula i en el fòrum del dossier electrònic.

4. Bibliografia docent

Sigmund FREUD, *El chiste y su relación con lo inconsciente*, en S.F., Obras completas, Biblioteca Nueva, Madrid 2001, t. 3, pp. 1029-1167 ; Walter BENJAMIN, *La obra de arte en la época de su reproductibilidad técnica*, Itaca, México D. F., 2003; René Girard, *Mentira romántica y verdad novelesca*, Anagrama, Barcelona 1985.

Material bibliogràfic proporcionat pel docent al llarg del curs.

5. Observacions

El curs s'imparteix en espanyol.

****Codi 208417****

LA IL·LUSTRACIÓ ESPANYOLA: LITERATURA I PENSAMENT

1. Objectius docents

L'assignatura pretén aprofundir en l'estudi de temes i problemes de la literatura espanyola del segle XVIII

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 1.El pensamiento crítico del reformismo ilustrado: Cadalso, Olavide y Jovellanos.
- 2.El teatro (I): Formas populares de consumo. Los sainetes de D. Ramón de la Cruz.
- 3.El teatro (II): Hacia un teatro ilustrado: Polémicas y reforma teatral. Tragedia, comedia y drama sentimental.
- 4.La narrativa del s. XVIII. Los libros de viajes.
- 5.La crisis finisecular y su expresión literaria.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

- Aguilar Piñal, F., Introducción al siglo XVIII, Madrid, Júcar, 1991.
---, Bibliografía de estudios sobre Carlos III y su época, Madrid, CSIC., 1988.
Alvarez Barrientos, J., La novela del siglo XVIII, Madrid, Júcar, 1991.
Arce, J., La poesía del siglo XVIII, Barcelona, Alhambra, 1981.
Andioc, R., Teatro y sociedad en el Madrid del siglo XVIII, Madrid, Castalia, 1976.
Checa, J., y otros, La poesía del siglo XVIII, Madrid, Júcar, 1992.
García Garrosa, M^a J., La retórica de las lágrimas. La comedia sentimental española (1751-1802), Valladolid, Universidad, 1990.
Maravall, J.A., Estudios de la historia del pensamiento español (siglo XVIII), Madrid, Mondadori, 1991.
Sánchez Blanco, F., La prosa del siglo XVIII, Madrid, Júcar, 1992.
Sarrailh, J., La España ilustrada de la segunda mitad del siglo XVIII, México, FCE., 1979.
Sebold, R.P., El rapto de la mente. Poética y poesía dieciochescas, Barcelona, Anthropos, 1989.

5. Observacions

Es recomana haver cursat previament o cursar al mateix temps l'assignatura Literatura Espanyola Moderna (ss. XVIII-XIX).

No es pot matricular si s'ha aprovat l'assignatura Literatura Espanyola del s.XVIII (108410 6 CA) en els anys anteriors.

****Codi 208309****

LA LITERATURA HISPANOAMERICANA DEL S.XX EN ELS SEUS GÈNERES

1. Objectius docents

S'estudiarà la literatura hispanoamericana del segle XX per gèneres. El professor indicarà, en començar el curs, el programa específic del gènere que es tractarà.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Cuento (Manuel Gutiérrez Nájera, Rubén Darío, Leopoldo Lugones, Horacio Quiroga, Julio Cortázar, Augusto Nonterroso)

Poesía (Delmira Agustini, Julián del Casal, José Asunción Silva, Ramón López Velarde, "Los Contemporáneos", Nicanor Parra, Octavio Paz, Lezama Lima)

Ensayo (José Enrique Rodó, Vasconcelos, Alfonso Reyes, Mariano Picón Salas, Alberto Zum Felde, Eduardo Galeano, Henríquez Ureña, Octavio Paz, Vargas Llosa)

Teatro (Florencio Sánchez, "Teatro del absurdo", "Teatro chicano", "Teatro contemporáneo").

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continua del treball diari i examen al final del quadrimestre corresponent. Així mateix, caldrà atendre les indicacions precises del professor al respecte.

Codi 210407

LA LITERATURA ITALIANA EN RELACIÓ AMB LES ALTRES LITERATURES

1. Objectius docents

Conèixer la literatura italiana en les seves relacions amb altres literatures al llarg de la història. Ser capaç de reconèixer i explicar la influència d'algunes literatures europees en la literatura italiana i viceversa. Ser capaç de dur a terme un breu treball de recerca sobre un dels eixos del curs.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs se centrarà sobretot en la relació de les literatures italiana, catalana i espanyola, des dels orígens fins als nostres dies.

La part teòrica es conjugarà amb exercicis pràctics de comentari i debat a partir de textos presentats gradualment. La metodologia es basarà en la teoria de la recepció: l'estilística comparada i l'anàlisi contextualitzada de les traduccions. El curs respondrà a un plantejament monogràfic que incidirà en determinats autors o períodes a partir de les principals etapes de l'expansió de la literatura italiana.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació activa de l'alumne a les classes. Hi haurà una prova final escrita i un treball d'investigació defensat oralment, del qual també s'haurà de lliurar còpia escrita. El tema del treball s'haurà d'acordar amb el docent i versarà sobre un tema del programa.

4. Bibliografia docent

AA. VV., *Boccaccio nelle culture e letterature nazionali*, Florència, Olschki, 1978.

DI GIROLAMO-BRIOSCHI, *Manuale di letteratura italiana*, Torí, Bollati-Boringhieri, 1993.

FARINELLI, A., *Italia e Spagna*, Torí, Bocca, 1929, vol. I .

MOMIGLIANO, A. (dir.), *Problemi e orientamenti critici di lingua e letteratura italiana*, Milà, Marzorati, 1961, vol. IV: *Letterature comparate*.

MEREGALLI, F., *Le relazioni tra la letteratura italiana e la letteratura spagnola*, Venècia, Libreria universitaria, 1961.

Recursos informàtics: LIZ [Letteratura italiana Zanichelli]: Corpus de les principals obres literàries en CD.

5. Observacions

Les classes s'impartiran en italià procurant garantir en tot moment la perfecta comprensió dels alumnes. Els exàmens i els treballs, sobretot pels que no cursin l'especialitat de Filologia Italiana podran realitzar-se en la llengua de preferència de alumne.

****Codi 201200****

LA LUSOFONIA: VARIANTS DEL PORTUGUÈS

1. Objectius docents

L'objectiu principal d'aquesta assignatura és oferir una panoràmica de la variació de la llengua portuguesa, amb especial èmfasi en la comparació dels dos estàndards (europeu i brasiler). Es tracta de reconèixer els grans trets diferenciadors de la variació diatòpica del portuguès, però també de veure alguns fenòmens de variació diastràtica especialment rellevants, així com d'observar situacions de contacte lingüístic complex.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a) Llengua i variació.
- b) La llengua portuguesa en el món. Les llengües en contacte amb el portuguès.
- c) El portuguès a Àfrica.
- d) Criolls.
- e) Característiques del portuguès estàndard a Europa i a Amèrica. Estudi comparatiu.
- f) Brasil: variació diatòpica i diastràtica.
- g) Portugal: àrees dialectals.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada amb exercicis d'anàlisi de la variació i comentaris de text.

4. Bibliografia docent

- ANDRADE, Nadja [et al.] (1994). *Diversidade do português do Brasil: Estudos de dialectologia rural e outros*. Bahia: Universidade Federal da Bahia.
- BETTENCOURT, Mariana [et al.] (1992). *Atlas da Língua Portuguesa na História e no Mundo*. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda.
- BRANDÃO, Sílvia F. (1991). *A Geografia lingüística no Brasil*. São Paulo: Ática.
- CINTRA, Luís F. (1983). *Estudos de Dialectologia Portuguesa*. Lisboa: Sá da Costa.
- CINTRA, Luís F.; Celso CUNHA (1996). *Nova Gramática do Português Contemporâneo*. Lisboa: Sá da Costa.
- ELIA, Sílvio (1992). *El portugués en Brasil: historia cultural*. Madrid: Mapfre.
- ELIA, Sílvio (1998). *A Língua portuguesa no mundo*. São Paulo: Ática.
- GARGALLO, J. E. (1999). *Las hablas de San Martín de Trevejo, Eljas y Valverde del Fresno*. Mérida: Junta de Extremadura.
- LOUCEIRO, Clénir [et al.] (1997). *7 Vozes: Léxico Coloquial Luso-afro-brasileiro*. Lisboa: Lidel.
- MATEUS, Maria H. M. [et al.] (1983). *Gramática da Língua Portuguesa*. Coimbra: Libreria Almedina.
- MATEUS, Maria H. M.; NASCIMENTO, Fernanda B. do (org.) (2005). *A Língua Portuguesa em Mudança*. Lisboa: Caminho.
- VASCONCELOS, J. Leite de (1987). *Esquisse d'une dialectologie portugaise*. Lisboa: Instituto Nacional de Investigação Científica.

****Codi 261045****

LA LLENGUA DELS IBERS

1. Objectius docents

Curs que introdueix l'alumnat en l'estudi de l'epigrafia en llengua ibèrica, tant des d'una vessant pràctica com teòrica. En ser l'ibèric una llengua encara no desxifrada, l'objectiu primordial del curs consisteix a donar una visió general de la documentació existent en aquesta llengua i dels mitjans metodògics disponibles per abordar-ne l'estudi.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Extensió temporal i cronològica de la llengua ibèrica
2. L'ibèric en el panorama general de les llengües antigues de la Península Ibèrica
3. Història dels estudis sobre llengua ibèrica
4. Tendències actuals de la investigació en llengua ibèrica
5. Sistemes de notació de la llengua ibèrica
6. Diferents suports epigràfics usats en llengua ibèrica
7. Models epigràfics de la llengua ibèrica
8. La fonètica ibèrica
9. L'onomàstica en ibèric
10. Estructures i fórmules recurrents de la llengua ibèrica

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació de tipus pràctic i teòric mitjançant un treball o examen final

4. Bibliografia docent

La bibliografia es lliurarà oportunament a classe i es penjarà al dossier electrònic.

Codi 261047

LA ROMA CLÀSSICA I EL RENAIXEMENT

1. Objectius docents

Resseguir la influència de la tradició clàssica llatina en el marc de la cultura del Renaixement i de l'Humanisme en tots els seus aspectes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Elementos de identidad de la Roma clásica: urbs e imperium.
2. El derecho romano y los derechos 'nacionales'. El estudio de Bolonia.
3. Transmisión y recepción de los clásicos latinos.
4. Copistas y estudiosos.
5. A la caza de manuscritos.
6. El papel de la imprenta.
7. La enseñanza de las lenguas clásicas.
8. Modelos de lengua literaria: latin vs. vulgar.
9. Recuperación de los géneros poéticos clásicos (1)
10. Recuperación de los géneros poéticos clásicos (2)
11. El teatro clásico como modelo y referencia.
12. El genero epistolar como herramienta de comunicación.
13. Historia universal y historias locales.
14. Teorías políticas: de la historia a la utopía.
15. Los límites de las 'nuevas' filosofías.
16. La anticuaria
17. Vestigios del pasado: la inscripción.
18. La vivencia mitológica
19. La recuperación de Vitrubio: teoría y práctica
20. Los orígenes clásicos de la ciudad renacentista.
21. La aparición de la inscripción monumental
22. Límites del renacimiento: vindicación de lo pagano.
23. El legado mágico y supersticioso del mundo antiguo.
24. Conflictos religiosos latentes.
25. Un balance: humanismo y renacimientos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un treball de lliure elecció i/o un examen consistent en el comentari de textos sobre temes tractats a classe.

4. Bibliografia docent

- Bolgar, R. R. *The Classical Heritage and its Beneficiaries*. Cambridge: C. U. P., 1973.
- Burckhardt, Jacob. *La cultura del Renacimiento en Italia*. Barcelona: Editorial Iberia, 1971.
- Burke, Peter. *El Renacimiento*. Barcelona: Editorial Grijalbo, 1993.
- Calvino, I. *¿Por qué leer a los clásicos?* Barcelona: Tusquets, 1993.
- Conley, T. M. *Rhetoric in the European Tradition*. Chicago: The University of Chicago Press, 1990.
- Curtius, E. R. *Literatura Europea y Edad Media Latina* (2 vols.). México: F. C. E., 1976.
- Highet, G. *La Tradición Clásica* (2 vols.). México: F. C. E., 1978.
- Huizinga, Johan. *El otoño de la edad media*. Barcelona: Altaya, 1995.
- Knox, B. M. W. *Backing into the future: the classical tradition and its renewal*. New York & London: W. W. Norton, 1994.
- Kristerller, Paul Oskar. *El pensamiento renacentista y las artes*. Madrid: Ediciones Taurus, 1ª ed., 1980.

Lloyd-Jones, H. *Classical Survivals. The Classics in the Modern World*. Oxford: Duckworth, 1988. Enríquez, G., *Tradición clásica y literatura española*. Las Palmas de Gran Canaria: Servicio de publicaciones de la Universidad, 2000.

Muratore, Giorgio. *La ciudad renacentista*. Madrid: Instituto de Estudios de Administración Local, 1ª ed., 1980.

Nieto, V. y Checa, Fernando. *El Renacimiento. Formación y crisis del modelo clásico*. Madrid: Ediciones Istmo, 1ª ed., 1980.

Panofsky, Erwin. *Renacimiento y renacimientos en el arte occidental*. Madrid: Alianza Editorial, 1ª ed., 1975.

Rico, Franceso, *El sueño del Humanismo. De Petrarca a Erasmo*, Madrid, Alianza, 1995

Rudd, N. *The classical tradition in operation*. Toronto & London: Univ. of Toronto Press, 1994.

Sariol-S, J. Cucurella-C, Moncau. *La mitología clàssica. Literatura, art, música*. Barcelona: Barcanova, 1994.

Skinner, Quentin. *Los fundamentos del pensamiento político moderno. El renacimiento*. México: Fondo de Cultura Económica, 1985. Weiss, Robert, *The Renaissance discovery of classical antiquity*, Oxford, Blackwell, 1969(1); 1980(2).

Codi 214303

LA VEU FEMENINA A LA LITERATURA ROMÀNICA

1. Objectius docents

Oferir als estudiants una visió de conjunt dels diferents gèneres en que s'inclouen les cançons de dona romàniques fins a establir una tipologia particular que arriba fins els nostres dies i en qualsevol llengua.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Tipologia de la cançó de dona romànica. Presència real i presència fingida de la veu femenina. Les diverses aproximacions de la crítica a la cançó de dona. Temes de les cançons de dona de tots els temps.

Textos lírics medievals en castellà, català, francès, galleg-portuguès i provençal. Textos moderns en qualsevol llengua.

Maria de França: la primera escriptora i traductora coneguda.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada durant el curs, examen final. Possibilitat de fer un treball.

4. Bibliografia docent

«La veu femenina: antologia de textos». (Curs 2005-2006)

BEC P., «Trobairitz et chansons de femme. Contribution à la connaissance du lyrisme féminin au moyen âge», CCM, XXII, 3, 1979, pp. 235-262.

----- La lyrique française du moyen âge, (XII et XIII siècles), 2 vols., París, 1977 i 1978.

-----Chants d'amour des femmes-trobadours, Stock/ Moyen Age, 1995.

BELTRÁN, V., Canción de Mujer. Cantiga de Amigo, Barcelona: P.P.U.,1987 (Textos Medievales 8).

BELTRÁN, V., Ki s'antraimment soweif dorment. 20 chansons de toile. Barcelona: PPU, 1986, (Textos Medievales 5).

DRONKE P., Las escritoras de la Edad Media, Barcelona, 1995.

FRENK, M., «La lírica pretrovadoresca». GRLM, vol.II, t.1,fasc.2, Heidelberg, 1979.

LORENZO, P., La canción de mujer en la lírica medieval. Universi-dade de Santiago de Compostela, 1990.

MASSÓ I TORRENTS, J., «Poetesses i dames intel·lectuals». Estudis Universitaris Catalans: Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. 20, vol. I, pp. 405-417.

MÖLK, U., «Chanson de femme, trobairitz et la théorie romantique de l'origine de la poésie lyrique européenne». Acti del secondo congresso internazionale de la AIEO, vol.I, Turín, 1993, pp.243-254.

MUSSONS, A.M, «Dona, lírica i representació», Mot, so i razó, 2003, pp. 55-64.

PADEN, W.D., The Voice of Trobairitz. University of Pennsylvania Press, 1989, (artículos de varios investigadores).

PÉREZ PRIEGO, M. A., Poesía femenina en los cancioneros. Madrid: Castalia, 1989. (Biblioteca de escritoras).

RIEGER, A., «Ins e?l cor port, dona, vostra faisso. Image et imaginaire de la femme à travers l'enluminure dans les chan-son-niers de troubadours», CCM, XXVIII, 4, 1985, pp. 385-415.

RIQUER, I. de, «"Tota dona val més can letr'apren"», en Mujeres y Literatura. Universitat de Barcelona: P.P.U., 1994, pp. 19-38.

RIQUER, I. de, «Las trobairitz provenzales en el Fin de Siglo». Lectora. Revista de dones i textualitat, 3, 1997, pp. 27-37.

RIQUER, I. de, «Las trobairitz». En Breve historia feminista de la literatura española (en lengua catalana, gallega y vasca). Barcelona: Anthropos, 2000,pp.27-39.

RIQUER M. de, Los trovadores. Historia literaria y textos, 3 vols., Barcelona, 1975; i reimp.

TYSSENS, M., «La cançó de dona en llengua d'oïl», Mot, so i razó, 2003, pp. 71-83.

MARIA DE FRANCIA, Lais. Ed. bilingüe de A.-M^a HOLZBACHER. Barcelona: Sirmio, 1992.
MARIA DE FRANCIA, Lais. Trad. de C. ALVAR. Madrid: Alianza Editorial, 1995.
MARIA DE FRANCIA, Lais. Trad. de L.A. de CUENCA. Madrid: Ediciones Siruela, 1987.
MARIA DE FRANÇA, Lais. Trad. de J. JUBANY. Barcelona: Quaderns Crema, 1981.
MÉNARD, Ph., Les lais de Marie de France. París: P.U.F., 1979.
RIQUER, M. de, «La aventure, el lai y el conte en María de Francia». Filologia romanza, II, 1955, pp.1-19 i a Suplementos Anthropos, Antologías temáticas 12, 1989, pp.33-41.
SIMÓ, M., «El don de la oscuridad en el prólogo de los Lais de María de Francia», en Traducir la Edad Media. La traducción de la literatura medieval románica. Granada: Universidad de Granada, 1999, pp. 333-349.

Codi 201403

LA VEU FEMENINA A LES LITERATURES LUSÒFONES

1. Objectius docents

L'objectiu de l'assignatura és oferir als alumnes un estudi detallat d'algunes obres cabdals d'un ventall d'escriptores representatives de l'àmbit lusòfon a partir dels pressupostos de la crítica literària feminista i de la ginocrítica

2. Continguts i pla de desenvolupament

Fonaments de crítica literària feminista.

Portugal:

Un precedent: Florbela Espanca.

Novas cartas portuguesas, l'irrupció del feminisme de combat a Portugal. Reescriptures de Soror Mariana Alcoforado.

Teolinda Gersão: *A Árvore das Palavras*.

Brasil

Clarice Lispector: - *A Hora da Estrela*. Fragments de: *Água Viva*, *A Maçã no Escuro*. El conte "O Corpo".

Patrícia Melo: *Inferno*

Moçambic

Paulina Chiziane: *Niketche. Uma história de poligamia*.

3. Criteris i formes d'avaluació

Presentar tres ressenyes o comentaris de text al llarg del curs més un examen.

4. Bibliografia docent

ARMSTRONG, Nancy: *Deseo y ficción doméstica*, Ed.Cátedra-Universitat de València-Instituto de la Mujer, (Col. Feminismos, nº 4), Madrid, 1991

CIXOUS, Hélène: "La hora de Clarice Lispector" (A la luz de una manzana .- El autor en verdad) en *La risa de la medusa. Ensayos sobre la escritura*, Anthropos-Dirección General de la Mujer- Universidad de Puerto Rico (Col. Cultura y diferencia, 88) Barcelona, 1995

DÍAZ-DIOCARETZ, M./ I. ZAVALA (coords.). *Breve historia feminista de la literatura española. I. Teoría feminista: discursos y diferencia*. Barcelona: Anthropos, 1993.

JOAQUIM, Teresa: *Menina e Moça. A construção social da feminilidade*, Ed. Fim de Século, Lisboa, 1997

MAGALHÃES, Isabel Allegro: *O sexo dos textos*, Lisboa, Caminho, 1995

MACHADO, Regina Helena de Oliveira: "Spinning Form: Reading Clarice Lispector." en, *Writing Differences: Readings from the Seminar of Hélène Cixous*. (Ed. Susan Sellers) St. Martin's Press, New York, 1988, p.p.98-112

MOI, Toril: *Teoría literaria feminista*, Madrid, Cátedra, 1988

NUNES, Benedito: "Clarice Lispector ou o naufrágio da introspecção", COLÓQUIO-LETRAS, nº 70, Lisboa, Nov. 1982

SOARES, Francisco: *Notícia da Literatura Africana*, Lisboa, IN-CM, 2001

SUÁREZ BRIONES, B., M. B. MARTÍN LUCAS, M. J. FARIÑA BUSTO (eds.). *Escribir en femenino. Poéticas y políticas*. Barcelona: Icaria, 2000.

V.V.A.A.: *La narrativa en lengua portuguesa de los últimos cincuenta años*. Revista de Filología Románica. Anejos, Anejo II-2001, Servicio de Publicaciones Universidad Complutense, Madrid, 2001

****Codi 261050****

LECTURA DE GREC CLÀSSIC

1. Objectius docents

Classe pràctica de lectura seguida de textos grecs, adreçada a estudiants amb coneixements bàsics de grec clàssic que vulguin aprofundir i consolidar una metodologia de treball relativa a la lectura, anàlisi, comprensió i traducció de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es treballarà sobre una selecció de textos de prosa:

Faules d'Isop

Ciropèdia, *Apologia de Sòcrates* de Xenofont

Critó de Plató

Evangelí de Lluc

Diàlegs de Llucià

Per a cadascun dels textos seleccionats seran establerts els continguts gramaticals, de morfologia i de sintaxi, que cal treballar, i hom proposarà un conjunt d'activitats a realitzar, inclosa la traducció del text, complementades totes elles amb exercicis.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final. L'examen es realitzarà sobre un text i consistirà en un seguit d'exercicis i qüestions relacionades amb aquest text, que també caldrà traduir. Al llarg del semestre està previst realitzar una o dues pràctiques amb el mateix esquema que l'examen final.

4. Bibliografia docent

J. BERENQUER AMENÓS, *Gramàtica grega*, Barcelona 1997 (35a ed.).

Materials GCID ELECTRA: <http://www.ub.edu/filologiagrega/electra/index.htm>

1. Objectius docents

Introducció a la confecció i utilització de les bases de dades i a la seva aplicació als estudis filològics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Finalidad de una base de datos para estudios filológicos: la lexicometría, la lexicografía, las concordancias, el análisis gramatical. Las bases de datos en el estudio diacrónico de la lengua.
2. Ejemplos de programas y de bases de datos existentes.
3. Creación de una base de datos. Del texto a la base de datos. Criterios de delimitación de unidades.
4. Gramática y bases de datos. La lematización. Nociones de programación.
5. Posibilidades de explotación de una base de datos lematizada. Comparación de vocabularios. Utilización de la base como "diccionario" (o memoria gramatical) para nuevas lematizaciones. Estudio lexicométrico. Estudio lexicográfico. Las bases de datos interrelacionadas. Contextualización: análisis de concordancias.
6. Presentación e interpretación de los datos.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà a partir de les tasques desenvolupades a classe i d'un treball final.

4. Bibliografia docent

Blecua, J. M., G. Clavería, C. Sánchez y J. Torruella (eds.) (1999): *Filología e informática. Nuevas tecnologías en los estudios filológicos*, Barcelona, Seminario de Filología e Informática de la U. Autónoma de Barcelona y Ed. Milenio.

Calvo Pérez, J. (ed.) (1991): *Lingüística aplicada y tecnología*, València, Universitat de València.

Clavería, G. y C. Sánchez Lancis (1996): "Lingüística aplicada y lingüística histórica: la aplicación de las bases de datos informáticas al estudio histórico de la lengua", *Nuevos Horizontes de la Lingüística Aplicada. Actas del XII Congreso Nacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada*. (Eds. por J. Llisterri y D. Poch), Bellaterra, UAB, pp. 97-104.

Marcos Marín, F. y J. Sánchez Lobato (1988): *Lingüística aplicada*, Madrid, Síntesis.

Marcos Marín, F. (1996): *El comentario filológico con apoyo informático*, Madrid, Síntesis.

Martí, A., I. Castellón y M. Trullés (1994): "La lexicografía computacional. Representació i adquisició del coneixement lèxic", *Anuari de Filologia*, XVII-5, Barcelona, pp. 59-70.

Vidal Beneyto, J. (dir.) (1991): *Las industrias de la lengua*, Madrid, Pirámide.

5. Observacions

- Les classes seran de tipus pràctic i es faran a l'aula d'informàtica. El nombre d'alumnes es limitarà a la capacitat de l'aula.
- Es recomana haver cursat *Bases instrumentales para el estudio de la lengua española* i tenir uns certs coneixements d'informàtica.
- Donat que es tracta d'una assignatura pràctica, és imprescindible assistir a classe.

****Codi 208410****

LEXICOGRAFIA ESPANYOLA

1.Objectius docents

Anàlisi de diccionaris espanyols a partir dels postulats de la lexicografia teòrica actual.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Lexicografía práctica y lexicografía teórica
2. Los diccionarios del español en su historia.
3. Tipología de diccionarios.
4. Estructuras textuales en el diccionario.
5. Informaciones lexicográficas explícitas e implícitas.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

AHUMADA, I.(1989): *Aspectos de lexicografía teórica*, Granada, Universidad de Granada.

ALVAR EZQUERRA, M. (1993): *Lexicografía descriptiva*, Barcelona, Biblograf.

CASARES, J. (1950/1992): *Introducción a la lexicografía moderna*, Madrid, CSIC.

HAENSCH, G. (1997): *Los diccionarios españoles en el umbral del siglo XXI*, Salamanca, Universidad de Salamanca.

HERNÁNDEZ HERNÁNDEZ, H. (coord.) (1994): *Aspectos de lexicografía contemporánea*, Barcelona, Biblograf.

MARTÍNEZ DE SOUSA, J. (1995): *Diccionario de lexicografía práctica*, Barcelona, Biblograf.

SECO, M. (1987): *Estudios de lexicografía española*, Madrid, Paraninfo.

****Codi 202408****

LEXICOLOGIA ALEMANYA

1. Objectius docents

Donar a conèixer i aplicar les estratègies d'aprenentatge que potencien l'adquisició del lèxic alemany, atenent a les dificultats específiques pel que fa a la representació del significat i les peculiaritats formals i estructurals del lèxic de l'alemany com a segona llengua (DaF).

2. Continguts i pla de desenvolupament

- L'adquisició del lèxic alemany com a llengua estrangera. El lèxic a la L1 i a l'alemany com a L2.

- Estructura i organització del lèxic. Descripció del significat: models i teories i la seva projecció a DaF. La xarxa lèxica i el prototipus.

- Anàlisi de les estratègies d'aprenentatge i les tècniques de treball del lèxic als materials DaF.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a classe i treballs escrits. Examen final teòric i pràctic.

4. Bibliografia docent

Börner, W./ Vogel, K. (1994): Kognitive Linguistik und Fremdsprachenerwerb: das mentale Lexikon. Tübingen : Narr (Tübinger Beiträge zur Linguistik ; 375)

Bohn, R. (2000): Probleme der Wortschatzarbeit. Berlin ua.: Langenscheidt (Fernstudien Einheit 22)

Bausch, K.-R. / Christ, H. / Königs F.G. / Krumm, H.-J. (1995) (Hrsg.): Erwerb und Vermittlung von Wortschatz im Fremdsprachenunterricht. Tübingen: Narr. (Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik).

Häublein, G. / Müller, M. / Rusch, P./ Scherling, Th, / Wertenschlag, L. (1995): Memo. Wortschatz- und Fertigkeitstraining zum Zertifikat Deutsch als Fremdsprache. Lehr- und Übungsbuch. Lernwortschatz Deutsch- Spanisch. Berlin ua.: Langenscheidt.

Kleiber, Georges (1993): Prototypensemantik. Eine Einführung. Tübingen: Narr (Narr Studienbücher).

Müller, Bernd-Dietrich (1994): Wortschatzarbeit und Bedeutungsvermittlung. Berlin ua.: Langenscheidt (Fernstudien Einheit 8)

5. Observacions

L'assignatura s'impartirà en llengua alemanya. Es pressuposen coneixements avançats de llengua alemanya.

****Codi 207408****

LEXICOLOGIA CATALANA

1. Objectius docents

Adquirir els conceptes fonamentals de la morfologia lèxica no flexiva i iniciar-se en la descripció dels aspectes més rellevants de la formació de paraules (derivació, composició i sintagmació) en català.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Conceptes fonamentals

- 1.1. Concepte de mot
- 1.2. Estructura dels mots
- 1.3. La creativitat lèxica

2. Morfologia lèxica catalana

- 2.1. La derivació per sufix
- 2.2. La prefixació
- 2.3. La composició
- 2.4. Altres recursos de formació de mots

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen a final de curs i comentari escrit de dos articles.

4. Bibliografia docent

CABRÉ, M. T. (1994), A l'entorn de la paraula, Servei de Publicacions de la Universitat de València, València, 2 vols.

FABRA, P. (1956), Gramàtica catalana, Teide, Barcelona, caps. 6 i 7.

MASCARÓ, J. (1986), Morfologia, Enciclopèdia Catalana, Barcelona.

SOLÀ, J. i altres (2002), Gramàtica del català contemporani. I. Morfologia, Empúries, Barcelona, caps. 1, 6, 7, 8 i 9.

5. Observacions

Recomanacions: Lingüística Descriptiva Catalana, Fonologia Catalana I.

1. Objectius docents

Descripció de les unitats lèxiques de l'espanyol i dels seus processos de formació.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Marco teórico e histórico.
2. Procesos de formación de palabras en español.
3. Derivación. Prefijación. Sufijación. Tipos de sufijación: no transcategorizadora (sufijación apreciativa) y transcategorizadora (nominalización, adjetivación, verbalización, adverbialización). Infijación. Parasíntesis.
4. Composición. Tipos y criterios. Lexicalización. Estructura semántica, sintáctica y morfológica de la composición.
5. Organización del léxico español.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valoraran la participació i els coneixements adquirits. Es realitzarà una prova al final del quadrimestre.

4. Bibliografia docent

- ALMELA, R. (1999), *Procedimientos de formación de palabras en español*, Barcelona, Ariel.
- BOSQUE, I.-DEMONTÉ, V. (dir.) (1999), *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. 3, caps. 66-78, Madrid, Espasa, pp. 4305-5075.
- BOSQUE, I.-PÉREZ HERNÁNDEZ, M. (1987), *Diccionario inverso de la lengua española*, Madrid, Gredos.
- CABRÉ, M^a T.-RIGAU, G. (1986), *Lexicología i semàntica*, Barcelona, Enciclopèdia Catalana.
- CASADO VELARDE, M. (1985), *Tendencias en el léxico español actual*, Madrid, Coloquio.
- GUERRERO RAMOS, G. (1995), *Neologismos en el español actual*, Madrid, Arco/Libros.
- LANG, M.F. (1990), *Formación de palabras en español*, Madrid, Cátedra, 1992.
- MARTÍNEZ DE SOUSA, J. (1984), *Diccionario internacional de siglas y acrónimos*, Madrid, Pirámide.
- MEDINA LÓPEZ, J. (1996), *El anglicismo en el español actual*, Madrid, Arco/Libros.
- MIRANDA, J.A. (1994), *La formación de palabras en español*, Salamanca. Ed. Colegio de España.
- MOLINER, M. (1998), *Diccionario de uso del español*, Madrid, Gredos.
- RAE (1992), *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe.
- SCALISE, S. (1984), *Morfología generativa*, Madrid, Alianza Universidad, 1987.
- SERRANO, D. (1995), *Las formaciones parasintéticas en español*, Madrid, Arco/Libros.
- VARELA ORTEGA, S. (1990), *Fundamentos de morfología*, Madrid, Síntesis, 1992.
- VARELA ORTEGA, S. (ed.) (1993), *La formación de palabras*, Madrid, Taurus.

****Codi 203303****

LEXICOLOGIA I MORFOLOGIA ANGLESA

1. Objectius docents

Oferir una visió global de l'organització i l'estructura del lèxic de l'anglès.

En acabar el curs l'alumnat haurà d'haver-se familiaritzat amb l'estructura del lèxic i els processos de formació de paraules en anglès. Així mateix, l'alumnat haurà de ser capaç d'analitzar paraules des d'una perspectiva lèxico-morfològica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. L'estructura del lèxic:

Classes de paraules. El lexema. Trets sintàctics i semàntics. Models lèxics.

2. Morfologia flexiva:

Les formes de les paraules. El morfema. Trets morfosintàctics. Implicacions sintàctiques i semàntiques.

3. Morfologia lèxica:

La formació de les paraules. Implicacions sintàctiques i semàntiques.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els alumnes realitzaran un examen final i diverses tasques que hauran de ser lliurades puntualment. Així mateix, es considera important l'assistència a classe, la participació en les pràctiques i el lliurament dels exercicis encomanats pel professorat.

4. Bibliografia docent

Poch, A., Hilferty, J. & Verdaguer, I, 1999. *Lexicologia i Morfologia Anglesa*. Text- Guia. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona.

Bauer, L., 1983. *English Word-formation*. Cambridge: CUP.

Katamba, F., 1993. *Morphology*. Houndmills, UK: Macmillan.

Katamba, F., 1994. *English Words*. London: Routledge

Haspelmath, M., 2002. *Understanding Morphology*. London: Arnold

Carstairs-McCarthy, A., 2002. *An Introduction to English Morphology*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Jackson, H. & Zé Amvela, E. 2004. *Words, Meaning and Vocabulary*. London: Continuum.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

****Codi 311800****

LINGÜÍSTICA

1. Objectius docents

Amb aquesta assignatura es persegueix que l'estudiant descobreixi les diverses facetes del llenguatge natural (la biològica, la psicològica, la social i la cultural), es familiaritzi mínimament amb la diversitat lingüística existent avui al món i amb la seva sistematització, conegui els conceptes clau de cada nivell de descripció lingüística i apreciï les possibilitats de la lingüística com a estudi científic del llenguatge.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Per a una versió més detallada del programa, consulteu el dossier electrònic de l'assignatura.

1. Comunicació i llenguatge
2. La lingüística i el seu domini
3. El desenvolupament de la lingüística
4. Unitat i diversitat lingüístiques: universals del llenguatge i classificació de les llengües
5. Fonètica
6. Fonologia
7. Morfologia i semàntica lèxica
8. Sintaxi i semàntica de l'oració
9. Pragmàtica

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen parcial per quadrimestre a més d'exercicis periòdics que permetin una avaluació continuada de l'estudiant.

4. Bibliografia docent

- AKMAJIAN, A.; DEMERS, R.A; HARNISH, R.M. (1979) *Linguistics: An Introduction to Language and Communication*. Cambridge, Mass.: MIT Press. (Trad. cast. *Lingüística: una introducció al llenguatge i a la comunicació*. Madrid: Alianza, 1984).
- ARONOFF, M.; REES-MILLER, J. (2001) *The Handbook of Linguistics*. Oxford: Basil Blackwell.
- BLOOMFIELD, L. (1933), *Language*. New York: Holt, Rinehart & Winston. (Trad. cat. *El llenguatge*. Barcelona: Seix Barral, 1978).
- CRISTAL, D. (1987) *The Cambridge Encyclopedia of Language*. Cambridge: Cambridge University Press. (Trad. cast. *Enciclopedia del llenguatge de la Universidad de Cambridge* Madrid: Taurus, 1994).
- FASOLD, R. ; CONNOR-LINTON, J.C. (eds.) (2006) *An Introduction to Language and Linguistics*. New York: Cambridge University Press.
- FROMKIN, V.; RODMAN, R.; HYAMS, N. (2003) *An Introduction to Language*. Boston, Mass.: Thomson Heinte.
- O'GRADY, W; DOBROVOLSKY, M.; KATAMBA, F. (1996) *Contemporary Linguistics. An Introduction* (3a ed.). Londres: Longman.
- RADFORD, A.; ATKINSON, M.; BRITAIN, D.; CLAHSSEN, H.; SPENCER, A. (1999) *Linguistics. An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press. (Trad. cast. *Introducció a la lingüística*, Cambridge University Press, 2000).
- SAPIR, E. (1921), *Language. An Introduction to the Study of Speech*. New York: Harcourt Brace & Co. (Trad. cat. *El llenguatge. Introducció a l'estudi de la parla*. Barcelona: Empúries, 1985).

1. Objectius docents

Reconèixer els àmbits i els objectius de la recerca lingüística amb especial atenció al seu desenvolupament als països de parla alemanya; aplicar els mètodes i procediments presentats a l'anàlisi i descripció de l'alemany; desenvolupar la capacitat d'exposar oralment en alemany el procediment i el resultat del treball autònom realitzat, de compartir interrogants i de valorar les aportacions dels altres; conèixer i aplicar les convencions bàsiques de l'escriptura acadèmica en lingüística alemanya (citació de fonts, ref.bibliogràfiques, etc).

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Consideracions sobre la comunicació i el llenguatge: Reflexions prèvies sobre el llenguatge, la llengua i la comunicació; enfocaments funcional-comunicatius, teòrico-estructurals i cognitius.

II. Aproximació a l'estudi del sistema de la llengua alemanya: Bases de fonètica i fonologia; Morfologia: classes de mots, flexió, composició i derivació; Sintaxi: el concepte *Satzglied*, la gramàtica dependencial, complements obligatoris, facultatius i indicacions lliures; semàntica i lexicologia.

III. Aproximació a l'estudi de l'ús de la llengua alemanya: Pragmàtica i anàlisi conversacional: teoria dels actes de parla, anàlisi conversacional, lingüística del text; sociolingüística: varietats de l'alemany; dialectologia; lingüística feminista; psicolingüística: adquisició de l'alemany com a segona llengua (DaF).

A la sessió presencial es combinen exposicions orals (per part del docent o dels estudiants) i anàlisis en grups, posta en comú i debat. A l'exposició oral, cada estudiants explica quin tema s'ha plantejat, com l'ha analitzat, quines dificultats ha tingut, ho il·lustra mostrant els exercicis que ha fet o les definicions que reformula i planteja que no ha pogut resoldre per treballar-ho a classe i debatre-ho conjuntament amb els altres participants.

3. Criteris i formes d'avaluació

Per als estudiants que han assistit i participat regularment s'avaluar es preveu l'avaluació de les exposicions orals, de la versió escrita dels treballs presentats i revistats, dels exercicis i/o tests després de cada bloc temàtic. Els estudiants que no han pogut seguir el curs amb regularitat o que volen una avaluació global final sempre poden acollir-se al dret de l'examen final. El tipus d'examen es pot veure a l'annex del Text-Guia sota models d'examen.

4. Bibliografia docent

Descripció del curs, disseny d'activitats i suport metodològic per a les exposicions orals, debats participatius, elaboració de treballs escrits i treball autònom:

FERNÁNDEZ-VILLANUEVA, M. (2000): Introducció a la lingüística alemanya. Barcelona: Ed. Universitat de Barcelona. (=Textos docents 216)

Espai de treball col.laboratiu EIDA a www.ladaweb.de

Manuale, diccionaris i obres de referència:

BUBMANN, H. (1990): Lexikon der Sprachwissenschaft. Stuttgart: Kröner

KÖNIG, W. (1998): dtv-Atlas zur deutschen Sprache. München: dtv

GROSS, H. (1998): Einführung in die germanistische Linguistik. München: Iudicum.

LINKE, A et al (1996): Studienbuch Linguistik. Tübingen: Niemeyer.

MEIBAUER, J. et al (2002): Einführung in die germanistische Linguistik. Stuttgart, Weimar: Metzler.

5. Observacions

Atès que les classes es fan en alemany, es recomana tenir un nivell equivalent al B2 del Marc de Referència del Consell d'Europa, a la Mittelstufe de l'Institut Alemany o la Llengua Alemanya II de la Secció d'Alemany del Dpt. de Filologia Anglesa i Alemanya.

****Codi 203210****

LINGÜÍSTICA APLICADA ANGLESA

1. Objectius docents

Coneixements:

En finalitzar el curs, els alumnes han d'haver adquirit dels conceptes bàsics de la lingüística aplicada, la seva ubicació dins de les ciències del llenguatge i les àrees de treball de major rellevància i interès a l'actualitat.

Habilitats:

En finalitzar el curs, els alumnes hauran de ser capaços d'identificar problemes de la societat actual relacionats amb el llenguatge i la comunicació, analitzar-ne les causes i aportar-hi diferents solucions possibles des d'un marc teòric interdisciplinari.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Els continguts del curs estan distribuïts en quatre blocs. En el primer bloc s'analitzen els orígens de la disciplina i les seves relacions amb àrees com l'ensenyament de la llengua anglesa, així com l'estatus actual de la Lingüística Aplicada. El segon bloc està dedicat als estudis psicolingüístics: adquisició, processament i trastorns del llenguatge. El tercer bloc s'ocupa del plurilingüisme, especialment en països de parla anglesa i des d'un punt de vista educatiu. Finalment el quart bloc correspon a totes les altres àrees de la Lingüística Aplicada que no són objecte de presentació a classe per part del/de la professor/a, però que són preparades pels alumnes en grups.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es realitzarà a través d'un examen final de la matèria, així com a partir del treball preparat en grups i la seva exposició a la classe.

4. Bibliografia docent

El curs es basarà en el Text-guia preparat per a aquesta assignatura, i un conjunt de lectures recomanades que es proporcionaran al començament de curs. Obres de referència seran:

GRABE, W. & R.B. KAPLAN (Eds.) 1992. Introduction to Applied Linguistics. Reading, MA: Addison-Wesley Publishing Company.

JOHNSON, R.K. & JOHNSON, H. (Eds.) 1998. Encyclopedic Dictionary of Applied Linguistics. A Handbook for Language Teaching. Blackwell.

RICHARDS, J.C., PLATT, J. & PLATT, H. 1992. Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics. Longman.

****Codi 207105****

LINGÜÍSTICA APLICADA CATALANA

1. Objectius docents

1. Conèixer els diferents camps d'estudi de la lingüística aplicada, centrant l'atenció en les àrees d'intersecció en què conflueixen la lingüística i altres disciplines.
2. Prendre consciència de la gamma d'aplicacions dels diferents camps de la lingüística.
3. Familiaritzar-se amb les tècniques d'anàlisi aplicades, és a dir amb les tasques que combinen aspectes teòrics i pràctics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció a la lingüística aplicada
2. Llengua, pensament i cervell
3. Llenguatge, educació i ensenyament
4. Llenguatge, cultura i societat
5. Indústries de la llengua i noves tecnologies

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. En cas que un estudiant manifesti explícitament que no pot complir els requisits de l'avaluació continuada, tindrà dret a una avaluació única.

4. Bibliografia docent

CABRÉ, M. T. , PAYRATÓ, LL eds. (1990), La lingüística aplicada. Noves perspectives, noves professions, noves orientacions. Barcelona: Publicacions de la Universitat de Barcelona/Fundació Caixa de Pensions.

CUENCA, M. J. (1992), Teories gramaticals i ensenyament de llengües. València: Tàndem.

FERNÁNDEZ PÉREZ, M. ET AL. (1996), Avances en lingüística aplicada. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.

PAYRATÓ, LL. (1997), De professió lingüista. Panorama de la lingüística aplicada. Barcelona: Empúries.

SERRA, M., SOLÉ, R., SERRAT, E., APARICI, M. (2000), La adquisición del lenguaje. Barcelona: Ariel.

****Codi 611203****

LINGÜÍSTICA APLICADA I

1. Objectius docents

Amb aquesta assignatura ens proposem que els estudiants s'informin sobre els diferents àmbits disciplinaris i interdisciplinaris de la lingüística aplicada i dels possibles desenvolupaments professionals per a lingüistes. valorin la rellevància dels àmbits d'aplicació per a comprendre el funcionament del llenguatge i la ment.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Àmbit i abast de la lingüística aplicada. Temes i disciplines involucrades. Mètodes d'investigació
2. El desenvolupament de la llengua més enllà de la primera infància
 - 2.1 Adquisició/desenvolupament/aprenentatge del llenguatge i de les llengües
 - 2.2 Desenvolupaments lèxics, morfosintàctics i pragmàtics. Característiques fonamentals dels desenvolupaments tardans
 - 2.3 Factors que incideixen sobre els desenvolupaments tardans:
 - 2.3.1 Teoria de la ment
 - 2.3.2 Experiència amb la llengua escrita
 3. Dominis de desenvolupament tardà
 - 3.3 El diàleg
 - 3.4 Els usos figuratius: mentida, metàfora i ironia
 - 3.5 Construccions d'emergència primerenca i domini tardà
 - 3.6 Textura: Coherència i cohesió

ELS TEMES DEL PROGRAMA APAREIXEN DESENVOLUPATS EN EL DOSSIER ELECTRÒNIC DE L'ASSIGNATURA AMB BIBLIOGRAFIA ESPECÍFICA PER TEMA.

3. Criteris i formes d'avaluació

Dos itineraris d'avaluació: avaluació continuada (dos treballs empírics i un examen) o examen final.

4. Bibliografia docent

- Berman, R.(ed) (2006) *Later Language Development: Typological and Psycholinguistic Perspectives* TILAR series Benjamin
- Fernández Perez, M. (1996) *Avances en lingüística aplicada* Universidad de Santiago de Compostela
- Karmiloff Smith, A. (1992) *Más allá de la modularidad*. Madrid: Alianza
- Karmiloff, K. & Karmiloff Smith, A. (2001) *Pathways to language: From Fetus to Adolescent*. Harvard University Press. (Traducción en español Ed. Morata)
- Payrató, L.(1997) *De professió lingüista*. Empúries.
- Serra, M, Serrat, E., Sole, I, Bel, A. Aparici, M. (2000) *La adquisición del lenguaje*. Madrid: Alianza.

****Codi 611204****

LINGÜÍSTICA APLICADA II

1. Objectius docents

Amb aquesta assignatura ens proposem que els estudiants s'informin sobre els diferents àmbits disciplinaris i interdisciplinaris de la lingüística aplicada i dels possibles desenvolupaments professionals per a lingüistes. valorin la rellevància dels àmbits d'aplicació per a comprendre el funcionament del llenguatge i la ment.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El desenvolupament plurilingüe
 - 1.1 Actituds cap al plurilingüisme
 - 1.2 Plurilingüisme i aprenentatge de segones llengües
 - 1.3 Les característiques del cervell plurilingüe
 - 1.4 Panorama evolutiu: Lèxic, morfosintaxi i discurs
2. Neuropsicologia evolutiva
 - 2.1 Bases neuropsicològiques del desenvolupament lingüístic. Alteracions del desenvolupament lingüístic
 - 2.2 Síndrome Williams, Síndrome Down, Trastorns Específics del Llenguatge, Lesions cerebrals localitzades
 - 2.3 La dislèxia

ELS TEMES DEL PROGRAMA APAREIXEN DESENVOLUPATS EN EL DOSSIER ELECTRÒNIC DE L'ASSIGNATURA AMB BIBLIOGRAFIA ESPECÍFICA PER TEMA.

3. Criteris i formes d'avaluació

Dos itineraris d'avaluació: avaluació continuada (dos treballs empírics i un examen) o examen final.

4. Bibliografia docent

- Baker, C. (1993) *Fundamentos de educación bilingüe y bilingüismo*. Barcelona: Cátedra
- Mendoza Lara, E. (2001) *Trastornos Especificos del Lenguaje (TEL)*. Madrid: Piramide
- Bathia, T. & Richtie, W. (1999) *The bilingual child: some issues and perspectives*. Dins Richtie & Bathia (eds.) *Handbook of Child Language*. Academic Press
- Byalistic, E. (2002) *Acquisition of Literacy in Bilingual Children: A framework for research*. *Language Learning*, 52:1, 159-199.
- Fabbro, F (2001) *The Bilingual Brain: Cerebral Representation of Languages*
- Obler, L. K. Y Gjerlow, K. (2001) *El lenguaje y el cerebro*. Madrid: Cambridge.

****Codi 203407****

LINGÜÍSTICA COGNITIVA ANGLESA

1. Objectius docents

Coneixements:

Familiarització amb les nocions bàsiques de la lingüística cognitiva i amb la seva aplicació en l'anàlisi de l'anglès.

Habilitats:

Aprofundir en l'estructura de l'anglès a través de l'estudi de la conceptualització lingüística i resultats bàsics de la ciència cognitiva.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aquesta assignatura aprofundirà en la gramàtica, el lèxic i el discurs de l'anglès en connexió amb els temes següents:

1. Introducció a la lingüística cognitiva
2. Llenguatge, pensament i cultura
3. Percepció i conceptualització
 - Atenció
 - Perspectiva
4. Categorització i esquemes de coneixement
 - La teoria dels prototipus
 - Categories de nivell bàsic
5. Llenguatge i pensament no literals
 - Metàfora
 - Metonímia

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació de l'assignatura es farà de forma continuada.

4. Bibliografia docent

Bàsica:

Croft, W. & Cruise, D.A.2004. Cognitive Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press.

Lee, D. 2001. Cognitive Linguistics.Oxford: Oxford University Press.

Ungerer, F. & H.-J. Schmid. 1996. An Introduction to Cognitive Linguistics. London: Longman.

Recomenada:

Cuenca, M.J. & J. Hilferty. 1999. Introducció a la lingüística cognitiva. Barcelona: Ariel.

Taylor, J.R. Cognitive Grammar. Oxford: Oxford University Press.

5. Observacions

Es recomana complementar aquesta assignatura amb Lexicologia i Morfologia Anglesa i Sintaxi Anglesa.

****Codi 611205****

LINGÜÍSTICA COMPUTACIONAL I

1. Objectius docents

Iniciar-se en el maneig computacional del llenguatge i ser capaç d'analitzar la problemàtica que presenta el processament del llenguatge natural (PLN) a nivell morfològic, sintàctic, lèxic i semàntic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció

- 1.1. Àrees de recerca
- 1.2. Breu història de la Lingüística Computacional
- 1.3. Aplicacions de la Lingüística Computacional
- 1.4. Els diferents mòduls de processament del Llenguatge Natural
- 1.5. L'ambigüitat del Llenguatge Natural i el concepte de subllenguatge

2. Aplicacions

- 2.1. Edició i correcció de documents. La verificació ortogràfica; la verificació gramatical; la verificació estilística
- 2.2. Interfícies en llenguatge natural. Evolució històrica. Funcionalitat. Arquitectura de les ILN
- 2.3. Classificació de documents. Tècniques de classificació
- 2.4. Extracció d'informació. Tècniques d'extracció d'informació
- 2.5. Recuperació d'informació. Tècniques de recuperació d'informació
- 2.6. Confecció de resums. Generació de textos
- 2.7. Traducció Automàtica. Sistemes de TA. Components dels sistemes de TA. Estratègies de traducció automàtica

3. Lingüística de corpus

- 3.1. Constitució de corpus. Tipologia
 - 3.2. Tipus d'anàlisi
 - 3.3. Aplicacions de la lingüística de corpus
 - 3.4. El problema de l'estandardització
- #### 4. Anàlisi Morfològica
- 4.1. En què consisteix l'anàlisi morfològica
 - 4.2. Problemes que planteja: homògrafs, derivats, etc.
 - 4.3. Sistemes d'anàlisi morfològica
- #### 5. Anàlisi Sintàctica(I)
- 5.1. Gramàtiques formals
 - 5.2. El concepte d'analitzador

3. Criteris i formes d'avaluació

Realització d'un treball pràctic de PLN. Realització d'un examen final

4. Bibliografia docent

- Allen, J. (1995) *Natural Language Understanding*. Menlo Park, California: Benjamin Cummings.
- Grishman, R. (1986) *Computational Linguistics: An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press. Traducció cast.: ed. Visor.
- Martí, M. A. (ed) (1999) *Llengua catalana IV. Tecnologies de la Llengua*, Edicions de la UOC.
- Martí, Ma. i I. Castellón (2000) Tema 1 de *La Lingüística Computacional*, Edicions UB.
- Hutchins, W.J. & H.L., Somers, (1992) *An Introduction to Machine Translation*, Londres: Academic Press.
- McEnery and Wilson (1997) *Corpus Linguistics*, Edinburgh University Press.

****Codi 611410****

LINGÜÍSTICA COMPUTACIONAL II

1. Objectius docents

Conèixer les tècniques de processament del llenguatge natural (PLN) fins al punt de poder-les aplicar a l'anàlisi sintàctica, semàntica i pragmàtica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Anàlisi Sintàctica. Llenguatges formals i formalismes gramaticals

1.1. Llenguatges formals

1.2. Formalismes gramaticals

1.2.1. Característiques dels formalismes d'unificació

1.2.2. La gramàtica d'estructura sintagmàtica generalitzada

1.2.3. La gramàtica d'estructura sintagmàtica regida pel nucli

1.2.4. La gramàtica funcional lèxica

2. Lexicografia computacional

2.1. Contingut dels lexicons computacionals

2.2. Representació del coneixement lèxic

2.3. Adquisició de coneixement lèxic

2.3.1. Els projectes WordNet i Acquilex

3. Representació i interpretació semàntiques

3.1. Llenguatges de representació del coneixement.

3.2. Procés d'interpretació.

3.2.1. Unificació

3.2.2. Càlcul lambda

4. Problemes de pragmàtica en el PLN

4.1. Tractament de l'anàfora i l'el·lipsi;

4.2. Els marcadors del discurs: l'estructuració del text

3. Criteris i formes d'avaluació

Realització d'un treball pràctic de PLN sobre l'anàlisi sintàctica i pragmàtica.

Realització d'un examen final

4. Bibliografia docent

Allen, J. (1995) *Natural Language Understanding*. The Benjamin/Cummings Publishing Company Inc, Menlo Park, CA.

Boguraev, B. i E. Briscoe (1989) *Computational Lexicography for Natural Language Processing*. Longman, London; John Wiley & Sons, New York.

Dale, R., H. Moisl i H. Somers (eds.) (2000) *Handbook of Natural Language Processing*. Marcel Dekker, New York.

Grishman, R. (1986) *Computational Linguistics*. Cambridge University Press, Cambridge, MA.

Rich, E. (1991) *Artificial Intelligence*. McGraw-Hill, New York.

Sells, P. (1985) *Lectures on Contemporary Syntactic Theories*. CSLI, Stanford, California.

Shieber, S. (1986) *An Introduction to Unification-Based Approaches to Grammar*. CSLI Lecture notes num. 4. Stanford, CA.

****Codi 203304****

LINGÜÍSTICA CONTRASTIVA I (ANGLÈS-CATALÀ/CASTELLÀ)

1. Objectius docents

Coneixements:

Anàlisi de les similituds i els contrastos entre l'anglès i el castellà i català, fent servir conceptes bàsics de la lingüística descriptiva.

Habilitats:

Assolir un major grau de consciència lingüística sobre l'anglès respecte al català i al castellà.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura presentarà conceptes lingüístics introductoris, fent èmfasi en la comparació i el contrast de l'anglès front al català i al castellà. Es prestarà especial atenció a l'organització fonològica, morfosintàctica i lèxico-semàntica.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació de l'assignatura es farà de forma continuada.

4. Bibliografia docent

Badia Margarit, A. 1962. Gramática catalana. Madrid: Gredos.

Bosque, I. & V. Delmonte. 1999. Gramática descriptiva de la lengua española. Madrid: Espasa.

Huddleston, R. & G.K. Pullum (eds.). 2002. The Cambridge Grammar of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press.

Martínez Vázquez, M. (ed.). 1996. Gramática contrastiva inglés-español. Huelva: Universidad de Huelva.

Whitely, M.S. 1986. Spanish/English Contrasts: A Course in Spanish Linguistics. Washington, D.C.: Georgetown University Press.

5. Observacions

Es recomana complementar aquesta assignatura amb Lexicologia i Morfologia Anglesa.

****Codi 202428****

LINGÜÍSTICA DE CORPUS I ENSENYAMENT DE LLENGÜES

1. Objectius docents

Donar a conèixer els mètodes de corpus més actuals aplicats a l'ensenyament de les llengües. Concretament, fer servir els corpus de llengües modernes (català, castellà, anglès, alemany...) i les corresponents eines per a la generació de materials didàctics, l'estudi de la interllengua i la mesura del rendiment.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- Els corpus lingüístics i l'aprenentatge basat en dades lingüístiques reals
- Tipus de corpus adequats per a l'ensenyament de llengües: corpus monolingües i de referència, corpus d'aprenents, altres.
- Generació de materials didàctics
- Estudis d'interllengua
- Avaluació a partir d'evidències lingüístiques

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a classe, propostes i treballs escrits. Examen final teòric i pràctic.

4. Bibliografia docent

Aston, Guy (1997): *Small and Large Corpora in Language Learning*, in B. Lewandowska-Tomaszczyk and J. Melia (eds) *Proceedings of the First International Conference on Practical Applications in Language Corpora*

Aston, Guy; Bernardini, Silvia; Stewart, Dominic (2004): *Corpora and language learners*. Amsterdam, Philadelphia, PA: John Benjamins.

Bernardini, Silvia and Federico Zanettin (eds.) (2000): *I corpora nella didattica della traduzione. Corpus Use and Learning to Translate*. Bologna: CLUEB.

Granger, Sylviane; Hung, Joseph; Petch-Tyson, Stephanie (2002): *Computer Learner Corpora, Second Language Acquisition and Foreign Language Teaching*. Amsterdam: John Benjamins.

Hunston, Susan (2002): *Corpora in Applied Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.

John McH. Sinclair (Ed.)(2004): *How to Use Corpora in Language Teaching*. Amsterdam, Philadelphia, PA: John Benjamins.

5. Observacions

L'assignatura s'impartirà en català.

****Codi 207301****

LINGÜÍSTICA DESCRIPTIVA CATALANA

1. Objectius docents

Adquirir els conceptes fonamentals de teoria lingüística aplicats al català que permetin seguir sense dificultat les assignatures especialitzades dins l'àrea de lingüística catalana

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Llengua i descripció lingüística.
2. Fonètica: bases per a la caracterització física dels sons.
3. Fonologia: relacions entre sons.
4. Morfologia: estructura morfològica dels mots.
5. Sintaxi: relacions entre mots.
6. Gramàtica i lexicó.

3. Criteris i formes d'avaluació

Opció a: Avaluació continuada al llarg del curs. Opció b: Examen final.

4. Bibliografia docent

HERNANZ, M.LI. i BRUCART, J.M. (1987), La sintaxis. Principios teóricos, Crítica, Barcelona.

HYMAN, L. (1975), Phonology: Theory and Analysis, Holt, Rinehart i Winston Nova-York, [versió cast: Fonología: Teoría y análisis, Paraninfo, Madrid, 1981].

MASCARÓ, J. (1985), Morfologia, Enciclopèdia Catalana, Barcelona.

MATTHEWS, P.H. (1974), Morphology, Cambridge University Press, Cambridge, [versió cast.: Morfología, Paraninfo, Madrid, 1980].

RAMOS, R. (1992), Introducció a la sintaxi, Tàndem, València.

VIAPLANA, Joaquim (2000), Lingüística descriptiva. Una introducció aplicada al català, Edicions 62, Barcelona.

****Codi 213200****

LINGÜÍSTICA ESLAVA

1. Objectius docents

Proporcionar als estudiants el coneixement de l'eslau antic i el rus antic com a eina útil en l'estudi de la filologia eslava. En finalitzar el curs l'alumne coneixerà els processos fonològics, morfològics i sintàctics més importants en l'eslau antic i el rus antic i el seu reflex en la llengua russa contemporània.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció

Les llengües eslaves modernes i el seu lloc dins les llengües indoeuropees. El parentiu entre les llengües eslaves. Concepte de llengua protoeslava. L'eslau antic com la primera llengua escrita dels eslaus. Els alfabetos ciríl·lic i glagolític. La base dialectal de l'eslau antic. Concepte d'eslau antic, eslau eclesiàstic antic, eslau eclesiàstic, búlgar antic i rus antic.

2. Fonètica

Aspectes de l'estructura sil·làbica al protoeslau tardà i el seu reflex en l'eslau antic. Principals canvis fonètics del període protoeslau tardà. Sistema de fonemes vocàlics i consonàntics de l'eslau antic. Principals diferències entre l'eslau antic, l'eslau oriental i el meridional.

3. Gramàtica

Categories morfològiques del substantiu en l'aspecte diacrònic. Classificació dels substantius en funció del tipus de declinació i canvis històrics en el sistema de la declinació nominal. Els pronoms i la seva declinació. Història de l'adjectiu. Els numerals en l'eslau antic i la seva evolució. Sistema aspectual-temporal del verb de l'eslau antic. Història de les formes verbals personals i impersonals en la història del rus i les altres llengües eslaves.

Característiques principals de la sintaxi de l'eslau antic i del rus antic. Concepte de datiu absolut. Construccions amb casos dobles. Història de l'oració complexa. Desenvolupament del mitjans de coordinació i subordinació.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un control.

Un examen a final de curs que inclourà preguntes teòriques, exercicis semblants als fets a classe i una anàlisi de text.

4. Bibliografia docent

D'ús

Material aportat pel professor.

De consulta

TOVAR, A., Antiquo eslavo. (Antiquo búlgaro.) 2a ed. reelaborada, reformada y ampliada por Salustio Alvarado. Ed. de la Universidad Complutense. Madrid, 1987.

VAILLANT, A., Manuel du vieux slave. Institut d'Études Slaves. Paris, 1964 (i altres edicions).

VILLAR, F., Los indoeuropeos y los orígenes de Europa. Lenguaje e historia. Ed. Gredos. Madrid, 1991.

5. Observacions

Les classes es faran en rus.

****Codi 611206****

LINGÜÍSTICA HISTÒRICA

1. Objectius docents

Coneixement dels fonaments teòrics i metodològics de la lingüística històrica, i capacitació per avaluar i falsar, si cal, qualsevol proposta taxonòmica i de reconstrucció.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció a la lingüística històrica
2. Història de la lingüística històrica
3. L'altra història de la lingüística històrica
4. El canvi estructural
5. El canvi en el lèxic
6. La dimensió espacial del canvi lingüístic
7. El parentiu lingüístic
8. Llengua i història

3. Criteris i formes d'avaluació

Exposició oral, i exercicis o examen final

4. Bibliografia docent

AITCHISON, J. (1981) *Language change: progress or decay*. Cambridge University press, 2a. ed. 1991. trad. esp. ed. Ariel, Barcelona.

ANTTILA, R. (1972) *An introduction to historical and comparative linguistics*. Mac Millan, New York.

HOCK, H.H. & JOSEPH, B.D. (1996) *Language history, language change and language relationship. an introduction to historical and comparative linguistics*. Mouton de Gruyter. Berlin.

JUNYENT, M.C. & GRUP D'ESTUDI DE LENGÜES AMENAÇADES (1999) *La diversitat lingüística*. Eds. Octaedro, Barcelona

JUNYENT, M.C. (2000) *Lingüística històrica*. Text-guia. Edicions UB.

1. Objectius docents

Objectius de coneixements:

- Conèixer els diferents períodes històrics de Catalunya i les terres de parla catalana i la situació sociolingüística de cada època.
- Saber les línies principals de l'evolució interna de la llengua des del seu origen llatí fins a l'actualitat.
- Saber les aportacions de les altres llengües al català dins del marc temporal en què tingueren lloc.
- Conèixer fons documentals i històrics (procedents d'arxius, museus, etc.), els quals constitueixen, en darrer terme, la base de la reconstrucció lingüística i històrica objecte del curs.

Objectius d'habilitats:

- Ser capaç de fer esquemes de lectures per tal que puguin servir de font d'informació.
- Poder integrar i articular els coneixements adquirits a classe i els obtinguts de diferents fonts bibliogràfiques.
- Ser capaç d'aïllar els trets pertanyents als diversos components de la llengua que apareixen en els textos —ens centrem bàsicament en els aspectes relatius a grafia, fonologia, morfologia, sintaxi, lèxic— i d'assenyalar si hi ha variació interna.
- Poder exposar de manera ordenada les característiques lingüístiques d'un text i la seva diferència respecte a textos datats anteriorment i posteriorment —i, doncs, també respecte a l'estàndard i les varietats actuals.
- Saber fer exposicions orals i escrites sobre una lectura de la qual el mateix alumne hagi elaborat prèviament una fitxa de contingut, de dimensions limitades, en forma d'esquema —preferiblement— o bé de guió o de resum breu, la qual pot ser utilitzada en el moment de realitzar l'exposició.

Objectius d'actituds:

- Conèixer i valorar el país i el seu passat.
- Tenir interès pels fons documentals i històrics.
- Valorar un coneixement dels temes basat en la informació aportada per estudis de tipus específic o bé en les dades concretes.
- Assolir la capacitat de dialogar i d'intercanviar idees i interpretacions sobre determinats fets històrics i situacions sociolingüístiques.
- Tenir interès per compartir amb la resta d'alumnes els coneixements adquirits.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. L'origen de la llengua catalana: l'adopció del llatí (s. IIIaC-VdC).
2. La vinguda dels pobles germànics i els primers segles de presència àrab (s. V-X).
3. L'aparició del català en l'escriptura (s. IX-XII).
4. L'expansió i consolidació del català a l'Edat Mitjana (s. XIII-XV).
5. La llengua a l'Edat Moderna (s. XVI-XVIII).
6. L'inici de la recuperació cultural i lingüística (s. XIX).
7. Entre la normalització i les vicissituds sociopolítiques (s. XX).
8. La lectura bibliogràfica com a font d'informació.
9. El comentari lingüístic de textos: sincronia i diacronia.

Els blocs temàtics 8 i 9 complementen els blocs temàtics 1 a 7 i tindran un desenvolupament cronològic paral·lel a aquests.

3. Criteris i formes d'avaluació

Opció A: avaluació continuada al llarg del curs i examen final.
Opció B: avaluació única a final de curs (una part de la qual, almenys, consistirà en un examen).

4. Bibliografia docent

DUARTE, C., MASSIP, M. À. (1984), Síntesi d'història de la llengua catalana. Barcelona: La Magrana.

FERRANDO, A., NICOLÁS, M. (2005), Història de la llengua catalana. Barcelona: EdiUOC - Pòrtic.

LLEAL, C. (1992), Breu història de la llengua catalana. Barcelona: Barcanova.

MARCET, P. (1987), Història de la llengua catalana, 2 vol. Barcelona: Teide.

NADAL, J. M., PRATS, M., (1982), Història de la llengua catalana. 1. Dels orígens fins al segle XV. Barcelona: Edicions 62.

1. Objectius docents

En la primera part, es tracta que l'estudiant s'acosti al fet literari des de la metodologia lingüística, atès que la matèria primera i específica de la producció literària és el llenguatge. En la segona, l'objectiu se centra en un punt monogràfic per a l'aprofundiment de les aplicacions de la part general.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. PART GENERAL

1.0. Què és la Poètica

1.1. De la retòrica clàssica a la Lingüística moderna

1.2. Regles i restriccions

1.3. Comparació entre llenguatge poètic i discurs patològic

1.4. Les figures i el punt de vista lingüístic

2. PART MONOGRÀFICA: LA METÀFORA

2.1. La metàfora en l'ús quotidià i en la construcció poètica

2.2. La gènesi de la metàfora: l'aparició del llenguatge figurat

2.3. L'estructura de la metàfora

2.4. L'ús de la metàfora en els mitjans de comunicació

2.5. El corpus metafòric i la concepció i ordenació del món

3. Criteris i formes d'avaluació

Hi haurà una prova de conjunt (o, segons les circumstàncies, una per a cada part de l'assignatura) en què es demanarà el domini teòric de la matèria, aplicat a la resolució, si s'escau, de problemes formals dels textos literaris. Com a possibilitat alternativa, es podrà fer un treball dirigit.

4. Bibliografia docent

ALONSO, Amado (1955). "El ritmo de la prosa", a *Materia y forma en poesía*. Madrid, Gredos, pp. 258-267.

ECO, Umberto (1985). "El signe de la poesia i el signe de la prosa", a *Dels miralls*. Barcelona, Destino, 323-347.

ECO, Umberto (1988). "Metàfora i semiosi", dins *Semiòtica i filosofia del llenguatge*. Barcelona, Laia, pp. 139-191.

FABB, Nigel (1997). *Linguistics and Literature*. Oxford, Blackwell.

JAKOBSON, Roman (1958). "Lingüística i poètica", dins *Lingüística i poètica i altres assaigs*. Barcelona. Eds. 62, "Clàssics del pensament modern", 1989, pp. 37-78.

LAKOFF, Georges i Mark JOHNSON (1980) *Metaphors We Live By*. Chicago, The University of Chicago Press (trad. cast.: *Metáforas de la vida cotidiana*. Madrid, Cátedra, 1986).

LEVIN, Samuel (1992). "Metaphor in Literature", dins *International Encyclopedia of Linguistics*. New York and Oxford. Oxford Univ. Press, vol. 2, pp. 419-423.

SAPIR, Edward (1921). "El llenguatge i la literatura", dins *El llenguatge*, pp. 207-216. Barcelona, Empúries, 1985.

TUSON, Jesús (1990) *El llenguatge i el plaer. Incursions lingüístiques en terra literària*. Barcelona, Empúries.

5. Observacions

Caldrà tenir molt present que, en el marc d'aquesta assignatura, considerem que les formes poètiques es troben en tot de textos, tant en els considerats literaris, com en la publicitat, en les dites populars, etc.

****Codi 204203****

LINGÜÍSTICA INDOEUROPEA I

1. Objectius docents

Aproximar l'estudiant a la Lingüística Indoeuropea i a l'estudi del lèxic reconstruït com a instrument per a caracteritzar la cultura indoeuropea.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Panorama de les llengües i dels pobles indoeuropeus des de l'antiguitat fins als nostres dies.
2. Breu història de la recerca.
3. La reconstrucció del lèxic indoeuropeu.
4. Conseqüències extralingüístiques de la reconstrucció: la cultura indoeuropea.
5. La qüestió de la pàtria originària.

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe. Prova escrita sobre els continguts teòrics de l'assignatura.

4. Bibliografia docent

BENVENISTE, É., *Le vocabulaire des institutions indoeuropéennes*. París, Ed. de Minuit, 1969 (2 vol.) [reimpr. 1985].

GAMKRELIDZE, T.V. – IVANOV, V.V., *Indo-European and Indo-Europeans I*. Berlín, Mouton de Gruyter, 1995.

GIACALONE RAMAT, A. - RAMAT, P. (ed.), *Las lenguas indoeuropeas* (trad. P. LINARES). Madrid, Cátedra, 1995.

MALLORY, J.P., *In search of the Indo-Europeans*. Londres, Thames, 1989 (reimpr. 1994).

MARTINET, A., *Des steppes aux océans. L'indo-européen et les "indo-européens"*. París, Payot, 1987.

POKORNY, J., *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*, I-II, Berna, Francke, 1951-1959, 1962-1969 (reimpr. Tubinga, Francke, 1994).

VILLAR, F., *Los indoeuropeos y los orígenes de Europa: lenguaje e historia*. Madrid, Gredos, 1995 (2a. ed. corr. i molt augmentada).

Nota: La resta de bibliografia adient serà lliurada en el decurs de l'assignatura.

5. Observacions

Per a cursar aquesta assignatura no cal tenir coneixements previs de llengua llatina.

****Codi 204204****

LINGÜÍSTICA INDOEUROPEA II

1. Objectius docents

Presentar un quadre complet de la gramàtica de l'indoeuropeu reconstruït a partir de l'estudi comparat de les llengües indoeuropees, amb un èmfasi especial en la metodologia pròpia de la lingüística historicocomparativa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La comparació i la reconstrucció lingüística: principis metodològics.
2. Reconstrucció del sistema fonològic de l'indoeuropeu.
3. Reconstrucció del sistema morfològic de l'indoeuropeu (I): el sistema nominal i pronominal.
4. Reconstrucció del sistema morfològic de l'indoeuropeu (II): el sistema verbal.
5. La reconstrucció sintàctica.
6. Recents avenços en lingüística indoeuropea.
7. La posició lingüística de l'indoeuropeu. La hipòtesi nostràtica. El protohumà.

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe. Prova escrita sobre els continguts teòrics i d'aplicació pràctica dels procediments de reconstrucció.

4. Bibliografia docent

ADRADOS, F.R. - BERNABÉ, A. - MENDOZA, J., *Manual de lingüística indoeuropea I (Prólogo, Introducción, Fonética)*. Madrid, Ediciones Clásicas, 1995–.

BEEKES, R.S.P., *Comparative Indo-European Linguistics. An Introduction*. Amsterdam-Filadèlfia, Benjamins Publ., 1995.

FOX, A., *Linguistic Reconstruction. An Introduction to Theory and Method*. Oxford, Oxford Univ. Press, 1995.

GAMKRELIDZE, T.V. – IVANOV, V.V., *Indo-European and Indo-Europeans I*. Berlín, Mouton de Gruyter, 1995.

KRAHE, H., *Lingüística indoeuropea* (trad. J. VICUÑA). Madrid, C.S.I.C., 1971 (reimpr.).

LEHMANN, W.P., *Theoretical Bases of Indo-European Linguistics*. Londres-Nova York, Routledge, 1993.

MARTINET, A., *Des steppes aux océans. L'indo-européen et les "indo-européens"*. París, Payot, 1987.

MAYRHOFER, M., *Indogermanische Grammatik. 1/2: Lautlehre (Segmentale Phonologie des Indogermanischen)*. Heidelberg, Winter, 1986.

MEILLET, A., *Introduction à l'étude comparative des langues indo-européennes*. París, Hachette, 1937 (8a. reimpr.).

SZEMERENYI, O., *Introducción a la lingüística comparativa* (trad. A. ÁLVAREZ). Madrid, Gredos, 1987.

VILLAR, F., *Los indoeuropeos y los orígenes de Europa: lenguaje e historia*. Madrid, Gredos, 1995 (2a. ed. corr. i molt augmentada).

Nota: La resta de bibliografia adient serà lliurada en el decurs de l'assignatura.

5. Observacions

Per a cursar aquesta assignatura no cal tenir coneixements previs de llengua llatina.

****Codi 204433****

LINGÜÍSTICA LLATINA

1. Objectius docents

Proporcionar a l'estudiant, mitjançant la lectura i el comentari fonètic i morfològic de textos arcaics, un referent important, com és el dels primers testimonis, i una visió panoràmica de l'evolució de la llengua llatina.

2. Continguts i pla de desenvolupament

A partir d'un recull de textos seleccionats per al comentari d'aspectes de fonètica i morfologia, s'exposaran qüestions teòriques concretes suggerides pels textos.

Continguts teòrics

1. Fonètica.

1.1. Qüestions generals.

1.2. Qüestions del sistema consonàntic.

1.3. Qüestions del sistema vocàlic.

2. Morfologia.

2.1. Qüestions de morfologia flexional nominal, pronominal i verbal.

2.2. Qüestions de morfologia derivativa.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà de manera continuada l'assistència i la participació activa de l'estudiant a classe, així com les competències i els coneixements adquirits, amb exercicis periòdics de comentari i lectura de textos.

4. Bibliografia docent

ALLEN, W.S., *Vox latina. A Guide to the Pronunciation of Classical Latin*. Cambridge, Univ. Press, 1970.

ERNOUT, A., *Morphologie historique du latin*. París, Klincksieck, 1953 (3a. ed.).

ERNOUT, A. - MEILLET, A., *Dictionnaire étymologique de la langue latine. Histoire des mots*. París, Klincksieck, 1985 (reimpr. de la 4a. ed. augmentada per J. ANDRÉ).

LEUMANN, M., *Lateinische Laut- und Formenlehre*. Munic, Beck, 1979.

MOLINA YÉVENES, J., *Iniciación a la fonética, fonología y morfología latinas* (edició d'E. BORRELL). Barcelona, Univ. Barcelona, 1993.

MEISER, G., *Historische Laut- und Formenlehre der lateinischen Sprache*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1998

MONTEIL, P., *Elementos de fonética y morfología del latín* (trad. i actualització de l'original francès de C. FERNÁNDEZ). Sevilla, Univ. Sevilla, 1992.

NIEDERMANN, M., *Précis de phonétique historique du latin*. París, Klincksieck, 1953 (4a. ed.).

PISANI, V., *Grammatica latina storica e comparativa*. Torí, Rosenberg & Sellier, 1974 (4a. ed. rev.).

TAGLIAVINI, C., *Fonetica e morfologia storica del latino*. Bolonya, Riccardo, 1962 (3a. ed.).

Nota: La resta de bibliografia adient serà lliurada en el decurs de l'assignatura.

5. Observacions

Per cursar aquesta assignatura cal tenir coneixements previs de gramàtica llatina.

1. Objectius docents

****Codi 214201****

LINGÜÍSTICA ROMÀNICA

1. Objectius docents

L'assignatura pretén proporcionar a l'alumne coneixements més aprofundits sobre les llengües romàniques; i això centrat en dos aspectes: l'assignatura constarà d'una part històrica (història interna des del llatí fins a les llengües romàniques) i una de dedicada a la situació actual de la Romània.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Història interna: Descripció dels canvis fonamentals (fonètica, morfosintaxi, lèxic) en l'evolució llatí-romànica.

2a. La Romània actual: llengües, dialectes, varietats, parlars. Llengües minoritàries i processos d'estandardització. Els romanços de la Península Ibèrica, amb atenció especial a l'asturianolleonès (amb el mirandès) i l'aragonès, així com a diversos parlars de frontera.

2b. Comentari de textos (prioritàriament dialectals) i altres classes pràctiques (amb intervenció de parlants de diferents contrades romàniques).

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a classe. Treball de curs supervisat pel professor i/o examen final (prova escrita).

4. Bibliografia docent

FERNÁNDEZ REI, Francisco / SANTAMARINA FERNÁNDEZ, Antón (ed.), Estudios de sociolingüística románica. Linguas e variedades minorizadas. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 1999.

GARGALLO GIL, José Enrique, Les llengües romàniques. Tot un món lingüístic fet de romanços. Barcelona: Empúries, 1994, 1996.

GARGALLO GIL, José Enrique, "Recorrido por la diversidad lingüística de las tierras de España", dins la revista electrònica Culturele, de la Universitat de Barcelona, 2000.

LAUSBERG, Heinrich, Lingüística románica. Madrid: Gredos, 1965.

METZELTIN, Michel, Las lenguas románicas estándar. Historia de su formación y de su uso. Oviedo: Academia de la Llingua Asturiana, 2004.

PÖCKL, Wolfgang / RAINER, Franz / PÖLL, Bernhard, Introducción a la lingüística románica. Madrid: Gredos, 2004 [Trad. de Fernando SÁNCHEZ MIRET].

PRADILLA, Miquel-Àngel (coord.), Calidoscopi lingüístic. Un debat entorn de les llengües de l'Estat. Barcelona: Octaedro, 2004.

POSNER, Rebecca, Las lenguas romances. Madrid: Cátedra, 1998 [traducció de The Romance Languages, Cambridge: University Press, 1996].

TAGLIAVINI, Carlo, Orígenes de las lenguas neolatinas. Introducción a la filología romance. México: Fondo de Cultura Económica, 1993 [traducción de Le origini delle lingue neolatine. Introduzione alla filologia romanza. Bologna: Patron, 1949].

****Codi 202302****

LITERATURA ALEMANYA DEL SEGLE XX

1. Objectius docents

Estudi i anàlisi d'obres representatives d'escriptors en llengua alemanya del Segle XX, com a complement i reforç de la resta de cursos dedicats a la literatura alemanya d'aquest segle.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Expressionisme (1910 – 1925 aprox.). Selecció de lírica i narrativa.

De la República de Weimar fins a finals del Tercer Reich (1919 – 1945). Selecció de: lírica, narrativa i teatre. Lectures de la història des de l'exili.

Literatura contemporània (a partir de 1945). Selecció de lírica, diverses modalitats de narrativa –inclosa la novel·la- i de teatre.

El curs atindrà de manera singular la relació entre literatura i filmació (cinematogràfica, televisiva), com a modalitat de interpretació.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà la participació activa a classe. Caldrà escriure una monografia i un examen.

4. Bibliografia docent

A començament de curs es lliurarà una antologia de textos fotocopiats (poesia, narracions) i bibliografia complementària centrada en els textos que calgui comentar durant el seu desenvolupament. Bibliografia genèrica:

H. G. Rötzer/M. Siguan: *Historia de la literatura alemana*, vol. II, Barcelona, Ariel, 1992

Barjau, E. *Literatura alemanya del segle XX*, Barcelona: La Caixa, 1983

Beutin: *Deutsche Literaturgeschichte*. Stuttgart, Metzler, 3ª 1989, (Madrid: Cátedra)

Acosta, L. (coord.): *La literatura alemana a través de sus textos*, Madrid: Cátedra, 1997.

Barner, W. u. a. *Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart*, München, Beck, 1994,

Brauneck, M. (Hg.) *Autorenlexikon deutschsprachiger Literatur des 20. Jahrhunderts*, Reinbek, Rowohlt, 1995.

5. Observacions

El curs s' imparteix fonamentalment en llengua alemanya. Es pressuposa un nivell de l'alemany equivalent al que es demana per a *Llengua alemanya I*.

****Codi 202206****

LITERATURA ALEMANYA I

1. Objectius docents

Estudi dels principals corrents de la literatura en llengua alemanya de la segona meitat del segle XX, amb especial incidència sobre la contraposició entre formes tradicionals i modernes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'"Hora zero" a la Postguerra: Grup 47 a la RFA, retrobament de tradicions pròpies a Àustria i els límits de la literatura revolucionària a la RDA. Panorama dels gèneres literaris fins al 1968: el camí vers al gènere documental i la tragèdia històrica al teatre; des de la lírica hermètica fins a la quotidiana; tradicions parabòliques i novel·lística realista en la narrativa. El canvi de tendència dels anys 70: Nova Subjectivitat al teatre i la narrativa. Recapitulació de l'experimentalisme: panoràmica d'iniciatives. Perspectives literàries sobre la unificació alemanya. Literatura i mestissatge. La revitalització literària dels anys 90.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà la solvència informativa i el desenvolupament de competències de crítica textual mitjançant treballs monogràfics i un examen final.

4. Bibliografia docent

Bibliografia d'ús:

Kaiser, G.R. (ed.). 2000. Die deutsche Literatur in Text und Darstellung. Gegenwart, 2 vols., Stuttgart: Philipp Reclam jun.

Bark, Joachim et al. 2002. Von 1945 bis zur Gegenwart. Vol.6 de: Geschichte der deutschen Literatur. Leipzig etc.: Klett.

Bibliografia de consulta:

Arnold, H.-L. (Hg.), 1978 ss. Kritisches Lexikon zur deutschsprachigen Gegenwartsliteratur, München: Text + Kritik.

Barner, W. (Hg.), 1994, Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart. München: Beck.

Brauneck, M. (Hg.). 1995. Autorenlexikon deutschsprachiger Literatur des 20. Jahrhunderts, Reinbek: Rowohlt.

Foster, Heinz i Paul Riegel. 1995. Nachkriegszeit 1945-1968. Vol.11 de: Deutsche Literaturgeschichte. München: dtv.

Foster, Heinz i Paul Riegel. 1998. Gegenwart 1968-1990. Vol.12 de: Deutsche Literaturgeschichte. München: dtv.

Grimminger, R. (Hg.). 1983 ss.. Hansers Sozialgeschichte der deutschen Literatur vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart, München: Hanser. Volums 10, 11 i 12.

Roetzer, H.G./ M. Siguan. 1990-1993. Historia de la literatura alemana, 2 vols., Barcelona: Ariel

Wilpert, Gero von. 2001. Sachwörterbuch der Literatur. Stuttgart: Kröner.

5. Observacions

La llengua de treball serà l'alemany. És necessari haver aprovat "Llengua Alemanya IV" per cursar aquesta assignatura.

Codi 202207

LITERATURA ALEMANYA II

1. Objectius docents

Aprofundir la formació en els principals corrents literaris, autors i obres de la Il·lustració i del Període Clàssic (ca. 1700 - ca.1815).

2. Continguts i pla de desenvolupament

Orientació bibliogràfica i metodològica. El debat entorn de la Il·lustració alemanya: desenvolupament històric i social, impulsos externs, emancipació envers l'absolutisme. El pensament filosòfic. L'evolució dels gèneres literaris des de la recepció de models forans fins a la generació de formes pròpies. Contribució de Gottsched, Lessing, Klopstock, Wieland i dels il·lustrats prejacobins ("Sturm und Drang"). L'impacte de la Revolució Francesa. El debat estètic entre Goethe i Schiller. Recepció i projecció de la cultura clàssica. Fites de llur producció literària. Les aportacions de Hölderlin, Jean Paul i Kleist des de la perspectiva clàssica. La lúcida senectut de Goethe.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà la capacitat de descriure els principals trets històrico-culturals i formals dels corrents literaris examinats, tant mitjançant exposicions orals i monografies de curs com exàmens.

4. Bibliografia docent

Bibliografia de consulta:

Bibliographie der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft, 1960 ss., hg. v. C. Köttelwesch und B. Kossmann, Frankfurt a.M.: Klostermann.

Internationale germanistische Bibliographie, 1980 ss, hg. v. H.A. Koch, New York/ München: Saur.

Stammler, W. (Hg.), 1959-1962², *Deutsche Philologie im Aufriß*, Berlin: E. Schmidt.

Burger, H.O., 1972, *Begriffsbestimmung der Klassik und des Klassischen*. Darmstadt: W.B.

Fetzer, G., 1983, *Die Klassiker der deutschen Literatur*, Düsseldorf: Econ

Hinck, W., 1978, *Sturm und Drang*. Kronberg/Ts.: Athenäum.

Kaiser, G., 1979, *Aufklärung, Empfindsamkeit, Sturm und Drang*. München: Francke.

Leiß, I. / H. Stadler (Hrsg.), 1997 ss., *Deutsche Literaturgeschichte*. München: dtv.

Rötzer, H.G.; M. Siguan, 1990-1993, *Historia de la Literatura alemana*. I: De los inicios hasta 1890. II: 1880 - 1990. Barcelona: Ariel.

Schulz, G., 1983-1989, *Die deutsche Literatur zwischen Französischer Revolution und Restauration*. I: 1789-1806, II:1806-1830. München: Beck.

Storz, G., 1972, *Klassik und Romantik*, Mannheim - Wien - Zürich: Wissenschaftsverlag Bibliographisches Institut.

Strich, F., *Deutsche Klassik und Romantik*. Bern - München: Francke, 1962.

Wiese, B. v., 1980, *Deutsche Dichter des 18. Jhdts*. Berlin: E. Schmidt.

Wolff, H. M., *Die Weltanschauung der deutschen Aufklärung in geschichtlicher Entwicklung*. Bern: Francke.

Bibliografia d'ús: La relació de textos objecte d'estudi es pot consultar a partir del 25 de juny a la Secció de Filologia Alemanya o a la seva pàgina: <http://www.ub.es/filoal/index.htm>

És imprescindible disposar d'aquests textos al moment de començar el curs.

5. Observacions

El curs s'impartirà en llengua alemanya

És necessari haver aprovat la Llengua Alemanya IV per cursar aquesta assignatura

Codi 202208

LITERATURA ALEMANYA III

1. Objectius docents

Revisió del període 1798-1885, amb especial incidència sobre els conceptes emblemàtics dels seus principals corrents: *romàntic* i *realista*. *Romanticisme* i *Realisme* en història de l'art, ciència literària i filosofia. *Romanticisme* i *Realisme* com a fenòmens de tipologia estilística i la periodització històrica: el problema de la mimesi.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La rèplica romàntica a la Revolució Francesa i a l'esperit clàssic: salvament de la història, apologia del subjecte, resistència a la uniformitat. Incidència de l'Idealisme i les ciències naturals. Aportacions dels germans Schlegel. La recuperació del llegat literari. Varietat de la narrativa romàntica: conte literari, *novella*, utopia històrica. Literatura i música. Des de la revolució de 1830 fins a la de 1848: *Biedermeier* y liberalisme. La recapitulació de Heine i l'obertura d'horitzons de Büchner. Respostes austríaques a la Restauració. El Realisme com a estètica de la conciliació social i la confrontació històrica: esdeveniments político-socials i progrés en les ciències naturals com a factors determinants. Consciència formal a Hebbel, C.F. Meyer, Keller, Storm i Raabe. Realisme i Naturalisme.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà la capacitat de descriure els principals trets històrico-culturals i formals dels corrents literaris examinats, tant mitjançant exposicions orals i monografies de curs com exàmens.

4. Bibliografia docent

Bibliografia de consulta:

Bibliographie der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft, 1960 ss., hg. v. C. Köttelwesch und B. Kossmann, Frankfurt a.M.: Klostermann.

Internationale germanistische Bibliographie, 1980 ss, hg. v. H.A. Koch, New York/ München: Saur.

Stammler, W. (Hg.), 1959-1962², *Deutsche Philologie im Aufriß*, Berlin: E. Schmidt.

Auerbach, Erich, 1946, *Mimesis*. Bern

Brinkmann, Richard, 1957, *Wirklichkeit und Illusion*. München.

Kohlschmidt, Werner, 1979, *Geschichte der deutschen Literatur* Bd. 4. Stuttgart.

Leiß, I. / H. Stadler (Hrsg.), 1997 ss., *Deutsche Literaturgeschichte*. München: dtv.

Lukacs, Georg, 1964, *Werke*, Bd. 7. Neuwied.

Rötzer, H.G.; M. Siguan, 1990-1993, *Historia de la Literatura alemana*. I: De los inicios hasta 1890. II: 1880 - 1990. Barcelona: Ariel.

Sagarra, E., 1972, *Tradition und Revolution. Deutsche Literatur und Gesellschaft 1830 bis 1890*. München.

Schanze, H., *Friedrich Schlegel und die Kunsttheorie seiner Zeit*. Darmstadt: W.B. 1985

Siguan, M., (ed), 1998, *Romanticismo / Romanticismos*. Barcelona, PPU.

Storz, G., 1972, *Klassik und Romantik*, Mannheim - Wien - Zürich: Wissenschaftsverlag Bibliographisches Institut.

Strich, F., *Deutsche Klassik und Romantik*. Bern - München: Francke, 1962.

Bibliografia d'ús: La relació de textos objecte d'estudi es pot consultar a partir del 25 de juny a la Secció de Filologia Alemanya o a la seva pàgina: <http://www.ub.es/filoal/index.htm>

És imprescindible disposar d'aquests textos al moment de començar el curs.

5. Observacions

El curs s'impartirà en llengua alemanya. És necessari haver aprovat la Llengua Alemanya IV per cursar aquesta assignatura

****Codi 202209****

LITERATURA ALEMANYA IV

1. Objectius docents

S'estudiaràn els corrents literaris del canvi de segle, la evolució del naturalisme a les avantguardes. Es fixaràn els problemes que es configuren com a fonamentals per a la literatura del segle XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Corrents antinaturalistes al canvi de segle: la dissolució de les formes mimètiques de representació de la realitat. La problemàtica relació entre llenguatge i realitat: Hoffmannsthal, Chandos Brief. La dissolució de les formes narratives, els nous camins de la prosa : Rilke, Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge. El descobriment de l'inconscient: A. Schnitzler, Fräulein Else. Els grans narradors de la primera meitat del segle: Thomas Mann, la contradicció entre art i vida, art i civilització. La mort a Venècia, La muntanya màgica. Franz Kafka: El procés. La lírica i els camins de l'avantguarda, de Stephan George a l'Expressionisme. Menschheitsdämmerung. El teatre de l'Expressionisme. G. Kaiser: Gas. B. Brecht: Die Dreigroschenoper. La politització de la literatura. La confrontació amb el nazisme i l'exili. Les revistes. Les editorials. La discussió sobre l'herència literària. Novel·les: A. Seghers: Transit.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació activa a classe. S'haurà d'escriure un examen.

4. Bibliografia docent

General:

H.G. Rötzer, M. Siguan: Historia de la Literatura Alemana. I: De los inicios a 1890. II: 1890 - 1990. Barcelona: Ariel. I: 1990, II: 1992

Beutin... Deutsche Literaturgeschichte. Stuttgart: Metzler, 3ª 1989 (trad. cast. en Madrid: Cátedra)

Barjau... Literatura Alemana del Segle XX, Barcelona: La Caixa, 1983

Szondi, P.: Theorie des modernen Dramas, Frankfurt: Suhrkamp, 1965

Acosta, L. (coord.): La literatura alemana a través de sus textos. Madrid: Cátedra, 1997

Les obres que es mencionen al programa són de lectura obligatòria. Són accessibles en edicions de butxaca.

5. Observacions

El curs s'impairà en alemany. És necessari haver aprovat la Llengua Alemanya IV per cursar aquesta assignatura

****Codi 203101****

LITERATURA ANGLESA DEL S. XIX FINS A L'ACTUALITAT

1. Objectius docents

Al finalitzar el curs, els estudiants estaran familiaritzats amb la literatura produïda en el context geogràfic de les Illes Britàniques, des del s. XIX fins a l'actualitat, a través de la lectura dels textos més representatius dels tres gèneres literaris primordials en llengua anglesa (poesia, teatre i prosa). La lectura d'aquests textos proporcionarà als estudiants un apropament sòlid al variat cos teòric-crític a través del qual es pot incidir a l'anàlisi de la literatura. Finalment, l'estudiant adquirirà coneixements en el terreny de l'escriptura d'assajos acadèmics, donat que hauran d'estructurar un text crític de recerca.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs està dividit en els següents blocs temàtics:

1. Romanticisme
2. Època Victoriana
3. Modernisme
4. 1939 fins a l'actualitat

3. Criteris i formes d'avaluació

L'estudiant ha de donar mostres d'estar familiaritzat amb un nombre d' autor(e)s i corrents literaris principals dins del context de les Illes Britàniques dels segles XIX fins a l'actualitat. Es farà un seguiment continu de l'evolució de l'alumnat a classe. Hi haurà una prova final.

4. Bibliografia docent

Fonts primàries

*Aquesta llista pot variar segons el programa concret de cada grup.

- William Blake, "London" (1794)
John Keats, "Ode on a Grecian Urn" (1819)
Mary Shelley, Frankenstein (1818; 1831)
Alfred Tennyson, "Crossing the Bar" (1889)
Matthew Arnold, "Dover Beach" (1867)
Christina Rossetti, "Song" (1848) i "Remember" (1858)
Oscar Wilde, The Importance of Being Earnest (1895)
James Joyce, "The Dead" (1914)
Virginia Woolf, A Room of One's Own (1929)
William Somerset Maugham "The Yellow Streak" (1952)
William Golding, Lord of the Flies (1954)
Kureishi, Hanif, My Beautiful Laundrette (1985)

Fonts secundàries

- Barnard, B. 1994 (1984): A Short History of English Literature. Oxford: Basil Blackwell.
Carter, R. and J. McRae. 1997: The Routledge History of Literature in English. London: Routledge.
Conrad, P. 1985: The Everyman History of English Literature. London: Dent.
Cuddon, J.A. 1979 (1977): A Dictionary of Literary Terms. Harmondsworth: Penguin.
Ford, B. Ed. 1982: The New Pelican Guide to English Literature. Vols. 5-8. Harmondsworth: Penguin.
Fowler, A. 1987: A History of English Literature. Oxford: Blackwell.
Sanders, A. 1994: The Short Oxford History of English Literature. Oxford: Clarendon.

5. Observacions

Aquest curs és té com a objectiu oferir una continuació de l'assignatura impartida durant el primer quadrimestre, "Literatura anglesa dels orígens al s. XVIII" de manera que, en finalitzar ambdues assignatures, l'estudiant tingui una visió diacrònica i general de la literatura de les Illes Britàniques, des dels seus orígens fins al present.

Les sessions s'imparteixen en anglès, per la qual cosa és necessari que l'estudiant sigui capaç de prendre notes, d'assimilar conceptes i termes clau, i de participar activament en les sessions en aquesta llengua amb agilitat i fluïdesa. Es recomana haver obtingut el títol de First Certificate of English.

Codi 203100

LITERATURA ANGLESA DELS ORIGENS AL SEGLE XVIII

1. Objectius docents

En finalitzar el curs, l'alumnat estarà familiaritzat amb la literatura produïda en el context geogràfic de les Illes Britàniques, dels seus orígens fins al segle XVIII, a través de la lectura crítica i l'anàlisi de textos produïts dins el citat context històric que siguin representatius dels tres gèneres literaris primordials (poesia, teatre i prosa). La lectura dels textos proporcionarà als estudiants un apropament sòlid al variat cos teòric-crític a través del qual es pot incidir en l'anàlisi de la literatura. Finalment, l'alumnat esdevindrà capaç en tècniques d'escriptura d'assaigs acadèmics, tot fent atenció a procediments de recerca elementària i l'estructuració del text crític.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura s'estructura en relació als següents Blocs temàtics:

Bloc temàtic I: Preliminaries / Preliminàris

Bloc temàtic II: The Beginnings to the 15th century / Orígens al segle XV

Bloc temàtic III: Tudor England /L'Anglaterra dels Tudors

Bloc temàtic IV: The 17th century / El segle XVII

Bloc temàtic V: The 18th century: From the Glorious Revolution (1688) to the French Revolution (1789) / El segle XVIII: de la 'Glorious Revolution' (1688) a la Revolució Francesa (1789)

3. Criteris i formes d'avaluació

Al llarg del curs l'estudiant ha de donar mostres d'estar-se familiaritzant amb els/les autor(e)s i corrents literaris principals dins del context de les Illes Britàniques dels orígens al segle XVIII. Això es mostrarà mitjançant la producció de lectures crítiques, tant a través de la participació activa en les sessions com en l'escriptura d'assaigs acadèmics en els quals utilitzarà els continguts apresos.

Així, el 30% de la nota final correspondrà a la producció d'un assaig obligatori de 400-600 mots que proposa una pregunta crítica en relació amb un text a escollir pel docent. Addicionalment, el docent pot oferir als estudiants la possibilitat de lliurar més assaigs pràctics, sense incidència en la nota final. La participació a classe, sobretot pel que fa a la preparació de 'worksheets', representarà un 10%. El 60% restant de la nota final s'obté mitjançant la participació en la convocatòria d'examen, en què s'avalua el material que s'ha cobert en les sessions presencials, tot involucrant els objectius primordials de l'assignatura.

4. Bibliografia docent

Fonts primàries

O'DONOGHUE, B. (trad.). 2006. *Sir Gawain and the Green Knight*. Harmondsworth: Penguin. (ISBN: 0140424539)

SHAKESPEARE, W. 2000. *A Midsummer Night's Dream*. Londres: Longman. (ISBN: 0582427126)

Reading Pack (servei de fotocòpies)

Fonts secundàries

ALEXANDER, M. 2007. *A History of English Literature*. 3rd ed. Londres: Palgrave-Macmillan.

CULLER, J. 2000. *Literary Theory: A Very Short Introduction*. Oxford: Oxford University Press.

EAGLESTONE, R. 2002. *Doing English: A Guide for Literature Students*. London: Routledge.

GARDNER, J. A. 2004. *Writing about Literature*. Nova York: Bedford/St. Martins.

LOPEZ, G. & MOYA, A. 1996. *Literatura Anglesa dels orígens al segle XVIII – English Literature from its origins to the 18th century*. Col·lecció Textos Docents (núm. 239). Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona.

KENNEDY, X J., GIOIA, D. & BAUERLEIN, M. 2005. *The Longman Dictionary of Literary Terms: Vocabulary for the Informed Reader*. Nova York: Longman Publishing Group.
MOYA, A. & G. LOPEZ. 1996. *Literatura medieval inglesa*. Madrid: Síntesis.
SMITH, E. 2007. *The Cambridge Introduction to Shakespeare*. Cambridge: Cambridge University Press.

Dossier electrònic de l'assignatura a l'adreça d'internet:

<<http://dossiers.ub.edu/dos.php?d=7954>

5. Observacions

Les sessions s'imparteixen en anglès, per la qual cosa és necessari que l'estudiant sigui capaç de prendre notes, d'assimilar conceptes i termes clau, i de participar activament en les sessions en aquesta llengua amb agilitat i fluïdesa. Es recomana haver obtingut el títol de First Certificate of English o bé un nivell equivalent.

****Codi 203203****

LITERATURA ANGLESA I IMPERI

1. Objectius docents

En finalitzar el curs, l'alumne tindrà una visió sòlida de l'experiència colonial britànica com a fenomen cultural. Aquesta visió es desenvoluparà des de la perspectiva literària, a través de la lectura crítica i l'anàlisi d'una sèrie de novel·les i altres texts publicats entre el segle XVII i el segle XXI. Per a dur a terme la lectura i discussió d'aquests texts, l'estudiant haurà de ser capaç de reconèixer i emprar un seguit de nocions i eines crítiques bàsiques pròpies dels estudis postcolonials.

2. Continguts i pla de desenvolupament

S'oferirà una visió crítica, històrica i contextual de l'experiència colonial des del seus inicis fins a l'era postcolonial, analitzant detalladament una selecció plural de textos representatius de diferents moments a la història.

3. Criteris i formes d'avaluació

A més de tenir en compte l'avaluació continuada (40%), l'estudiant s'haurà de presentar a un examen final (60%) que tindrà lloc en acabar el quadrimestre corresponent. El primer dia de classe es donaran directrius pertinents sobre el format de l'exàmen.

4. Bibliografia docent

El professorat proporcionarà als estudiants la llista de textos obligatoris abans del inici del quadrimestre.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

****Codi 205100****

LITERATURA ÀRAB I

1. Objectius docents

Coneixements: adquisició de les línies generals de l'evolució de la història de la literatura àrab a Orient des dels inicis a la decadència abbassí.

Habilitats: capacitat de comentar i situar en el context adequat dintre de la història de la literatura àrab textos pertanyents a les èpoques estudiades, utilitzant les traduccions al català o al castellà d'aquests textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Època arcaica: la casida, les muḩallaqat, la prosa primitiva i l'Alcorà.
2. Època omeia: orígens de la prosa i la poesia a Síria, Iraq i el Hijaz.
3. Època abbassí i decadència: modernisme, neo-classicisme, al-Maḩarr÷, història i gèneres populars.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada mitjançant els exercicis escrits teòrics i pràctics que es realitzaran a classe, normalment al final de cada bloc temàtic. Això permetrà al professor avaluar els coneixements i les habilitats que ha adquirit l'estudiant.

4. Bibliografia docent

- Sobh, Mahmud, *Historia de la Literatura árabe clásica*. Cátedra. Madrid, 2002.
- Vernet, Juan, *Literatura Árabe*. Col·lecció "El Acantilado", 59. Quaderns Crema. Barcelona 2002.
- cAbbasid Belles-Lettres. *The Cambridge History of Arabic Literature*. Ed. A:F.L. Beeston and al. Cambridge 1990.
- *Arabic literature to the end of the Umayyad period*. *The Cambridge History of Arabic Literature*. Ed. J. Ashtiany and al. Cambridge 1990.
- *Encyclopedia of Arabic Literature*. Ed. J. S. Meisani and P. Starkey. London-New York, 1998.
- *Journal for the History of Arabic Literature*. Brill. Leiden-Boston-Colonia, 1970-.
- Blachère, Régis, *Histoire de la Littérature arabe*. Des orígens a la fin du Xve siècle de J.-C. Paris, 1952. També en traducció àrab.
- Mu1/2Ḑafà S adiq al-Rafici (1297/1880-1356-1937). *Tari al-adab cinda al-carab*. 1ª ed. 1911, 20ª edició 1940.

5. Observacions

Es recomana que l'estudiant estigui familiaritzat amb els comentaris de textos literaris.

Codi 205101

LITERATURA ÀRAB II

1. Objectius docents

L'objectiu es proporcionar a l'estudiant els coneixements necessaris sobre literatura àrab a l'Andalus i Literatura àrab Moderna i contemporània, per tal de completar els coneixements adquirits a Literatura àrab I (clàssica), de manera que pugui tenir una visió general de la totalitat de la literatura àrab des de la més antiga a la més moderna. Aquesta visió general s'anirà aprofundint amb les següents assignatures de Literatura (II, IV, V). L'alumne haurà de assolir una sèrie de coneixements generals, per una banda i, per l'altra, haurà de ser capaç de situar i comentar una sèrie de textos en l'entorn històric i literari corresponents, a més de fer-ne una crítica personal.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Literatura andalusí,
2. Literatura aljamiada i
3. Literatura moderna i contemporània.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació serà continuada i consistirà en tres proves teòriques, una per bloc, i una altra de pràctica, seguint la línia dels comentaris duts a terme a l'aula. El primer i tercer bloc, més complexos, comptaran un 40% cadascun del total i el segon bloc el 20% restant. S'oferirà a l'alumne la possibilitat de substituir un dels exàmens per un treball a consensuar amb el professor.

4. Bibliografia docent

- Llibres de consulta:

Encyclopedia of Arabic Literature. Ed. J.S. Meisani and. P.Starkey (2 vols). London- N.York, 1998.

Vernet, Juan, *Literatura Àrabe*. Col·lecció "El Acantilado", 59. Quaderns Crema. Barcelona 2002.

Sobh, Mahmud, *Historia de la Literatura àrabe clàssica*. Cátedra. Madrid, 2002.

Gabrieli, Francesco: *La literatura àrabe*. Buenos Aires, 1971.

- Revistes:

ALJAMÍA: boletín de información bibliográfica. Oviedo: Universidad de Oviedo, Departamento de Filología Clásica y Románica, 1989- .

ANAQUEL de estudios árabes. Madrid: Editorial de la Universidad Complutense, 1990

AL-ANDALUS: revista de las Escuelas de Estudios Árabes de Madrid y Granada. Madrid: Escuela de Estudios Árabes, 1933-1978.

(Al-) *QANTARA: revista de estudios árabes*. Madrid: C.S.I.C., 1980- .

QURTUBA: estudios andalusíes. Córdoba: Universidad, Seminario de Estudios Árabes, 1996- .

SHARQ al-Andalus: estudios árabes. Alicante: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Alicante, 1984- .

Journal for the History of Arabic Literature. Brill. Leiden-Boston-Colonia, 1970-.

5. Observacions

Es recomana a l'alumne haver aprovat Literatura àrab I, base molt important per tal de seguir el període posterior que s'estudia a literatura àrab II. De no ser així, l'alumne haurà de completar aquests coneixements amb la lectura dels materials suggerits pel professor.

****Codi 205208****

LITERATURA ÀRAB III

1. Objectius docents

A nivell teòric, aconseguir una visió general del desenvolupament de la literatura àrab contemporània (l'escripta en llengua àrab estàndard moderna) tenint en compte els textos publicats a partir dels anys seixanta del segle XX i, sobretot, centrada en el període que en la més recent història de la literatura àrab es coneix com "entre la naksa i la intifada" (segona meitat del segle XX) i fins avui.

A nivell pràctic, es tracta de llegir en àrab i aprofundir en l'estudi d'un cert nombre de textos literaris d'autors significatius del període estudiat, especialment de narrativa i poesia.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El contingut és eminentment pràctic: un 80% del contingut de l'assignatura consisteix en la lectura, comprensió i comentari dels textos seleccionats. La resta es desenvoluparà a partir de les explicacions teòriques i de la recerca de l'alumne a partir de la bibliografia i els recursos indicats.

El programa de l'assignatura inclou també unes "Lectures complementàries del curs", una selecció de textos relacionats amb la matèria dels quals l'alumne n'haurà d'escollir un mínim per a la seva lectura al llarg del curs.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada del treball de classe: la lectura, comprensió i comentari dels textos seleccionats. Presentació d'un treball relacionat amb les "Lectures complementàries del curs" i examen final.

4. Bibliografia docent

-----DOSSIER de textos del curs

-M.M. BADAWI: A Short History of Modern Arabic Literature. Oxford, 1993.

-Pierre CACHIA: An Overview of Modern Arabic Literature. Edinburgh, 1990.

-Isabella CAMERA D'AFFLITTO: Letteratura araba contemporanea. Dalla nahdah a oggi. Roma, 1998.

-Ragai N. MAKAR: Modern Arabic Literature. A Bibliography. The Scarecrow Press. Lanham, Md., & London, 1998.

-Leonor MARTÍNEZ MARTÍN: Antología de la poesía árabe contemporánea. Col. Austral 1518. Ed.Espasa-Calpe. Madrid, 1972.

-Pedro MARTÍNEZ MONTÁVEZ: Introducción a la Literatura Árabe Moderna. Ed. Cantabria-Universidad de Granada, 1994.

-Nada TOMICHE: La littérature arabe contemporaine: Roman-Nouvelle-Théâtre. Ed. Maisonneuve & Larose. Paris, 1993.

-Juan VERNET: Literatura Árabe (esp. pp. 167-213). Ed. El Acanalado. Barcelona, 2002.

www.ub.es/arab/enlaces/literatura.htm

5. Observacions

Haver aprovat Llengua Àrab IV.

****Codi 205209****

LITERATURA ÀRAB IV

1. Objectius docents

Aconseguir que els alumnes que han cursat ja els quadrimestres de llengua àrabs (aquesta, majoritàriament, només a través de traduccions), coneguin els autors àrabs en la llengua original.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Els autors escollits seran alguns dels més importants que escrigueren en el Pròxim Orient des de l'època preislàmica fins al 1860 en què, segons el comitè d'experts de la UNESCO (1969), s'inicià el conreu de la literatura àrab contemporània (nahda). L'ordre de l'exposició d'aquests autors i de l'anàlisi de la seva obra serà la tradicional: preislàmica; els períodes omeies: prosa i poesia; els períodes abbàssides: prosa i la decadència. Abans de començar l'exposició de les formes poètiques es donaran unes nocions de mètrica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada del treball quotidià a classe: la lectura i comprensió dels textos seleccionats. A més, es faran dues proves escrites acumulatives que no tindran, per si soles, caràcter decisiu.

4. Bibliografia docent

Carl BROCKELMANN: Geschichte der arabischen Litteratur 2 vols. (Leiden, E.J. Brill, 1943-45) y 3 vols. De Suplements a la primera impressió (1898-1901) (Leiden, E.J.Brill 1937-42).

Encyclopédie de l'Islam 4 vols. Y 1 suplemento (Leiden, 1913-1942; la segunda edición, 1960, sigue publicándose y ha llegado hasta el vol. IX.

Francesco GABRIELI: La literatura árabe (Buenos Aires, Losada, 1971).

5. Observacions

Haver aprovat Dialectologia Àrab I.

****Codi 205210****

LITERATURA ÀRAB V

1. Objectius docents

Introduir a l'estudiant en la literatura àrab andalusina a través d'una selecció de textos àrabs.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Introducció a les línies generals del desenvolupament de la literatura andalusina exposades a l'assignatura Literatura Àrab II. Aquesta introducció es durà a terme sobre la base d'una llista de lectures de la bibliografia bàsica que serà objecte de comentari a classe.

Part del temps es dedicarà a l'anàlisi de textos centrats en tres temes fonamentals: 1) Poesia estròfica andalusina 2) les llegendes èpiques sobre la conquesta d'al-Andalus; 3) la prosa andalusina a través de passatges seleccionats de Tawq al-hamama d'Ibn Hazm i de la Risalat al-tawabi wa-l-zawabi d'Ibn Suhayd.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'efectuarà un control durant les classes relatiu a 1) les lectures obligatòries de bibliografia bàsica; 2) els textos literaris que seran objecte de traducció i comentari. Les qualificacions obtingudes es complementaran amb una prova escrita que constarà de dues parts: 1) desenvolupament d'un tema teòric a elegir entre dos; 2) traducció i comentari d'un text de caràcter històric, biogràfic o anecdòtic, relacionat amb la evolució històrica de la literatura andalusina.

4. Bibliografia docent

El manual bàsic és:

M^a Jesús Rubiera, Literatura hispanoàrabe. Mapfre. Madrid, 1992

La bibliografia secundària es distribuirà en fotocòpies.

5. Observacions

Haver aprovat Dialectologia Àrab II.

1. Objectius docents

Els estudiants han d'arribar a poder llegir en el seu context els principals autors i gèneres de la literatura grega d'època bizantina, des de l'època de Constantí el Gran fins al Renaixement macedoni del s. X, conèixer els documents, saber on trobar els textos i situar-los en el marc històric i literari corresponent.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Paganisme i cristianisme en el s. IV

1.1. La teologia política d'Eusebi de Cesarea: Història eclesiàstica i Vita Constantini

1.2. La reacció pagana: Julià l'Apòstata i Libani

1.3. Els Pares capadocis: la poesia cristiana de Gregori de Nazianz

2. Historiografia i poesia del s. V

2.1. Història eclesiàstica i història profana

2.2. Poesia cristiana: Sinesi de Cirene i l'emperadriu Eudòcia

3. La literatura de l'època de Justinià (s. VI)

3.1. Poesia litúrgica: Romà el Melode i l'Himne Acatist a la Mare de Déu

3.2. Historiografia: de Procopi de Cesarea a Teofilacte Simocates

3.3. Els inicis de la cronografia: Joan Malalas

4. Poesia religiosa dels ss. VII-IX

4.1. El cànon d'Andreas de Creta i Joan Damascè

4.2. La poesia iconòfila del s. IX: Teodor Estudita i Càssia.

5. Literatura dels ss. IX-X: el final de l'Iconoclasme i el Renaixement macedoni

5.1. La cronografia de Teòfan Confessor i dels seus continuadors

5.2. Els erudits del s. IX: Foci

5.3. El "projecte enciclopedista" de Constantí VII Porfirogèneta

3. Criteris i formes d'avaluació

Comentaris de text durant el curs i al final del curs, avaluació que consistirà en el redactat d'un tema a triar per l'estudiant i prèviament preparat durant el curs i d'un altre tema proposat pel professor.

4. Bibliografia docent

H. G. BECK, Kirche und theologische Literatur im byzantinischen Reich, Munic, 1959.

M. CAMPS, E. MARCOS i S. GRAU, Textos bizantins dels orígens al segle X, Barcelona, 2001.

G. CAVALLO (ed.), El hombre bizantino, Madrid, 1994 (trad. de l'original italià de 1992).

A. DUCCELLIER (ed.), Bizancio y el mundo ortodoxo, Madrid, 1992 (trad. de l'original francès de 1986).

H. HUNGER, Die hochsprachliche profane Literatur der Byzantiner, Munic, 1978.

S. IMPELLIZZERI, La letteratura bizantina, 2^a ed., Florència-Milà, 1975.

G. OSTROGORSKY, Historia del estado bizantino, Madrid, 1984 (trad. de l'original alemany de 1963).

M. SIMONETTI, Il Cristo, Testi teologici e spirituali in lingua greca dal IV al VII secolo, vol. II, Roma, 1986.

5. Observacions

Per seguir l'assignatura no cal saber grec. Els textos que s'hauran de llegir apareixeran especificats a la pàgina web del Departament -www.ub.es/filologiagrega- i al seu tauler d'anuncis a finals del mes de juny.

Codi 207206

LITERATURA CATALANA CONTEMPORÀNIA: 1939-1975

1. Objectius docents

Que l'alumne adquireixi una visió de conjunt de la literatura catalana des de 1939 fins a 1975 en el marc històric i cultural en què es desenvolupa. Que es familiaritzi amb les fonts bibliogràfiques més importants. Que conegui i analitzi el marc teòric i els models literaris vigents de les obres que es publiquen.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. 1939-1975. HISTÒRIA EXTERNA: 1. 1939. Any 0 de la literatura catalana. 2. 1939-1962. De l'ortodòxia a la resistència. L'exili. El possibilisme (i una mica de dissidència). La resistència. La tolerància tàctica. Grups. Editorials i col·leccions. La creació d'un públic. 3. 1962-1975. Normalització sota vigilància.- II. LA POESIA: (J. Carner. C. Riba. M. Torres. J.V. Foix. J. Brossa. S. Espriu. Pere Quart. J. Vinyoli. G. Ferrater. V. Andrés Estellés).- III. LA PROSA NARRATIVA: (S. Espriu. M. Rodoreda. Ll. Villalonga. P. Calders. J. Perucho. M. de Pedrolo. B. Porcel).- IV. L'assaig i la literatura del jo. (M. Manent. J. Pla. Gaziel. J. Fuster).- V. El teatre. (J. M. de Sagarra. Joan Oliver. S. Espriu. M. de Pedrolo).

3. Criteris i formes d'avaluació

Durant el curs l'alumne presentarà breus comentaris sobre textos proposats pel professor i/o ressenyes bibliogràfiques adients al programa de l'assignatura. Hi haurà un examen final, amb una part de caràcter històric i/o teòric i una altra de comentari de text relacionada amb les lectures obligatòries. Serà matèria examinable tota la continguda en el programa, els textos que s'utilitzin a classe com a material complementari i les lectures obligatòries.

La nota final del curs es fonamentarà principalment en la de l'examen, tenint en compte que cal aprovar-ne les dues parts per separat. Els comentaris de text i/o ressenyes presentats durant el curs tindran, si és pertinent, un valor positiu que se sumarà al de l'examen.

4. Bibliografia docent

RIQUER, M. DE, COMAS, A., MOLAS, J. (1987-1988), *Història de la literatura catalana*, vols. IX-XI. Barcelona: Ariel.

CASALS, G., GUSTÀ, M. (1997), «La cultura a Barcelona (1939-1975)», dins SOBREQÜÉS, J. dir., *Història de Barcelona*, vol., 8. Barcelona: Ajuntament de Barcelona-Enciclopèdia Catalana.

MASSOT I MUNTANER, J.(1978), *Cultura i vida a Mallorca entre la guerra i la postguerra (1930-1950)*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

MANENT, A. (1989), *La literatura catalana a l'exili*. Barcelona: Curial.

5. Observacions

L'assignatura requereix haver cursat Literatura catalana contemporània: del Modernisme al 1939, obligatòria de primer cicle.

1. Objectius docents

Proporcionar una visió de conjunt de la història de la literatura catalana des de finals del segle XIX fins al 1939 des d'una triple perspectiva: 1) la del context històric i cultural; 2) la de l'anàlisi del marc teòric i dels models literaris vigents en les obres que es publiquen; 3) la de la lectura i/o comentari de textos de diferents gèneres publicats en aquests anys.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. MODERNISME: 1. Història externa. Regeneracionisme i Art per l'Art. Modernisme i nacionalisme. 2. Poètica. L'antiacademicisme i l'art total. El geni. La llengua literària. 3. Gèneres. Poesia: J. Maragall. Teatre: S. Rusiñol. Narrativa: R. Casellas, V. Català, J. Ruyra, P. Bertrana.- II. NOUCENTISME: 1. Història externa. Modernisme i Noucentisme. Intel·lectuals i burgesia. Política cultural. 2. Poètica. Tradició i modernitat. L'arbitrarisme. Eugeni d'Ors. La llengua literària. 3. Gèneres. Poesia: J. Carner, Guerau de Liost. Narrativa.- III. DEL NOUCENTISME AL 1939: 1. Història externa. Escriptor i públic. Grups, editorials, revistes. 2. Poètica i gèneres. Postsimbolisme: C. Riba, M. Manent, M. Torres, B. Rosselló-Pòrcel. Avantguarda: J. Salvat-Papasseit, J.M. Junoy, J. V. Foix, F. Trabal. Narrativa i teatre: C. Soldevila, J. M. de Sagarra, J. Pla, M. Llor.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'assignatura serà avaluada mitjançant una breu ressenya d'un dels llibres de la bibliografia recomanada i un examen. La presentació de la ressenya serà imprescindible per presentar-se a l'examen. L'examen combinarà els aspectes d'història i teoria vistos durant el curs, més les lectures obligatòries.

4. Bibliografia docent

- MOLAS, J. dir. (1986-1988), *Història de la Literatura Catalana*, vols. VIII-XI. Barcelona: Ariel.
- CASTELLANOS, J. (1988), *El Modernisme. Selecció de textos*. Barcelona: Empúries.
- MARFANY, J. LL. (1975), *Aspectes del Modernisme*. Barcelona: Curial.
- El Modernisme* (1990), 2 vols. Catàleg d'exposició. Barcelona: Olimpíada Cultural-Lunweg.
- 1898: entre la crisi d'identitat i la modernització. Actes del Congrés Internacional celebrat a Barcelona, 20-24 d'abril de 1998* (2000), 2 vols. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- CASTELLANOS, J. (1997), *Literatura, vides, ciutats*. Barcelona: Edicions 62.
- CASTELLANOS, J. (1998), *Intel·lectuals, cultura i poder*. Barcelona: La Magrana.
- AULET, J. (1997), «Estudi introductori», dins *Antologia de la poesia noucentista*. Barcelona: Edicions 62, 7-56.
- MURGADES, J. (1995-1996), «El Noucentisme: balanç finisecular d'un moviment primisecular», *Journal of Hispanic Research*, vol. 4, 211-227.
- CASTELLANOS, J. (1978), «Josep Pijoan i els orígens del Noucentisme», *Els Marges*, núm. 14, 31-49.
- Avantguardes a Catalunya (1906-1939)* (1992), Catàleg d'exposició. Barcelona: Fundació Caixa de Catalunya.
- MOLAS, J. (1983), *La literatura catalana d'avantguarda (1916-1938)*. Barcelona: Antoni Bosch.
- FERRATÉ, J. (1993), *Papers sobre Carles Riba*. Barcelona: Quaderns Crema.
- YATES, A. (1975), *Una generació sense novel·la?*. Barcelona: Edicions 62.

Codi 207420

LITERATURA CATALANA CONTEMPORÀNIA. ELS COETANIS

1. Objectius docents

Ensenyar a llegir obres literàries de l'avui més immediat, encara no integrades ni integrables dins el cànon i, doncs, per això mateix, majorment susceptibles de prestar-se a crítiques diverses i fins valorativament discrepants.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Lectura i comentari d'una o més obres de quatre autors dels nostres dies, preferentment de quatre gèneres diferents. I eventual conversa i contrast de parers sobre les tals obres en presència dels respectius autors. El nom d'aquests serà donat a conèixer abans del començament de les classes del Q2 del curs 2007-2008.

3. Criteris i formes d'avaluació

Dues possibilitats:

- a) Examen final i presentació d'exposicions i/o ressenyes puntuals.
- b) Treball de curs i presentació d'exposicions i/o ressenyes puntuals.

4. Bibliografia docent

MARTÍNEZ-GIL, V. (1991), «*De re urbana i De re rurali*, un altre cop?», *Els Marges*, núm. 44, 61-65.

CARBÓ, F., SIMBOR, V. (1993), *Literatura actual al País Valencià*. València-Barcelona: Institut Universitari de Filologia Valenciana-Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

IZQUIERDO, O. (1996), «Nans i gegants: síndromes i mites a propòsit de la literatura catalana actual», dins *Actes del Desè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, vol. II. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 275-282.

Caplletra (1997), Monogràfic sobre Literatura Catalana Actual, núm. 22.

PLA I ARXÉ, R. ed. (2000), *La creació literària a Catalunya, avui*. 20 Aniversari del Premi Sant Joan Caixa de Sabadell. Sabadell: Fundació Caixa de Sabadell.

OLLÉ, M. (2003), «Precarietats en la recepció de la literatura catalana», *Caràcters*, núm. 22.

5. Observacions

Es recomana haver fet Literatura catalana contemporània: del Modernisme al 1939 i Literatura catalana contemporània: 1939-1975, assignatures obligatòries de primer i segon cicle, respectivament.

1. Objectius docents

1) Donar una visió de conjunt de la Literatura Catalana del s. XIX, amb especial incidència en les figures més rellevants (Jacint Verdaguer, Narcís Oller, Àngel Guimerà). 2) Descobrir i entendre el tram cultural ric i complex de la Renaixença, amb els seus precedents, particularitats i connexions amb els corrents estètics i literaris del segle XIX. 3) Capacitar l'alumne per a fer una lectura analítica, contextualitzada i relacional dels textos objecte d'estudi.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. RENAIXENÇA. Concepte de Renaixença. Propostes actuals i discussió sobre la cronologia. Orígens: de la Il·lustració al Romanticisme. Ideari del moviment. Evolució històrica i diversificació ideològica. Plataformes principals. Expansió geogràfica.
II. POESIA. Poesia romàntica: Aribau i Rubió i Ors. Tomàs Aguiló, Marià Aguiló, Pons i Gallarza. Milà i Fontanals. La crisi del Romanticisme. Francesc Matheu, Apel·les Mestres, Costa i Llobera. L'obra de Jacint Verdaguer. III. NARRATIVA. Orígens de la novel·la. Problemàtica de la novel·la. Novel·la romàntica: novel·la històrica: Martí Genís i Aguilar. Narrativa de costums: De Robert Robert a Emili Vilanova. Novel·la realista: Josep Pin i Soler, Carles Bosch de la Trinxeria, Dolors Monserdà, Marià Vayreda. L'obra de Narcís Oller. IV. TEATRE. El drama romàntic en castellà a la primera meitat del segle. El sànet i la seva evolució. Josep Robrenyo. De Serafí Pitarra a Frederic Soler. El drama històric i de costums. La tragèdia: Víctor Balaguer. L'obra d'Àngel Guimerà. V. TEORIA I CRÍTICA LITERÀRIES. Romanticisme: Pau Piferrer i Manuel Milà i Fontanals. Realisme i Naturalisme: Joan Sardà i Josep Yxart.

3. Criteris i formes d'avaluació

Durant el curs l'alumne presentarà breus comentaris sobre textos proposats pel professor i/o ressenyes bibliogràfiques adients al programa de l'assignatura.

Hi haurà un examen final, amb una part de caràcter històric i/o teòric i una altra de comentari de text, relacionada amb les lectures obligatòries. Serà matèria examinable tota la continguda en el programa, els textos que s'utilitzin a classe com a material complementari i les lectures obligatòries.

La nota final del curs es fonamentarà principalment en la de l'examen, tenint en compte que cal aprovar-ne les dues parts per separat i que s'hi valorarà el domini de la bibliografia. La valoració dels comentaris de text i/o ressenyes presentades durant el curs tindrà, si és pertinent, un valor positiu que se sumarà al de l'examen.

4. Bibliografia docent

- MOLAS, J. dir. (1986), *Història de la literatura catalana*, vol. VII. Barcelona: Ariel.
- MOLAS, J., JORBA, M., TAYADELLA, A. eds. (1984), *La Renaixença. Fonts per al seu estudi. 1815-1877*. Barcelona: Departament de Literatura Catalana de la UB/Departament de Filologia Hispànica de la UAB.
- Actes del Col·loqui Internacional sobre la Renaixença* (1992 i 1994), 2 vols. Barcelona: Curial.
- El Segle Romàntic. Actes del Col·loqui sobre el Romanticisme* (1997). Vilanova i la Geltrú.
- RUBIÓ I BALAGUER, J. (1989), *Il·lustració i Renaixença*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- JORBA, M. (1995), «Literatura, llengua i Renaixença: la renovació romàntica», dins *Història de la cultura catalana V: Romanticisme i Renaixença 1800-1860*. Barcelona: Edicions 62, 77-132.
- Anuari Verdaguer* (1987-2005). Vic: Eumo, 12 vols.
- MOLAS, J. (1982), «Notes per a un comentari de "La Pàtria" de Bonaventura Carles Aribau», dins GAROLERA, N., *Anàlisis i comentaris de textos literaris catalans*, vol. I. Barcelona: Curial, 209-225.

- CASACUBERTA, J. M. De (1986), *Estudis sobre Verdaguer*. Vic: Eumo/Barcino/IEC.
- TORRENTS, R. (2002), *Verdaguer, un poeta per a un poble*. Vic: Eumo.
- (1995), *Verdaguer. Estudis i aproximacions*. Vic: Eumo.
- (2004), *A la claror de Verdaguer*. Vic: Eumo.
- CASSANY, E. (1992), *El costumisme en la prosa catalana del segle XIX*. Barcelona: Curial.
- SERRAHIMA, M., BOADA, M.T. (1996), *La novel·la històrica en la literatura catalana*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- DOMINGO, J. M. (1996), *Josep Pin i Soler i la novel·la. 1869-1892. El cicle dels Garriga*. Barcelona: Curial/Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- YATES, A. (1998), *Narcís Oller. Tradició i talent individual*. Barcelona: Curial.
- CABRÉ, R. (2004), *La Barcelona de Narcís Oller. Realitat i somni de la ciutat*. Valls: Cossetània Edicions.
- El Segle Romàntic. Actes del Col·loqui sobre Àngel Guimerà i el teatre català al segle XIX* (2000). Tarragona: Diputació.
- BACARDIT, R., GIBERT, M. eds. (2003), *El debat teatral a Catalunya. Antologia de textos de teoria i crítica dramàtiques. Segle XIX*. Barcelona: Diputació de Barcelona/Institut del Teatre.
- FÀBREGAS, X. (1971), *Àngel Guimerà, les dimensions d'un mite*. Barcelona: Edicions 62.
- MORELL, C. (1995), *El teatre de Serafí Pitarra (entre el mite i la realitat, 1860-1975)*. Barcelona: Curial/Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- FARRÉS, P. (1997), «Una lectura de les tragèdies de Víctor Balaguer», *Els Marges*, núm. 59, 5-22.
- JORBA, M. (1984), *Manuel Milà i Fontanals en la seva època*. Barcelona: Curial.
- SARDÀ, J. (1997), *Art i veritat. Críiques de novel·la vuitcentista*; ed. d'A. Tayadella. Barcelona: Curial.
- CABRÉ, R. (1995), «Memòria de Josep Yxart: l'home i el crític», dins *Obra completa de Josep Yxart*, vol. I. Barcelona: Proa, 11-97.

****Codi 207417****

LITERATURA CATALANA CONTEMPORÀNIA: SEGLE XIX: AUTORS

1. Objectius docents

Estudiar l'evolució de l'obra d'un dels tres autors més importants del segle XIX, Jacint Verdaguer, Àngel Guimerà i Narcís Oller, emmarcant-la en les poètiques del moment.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Partint d'una visió general de l'aportació dels tres autors a la literatura catalana del segle XIX, l'assignatura se centrarà en l'estudi de l'obra d'un d'ells. Se n'analitzaran les obres més representatives que permetin descobrir-ne l'evolució estètica, ideològica, d'interessos, etc.

3. Criteris i formes d'avaluació

Dues possibilitats:

Examen final i presentació d'exposicions i/o ressenyes puntuals.

Treball de curs i presentació d'exposicions i/o ressenyes puntuals.

4. Bibliografia docent

MOLAS, J. dir. (1986), *Història de la literatura catalana*, vol. VII. Barcelona: Ariel.

TORRENTS, R. (1995), *Verdaguer. Estudis i aproximacions*. Vic: Eumo.

TORRENTS, R. (2004), *A la claror de Verdaguer*. Vic: Eumo.

El Segle Romàntic: Actes del Col·loqui sobre Àngel Guimerà i el teatre català al segle XIX (2000). Tarragona: Diputació.

FÀBREGAS, X. (1971), *Àngel Guimerà, les dimensions d'un mite*. Barcelona: Edicions 62.

Actes del Col·loqui Narcís Oller (1999). Valls: Cossetània.

YATES, A. (1998), *Narcís Oller. Tradició i talent individual*. Barcelona: Curial.

CABRÉ, R. (2004), *Narcís Oller i Barcelona. Realitat i somni d'una ciutat*. Valls: Cossetània.

5. Observacions

Es recomana haver cursat Literatura catalana contemporània: Romanticisme i Realisme, assignatura obligatòria de primer cicle.

Codi 207416

LITERATURA CATALANA CONTEMPORÀNIA: SEGLE XIX: GÈNERES I ESTÈTIQUES

1. Objectius docents

Iniciar els estudis d'especialització relatius a la literatura del segle XIX, centrant l'atenció en aquests dos gèneres: narrativa (novel·la o narrativa breu) i literatura dramàtica, ja sigui a través de l'evolució històrica de cadascun d'ells o abordant-los des d'altres perspectives (els tòpics, les tècniques, etc.) i estudiant la seva pertinença i aportació als corrents dominants de la segona meitat del segle XIX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Atesa la durada d'un quadrimestre, l'assignatura se centrarà especialment en l'estudi d'un dels dos gèneres, tot i que tractarà aspectes, especialment els històrics i estètics, aplicables als dos. Se n'estudiaran els precedents i les manifestacions més destacades i representatives de les diverses estètiques en el marc dels corrents europeus dominants al segle XIX.

3. Criteris i formes d'avaluació

Dues possibilitats:

- a) Examen final i presentació d'exposicions i/o ressenyes puntuals.
- b) Treball de curs i presentació d'exposicions i/o ressenyes puntuals.

4. Bibliografia docent

MOLAS, J. dir. (1986), *Història de la literatura catalana*, vol. VII. Barcelona: Ariel.

El Segle Romàntic: Actes del Col·loqui sobre Àngel Guimerà i el teatre català al segle XIX (2000). Tarragona: Diputació.

FÀBREGAS, X. (1972), *Aproximació a la història del teatre català modern*. Barcelona: Curial.

CABRÉ, R. (1996), «El crític José Yxart, entre la teoria y la historia», dins *José Yxart. Crítica dispersa (1883-1893)*. Barcelona: Lumen, 7-92.

5. Observacions

Es recomana haver cursat Literatura catalana contemporània: Romanticisme i Realisme, assignatura obligatòria de primer cicle.

****Codi 207419****

LITERATURA CATALANA CONTEMPORÀNIA. SEGLE XX: AUTORS

1. Objectius docents

Iniciar-se en la lectura i en la comprensió crítica de l'obra d'autors integrants del cànon de la literatura catalana del segle XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Resseguiment d'un recurs literari determinat (per exemple: la paròdia, la ironia, la sàtira) en alguna obra de cadascun dels autors escollits.

3. Criteris i formes d'avaluació

Dues possibilitats:

- a) Examen final i presentació d'exposicions i/o ressenyes puntuals.
- b) Treball de curs i presentació d'exposicions i/o ressenyes puntuals.

4. Bibliografia docent

S'indicarà oportunament tan bon punt hauran estat escollits els autors i les obres objecte d'estudi.

5. Observacions

Es recomana haver cursat Literatura catalana contemporània: del Modernisme al 1939 i Literatura catalana contemporània: 1939-1975, assignatures obligatòries de primer i segon cicle, respectivament.

El nom dels autors es publiquen al dossier electrònic de l'assignatura abans del començament de les classes.

Codi 207418

LITERATURA CATALANA CONTEMPORÀNIA: SEGLE XX: GÈNERES I ESTÈTIQUES

1. Objectius docents

Iniciar els estudis d'especialització relatius a la literatura del segle XX, centrant l'atenció en les obres de tres dels seus narradors més importants: Mercè Rodoreda, Llorenç Villalonga i Josep Pla. L'estudi de les obres triades s'emprenrà tant des d'una perspectiva històrica com des d'altres aproximacions (temàtiques, estilístiques, etc.), i es remarcarà també la seva aportació als corrents dominants de la narrativa des de finals de la dècada dels seixanta.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Les sessions del curs (26 aproximadament) es repartiran de manera equitativa entre les tres obres, una de cada autor, que s'hi estudiaran. L'assignatura està pensada per desenvolupar-se més aviat com a seminari i ha de permetre tant l'estudi pormenoritzat dels diferents aspectes temàtics i formals de les obres, com el comentari bibliogràfic i la lectura d'alguna obra significativa dels autors.

3. Criteris i formes d'avaluació

Dues possibilitats:

- a) Examen final i presentació d'exposicions i/o ressenyes puntuals.
- b) reball de curs i presentació d'exposicions i/o ressenyes puntuals.

4. Bibliografia docent

- MOLAS, J. dir. (1986), *Història de la literatura catalana*, vols.X-XI. Barcelona: Ariel.
- CAMPILLO, M., GUSTÀ, M., «*Mirall trencat*», de *Mercè Rodoreda*. Barcelona: Empúries.
- REAL, N. (2005), *Mercè Rodoreda. L'obra de preguerra*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- CASTELLET, J. M. (1978), *Josep Pla o la raó narrativa*. Barcelona: Destino.
- MOLAS, J. (1984), «Notes sobre el *Quadern gris*, de Josep Pla», dins *Obra Crítica/1*. Barcelona: Edicions 62 (1995), 367-386.
- CASTELLANOS, J. (1995), «*Bearn o la sala de les nines: assaig d'interpretació*», dins *Actes del desè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 75-91.
- SIMBOR, V. (1999), *Llorenç Villalonga a la recerca de la novel·la inefable*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

5. Observacions

Es recomana haver cursat Literatura catalana contemporània: del Modernisme al 1939 i Literatura catalana contemporània: 1939-1975, assignatures obligatòries de primer i segon cicle, respectivament.

****Codi 207412****

LITERATURA CATALANA MEDIEVAL: AUSIAS MARCH I LA POESIA

1. Objectius docents

Adquirir les bases que permetin de llegir la poesia d'Ausiàs March amb un fonament històric i filològic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Caldrà familiaritzar-se amb una selecció de poemes d'Ausiàs March, controlar les seves idees fonamentals sobre l'amor i la poesia, situar la poesia de March en relació als trobadors i a la lírica francesa i italiana, adquirir una visió de conjunt de la transmissió manuscrita i impresa de la poesia medieval.

3. Criteris i formes d'avaluació

Aquesta assignatura s'avalua mitjançant un sistema d'avaluació continuada o bé mitjançant un examen final, a elecció de l'alumne. L'avaluació continuada comporta el compromís d'elaborar i presentar en els terminis establerts diversos treballs referents als autors i a les lectures objecte d'estudi que el professor fixarà a l'inici del curs. L'examen final demanarà uns coneixements globals, precisos i ben articulats, de tot el temari.

4. Bibliografia docent

Martí de Riquer, *Història de la Literatura Catalana*, 3 vols., Barcelona, Ariel, 1964. Reprint: 4 vols., Barcelona, Planeta, 1984.

Martí de Riquer, *Los trovadores*, 3 vols., Barcelona, Planeta, 1975.

Les poesies d'Ausiàs March, introducció i text per Joan Ferraté, Barcelona, Quaderns Crema, 1979. Segona edició corregida, 1994.

Ausiàs March, *Poesies*, 5 vols., edició de Pere Bohigas, "Els Nostres Clàssics", Barcelona, 1952-1959. Edició revisada en un sol volum, "Els Nostres Clàssics", Barcelona, 2005.

Ausiàs March, *Obra completa*, 2 vols., edició de Robert Archer, Barcelona, Barcanova, 1997.

Tria de poemes d'Ausiàs March, ed. Josep Pujol i Francesc Gómez, Biblioteca Hermes, Clàssics Catalans, Barcelona, 1998.

5. Observacions

Es recomana haver fet *Literatura catalana medieval: segles XIV-XV*, assignatura obligatòria de segon cicle.

****Codi 207413****

LITERATURA CATALANA MEDIEVAL: EL TIRANT LO BLANC I LA NARRATIVA

1. Objectius docents

Replantejar l'estudi de la narrativa catalana medieval en el context de la literatura europea. Fer un estudi aprofundit del Romanç de Jaufré i la narrativa en vers fins arribar al Tirant lo Blanc.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El vers com a vehicle narratiu; narrativa moral en primera persona; cortesia i didàctica; la sàtira i la comicitat. La prosa com a vehicle narratiu; narrativa breu; les grans novel·les del segle XV.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. En cas que un estudiant manifesti explícitament que no pot complir els requisits de l'avaluació continuada, tindrà dret a una avaluació única.

4. Bibliografia docent

Es demana a l'alumne el domini de la bibliografia específica de cada punt del programa (en part ja recollida a les dues assignatures panoràmiques de literatura catalana medieval) però també d'aquella que afecta d'una manera més concreta la narrativa i la més general que fa referència a les literatures romàniques corresponents o al rerafons cultural que faci al cas.

5. Observacions

Es recomana haver fet Literatura catalana medieval: segles XIV-XV, assignatura obligatòria de segon cicle.

****Codi 207101****

LITERATURA CATALANA MEDIEVAL. SEGLES XII-XIII

1. Objectius docents

La literatura catalana comença amb la historiografia i Ramon Llull. Els objectius del curs són: 1. Fer-se una idea de conjunt de l'entrada de la Corona d'Aragó en el context polític i cultural del segle XIII: conquesta de Sicília, enfrontament amb França, poesia trobadoresca i tensions polítiques; 2. Fer-se càrrec de l'empresa missional i filosòfica de Ramon Llull, especialment pel que fa a l'expressió literària dels anys 1274-1289; 3. Familiaritzar-se amb la llengua antiga de manera que s'aconsegueixi una lectura fluïda dels textos que proposa el programa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El programa consta de tres temes: 1. la Crònica de Bernat Desclot, com a mostra de la literatura historiogràfica; es llegirà i comentarà una selecció. 2. El cicle de sirventesos de 1285 o la poesia al servei de la política; noció del text occità. 3. Introducció a la vida i l'obra de Ramon Llull i lectura comentada del Llibre de les bèsties en un context polític.

3. Criteris i formes d'avaluació

Aquesta assignatura s'avalua mitjançant un sistema d'avaluació continuada o bé mitjançant un examen final, a elecció de l'alumne. L'avaluació continuada comporta el compromís d'elaborar i presentar en els terminis establerts diversos treballs referents als autors i a les lectures objecte d'estudi que el professor fixarà a l'inici del curs. L'examen final demanarà uns coneixements generals, precisos i ben articulats, de tot el temari.

4. Bibliografia docent

RIQUER, M. DE; COMAS, A.; MOLAS, J. (1984-88). Història de la literatura catalana (volums 1 i 2, a cura de M. de Riquer; ed. original 1964). Barcelona: Ariel. BONNER, A.; BADIA, L. (1988). Ramon Llull: vida, pensament i obra literària. Barcelona: Empúries (Les Naus d'Empúries, Pal Major, 2).

SOLER, A., (2003) Literatura catalana medieval: un recorregut multimèdia pels grans autors i els seus textos, Barcelona: Pòrtic, Editorial UOC. [Curs multimèdia de literatura catalana medieval: llibre + web associada.]

JAUME I; DESCLOT, B.; MUNTANER, R.; PERE III. (1971). Les quatre grans cròniques (edició de F. Soldevila). Barcelona: Editorial Selecta.

BONNER, A. (1989). Obres selectes de Ramon Llull (1232-1316) (2 volums). Palma de Mallorca: Edicions Moll.

PRING-MILL, R. (1991). Estudis sobre Ramon Llull (1956-1978). Barcelona: Curial Edicions, Publicacions de l'Abadia de Montserrat (Textos i Estudis de Cultura Catalana, 22).

ALCOVER, A., MOLL, F. DE B. (1980-85). Diccionari català-valencià-balear (10 volums). Palma de Mallorca: Editorial Moll.

****Codi 207205****

LITERATURA CATALANA MEDIEVAL: SEGLES XIV-XV

1. Objectius docents

Que l'alumne adquireixi una visió de conjunt de la literatura catalana dels segles XIV i XV. Que es familiaritzi amb les fonts d'informació bibliogràfica més importants. Que s'introdueixi en el coneixement de la llengua antiga.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Escriptors doctrinals del segle XIV. Sant Vicent Ferrer i la predicació. Francesc Eiximenis i la divulgació cultural per a laics.- II. La prosa d'art i Bernat Metge. Traductors i traduccions.- III. La poesia catalana i Ausiàs March. Introducció a la lírica marquiana. La poesia abans i després de March.- IV. La narrativa. Curial e Güelfa. Joanot Martorell i el Tirant lo Blanc.- V. Dos estilistes del segle XV: Joan Roís de Corella i Jaume Roig.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. En cas que un estudiant manifesti explícitament que no pot complir els requisits de l'avaluació continuada, tindrà dret a una avaluació única.

4. Bibliografia docent

En aquest curs introductori es llegirà una selecció de textos de cadascun dels temes del programa. Caldrà també que l'alumne llegeixi els títols que el professor assenyala com a fonamentals en la bibliografia de cada tema i que conegui els manuals, col·leccions, repertoris, revistes, etc. bàsics per a l'estudi de la literatura catalana medieval.

MARTINEZ, T. (2002), Aproximació als sermons de sant Vicent Ferrer. València: Denes.

HAUF, A. (1990), «Introducció a Lo Crestià», dins D'Eiximenis a sor Isabel de Villena. Barcelona-València: Publicacions de l'Abadia de Montserrat-Institut de Filologia Valenciana, p. 59-184.

BADIA, L. (1988), «Siats de natura d'anguila en quan farets: la literatura segons Bernat Metge», dins De Bernat Metge a Joan Roís de Corella. Barcelona: Quaderns Crema, p. 59-119.

CINGOLANI, S. (2002), El somni d'una cultura: "Lo Somni" de Bernat Metge. Barcelona: Quaderns Crema.

FUSTER, J.(1968), «Vigència d'Ausiàs March» i «Ausiàs March el ben enamorat», Obres Completes, I. Barcelona: Edicions 62, p. 213-284. Reimpresos a FUSTER, J. (1982), Ausiàs March. València: Tres i Quatre.

ESPADALER, A. (1984), Una reina per a Curial. Barcelona: Quaderns Crema.

BADIA, L. (1988), «De la reverenda letradura en el Curial e Güelfa», dins De Bernat Metge a Joan Roís de Corella. Barcelona: Quaderns Crema, p. 121-144.

RIQUER, M. DE (1990), Aproximació al «Tirant». Barcelona: Quaderns Crema.

CINGOLANI, S. (1998), Joan Roís de Corella: la importància de dir-se honest. València: Tres i Quatre.

CANTAVELLA, R. (1992), Els cards i el lliur: una lectura de l'«Espill» de Jaume Roig. Barcelona: Quaderns Crema.

5. Observacions

L'assignatura requereix haver cursat Literatura catalana medieval: segles XII-XIII, obligatòria de primer cicle.

****Codi 207103****

LITERATURA CATALANA MODERNA: DEL RENAIXEMENT A LA IL·LUSTRACIÓ

1. Objectius docents

Amb l'assignatura es pretén que l'alumne assoleixi els següents objectius: 1) Conèixer els diferents períodes en què s'estructura la literatura catalana moderna i les seves característiques. 2) Conèixer les obres literàries que en són més representatives

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció
2. El Renaixement i el Manierisme
3. El Barroc
4. El segle XVIII
5. La literatura popular

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. En cas que un estudiant manifesti explícitament que no pot complir els requisits de l'avaluació continuada, tindrà dret a una avaluació única.

4. Bibliografia docent

- BATLLORI, M. (1995-1997), De l'Humanisme i del Renaixement, Obra completa, vols. V, VI i IX. València: Tres i Quatre.
- DURAN, E., SOLERVICENS, J. (1993), Orentacions bibliogràfiques sobre literatura catalana moderna (1474-1833). Barcelona: Publicacions de la Universitat de Barcelona.
- FUSTER, J. (1985), La Decadència al País Valencià. Barcelona: Curial.
- FUSTER, J. (1989), Llibres i problemes del Renaixement. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- RIQUER, M. DE, COMAS, A., MOLAS, J., (1980), Història de la literatura catalana. Vols. 4-6. Barcelona: Ariel.
- RUBIÓ I BALAGUER, J.(1985-1993), Obres. Vols. II-III, VII-VIII i XI. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- ROSSICH, A. ; BADIA, L. (1995-) Quern : repertori bibliogràfic biennal de la literatura i llengua catalanes de l'edat mitjana i l'edat moderna. Girona : Universitat de Girona.

1. Objectius docents

L'assignatura es proposa que els estudiants entenguin els textos literaris catalans del Barroc i que sàpiguen contextualitzar-los en les idees i l'estètica del Barroc europeu.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Concepte de Barroc. Una nova manera de pensar. Poètica barroca: enginy, novetat i meravella. Una nova tipologia de gèneres. El barroc a l'àmbit català.

2. Poesia. La preceptiva barroca: potenciació de nous metres, estrofisme i figures. Els cançoners: sistema de producció i problemes d'atribució. L'obra de Francesc Vicent Garcia rector de Vallfogona, Pere Jacint Morlà, Francesc Fontanella i Josep Blanc. Imatge i poesia: els emblemes de Josep Romaguera.

3. Teatre. La teoria dramàtica barroca i l'emergència de nous gèneres. Comèdia burlesca: *La famosa comèdia de la gala està en son punt* i les peces atribuïdes al pare Mulet. Entremesos, lloes, balls, moixigangues i altres formes de teatre breu. Tragicomèdia i teatre bucòlic: *Tragicomèdia pastoral d'amor, firmesa i porfia* i *Lo desengany* de Francesc Fontanella. Teatre hagiogràfic: *Comèdia de santa Bàrbara* de F.V. Garcia.

4. Narrativa. Relacions de successos i ficció narrativa: *Viatge a l'infern de Pere Porter*. Artificiositat formal i moralisme: *Atheneo de grandesa* de Josep Romaguera. Narrativa en vers: Miquel Ferrando de la Càrcel i Francesc Fontanella.

3. Criteris i formes d'avaluació

A través d'un examen final o d'un conjunt de proves parcials (avaluació continuada).

4. Bibliografia docent

Luciano Anceschi. *La idea del Barroco*. Madrid: Tecnos, 1991.

Kenneth Brown. «El barroc literari català i castellà: contextos, textos i intertextos», dins *El Barroc català*. Barcelona: Quaderns Crema, 1989, 513-530.

Francesc Feliu. «Mansana, temprana, eriso: el problema dels castellanismes en la llengua literària de Francesc Fontanella», dins *Francesc Fontanella: una obra, una vida, un temps*. Girona. Ed. Vitel.la, 2006, 125-156.

Pierantonio Frare. "Per istraforo di prospettiva". *Il cannocchiale aristotelico e la poesia del Seicento*. Pisa-Roma: Istituti Editoriali e Poligrafici Internazionali, 2001.

Giuseppe Grilli. «Poesia artificiosa e metamerica nella letteratura catalana», *Annali dell'Istituto Universitario Orientale. Sezione romanza*, 27/2 (1986), 293-355.

Fernando R. de la Flor. *Barroco. Representación e ideología en el mundo hispánico (1580-1680)*. Madrid: Ed. Cátedra, 2002.

Albert Rossich. *Francesc Vicent Garcia. Història i mite del El Rector de Vallfogona*. Barcelona: Ed. 62, 1987.

Albert Rossich, «El teatre barroc», dins *El teatre català dels orígens al segle xviii*. Kassel: Edition Reichenberger, 2001, 57-79.

Codi 207436

LITERATURA CATALANA MODERNA: EL RENAIXEMENT

1. Objectius docents

L'assignatura es proposa que els estudiants entenguin els textos literaris catalans del Renaixement i sàpiguen situar-los en el context de la cultura catalana i de la literatura universal.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Humanisme i Renaixement

1.1. El concepte de Renaixement. L'activitat filològica i l'activitat cultural i artística. El Renaixement italià i el Renaixement a la resta d'Europa. Límits cronològics del Renaixement a l'àmbit català.

1.2. L'home, mesura de totes les coses: la *Fabula de homine* (1518) de Vives.

1.3. L'ordenació laica de la societat. L'Església: erasmisme i contrareforma.

1.4. Un nou concepte de literatura: la readaptació de Plató, Aristòtil i Horaci.

1.5. Les vies de difusió del cànon renaixentista: impremta, universitat i corts.

2. La comèdia renaixentista

2.1. Les constants del gènere: personatges, registres, motius dramàtics.

2.2. Anàlisi de *La vesita* (1524-1525) de Joan Ferrandis d'Herèdia.

2.3. Anàlisi de la peça anònima *La comèdia de Corney* (segona meitat segle XVI).

3. El diàleg renaixentista

3.1. Constants i tipologia del gènere. Els models clàssics i renaixentistes.

3.2. Anàlisi de *Los col·loquis de Tortosa* (1557) de Cristòfor Despuig.

4. La lírica renaixentista

4.1. Una nova manera d'estructurar el vers.

4.2. La recreació de cançons i refranys populars.

4.3. La nova valoració d'Ausiàs March.

4.4. L'obra poètica de Pere Serafí.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. En cas que un estudiant manifesti explícitament que no pot complir els requisits de l'avaluació continuada, tindrà dret a una avaluació única.

4. Bibliografia docent

BATLLORI, M. (1995), *De l'Humanisme i del Renaixement*. València: 3 i 4.

BURKE, P. (2000), *El Renacimiento europeo. Centros y periferias*. Barcelona: Crítica.

DURAN, E. (2004), *Estudis sobre cultura catalana al Renaixement*. València: 3 i 4.

FUSTER, J. (1989), *Lectures i problemes del Renaixement*. València - Barcelona: IFV-PAM.

KRAYE, J. ed. (1998), *Introducción al humanismo renacentista*. Madrid: Cambridge UP.

RICO, F. (1993), *El sueño del humanismo. De Petrarca a Erasmo*. Madrid: Alianza.

ROMEU, J. (2001), «Introducció» a Pere SERAFÍ, *Poesies catalanes*. Barcelona: Barcino, 7-63.

ROSSICH, A. (1986), «La introducció de la mètrica italiana en la poesia catalana», *Els Marges*, 35, 3-20.

ROSSICH, A. (1989), «Renaixement, Manierisme i Barroc en la literatura catalana», dins *Actes del VIII Col·loqui internacional de llengua i literatura catalanes*, vol. II. Barcelona: PAM, 149-179.

SOLERVICENS, J. (1997), *El diàleg renaixentista: Joan Lluís Vives, Cristòfor Despuig, Lluís del Milà, Antoni Agustí*. Barcelona: PAM.

SOLERVICENS, J. (2000), *Literatura catalana moderna: el Renaixement*. Barcelona: UOC.

1. Objectius docents

Es tracta d'un tipus de curs eminentment pràctic en què, amb la participació activa dels estudiants, s'analitzen textos de diverses èpoques. No es tracta tant d'aprendre a comentar un text fragmentari dels que poden ser objecte d'examen durant la carrera, com d'aprendre a fer una anàlisi i el consegüent comentari d'un text literari complet. L'assistència al curs pressuposa, de part de l'estudiant, que està disposat a preparar, abans de cada classe, els textos que s'hi analitzaran i que té la disponibilitat, després d'haver analitzat a classe un text, de presentar, per escrit i breument, el seu comentari. L'assignatura pretén que l'alumne assolixi els següents objectius: 1) El coneixement dels components del comentari d'un poema o d'una obra de teatre. 2) La competència en una exposició ordenada del comentari d'un text. 3) L'adquisició, per la pràctica, d'un hàbit en el comentari de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Bases teòriques d'una anàlisi de textos. El sentit del text. La forma com a verificació del sentit. Els codis —lingüístic, retòric, estètic— del text.- II. Els components del comentari d'un poema. El tema. L'assumpte del poema. L'estructura del discurs. El jo en el poema. Recursos: llengua, mètrica i retòrica. Codis de referència: el gènere, l'escola literària, el codi de l'autor. La sociologia del text: l'autor, els destinataris.- III. Els components del comentari d'una obra de teatre. El tema. Els personatges i l'acció dramàtica. L'estructura de l'obra. Els recursos específicament teatrals. Codis de referència: la llengua, el gènere, l'escola literària, el codi de l'autor. La representació teatral. La sociologia del text: l'autor, els destinataris.- IV. La presentació del comentari. Tipologies de comentari. El tema, centre del comentari. La selecció específica per a cada text dels aspectes formals determinants de la informació i ordenació del comentari que se'n deriva. El context. Estructura del comentari.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació serà el resultat tant dels comentaris presentats per escrit al llarg del curs com d'un comentari a manera d'examen final.

4. Bibliografia docent

- LUJÁN ATIENZA, A. L. (1999), *Cómo se comenta un poema*. Madrid: Síntesis.
- ALONSO DE SANTOS, J. L. (1998), *La escritura dramática*. Madrid: Castalia.
- ARIZA, M., GARRIDO, J., TORRES, G. (1981), *Comentario lingüístico y literario*. Madrid: Alhambra Universidad.
- CASTELLI, E. (1978), *El texto literario. Teoría y método para un análisis integral*. Buenos Aires: Castañeda.
- LÓPEZ-CASANOVA, A. (1994), *El texto poético: teoría y metodología*. Salamanca: Colegio de España.
- MAINGUENEAU, D., SALVADOR, V. (1995), *Elements lingüístics per al discurs literari*. València: Tàndem.
- NAVARRO DURAN, R. (1995), *La mirada al texto. Comentario de textos literarios*. Barcelona: Ariel.
- ROSSELLÓ, R. X. (1999), *Anàlisi de l'obra teatral*. València-Barcelona: IIFV-PAM.

Codi 207305

LITERATURA CATALANA: ANÀLISI DE TEXTOS: PROSA NARRATIVA

1. Objectius docents

Es tracta d'un tipus de curs eminentment pràctic en què, amb la participació activa dels estudiants, s'analitzen textos de diverses èpoques. No es tracta tant d'aprendre a comentar un text fragmentari dels que poden ser objecte d'examen durant la carrera, com d'aprendre a fer una anàlisi i el consegüent comentari d'un text literari complet. L'assistència al curs pressuposa, de part de l'estudiant, que coneix el programa de l'assignatura Literatura catalana: modalitats del discurs i gèneres literaris, que està disposat a preparar, abans de cada classe, els textos que s'hi analitzaran i que té la disponibilitat, després d'haver analitzat a classe un text, de presentar, per escrit i breument, el seu comentari. L'assignatura pretén que l'alumne assoleixi els següents objectius: 1) El coneixement dels components del comentari d'un text narratiu. 2) La competència en una exposició ordenada del comentari d'un text. 3) L'adquisició, per la pràctica, d'un hàbit en el comentari de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Bases teòriques d'una anàlisi de textos. Del sentit del text. La forma com a verificació del sentit. Els codis —lingüístic, retòric, estètic— del text.- II. Els components del comentari d'un text procedent d'una novel·la o d'un conte. El tema. L'argument: assumpte, faula i estructura. El punt de vista. Els personatges. Espai i temps. Codis de referència: la llengua, el gènere, el corrent literari, el codi de l'autor. Sociologia del text: l'autor, els destinataris.- III. La presentació del comentari. Tipologies de comentari.

El tema, centre del comentari. La selecció específica per a cada text dels aspectes formals determinants de la informació i ordenació del comentari que se'n deriva. El context. Estructura del comentari.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació serà el resultat tant dels comentaris presentats per escrit al llarg del curs com d'un comentari a manera d'examen final.

4. Bibliografia docent

ARIZA VIGUERA, M., GARRIDO MEDINA, J., TORRES NEBRERA, G. (1981), *Comentario lingüístico y literario*. Madrid: Alhambra Universidad.

BOURNEUF, R., OUELLET, R. (1975). *La novela*, Barcelona: Ariel.

CASTELLI, E. (1978), *El texto literario. Teoría y método para un análisis integral*. Buenos Aires: Castañeda.

MAINGUENEAU, D., SALVADOR, V. (1995), *Elements lingüístics per al discurs literari*. València: Tàndem.

NAVARRO DURAN, R. (1995), *La mirada al texto. Comentario de textos literarios*. Barcelona: Ariel.

****Codi 207207****

LITERATURA CATALANA: CRÍTICA TEXTUAL

1. Objectius docents

L'assignatura es proposa dotar els estudiants d'un coneixement elemental sobre els processos d'edició d'un text literari, amb exemples extrets de cadascuna de les tres edats literàries estudiades a la secció: mitjana, moderna i contemporània. Es parteix de la transmissió (de les variades formes de transmissió i dels problemes que presenten) i s'avança en la comprensió de la terminologia textual i en l'exemplificació d'una metodologia de treball, guia indispensable per a l'edició d'un text. Amb exemples concrets, s'explica com es realitza una edició crítica: com s'estableix el text, com es forma l'aparat. L'objectiu prioritari del curs és el d'aconseguir que l'estudiant es familiaritzi en la lectura d'edicions crítiques i en la pràctica d'edició de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I .PRELIMINARS: 1. Filologia: ecdòtica i hermenèutica. 2. El concepte d'«original». 3. La còpia i l'error . 4. Editar un text medieval. 5. La bibliografia textual. 6. La variant i la variantística.- II. TERMINOLOGIA DE CRÍTICA TEXTUAL.- III. TIPUS D'EDICIONS: 1. Els 'mètodes antiquats'. 2. Edició diplomàtica, edició mecànica, edició interpretativa. 4. El mètode de Lachmann. 5. Bédier: el retorn a l'optimus. 6. El testimoni de base. 7. Edició crítica. Cinc exemples d'autors emblemàtics: March, Martorell, Vicent Garcia, Verdaguer, Carner, Pla.- IV. FASES PREPARATÒRIES DE L'EDICIÓ CRÍTICA: 1. Recensio. 2. Constitutio textus.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es durà a terme mitjançant un examen i un treball de curs.

4. Bibliografia docent

AVALLE D'ARCO, S. (1978), *Principi di critica testuale*. Padova: Antenore.
BÉDIER, J. (1970), «La tradition manuscrite du Lai de l'Ombre. Réflexions sur l'art d'éditer les anciens textes», *Romania*, LIV, 161-198 i 321-356 [Tiratge a part: Paris, Champion, 1970].
BLECUA, A. (1983), *Manual de crítica textual*. Madrid: Castalia.
BRAMBILLA AGENO, F. (1984), *L'edizione critica dei testi volgari*. Padova: Antenore.
CONTINI, G. (1986), *Breviario di ecdotica*. Milano: Ricciardi.

5. Observacions

L'assignatura requereix haver cursat Llengua catalana I, obligatòria de primer cicle.
Es recomana haver fet les assignatures obligatòries de Literatura catalana medieval, moderna i contemporània.

1. Objectius docents

Aquesta assignatura optativa de segon cicle es presenta com un curs de pràctica d'edició de textos medievals, aplicat a un autor i a un gènere: Ausiàs March i la seva poesia.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Presentació del curs

2. Transcripció de testimonis

Transcripció i comprensió del text mitjançant l'exemple d'uns quants poemes presos de tots els testimonis manuscrits que han conservat l'obra de March.

3. Com s'ha editat March

1. Editar críticament March: els problemes que presenta el cançoner. 2. Les diverses edicions existents. 3. Atenta observació del funcionament d'aquestes edicions (text i aparat). 4. Com s'estableix el text. 5. Com s'arma un aparat.

4. Edició

1. Una proposta d'edició. 2. Pràctica d'edició de dos poemes de March

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es fa per mitjà de dos exercicis: un examen que consisteix en la transcripció ortografiada del foli d'un testimoni manuscrit (testimoni suficientment transcrit a classe) i un treball, degudament pausat pel professor, consistent en l'edició d'un poema. Per aprovar caldrà superar les dues parts de l'assignatura.

4. Bibliografia docent

VALLE D'Arco Silvio, *Principi di critica testuale*. Pàdua: Antenore, 1978.

BÉDIER Joseph, «La tradition manuscrite du *Lai de l'Ombre*. Réflexions sur l'art d'éditer les anciens textes», in *Romania*, liv, pp.161-198 i 321-356 [Tiratge a part: París: Champion, 1970].

BLECUA Alberto, *Manual de crítica textual*. Madrid: Castalia, 1983.

BRAMBILLA AGENO Franca, *L'edizione critica dei testi volgari*. Pàdua: Antenore, 1984.

CONTINI Gianfranco, *Breviario di ecdotica*. Milà-Nàpols: Ricciardi, 1986.

DAIN Alphonse, *Les manuscrits*. París: Société d'édition «Les Belles-Lettres», 1975.

FEBVRE Lucien i MARTIN Henri-Jean, *L'apparition du livre*. París: Albin Michel, 1971.

MAAS Paul, *Textkritik*. Leipzig: Teubner, 1927. [Trad. it. *Crítica del testo*. Florència: Le Monnier, 1963, 1972, (1980²).]

MARICHAL Robert, «La critique des textes», in Charles Samaran, ed., *L'histoire et ses méthodes* (Encyclopédie de La Pléiade). París: Gallimard, 1961.

MILLARES Agustín, *Tratado de paleografía española*. 3 vols. Madrid: Espasa-Calpe, 1983.

PASQUALI Giorgio, «Prefazione» in id., *Storia della tradizione e critica del testo*. Florència: Le Lettere, 1988.

SEGRE Cesare, «Testo» in *Enciclopedia Einaudi*, vol XIV. Torí: Einaudi, 1982 [«Texto» in *Principios de análisis del texto literario*. Barcelona: Crítica, 1985].

TIMANARO, Sebastiano, *La genesi del metodo del Lachmann* (Pàdua, Liviana, 1981).

****Codi 207421****

LITERATURA CATALANA: HISTÒRIA DE LA CRÍTICA CONTEMPORÀNIA

1. Objectius docents

Amb l'assignatura es pretén que l'alumne assoleixi els següents objectius: 1) El coneixement sistemàtic de la teoria literària i la teoria de la crítica d'alguns crítics catalans representatius de les diverses tendències que han caracteritzat la crítica literària dels segles XIX i XX. 2) La capacitat de sistematització -deducció a partir dels textos i estructuració dels conceptes- del pensament del crític. 3) Competència en l'anàlisi dels textos de crítica com a gènere literari. 4) La comprensió de l'evolució de les idees sobre literatura, història de la literatura i crítica literària, així com de la dinàmica que s'estableix en cada moment entre tradició i innovació.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs s'organitza a partir d'una sèrie evolutiva de textos sobre teoria de la literatura i de la crítica o de pràctica de la crítica literària, que argumenten la recepció de les tendències més representatives del gènere dins la història de la crítica catalana:

- 1) La crítica romàntica o historicista: Pau Piferrer, Manuel Milà i Fontanals.
- 2) La crítica positivista: Josep Yxart, Joan Sardà, Ramon D. Perés.
- 3) La crítica impressionista: Josep Soler Miquel i Joan Maragall.
- 4) La crítica estilística: Carles Riba.
- 5) Del formalisme i l'estructuralisme a la teoria de la recepció, passant per la crítica marxista: Josep M. Castellet, Joaquim Molas, Pere Gimferrer

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. En cas que un estudiant manifesti explícitament que no pot complir els requisits de l'avaluació continuada, tindrà dret a una avaluació única.

4. Bibliografia docent

- BOUSOÑO, C. (1981), *Épocas literarias y evolución*. Madrid: Gredos.
- BOU, E. i altres (1993), *Creació i crítica en la literatura catalana*. Barcelona: Universitat de Barcelona.
- BOZAL, V. ed. (1996), *Historia de las ideas estéticas contemporáneas*, vols.I i II. Madrid: Visor.
- BRADBURY, M., PALMER, D. (1974), *Crítica contemporánea*. Madrid: Cátedra.
- CABRÉ, R. (1996), *José Yxart. Crítica dispersa*. Barcelona: Lumen.
- FOKKEMA, D.W., IBSCH, E. (1981), *Teorías de la literatura del s. XX*. Madrid: Cátedra.
- JORBA, M. (1991), *Manuel Milà i Fontanals, crític literari*. Barcelona: Curial /Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- MALÉ, J. (2001), *Poètica de Carles Riba. Els anys del postsimbolisme 1920-1938*. Barcelona: La Magrana.
- MOLAS, J. dir. (1986-1988), *Història de la literatura catalana*, vols.7-11. Barcelona: Ariel.
- QUINTANA, LL.(1996), *La veu misteriosa. La teoria literària de Joan Maragall*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- WELLEK, R. (1959-), *Historia de la crítica moderna (1750 - 1950)*, 7 vols. Madrid: Gredos.
- WELLEK, R. (1983), *Historia literaria. Problemas y conceptos*. Barcelona: Laia.

****Codi 207304****

LITERATURA CATALANA: METODOLOGIES

1. Objectius docents

Amb l'assignatura Literatura catalana: metodologies es pretén que l'alumne assoleixi els següents objectius: 1) Coneixement de les disciplines acadèmiques que estudien metòdicament la literatura. 2) Capacitació en el maneig dels conceptes bàsics i en l'aplicació de la terminologia especialitzada concernent l'estudi de la literatura. 3) Coneixement dels mètodes d'anàlisi de l'obra literària.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Els estudis de la literatura: poètica, retòrica, estètica, teoria de la literatura, crítica, història de la literatura, literatura comparada, sociologia de la literatura, hermenèutica, semiologia.- II. Conceptes bàsics de l'estudi de la literatura: en relació amb la creació de l'obra (autor, inspiració, codi, jo literari); en relació amb l'obra literària (llengua literària, literaritat, estructura, estil, mimesi, idea); en relació amb la percepció de l'obra (intuïció, cànnon, funcions de la literatura).- III. Mètodes d'anàlisi de l'obra literària: en relació amb el context (positivisme, marxisme, socioliteratura); en relació amb el text (formalisme, estilística, New Criticism, estructuralisme, deconstrucció); en relació amb l'autor (biografisme, psicoanàlisi, feminisme); en relació amb la percepció (teoria de la percepció).

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. En cas que un estudiant manifesti explícitament que no pot complir els requisits de l'avaluació continuada, tindrà dret a una avaluació única.

4. Bibliografia docent

ABELLÁN, J. BALLART, P., SULLÀ, E. (1997), Introducció a la teoria de la literatura. Manresa: Angle.
BEARDSLEY, M.C., HOSPERS, J. (1976), Estética. Historia y fundamentos. Madrid: Cátedra.
BRIOSCHI, F., GIROLAMO, C. DI (1988), Introducción al estudio de la literatura. Barcelona: Ariel.
DÍEZ BORQUE, J. M. ed. (1985), Métodos de estudio de la obra literaria. Madrid: Taurus.
ERLICH, V. (1974), El formalismo ruso. Barcelona: Seix Barral.
FRYE, N. (1973), La estructura inflexible de la obra literaria. Madrid: Taurus.
GUILLÉN, C. (1985), Entre lo uno y lo diverso. Barcelona: Crítica.
JAKOBSON, R. (1989), Lingüística, poètica i altres assaigs. Barcelona: Edicions 62.
POZUELO YVANCOS, J.M. (1988), Teoría del lenguaje literario. Madrid: Cátedra.
WELLEK, R., WARREN, A. (1969), Teoría literaria. Madrid: Gredos.

5. Observacions

Tant els textos que il·lustren la història del pensament literari com els de creació seran preferentment catalans.

Codi 207209

LITERATURA CATALANA: MODALITATS DEL DISCURS I GÈNERES LITERARIS

1. Objectius docents

L'objectiu del curs és el coneixement aplicat sobre què constitueix un gènere literari i, per tant, de: 1. La teoria del gènere. 2. Les característiques formals dels gèneres i de la informació que hi està associada. 3. L'evolució dels gèneres des de l'antiguitat clàssica fins a les avantguardes. 4. Les principals tècniques dels modes bàsics del discurs literari: la narrativa, la poesia, el teatre i l'assaig.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. INFORMACIÓ I FORMA EN LITERATURA. Forma i informació en les poètiques clàssiques i classicistes. Forma i significació en les poètiques formalistes. El gènere com a forma literària.- II. EL GÈNERE LITERARI. Etimologia i definició del concepte de gènere. Formes bàsiques del discurs literari i gèneres històrics.- III. EVOLUCIÓ DEL CONCEPTE DE GÈNERE. El gènere en les poètiques clàssiques. El gènere en les retòriques medievals. El gènere en el classicisme. El Romanticisme i el gènere. Concepció positivista del gènere. El gènere en el formalisme rus. El gènere en la crítica estructuralista.- IV. POESIA. Trets constitutius. Diverses manifestacions de la lírica. Convencions mètriques i estròfiques.- V. TEATRE. Trets constitutius. Gèneres del teatre. La retòrica del text teatral. Dramatúrgia teatral.- VI. NARRATIVA. Trets constitutius. Evolució de l'èpica narrativa fins la novel·la moderna. Retòrica de la narrativa.- VII. ASSAIG. Teoria de l'assaig. Del diàleg socràtic a l'assaig modern. Periodisme d'opinió.- VIII. LITERATURES DEL JO. Sorgiment de la consciència d'individualitat. Epístoles, confessions, autobiografies, memòries, dietaris.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. En cas que un estudiant manifesti explícitament que no pot complir els requisits de l'avaluació continuada, tindrà dret a una avaluació única.

4. Bibliografia docent

- ARENAS CRUZ, M. E. (1998), Hacia una teoría general del texto ensayístico. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.
- BALLART, P. (1998), El contorn del poema. Barcelona: Quaderns Crema.
- BOOTH, W. C. (1978), Retórica de la ficción. Barcelona: Antoni Bosch.
- ESPINET, F. (1994), Teoria dels egodocuments. Barcelona: Llibres de l'Índex.
- GARCÍA BERRIO, A., HUERTA CALVO, J. (1992), Los géneros literarios: sistema e historia. Madrid: Cátedra.
- GÓMEZ MARTÍNEZ, J.L. (1981), Teoría del ensayo. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- GOMIS, LL. (1989), Teoria dels gèneres periodístics. Barcelona: Generalitat de Catalunya.
- LÓPEZ -CASANOVA, A. (1994), El texto poético. Teoría y metodología, Salamanca: Ediciones Colegio de España.
- OLSON, E. (1985), Tragèdia i teoria del drama. Barcelona: Quaderns Crema.
- ROSSELLÓ, R. X. (1999), Anàlisi de l'obra teatral (Teoria i pràctica). Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- SALVADOR, V. (1984), El gest poètic. Cap a una teoria del poema. València: Universitat de València.
- SULLÀ, E. (1996), Teoría de la novela. Barcelona: Crítica.
- TODOROV I ALTRES, (1988), Teoría de los géneros literarios, Compilación Miguel A. Garrido Gallardo. Madrid: Arco.

Codi 207210

LITERATURA CATALANA: POÈTIQUES CONTEMPORÀNIES

1. Objectius docents

- 1) Conèixer, analitzats des del punt de vista teòric, els principals corrents literaris del segle XX a través dels documents (manifestos, textos teòrics i crítics) dels que els protagonitzaren.
- 2) Reconèixer el que tenen en comú aquests corrents i el que els singularitza, i identificar els vincles que tenen amb les teories formulades des del Romanticisme ençà.
- 3) Identificar les similituds i divergències que es produeixen entre els corrents literaris europeus i els catalans.
- 4) Conèixer la història del pensament teòric i crític del segle XX, a Catalunya i saber identificar així el codi estètic de referència en els textos literaris catalans del segle XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Exposició teòrica de cada gran corrent estètic i anàlisi dels textos (manifestos, textos teòrics i crítics) més significatius.

3. Criteris i formes d'avaluació

El nivell requerit per aprovar l'assignatura resulta dels coneixements impartits a classe degudament assimilats per l'estudiant. És imprescindible també la comprensió aprofundida dels textos teòrics inclosos en el dossier de l'assignatura. S'efectuaran exàmens parcials. Es valorarà la capacitat de comprensió i d'interrelació a propòsit dels materials analitzats. A partir de l'aprobat en cadascun dels exàmens parcials, la mitjana aritmètica de les notes parcials constituirà la nota final.

4. Bibliografia docent

Manifestos d'avantguarda. Antologia. A cura de Joaquim Molas. Edicions 62. Les millors obres de la literatura universal, núm. 99. Barcelona, 1995.

Poéticas de las vanguardias históricas. Edición de Domingo Ródenas de Moya. Marenstrum. Madrid, 2007.

Els Marges, núm. 27-28-29 (1983).

BOZAL, Valeriano. *Historia de las ideas estéticas y de las teorías artísticas contemporáneas.* Dos volums. Visor. La balsa de la medusa, n° 80 i 81, Madrid, 1996.

FOKKEMA, D. W., IBSCH, E. *Teorías de la literatura del siglo XX.* Cátedra. Madrid, 1981

SELDEN, Roman *La teoría literaria contemporánea.* Ariel. Barcelona, 1987.

1. Objectius docents

Amb l'assignatura Literatura catalana: retòrica i poètica classicistes es pretén que l'alumne assolixi els següents objectius: *a)* entendre els conceptes bàsics que caracteritzen les poètiques i retòriques clàssiques i classicistes, conèixer l'impacte que van tenir en l'àmbit d'expressió catalana i entendre les reflexions sobre el discurs literari que es formulen en aquest àmbit lingüístic; *b)* saber integrar els conceptes poètics i retòrics, les reflexions sobre el discurs literari i les idees estètiques classicistes en la comprensió de les creacions literàries.

2. Continguts i pla de desenvolupament

[I. POÈTICA] (1) Poètica, retòrica, dialèctica i gramàtica. (2) Plató i el neoplatonisme. Els conceptes de poeta, inspiració i mimesi. Neoplatonisme: Joan Àngel i González, Francesc Alegre. (3) Aristòtil i el neoaristotelisme. Anàlisi de la *Poètica*. Mimesi i catarsi. Plaer cognitiu. Parts quantitatives i qualitatives de la tragèdia. Tragèdia i epopeia. Neoaristotelisme durant l'edat mitjana, el Renaixement, el Barroc i el Neoclassicisme: Antoni Lluïa i Pere Joan Nuyes. (4) Horaci i la tradició horaciana. Anàlisi de l'*Ars poetica*. Decòrum, coherència i versemblança. Cànon horacià. Paràmetres estètics del classicisme. (5) Poètica renaixentista, barroca i neoclàssica. Preceptiva i cànon al segle XVIII: Gregori Maians, Joan Andrés i Antoni de Capmany. [II. RETÒRICA] (1) L'art de la paraula. Tractats fonamentals: Aristòtil, Ciceró, Quintilià, Hermògenes, Joan Lluís Vives, Antoni Lluïa, Pere Joan Nuyes, Gregori Maians i Antoni de Capmany. Evolució del concepte de retòrica. (2) Gèneres: deliberatiu, judicial i epidíctic. (3) Procediments. *Inventio, dispositio, elocutio, memoria i actio*. *Elocutio*: teories sobre l'estil, figures i trops. (4) Funcions: *movere, docere, delectare*. Vies per a la persuasió: *ethos, pathos, logos*. Retòrica de les passions. Retòrica de l'humor. (5) Retòrica i literatura. Gènere judicial en el teatre, en l'autobiografia i en les estratègies prologals. Gènere demostratiu en la literatura: lloances, panegírics, vituperis, sàtira. Materials retòrics en les creacions literàries: descripció, prosopografia, etopeia, topografia, i cronografia. Organització del discurs literari. [III. ANÀLISI RETÒRICO-POÈTICA D'UN TEXT LITERARI] (1) Plantejament de la faula, sentit i elements catàrtics. (2) Anàlisi aristotèlica dels caràcters. (3) Anàlisi de les estructures retòriques.

3. Criteris i formes d'avaluació

Hi ha dos itineraris possibles d'avaluació: *a)* seguir un procés d'avaluació continuada, que consistirà a superar un nombre determinat de treballs que el professor proposarà al llarg del curs (el nombre de treballs i la tipologia es presentarà a l'inici del curs); *b)* presentar-se a una examen final.

4. Bibliografia docent

ALCINA, J. F. (1997). «El comentari de la Poètica de Aristóteles de Pedro Juan Núñez». *Humanismo y pervivencia del mundo clásico. Homenaje al profesor Luis Gil*. Cadix: Universidad de Cadiz.

BOBES, C.; BAAMONDE, G.; CUETO, M.; FRECHILLA, E.; MARFUL, I. (1995). *Historia de la teoría literaria*. Vol. I: *La Antigüedad grecolatina*. Vol. II: *Transmisores, Edad Media, Poéticas Clasicistas*. Madrid: Gredos.

KIBÉDI-VARGA, A (1990). *Les poétiques du Classicisme. Théorie et critique à age classique*. París: Aux amateurs de livres.

LAUSBERG, H. (1996). *Manual de retórica literaria*. Madrid: Gredos.

MORTARA GARAVELLI, M. (1991). *Manual de retórica*. Madrid: Cátedra.

MURPHY, J. J. (1999). *La elocuencia en el Renacimiento. Estudios sobre la teoría y la práctica de la retórica renacentista*. Visor Libros.

PÉREZ MAGALLON, J. (1990), «L'estètica en Mayans». *Els Marges*, núm. 42, p. 100-117.

- REBOUL, O. (1991). *Introduction a la rhétorique*. París: PUF.
- VEGA RAMOS, M. J. (1993). *La teoría de la novela en el siglo XVI. La poética neoristotélica ante el 'Decamerón'*. Johannes Cromberger.
- VEGA RAMOS, M. J. (1997). *La formación de la teoría de la comedia*. Universidad de Extremadura.

Codi 201421

LITERATURA DE LA MEMÒRIA: SARAMAGO, ANTUNES, FERREIRA

1. Objectius docents

Des de les obres dels principals autors de la narrativa portuguesa contemporània, l'objectiu principal de l'assignatura és l'anàlisi de trets característics de la cultura lusa basats en la memòria, el record, la història, l'experiència, l'autoreferència i la ficció autobiogràfica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Com definir la cultura portuguesa contemporània.

El pes de l'imaginari: l'obsessió per l'espai i el temps.

La impugnació de la història: José Saramago contra els mites.

António Lobo Antunes i la ràbia: la ficció autobiogràfica.

La "literatura del jo" i la tirania del record: Vergílio Ferreira.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada a partir d'intervencions programades dels alumnes a l'aula i l'anàlisi des del punt de vista metodològic del memorialisme de tres lectures seleccionades.

4. Bibliografia docent

Textos:

ANTUNES, António Lobo. *Os cus de Judas*. Lisboa: Dom Quixote, 1984.

FERREIRA, Vergílio. *Conta-Corrente*. Lisboa: Bertrand, 1980-1994.

SARAMAGO, José. *Memorial do Convento*. Lisboa: Caminho, 1982.

Estudis:

COELHO, Eduardo do Prado. *A Mecânica dos Flúidos*. Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1984.

? ? ? . *Literatura portuguesa contemporânea*. Lisboa: Instituto Português do Livro e da Leitura, s.d.

LEJEUNE, P. *Le pacte autobiographique*. París: Seuil, 1975

LEPECKI, Maria Lúcia. *Meridianos do Texto*. Lisboa: Assírio & Alvim, 1979.

LOUREIRO, A. G. *The Ethics of Autobiography*. Nashville: Vanderbilt University Press, 2000.

LOURENÇO, Eduardo. *Portugal como Destino seguido de Mitologia da Saudade*. Lisboa: Gradiva, 1999.

REIS, Carlos. *Literatura portuguesa moderna e contemporânea*. Lisboa: Universidade Aberta, 1990.

SEIXO, Maria Alzira. *Para um estudo da expressão do tempo no romance português contemporâneo*. Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1987.

****Codi 208203****

LITERATURA ESPANYOLA DE L'EDAT D'OR

1. Objectius docents

L'assignatura vol iniciar un procés d'aprofundiment en el coneixement i l'estudi de la literatura espanyola del segle XVI i XVII

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La prosa en la época de Carlos V. Alfonso de Valdés.
2. Las corrientes poéticas en el siglo XVI. La poesía de Fray Luis de León y San Juan de la Cruz.
3. Las formas narrativas en el siglo XVI.
4. Miguel de Cervantes y la novela.
5. La comedia nueva: Lope de Vega. Los géneros teatrales menores: pasos y entremeses.
6. La evolución de la poesía italianizante de Garcilaso a Góngora: Fernando de Herrera. La poesía del Barroco: Luis de Góngora, Francisco de Quevedo.
7. El teatro barroco. Calderón de la Barca. Otros dramaturgos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del quadrimestre corresponent, i monografia obligatòria, d'acord amb les indicacions del professor.

4. Bibliografia docent

Alvar, C., Mainer, J.C., Navarro, R., Breve historia de la literatura española, Madrid, Alianza Editorial.

Amorós, A. (coord.), Historia de la literatura española. Siglo XVI, Madrid, Castalia.

Canavaggio, J. (coord.), Historia de la literatura española (vols. II y III: El siglo XVI y El siglo XVII), Barcelona, Ariel.

Rico, F. (ed.), Historia y crítica de la literatura española (Vols. 2: Renacimiento y 3: Barroco. Suplementos correspondientes: 2/1 y 3/1), Barcelona, Crítica.

5. Observacions

Els alumnes de Filologia Hispànica han d'haver cursat i aprovat previament l'assignatura "Literatura Espanyola II".

****Codi 208415****

LITERATURA ESPANYOLA DEL RENAIXEMENT

1. Objectius docents

L'assignatura vol aprofundir en l'anàlisi de temes, gèneres i obres de la literatura espanyola del Renaixement.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El Humanismo. Nebrija frente a los "bárbaros". La elocuencia. La imitación.
2. El nuevo hombre: El Diálogo de la dignidad del hombre de Fernán Pérez de Oliva. El cortesano. El amor platónico.
3. La nueva "pietas". El erasmismo. Análisis de los dos Diálogos de Alfonso de Valdés.
4. La creación de la lengua literaria. Dignificación de la lengua romance. Las Anotaciones a Garcilaso de F. de Herrera.
5. Las corrientes poéticas del s. XVI (la poesía italianizante, el romancero, la lírica tradicional, la poesía cancioneril). Francisco de Aldana. Cristóbal de Castillejo.
6. La narración novelesca en el siglo XVI: la novela dialogada, la novela picaresca, la novela pastoril, la novela morisca, la novela cortesana. Análisis de una obra.
7. El teatro renacentista: Bartolomé de Torres Naharro y Gil Vicente.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

- Bataillon, M., Erasmo y España, México, FCE., 1966, 2ª edic.
- Blecua, A., Manual de crítica textual, Madrid, Castalia, 1983.
- Blecua, J.M., "Mudarra y la poesía del Renacimiento: una lección sencilla", en Sobre el rigor poético y otros ensayos, Barcelona, Ariel, 1977.
- Castiglione, Baltasar de, El cortesano, Madrid, Espasa-Calpe, 1984, 5ª edición.
- Gallego Morell, A., Garcilaso de la Vega y sus comentaristas, Madrid, Gredos, 1972.
- Lapesa, R., "Poesía de cancionero y poesía italianizante", en De la Edad Media a nuestros días, Madrid, Gredos, 1971.
- Reckert, S., Gil Vicente: espíritu y letra, Madrid, Gredos, 1977.
- Rico, F., "Un prólogo al Renacimiento español: la dedicatoria de Nebrija a las Introducciones latinas", en Seis lecciones sobre la España de los siglos de oro. Universidad de Sevilla, 1981.

5. Observacions

Es recomana haver cursat prèviament o cursar al mateix temps l'assignatura Literatura Espanyola de l'Edat d'Or.

****Codi 208416****

LITERATURA ESPANYOLA DEL SEGLE XV I LA CELESTINA

1. Objectius docents

L'estudi específic de la literatura del segle XV, com a segle capital en el desenvolupament de la literatura i la cultura espanyoles.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 1.La lírica: los cancioneros y el romancero.
- 2.Los grandes poetas del XV: Jorge Manrique, Juan de Mena y el Marqués de Santillana.
- 3.La prosa de ficción en el siglo XV: novela sentimental y libros de caballerías.
- 4.El Humanismo castellano en el siglo XV.
- 5.La Celestina: género, fuentes, personajes y técnica dramática.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

- Alvar, M., El Romancero. Tradicionalidad y pervivencia, Barcelona, Planeta, 1970.
Bataillon, M., La Célestine selon Fernando de Rojas, París, Didier, 1961.
Beltrán, V., La canción de amor en el otoño de la Edad Media, Barcelona, PPU, 1989.
Gilman, S., La Celestina: arte y estructura, Madrid, Taurus, 1982.
Lapesa, R., La obra literaria del Marqués de Santillana, Madrid, Insula, 1957.
Lázaro Carreter, F., "La poética del arte mayor castellano", en Estudios de poética (La obra en sí), Madrid, Taurus, 1976, pp. 75-111.
Lida de Malkiel, M. R., Juan de Mena, poeta del prerrenacimiento español, México, Colegio de México, 1950.
Lida de Malkiel, M. R., La originalidad artística de *La Celestina*, Buenos Aires, Eudeba, 1970.
López Estrada, F. Introducción a la literatura medieval española, Madrid, Gredos, 1979 (4ª).
Sánchez Romeralo, A., El villancico (Estudios sobre la lírica popular de los siglos XV y XVI), Madrid, Gredos, 1969.

5. Observacions

Es recomana haver cursat prèviament o cursar al mateix temps l'assignatura de Literatura Espanyola Medieval.

No es pot matricular si s'ha aprovat l'assignatura Literatura Espanyola del S.XV (108409 3 CA) en els anys anteriors.

****Codi 208205****

LITERATURA ESPANYOLA DEL S. XX

1. Objectius docents

L'assignatura vol proporcionar un desenvolupament detallat de la història de la literatura espanyola del segle XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El pensamiento y la obra literaria de Miguel de Unamuno.
2. Estética y literatura en Ramón del Valle-Inclán.
3. Literaturas españolas de vanguardia.
4. La poesía de la generación del 27.
5. La narrativa española: de La familia de Pascual Duarte a La saga / fuga de J.B.
6. La poesía española de postguerra hasta los "novísimos".

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del quadrimestre corresponent. Monografia obligatòria, d'acord amb les indicacions del professor.

4. Bibliografia docent

- Díaz Plaja, G., Modernismo frente a 98, Madrid, Espasa- Calpe, 1967.
Diego, G., Poesía española contemporánea, Madrid, Taurus, 1991.
García de la Concha, V., La poesía española de 1935 a 1975, Madrid, Cátedra, 1987 (2 tomos).
Gullón, R., El Modernismo visto por los modernistas, Madrid, Guadarrama, 1980.
Mainer, J.C., La Edad de Plata, Madrid, Cátedra, 1981.
Rico, F., (ed.), Historia y crítica de la literatura española, Barcelona, Crítica, Tomos VI, VII, VIII y IX, así como los suplementos correspondientes.
Rozas, J.M., La generación del 27 desde dentro, Madrid, Istmo, 1988.
Salinas, P., Literatura Española. Siglo XX, Madrid, Alianza, 1970.
Sanz Villanueva, S., Historia de la literatura española. Literatura actual, Barcelona, Ariel, 1989.
Shaw, D. L., La Generación del 98, Madrid, Cátedra, 1978.
Sobejano G., Novela española de nuestro tiempo, Madrid, Prensa Española, 1975.
Soria Olmedo, A., Vanguardismo y crítica literaria en España, Madrid, Istmo, 1988.

5.Observacions

Es recomana haver cursat prèviament l'assignatura "Introducció a la literatura espanyola del segle XX"

1. Objectius docents

L'objectiu de l'assignatura és aconseguir que l'estudiant es familiaritzi amb la història de la literatura medieval espanyola, a partir de l'estudi de les obres més representatives d'aquest període, tot proporcionant un coneixement sòlid de les obres i del context històric i cultural d'on han sorgit. D'altra banda, es vol que l'estudiant aprofundeixi, amb treballs revisats pel professor, en aspectes específics del fet literari medieval, tot prenent consciència de l'especificitat de l'estudi de les obres d'aquesta època. Finalment, que es familiaritzi amb els repertoris bibliogràfics i amb totes les eines que el puguin ajudar a llegir, interpretar i estudiar qualsevol de les obres proposades.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La primitiva èpica castellana y el *Cantar de Mio Cid*
2. El mester de clerecía y la literatura didáctica del siglo XIII. Gonzalo de Berceo.
3. La poesia del siglo XIV. El *Libro de buen amor* del Arcipreste de Hita.
4. La prosa castellana del siglo XIV. *El conde Lucanor* de don Juan Manuel.
5. La lírica culta del siglo XV. Los *Cancioneros*.
6. *La Celestina* de Fernando de Rojas.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continua del treball diari i examen al final del quadrimestre corresponent. Així mateix, caldrà atendre les indicacions precises del professor al respecte.

4. Bibliografia docent

ALVAR, C. y A. GÓMEZ: *La poesía épica y de clerecía medievales*, Madrid, Taurus, 1988.
BERNDT, E. R.: *Amor, muerte y fortuna en "La Celestina"*, Madrid, Gredos, 1963. BLECUA, A.: *La poesía del siglo XV*, Madrid, La Muralla, 1975. DEYERMOND, A.: *Historia de la literatura española, La Edad Media*, Barcelona, Ariel, 1971. DEYERMOND, A.: *El "Cantar de Mio Cid" y la épica medieval española*, Barcelona, Sirmio, 1987. GYBBON-MONYPENNY, G. B. (ed.): *"Libro de buen amor" Studies*, Londres, Tamesis Books, 1970. JOSET, J.: *Nuevas investigaciones sobre el "Libro de buen amor"*, Madrid, Cátedra, 1988. LACARRA, M. J.: *El "Poema de Mio Cid": Realidad histórica e ideología*, Madrid, Porrúa Turanzas, 1980. LACARRA, M. J.: *Cómo leer "La Celestina"*, Madrid, Júcar, 1990. LIDA DE MALKIEL, M. R.: *Dos obras maestras españolas: el "Libro de buen amor" y "La Celestina"*, Madrid, Editorial Universitaria, 1966. LÓPEZ ESTRADA, F.: *Introducción a la literatura medieval española*, Madrid, Gredos, 1979. LÓPEZ ESTRADA, F.: *Panorama crítico sobre el "Poema de Mio Cid"*, Madrid, Castalia, 1982. MARAVALL, J. A.: *El mundo social de "La Celestina"*, Madrid, Gredos, 1966. McPHERSON, I. (ed.): *Juan Manuel Studies*, Londres, Tamesis Books, 1977. RICO, F.: "La clerecía del Mester", *Hispanic Review*, 53 (1985), pp. 1-23 y 127-150. URÍA MAQUA, I.: *Panorama crítico del mester de clerecía*, Madrid, Castalia, 2000.

5. Observacions

Els estudiants de Filologia Hispànica han de cursar i aprovar aquesta assignatura abans de matricular l'obligatòria de segon cicle "Literatura Espanyola Medieval".

****Codi 208105****

LITERATURA ESPANYOLA II

1. Objectius docents

L'assignatura presenta una introducció a la literatura espanyola de l'Edat d'Or, posant èmfasi en els grans moviments literaris a través de l'estudi de l'obra dels autors més rellevants.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La revolució poètica de Garcilaso de la Vega. Otras corrientes poéticas en el siglo XVI.
2. Las formas narrativas en la segunda mitad del siglo XVI. Novela picaresca.
3. Cervantes y la novela.
4. Lope de Vega y la Comedia Nueva.
5. Teatro barroco: Calderón de la Barca.
6. La poesía barroca. Luis de Góngora y Francisco de Quevedo.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continua del treball diari i examen al final del quadrimestre corresponent. Així mateix, caldrà atendre les indicacions precises del professor al respecte.

4. Bibliografia docent

ALVAR, C., MAINER, J-C., y NAVARRO, R., *Breve historia de la literatura española*, Barcelona, Alianza, 1997. AMORÓS, A. (coord.), *Antología comentada de la literatura española* (s. XVI), Madrid, Castalia, 1999. CANAVAGGIO, J. (coord.), *Historia de la literatura española*, vols. II (siglo XVI) y III (siglo XVII), Barcelona, Ariel, 1994, 1995, respectivament. RICO, F. (ed.), *Historia y crítica de la literatura española*, Barcelona, Crítica, vols. II y III, y sus correspondientes suplementos. CASTRO, A., *El pensamiento de Cervantes*, Barcelona, Crítica, 1987 (2ª). DÍEZ BORQUE, J. Mª, *Sociedad y teatro en la España de Lope de Vega*, Barcelona, Antoni Bosch, 1978. GUILLÉN, C., *El primer Siglo de Oro. Estudios sobre géneros y modelos*, Barcelona, Crítica, 1988. NAVARRO DURÁN, R., *¿Por qué hay que leer los clásicos?*, Barcelona, Ariel, 1996. OROZCO DÍAZ, E., *Introducción al Barroco*, Granada, Universidad de Granada, 1988. PALOMO, P., *La poesía en la Edad de Oro (Barroco)*, Madrid, Taurus, 1987.

5. Observacions

Els alumnes de Filologia Hispànica han de cursar i aprovar aquesta assignatura abans de matricular l'obligatòria de segon cicle "Literatura Espanyola de la *Edad de Oro*"

****Codi 208106****

LITERATURA ESPANYOLA III

1. Objectius docents

D'una banda, proporcionar les eines de coneixement bàsic per identificar els períodes i les estètiques literàries de la literatura espanyola dels segles XVIII i XIX sense extreure-les del context europeu amb el que es relacionen i de l'altra aprofundir en alguns dels models més reeixits de la literatura de l'època com a referents necessaris de cadascuna de les etapes i, en un petit nombre de casos, dels seus autors més rellevants. Els coneixements per tant haurien d'estar limitats a l'obra d'uns pocs autors, tractada de manera que pugui ser útil per entendre el seu moment històric i literari i no només l'específica obra escollida com a lectura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Estética y sensibilidad ilustrada. Las nuevas ideas
2. Civilizar desde el teatro ilustrado
3. Romanticismos: de Larra a Bécquer
4. Estética e ideología del realismo. La novela realista y naturalista en España.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continua del treball diari i examen al final del quadrimestre corresponent. Així mateix, caldrà atendre les indicacions precises del professor al respecte.

4. Bibliografia docent

- Rico, Francisco, Dir. Historia y crítica de la literatura Española, Barcelona, Crítica, 1980-2001, tomos 4, 4/1, 5, 5/1.
- García de la Concha, Victor, Dir., *Historia de la literatura Española*, Madrid, Espasa Calpe, siglos XVIII y XIX.
- Lissorgues, Yvan y Gonzalo Sobejano, eds. *Pensamiento y literatura en España. Idealismo, positivismo, espiritualismo*, Toulouse, PUM.
- Romero Tobar, Leonardo, *Panorama crítico del Romanticismo Español*, Madrid, Castalia.
- Rubio Cremades, Enrique, *Panorama crítico del realismo y el naturalismo*, Barcelona, Castalia.
- Jean Sarrailh, *La España ilustrada de la segunda mitad del siglo XVIII*, Fondo de Cultura Económica, varias reimpresiones.

5. Observacions

Els alumnes de Filologia Hispànica han de cursar i aprovar aquesta assignatura abans de matricular l'obligatòria de segon cicle "Literatura Espanyola Moderna (ss.XVIII-XIX)"

****Codi 208202****

LITERATURA ESPANYOLA MEDIEVAL

1. Objectius docents

L'alumne anirà aprofundint, durant el curs, en el coneixement de la literatura espanyola medieval, a través de l'anàlisi d'una sèrie d'obres fonamentals, algunes de les quals plantegen problemes d'importància capital per a la història general de la literatura espanyola.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Lírica popular tradicional.
2. El Cantar de Mío Cid. Estilo y estructura.
3. El arte de Juan Ruiz y su Libro de Buen Amor.
4. La literatura de cancionero. El Marqués de Santillana y Jorge Manrique.
5. El humanismo del siglo XV. Juan de Mena.
6. La encrucijada de La Celestina.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del quadrimestre corresponent. Monografia obligatòria, d'acord amb les indicacions del professor.

4. Bibliografia docent

Deyermond, A.D., Historia de la literatura española. La Edad Media, Barcelona, Ariel, 1973.
Deyermond, A.D., Historia y crítica de la literatura española. Vol. 1: Edad Media. Primer suplemento (1/1), Barcelona, Crítica
Alonso, D.-Blecuá, J.M., Antología de la poesía española (Lírica de tipo popular), Madrid, Gredos.

5. Observacions

Els alumnes de Filologia Hispànica han d'haver cursat i aprovat previament l'assignatura "Literatura Espanyola I"

****Codi 208204****

LITERATURA ESPANYOLA MODERNA (S. XVIII-XIX)

1. Objectius docents

L'assignatura pretén el desenvolupament detallat de la història de la literatura espanyola dels segles XVIII i XIX

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Pensamiento y literatura en la Ilustración española. La obra de Gaspar Melchor de Jovellanos.
2. Poética y poesía en la Ilustración española.
3. Ilustración y liberalismo. José María Blanco White.
4. El teatro romántico.
5. El renacimiento de la novela: Alarcón, Valera y Pereda.
6. Realismo y Naturalismo en España: Galdós, Clarín y E. Pardo Bazán

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del quadrimestre corresponent. Monografia obligatòria, d'acord amb les indicacions del professor.

4. Bibliografia docent

- Aguilar Piñal, F., Introducción al siglo XVIII, Madrid, Júcar, 1991.
Alas, L., "Clarín", Galdós, novelista (Ed. A. Sotelo). Barcelona, PPU, 1990.
Alvarez Barrientos, J., La novela del siglo XVIII, Madrid, Júcar, 1991.
Andioc, R., Teatro y sociedad en el Madrid del siglo XVIII, Madrid, Castalia, 1976.
Llorens, V., El romanticismo español, Madrid, Castalia, 1980.
Marrast, R., José de Espronceda y su tiempo. Literatura, sociedad y política en tiempos del Romanticismo, Barcelona, Crítica, 1989.
Sarrailh, J., La España ilustrada de la segunda mitad del siglo XVIII.
Sebold, R. P., Trayectoria del romanticismo español, Barcelona, Crítica, 1983.
Sobejano, G., Clarín en su obra ejemplar, Madrid, Castalia, 1985.
Valera, J., El arte de la novela, Barcelona, Lumen, 1996.
Varela, J., Jovellanos, Madrid, Alianza, 1988.

5. Observacions

Els alumnes de Filologia Hispànica han d'haver cursat i aprovat previament l'assignatura "Literatura Espanyola III".

****Codi 209408****

LITERATURA FRANCESA ACTUAL

1. Objectius docents

a) Objectius generals:

Conèixer la problemàtica de la literatura francesa a partir dels anys 60 del segle XX i de les diferents tendències adoptades pels diversos gèneres (novel·la, novel·la curta, poesia i teatre). Es combinen el caràcter teòric de les explicacions i el caràcter pràctic de l'aprofundiment de les lectures dels autors que s'encomanin.

b) Habilitats:

Ser capaç d'utilitzar les perspectives crítiques més importants del segle.

Saber aplicar els fonaments teòrics a les lectures i als comentaris literaris de les obres concretes.

Exercitar-se en la pràctica de l'anàlisi i comentari de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs presenta les diferents aportacions creatives dels escriptors de la segona meitat del s. XX mitjançant l'anàlisi d'obres representatives del període (es fornirà als estudiants dels instruments necessaris, segons les perspectives crítiques més rellevants del segle)

Diferents aspectes seran tinguts en compte (memòria històrica; feminisme; l'aportació dels exiliats; identitat i alteritat; autobiografia, etc.). Dedicarem especial atenció a la fi del s. XX i a les perspectives pròpies del canvi de segle.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada: es valorarà la participació en les activitats de l'aula i la capacitat d'aplicar els coneixements teòrics al comentari de les lectures. Les lectures que s'encomanin serviran de base per dur a terme un treball escrit.

O examen final (comentari de text, a partir de les lectures del curs, on es farà palesa l'adquisició dels fonaments crítics)

4. Bibliografia docent

Brunel, Pierre (1997), *La littérature française aujourd'hui: essai sur la littérature française dans la seconde moitié du XXe siècle*. Paris: Vuibert.

Dugast-Portes, Francine (2001), *Le Nouveau Roman, une césure dans l'histoire du récit*. Paris: Nathan-Université.

Bancquart, Marie-Claire (1996), *La Poésie en France du surréalisme à nos jours*. Paris: Ellipses.

Evrard, Franck (1995), *Le Théâtre français du XXe siècle*. Paris: Ellipses.

Ozouf, Mona (1995), *Les mots des femmes*. Paris . Fayard.

5. Observacions

Aquesta bibliografia és de caràcter general. La llista de les lectures obligatòries es trobarà al dossier electrònic de l'assignatura.

****Codi 209100****

LITERATURA FRANCESA

1. Objectius docents

L'objectiu d'aquesta assignatura és aconseguir que l'estudiant adquireixi un coneixement global de la literatura francesa dels segles XIX i XX, al temps que sàpiga donar-ne compte mitjançant diferents tipus d'eines: resum, comprensió d'un text, comentari, treball temàtic, etc.

Per tal d'assolir els objectius exposats, es farà la presentació dels moviments artístics més significatius dels segles XIX i XX, així com de les tendències literàries i filosòfiques del segle XX, presentació que anirà paral·lela a la dels avatars polítics. La seva aplicació pràctica es durà a terme mitjançant una selecció de textos que permetran, a l'estudiant, aplicar els coneixements adquirits i demostrar-ne el seu domini així com el de la tècnica que se li demani. La lectura de les obres que figuren a la bibliografia, de caràcter obligatori, es farà d'acord amb unes directrius que s'aniran donant per tal d'aprofundir en els aspectes objecte d'estudi.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Romanticisme
2. De l'Art per l'Art al Parnàs
3. Realisme-Naturalisme
4. Simbolisme
5. Surrealisme
6. Novel·la "d'entre-guerres"
7. Existencialisme
8. *Nouveau roman* i noves tendències

3. Criteris i formes d'avaluació

Es tindrà en compte el resultat de tots els treballs o exercicis que es demanin al llarg del curs, així com la participació activa a classe. A més l'estudiant haurà d'aprovar l'examen final, on haurà de demostrar el seus coneixements literaris i el domini de les tècniques adquirides.

4. Bibliografia docent

Llibres

Daniel Couty. 2004. *Histoire de la littérature française*, París, Bordas.

L'obra abraça tota la literatura francesa, de l'Edat Mitjana fins els nostres dies. Una breu exposició de la situació política i social a França, emmarca cadascun dels segles estudiats. L'obra comporta també, la presentació dels autors més significatius de cada període. Elemental, però útil per a tot principiant.

Javier del Prado (ed.). 1996. *Historia de la literatura francesa*, Madrid, Cátedra.

Abraça tota la literatura francesa, però es desigual. Menys pedagògic que l'anterior, hi ha alguns aspectes del segle XIX objecte del nostre estudi que no són prou clars per a un principiant.

Anoll, L., Lafarga, F. & Piquer, A. 1996. *Textos para el estudio de la literatura francesa (ss. XVI-XX)*, Barcelona, EUB, 1996.

Aquest llibre conté, entre molts d'altres, tots els textos d'aplicació de la nostra matèria, així com textos crítics, que seran comentats, i textos poètics que seran analitzats.

Altres

Pàgines web referents als aspectes tractats.

5. Observacions

Atès que les classes es faran en llengua francesa es demana que l'estudiant hagi cursat, com a mínim, Llengua francesa I i Llengua francesa II del nostre pla d'estudis.

Seria convenient que l'estudiant que no tingui cap noció de francès seguís algun curs a l'Escola d'Idiomes abans d'inscriure's a aquesta assignatura, cosa que pot anar fent mentre cursa les assignatures prèvies recomanades.

També caldria que mirés, en el dossier electrònic d'aquesta assignatura, les lectures de tipus obligatori i els textos que haurà de treballar, a fi de poder-ne fer una lectura durant l'estiu.

****Codi 209101****

LITERATURA FRANCESA II

1. Objectius docents

Coneixement de les característiques generals més importants de la literatura francesa de l'època clàssica, entesa de la manera més general, és a dir, abastant el període que va dels inicis del segle XVI fins la Revolució.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La literatura francesa de l'època clàssica. Què és el classicisme?
2. El Renaixement. Un nou marc cultural i una literatura nova
3. El Barroc: un parèntesi o una època plena i autònoma?
4. El Classicisme. Formació de la doctrina clàssica. Gèneres i temes "clàssics"
5. El Classicisme del segle XVII: 30 anys de vida literària i cultural intensa
6. El Classicisme del segle XVIII: 100 anys de projecció literària i cultural
7. El Classicisme "revolucionari". Clàssics i romàntics

3. Criteris i formes d'avaluació

El sistema d'avaluació contempla la participació a les classes, la consulta personalitzada i la prova final.

- Es valorarà la participació activa a les classes presencials, especialment en la realització de comentaris o d'intervencions programades amb antelació.
- També es valorarà la implicació de l'alumne en la preparació de les lectures fixades per cada any acadèmic.
- L'examen final valorarà els coneixements adquirits per l'alumne al llarg del curs, així com la seva comprensió de les lectures previstes, mitjançant qüestions concretes, vinculades a les pautes de lectura indicades.

4. Bibliografia docent

1) Antologies

L. ANOLL, F. LAFARGA & A. PIQUER eds. (1996), Textos para el estudio de la literatura francesa. Barcelona: EUB.

També poden ser útils els textos recollits a la part de literatura del dossier electrònic de l'assignatura "Francès com a 2^a llengua i la seva literatura" [<http://dossiers.ub.edu>]

2) Manuals de literatura francesa

M. DELON & P. MALANDAIN (1996), Littérature française du XVIIIe siècle. París: PUF.

M.-L. DEMONET-LAUNAY (1988), XVIe siècle, 1460-1610. París: Bordas.

D. MÉNAGER (1997), Introduction à la vie littéraire du XVIe siècle. París: Bordas.

R. MAUZI dir. (1990), Précis de littérature française du XVIIIe siècle. París: PUF.

J. del PRADO dir. (1994), Historia de la literatura francesa. Madrid: Cátedra.

J.-Cl. TOURNAND (1981), Introduction à la vie littéraire du XVIIe siècle. París: Bordas .

A. TOURNON, M. BIDEAUX & H. MOREAU (1991), Histoire de la littérature française du XVIe siècle. París: Nathan.

VV. AA., Littérature française. París: Arthaud. Vegeu també l'actualització d'aquesta col·lecció, amb el títol general de Histoire de la littérature française. París: Garnier Flammarion, especialment els vols. J. Morel, De Montaigne à Corneille (1997); R. Zuber & M. Cuénin, Le Classicisme (1998).

3) Altres obres de consulta

P. BARRIÈRE (1974), La vie intellectuelle en France du 16e s. à l'époque contemporaine. París: A. Michel.

J. CANTERA & N. CAMPOS, Diccionario Akal de cultura y civilización francesas. Madrid: Akal.

4) Lectures obligatòries

Abans de l'inici del curs es farà pública al dossier electrònic de l'assignatura la relació de lectures obligatòries.

Codi 209208

LITERATURA FRANCESA III

1. Objectius docents

Aconseguir una visió clara de la literatura francesa de l'etapa objecte del nostre estudi: el segle XVIII; aprendre a reflexionar sobre els diferents aspectes dels textos que es proposen com a il·lustració dels diferents moments d'aquesta etapa; saber establir relacions entre ells.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La matèria que proposem va de la formació de l'esperit crític a l'aparició de la sensibilitat romàntica.

Després de fer una presentació del segle XVIII, on constatarem les seves peculiaritats, centrarem la nostra atenció, en un primer temps, en l'esperit crític que, dibuixant-se ja als darrers decennis del segle XVII, mostra tota la seva força fins ben entrada la segona meitat de segle. L'estudi de les obres que l'il·lustren permetrà veure els gèneres literaris i la vinculació dels seus autors amb d'altres tendències o preocupacions del segle XVIII.

En un segon temps, ens ocuparem de l'altre aspecte que, contrastant amb l'anterior, ens mostra el naixement d'un esperit nou, d'una sensibilitat que, rebutjant la sobirania de la raó, obre el camí del Romanticisme.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es puntuarà tot el treball personal que s'anirà demanant al llarg del curs. Es valorarà la implicació en la bona marxa del curs mitjançant la participació activa a classe. Per ésser avaluat per aquests conceptes caldrà haver aprovat l'examen final.

4. Bibliografia docent

Anoll, Lúdia, Francisco Lafarga & Alicia Piquer, *Textos para el estudio de la literatura francesa (s. XVI-XX)*, Barcelona, PPU.

Barguillet, Françoise, *Le roman au XVIIIe siècle*, Paris, PUF.

Delon, Michel & Pierre Malandain, *La littérature française du XVIIIe siècle*, Paris, PUF.

Ferrone, Vincenzo & Daniel Roche (eds.), *Diccionario histórico de la Ilustración*, Madrid, Alianza.

Goulemot, Jean-Marie & Michel Launay, *Le siècle des Lumières*, Paris, Seuil.

Launay, Michel & Georges Mailhos, *Introduction à la vie littéraire du XVIIIe siècle*, Paris, Bordas.

Littérature française, Paris, Arthaud, vols. 8-11.

Mauzi, Robert (dir.), *Précis de littérature française du XVIIIe siècle*, Paris, PUF.

Mornet, Daniel, *La pensée française au XVIIIe siècle*. Paris, A. Colin.

Rougemont, Martine de, *La vie théâtrale en France au XVIIIe siècle*, Paris, Champion.

Trott, David, *Théâtre du XVIIIe siècle: jeux, écritures, regards*, Montpellier, Espaces.

5. Observacions

Al dossier electrònic de l'assignatura trobareu la llista de les obres de lectura obligatòria, els temes dels treballs, així com les referències dels textos inclosos a *Textos para el estudio de la literatura francesa* que s'utilitzaran a les classes.

** Codi 209209**

LITERATURA FRANCESA IV

1. Objectius docents

Estudi de la novel·la en el seu gran moment: el segle XIX, en l'àmbit francès.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Visió històrica del segle XIX.

Les fonts de la novel·la francesa.

Autors més representatius.

Estudi dels aspectes més interessants de les seves obres: estructura, temàtica, abast, etc.

Una panoràmica històrica del segle XIX francès prèvia a l'estudi de les novel·les permetrà explicar la repercussió de la història dins l'àmbit literari i situar els esdeveniments relatats en el seu marc històric i social.

Li seguirà una panoràmica de la novel·la a França per tal de veure la seva evolució i els fenòmens que es troben a l'origen de la novel·la moderna, així com les influències estrangeres que també contribuïren a la seva modernitat.

Seguidament es procedirà a l'estudi d'algunes de les obres del programa i al comentari dels seus aspectes més representatius.

3. Criteris i formes d'avaluació

Al llarg del curs es proposaran exercicis i treballs encaminats a demostrar els coneixements adquirits i l'aprofundiment de les lectures recomanades. Per a l'avaluació es tindran en compte els resultats dels treballs duts a terme i la participació activa a classe.

L'estudiant que no opti per l'avaluació continuada passarà un examen final on haurà de demostrar totes les seves competències respecte de la matèria objecte d'estudi.

4. Bibliografia docent

Roland Bourneuf et Réal Ouellet, *La novela*, Barcelona, Ariel, 1975.

Henri Coulet, *Le roman jusqu'à la Révolution*, París, Armand Colin (coll. "U")

Rose Fortassier, *Le roman français au XIXe s.*, PUF, 1982.

Arlette Michel i altres, *Littérature française au XIXe siècle*, Paris, PUF, 1993.

Michel Raimond, *Le Roman depuis la Révolution*, Paris, A. Colin, 1967.

Émile Zola, *El naturalismo*, selecció, introducció y notas de Laureano Bonet, Península, Barcelona, 1972.

Lídia Anoll, Francisco Lafarga i Alicia Piquer, *Textos para el estudio de la literatura francesa (siglos XVI-XX)*, EUB, Barcelona, 1996.

5. Observacions

Podreu trobar les novel·les de lectura obligatòria en el dossier electrònic de l'assignatura a partir del mes de juliol.

****Codi 209210****

LITERATURA FRANCESA V

1. Objectius docents

a) Objectius generals:

Conèixer els corrents, els gèneres, els temes i les obres d'autors fonamentals des de la Belle Époque fins als anys 1960.

b) Habilitats:

Saber analitzar les característiques de les diferents estètiques de ruptura.

Ser capaç d'utilitzar les perspectives crítiques més importants del segle.

Saber aplicar els fonaments teòrics a les lectures i als comentaris literaris de les obres concretes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

a. La revolució poètica : des d'Apollinaire a Dada i el Surrealisme

b. Poesia al marge del Surrealisme. Poesia de la Resistència i de l'Alliberació.

c. L'intel·lectual i el seu compromís. L'existencialisme

d. Noves formes de la novel·la : des de Céline al Nouveau Roman

e. Evolució del teatre fins al Teatre de l'Absurd

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada: es valorarà la participació en les activitats de l'aula i la capacitat d'aplicar els coneixements teòrics al comentari de les lectures; cal aprovar 3 treballs escrits (3 comentaris de text).

O examen final (comentari de text, a partir de les lectures del curs, on es farà palesa l'adquisició dels fonaments crítics)

4. Bibliografia docent

Abastado, Claude (1976), Introduction au Surréalisme. Paris: Bordas

Bancquart, M.-C & Cahné, P. (1992), Littérature Française du XXe siècle. Paris: PUF

Bothorel, N. & Dugast, F. & Thoraval, J. (1976), Les Nouveaux Romanciers. Paris : Bordas

Brée, G. & Morot-Sir, É. (1998), Du Surréalisme à l'empire de la critique. Paris : GF-Flammarion

Briole, Daniel (1997), Lire la poésie du XXe siècle. Paris : Dunod

Didier, Béatrice (1981), L'écriture-femme. Paris: PUF.

Lecarme, Jacques & Lecarme-Tabone, Eliane (1997) , L'autobiographie. Paris: Armand Colin, "U".

Serreau, Geneviève (1966), Histoire du Nouveau Théâtre. Paris : « Idées » NRF.Gallimard

5. Observacions

Aquesta bibliografia és de caràcter general. Cal consultar el llistat de lectures obligatòries al dossier electrònic de l'assignatura.

Codi 212100

LITERATURA GALLEGA I

1. Objectius docents

- Assolir un coneixement general de les característiques de la història de la literatura gallega des de 1975 fins ara, des de la perspectiva històrica i socioliterària.
- Assolir un coneixement suficient dels principals autors, obres, corrents de pensament, moviments i estètiques posant-les en relació amb altres manifestacions artístiques d'aquest període. Es potenciarà l'estudi comparatiu, singularment, però no només, amb les altres literatures de la Península.
- Iniciar-se en l'estudi de les obres literàries i en la redacció de textos de crítica literària (ressenyes d'informació general, textos crítics especialitzats...) i investigació.
- Oferir coneixements generals de la cultura gallega en aquest període.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El sistema literari galleg: normalització, institucionalització i tipologia dels nous lectors.
2. Teatre: professionalització, fet literari i fet escènic, generacions, autor, obres i temàtiques.
3. Narrativa: diversificació de gèneres, línies temàtiques i caracterització formal.
4. Narració, canon i lectura: autors, obres i mecanismes específics de reconeixement.
5. Poesia: tendències estètiques, relleu generacional, conseqüències de l'esclat de les poetes
6. Poesia, canon i lectura: autors, obres i mecanismes específics de reconeixement.
7. Altres gèneres i modalitats literàries: assaig, literatura infantil i juvenil, traducció.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada mitjançant la lectura de llibres i exercicis programats i examen final.

4. Bibliografia docent

Llibres

- Bernárdez, Carlos L. *et al.* (2001). *Literatura galega do século XX*. Vigo: A Nosa Terra.
- Kremer, Dieter (coord.) (1999). *Actas do V Congreso Internacional de Estudios Galegos*. Sada: Do Castro.
- Tarrío, Anxo (1994). *Literatura galega. Aportacións a unha historia crítica*. Vigo: Xerais.
- Tarrío, Anxo (coord.). *Galicia. Literatura*. 6 vols. A Coruña: Hércules.
- Vieites, Manuel (1996). *Manual e escolma da literatura dramática galega*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco.
- Vieites, Manuel (ed.) (1998). *Do novo teatro á nova dramaturxia (1965-1995)*. Vigo: Xerais.
- Vilavedra, Dolores (coord.) (1994-2004). *Diccionario da literatura galega*. 4 vols. Vigo: Galaxia.
- Vilavedra, Dolores (1999). *Historia da literatura galega*. Vigo: Galaxia.
- , *Sobre narrativa galega contemporánea*. Vigo: Galaxia, 2000.

Revistes de referència

- A Trabe de Ouro*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco.
- Anuario de Estudios Literarios Galegos / Anuario Grial de Estudos Literarios*. Vigo: Galaxia.
- Boletín Galego de Literatura*. Santiago de Compostela: Servicio de Publicacións da USC.
- Revista de Linguas y Literaturas Gallega, Catalana y Vasca*. Madrid: UNED.
- Revista Galega de Filoloxía*. A Coruña: Servicio de Publicacións da Universidade da Coruña.

Referències web

- Biblioteca Virtual Galega: <http://bvg.udc.es/index.jsp>
- Cultura Galega.org: <http://www.culturagalega.org/>
- Biblioteca da Universidade de Santiago de Compostela: <http://busc.usc.es>
- Biblioteca do Centro Galego de Barcelona: <http://www.centrogalegobarcelona.org>

5. Observacions

Es recomana cursar alhora Llengua Gallega I.

Codi 212101

LITERATURA GALLEGA II (Segon terç del segle XX)

1. Objectius docents

Proporcionar a l'alumne coneixements bàsics dels principals moviments, autors i obres de la literatura gallega des de la Guerra Civil fins a 1976.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Context històric, social, polític i econòmic. Estatus sociolingüístic i codi gramatical del gallec contemporani. Constituents del procés socioliterari gallec de la posguerra.

2. Posguerra i "Terceiro Rexurdimento": periodització general i estètica de la literatura gallega. Cicles, generacions i promocions d'escriptors i grups de creació literària.

3. La literatura gallega entre 1936 i 1976.

3.1. La producció literària durant la Guerra Civil. La generació del 36.

3.2. La literatura gallega a l'emigració i l'exili americà (1923-1965).

3.3. Recuperació de la producció literària a l'interior (1940-1975): el grup Galaxia i l'assaig; la generació poètica dels 50; la "Nova Narrativa" i els dramaturgs dels 60.

3.4. Tradició, renovació i ruptura: estètiques de la literatura gallega dels 70.

3.5. Un cànon autorial: *emigració i exili* (Seoane, Blanco Amor, Lorenzo Varela); *interior* (Piñeiro, Fernández del Riego, García Sabell, Rof Carballo); *poesia* (Iglesia Alvariño, Pimentel, Díaz Castro; Cuña Novás, B. Graña i Avilés de Taramancos; C.E. Ferreiro, Manuel María, Novoneyra, Méndez Ferrín); *narrativa* (Carballo Calero, Fole, Cunqueiro; Mourullo, Méndez Ferrín; Casares, Neira Vilas); *dramatúrgia* (Varela Buxán, Mariñas del Valle, Cunqueiro, Carballo Calero; López Casanova, Ruibal, M. Lourenzo, Vidal Bolaño).

O Terceiro Rexurdimento (1976 - en curso). La literatura gallega durant la Transició.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada amb exercicis programats i examen.

4. Bibliografia docent

Alonso Montero, X. *Lingua e literatura galegas na Galicia emigrante*, Santiago: Xunta de Galicia, 1995.

Blanco García, C., *Literatura galega de muller*, Vigo: Xerais, 1991.

Cabrera M^a D.-Freixanes, V.F. "El libro en lengua gallega", *La edición moderna. Siglos XIX y XX*. Madrid: Fundación Sánchez Ruipérez, pp. 443-471.

Carballo Calero, Ricardo. *Libros e autores galegos, I. Século XX*, A Coruña, Barrié, 1982.

Fernández, C. (ed.). *A lingua e a literatura galegas nos alicerces do Terceiro Rexurdimento*, Terrassa-Barcelona, 1999.

Fernández del Riego, F. *A Xeración Galaxia*. Vigo: Galaxia, 1985.

González Millán, X.L. *Literatura e sociedade en Galicia (1975-1990)*, Vigo: Xerais, 1994

Lourenzo, M.-Pillado, F. *Dicionário do Teatro galego*, Barcelona, Sotelo Blanco, 1987.

Méndez Ferrín, X.L. *De Pondal a Novoneira*, Vigo, Xerais, 1984.

Maceira, Xosé Manuel. *A literatura galega no exilio*. Vigo: Edicións do Cumio, 1995.

Tarrío, A. *Literatura galega. Aportacións a unha historia crítica*. Vigo: Xerais, 1994.

Tarrío, A. (coord.). *Veinticinco años de letras gallegas*. *Ínsula* n° 629, Madrid, 1999.

Vázquez Cuesta, P. "Literatura gallega". *Historia de las literaturas hispánicas no castellanas*, Madrid: Taurus, 1980.

Vilavedra, D. *Historia de Literatura galega*, Vigo: Galaxia, 1999.

Codi 212207

LITERATURA GALLEGA III (Primer terç del segle XX)

1. Objectius docents

Assolir un coneixement satisfactori dels textos, autors, estètiques i moviments bàsics que integren el període anomenat *Segundo Rexurdimento* (1916-1936), així com la dinàmica socioliterària des de la transició del *Primeiro Rexurdimento* (1863-1891) a la postguerra.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Periodització crítica general de la literatura gallega. Característiques de l'espai, del procés i dels agents de l'àmbit socioliterari galleg del s. XX.
2. La literatura gallega en el primer terç del segle XX: Context polític i cultural. *Post-rexurdimentistes*: els poetes *oitocentistes* de transició. Els precursors de la prosa narrativa. La *vella dramaturgia* i el teatre vernacles: la *Cova Céltiga* i l'*Escola Rexional de Declamación*.
3. El *Segundo Rexurdimento*: periodització diacrònica interna. Formants del *Movimento literario das Irmandades da Fala*.
 - 3.1. Modernització de la prosa literària i la dramaturgia autòctona: autors i obres principals.
 - 3.2. La renovació poètica: els noucentistes i les avantguardes: autors i obres principals.
 - 3.3. Un cànon autorial: estudi específic de Otero Pedrayo, Castelao, Risco, Villar Ponte, Cabanillas, Rafael Dieste, Manoel-Antonio, Amado Carballo i Cunqueiro.
 - 3.4. La premsa (*A Nosa Terra*, *Galícia*, *El Pueblo Gallego*...) i les revistes literàries de l'època (Nós, etc): vàlua històricodocumental, crítica i estètica.
4. La producció editorial i la defensa dels drets de l'escriptor galleg.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada amb exercicis programats i examen.

4. Bibliografia docent

- AA.VV. *Historia da literatura galega*, Vigo: ASPG / A Nosa Terra, 1996-1999, 5 vols.
- Carballo Calero, R. *Historia da Literatura galega contemporánea*, Galaxia, Vigo, 1975 (2^a ed.); *Libros e autores galegos, I. Século XX*, A Coruña: Barrié de la Maza, 1982; *Prosa galega. Dos novecentistas aos nosos días*. Vigo: Galaxia, 1978, vol. 2.
- Fernández del Riego, F. *Antoloxía de Poesía galega: do posmodernismo aos novos*, Vigo: Galaxia, 1980.
- Lourenzo, M.-Pillado, F. *Dicionário do Teatro galego (1671-1985)*, Barcelona: Sotelo Blanco, 1987.
- Méndez Ferrín, X.L. *De Pondal a Novoneira*, Vigo: Xerais, 1984.
- Molina, C.A. *Prensa literaria en Galícia (1920-1960)*, Vigo: Xerais, 1989 (2 vols.).
- Rodríguez, F. *Literatura galega contemporánea*, Pontevedra: Cumio, 1990.
- Rodríguez Fer, C. *Poesía galega*, Vigo: Xerais, 1989; *Arte literaria*, Vigo: Xerais, 1991.
- Tarrío, A., *Literatura galega. Aportacións a unha historia crítica*, Vigo: Xerais, 1994.
- Tato Fontañá, L. *Teatro galego (1915-1931)*, Santiago: Lairovento, 1997.
- Rabunhal, H. *Textos e contextos do teatro galego (1671-1936)*, A Coruña: Lairovento, 1994.
- Vázquez Cuesta, P. "Literatura gallega". *Historia de las literaturas hispánicas no castellanas*, Madrid: Taurus, 1980.
- Vilavedra, D. *Historia da Literatura galega*, Vigo: Galaxia, 1999.
- Vilavedra, D. (coord.). *Diccionario da literatura galega*. 3 vols. Vigo: Galaxia, 1995-1999.

Codi 212208

LITERATURA GALLEGA IV (Segles Foscos i XIX)

1. Objectius docents

Assolir un coneixement satisfactori de la literatura gallega dels *Séculos Escuros* i del secle XIX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- Els *Séculos Escuros* (ss. XV-XVIII)
- El *Prerrexurdimento* i la vida cultural de l'època.
- La poesia del *Rexurdimento*: Rosalía de Castro, Eduardo Pondal, Curros Enríquez, Lamas Carvajal.
- L'aparició de la prosa de ficció en gallec.
- L'assaig i el teatre.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada amb exercicis programats i examen.

4. Bibliografia docent

Estudios dedicados a Frai Martín Sarmiento. Artigos tirados dos Cuadernos de Estudios Galegos (1945-1982). Compostela, IEG "Padre Sarmiento"/CSIC, 1995.

FANDIÑO MARTÍNEZ, Antonio Benito. *A Casamenteira*. Introducción de Xosé R. Barreiro, Laura Tato e Carmen Blanco. Ourense: Linteo, 2000.

GARCÍA NEGRO, Pilar et al.: *A literatura do pre-renacemento (1808-1863)*, Vigo, ANT/ASPG, 1996.

HERMIDA, Modesto. *Narrativa galega: tempo do Rexurdimento*. Vigo, Xerais, 1995.

LÓPEZ VARELA, Elisardo. *A poesía de Manuel Curros Enríquez*. 2 vols. A Coruña, Deputación, 1998.

MURGUÍA, Manuel. *En prosa*. A Coruña: Asociación Galega da Encadernación de Arte, [2000].

-----, *Escritos en galego. [Obra selecta]*. Vigo: Galaxia [2000].

VV.AA. *Album de la Caridad. Juegos Florales de La Coruña en 1861, seguido de un mosaico poético de nuestros vates gallegos contemporáneos*. Madrid, Giner, 1980.

VV.AA. *Actas do Congreso Internacional sobre Rosalía de Castro e o seu tempo*. 3 vols. Santiago, Consello da Cultura Galega / Universidade, 1986.

VV.AA. *Historia da literatura galega*. A Nosa Terra-ASPG, 1996, 5 vols.

Revistes

La Patria Gallega. Boletín-Revista. Órgano oficial de la Asociación Regionalista. Ed. facs. de Francisco Campos Freire e Francisco Puy Muñoz. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2000.

Revista de Estudios Rosalianos. Padrón: Centro de Estudios Rosalianos/Fundación Rosalía de Castro, 2000.

Boletín da Real Academia Galega. A Coruña: RAG (2000-).

Codi 212209

LITERATURA GALLEGA V (Edat Mitjana)

1. Objectius docents

Assolir un coneixement satisfactori de la lírica gallego-portuguesa medieval, tant profana com a religiosa, així com de la prosa medieval conservada en gallego-portuguès.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- L'àmbit cronològic i l'espai cultural de la literatura medieval gallego-portuguesa.
- La lírica profana. La tradició manuscrita. Els gèneres: *cantiga d'amigo*, *cantiga d'amor* i *cantiga descarnh'e maldizer*. Els gèneres menors.
- La lírica religiosa. Les *cantigas de Santa María* de Alfonso X o Sabio.
- L'herència de l'escola trovadoresca: escola *gallego-castellana* i escola *castelá-portuguesa*.
- La prosa. El cicle artúric i el cicle de Troya. Hagiografia, Miracles de Santiago, historiografia i d'altres.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada amb exercicis programats i examen.

4. Bibliografia docent

- AA. VV. *Cantigas do mar de Vigo. Edic. crítica das cantigas de Mendinho, Johán de Cangas e Martín Codax*. Compostela, CIH Ramón Piñeiro/Xunta de Galicia, 1998
- Cancioneiro da Ajuda. Apresentação, estudos e índices*. Lisboa, Taboia Redonda, 1994.
- FLITTER, Derek W.-OBDER DE BAUBETA, Parricia (coord.). *Ondas do mar de Vigo. Actas do Simposio Internacional sobre a Lírica Medieval Galego-Portuguesa*. Birmingham: Seminario de Estudios Galegos, The University of Birmingham, 1998.
- LANCIANI, G.-TAVANI, G. *Dicionário da Literatura medieval galega e portuguesa*. Lisboa, Caminho, 1993.
- POLÍN, Ricardo. *Cancioneiro galego-castelán (1350-1450) Corpus lírico da decadencia*. Santiago, Seminario de Estudios galegos, 1997.
- LORENZO, Pilar. *A muller nas cantigas*, Santiago de Compostela, Universidade, 1996.
- POZO, Luz. *Ondas do mar de Vigo. Erotismo e conciencia mítica nas cantigas de amigo*. A Coruña, Espiral Maior, 1996.
- Estudios dedicados a Ricardo Carvalho Calero*. 2 vols. Santiago de Compostela: Parlamento de Galicia / Universidade de Santiago de Compostela, 2000.
- ÁLVAREZ, R.-LORENZO, R. (eds.). *Homenaxe á profesora Pilar Vázquez Cuesta*. Santiago de Compostela. Universidade de Santiago, 1996.
- VILLANUEVA, Darío (coord.). *Galicia. Literatura*. Vol. XXX: *A Idade Media*. A Coruña: Hércules, 2000.

Codi 212210

LITERATURA GALLEGA VI (Literatura Popular)

1. Objectius docents

Conèixer les característiques de l'oralitat, la literatura popular i la tradició, així com les seves relacions amb la literatura culta.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Conceptes de tradicional i popular. L'oralitat.
2. Els estudis de literatura popular i la seva funcionalitat.
3. Tipologia i descripció dels textos populars:
 - 3.1. Cançoners populars. Altres formes en vers.
 - 3.2. Narrativa popular. Mite, llegenda, conte. Altres formes en prosa.
 - 3.3. Dramàtica popular.
4. Realisme. Contes meravellosos. Humor.
5. Prototips socials i personatges mítics.
6. Interacció amb la literatura culta.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada amb exercicis programats i examen.

4. Bibliografia docent

BLANCO PÉREZ, Domingo. *Historia da literatura popular galega*. Santiago de Compostela: Universidade, 1994.

-----, *A poesía popular en Galicia. Recopilación, estudio e edición crítica*. 2 vols. Vigo: Xerais, 1992.

FORNEIRO, José Luis. *El romancero tradicional de Galicia: una poesía entre dos lenguas*. Oiartzun (Gipuzkoa): Sendoa Editorial, 2000.

LLINARES GARCÍA, M. del Mar. *Mouros, ánimas, demonios. El imaginario popular gallego*. Madrid: Akal, 1990.

MARKALE, Jean. *Contos e lendas dos países celtas*. Noia: Toxosoutos, 1998.

RISCO, Vicente. *Etnografía. Obras completas*, t. 3. Vigo: Galaxia, 1994.

SCHUBART, Dorothé - SANTAMARINA, Antón. *Cancioneiro popular galego*. A Coruña: Barrié de la Maza, 1984-1995.

VÁZQUEZ-MONXARDÍN, Alfonso (coord.). *A cultura popular de tradición oral nos centros da terceira idade*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, 1998. Libro + 2 CD.

Revistes

La Ilustración Gallega y Asturiana. Ed. facs. 3 vols. Gijón: Cañada Ed., 1979.

Raigame. Ourense: Deputación.

Codi 204205

LITERATURA GREGA

1. Objectius docents

Es tracta d'adquirir una visió de conjunt i una pràctica suficient de lectura de dues de les columnes fonamentals de la cultura grega: Homer i la tragèdia

2. Continguts i pla de desenvolupament

Les classes seran tant teòriques com de traducció i comentari. Es consagrarà a Homer la primera part del curs i, la segona, a la tragèdia. Caldrà preparar quatre cants homèrics i un Himne; i dues tragèdies de Sòfocles.

3. Criteris i formes d'avaluació

Per a l'avaluació continuada, la participació a classe comptarà per a un 20% de la nota. Hi haurà un examen a mitjans del Q1, un altre al final del Q1 (Homer), i un altre al final del Q2 (tragèdia).

Els exàmens, tant d'Homer com de tragèdia, seran amb diccionari d'un text no preparat i sense diccionari d'un text preparat; en tots dos casos es demanarà comentari.

L'avaluació única consistirà en els exàmens d'Homer i de tragèdia tal com són especificats aquí dalt, a realitzar ja sigui al final del Q1 i al final del Q2, o tots a final de curs.

4. Bibliografia docent

BALDRY, H.C., *The Greek Tragic Theatre*, London 1971.

BEYE, Ch. R., *Ancient Greek Literature and Society*, Cornell University Press 19872 (n'hi ha traducció italiana: *Letteratura e pubblico nella Grecia antica*, Roma-Bari, Laterza, 1979).

LÓPEZ FÉREZ, J.A. (ed.), *Historia de la literatura griega*, Madrid 1988.

CÀSSOLA, F., *Inni Omerici*, Milano 1975.

HEUBECK & HAINSWORTH & WEST, *A commentary on Homer's Odissey*, (3 Vol.) Oxford 1988.

"Homère", *Europe. revue littéraire mensuelle*, n° 865, 2001.

KAMERBEEK, J.C., *The plays of Sophocles: commentaries*, Leiden 1953.

KIRK, G., *The Songs of Homer*, Cambridge U.P. 1962 (n'hi ha traducció espanyola, Buenos Aires, Paidós, 1968).

KIRK, G. (ed.gen.), *The Iliad: a commentary*, (4 vol) Cambridge 1985

LESKY, A., *La tragedia griega*, Barcelona, El Acantilado, 2001.

MIRALLES, C., *Homer* (ed. Rusconi, 1992) Barcelona: Empúries 2005.

MORRIS, I. & POWELL, B. (eds.), *A New Companion to Homer*, Leiden, Brill, 1997.

SEGAL, Ch., *Tragedy and Civilization: an interpretation of Sophocles*, Cambridge Mass., 1981.

SEGAL, E., (ed.), *Oxford Readings in Greek Tragedy*, 1983.

VERNANT, J.-P., VIDAL NAQUET, P., *Mythe et tragédie en Grèce ancienne I & II*, Paris, Maspero, 1972 i 1985 (n'hi ha traducció espanyola, Madrid, Taurus, 1987 i 1989).

WILES, D. *Tragedy in Athens: Performance space and theatrical meaning*, Cambridge 1997.

EASTERLING, P.E. (ed.), *The Cambridge Companion to Greek Tragedy*, Cambridge 1997.

BLUNDELL, M.W., *Helping friends and harming enemies: a study in Sophocles and Greek ethics*, Cambridge 1989.

M. CLAVO, X. RIU (eds.), *Teatre grec: perspectives contemporànies*, Pagès editors, Lleida 2007.

5. Observacions

La concreció de textos i lectures d'aquesta assignatura es trobarà a partir del mes de juliol a la vitrina del Departament i a www.ub.edu/filologia

Codi 204417

LITERATURA GREGA ARCAICA I CLÀSSICA

1. Objectius docents

Arribar a adquirir una visió de conjunt de la literatura grega de les èpoques arcaica i clàssica, que incorpori la problemàtica de la constitució dels gèneres i de la continuïtat de les tradicions, com també el coneixement d'una selecció d'obres representatives.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La tradició èpica.

1.1. Oralitat. 1.2. Homer. 1.3. Hesíode. 1.4. Himnes. 1.5. El Cicle.

2. Lírica arcaica.

2.1. Elegia. 2.2. Poesia iàmbica. 2.3. Cercles femenins. Poesia simposíaca. 2.4. El cant coral.

3. Drama.

3.1. Orígens rituals. 3.2. Tragèdia. 3.3. Comèdia. 3.4. Drama satíric.

4. Desenvolupament de la prosa.

4.1. La formulació de la filosofia. 4.2. Logògrafs i historiadors. 4.3. Retòrica. 4.4. Tractats mèdics.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. Examen sobre els temes i les lectures seleccionades: epopeia homèrica, poesia lírica, una obra d'Èsquil, una tragèdia de Sòfocles i una altra d'Eurípides, una comèdia d'Aristòfanes, un llibre de la Història d'Heròdot, un diàleg de Plató i discursos de Demòstenes.

4. Bibliografia docent

ALSINA, J., *Literatura Griega. Contenidos, problemas, métodos*. Barcelona 1967.

BEYE, Ch., *Ancient Greek Literature & Society*, Nova York 1975.

CAMBIANO, G., CANFORA, L., LANZA, D. (edd.), *Lo Spazio Letterario della Grecia Antica*, Roma 1992-1996.

EASTERLING, P., KNOX, B.M.W. (edd), *The Cambridge History of Greek Literature I*, Cambridge University Press 1985.

LÓPEZ FÉREZ, J.A. (ed.) *Literatura Griega, Cátedra*, Madrid 1988.

KIRK, G.S., *The Songs of Homer*, Cambridge 1962 (trad. cast. *Los poemas de Homero*, Buenos Aires 1968).

GENTILI, B., *Poesia e pubblico nella Grecia antica*, Roma-Bari 1992 (trad. cast. *Poesía y público en la Grecia antigua*, ed. Quaderns Crema, Barcelona 1996).

BALDRY, H.C., *Greek Tragic Theater*, Londres 1971 (trad. francesa *Le théâtre tragique des grecs*, París 1975).

DOVER, K.J., *Aristophanic Comedy*, Londres 1972.

RUTHERFORD, R.B., *The Art of Plato*, Londres 1995.

HORNBLOWER, S., (ed.), *Greek Historiography*, Oxford 1994.

KENNEDY, G.A., *A New History of Classical Rhetoric*, Princeton 1994.

JOUANNA, J., *Hippocrate*, París 1992.

5. Observacions

No cal tenir coneixements de grec. La concreció de textos i lectures per a aquesta assignatura es trobarà a la vitrina del Departament de Filologia Grega i al web www.ub.edu/filologiagrega.

1. Objectius docents

Proporcionar als estudiants, per mitjà de la lectura dels textos originals i en traducció, un ampli coneixement dels principals autors i gèneres de la literatura grega moderna des dels seus orígens d'època bizantina fins al s. XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció

- 1.1. El caràcter de la literatura neogrega: hel·lenisme i europeisme
- 1.2. Criteris de periodització i ordenació del "cànon" neogrec: diverses propostes
2. Els "orígens" de la tradició poètica neogrega en època bizantina (ss. XII-XV)
 - 2.1. *El Poema de Digenís Akritas* i la "poesia èpica bizantina"
 - 2.2. La novel·la de cavalleries d'Època Paleòloga (ss. XIV-XV)
 - 2.3. Els laments de la Caiguda de Constantinoble del s. XV i la tradició demòtica moderna
3. El Renaixement cretenc (ss. XVI-XVII)
 - 3.1. Poesia escatològica medieval: *Apòkopus* de Bergadís
 - 3.2. Poesia bucòlica: *La Bella pastora*
 - 3.3. Teatre cretenc: *Erofili* de G. Chortatsis i *El sacrifici d'Abraham*
 - 3.4. Novel·la: *Erotòcritos* de V. Kornaros
4. La Il·lustració (ss. XVIII-XIX)
 - 4.1. Rigas Fereos Velestinlís i la revolució
 - 4.2. *Resultats d'amor*: la novel·la d'amor moderna
 - 4.3. Adamàndios Koraís i els inicis de la "Qüestió de la llengua"
5. El Romanticisme (s. XIX)
 - 5.1. Les *Odes* patriòtiques d'A. Kalvos
 - 5.2. La revolució poètica de D. Solomós
 - 5.3. La sàtira del Romanticisme: *La Papessa Joana* d'E. Roídis
6. La gran poesia moderna dels ss. XIX i XX
 - 6.1. Kostís Palamàs
 - 6.2. Konstandinos Kavafís
 - 6.2. Àngelos Sikelianós
 - 6.3. Iorgos Seferis

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i presentació obligatòria de la recensió d'una obra de la literatura neogrega.

4. Bibliografia docent

A banda del material confeït pel Prof. Marcos i penjat al dossier electrònic de l'assignatura sota els epígrafs "Lliçons" i "textos", es recomanen els manuals generals següents:

BEATON, Roderick, *An Introduction to Modern Greek Literature*, Clarendon Press, Oxford, 1999 (2a. ed.).

BECK, Hans-Georg, *Geschichte der byzantinischen Volksliteratur*, Handbuch der Altertumswissenschaft, Byzantinisches Handbuch, München 1971.

DIMARÀS, K. Th., *Histoire de la littérature néo-hellénique des origines à nos jours*, Atenes, 1965 (1a. ed., en grec, 1948).

HORROCKS, Geoffrey, *Greek. A History of the Language and its Speakers*, London-New York 1997.

KEELEY, Edmund i BIEN, Peter (eds.), *Modern Greek Writers*, Princeton University Press 1972.

LAVAGNINI, Bruno, *La letteratura neoellenica*, Sansoni – Accademia, Firenze 1969.

POLITIS, Linos, *Historia de la literatura griega moderna* (trad. castellana de l'edició grega de l'original anglès, 1973), Madrid 1994.

RICKS, David i MAGDALINO, Paul (eds.), *Byzantium and the Modern Greek Identity*, Aldershot 1998.

DE ROMILLY, Jacqueline, *Dictionnaire de littérature grecque ancienne et moderne*, Paris 2001.

TRYPANIS, Constantine A., *Greek Poetry. From Homer to Seferis*, Faber and Faber, London-Boston 1981.

VITTI, Mario, *Storia della letteratura neogreca*, Edizioni Rai Radiotelevisione Italiana, Torino 1971 (nova ed., Roma 2001).

5. Observacions

Per seguir l'assignatura no cal saber grec.

****Codi 206102****

LITERATURA HEBREA I

1. Objectius docents

Conèixer la gènesi, formes i continguts de la literatura hebrea antiga. És a dir La Bíblia Hebrea.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- Organització de la Bíblia Hebrea
- Gèneres i formes de la literatura hebrea antiga: prosa i poesia
- Narrativa hebrea antiga: sagues, llegendes, històries.
- El cicle canònic
- La història religiosa
- El relat curt
- La literatura legal hebrea: els codis bàsics i les agendes legals
- La poètica hebrea antiga: prosòdia i morfologia
- La poesia profana i la sacra
- La literatura proverbial hebrea: protocanònica i deuterocanònica
- Formes bàsiques
- El discurs profètic
- La literatura apocalíptica

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. Prova escrita que demostrï el coneixement dels continguts. Redacció d'un treball de comentari de textos bíblics com a experiència dels coneixements de les fonts i síntesi d'un tema. Examen final.

4. Bibliografia docent

Es facilitarà a classe.

**Codi 206103 **

LITERATURA HEBREA II

1. Objectius docents

Conèixer la història de la literatura jueva que s'emmarca entre l'Antic i el Nou Testament (200aC – 200dC), mitjançant l'estudi dels textos, la complexitat del judaisme antic i sobretot el desenvolupament de les idees que més tard seran la base teològica del judaisme i del cristianisme primitiu.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura es divideix en quatre blocs temàtics principals: la literatura apòcrifa, la literatura de Qumran, la literatura jueva hel·lenística i la literatura rabínica. Quant a aquesta darrera secció, tot i que la major part de la literatura rabínica és certament posterior als escrits del NT, no obstant això, som del parer que el seu caràcter tradicional i exegetíc la fan indispensable per entendre el pensament jueu que sorgí paral·lelament al cristianisme incipient. És per això que, a tall d'*excursus* final per a concloure aquesta assignatura, l'afegim com a colofó del nostre temari.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'assignatura té un caràcter d'avaluació continuada. Es tindrà sempre present la intervenció de l'estudiant a la classe i la feina preparada individualment. Al final del curs l'alumne haurà de fer una exposició oral sobre algun dels temes del temari de l'assignatura i examinar-se al final del trimestre mitjançant una prova escrita. Tot i que l'avaluació serà contínua, les intervencions de l'alumne i el treball personal dut a terme a casa, hi ha dos factors de pes a l'hora de dur a terme l'avaluació final: l'exposició oral que farà obligatòriament a classe cada alumne i l'examen final.

4. Bibliografia docent

Aranda Pérez, G; Fl. García Martínez i M. Pérez Fernández. 1996. *Literatura judía intertestamentaria*. Estella, Navarra (Verbo Divino).

Cimosa, Mario. 1992. *La letteratura intertestamentaria*. Bolonya (EDB).

Davies, W. D. et alii (ed.). 1989. *The Cambridge history of Judaism*. Vol. 2n., *The Hellenistic age*, Cambridge.

García Martínez, Fl. 1993. *Textos de Qumrán*. Madrid (Trotta).

González Lamadrid, A. 1985³. *Los descubrimientos del Mar Muerto*, Madrid.

Nickelsburg, G.W.E. 1981. *Jewish Literature between the Bible and the Mishnah. A Historical and Literary Introduction*. Filadèlfia (Fortress Press) Londres (SCM Press).

Stemberger, G. 1982. *Epochen der jüdischen Literatur*. Múnic.

****Codi 206204****

LITERATURA HEBREA III

1. Objectius docents

Entendre i contextualitzar una selecció de textos rabínic, no només de la literatura escrita pels rabins a partir de la destrucció del II Temple, sinó també de les aportacions d'autors moderns i contemporanis relacionades amb els grans temes de la literatura rabínica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

-Les llengües de la literatura rabínica

-La *Mixnà*

-El Talmud de Babilònia

-El Talmud de Palestina

-Els *midraixim*

-La literatura que es desenvolupa al voltant del Talmud

-El sistema escolar i la importància del rabinat

El contingut de l'assignatura amb els temes més importants de la literatura rabínica es troba desenvolupat en el dossier electrònic que l'alumnat haurà de consultar per tal de poder contextualitzar les lectures que es comenten a classe. Els diferents textos es trien a partir del criteri del professorat i dels interessos de l'alumnat..

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació és continuada. La intervenció a classe suposa un 70% de la nota final, el 30% restant el representa l'exposició oral d'un tema triat per l'alumnat. Examen final.

4. Bibliografia docent

Dossier electrònic i material divers que es facilitarà a classe segons quins siguin els objectius curriculars de l'alumnat.

5. Observacions

L'examen final és només per l'alumnat que no ha pogut seguir el curs regularment.

****Codi 206205****

LITERATURA HEBREA IV

1. Objectius docents

Adquirir una visió clara de la literatura hebrea medieval.

2. Continguts i pla de desenvolupament

-Introducció a la poesia de l'època del Talmud: poesia litúrgica que va precedir els *paitanim*. Els *paitanim*. Període inicial. Període clàssic. Els *paitanim* : sefardites, italians i aixquenasites.

-La literatura hispanohebrea. Segles X-XV. Poesia i narrativa.

-L'assignatura se centra especialment en els autors hispanohebreus, les obres dels quals propicien l'edat d'or de la literatura hebrea.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació independent de cadascun dels tres temes centrals tant teòrics com pràctics, i breu avaluació final de conjunt.

4. Bibliografia docent

FLEISHER, E. *Poesía litúrgica hebrea en la Edad Media*. Jerusalén 1975

MILLÀS-VALLICROSA, J.M^a *Literatura hebraicoespañola*. Buenos Aires 1973

NAVARRO, A. *Literatura hispanohebrea (s. X-XIII)*. Córdoba 1988

PAGIS, D. *Innovación i tradición en la poesía hebrea secular: España e Italia*. Jerusalén 1976

SANZ-BADILLOS, A. *Literatura hebrea en la España Medieval*. Madrid 1991

SAEZ-BADILLOS, A.; TARGARONA, J *Diccionario de autores judíos (Sefarad s. X-XV)* Córdoba 1988

5. Observacions

Per matricular-se és requisit indispensable haver superat satisfactòriament un nivell mitjà de llengua hebrea. L'assignatura s'imparteix en hebreu.

****Codi 206206****

LITERATURA HEBREA V

1. Objectius docents

Adquirir una visió clara de la literatura escrita en hebreu des de finals del segle XVIII fins ara.

2. Continguts i pla de desenvolupament

-Literatura hebrea produïda des de finals del segle XIX fins ara, és a dir la literatura escrita en el nou centre cultural de Palestina - Erets Israel.

-Literatura hebrea des del 1948 fins ara.

-Visió introductòria de la literatura de la *Haskalà* o Il·lustració.

-Temes centrals de la literatura hebrea dels dos darrers segles: el moviment *Hibat Sion*, sionisme, la premsa hebrea, el moviment dels Nous Hebreus o Cananeus, l'Holocaust i el conflicte palestí israelià.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valora positivament la participació activa en el comentari de les lectures obligatòries de les obres que s'indiquin. També hi ha un examen final.

4. Bibliografia docent

“Modern Hebrew Literature”. Revista en anglès publicada per *The Institute for the Translation of Hebrew Literature*. Ramat Gan Israel. ISSN 0334-4266

SHAKED, G. (en hebreu) *La narrativa hebrea 1880-1980*. Tel Aviv 1977-1998

VARELA, M^a.E. *Historia de la literatura hebrea contemporánea*. Barcelona 1992

- *Antologia de la literatura hebrea contemporánea*. Barcelona 1992

5. Observacions

Es recomana un coneixement suficient de la llengua hebrea per tal d'accedir als textos originals. L'assignatura s'imparteix en hebreu.

****Codi 208206****

LITERATURA HISPANOAMERICANA I

1. Objectius docents

Proporcionar les bases històriques i literàries per a un millor coneixement de la literatura hispanoamericana, des de la literatura precolombina fins el moviment modernista, a través dels textos i autors més representatius.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Literatura precolombina.
2. Crónicas de Indias.
3. El Barroco hispanoamericano.
4. Ilustración y Romanticismo.
5. Modernismo: poesía y prosa.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del quadrimestre corresponent, més una monografia, d'acord amb les indicacions del professor.

4. Bibliografia docent

- A.A.V.V. Historia de la Literatura Hispanoamericana, vols. I y II, Madrid, Cátedra. Bellini, G., Historia de la literatura hispanoamericana, Madrid, Castalia, 1985.
- Goic, Cedomil., Historia y crítica de la Literatura Hispanoamericana, vols. I y II, Barcelona, Crítica, 1988.
- Franco, J., Historia de la literatura hispanoamericana, Barcelona, Ariel.
- Hernández Sánchez-Barba, M., Historia y literatura en hispanoamérica (1482-1820), Fundac. J. March, Castalia, 1978.
- Henríquez Ureña, P., Las corrientes literarias en la América hispánica, Méjico, FCE, 1948.
- Marco, J., Literatura hispanoamericana: del modernismo a nuestros días, Barcelona, Austral.
- Mignolo, W., Historia de la literatura hispanoamericana, vol. I, Madrid, Cátedra, 1982.
- Paz, O., Los hijos del limo. Del romanticismo a la vanguardia, Barcelona, Seix Barral
- Sánchez, L. A., Historia de la literatura americana desde sus orígenes hasta nuestro tiempo, Buenos Aires, 1944.
- Sáinz de Medrano, L., Historia de la literatura hispanoamericana, Madrid, Taurus, 1992..

5. Observacions

La bibliografía específica es proporcionarà durant el curs.

****Codi 208207****

LITERATURA HISPANOAMERICANA II

1. Objectius docents

L'assignatura desenvolupa alguns temes fonamentals de la literatura hispanoamericana del segle XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La selva como metáfora del mundo en La vorágine, de José Eustasio Rivera
2. Las vanguardias en Hispanoamérica: César Vallejo, Pablo Neruda y Vicente Huidobro.
3. Poesía y prosa en Jorge Luis Borges..
4. Clásicos de la narrativa hispanoamericana actual: Gabriel García Márquez y Cien años de soledad; Mario Vargas Llosa y La ciudad y los perros.
5. Narradores experimentales: Julio Cortázar y Rayuela; Juan Carlos Onetti y El astillero..

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

- Ainsa, F., Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa, Madrid, Gredos, 1986.
- Alazraki, J., La prosa narrativa de Jorge Luis Borges, Madrid, Gredos, 1974.
- Alonso, A., Poética y estilo de Pablo Neruda. Interpretación de una poesía hermética, Buenos Aires, Losada, 1940 (Edhasa, 1990)
- Anderson Imbert, E., Historia de la Literatura Hispanoamericana, México, FCE., 1965, 2 vols.
- Franco, J., Historia de la Literatura Hispanoamericana, Barcelona, Ariel, 1987.
- Goic, C., Historia y crítica de la Literatura Hispanoamericana, Barcelona, Crítica, 1991, 1988, vols. II y III.
- Rama, A., La ciudad letrada, Montevideo, CUFAR, 1986.
- Rodríguez Monegal, E., El viajero inmóvil, Barcelona, Laia, 1985.
- Sainz de Medrano L., Historia de la Literatura Hispanoamericana. (Desde el Modernismo), Madrid, Taurus, 1989.
- Vargas Llosa, M., Gabriel García Márquez: historia de un deicidio, Barcelona, Barral Edit., 1971.

1. Objectius docents

Valorar el cinema com la manifestació artística més representativa de la cultura del segle XX i comprendre les seves peculiaritats com a registre i expressió de la realitat.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Recorregut pels diferents models de representació que han determinat l'evolució del llenguatge cinematogràfic. A partir de l'adscripció dels autors i obres als models referenciats, s'analitzaran les confluències i divergències amb les altres formes artístiques.

1. L'aparició del cinematògraf (1895) i les formes perceptives de la Modernitat. Característiques del cinema dels orígens com a nova forma de visibilitat del món.
2. Inicis i desenvolupament del relat cinematogràfic en la primera dècada del s.XX. Griffith i la novel·la de la segona meitat del s.XIX. El muntatge narratiu en continuïtat: l'ús del raccord i la integració de la mirada en la representació.
3. Models alternatius a Europa: L'Expressionisme alemany, el formalisme soviètic i les avantguardes artístiques dels anys vint del segle XX
4. L'arribada del só (1927) i l'estabilització del model narratiu de Hollywood: el *classicisme cinematogràfic*. La construcció invisible de l'efecte de realitat i els mecanismes d'identificació. Estratègies narratives i gèneres cinematogràfics. Fissures en la narració clàssica: O. Welles i Hitchcock.
5. La modernitat cinematogràfica: de la il·lusió de realitat a la realitat de les imatges. El realisme de Jean Renoir i el Neorealisme. Els nous cinemes europeus dels anys seixanta del s. XX: la Nouvelle Vague.
6. El cinema contemporani: la crisi de la realitat i de les ficcions. Win Wenders, Abbas Kiarostami, Michael Winterbottom, Gus Van Sant, Michael Haneke, Chantal Akerman...

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen i/o treball monogràfic prèvia consulta amb el professor. Al llarg del curs s'hauran de presentar dos comentaris fílmics, com a mínim, d'alguna de les pel·lícules apuntades en la filmografia o citades a classe.

4. Bibliografia docent

- AUMONT, Jacques i MARIE, Michel, *El anàlisis del film*, Barcelona, Paidós, 1990.
- BAZIN, André, *¿Qué es el cine?*, Madrid, Rialp, 1990.
- BRODWELL, David, *La narración en el cine de ficción*, Barcelona, Paidós, 1996.
- CASETTI, Francesco, *Teorías del cine (1945-1990)*, Madrid, Cátedra, 1994.
- CATALÀ, Josep M.^a, *La puesta en imágenes*, Barcelona, Paidós, 2001.
- CARMONA, Ramón, *Como se comenta un texto fílmico*, Madrid, Cátedra, 1991.
- COMPANY, Juan Miguel i MARZAL José Javier, *La mirada cautiva. Formas de ver en el cine contemporáneo*, València, Generalitat valenciana, 1999.
- KRACAUER, Siegfried, *Teoría del cine. La redención de la realidad física*, Barcelona, Paidós, 1996.
- PEZZELLA, Mario, *Estética del cine*, Madrid, La balsa de la medusa, 2004.
- QUINTANA, Ángel, *Fábulas de lo visible. El cine como creador de realidades*, Barcelona, Acantilado, 2003.
- SÁNCHEZ BIOSCA, Vicente, *El montaje cinematográfico*, Barcelona, Paidós, 1996.
- Filmografia
- El nacimiento de una nación* – David Wark Griffith (1915)
- El gabinete del doctor Caligari* – Robert Wiene (1919)
- El último* – Friedrich Wilhelm Murnau (1924)
- La regla del juego* – Jean Renoir (1939)

Ciudadano Kane – Orson Welles (1940)
La ventana indiscreta – Alfred Hitchcock (1954)
Roma città aperta – Roberto Rossellini (1945)
Al final de la escapada – Jean Luc Godard (1959)
Cleo de 5 a 7 – Agnès Varda (1961)
El espíritu de la colmena – Victor Erice (1973)
71 fragmentos de una cronología del azar – Michael Haneke (1997)
Elephant – Gus van Sant (2003)

1. Objectius docents

L'alumnat assolirà uns coneixements fonamentals de la literatura irlandesa en llengua anglesa, així com de les cultures que han contribuït a la formació del país. Adquirirà una visió ampla del conjunt mitjançant l'anàlisi detinguda d'una selecció d'obres amb l'ajut de textos crítics que fan ús d'aproximacions teòriques diverses. Es desenvoluparà la capacitat de reflexió, síntesi i rigor pel que es refereix a l'ús d'eines bibliogràfiques per dur a terme recerca bàsica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs situarà l'estudi de la literatura i les cultures del país dins el context històric, començant per la cultura celta, però fent èmfasi a obres del segle XVIII endavant, tot tenint present la qüestió de la identitat nacional. Els textos teòrics ens ajudaran a valorar els fets històrics i la seva representació a les obres literàries de manera diversa. Hom portarà a terme un desenvolupament temàtic i cronològic de la matèria.

3. Criteris i formes d'avaluació

Hi haurà una avaluació continuada de l'alumnat mitjançant la seva participació activa en tractar temes concrets durant les sessions presencials. La contribució oral de l'alumne/a representarà el 20% de la nota final; la prova escrita de final de curs significarà el 80%.

4. Bibliografia docent

Al començament del quadrimestre es facilitarà a l'alumnat un dossier electrònic amb el programa detallat de l'assignatura, un recull de textos i hipervincles a xarxes d'interès relacionades amb la matèria.

Hom recomana a l'alumnat l'adquisició d'alguna de les obres següents:

Brown, Terence. 2004. *Ireland. A Social and Cultural History 1922-2002*. London: Harper Perennial.

Cairns, David and Shaun Richards. 1988. *Writing Ireland. Colonialism, Nationalism and Culture*. Manchester: Manchester University Press.

Connolly, Claire. 2003. *Theorizing Ireland*. Houndmills: Palgrave Macmillan.

Harte, Liam and Michael Parker (eds.). 2000. *Contemporary Irish Fiction: Themes, Tropes, Theories*. London: Palgrave Macmillan.

Hurtley, J.A., B. Hughes, R.M. González Casademont, I. Praga y E. Aliaga. 1996. *Diccionario cultural e histórico de Irlanda*. Barcelona: Ariel.

Kee, Robert. 1995. *Ireland. A History*. London: Abacus.

Kennedy-Andrews, Elmer. 2003. *Fiction and the Northern Troubles since 1969: (de-)constructing the North*. Dublin: Four Courts Press.

Morash, Christopher. 2002. *A History of Irish Theatre 1601-2000*. Cambridge: Cambridge University Press.

Praga, Inés. 1996. *Una belleza terrible. La poesía irlandesa contemporánea (1940-1995)*. Barcelona: PPU.

Praga Terente, Inés (ed.). 2005. *La novela irlandesa del siglo XX*. Barcelona: PPU.

Villacañas, Beatriz. 2007. *Literatura irlandesa*. Madrid: Síntesis.

5. Observacions

Aquest curs s'impartirà en anglès.

****Codi 216404****

LITERATURA I FILOSOFIA

1. Objectius docents

Introduir als diferents aspectes de la possible relació entre la creació literària i la reflexió filosòfica. Lectura de textos literaris desde d'una perspectiva filosòfica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Mitjançant la lectura de textos literaris de la Modernitat, el curs tractarà les possibles relacions entre literatura i filosofia des de la Il·lustració francesa fins al teatre de l'absurd. Aquest recorregut històric permetrà veure tres models o exemples d'aquesta relació: el filòsof que també escriu textos literaris, l'escriptor que llegeix filosofia i el filòsof que interpreta textos literaris. Es llegiran textos de Denis Diderot, Thomas Mann, Franz Kafka i Samuel Beckett.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. Examen final i possibilitat de fer un treball monogràfic prèvia conversa amb el professor.

4. Bibliografia docent

El primer dia de classe s'indicaran els textos que es llegiran durant el curs. També es donarà una bibliografia específica per a cadascuna de les lectures.

Codi 202421

LITERATURA I HOLOCAUST

1. Objectius docents

Es tracta d'analitzar la obra dels escriptors Jean Améry, Imre Kertész, Ruth Klüger, Primo Levi i Jorge Semprún. Tots ells han sobreviscut als camps de concentració del nazisme, i tots ells utilitzen la literatura com a mitjà de construcció d'una identitat que ha sobreviscut a l'aniquilació que li era destinada. La perspectiva per l'anàlisi la donen les preguntes següents: ¿Com narrar l'horror? ¿Com ampliar els límits del llenguatge literari per narrar el que fins ara no havia sigut imaginable i ho continua sent pels que no han viscut l'horror? Els escriptors tenen al seu abast el llenguatge de la tradició literària, un llenguatge definit des del romanticisme com a llenguatge de la individualitat. Utilitzaran l'escriptura com a instrument de construcció d'una individualitat sempre en perill, que es planteja els límits de la percepció de temps i espai, de present i passat, de realitat i malson. Es tracta d'analitzar les autobiografies dels escriptors citats com a instruments de construcció d'identitat, de veure com s'articula en elles la tradició literària, i de veure la funció dels elements autobiogràfics en la seva producció novel·lística.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Obres a analitzar:

Jean Améry: *Jenseits von Schuld und Sühne*, Stuttgart: Klett-Cotta, 1977

Imre Kertész: *Roman eines Schicksallosen*. Hamburg: Rowohlt, 1998

Primo Levi: *Si esto es un hombre*, Barcelona: Muchnik, 2000

Ruth Klüger: *weiter leben. Eine Jugend*. München: dtv, 1999

Jorge Semprún: *La escritura o la vida*. Barcelona: Tusquets, 1995

Jean Améry: *Über das Altern. Revolte und Resignation*

Jorge Semprún: *Viviré con su nombre, morirá con el mío*. Barcelona: Tusquets, 2001

3. Criteris i formes d'avaluació

S'haurà d'acreditar solvència i competència en l'adaptació de l'instrumental crític propi dels estudis de filologia moderna. Partint del mèrit que suposa la participació activa en les sessions del curs, el rendiment es mesurarà fonamentalment mitjançant exposicions programades i l'elaboració dels treballs monogràfics que s'encomanin.

4. Bibliografia docent

Bibliografia:

A més dels textos que s'han d'analitzar, de lectura obligatòria, es proposa la següent bibliografia bàsica, que serà ampliada quan comenci el curs:

Améry, Jean: *Charles Bovary, Landarzt*. Klett – Cotta, 1978

Kertész, Imre: *Kadish por el hijo no nacido*. Barcelona: El Acantilado, 2001

Levi, Primo: *Los hundidos y los salvados*. Barcelona: Muchnik, 2000

Renner, Rolf Günter: *Die postmoderne Konstellation*. Freiburg, 1998.

Semprún, Jorge: *Aquel domingo*, Barcelona: Tusquets, 1999

Siguan, Marisa (2002): *Über Sprache und ihre Grenzen: einige Beispiele zur Bewältigung von Sprachlosigkeit in der Literatur (Jean Améry, Primo Levi, Jorge Semprún)*. En: Hass-Zumkehr / W. Kallmeyer / G. Zifonun: *Ansichten zur deutschen Sprache*. Tübingen: Narr, 2002.

Soria, Andrés: *Vida y razones de Jorge Semprún*. In: *Boletín de la Unidad de estudios biográficos*, 1, (1996)

Todorov, Tzvetan: *Face a l'extrême*. Paris: 1994

5. Observacions

Es tracta d'una assignatura optativa de segon cicle de Filologia Alemanya.

****Codi 216422****

LITERATURA I MITE

1. Objectius docents

Conèixer les modalitats i les condicions de la recepció i les reescriptures dels mites clàssics i bíblics a la literatura occidental.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Sobre la base de la lectura de les obres que s'indiquen en el programa i dels textos proporcionats en el dossier electrònic, s'analitzaran determinats exemples il·lustratius dels processos de la transmissió mítica.

1. El llenguatge mític, condicions de definició. Mite, literatura, història, conte. Ex. La pèrdua del paradís a les mitologies antigues.
2. Transmissió mítica a l'Edat Mitjana i al Renaixement. Ex. Circe i Ulisses (Homer, Plutarc, Dante, Maquiavel, Gelli). Evolució posterior: Calderón, Swift, etc.
3. Transmissió mítica: clàssics i romàntics. Ex. El tema del Doble, a partir dels mites del fantasma d'Helena i l'estàtua de Pigmalíó. (1. Èsquil, Roman de la Rose, Ronsard, Goethe, Hitchcock; 2. Ovidi, Shakespeare, O. Wilde)
4. Usos de la mitologia a l'època contemporània: Ex. H. Melville i el bíblic Leviatan. Reescriptures de l'Odissea: Kavafis, Baudelaire, G. Pascoli; Oh Brother!, dels germans Coen.
5. Les Bacants d'Eurípides en el Teatre contemporani.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

Un examen sobre els continguts de les lectures obligatòries (juny / setembre)

Un comentari de text i un qüestionari referents als temes tractats durant el curs (juny / setembre)

4. Bibliografia docent

Fonts d'informació bàsica

Bíblia Hebrea.

BONNEFOY, Y. (ed.) Diccionario de las mitologías y de las religiones de las sociedades tradicionales y del mundo antiguo (5 vol), ed. Destino, Barcelona 1997-2001.

GANTZ, T. Early Greek Myth: a guide to literary and artistic sources, Baltimore 1996.

Bibliografia general

BARTHES, R. Mitologías (París 1957), Madrid 2000.

BRICOUT, B. ed, La mirada de Orfeo. Los mitos literarios de Occidente, (Paris 2001) Buenos Aires 2002.

DANTE: Mito e poesia. Seminario Dantesco Internazionale, Ascona 1997; ed. Firenze 1999.

FRYE, N. The Great Code. The Bible and Literature, Toronto 1982.

GIL, L. Transmisión mítica, Madrid 1975.

HOBSBAWM, E. & RANGER T. L'invent de la tradició (Cambridge 1983), Vic 1989.

NICOSIA, S. Ulisse nel tempo, Venezia 2003.

PERSON, R.F. In conversation with Jonah, Sheffield 1996.

ROTONDI, L. (Ed.) Il Mito nel Rinascimento [atti del III Convegno internazionale di studi umanistici], Milano 1993.

SEZNEC, J. La survivance des dieux antiques, Paris 1993.

STRELKA, J. Literary Criticism and Myth, Pennsylvania U.P., 1980.

ZIOLKOWSKI, Th. Ovid and the Moderns, Cornell U.P. 2005.

La bibliografia específica per temes s'indica en els dossiers electrònics corresponents.

5. Observacions

S'han de llegir els textos del dossier i les obres següents:

Íliada, c. III
Hesíode, Teogonia
Epopèia de Gilgamesh
Gènesi
Job
Jonàs
Eurípides, Helena
Ovidi, Metamorfosis, Ll. X i XI.

Codi 209425

LITERATURA I PSICOANÀLISI: DEL SUBJECTE FREUDIÀ AL *NOUVEAU ROMAN*

1. Objectius docents

Sensibilitzar els estudiants en la subversió del subjecte que sorgeix en la Literatura del segle XX. Fomentar una lectura plural dels textos d'acord amb una reflexió analítica fonamentada en una sèrie de preguntes sense respostes, ensenyant-los a plantejar problemàtiques més que no pas a constituir un saber tancat

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aquesta assignatura respon a la prescripció de Sigmund Freud: «La psicoanàlisi hauria d'ensenyar-se a les universitats de Lletres». I amb raó: l'aparició de l'inconscient freudià destrona el «jo» sobirà i porta la crítica literària a confrontar-se amb un nou subjecte. Així, doncs, es farà una introducció als descobriments de Freud que van capgirar el sentit que, des de feia segles, l'ésser humà tenia pel que fa la consciència de si mateix, tot abolint la frontera entre normal i patològic, racional i irracional, endins i fora.....

Es resseguirà aquest nou subjecte amb els Surrealistes i la seva pràctica iconoclasta de l'escriptura automàtica, filla de la psicoanàlisi; amb el *jo* incert de *A la recerca del Temps perdut* que busca la veritat, tot interpretant, desxifrant, explicant; amb els autors del *Nouveau Roman*, crítics amb l'objectivitat de la realitat i amb la cronologia clàssica, que treballen en l'inacabat, el no realitzat; i, després de Joyce, amb Nathalie Sarraute que dona forma a las «subconversacions», moviments interiors de personatges indefinits, o amb Marguerite Duras, que escenifica el despullar-se, el “désêtre” de Lol V.Stein.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà de manera continuada la recepció d'aquest saber en l'espai de reflexió del curs. S'avaluarà la capacitat d'elaboració d'aquest saber en exposicions i treballs dirigits.

4. Bibliografia docent

I Psicoanàlisi

Sigmund Freud:

Psicopatología de la vida cotidiana

La interpretación de los sueños

Lo siniestro (Unheimlich)

(Els tres llibres en *Obras Completas*, Ed. Amorrortu)

Jacques Lacan:

Función y campo de la palabra y del lenguaje

La instancia de la letra en el inconsciente o la razón desde Freud

Els dos articles en *Escritos I*, Siglo XXI, Madrid, 1995.

Homenaje a Marguerite Duras, del rapto de Lol.V. Stein, Intervenciones y Textos, 2, Manantial, Argentina.

II Textos Literaris

André Breton, Philippe Soupault, *Los campos magnéticos*, Cuadernos Marginales, Tusquets, Barcelona, 1976

André Breton, *Manifiesto Surrealista (1924)*.en *Oeuvres Completes*., Bibliothèque de la Pléiade, vol.I, 1988.

-*Manifiestos del Surrealismo*, Labor, Barcelona, 1995.

Salvador Dalí, *Les Métamorphoses de Narcisse*, Editions Surrealistes, Paris, 1937.

-*Vida secreta de Salvador Dalí*., traducció catalana de Bartomeu Bardeji, Dasa Ediciones, 1981.

Marguerite Duras, *El arrebato de Lol V.Stein*, RBA Editores, Barcelona,1993.

Marcel Proust, *Pel cantó de Swann*, llibre I de *A la recerca del temps perdut*, traducció de Jaume Vidal Alcover i M^a Aurelia Company, Llibres del Mall, Barcelona, 1986.

Nathalie Sarraute, *Tropismos*, Tusquets, Barcelona

III Crítica

Allemand, Roger-Michel *Le Nouveau Roman*, Ellipses, Paris, 1996.

Borot, Marie-France, “Del Psicoanálisis a los Campos Magnéticos”, *Freudiana*, 18, Barcelona, 1996

Didier, Alexandre *Lire le Nouveau Roman*, Dunod, Paris, 2000.

Durozoi, Gérard et Bernard Lecherbonnier, *André Breton, l'écriture surréaliste*, Larousse, Paris, 1974.

Kristeva, Julia, *Le temps sensible. Proust et l'expérience littéraire*, NRF, Gallimard, Paris, 1994.

Nadeau, Maurice, *Historia del Surrealismo*, Altamira, 1993.

Schneider, Michel, *Maman*, Gallimard, Paris, 1999.

Zweig, Stefan, *El món d'ahir: memòries d'un europeu*, Quaderns Crema, Barcelona, 2001.

Iliada, c. III
Hesíode, *Teogonia*
Epopèia de Gilgamesh
Gènesi
Job
Jonàs
Eurípides, *Helena*
Ovidi, *Metamorfosis*, Ll. X i XI.

****Codi 210101****

LITERATURA ITALIANA CONTEMPORÀNIA I

1. Objectius docents

a) Estudiar els principals moviments i autors de la literatura italiana de la 2^a meitat del s. XX, d'acord amb els blocs temàtics del Pla Docent.

b) Adquirir les habilitats següents: desenvolupar coherentment un tema per escrit, relacionar l'evolució de la producció literària amb les arts plàstiques i el pensament, resumir i sintetitzar la informació sobre un tema, cercar bibliografia complementària i/o informació fora de l'aula, fer un ús crític de la bibliografia i/o de les fonts d'informació utilitzades, aprendre a treballar en grup, llegir un text, analitzar un text, comentar individualment i col·lectivament un text, resumir individualment un text, presentar oralment un tema, fer individualment el comentari d'un text, oralment i escrita.

2. Continguts i pla de desenvolupament

2.1 La literatura italiana de la postguerra

2.2 L'Experimentalisme i la Nova Avantguarda

2.3 La literatura postmoderna

2.4 Darreres tendències en poesia, narrativa i teatre

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació valorarà l'assoliment dels objectius de l'assignatura i de l'aprenentatge dels continguts (coneixements, habilitats i lectures obligatòries) tal com estan especificats en el Pla Docent. El responsable de l'avaluació serà el/la professor/a responsable de l'assignatura.

Es valorarà la capacitat crítica d'anàlisi (tant en l'aspecte estètic com en el de la contextualització històricocultural dels autors, corrents i tendències, i de les obres estudiades), així com l'originalitat de plantejaments per part de l'alumne, la seva capacitat per a expressar-se (oralment i escrita), la maduresa en l'ús de la bibliografia i la seva participació activa a classe. L'avaluació serà continuada. Constarà de:

a) la presentació dels treballs individuals i personals redactats en italià (qüestionaris i comentaris establerts pel/per la professor/a), b) les intervencions orals a classe en italià, i c) una única prova escrita, realitzada individualment en italià per part de cada alumne, amb quatre apartats (un per cada bloc especificat en el Pla Docent) que es realitzarà durant el curs.

Les lectures obligatòries són: 1) Primo Levi : *Se questo è un uomo* ; 2) P.P. Pasolini : *Ragazzi di vita*; 3) I. Calvino: *Se una notte d'inverno un viaggiatore*; 4) L. Sciascia: *Todo modo*; 5) Fo, D.: *Morte accidentale di un anarchico*; 6) A. Tabucchi: *Notturmo indiano*. L'avaluació serà en tots els casos en llengua italiana.

4. Bibliografia docent

Llibres

Camps, A. (2001), *Historia de la literatura italiana contemporánea*, vol. II. Barcelona: PPU.

Brioschi, F. & Di Girolamo, C., Eds. (1996), *Manuale di letteratura italiana*, vol. IV: *Dall'Unità di Italia alla fine del Novecento*. Torino: Bollati Boringhieri.

Ferroni, G. (1991), *Storia della letteratura italiana*, vol. IV: *Il Novecento*. Torino: Einaudi.

Luti, G. & Verbaro, C. (1995), *Dal Neorealismo alla Neoavanguardia*. Firenze: Le Lettere.

Asor Rosa, A. Ed. (2000), *Letteratura italiana del Novecento: bilancio di un secolo*. Torino: Einaudi.

Casoli, G. (2002), *Novecento letterario italiano ed europeo*, vol II: *Dalla Seconda Guerra*

Mondiale alla fine del secolo. Roma: Città Nuova. Barilli, R. (1995), *La neoavanguardia*

italiana. Dalla nascita del "Verri" alla fine dei "Quindici". Bologna: Il Mulino. Ceserani, R.

(1997), *Raccontare il postmoderno*. Torino: Bollati Boringhieri. La Porta, F. (1995), *La nuova*

narrativa italiana. Travestimenti e stili di fine secolo. Torino: Bollati Boringhieri.

AA. VV. (1997), *Per la poesia tra Novecento e nuovo millennio*. Milano: San Paolo.

Cucchi, M. & Giovanardi, S. Eds. (1996), Poeti italiani del secondo Novecento. Milano: Mondadori.

Angelini, F. (1976), Il teatro del Novecento da Pirandello a Dario Fo. Roma-Bari: Laterza.

Puppa, P. (1990), Teatro e spettacolo nel secondo Novecento. Roma
Bari: Laterza.

Material Audiovisual

Dizionario Bompiani delle opere e dei personaggi. Bompiani.

LIZ "letteratura italiana Zanichelli". Zanichelli.

****Codi 210102****

LITERATURA ITALIANA CONTEMPORÀNIA II

1. Objectius docents

Conèixer la literatura italiana de la primera meitat del s. XX en els seus principals autors i corrents.

Desenvolupar 1) la capacitat crítica de llegir i relacionar entre si idees i fenòmens literaris, 2) la capacitat de reconèixer els recursos estilístics en una diversitat de gèneres 3) la capacitat de reconèixer els corrents literaris a través d'indicis formals, temàtics i estructurals; 4) la capacitat d'identificar els trets distintius de diferents autors.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. L'època del Decadentisme

II. L'època de les avantguardes: narrativa i teatre

III. L'època de les avantguardes: poesia

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació activa i assídua de l'alumne a les classes i serà obligatori que cada alumne hagi lliurat tots els exercicis indicats pel professor dins el termini establert. Al final es comprovarà l'assimilació rigorosa i reflexiva dels conceptes i la capacitat crítica en l'anàlisi textual amb un comentari (prova escrita), així com l'assimilació de les 3 lectures obligatòries (d'una tria de cinc; vegeu-les al Dossier electrònic de l'assignatura) mitjançant un col.loqui que es realitzarà a final de curs segons calendari acordat amb l'alumne. La nota final tindrà com a base l'aconseguida en la prova escrita i com a element corrector el resultat del col.loqui i la participació activa a les classes, així com l'elaboració dels exercicis fets durant el curs. Quant a la bibliografia secundària, cada alumne haurà de demostrar haver llegit almenys la part corresponent d'un manual i un estudi crític sobre un autor. Indicacions bibliogràfiques més detallades es trobaran al dossier de l'assignatura.

4. Bibliografia docent

Llibres

Petronio, G. (1990), *Historia de la literatura italiana*. Madrid: Cátedra.

Ferroni, G. (1992), *Storia della letteratura italiana. Il Novecento*. Torino: Einaudi Scuola.

Luperini, G., Cataldi, P., Marchiani, L. (1997-1998), *La scrittura e l'interpretazione*. Palermo: Palumbo.

Luperini, R. (2001), *Introducción a Pirandello, Seis personajes en busca de autor*. Madrid: Cátedra.

Binni, W. (1933) (1989), *La poetica del decadentismo*. Firenze: Sansoni.

Friedrich, H. (1959) (1974), *La estructura de la lírica moderna de Baudelaire hasta nuestros días*. Barcelona: Seix Barral.

Saccone, E. (1991), *Commento a Zeno: Saggio sul testo di Svevo*. Bologna: Il Mulino.

Arvigo, T. (2001), *Guida alla lettura di Montale, Ossi di seppia*. Roma: Carocci.

Miquel Edo, *Luigi Pirandello*, Madrid : Síntesis, 2006

Altres

Muñiz, M. N. (2005), *Dossier de Literatura italiana contemporània II*. Barcelona.

Muñiz, M. N., *Dossier electrònic de l'assignatura*. <http://www.ub.edu> LIZ: *Letteratura italiana Zanichelli*. Versió 04. CD. Stopelli-Picchi.

****Codi 210207****

LITERATURA ITALIANA DE L'HUMANISME

1. Objectius docents

Conèixer la literatura italiana del segle XV i del començament del XVI, tot posant un èmfasi especial en les idees directrius de la renovació de la cultura italiana en tots els seus aspectes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs consistirà en una descripció sistemàtica i diacrònica de l'època de l'humanisme, en els seus dos vessants, llatí i vulgar. S'estudiaran els principals autors i obres i el seu context. Es resseguiran les línies de la civilització humanista i l'organització de la cultura del període. Es farà una selecció de textos paradigmàtics, centrats sobretot en la vida cultural i la producció literària a Florència.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen escrit. Es preveu també la possibilitat de substituir l'examen final per unes proves parcials durant el curs.

4. Bibliografia docent

S'indicarà una bibliografia específica i unes lectures obligatòries al començament del curs. Com a bibliografia crítica és indispensable el coneixement de les parts dedicades al Quattrocento i al Cinquecento d'una història de la literatura italiana. S'aconsella: G. Ferroni, *Storia della letteratura italiana*, Einaudi, Torino 1991, vol. I i vol. II. Vegeu també els capítols corresponents a l'Humanisme de la *Storia della letteratura italiana*, a cura di E. Malato, Roma, Salerno, i de *La letteratura italiana. Storia e testi*, a cura de C. Muscetta, Bari, Laterza. J. Burckhardt, *La civiltà del Rinascimento in Itàlia*, Sansoni, Firenze 1968. (tr. cast.: *La Cultura del Renacimiento en Italia*, Akal, Madrid 1992); E. Garin, *L'Umanesimo italiano*, Laterza, Bari-Roma 1964; Id., *L'educazione umanistica in Italia*, Laterza, Bari-Roma 1971; Id., *La cultura del Rinascimento*, Il Saggiatore, Milano 1995.

5. Observacions

Les classes es faran en italià. Els estudiants de Filologia Italiana hauran de fer l'examen en italià. Els alumnes d'altres especialitats podran redactar l'examen en altres llengües, després de posar-se d'acord amb el docent.

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània.

****Codi 210208****

LITERATURA ITALIANA DEL BARROC I LA IL·LUSTRACIÓ

1. Objectius docents

Conèixer la literatura italiana en l'època del Barroc i la Il·lustració de manera crítica i sistemàtica, tant des del punt de vista historicocultural com filologicoliterari.

2. Continguts i pla de desenvolupament

S'estudiarà la realitat literària italiana al llarg del període comprès entre l'establiment de la Societat de l'Antic Règim (1559-1690) i l'època del reformisme il·lustrat, fins a la vigília del període revolucionari (1789). Els dos grans nuclis d'aquest curs corresponen als dos moviments culturals que dominen respectivament els segles XVII (Seicento) i XVIII (Settecento): el Barroc i la Il·lustració. Es començarà fent referència a la crisi interna del pensament renaixentista i a la pèrdua de l'hegemonia política i intel·lectual italiana sota l'impuls de la Contrareforma i la dominació espanyola en l'últim terç del s. XVI. Ja en el s. XVII, es definiran les característiques de la cultura del Barroc, amb especial èmfasi en la poesia (l'Adone de Marino) i el teatre, i s'analitzarà la consolidació d'una *scienza nuova* que permetrà la fundació de la prosa científica italiana (amb Galileu) i la renovació dels estudis científics, historiogràfics i erudits (amb Gravina, Vico, Muratori, i Giannone) entre 1690 i 1750. El nou racionalisme ens obrirà les portes del Settecento -que en l'àmbit literari comença amb la poètica antibarroca de l'Arcàdia i el melodrama de Metastasi- i ens durà a la consolidació (a partir del 1750) de la cultura de la Il·lustració a Itàlia, que impulsa la recuperació de la vida intel·lectual -amb l'aparició de figures literàries de relleu: Goldoni (comèdia), Parini (sàtira), Alfieri (tragèdia)- i la participació en els corrents culturals europeus fins als primers símptomes de crisi i els preludis de la nova sensibilitat romàntica.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'alumne haurà de demostrar l'assimilació rigorosa i reflexiva dels conceptes analitzats al llarg del curs i la seva capacitat per dur a terme una anàlisi textual. A tal efecte, superarà una prova escrita consistent en el desenvolupament d'un tema (on demostrarà d'haver llegit si més no la part corresponent d'un dels manuals) i el comentari d'un text (literari, crític o assagístic). Així mateix, haurà d'exposar oralment un treball de recerca triat a partir de les lectures obligatòries. La part teòrica es conjugarà amb exercicis pràctics de lectura, comentari i debat a partir de textos gradualment presentats. Es valorarà la participació activa de l'alumne a les classes.

4. Bibliografia docent

G. PETRONIO, *Historia de la literatura italiana*, Càtedra, Madrid 1990 (Part II, Caps. XI y XII; Parts III, IV i V); G. FERRONI, *Profilo storico della letteratura italiana*, Einaudi, Torino 1991 (Epoca 5, La società di Antico regime [excepte Tasso]; Epoca 6, L'età della ragione e delle riforme). Com a integració, *Storia della letteratura italiana*, dir. per E. MALATO, Salerno, Roma 1998, Vols. V i VI. Altra bibliografia específica, més el llistat de les lectures obligatòries (amb indicació de les traduccions recomanades) i una selecció de textos, es troba al dossier de l'assignatura. RECURSOS INFORMÀTICS: LIZ [Letteratura Italiana Zanichelli].

5. Observacions

Les classes s'impartiran en italià, mirant en tot moment de garantir la perfecta comprensió per part de l'alumne. Els alumnes que no pertanyin a la llicenciatura en Filologia Italiana podran fer l'examen en català o castellà, i llegir els textos en traducció. Els alumnes que per raons justificades no puguin assistir a les classes concertaran amb el docent de l'assignatura un treball de recerca suplementari. Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

****Codi 210209****

LITERATURA ITALIANA DEL RENAIXEMENT

1. Objectius docents

Conèixer la literatura italiana del Renaixement i saber definir el concepte de Renaixement i delimitar-lo cronològicament.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Durant el curs s'analitzaran les transformacions culturals i literàries que porten al desenvolupament, a l'esplendor i a la crisi del Renaixement. S'estudiarà l'herència de l'humanisme i la nova cultura que es produeix al segle XVI, amb la proposta de Bembo cap a un nou model classicista i amb el paper que assumeix el literat a les corts. Com a gèneres literaris s'estudiarà la lírica, l'èpica, la tragèdia, la novel·lística, el drama pastoral, la literatura popular i els tractats en la seva forma dialogada. L'estudi de les obres, dels autors i dels gèneres literaris es farà tenint en compte també una perspectiva comparada amb les literatures espanyola i catalana. Es proposarà una selecció de textos paradigmàtics dels autors més rellevants.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen escrit final. Es preveu també la possibilitat de repartir l'examen final en unes proves parcials durant el curs.

4. Bibliografia docent

Com a bibliografia general és indispensable el coneixement de les parts dedicades al Quattrocento i al Cinquecento d'una història de la literatura italiana. S'aconsella: Giulio Ferroni, *Storia della letteratura italiana*, Einaudi, Torí 1991, vol. I i vol. II; vegeu també *Storia della letteratura italiana*, a cura di E. Malato, Roma, Salerno, 1995, vol. IV i V i *La letteratura italiana. Storia e testi*, a cura de C. Muscetta, Bari, Laterza, vol. 4/I i 4/II: Il Cinquecento. Pels aspecte tractats des del punt de vista comparatiu, es podrà consultar el curs on-line "Itinerario rinascimentale e barocco della letteratura italiana comparata con la letteratura spagnola e catalana" prodotto da ICoN ELLEU.

Com a textos de lectura obligatòria, al començament del curs es donarà un llistat de cants i de capítols de les obres següents: Matteo Maria Boiardo, *Orlando innamorato*, ed. de R. Buscagli, Torino, Einaudi, 1995; Ludovico Ariosto, *Orlando furioso*, ed. de C. Segre, Milano, Mondadori, 1990 (en català: *Orland Furiós*, trad. de B. Vallespinosa, Barcelona, Ed. 62, 1983); Torquato Tasso, *Gerusalemme liberata*, ed. de L. Caretti, Milano, Mondadori, 1988; Id., *Aminta* (en castellà: *Aminta*, trad. de J. de Jáuregui, Madrid, Castalia, 1970); Baldassarre Castiglione, *Il libro del Cortegiano*, ed. de W. Barberis, Torino, Einaudi, 1998 (en castellà: *El cortesano*, trad. de J. Boscán, Madrid, Cátedra, 1994). Es fornirà també una bibliografia crítica específica sobre aquests autors. Es preveu l'ús d'un dossier de fotocòpies on s'inclouran textos d'altres autors que s'estudiaran al llarg del curs.

5. Observacions

Els estudiants de Filologia Italiana hauran de fer l'examen en italià. Els alumnes d'altres especialitats podran redactar l'examen en altres llengües, després de posar-se d'acord amb el docent.

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

Codi 210210

LITERATURA ITALIANA DEL ROMANTICISME I DEL VERISME

1. Objectius docents

Conèixer en profunditat i de manera rigorosa —des del punt de vista filològic, estètic i historicocultural— la literatura italiana del s. XIX en els seus corrents i autors fonamentals. Desenvolupar la capacitat de llegir de manera crítica i la d'iniciar-se en la investigació científica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

S'estudiarà la realitat literària italiana del s. XIX, centrant-se en els dos grans moviments que dominen respectivament la seva primera i la seva segona meitat: el Romanticisme i el Verisme. Es partirà de les noves condicions de producció i recepció de les obres literàries en el marc de les transformacions socials i ideològiques que es van produir al llarg del segle. El Romanticisme italià: pressupostos filosòfics i poètics del Romanticisme europeu. La polèmica entre classicistes i romàntics a Itàlia. Analogies i diferències entre Preromanticisme, Neoclassicisme i Romanticisme. Leopardi i Manzoni com a teòrics de la literatura. Anàlisi de textos: *Dei Sepolcri* de Foscolo; *Canti* de Leopardi; *I promessi sposi* de Manzoni. El Verismo: Pressupostos socials i filosòfics del Naturalisme. Poètica i constants literàries. Trets diferencials del Verisme italià. L'obra de Giovanni Verga i la seva evolució. La poètica de Verga i el cicle dels Vinti. Anàlisi de textos: *Vita dei Campi*; *I Malavoglia*; *Mastro-Don Gesualdo*; *Novelle rusticane*. La part teòrica es conjugarà amb exercicis pràctics de lectura, comentari i debat a partir de textos gradualment presentats. L'alumne disposarà a més a més d'un Dossier com a guia bàsica de treball.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació activa i assídua de l'alumne en les classes. Al final es comprovarà l'assimilació rigorosa i reflexiva dels conceptes i la capacitat crítica a l'anàlisi textual mitjançant un comentari (prova escrita) i l'exposició oral d'un treball d'investigació lliurement escollit a partir de les lectures obligatòries (vegeu Bibliografia). Quant a la bibliografia secundària, cada alumne haurà de demostrar haver llegit almenys la part corresponent d'un manual i un estudi crític sobre l'autor triat per al treball. Indicacions més detallades es trobaran al dossier de l'assignatura. L'alumne haurà de comunicar el tema triat al docent abans de l'1 d'abril, perquè aquest pugui proporcionar-li orientació suplementària. L'exposició es realitzarà a final de curs en data i hora acordades prèviament amb els alumnes.

4. Bibliografia docent

G. Petronio, *Historia de la Literatura italiana*, Cátedra, 1990 (Parts VI-VIII). Com a integració: G. Ferroni, *Storia della letteratura italiana*, Einaudi, 1991 i *Storia della letteratura italiana* diretta da Enrico Malato, Salerno 1998-1999, vol. VII i VIII. Pel que fa a la bibliografia específica, consulti's el «Dossier» de l'assignatura. Lectures obligatòries: Alessandro Manzoni, *I promessi sposi*; Giacomo Leopardi, *Canti*; Giovanni Verga, *I Malavoglia* i *Mastro-Don Gesualdo*. Traduccions recomanades: Manzoni, *Los novios*, ed. de N. Muñiz, Cátedra 1985; Leopardi, *Cantos*, ed. de N. Muñiz, Cátedra, 1998; Verga, *Los Malavoglia*, ed. de T. Navarro, Cátedra, 1987; Verga, *Maestro-Don Gesualdo*, Alianza Editorial, 1987; Verga, *Els Malànima*, traducció de Miquel Llor, Introducció a cura de Francisco Amella, Proa, Barcelona, 2004. Recursos informàtics: LIZ [Letteratura Italiana Zanichelli]: corpus de les principals obres literàries en CD. Consulti's a més a més la pàgina Web de la BUB (Fent Filologia) i la Web de l'Àrea de Filologia Italiana.

5. Observacions

Les classes s'impartiran en italià, mirant en tot moment de garantir la perfecta comprensió de l'alumne. Els alumnes que no pertanyin a la llicenciatura en Filologia Italiana podran fer

l'examen en català o castellà, i llegir els textos en traducció. Els alumnes que per raons justificades no puguin assistir a les classes concertaran amb el docent de l'assignatura un treball de recerca suplementari.

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

Codi 210211

LITERATURA ITALIANA MEDIEVAL

1. Objectius docents

Conèixer els principals autors i obres de la literatura italiana dels segles XIII i XIV.

2. Continguts i pla de desenvolupament

En el curs, que s'imparteix en italià, es llegiran les obres dels clàssics de l'edat mitjana: Cavalcanti, Dante, Petrarca, Boccaccio. Els textos seran comentats amb criteris filològics, però posant atenció en els elements que encara són vius a la nostra cultura. Alguns temes s'il·lustraran amb la visió i el comentari de films espanyols o italians. Obres i autors seran analitzats des d'una perspectiva comparada amb les literatures espanyola i catalana.

La participació activa dels estudiants, amb comentaris orals i escrits, serà una part important del desenvolupament de l'assignatura.

3. Criteris i formes d'avaluació

3.1 Els estudiants que participin a les classes, seran avaluats amb un judici global sobre les seves intervencions (es valoraran la motivació i la capacitat de realitzar síntesis crítiques de tipus personal), i amb una prova escrita final.

3.2 Els estudiants que no participin en les classes, s'examinaran de manera oral i escrita, segons un temari lliurat prèviament.

3.3 Uns i altres podran integrar les activitats de l'assignatura amb treballs de recerca i cursets d'altres centres indicats prèviament.

4. Bibliografia docent

Textos:

GUIDO CAVALCANTI: Rime, en *Poeti del Duecento*, a cura di G. Contini, Ricciardi, Milano-Napoli 1960, t. 2º, pp. 487-567 (i pp. 443-446); Rime, a cura di D. De Robertis, Einaudi, Torino 1986. Traduccions: G. C., Cancionero, trad. J. R. Masoliver, Siruela, Madrid 1990. DANTE ALIGHIERI: *Opere Minori*, 2 tt., Ricciardi, Milano-Napoli 1979-1984-1988; *Divina Commedia*, una edició italiana qualsevol que sigui anotada (Traduccions: D. C., ed. de G. PETROCCHI, trad. y notas de L. MARTÍNEZ DE MERLO, con un Apéndice sobre "Dante en España" de J. Arce, Cátedra, Madrid 1998; D. C., versió de J. F. MIRA, Proa, Barcelona 2000). FRANCESCO PETRARCA: Canzoniere, Introduzione di R. ANTONELLI, Saggio di G. CONTINI, Note al testo di D. PONCHIROLI, Einaudi, Torino 1992; ID., *Canzoniere*, a cura di M. SANTAGATA, Mondadori, Milano 1996 (traduccions: F. P., Sonets, cançons i madrigals, traducció per OSVALD CARDONA, Alpha, Barcelona, 1955; F. P., *Cancionero*, Preliminares, traducción y notas de J. CORTINES, estudio introductorio de N. MANN, Cátedra Madrid, 1997-99). GIOVANNI BOCCACCIO, *Decameron*, a cura di V. BRANCA, Einaudi, Torino 1992 (traduccions: G. B. Decamerón, traducción de M. Hernández Esteban, Cátedra, Madrid 1994; G. B., *Decameró*, traducció i notes de Francesc Vallverdú, Edicions 62, Barcelona 1998).

Manuais:

Manuale di letteratura italiana. Storia per generi e problemi, a cura di F. Brioschi e C. Di Girolamo, Bollati-Boringhieri, Torino 1993-96, 1º vol. Itinerari medieval del curs de literatura italiana comparada on-line produït per ICoN ELLEU.

Antologia-dossier de textos i estudis que es posarà a disposició de l'alumnat al començament del quadrimestre lectiu.

5. Observacions

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

Codi 204104

LITERATURA LLATINA

1. Objectius docents

Assolir una visió general de la literatura llatina antiga a través dels diversos gèneres i dels autors més importants, tot definint-la en les seves relacions amb la literatura grega i com a font de la tradició literària europea.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Concepte i característiques de la literatura llatina
2. Teatre
3. Èpica
4. Poesia didàctica
5. Elegia
6. Bucòlica
7. Lírica
8. Sàtira
9. Faula
10. Epigrama
11. Historiografia
12. Oratòria i retòrica
13. Prosa filosòfica
14. Prosa tècnica
15. Epistolografia
16. Novel·la

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe. Examen final teòric i pràctic (comentari d'un text vist a classe). Possibilitat d'un seminari sobre temes proposats pel professor, amb participació i avaluació dels assistents.

4. Bibliografia docent

ALBRECHT, M. von, *Historia de la literatura romana* [trad. D. ESTEFANÍA - A. POCIÑA], 2 vols., Barcelona 1997-1999.

BIELER, L., *Historia de la literatura romana* (trad. M. SÁNCHEZ GIL). Madrid, Gredos, 1968 [Nombroses reimpressions].

CODOÑER, C., (ed.), *Historia de la literatura latina*. Madrid, Cátedra, 1997.

CONTE, G.B., *Letteratura latina. Manuale storico dalle origini alla fine dell'Impero romano*. Florència, Le Monnier, 1992².

FERNÁNDEZ CORTE, J.C. – MORENO HERNÁNDEZ, A., *Antología de la literatura latina (siglos III a.C. – II d.C.)*. Madrid, Alianza, 1996.)

FUHRMANN, M. (ed.), *Literatura romana* (trad. R. DE LA VEGA). Madrid, Gredos, 1985.

KENNEY, E.J. - CLAUSEN, W. (ed.), *Historia de la literatura clásica* (trad. E. BOMBÍN). Madrid, Gredos, 1989, vol. II: *Literatura Latina*.

ZEHNACKER, J. – FREDOUILLE, C., *Littérature latine*. Paris, P.U.F., 1998 (2^a. ed.).

5. Observacions

Per a cursar aquesta assignatura cal tenir coneixements de llengua llatina.

****Codi 213204****

LITERATURA POLONESA

1. Objectius docents

Donar una visió general de la literatura polonesa des dels orígens fins al segle XX inclòs. En finalitzar l'assignatura, l'alumne tindrà un coneixement global de la literatura polonesa i haurà adquirit les eines metodològiques necessàries per desenvolupar l'anàlisi crítica de textos literaris polonesos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Els segles XI-XIX.

1. Els orígens. Les cròniques. Literatura en polonès i en llatí.
 2. Renaixement i barroc.
 3. Il·lustració.
 4. El segle XIX: romanticisme i realisme.
 5. Modernisme.
- El segle XX.
6. El panorama del segle XX.
 7. Les avantguardes a la poesia d'entreguerres.
 8. El teatre: entre Witkiewicz, Gombrowicz i Mrozek.
 9. La prosa experimental: Witold Gombrowicz , Bruno Schulz.
 10. La poesia: Czeslaw Milosz, Wislawa Szymborska, Zbigniew Herbert.

3. Criteris i formes d'avaluació

Dos exàmens quadrimestrals basats en els continguts exposats a classe i en les lectures d'obres literàries.

4. Bibliografia docent

Literatura:

HERMAN M., Histoire de la Littérature Polonaise (des origines à 1961). A.G.Nizet Editeur, Paris, 1963.

MILOSZ C., The History of Polish Literature. University of California Press, London, England 1983.

PRESA GONZÁLEZ, F. (ed.), Historia de las Literaturas Eslavas. Cátedra. Madrid, 1997.

Història:

KLIMASZEWSKI B. et al, An Outline of Polish Culture. Interpress, Warszawa 1984.

MILOSZ C., La otra Europa. Barcelona, 1981.

BACZYNSKA, B. Literatura polaca. UB. Textos docents.

Codi 201101

LITERATURA PORTUGUESA I

1. Objectius docents

L'objectiu principal de l'assignatura és que l'alumne assoleixi una visió del segle XX portuguès des de l'estudi de les circumstàncies històriques, sociològiques, culturals i estètiques del país, i des de l'anàlisi d'una selecció d'obres dels autors fonamentals del període. L'alumne ha de saber, a més, situar i relacionar en el context peninsular i europeu l'expressió estètica portuguesa per poder entendre tant la seva singularitat com el vincles i influències dels corrents literaris, ideològics i formals de l'època contemporània.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Un dibuix del segle XX portuguès.
2. Com començar a llegir a Fernando Pessoa.
3. La veu de pedra de Miguel Torga.
4. Una visió de la guerra d'Espanya: Carlos de Oliveira.
5. La veu dels conflictes del Jo: Vergílio Ferreira.
6. Àfrica i l'Abril del 74: el relat del trauma.
7. José Saramago contra els mites.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada a partir de la presentació periòdica dels exercicis programats i del control de les lectures i examen final.

4. Bibliografia docent

Bibliografia primària

PESSOA, Fernando. *Mensagem*. Lisboa: Assírio & Alvim
? ? ? , *Poesia de Alberto Caetano*. Lisboa: Assírio & Alvim
? ? ? , *Poesia de Ricardo Reis*. Lisboa: Assírio & Alvim
? ? ? , *Poesia de Álvaro de Campos*. Lisboa: Assírio & Alvim
TORGA, Miguel. *Bichos*.
? ? ? , *A Criação do Mundo*.
? ? ? , *Diário*.
OLIVEIRA, Carlos de. *Trabalho poético*.
FERREIRA, Vergílio. *Em nome da terra*. Lisboa: Bertrand
SARAMAGO, José. *Memorial do Convento*. Lisboa: Caminho.

Bibliografia secundària

F. Pessoa: poeta, pensador, creador de universos. En: *Anthropos*, 74/75.
GONÇALVES, Fernão de Magalhães. *Ser e ler Torga*. Lisboa: Vega.
GOULART, Rosa Maria. *Romance Lírico. O percurso de Vergílio Ferreira*. Lisboa: Bertrand, 1990
JÚDICE, Nuno. *Viagem por um século de literatura portuguesa*. Lisboa: Relógio d'Água, 1997.
MOURÃO-FERREIRA, Luís. *Um romance de Impoder: a paragem da História na ficção portuguesa contemporânea*. Braga-Coimbra : Angelus Novus, 1996.
REIS, Carlos (dir.). *História Crítica da Literatura Portuguesa*. Lisboa: Verbo.
ROCHA, Clara. *O espaço autobiográfico em Miguel Torga*. Coimbra: Almedina, 1997.
SEABRA, José Augusto. *O coração do texto: novos ensaios pessoais*. Lisboa: Cosmos, 1996.
SENA, Jorge de. *Fernando Pessoa & Cª Heterónima*. Lisboa: Caminho

5. Observacions

Es recomana cursar alhora Llengua Portuguesa I.

Codi 201102

LITERATURA PORTUGUESA II (Del Realisme al fi de segle)

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assoleixi un coneixement dels textos, autors i moviments bàsics de la literatura portuguesa del període comprès entre el Realisme i el final del segle XIX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La "Questão Coimbrã". Aparició d'un tercer Romanticisme.
2. Les "Conferências do Casino". Gènesi i característiques del Realisme portuguès.
3. La poesia de idees de Antero de Quental. Filosofia i Romanticisme tràgic. Anàlisi de Sonetos.
4. José M^a de Eça de Queirós. La voluntat d'estil. Ironia i màscara. Anàlisi de O Crime do Padre Amaro ; O Primo Basílio; Os Maias, A Relíquia; A Ilustre Casa de Ramires; A Correspondência de Fradique Mendes.
5. La "poesia cívica" de Guerra Junqueiro.
6. Parnasianisme: Cesário Verde

3. Criteris i formes d'avaluació

Presentar tres ressenyes o comentaris de text al llarg del curs més un examen.

4. Bibliografia docent

ALVES, José: *Antero de Quental, les mortelles contradiccions*, Fundação Calouste Gulbenkian, Centro Cultural Português, Paris, 1982

Antero de Quental. *In Memoriam* Porto - 1896[Edició facsimilada, Editorial Presença-Casa dos Açores, Lisboa, 1993

CARVALHO, Joaquim de: *Evolução espiritual de Antero e outros escritos*, Antília, angra do Heroísmo, 1983

CASTRO, Sílvio: *O percurso sentimental de Cesário Verde*, Biblioteca Breve, Instituto de Cultura e Língua Portuguesa, Lisboa, 1990

GARCIA, Mário: *Teixeira de Pascoais. Contribuição para o estudo da sua personalidade e para a leitura crítica da sua obra*, Publicações da Faculdade de Filosofia - Braga - 1976

GASPAR SIMÕES, João: *Vida e obra de Eça de Queirós*, Livraria Bertrand, Lisboa, 1973

GUERRA DA CAL, Ernesto: *Língua e estilo de Eça de Queiroz*, Livraria Almedina, Coimbra, 1981

LISBOA, Maria Manuel: *Teu Amor Fez de Mim um Lago Triste-Ensaio Sobre "Os Maias"*, Lisboa, Campo das Letras, 2000

MACEDO, Helder: *Cesário Verde. O Romântico e o Feroz.*, Lisboa, & etc., 1988

MEDINA, João: *Eça de Queiroz e a geração de 70*, Lisboa, Moraes Editores, 1980

MEDINA, João :*As conferências do Casino e o socialismo em Portugal*, Lisboa, Publicações Dom Quixote 1984

REIS, Carlos: *Estudos Queirosianos*, Presença, Lisboa, 1999

REIS, Carlos e MILHEIRO, Maria do Rosário: *A Construção da Narrativa Queirosiana. O espólio de Eça de Queirós.*, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1989

PIRES DE LIMA, Isabel (Ed.): *Antero de Quental e o destino de uma geração*, Ed. Asa, Porto, 1993

Codi 201207

LITERATURA PORTUGUESA III (S. XVIII - Romanticisme)

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assoleixi un coneixement dels textos autors i moviments bàsics de la literatura portuguesa del segle XVIII i el Romanticisme

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El teatre de "bonifrates" de António José da Silva "o Judeu)
2. La Il·lustració a Portugal. *Verdadeiro Método de Estudar* de L. A. Verney.
3. El llibertí divuitesc: les *Cartas* del Cavaleiro de Oliveira
4. Prerromanticisme: Manuel Maria Barbosa du Bocage.
8. Periodització del Romanticisme portuguès. Característiques específiques.
9. La primera generació romàntica: Almeida Garrett (*Viagens na minha Terra*), Alexandre Herculano.
10. Els ultrarromàntics; Camilo Castelo Branco (*Amor de Perdição*)

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada amb exercicis basats en recerca crítica i comentari de text.

4. Bibliografia docent

- «Almeida Garrett», número monogràfic de *Leituras: Revista da Biblioteca Nacional*, nº 4, Lisboa, Primavera 1999
- «Almeida Garrett», número monogràfic de *Camões. Revista de Letras e Culturas Lusófonas*, nº 4, Lisboa, Janeiro-Março, 1999
- ANDRADE, António Alberto: *Verney e a Cultura do seu Tempo*, Coimbra, 1966
- BARATA, José Oliveira: *António José da Silva*, Coimbra, Pub. Univ. 1985 (2 vols)
- CABRAL, Alexandre: *Subsídio para uma interpretação da novelística camiliana*, Livros Horizonte, Lisboa, 1985
- FRANÇA, José Augusto: *O Romantismo em Portugal*, Livros Horizonte, Lisboa, s.a. (6 vols.)
- LAWTON, R. A.: *Almeida Garrett, l'intime contrainte*, Didier, Paris, 1966
- LEPECKI, Maria Lúcia: «Sobre o arquétipo do mal na ficção camiliana», *Coloquio-Letras* 30, (Março, 1976), p.30-41
- LOPES, Oscar: *Camilo Castelo Branco; Conceção da vida na ficção de Camilo, Album de Família*. Ed. Caminho - Lisboa - 1984
- PICCHIO, Luciana Stegagno: *História do Teatro Português*, Lisboa, Portugalíia ed., 1969
- PRADO COELHO, Jacinto do: *Introdução ao estudo da novela camiliana*, Imprensa Nacional, Casa da Moeda - Lisboa, 1980
- RAMOS, Vítor: «Deux 'Lettres' du Chevalier d'Olyveira empruntés à Cyrano de Bergerac», in *Revue de Littérature Comparée*, 41, nº 4, 1967
- RODRIGUES, A. Gonçalves: «O Protestante Português-Ensaio Biográfico e Crítico sobre o Cavaleiro de Oliveira», in *Biblos*, vol. XVII, 1941
- SALGADO JÚNIOR: Edició crítica de *Verdadeiro Método de Estudar* de Luís António Verney, Lisboa, 1947
- SARAIVA: *Para a história da cultura portuguesa*, Bertrand, Lisboa, 1976
- SARAIVA, A.J., e LOPES, Óscar: *História da Literatura Portuguesa*, Porto Editora, Porto, 1976.

Codi 201208

LITERATURA PORTUGUESA IV

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assoleixi un coneixement de la situació de la literatura i de la cultura portugueses en el moment de la transició del Renaixement cap al Barroc.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El protagonisme del viatge a la cultura renaixentista portuguesa.

Encontre i desencontre amb l'altre.

Destí i providència en el relat del viatge a Orient.

El viatge autobiogràfic: la Peregrinação i el relat del naufrag.

Un reino cadaveroso: Espanya a Portugal.

Esperant a Sebastião.

Moral i conducta en el Barroc luso-espanyol.

La prosa doctrinal y el triomf de l'oratòria. El pare António Vieira.

3. Criteris i formes d'avaluació

Presentar tres ressenyes o comentaris de text al llarg del curs més un examen.

4. Bibliografia docent

ALBUQUERQUE, Luís, dir. *Dicionário de História dos Descobrimentos*. Lisboa: Caminho, 1994. 2 vols.

BOXER, C. R. *O Império Marítimo Português, 1415-1825*. Lisboa: Edições 70, 1992.

BRITO, Bernardo Gomes de. *História Trágico-Marítima*. Lisboa: Europa América, 1991.

CAMINHA, Pero Vaz de. *Carta a El-Rei D. Manuel sobre o achamento do Brasil*. Lisboa: Europa América, 1987.

PINTO, Fernão Mendes. *Peregrinação*. Lisboa: Sá da Costa. 4 vols.

VIEIRA, António. *Obras escolhidas*. Lisboa: Sá da Costa.

****Codi 201209****

LITERATURA PORTUGUESA V (Renaixement)

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assoleixi un coneixement dels textos autors i moviments bàsics de la literatura portuguesa del Renaixement.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Característiques específiques del Renaixement Portuguès. El Sebastianisme i les seves conseqüències literàries.
2. El teatre de Gil Vicente. Anàlisi de *Auto da Barca do Inferno* i altres obres.
3. La novel·la renaixentista: *Menina e Moça* de Bernardim Ribeiro.
4. El petrarquisme abans de Camões: Sá de Miranda i la seva escola.
5. .Luís de Camões. Èpica i lírica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada basada en exercicis programats i examen.

4. Bibliografia docents

- ASENSIO e PINA MARTINS: *Luis de Camões* , F.C. Gulbenkian-C.C.P. Paris, 1982
CARVALHO, Joaquim Barradas de: *A la recherche de la spécificité de la Renaissance portugaise*, Fondation Calouste Gulbenkian, Centre Culturel Portugais, 1986
CIDADE, Hernâni: *Luís de Camões. O lírico*. ,Livraria Bertrand,Lisboa, 1967
CIDADE, Hernâni: *Luís de Camões . O épico*. ,Livraria Bertrand , Lisboa , 1968
MACEDO, Helder: *Do significado oculto de Menina e Moça* , Moraes Editores, Lisboa, 1977
MENESES, Paulo: *Menina e Moça de Bernardim Ribeiro: os Mecanismos (Dissimulados) da Narração*, Angelus Novus, Braga-Coimbra, 1998
RAMALHO, Américo da COSTA: *Para a História do Humanismo em Portugal*, Lisboa, Imprensa-Nacional-Casa da Moeda, 1998
RECKERT, Stephen: *Gil Vicente: espírito y letra* , Gredos - Madrid - 1977
SARAIVA, António José: *Gil Vicente e o fim do teatro medieval* , Livraria Bertrand - Lisboa - 1981
YNDURAIN, Francisco: "La dramaturgia de Gil Vicente: ensayo de estimación", *De lector a lector*,Escelicer - Madrid - 1973

Codi 201210

LITERATURA PORTUGUESA VI (Literatura Medieval)

1. Objectius docents

L'objectiu principal és oferir una panoràmica general de la literatura medieval portuguesa fins l'inici del període renaixentista, i relacionar el material literari amb els fenòmens polítics, econòmics, socials, culturals i mentals que caracteritzen l'època.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció.

1.1. Edat Mitja i Literatura Medieval. Qüestions de periodització.

1.2. L'activitat intel·lectual: la transmissió del saber i l'ensenyament.

1.3. La llengua portuguesa: suport de comunicació i instrument creatiu.

2. La poesia lírica galego-portuguesa: corpus, autors i codificació.

2.1. La poesia galego-portuguesa i la literatura europea: influències literàries i culturals.

2.2. Els gèneres de la lírica profana: cantiga de amor, cantiga de amigo i cantiga de escárnio e maldizer. Expressió i contingut.

2.3. La poesia religiosa: cantigas de loor i milagres das *Cantigas de Santa Maria* d'Afonso X.

3. Historiografia i ficció.

3.1. La narrativa històrica de Fernão Lopes: Crónica de D. João I. Estudi i anàlisi.

3.2. La novel·lística medieval: *A Demanda do Santo Graal* i el model ètic-cavalleresc.

3.3. Garcia de Resende, una personalitat versàtil. El *Cancioneiro Geral* en un univers en mutació.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada amb exercicis programats i examen..

4. Bibliografia docent

AMADO, Teresa (1992), *Crónica de D. João I de Fernão Lopes*, Apresentação crítica, selecção, notas e sugestões literárias, Lisboa, Ed. Comunicação.

BUESCU, M.^a Leonor Carvalhão (1990), *Literatura Portuguesa Medieval*, Lisboa, Universidade Aberta.

COELHO, Jacinto Prado (1983), dir.: *Dicionário da Literatura*, Porto, Figueirinhas.

DIAS, Aida Fernandes (1998), *História Crítica da Literatura Portuguesa (Idade Média)*, Lisboa, Verbo.

DIAS, Aida Fernanda (1998), *O "Cancioneiro Geral" de Garcia de Resende*, Lisboa, Imprensa Nacional - Casa da Moeda.

GONÇALVES, Elsa (1983), *A Lírica Galego - Portuguesa*, Lisboa, Ed. Comunicação.

LANCIANI, Giulia e TAVANI, Giuseppe (1993), coord.: *Dicionário da Literatura Medieval Galega e Portuguesa*, Lisboa, Caminho.

LAPA, M. Rodrigues (1981), *Lições de Literatura Portuguesa (Época Medieval)*, Coimbra, Coimbra Editora Limitada.

MATTOSO, José (1993), *O essencial sobre a Cultura Medieval Portuguesa (séculos XI a XIV)*, Lisboa, Imprensa Nacional - Casa da Moeda.

MATTOSO, José (1992), dir.: *História de Portugal*, Lisboa, Círculo de Leitores, vols I i II.

SARAIVA, António José (1995), *O Crepúsculo da Idade Média em Portugal*, Lisboa, Gradiva.

SARAIVA, António José e ÓSCAR Lopes (1996), *História da Literatura Portuguesa*, Porto, Porto Editores.

TAVANI, Giuseppe (1990), *A Poesia Lírica Galego - Portuguesa*, Lisboa, Ed. Comunicação.

TEYSSIER, Paul (1983), *História da Língua Portuguesa*, Lisboa, Lisboa, Sá da Costa.

****Codi 201211****

LITERATURA PORTUGUESA VII (Literatura Brasileira)

1. Objectius docents

Els objectius són que l'alumne assoleixi un coneixement dels principals autors i temes de la literatura brasilera

2. Continguts i pla de desenvolupament

2.1. A certidão nascimento do Brasil: a Carta de Pero Vaz de Caminha

2.2. Gregório de Matos

2.3. Padre Antônio Vieira

2.4 Indianismo

2.5. Machado de Assis

2.6. A Semana de Arte Moderna de 1922. O modernismo brasileiro

2.7. O regionalismo nordestino: José Américo de Almeida, Raquel de Queiroz, Graciliano Ramos, José Lins do Rego, Jorge Amado

2.8. Guimarães Rosa: outro sertão

2.9 Clarice Lispector

2.10. Poesia brasileira do século XX

2.11. Notícia da mais recente produção literária no Brasil

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada (lectures, anàlisis textuais, recensions)

4. Bibliografia docent

Antonio Candido, INICIAÇÃO À LITERATURA BRASILEIRA (RESUMO PARA PRINCIPIANTES), São Paulo. Humanitas / Universidade de São Paulo, 1997

Antonio Candido, LITERATURA E SOCIEDADE: ESTUDOS DE TEORIA E HISTÓRIA LITERÁRIA, São Paulo, Editora Nacional, 1985

_____, FORMAÇÃO DA LITERATURA BRASILEIRA (MOMENTOS DECISIVOS) (2 volumes), Belo Horizonte, Editora Itatiaia, 1981

Afrânio Coutinho (direção de), A LITERATURA NO BRASIL (6 volumes), Rio de Janeiro, Editorial Sul Americana, 1986

Alfredo Bosi, HISTÓRIA CONCISA DA LITERATURA BRASILEIRA, São Paulo, Editora Cultrix, 1987

Temístocles Linhares, HISTÓRIA CRÍTICA DO ROMANCE BRASILEIRO (3 volumes), Belo Horizonte-São Paulo, Editora Itatiaia-Universidade de São Paulo, 1987

Luciana Stegagno Picchio, LA LITTÉRATURE BRÉSILIENNE, Paris, PUF -Que sais-je?, 2e. édition (mise à jour), 1996

_____, HISTÓRIA DA LITERATURA BRASILEIRA, Rio de Janeiro, Nova Aguilar, 1997

Wilson Martins, HISTÓRIA DA INTELIGÊNCIA BRASILEIRA (7 volumes), São Paulo, Editora Cultrix - Universidade de São Paulo, 1977-1978

1. Objectius docents

Àmplia introducció a la societat i literatura de la Baixa Edat Mitjana. Especial atenció als autors, obres i gèneres literaris que van tenir més influència en la literatura europea.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La societat medieval: el feudalisme, la cavalleria, els escriptors.

2. Els gèneres literaris:

-L'èpica: del fet històric a la cançó de gesta. L'oralitat. *La Chanson de Roland*. Els tres cicles de l'èpica francesa. Influència de les gestes franceses: el Romanceró.

-La lírica: etapa pretrobadoresca. Els trobadors i el públic cortesà. La poètica de la cançó. Els altres gèneres. Vidas i razós. Influència de la lírica provençal en la poesia medieval romànica: trouvères, pre-stilnovisti, cantigas d'amor.

-La narrativa: els romans en vers. La Matèria clàssica i la Matèria de Bretanya. Tristany e Iseut. Chrétien de Troyes: l'amor cortés, l'aventura i el Graal. El pas del vers a la prosa: les novel·les artúriques. La difusió de la matèria de Bretanya a la Península Ibèrica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a les classes, examen al final de cada trimestre i/o a final de curs. Treball voluntari.

4. Bibliografia docent

Lectures obligatòries:

Chanson de Roland. Raül de Cambrai. Tristany e Iseut. Chrétien de Troyes: El caballero de la carreta; El cuento del grial. La muerte del rey Arturo.

Bibliografia de consulta:

Épica

A.A.V.V., Epopeya e Historia. Barcelona, Argot, 1985.

AUERBACH, E., Mímesis. Barcelona, Seix Barral, 1950 i reimp. (caps.I, V, VI).

DUBY, G., Tiempo de catedrales. Barcelona, Argot, 1983.

FLORI, J., La caballería. Madrid: Alianza Editorial, 2001 [ed. francesa La Chevalerie, 1998].

GARGALLO GIL, J.-E., Les llengües romàniques. Barcelona: Empúries, 1994.

KEEN, M., La caballería. Barcelona: Ariel Historia, 1986.

REAL, E., Épica medieval francesa. Madrid: Editorial Síntesis, 2002 (Historia de la Literatura Universal. Géneros y temas).

RIQUER, M. de, Les chansons de geste françaises. París: Nizet, 1957 i reimp.

RYCHNER, J., La chanson de geste: essai sur l'art épique des jongleurs. Ginebra: Droz, 1957.

VARVARO, A., Literatura románica de la Edad Media. Barcelona, Ariel, 1983.

ZUMTHOR, P., La letra y la voz de la "literatura" medieval. Madrid, Cátedra, 1989.

Lírica

BELTRAN, V., A cantiga de amor. Vigo, 1995.

BELTRAN, V., *La corte de Babel: lengua, poética y política en la España del siglo xiii*, Madrid, Gredos, 2005.

DI GIROLAMO, C., I trovatori. Turín: Bollato Boringhieri, 1989; Trad. catalana: Els trobadors, Generalitat Valenciana, 1994.

DRONKE, P., La lírica en la Edad Media, Barcelona, Seix-Barral, 1978.

RIQUER, M. de, Los trovadores. Historia literaria y textos. 3 vols. Barcelona: Planeta, 1975; Ariel, 1984 i reimp..

RIQUER, M. de, Vidas y amores de los trovadores y sus damas. Barcelona. El Acantilado: 2004.

RIQUER, M. de i I. de Riquer, La poesía de los trovadores, Madrid: Espasa-Calpe, 2002.

Narrativa

ARAGÓN, M. A., *Literatura del Grial*. Madrid: Síntesis, 2003.

CIRLOT, V., *La novela artúrica*. Barcelona: Montesinos, 1987. (Biblioteca de Divulgación temática 45).

GARCÍA GUAL, C., *Primeras novelas europeas*, Madrid: Itsmo, 1974 y reimp.

GARCÍA GUAL, C., *Historia del rey Arturo y de los nobles y errantes caballeros de la Tabla Redonda*. Madrid: Alianza Editorial, 1983, (El Libro de Bolsillo, 955).

KÖHLER, E., *La aventura caballeresca. Ideal y realidad en la narrativa cortés*. Barcelona: Sirmio, 1990.

****Codi 214202****

LITERATURA ROMÀNICA MEDIEVAL II

1. Objectius docents

S'examinaran els orígens de les literatures romàniques, atenent als textos fonamentals de cadascuna de les llengües literaries medievals. Aquesta aproximació de conjunt pretèn que l'estudiant obtingui una visió comparatista de les diverses líriques romàniques.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura és una aproximació als orígens de la lírica europea, amb especial atenció als textos dels orígens i al naixement de la lírica a la Romània a partir de la difusió de la poesia occitana arreu d'Europa.

1. Orígens de les llengües romàniques i orígens de la lírica romànica.
2. Primers textos lírics: les jaryas i les Liebesstrophen
3. La lírica occitana i les líriques romàniques. Els poetes plurilingües i la traducció poètica.
4. La lírica gallec-portuguesa. Orígens, gèneres i poetes (història i literatura).
5. La lírica d'oïl. Poesia de trouvères.
6. La lírica italiana. Scuola siciliana. Dolce stil novo. Dante Alighieri i Petrarca.
7. La lírica romànica a les acaballes de l'Edat Mitjana.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació i assistència a classe. Possibilitat de realitzar un treball de curs supervisat pel professor i examen final (prova escrita).

4. Bibliografia docent

- Antología de la poesía gallego-portuguesa, Eds. C. Alvar - V. Beltrán, Madrid: Alhambra, 1974.
Bec, P., La lyrique française au Moyen Age (XII-XIII siècles), 2 vols. Paris: Picard, 1978.
La lirica. Ed. de L. Formisano, Bologna: Il Mulino, 1990.
Meneghetti, M. L. et al. Storia delle letterature medievali romanze. Le origini., Bari: Laterza, 1997.
Poesía de trovadores, trouvères y Minnesinger, Ed. C. Alvar, Madrid: Alianza, 1995.
Poeti del duecento. Ed. G. Contini, 2 vols., Milano: Ricciardi, 1980.

****Codi 213205****

LITERATURA RUSSA I

1. Objectius docents

Donar una visió general de la literatura russa des dels orígens fins a Aleksandr Puixkin inclòs. En finalitzar l'assignatura, l'alumne tindrà un coneixement global de la literatura russa fins Aleksandr Puixkin i haurà adquirit les eines metodològiques necessàries per desenvolupar l'anàlisi crítica de textos literaris russos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Els orígens. Les cròniques. Els textos religiosos.
2. La tradició oral.
3. L'èpica russa. El cant del príncep Igor.
4. La Vida d'Avvakum contada per ell mateix.
5. El classicisme. M. Lomonóssov, G. Derjavin.
6. El sentimentalisme. A. Radísxev, N. Karamzín.
7. Del romanticisme al realisme. Aleksandr Puixkin, poesia, teatre i prosa.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es obligatori presentar 5 treballs durant el curs sobre les lectures de 5 obres literàries o autors. Un examen basat en els continguts exposats a les classes i en les lectures d'obres literàries.

4. Bibliografia docent

Literatura:

SLONIM M., La literatura rusa. Breviarios, 163. FCE. México, 1974.

PICCHIO R., Literatura rusa antigua. Losada. Buenos Aires, 1972.

LO GATTO E., La literatura rusa moderna. Losada. Buenos Aires, 1973.

VIDAL E. & DESCLLOT, M., Poesia russa. Antologia. A cura de.... Ed. 62.B.,1983.

MOSER C. A., The Cambridge History of Russian Literature. Cambridge Univ. Press, Cambridge, 1989; 2na. ed. act., 1992.

Diversos autors, Histoire de la littérature russe. Des origines aux Lumières. Fayard. Paris, 1992.

Diversos autors, Histoire de la littérature russe. Le XIXe siècle*. L'époque de Pouchkine et de Gogol, Fayard. Paris, 1996.

PRESA F. (ed.), Historia de las literaturas eslavas, Cátedra, Madrid, 1997.

Història i pensament:

GOEHRKE C. i altr., Rusia. "Historia Universal siglo XXI", 31. Siglo XXI, Madrid, 1975.

PASCAL P., Histoire de la Russie. Des origines a 1917. "Que sais-je?", 248. PUF. P. 1972.

RIASANOVSKI N., Histoire de la Russie. Des origines a 1984. Robert Laffont, Paris, 1987, [ed. angl. Oxford Univ. Press. 1984].

CHIZHEVSKI D., Historia del espíritu ruso. Alianza Ed. Madrid, 1967.

****Codi 213206****

LITERATURA RUSSA II

1. Objectius docents

Donar una visió general de la literatura russa del segle XIX. En finalitzar l'assignatura, l'alumne tindrà un coneixement global de la literatura russa del segle d'or i haurà adquirit les eines metodològiques necessàries per desenvolupar l'anàlisi crítica de textos literaris russos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El romanticisme. M. Lérmontov.
2. El realisme. N. Gógol.
3. I. Turguénev.
4. F. Dostoievski.
5. L. Tolstoi.
6. A. Txékhov: contes, relats, novel·les i teatre.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es obligatori presentar 5 treballs durant el curs sobre les lectures de 5 obres literàries o autors. Un examen basat en els continguts exposats a les classes i en les lectures d'obres literàries.

4. Bibliografia docent

Literatura:

LO GATTO E., La literatura rusa moderna. Losada. Buenos Aires, 1973.

SLONIM M., La literatura rusa. "Breviarios", 163. FCE. México, 1974.

VIDAL E. & DESCLLOT, M. Poesia russa. Antologia. A cura d'... Edicions 62., B., 1983.

MOSER CH. A., The Cambridge History of Russian Literature. Cambridge Univ. Press. Cambridge, 1989; 2na. ed. act., 1992.

Diversos autors, Histoire de la littérature russe. Le XIXe siècle*. L'époque de Pouchkine et de Gogol, Fayard. Paris, 1996.

PRESA F. (ed.), Historia de las literaturas eslavas, Cátedra, Madrid, 1997.

Història i pensament:

GOEHRKE C. et al., Rusia. "Historia Universal siglo XXI" 31. Siglo XXI. Madrid, 1975.

PASCAL P., Histoire de la Russie. Des origines a 1917. "Que sais-je?", 248. PUF. P., 1972.

RIASANOVSKI N., Histoire de la Russie. Des origines a 1984. Robert Laffont. P. 1987. [ed anglesa: Oxford University Press, 1984].

BERLIN I., Pensadores rusos. Breviarios, 287. F.C.E. México, 1979.

CHIZHEVSKI D., Historia del espíritu ruso. Alianza Ed. Madrid, 1967.

PASCAL P., Las grandes corrientes del pensamiento ruso contemporáneo. Encuentro Ed. Madrid, 1978.

UTECHIN S.V., Historia del pensamiento político ruso. Revista de Occidente. Madrid, 1968.

****Codi 213207****

LITERATURA RUSSA III

1. Objectius docents

Construir un quadre diacrònic i sincrònic de la literatura russa del segle XX fins els anys 60: un panorama històric i cultural de l'URSS a través dels grans temes i corrents literaris. En finalitzar l'assignatura, l'alumne tindrà un coneixement global de la literatura russa del segle XX fins els anys 60 i haurà adquirit les eines metodològiques necessàries per desenvolupar l'anàlisi crítica de textos literaris russos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

0. Panorama històric del segle XX

1. Entre els dos segles: Els hereus del realisme: I. Bunin i M. Gorki.
2. Els escriptors en la revolució: Bàbel, Bulgàkov i Platónov.
3. El "desglaç": V. Grossman, Vida i destí i Tot passa... B. Pasternak, El doctor Jivago.
4. El món "concentracioniari": V. Xalàmov i G. Vladímov. A. Soljenitsin, el novel·lista i el publicista.
5. La poesia del "Segle d'argent".

3. Criteris i formes d'avaluació

Es obligatori presentar 5 treballs durant el curs sobre les lectures de 5 obres literàries o autors
Un examen basat en els continguts exposats a les classes i en les lectures d'obres literàries.

4. Bibliografia docent

Div. autors, Histoire de la littérature russe. Le XXe siècle* (L'Age d'argent). Fayard. Paris. 1987; Le XXe siècle** (La Révolution et les années vingt). Paris, 1989; Le XXe siècle*** (Gels et dégels). Paris, 1990.

LO GATTO E., La literatura ruso-soviética. Losada. Buenos Aires, 1973.

MOSER CH.A., The Cambridge History of Russian Literature. Cambridge University Press. Cambridge. 1989; 2na. ed. act., 1992.

SLONIM M., Escritores y problemas de la literatura soviética. 1917-1967. Alianza Editorial. Madrid., 1974.

BRAJNOVIC L., Literatura de la Revolución Bolchevique. Eds. Univ. de Navarra. Pamplona, 1975.

PRESA F. (ed.), Historia de las literaturas eslavas, Cátedra, Madrid, 1997.

1. Objectius docents:

El curs té com a objectiu que els estudiants entenguin la crisi de la representació literària, en especial de la novel·la, entre el *Quijote* i la primera meitat del segle XIX.

2. Continguts i pla del seu desenvolupament:

A partir de l'evolució del gènere "novel·la" plantejat per la teoria i la pràctica literàries de tot aquest període, s'analitzaran una sèrie de textos, literaris especialment, que exposen aquesta evolució i defineixen, també, la construcció d'un espai simbòlic molt característic de la cultura europea.

1. De la novel·la medieval a la novel·la moderna: significació del *Quijote*.
2. La prosa de la Il·lustració francesa i anglesa: la llavor dels nous models per a la novel·lística europea.
3. L'herència cervantina: la tradició novel·lesca anglesa dels segles XVIII i XIX.
4. La teoria romàntica dels gèneres a Anglaterra i Alemanya, i les seves conseqüències en l'art de la novel·lació i el memorialisme.
5. De la individualitat romàntica a l'home-massa (E.A. Poe, Baudelaire, etc.).
6. Gènesi de la burgesia moderna i formació del codi realista a les literatures europees.
7. 7. Flaubert: del model realista perfecte (*Madame Bovary*) a la utopia novel·lística (*Bouvard et Pécuchet*).

3. Criteris i formes d'avaluació:

Els estudiants podran triar entre fer un examen final o escriure un treball monogràfic, triat expressament, prèvia consulta amb el professor. A més, hauran de presentar al llarg del curs una sèrie de resums de les lectures literàries que s'indiqui.

4. Bibliografia docent:

- Albèrès, René-Marie, *Metamorfosis de la novela*, Madrid, Taurus, 1971.
- Arnaldo, Javier (ed.), *Fragmentos para una teoría del arte*, Madrid, Tecnos, 1987.
- Bajtín, Mijail, *Estética i teoria de la novela*, Madrid, Taurus, 1997.
- Baudelaire, Charles, *Consells als joves escriptors i altres escrits*, Barcelona, Columna, 1996.
- Bénichou, Paul, *La coronación del escritor, 1750-1830*, México, FCE, 1981.
- Berlin, Isaiah, *The Roots of Romanticism*, Londres, Chatto & Windus, 1999.
- Bourneuf, Roland, i Réal Ouellet, *La novela*, Barcelona, Ariel, 1983.
- Chartier, Pierre, *Introduction aux grandes théories du roman*, París, Bordas, 1990.
- Didier, Béatrice, *Précis de littérature européenne*, París, PUF, 1998.
- Groethuysen, Bernhard, *La formación de la conciencia burguesa en Francia durante el siglo XVIII*, Madrid, FCE, 1981.
- Hazard, Paul, *La crisis de la conciencia europea*, Madrid, Pegaso, 1941 (reedicions contemporànies).
- Im Hof, Ulrich, *La Europa de la Ilustración*, Barcelona, Crítica, 1993.
- Levin, Harry, *El realismo francés*, Barcelona, Laia, 1974.
- Lukács, György, *La teoría de la novel·la*, Barcelona, Ed. 62, 1965.
- --, *La novela histórica*, México, Era, 1966.
- Masseau, Didier, *L'Invention de l'intellectuel dans l'Europe du XVIIIe siècle*, París, PUF, 1994.
- Nabokov, Vladimir, *Curso de literatura europea*, Barcelona, Ediciones B, 1987.
- Pernoud, Françoise, *Histoire de la bourgeoisie en France*, 2 vols., París, Ed. du Seuil, 1960.
- Watt, Ian, *The Rise of the Novel*, Londres, Penguin Books, 1968.
- --, *Mitos del individualismo moderno. Fausto, Don Quijote, Don Juan, y Robinson Crusoe*, Cambridge University Press en España, 1999.

Aquestes lectures a banda, els estudiants hauran de llegir una sèrie de textos literaris, entre Cervantes i Flaubert, que els seran indicats al començament del curs.

5. Observacions

Aquest curs es complementa amb el curs “Literatures Comparades II”, que s’ha d’entendre com la continuació dels plantejaments i del període literari que s’exposaran en el nostre.

1. Objectius docents

Des de finals del segle XIX i al llarg de les primeres dècades del segle, les arts accentuen el seu caràcter de recerca radical. Aquest caràcter fa cada cop més autònom el paper de l'artista i constitueix un dels trets definitoris de la modernitat. Es produeix així una vinculació notòria i explícita entre la creació literària i la seva teoria, tant en les diverses arts com en la literatura. Aquest curs es detindrà, a partir de les relacions entre pintura, música i literatura, en algunes fites d'aquest procés, imprescindibles per comprendre el desenvolupament dels problemes estètics al llarg del període considerat i les seves conseqüències posteriors. La reflexió sobre aquestes fites es farà a través de la confrontació d'alguns textos –literaris o musicals- i l'observació d'obres plàstiques en el seu diàleg específic amb el pensament crític que han suscitat en cadascun dels casos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La ruptura poètica: S. Mallarmé
2. La crisi del fonament musical: G. Debussy
3. El nou espai poètic: G. Apollinaire
4. El nou espai plàstic: P. Picasso, *Les demoiselles d'Avignon* (1907)
5. La novel·la com art sense límits: innovacions formals en M. Proust, J. Joyce, V. Woolf, W. Faulkner
6. La literatura com teoria: la vanguardia inconclusa de J. L. Borges

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. Examen o treball monogràfic prèvia consulta amb la professora.

4. Bibliografia docent

- AUERBACH, E., *Da Montaigne a Proust. Ricerche sulla storia della cultura francese* (1951), Garzanti, Bari, 1970.
- BARTHES, R., *El grado cero de la escritura*, Seix-Barral, Barcelona, diverses edicions.
- BLANCHOT, M., *El espacio literario*, Paidós, Barcelona, 1989.
- DE MAN, P., *Visión y ceguera: ensayos sobre la retórica de la crítica contemporánea*, Ediciones de la Universidad de Puerto Rico, 1991.
- ELIOT, T.S., *Criticar al crítico*, Icaria, Barcelona, 1990].
- FRIEDRICH, H., *La estructura de la lírica moderna (De Baudelaire hasta nuestros días)* (1956), Seix Barral, Barcelona, 1974.
- GIDE, A., ed., *Préface, Anthologie de la poésie française*, Bibliothèque de la Pléiade, Gallimard, Paris, 1949.
- JAUSS, H.R., *Las transformaciones de lo moderno. Estudio sobre las etapas de la modernidad estética*, Visor, Madrid, 1995.
- JOHNSON, B., *A World of Difference*, The Johns Hopkins University Press, Baltimore y Londres, 1989.
- KRISTEVA, J., *La révolution du langage poétique- L'avant-garde a la fin du XIXe. siècle: Lautréamont et Mallarmé*, Paris, Éditions du Seuil, 1974.
- PAZ, O., *El signo y el garabato*, Seix Barral, Barcelona, 1965.
- WILSON, E., *El castillo de Axel*, Destino, Barcelona, 1997.
- DEBUSSY, C., *El señor Corchea y otros escritos*, Madrid, Alianza, 1973.
- ADORNO, T.W., *Filosofía de la nueva música* [1945], Buenos Aires, Sur, 1966.
- LISCIANI-PETRINI, E., *Tierra en blanco- Música y pensamiento a inicios del siglo XX*, Barcelona, AKAL, 1999.
- DAIX, P., *Diario del cubismo*, Barcelona, Destino, 1991.
- GOLDING, J., *El Cubismo: una historia y un análisis, 1907-1914*, Madrid, Alianza, 1993.

BOZAL, V. Los primeros diez años- 1900-1910, los orígenes del arte contemporáneo, col. La balsa de la medusa, Madrid, Visor, 1991.

BOOTH W., The Rhetoric of Fiction, University of Chicago Press, 1961. [Hay traducción castellana]

CALINESCU, M., Cinco caras de la modernidad- Modernismo, vanguardia, decadencia, kitsch, posmodernismo, Madrid, Tecnos, 1991.

5. Observacions

El professor de l'assignatura pot insistir en determinats punts del pla docent en detriment d'altres. És imprescindible que els estudiants inscrits llegeixin almenys una llengua estrangera.

1. Objectius docents

Apropar l'estudiant al coneixement de les literatures d'expressió francesa que hi ha arreu del món i a las causes històriques que les han generades.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'amplitud del tema impossibilita poder estudiar en profunditat cadascuna de les literatures que abraça el títol d'aquesta assignatura. És per això que cada any es proposarà l'estudi d'una d'aquestes literatures, en funció de la disponibilitat del professorat especialitzat.

Es procedirà a mostrar una panoràmica general de la Francofonia per tal de veure com es distribueix dins la geografia. Després es passarà a la presentació i estudi dels factors històrics que han configurat la literatura objecte d'estudi. Seguidament es durà a terme l'estudi d'aquesta literatura mitjançant la lectura de textos prou significatius per a comprendre'n les característiques, l'evolució, l'abast, les influències, etc.

3. Criteris i formes d'avaluació

Per tal de treure tot el partit de l'assignatura es recomana a l'estudiant assistència i col·laboració. Al llarg del curs se li demanarà, a més de la participació activa a classe, exercicis que poden anar de la resposta raonada a algunes preguntes relacionades amb les lectures a un tema de dissertació o a l'elaboració d'un treball. Tot això serà avaluat (5 punts) i tingut en compte per a la nota final, sempre que l'examen (5 punts) superi l'aprovat.

D'acord amb la nova normativa l'estudiant que no opti per l'avaluació continuada passarà un examen que, evidentment, no serà el dels estudiants que hauran seguit el curs.

4. Bibliografia docent

Anoll, L., C.Fernández & E. de la Torre, *Literatura francòfonas de América y de Europa*, Madrid, Síntesis, 2006.

Arnaud, J, *La littérature maghrébine de langue française: 1. Origines et perspectives*, París, Publisud, 1986

Corzani, J., Hoffmann, L.-F. & Piccione, M.-L., *Littératures francophones. II. Les Amériques: Haïti, Antilles-Guyane, Québec*, París, Belin, 1998.

Diego, R.de, A. González & M. Segarra, *Historia de las literatures francófonas: Bélgica, Canadá, Magreb*, Madrid, Cátedra, 2006.

Fernández, Carmen (coord.) *Literatura francocanadiense: la literatura quebequesa*, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo, Oviedo, 2001

Gorceix, P. *Littérature francophone de Belgique et de Suisse*, Ellipses, París, 2000.

5. Observacions

Vistes les característiques exposades a l'apartat 2, l'estudiant interessat en la matèria haurà de verificar en el dossier electrònic del professor que imparteixi l'assignatura l'àmbit d'estudi d'aquell curs.

Codi 214422

LITERATURES MEDIEVALS COMPAREDES

1. Objectius docents

Aquesta assignatura concep l'estudi de las obres literàries medievals des d'una perspectiva comparatista i de contínua transformació. L'objectiu serà el de llegir-les i comentar-les a la llum dels diversos contextos - literaris i no literaris, en la sincronia i en la diacronia - en què, per necessitat, s'insereixen.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Sobre la base de les lectures que s'indiquen en el programa i d'altres que es recomanaran al llarg del curs es llegiran algunes de les primeres obres de ficció escrites a Europa des del segle XII al XV en les diferents llengües romàniques (tot facilitant-ne la traducció). Els textos seran preferentment èpics, lírics i narratius i s'estudiaran, entre d'altres, els següents temes:

- L'actitud de l'escriptor davant la seva obra: de l'anonimat a l'orgull d'autor.
- De l'epopeia clàssica al *roman* francès: traducció, invenció i desmitificació
- La poesia amorosa com a "art d'escriure": de la poesia formal a la poesia personal.
- La transformació de determinats motius literaris antics.

3. Criteris i formes d'avaluació

Seguiment durant el curs, exposició oral d'un treball i examen final.

4. Bibliografia docent

Lectures:

Quadern de Literatures medievals comparades (selecció de textos sencers i de fragments de les lectures que es fan servir per a l'assignatura)

Le Roman d' Eneas/ La Novela de Eneas. Introd. trad. i notes d' A.-M^a Holzbacher, Paris-Roma, Memini, 1999 (Translatio 2).

El libro d'Eneas. Introd., trad. i notes de E. Bermejo, Barcelona, P.P.U., Textos Medievales,4, 1986.

Dante Alighieri, *La Vida Nueva*. Ed. bilingüe, pròleg de C. Alvar, trad. i notes de J. Martínez Mesanza, Madrid, Siruela, 1985.

Francesco Petrarca, *Cançoner. Tria de sonets*. Trad. de M. Desclot, Barcelona, Proa, 2003 (Clàssics Universals).

Francesco Petrarca, *Cancionero I*. Edición bilingüe de J. Cortines, Madrid, Cátedra, 2004⁴ (Letras Universales).

François Villon, *Poésies complètes*. Ed. C. Thiry, Paris, 1991 (Le livre de poche, 4530, Lettres gothiques)

Il Novellino. El Novelino. Ed. bilingüe; intr. trad., notes i índex d'I. de Riquer, París-Roma, Memini, 2000 (Translatio 4).

Riquer M. de i I. de Riquer, *La poesía de los trovadores*. Madrid, Espasa, 2002 Biblioteca de Literatura Universal.

Estudis:

BATTAGLIA, S., *La coscienza letteraria del Medioevo*. Nàpols, 1965.

CURTIUS, E.: *Literatura europea y Edad Media Latina*. Mèxic, FCE, 1976, 2 vols.

DI GIROLAMO, C., *La letteratura romanza medievale*. Bolonia, Il Mulino, 1994.

FOSTER, K., *Petrarca. Poeta y humanista*. Barcelona, Crítica, 1989.

LE GOFF, J. i AA.VV., *El hombre medieval*, Madrid, Alianza Editorial,1990.

MONTOYA, J. i I. de RIQUER, *El prólogo literario en la Edad Media*. Madrid, UNED, 1998.

STANESCO, M. i M. ZINK, *Histoire européenne du roman médiéval*. Paris, PUF écriture, 1992.

VARVARO, A., *Literatura románica de la Edad Media*. Barcelona, Ariel, 1983.

ZUMTHOR, P., *La poesía y la voz en la civilización medieval*. Madrid, Abada editors, 2006.

****Codi 204810****

LLATÍ

1. Objectius docents

Proporcionar a l'estudiant uns continguts gramaticals de base que li permetin de conèixer bé el funcionament morfològic i sintàctic de la llengua llatina i, en conseqüència, de poder analitzar i comprendre textos llatins de dificultat mitjana.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Atès que l'objectiu de la matèria és que l'alumne pugui accedir, en darrer terme, a la lectura i comprensió de textos llatins, el curs es desenvoluparà en una doble vessant: d'una banda, l'explicació teòrica dels principals continguts gramaticals de la llengua llatina (morfologia nominal, pronominal i verbal; sintaxi casual i oracional; metodologia de l'anàlisi sintàctica i de la traducció) i, d'altra banda, la seva aplicació pràctica sobre una selecció d'exercicis i de textos de dificultat gradual.

A. Continguts teòrics

1. Introducció a la llengua llatina.

1.1. Geografia, cronologia i evolució històrica.

1.2. Concepte de flexió.

1.3. Nocions de prosòdia i pronunciació.

2. Morfologia llatina.

2.1. Morfologia nominal.

2.2. Morfologia pronominal.

2.3. Morfologia verbal.

3. Sintaxi llatina.

3.1. Concordança.

3.2. Sintaxi de casos.

3.3. Sintaxi de les formes no personals del verb.

3.4. Sintaxi oracional: coordinació i subordinació.

3.5. Metodologia de l'anàlisi sintàctica i de la traducció.

B. Continguts pràctics

1. Resolució d'exercicis estructurals de dificultat progressiva.

2. Anàlisi morfològica, anàlisi sintàctica, traducció i interpretació de l'esmentada selecció de textos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe. Exercicis periòdics i/o examen final que constarà de dues parts: la primera de morfologia; la segona, d'anàlisi sintàctica i traducció amb diccionari d'un text llatí.

4. Bibliografia docent

a) Exercicis. El repertori d'exercicis teòrics i pràctics es farà públic el primer dia de classe.

b) Gramàtiques. BORRELL, E. - MIRÓ, M., Gramàtica llatina. El llatí normatiu i la seva evolució fins al català. Barcelona, Editorial UOC, 2001. GRIFFIN, R.M., Gramática latina de Cambridge (trad. J. HERNÁNDEZ VIZUETE). Sevilla, Univ. de Sevilla, 1994. MARINER, S., Lengua y literatura latinas. Madrid, UNED, 1987. RUBIO, L. - GONZÁLEZ ROLÁN, T., Nueva gramática latina. Madrid, Coloquio, 1985. VALENTÍ FIOL, E., Gramática de la lengua latina: morfología y nociones de sintaxis. Barcelona, Bosch, 1999 (10a. ed.). [Hi ha també traducció catalana: VALENTÍ FIOL, E., Gramàtica llatina: morfologia i nocions de sintaxi (trad. J. CORNUDELLA). Barcelona, Curial, 1995]. VALENTÍ FIOL, E., Sintaxis latina. Barcelona, Bosch, 1945 [Nombroses reimpressions]. c) Diccionaris Per a traduir en català: SEVA, A. (dir.), Diccionari llatí-català. Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 1993. Per a traduir en castellà: Diccionario ilustrado Vox latino-español, español-latino. Barcelona, Spes Editorial,

1996 (última reimpr.). Nota: La resta de bibliografia adient serà lliurada en el decurs de l'assignatura.

5. Observacions

Atès que serà possible fer una distribució dels alumnes en dos nivells diferents segons el grau de coneixement previ de la matèria, convé que l'alumne abans de formalitzar la matrícula s'assabenti, a través de les tutories corresponents, del grup en què li convé matricular-se.

Codi 204903

LLATÍ COM A 2a. LENGUA I LA SEVA LITERATURA

1. Objectius docents

Introduir l'estudiant en el funcionament de la llengua llatina i aproximar-lo a les obres literàries més importants, tot subratllant la connexió entre la llatinitat i el món actual.

2. Continguts i pla de desenvolupament

LLENGUA

- 1.1 Introducció a la declinació.
- 1.2 Introducció a la conjugació.
- 1.3 Principals estructures sintàctiques.
- 1.4 Expressions llatines.

LITERATURA

- 2.1. Períodes de la literatura llatina i gèneres literaris.
- 2.2. Eines per l'estudi de la literatura llatina.
- 2.3. Literatura en vers (lectura i comentari de textos).
- 2.4. Literatura en prosa (lectura i comentari de textos).

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe. Exercicis periòdics i/o examen final.

4. Bibliografia docent

ALBRECHT, M. von, Historia de la literatura romana, 2 vols. (trad. D. Estefanía i A. Pociña Pérez de l'original alemany, München, 1994², 2 vols). Barcelona, Herder, 1997 (vol I.) y 1999 (vol. II).

AUTORS DIVERSOS, Llatí, llengua i cultura. Barcelona, Editorial UOC, 1997.

ESCOLÀ i TUSET, J.M., Diccionari de llatinismes i expressions clàssiques. Barcelona, Edicions 62, 1997.

GRIMAL, P., Diccionario de la mitología griega y romana (trad. F. Payarols de l'original francès, Paris, 1951¹). Barcelona/Buenos Aires, Paidós, 1981.

GUIES TEMÀTIQUES: RECURSOS DE FILOLOGIA. WEB (BIBLIOTECA de la UB).

HOWATSON, M. C. (ed.), Diccionario de literatura clásica (trad. coordinada per A. Guzmán Guerra de l'original anglès, Oxford University Press, 1989²). Alianza Editorial, Madrid, 1991.

JENKINS, R. (ed.), El legado de Roma. Una nueva valoración (trad. G. Mora et alii de l'original anglès, Oxford, 1992). Crítica, Barcelona, 1995.

JENKINS, Fred W., Classical Studies: a Guide to the Reference Literature. Englewood (Colorado), Libraries Unlimited Inc., 1996.

QUETGLAS, P., Elementos básicos de filología y lingüística latinas. Barcelona, Editorial Teide, 1985.

SEGURA, S., Gramàtica llatina (trad. E. Artigas, L. Cabré i A. de Riquer). Barcelona, Publicacions i Edicions de la U. B., 2005.

SEVA, A. (dir.), Diccionari llatí-català. Enciclopèdia Catalana, Barcelona 1995.

VALENTÍ FIOL, E., Gramática de llengua latina: morfología y nociones de sintaxis. Barcelona, Bosch, 1999¹⁰.

VALENTÍ FIOL, E., Sintaxis latina, Barcelona, Bosch, 1945⁷.

5. Observacions

Per a cursar aquesta assignatura no cal tenir coneixements previs de llengua llatina.

****Codi 202104****

LLENGUA ALEMANYA I

1. Objectius docents

Objectiu principal és l'aprofundiment en les quatre habilitats lingüístiques i llur ampliació: comprensió auditiva, comprensió lectora, expressió oral i expressió escrita. El curs se centrarà en la consolidació d'aspectes gramaticals i del lèxic, tant actiu com passiu. En consonància, es posarà èmfasi en l'automatització d'una pronunciació estàndard de l'alemany, així com en la familiarització amb la tipologia textual i les estratègies d'escriptura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

2.1. Fraseologismes, col·locacions i terminologia del món del treball i de l'oci. Gramàtica: Repàs de la subordinació, el "Konjunktiv II" i els períodes finals.

2.2. Fraseologia, llenguatge figurat i llenguatge específic de l'àmbit domèstic i familiar. Gramàtica: Ampliació dels verbs modals.

2.3. Col·locacions, llenguatge figurat i terminologia de les celebracions i les activitats lúdiques. Gramàtica: Sintaxi de la temporalitat, períodes complexes.

2.4. Fraseologia, llenguatge figurat i llenguatge específic del món escolar i de l'educació. Connectors temporals i modals. Repàs del verbs separables.

2.5. Llenguatge figurat, llenguatge específic i terminologia de la gastronomia i l'alimentació. Gramàtica: Aprofundiment en la veu passiva. Connectors textuais.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació continuada es basa en la participació a classe, el lliurament regular de les redaccions i la realització de dos exàmens parcials. L'avaluació tindrà en compte les competències orals i la sedimentació del lèxic que s'assoleixi mitjançant l'eina del glossari d'aprenentatge.

4. Bibliografia docent

Corcoll, Brigitte i Roberto Corcoll. 2001 (5a.edició). Programm. Alemán para hispanohablantes. Barcelona: Herder.

Perlmann-Balme, M; S. Schwalb; D.Weers. 2000. EM Brückenkurs. Ismaning: Hueber (Kursbuch + Arbeitsbuch)

Diccionaris i gramàtiques:

Götz, D. / Haensch, G. / Willmann, H. (ed.). 1997. Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. Berlin: Langenscheidt.

Wahrig, G. (ed.). 2000. Wörterbuch der deutschen Sprache. München: dtv.

Clamer, F. / Röller, H. / Welter, W. 1997. Übungsgrammatik für die Mittelstufe. Troisdorf: Verlag Liebaug-Dartmann.

Castell, A. 1997. Gramática de la lengua alemana. Madrid: Editorial Idiomas.

Hall, K. / Scheiner, B. 1995. Übungsgrammatik für Fortgeschrittene Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Verlag für Deutsch.

Hoberg, R. 2004. Der kleine Duden. Gramática del alemán. München: Editorial Idiomas - Hueber.

Rug, W. / Tomaszewski, A. 1994. Grammatik mit Sinn und Verstand. München: Klett

5. Observacions

L'assignatura s'imparteix fonamentalment en alemany. L'assignatura parteix del final de la "Grundstufe" de l'Institut Goethe o del final del nivell A2 del Marc Europeu de Referència; és a dir, l'equivalent a la formació obtinguda després d'haver cursat amb aprofitament i de manera recent entre 300 i 330 hores de llengua alemanya.

Abans de la matrícula es podrà efectuar un test orientatiu de nivell. Vegeu “Observacions generals” a l’ensenyament.

Pel primer quadrimestre del curs 2006-2007 s'ha programat l'assignatura de lliure elecció "Prosòdia alemanya", destinada a reforçar la competència oral. Vegeu “Observacions generals” a l’ensenyament.

****Codi 202105****

LLENGUA ALEMANYA II

1. Objectius docents

Objectiu principal és l'aprofundiment en les quatre habilitats lingüístiques i llur ampliació: comprensió auditiva, comprensió lectora, expressió oral i expressió escrita. El curs se centrarà en la consolidació d'aspectes gramaticals i del lèxic, tant actiu com passiu. En consonància, es posarà èmfasi en l'automatització d'una pronunciació estàndard de l'alemany, així com en la familiarització amb la tipologia textual i les estratègies d'escriptura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

2.1. Fraseologia, col·locacions i llenguatge específic de les arts de l'espectacle. Gramàtica: Repàs de la subordinació, introducció a l'estil indirecte.

2.2. Fraseologia, col·locacions i llenguatge figurat del transport i els viatges. Gramàtica: Règim preposicional dels verbs.

2.3. Col·locacions, llenguatge figurat i llenguatge específic al relat autobiogràfic. Gramàtica: Formes de negació. Períodes d'infinitiu.

2.4. Fraseologia, llenguatge figurat i llenguatge específic de les activitats esportives. Revisió dels adjectius. Declinació i morfologia de la comparació.

2.5. Fraseologia, llenguatge específic i terminologia del comerç i el consum. Gramàtica: Aprofundiment en la morfologia verbal. Perífrasis de futur.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació continuada es basa en la participació a classe, el lliurament regular de les redaccions i la realització de dos exàmens parcials. L'avaluació tindrà en compte les competències orals i la sedimentació del lèxic que s'assoleixi mitjançant l'eina del glossari d'aprenentatge.

4. Bibliografia docent

Corcoll, Brigitte i Roberto Corcoll. 2001 (5a.edició). Programm. Alemán para hispanohablantes. Barcelona: Herder.

Perlmann-Balme, M; S. Schwalb; D.Weers. 2000. EM Brückenkurs. Ismaning: Hueber (Kursbuch + Arbeitsbuch)

Diccionaris i gramàtiques:

Götz, D. / Haensch, G. / Willmann, H. (ed.). 1997. Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. Berlin: Langenscheidt.

Wahrig, G. (ed.). 2000. Wörterbuch der deutschen Sprache. München: dtv.

Clamer, F. / Röller, H. / Welter, W. 1997. Übungsgrammatik für die Mittelstufe. Troisdorf: Verlag Liebaug-Dartmann.

Castell, A. 1997. Gramática de la lengua alemana. Madrid: Editorial Idiomas.

Hall, K. / Scheiner, B. 1995. Übungsgrammatik für Fortgeschrittene Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Verlag für Deutsch.

Hoberg, R. 2004. Der kleine Duden. Gramática del alemán. München: Editorial Idiomas - Hueber.

Rug, W. / Tomaszewski, A. 1994. Grammatik mit Sinn und Verstand. München: Klett

5. Observacions

Per matricular i cursar "Llengua Alemanya II" cal haver aprovat "Llengua alemanya I".

L'assignatura s'imparteix fonamentalment en alemany.

Pel primer quadrimestre del curs 2006-2007 s'ha programat l'assignatura de lliure elecció "Prosòdia alemanya ", destinada a reforçar la competència oral. Vegeu l'oferta de Lliure elecció de la UB.

1. Objectius docents

Aquesta assignatura es dirigeix a estudiants que han superat l'assignatura Llengua alemanya II. Objectiu principal és l'aprofundiment en les quatre habilitats lingüístiques i llur ampliació: comprensió auditiva, comprensió lectora, expressió oral i expressió escrita. El curs se centrarà en la consolidació d'aspectes gramaticals i del lèxic, tant actiu com passiu. En consonància, es posarà èmfasi en l'automatització d'una pronunciació estàndard de l'alemany, així com en la familiarització amb la tipologia textual i les estratègies d'escriptura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

2.1. El verb. Ampliació.

Col·locacions, fraseologia i fórmules al voltant de l'aprenentatge de llengües. Tipologia de textos escrits. Gramàtica: Verbs amb complement preposicional. Estil nominal i estil verbal.

2.2 La negació. Aprofundiment.

Fraseologia i terminologia per a l'exposició d'un tema d'actualitat. Textos descriptius i argumentatius. Gramàtica: negació oracional i negació de parts de l'oració.

2.3. El substantiu. Represa.

Fórmules, col·locacions, llenguatge figurat i llenguatge específic per a la discussió d'un tema d'actualitat. Gramàtica: derivació i composició; substantius amb règim preposicional.

2.4. Oracions subordinades: Represa de connectors i preposicions.

Terminologia, llenguatge figurat i col·locacions al voltant de l'educació. Gramàtica: Conjuncions i preposicions temporals, consecutives, causals i condicionals. Topologia oracional derivada de les conjuncions.

2.5. Ampliació dels modes verbals. Funcions del "Konjunktiv II".

Fraseologia, fórmules i col·locacions al voltant de la irrealitat. Gramàtica: Morfologia temporal; sufix dental vs. apofonia.. Valors del "Konjunktiv II" en la descripció de situacions irrealis.

2.6. Oracions subordinades. Aprofundiment. Semàntica i registre de nexes i connectors.

Fraseologia, terminologia i llenguatge figurat al voltant dels mitjans de comunicació. Gramàtica: conjuncions i preposicions consecutives, finals, adversatives, concessives, modals. Tipologia oracional del període complex.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació continuada es basa en la participació a classe, el lliurament regular de les redaccions i la realització de dos exàmens parcials. L'avaluació tindrà en compte les competències orals practicades amb les exposicions a classe i la sedimentació del lèxic que s'assoleixi mitjançant l'eina del glossari d'aprenentatge.

4. Bibliografia docent

.Perlmann-Balme, M. / Schwalb, S. 2005. em-Hauptkurs Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe - neu. Ismaning: Hueber.

Perlmann-Balme, M. / Schwalb, S. 1998. em-Hauptkurs Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe - Arbeitsbuch. Ismaning. Hueber

Diccionaris i gramàtiques:

Götz,D. / Haensch, G. / Willmann, H. (ed.). 1997. Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. Berlin: Langenscheidt.

Clamer, F. / Röller, H. / Welter, W. 1997. Übungsgrammatik für die Mittelstufe. Troisdorf: Verlag Liebaug-Dartmann.

Castell, A. 1997. Gramática de la lengua alemana. Madrid:Editorial Idiomas.

Castell, A. / Brauceck, B. 2000. Ejercicios - Gramática de la lengua alemana. Madrid: Editorial Idiomas Hall, K. / Scheiner, B. 1995. Übungsgrammatik für Fortgeschrittene Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Verlag für Deutsch.
Hoberg, R. 2004. Der kleine Duden. Gramática del alemán. München: Editorial Idiomas - Hueber.
Rug, W. / Tomaszewski, A. 1994. Grammatik mit Sinn und Verstand. München: Klett

5. Observacions

L'assignatura s'imparteix en alemany. Cal haver aprovat les assignatures precedents de Llengua alemanya per a matricular-s'hi.

Si es matricula en el marc d'un intercanvi Erasmus, cal confirmar amb el tutor del programa d'intercanvi la programació de les convocatòries d'exàmens.

Per tal d'aprofundir la perspectiva sobre el fenomen contrastiu que suposa adquirir una llengua germànica des d'una de romànica, es recomana cursar la matèria "Tercera llengua i la seva literatura" amb una de les dues assignatures anomenades "Neerlandès com a segona llengua i la seva literatura" i "Suec com a segona llengua i la seva literatura".

1. Objectius de l'assignatura

Aquesta assignatura es dirigeix a estudiants que han superat l'assignatura *Llengua alemanya III*. El seu objectiu principal és continuar amb l'aprofundiment en les quatre habilitats lingüístiques: comprensió auditiva, comprensió lectora, expressió oral i expressió escrita. El curs se centrarà en el desenvolupament d'aspectes gramaticals i del lèxic, tant actiu com passiu. Es posarà èmfasi també en la consolidació d'una pronunciació estàndard de l'alemany, així com en la familiarització amb la tipologia textual i les estratègies d'escriptura.

2. Continguts i pla del seu desenvolupament

2.1. L'adjectiu. Ampliació.

Particularitats del text descriptiu, expositiu i narratiu. Fraseologia i col·locacions. Gramàtica: Revisió de la declinació de l'adjectiu. Altres declinacions del grup nominal: determinants i pronoms. Adjectius amb règim preposicional. Grau de l'adjectiu i de l'adverbi.

2.2. La temporalitat del verb. Complementos temporals.

Llenguatge figurat i llenguatge específic en l'exposició de l'actualitat alemanya i del futur com a perspectiva. Cohesió dels textos argumentatius vs. textos expositius. Gramàtica: revisió de la morfologia temporal del verb i del seu ús escrit o oral. Els complementos verbals com a reflex de l'estructura analítica de l'alemany.

2.3. Oracions principals i subordinades.

Fraseologia i col·locacions del llenguatge periodístic. Anàlisi i redacció de notes i comentaris de premsa. Textos informatius vs. textos argumentatius. Gramàtica: Conjuncions de coordinació i tipologia oracional. Ampliació de les conjuncions de coordinació. Estil directe i estil indirecte.

2.4. Estil indirecte.

Llenguatge figurat i llenguatge específic als gèneres expositius de l'entrevista i el reportatge. Anàlisi i exercici de registres periodístics. Gramàtica: Característiques de l'estil indirecte; introductors verbals i nominals; modes i formes de l'estil indirecte.

2.5. Aprofundiment de la morfologia verbal. Prefixes separable i inseparables.

Represa i ampliació del lèxic figurat i específic. Tipologia textual. Gramàtica: Revisió de les regles generals de la prefixació; semàntica i tipologia dels prefixos d'acord amb la seva condició morfològica. Pràctica d'un repertori ampliat de prefixos

2.6. Represa de la veu passiva

Anàlisi de textos descriptius i redacció de textos argumentatius: fraseologia i col·locacions. Gramàtica: Revisió i consolidació de la veu passiva. Contrast amb la veu passiva romànica. Formes alternatives a la veu passiva.

3. Avaluació

L'avaluació continuada es basa en la participació a classe, el lliurament regular de les redaccions i la realització de dos exàmens parcials. L'avaluació tindrà en compte les competències orals practicades amb les exposicions a classe i la sedimentació del lèxic que s'assoleixi mitjançant l'eina del glossari d'aprenentatge.

4. Fonts d'informació bàsica

Material d'ús:

Castell, A. / Brauceck, B. 2000. *Ejercicios – Gramática de la lengua alemana*. Madrid: Editorial Idiomas.

Fernández, M / Calvet, M. / Strunk, O. / Pérez, C. 2002. *Projektplanung und Wortschatzarbeit*. Barcelona: PPU.

Perlmann-Balme, M. / Schwalb, S. 2005. *em-Hauptkurs Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe - neu*. Ismaning: Hueber.

Perlmann-Balme, M. / Schwalb, S. 1998. *em-Hauptkurs Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe - Arbeitsbuch*. Ismaning. Hueber
Dossier de textos i exercicis, preparat pel professorat de l'assignatura.
Dossier electrònic a la biblioteca de la UB (BUB)
Diccionaris i gramàtiques:
Drosdowski, G. (ed.) 1989. *Duden – Deutsches Universalwörterbuch*. Mannheim: Dudenverlag.
Götz, D. / Haensch, G. / Willmann, H. (ed.). 1997. *Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache*. Berlin: Langenscheidt.
Wahrig, G. (ed.). 2000. *Wörterbuch der deutschen Sprache*. München: dtv.
Clamer, F. / Röller, H. / Welter, W. 1997. *Übungsgrammatik für die Mittelstufe*. Troisdorf: Verlag Liebaug-Dartmann.
Castell, A. 1997. *Gramática de la lengua alemana*. Madrid: Editorial Idiomas.
Hall, K. / Scheiner, B. 1995. *Übungsgrammatik für Fortgeschrittene Deutsch als Fremdsprache*. Ismaning: Verlag für Deutsch.
Helbig, G / Buscha, J. 1992. *Übungsgrammatik Deutsch*. Berlin: Langenscheidt.
Hoberg, R. 2004. *Der kleine Duden. Gramática del alemán*. München: Editorial Idiomas - Hueber.
Rug, W. / Tomaszewski, A. 1994. *Grammatik mit Sinn und Verstand*. München: Klett

5. Recomanacions

Cal haver aprovat els nivells precedents de *Llengua alemanya* per a matricular-se en aquesta assignatura. Per tal de guanyar perspectiva sobre el fenomen contrastiu que suposa adquirir una llengua germànica des d'una de romànica, es recomana escollir les assignatures corresponents a Anglès, Neerlandès o Suec en el moment de cursar les matèries *Segona llengua i la seva literatura* o *Tercera llengua i la seva literatura*.

Codi 202210

LLENGUA ALEMANYA V

1. Objectius docents

Explotar les estratègies d'escriptura culta estàndard. Dominar activament les convencions comunicatives, particularment les pròpies de l'àmbit acadèmic, desenvolupant-hi les competències estilístiques pertinents. També s'aprofundirà receptivament en aspectes gramaticals complexos i s'ampliaran i es sistematitzaran aspectes lexicals.

2. Continguts i pla de desenvolupament

A classe es llegiran textos de dificultat alta, s'analitzaran textos propis i aliens a fi de contrastar i valorar l'adequació de les formes als objectius comunicatius. Les formes gramaticals a les quals es dedicarà especial atenció en aquest curs són: l'organització de la informació segons l'estructura Tema-Rema, l'article, construccions de participi, locucions i preposicions estilísticament marcades i la prefixació verbal. La producció escrita per part dels estudiants prioritzarà la redacció dins l'àmbit acadèmic. Es redactaran textos argumentatius, expositius i demostratius amb particular observació de les possibilitats expressives i la sinsemàntica estilística de l'estil indirecte alemany.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació de la producció textual es farà en funció de l'adequació expressiva i estilística a l'objectiu comunicatiu predeterminat. La competència oral s'avaluarà a partir de la interacció en el sí dels grups de treball i de la participació en les sessions plenàries. L'avaluació continuada es compon de exàmens parcials i diverses tasques de producció textual. Es pot optar per l'avaluació continuada o bé per l'examen final.

4. Bibliografia docent

El material de treball s'anunciarà i es tindrà a l'abast quan comenci el curs.

Bibliografia de suport i consulta:

Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. 1995. Mannheim u.a.: Dudenverlag.

Duden. Stilwörterbuch der deutschen Sprache. 1988. Mannheim u.a.: Dudenverlag.

Helbig, Gerhard i Joachim Buscha. 1991. Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Leipzig, Berlin, München: Langenscheidt, Enzyklopädie.

Heringer, Hans Jürgen. 1989. Grammatik und Stil: praktische Grammatik des Deutschen. Frankfurt a.M.: Cornelsen.

Weinrich, Harald. 1993. Textgrammatik der deutschen Sprache. Mannheim u.a.: Dudenverlag.

Zifonun, Gisela, Ludger Hoffmann i Bruno Strecker. 1997. Grammatik der deutschen Sprache. 3 Vols. Berlin, New York: De Gruyter

5. Observacions

Per matricular i cursar "Llengua alemanya V" cal haver aprovat "Llengua alemanya IV".

Si es matricula "Llengua alemanya V" o "Llengua alemanya VI" en el marc d'un intercanvi Erasmus, cal concertar amb el tutor del programa d'intercanvi la programació específica de les convocatòries d'exàmens

****Codi 202211****

LLENGUA ALEMANYA VI

1. Objectius docents

Optimitzar la competència comunicativa oral amb l'objectiu de dominar activament i creativament convencions avançades de la comunicació parlada en l'àmbit acadèmic. S'aprofundirà productivament en aspectes gramaticals complexos i es sistematitzaran aspectes lexicals.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La metodologia de treball es basa en el treball individual i/o en grup i la presentació i discussió dels resultats en ple. Totes les activitats (anàlisi de textos escrits i de grabacions pròpies i alienes) estan acompanyades de fases de focalització d'aspectes formals a fi de criticar, jutjar i proposar mecanismes per a l'adequació de la producció a criteris d'oralitat acadèmica. La producció escrita de l'estudiant serà al voltant de la redacció acadèmica orientada a la "Medienprojekt". S'escriuran textos argumentatius i expositius: autoavaluacions, enquestes, "Ergebnisberichte", "Sprechbiografien" i guions per a la realització d'entrevistes.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la producció textual lligada a la planificació i realització del projecte Medienarbeit i molt especialment la participació activa al projecte. L'avaluació de la producció escrita es farà en funció de l'adequació comunicativa segons criteris d'oralitat i l'avaluació de la competència interaccional serà part de les tasques de realització oral (interacció oral autèntica als Interviews) i de les fases de revisió i de planificació del producte oral "Medienprojekt".

L'avaluació continuada es basa en la participació activa en el projecte "Medienarbeit", en un test i en diverses tasques de producció textual. Es pot optar per l'avaluació continuada o bé per l'examen final.

4. Bibliografia docent

Schwitalla, Johannes. 1997. Gesprochenes Deutsch. Eine Einführung. Berlin: Erich Schmidt (= Grundlagen der Germanistik; 33).

Pabst-Weinschenk, Marita. 1995. Reden im Studium. Ein Trainingsprogramm. Frankfurt a.M.: Cornelsen.

5. Observacions

Per matricular i cursar "Llengua alemanya VI" cal haver aprovat "Llengua alemanya V".

Si es matricula "Llengua alemanya V" o "Llengua alemanya VI" en el marc d'un intercanvi Erasmus, cal concertar amb el tutor del programa d'intercanvi la programació específica de les convocatòries d'exàmens.

****Codi 203102****

LLENGUA ANGLESA I

1. Objectius docents

Curs de llengua instrumental amb un enfocament acadèmic orientat a ajudar l'estudiant a ampliar els coneixements gramaticals i lèxics de la llengua anglesa, així com a conèixer la terminologia bàsica relacionada amb l'expressió escrita i les diferències bàsiques entre diversos registres.

En acabar el curs, l'alumne haurà de ser capaç de comprendre i fer servir correctament el lèxic i les estructures gramaticals d'importància cabdal en la producció oral i escrita en un context acadèmic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

A classe es treballarà principalment:

COMPRESIÓ ORAL: comprensió de textos orals durant els quals l'alumne haurà de prendre notes.

COMPRESIÓ ESCRITA: lectura, comprensió i anàlisi de l'estructura de diferents tipus de textos.

PRODUCCIÓ ESCRITA: producció de textos escrits.

PRODUCCIÓ ORAL: producció de presentacions orals i/o debats on l'alumne ha d'expressar la seva opinió sobre diversos temes.

S'espera de l'alumne que es responsabilitzi de la seva millora del nivell general de llengua. Per a tal fi, el professor proporcionarà unes pautes per a treballar la gramàtica i el vocabulari, les quals l'estudiant haurà d'ampliar per la seva banda.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació consistirà en un examen final (escrit i oral) on s'avaluaran els continguts treballats a classe i els coneixements d'anglès general que l'estudiant ha assolit individualment a un nivell avançat. Així mateix, l'alumne lliurarà diverses tasques de producció escrita, i un mini-treball de recerca. A més, es considera important l'assistència a classe, la participació en les pràctiques i el lliurament dels exercicis encomanats pel professor.

4. Bibliografia docent

Textbook:

Colonna, M.R. & Gilbert, J.E. (2006). Reason to Write: Strategies for Success in Academic Writing (Advanced). Oxford: OUP

Es recomana adquirir un diccionari monolingüe i bilingüe d'una de les següents col·leccions:

Cambridge International Dictionary of English

Collins Cobuild English Learner's Dictionary

Collins Diccionario (esp.-ing. / Engl.-Spa.)

Oxford's Advanced Learner's Dictionary

The Oxford Spanish Dictionary (esp.-ing. / Engl.-Spa.)

Gramàtiques de consulta i obres pràctiques de referència:

Yule, G. (2006). Oxford Practice Grammar (with answers). Oxford: OUP

Side, R. & Wellman, G. (2002). Grammar and Vocabulary for CAE and Proficiency (with key).

Essex: Longman.

Swan, M. (1995). Practical English Usage. Oxford: OUP (new edition).

Murphy, R. (1995). English Grammar in Use (with answers). Cambridge: CUP.

Vince, M. & Sunderland, P. (2003). Advanced Language Practice (with key). Oxford:

Macmillan Heinemann.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès. Es recomana haver assolit un nivell d'anglès com a mínim equivalent al First Certificate of English. Al començament del curs es farà una prova escrita que servirà d'orientació pel professor i per a l'alumne respecte del seu nivell d'anglès. És necessari que l'estudiant treballi amb les eines de consulta recomanades a l'apartat anterior, que a la vegada són obres bàsiques de referència a cursos posteriors de la carrera.

****Codi 203103****

LLENGUA ANGLESA II

1. Objectius docents

Curs de llengua instrumental (continuació de Llengua I) especialment adaptat a les necessitats de filologia anglesa. L'objectiu general del curs és consolidar i ampliar la competència comunicativa i lingüística de l'alumne a un nivell equiparable al de l'examen de Proficiency.

Més concretament els objectius són:

Millorar la comprensió oral i escrita de textos narratius i/o discursius.

Ampliar el vocabulari de tipus descriptiu i conceptual.

Consolidar l'aplicació d'aspectes avançats de la gramàtica anglesa.

Desenvolupar la capacitat d'exposició i argumentació a partir de diverses fonts d'informació.

En acabar el curs, l'alumne haurà de ser capaç de trobar i utilitzar de forma adequada fonts bibliogràfiques rellevants per a la producció d'un text argumentatiu i/o analític. Igualment haurà de ser capaç d'utilitzar lèxic i estructures gramaticals de nivell avançat i emmarcats en un registre formal.

2. Continguts i pla de desenvolupament

GRAMÀTICA I VOCABULARI:

Explicar i aplicar estructures complexes i temes avançats.

Treballar el vocabulari de diferents textos.

Treballar el vocabulari, les expressions i els connectors típics d'un registre acadèmic.

PRODUCCIÓ ESCRITA:

Anàlisi de l'estructura d'un text analític aplicable a d'altres textos acadèmics (introducció, desenvolupament i conclusió).

Producció d'un text analític i/o discursiu.

PRODUCCIÓ ORAL:

Discussió de preguntes i/o debats sobre diferents interpretacions/aspectes de diversos textos.

COMPREENSIÓ ESCRITA:

Anàlisi de diferents aspectes de diversos textos mitjançant la producció escrita d'un text analític i/o discursiu.

COMPREENSIÓ ORAL:

Audició de material dirigit a millorar la comprensió i producció oral en un registre formal.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen final i tasques de producció escrita de caire analític i/o discursiu. L'examen final inclou una prova de comprensió i producció oral, una secció de gramàtica i vocabulari, i una redacció.

4. Bibliografia docent

Textbook:

Colonna, M.R. & Gilbert, J.E. (2006). Reason to Write: Strategies for Success in Academic Writing (Advanced). Oxford: OUP

Es recomana adquirir un diccionari monolingüe i un altre bilingüe d'una de les següents col·leccions:

Cambridge International Dictionary of English.

Collins Cobuild English Learner's Dictionary.

Collins Diccionario (esp-ing/Engl-Spa).

Oxford's Advanced Learner's Dictionary.

The Oxford Spanish Dictionary (esp-ing/Engl-Spa).

Gramàtiques de consulta i obres pràctiques de referència:

Swan, M. 1995. Practical English Usage. Oxford.

Murphy, R. (1995). English Grammar in use with answers. Cambridge :CUP.

Side, R. & Wellman, G. (2002). Grammar and Vocabulary for CAE and Proficiency (with key). Oxford: Longman.
Vince, M. & Sunderland, P. (2003). Advanced Language Practice (with key). Oxford: OUP.
Yule, G. (2006). Oxford Practice Grammar. Oxford:OUP

5. Observacions

És necessari haver aprovat Llengua Anglesa I per poder matricular-se en aquesta assignatura.
El curs s'impartirà en anglès

1. Objectius docents

1. Objectius docents

Objectius generals: Adquisició dels fonaments de la comprensió i expressió, tant orals com escrites, en llengua àrab culta, que permeti a l'alumne assolir un nivell suficient.

Objectius específics: Aprenentatge del codi de l'escriptura de l'àrab i la seva fonologia. Comprensió i adquisició dels fonaments de morfosintaxi referents al nom i la frase nominal així com al verb en la forma bàsica i la frase verbal. Adquisició d'un vocabulari de 300-400 paraules. Habilitats i destreses: Assolir la capacitat de: a) llegir i comprendre textos senzills; b) expressar-se tant oralment com per escrit amb oracions d'estructura bàsica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Alfabet i altres nocions prèvies
2. Morfosintaxi relacionada amb el nom
3. Morfosintaxi relacionada amb el verb

3. Criteris i formes d'avaluació

1. L'alumne haurà de fer l'examen final oficial.
2. Durant el curs, es faran dos exàmens de caràcter voluntari, un sobre estructures sintàctiques i vocabulari a mitjans de novembre, i un sobre conjugació verbal el darrer dia de classe.
3. Setmanalment, l'alumne lliurarà al professor els exercicis proposats, que seran objecte d'una qualificació.
4. La nota final es ponderarà de la següent manera:
 - a) l'Alumne podrà ser qualificat per l'examen final solament.
 - b) Quan s'hagin fet els dos parcials i hi hagi hagut un lliurament regular d'exercicis, la valoració del conjunt equivaldrà a un 50 % de la nota final. Aquest percentatge es distribuirà de la següent manera: dos terços, la mitja dels dos parcials de curs; un terç, la qualificació global dels exercicis de curs. L'altre 50 % de la qualificació final correspondrà a l'examen final oficial.
 - c) En cap cas la nota dels parcials o dels exercicis de curs perjudicarà la nota que s'obtingui en l'examen final.

4. Bibliografia

1. Manuals bàsics: Calvo, E.; Comes, M.; Forcada, M; Puig, R.: *Introducció a la llengua àrab*, Publicacions UB, Textos docents 196, Barcelona, 2000. Haywood, D.A.; Nahmad, H.M.: *Nueva Gramática Árabe*, Coloquio, 1992.
El primer llibre és una síntesi gramatical de referència per a les classes.
2. Gramàtiques de referència: Corriente, F.: *Gramática Árabe*, Herder, Barcelona, 1988. Wright, W. A.: *Grammar of the Arabic Language*, Cambridge U.P., 1985.
3. Mètodes d'àrab: Atoui, H.: *L'arabe, langue vivante*, vol. 1, Edicef-Nea, Paris-Dakar, 1978. Schultz, E.; Krahl, G.; Reuschel, W.: *Standard Arabic: Elementary-Intermediate Course*, Cambridge U.P., Cambridge, 2000.
4. Vocabularis: Bucher, U.: *Vocabulary of Modern Standard Arabic*, Buchdruckerei Willisauer Bote, Willisau. Kouloughli, D.E.: *Lexique fondamentale de l'arabe standard moderne. Basic lexicon of modern standard Arabic*, L'Harmattan, París, 1991.
5. Recursos en el web: els continguts a www.ub.edu/arab (vid. "enllaços d'interès")

5. Observacions

Es requereix una activa participació per part de l'alumne, tant a classe, esforçant-se en comprendre i parlar en àrab, com a casa, realitzant els exercicis proposats. Això vol dir, a més, que aquesta és una assignatura on el treball quotidià i constant és particularment rendible, i del tot necessari si se'n vol treure profit.

****Codi 205104****

LLENGUA ÀRAB II

1. Objectius docents

Objectius generals: Aprofundiment dels coneixements adquirits a Llengua Àrab I i ampliació dels mateixos.

Objectius específics: Ampliació dels coneixements morfosintàctics relacionats amb el verb. Aprenentatge de la sintaxi de la frase verbal simple i aprofundiment en els coneixements afins apresos a Llengua Àrab I. Aprenentatge de les bases del numerals. Ampliació de vocabulari (unes 300-400 paraules aprox. més)

Habilitats i destreses: Reforç de les habilitats i destreses adquirides a Llengua Àrab. I.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Morfosintaxi verbal I
2. Sintaxi de la frase verbal simple.
3. Introducció als numerals
4. Morfosintaxi verbal II

3. Criteris i formes d'avaluació

1. L'alumne haurà de fer l'examen final oficial.
2. Durant el curs, es faran dos exàmens de caràcter voluntari, un sobre conjugació de les formes derivades durant el mes de març, i un sobre conjugació estructures sintàctiques i vocabulari el darrer dia de classe.
3. Setmanalment, l'alumne lliurarà voluntàriament al professor els exercicis que aquest li hagi proposat, que seran objecte d'una qualificació.
4. La nota final es ponderarà de la següent manera:
 - a) l'Alumne podrà ser qualificat per l'examen final solament.
 - b) Quan s'hagin fet els dos parcials i hi hagi hagut un lliurament regular d'exercicis, la valoració del conjunt equivaldrà a un 50 % de la nota final. Aquest percentatge es distribuirà de la següent manera: dos terços, la mitja dels dos parcials de curs; un terç, la qualificació global dels exercicis de curs. Quan manqui un d'aquests tres elements, aquesta contribució del 50% a la nota final s'anirà reduint proporcionalment. L'altre 50 % de la qualificació final correspondrà a l'examen final oficial, que incrementarà la seva proporció en la nota final en la mesura que manquin els dos parcials i els exercicis de classe.
 - c) En cap cas la nota dels parcials o dels exercicis de curs perjudicarà la nota que s'obtingui en l'examen final. Aquesta preval sobre la resta, i no serà mai disminuïda per les qualificacions obtingudes durant el curs.

4. Bibliografia docent

La mateixa que consta a Llengua Àrab I

5. Observacions

Les mateixes que consten a Llengua Àrab I

****Codi 205107****

LLENGUA ÀRAB III

1. Objectius docents

Objectiu principal: ampliar el coneixement de les estructures gramaticals i lèxiques de la llengua àrab així com desenvolupar i consolidar les capacitats lingüístiques que s'han adquirit anteriorment a Llengua Àrab I i II.

Objectius específics: estudi morfològic dels numerals, els graus de l'adjectiu i les arrels anòmales (sordes i hamzades); sintaxi de les oracions compostes i ampliació de vocabulari.

Habilitats: L'estudiant haurà d'adquirir les competències bàsiques de la llengua per tal de llegir, traduir i redactar textos senzills, així com expressar-se oralment.

2. Continguts i pla de desenvolupament

MORFOLOGIA

Numerals

Arrels anòmales

L'elatiu

SINTAXI

graus de l'adjectiu

oració composta

3. Criteris i formes d'avaluació

La realització d'exercicis pràctics permetrà l'avaluació continuada. El control de la progressió de l'alumne es durà a terme mitjançant el lliurament de part dels exercicis. A més a més, es duran a terme dos exàmens parcials (el primer a mitjans de curs i el segon a final de curs).

Hi ha la possibilitat de fer únicament l'examen final oficial mitjançant el qual s'haurà de demostrar la competència lingüística i els coneixements gramaticals de l'alumne.

4. Bibliografia docent

A la bibliografia recomanada a Llengua Àrab I i II cal afegir la següent:

NEYRENEUF, M. i AL-HAKKAK, G.: *Grammaire active de l'arabe*, Librairie Générale Française, Paris, 1996.

PARADELA, N.: *Manual de sintaxis árabe*, Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, 1998.

SCHEINDLIN, R.: *201 Arabic Verbs*, Barrons Educational Series, Inc., Woodbury, Nova York, 1978.

5. Observacions

Aquesta assignatura forma part del procés gradual i acumulatiu corresponent a l'aprenentatge de la llengua àrab. Per això és necessari haver aprovat Llengua Àrab I i II així com Textos Àrabs I.

D'altra banda, és primordial que l'alumne es faci responsable de la seva formació amb una assistència assídua a classe així com amb la realització dels exercicis proposats.

1. Objectius docents

Objectius generals: Aprofundiment i consolidació dels coneixements adquirits a Llengua Àrab I, II i III, i ampliació dels mateixos.

Objectius específics: Revisió i ampliació dels coneixements morfosintàctics relacionats amb els verbs en forma bàsica i derivades. Aprenentatge de la morfologia dels verbs d'arrel anòmala, dels que presenten doble anomalia i dels que tenen significats especials. Aprenentatge de la sintaxi de les oracions subordinades i ampliació de l'aprenentatge de la sintaxi de les frases compostes. Ampliació del vocabulari (al voltant d'unes 300 paraules més).

Habilitats i destreses: Reforç de les habilitats i destreses adquirides a Llengua Àrab I, II i III. S'incidirà en la capacitat de mantenir petites converses en àrab demanant i donat informació de tot tipus sobre aspectes de la vida diària, així com de redacció textos breus en àrab on es pugui fer servir de manera pràctica tots els coneixements teòrics apresos prèviament.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Verbs d'arrels anòmales: assimilades, còncaves i defectives. Arrels amb més d'una anomalia.
2. Verbs amb significats especials: d'existència, incoatius, d'imminència i unipersonals.
3. Sintaxi de les oracions subordinades: substantives, circumstancials, hipotètiques i condicionals.

3. Criteris i formes d'avaluació

Donat el caràcter de l'assignatura l'avaluació serà continuada al llarg del curs

- Hi haurà una avaluació continuada basada en els exercicis proposats cada dia pel professor.
- Durant el curs es faran dos exàmens parcials, el primer durant el més de març, i el segon a final de curs, amb les mateixes característiques que l'examen final.
- L'alumne haurà de fer l'examen final oficial que inclourà exercicis similars als fets a classe amb qüestions teòriques, com l'anàlisi morfosintàctic de paraules, oracions, o textos breus, però també pràctiques, com exercicis de preguntes i respostes en àrab, d'omplir buits, fragments de textos per traduir, etc.
- La nota final s'obtéindrà com resultat de tots aquests elements:

L'alumne podrà ser qualificat solament per l'examen final.

Els dos parcials, l'assistència a classe i els exercicis setmanals seran tinguts en consideració i donaran la possibilitat a l'alumne de millorar la nota obtinguda a l'examen final.

4. Bibliografia docent

A les fonts que consten a Llengua Àrab I, II, i III cal afegir, a més del que pugui incorporar posteriorment el professor de tot el que surti publicat al llarg del curs:

REIG, Daniel: La conjugaison arabe, Maisonneuve et Larose, París, 1983.

SALEH, Waleed: Lengua árabe. Gramáticay ejercicios. Nivel intermedio, CantArabia, Madrid, 1991.

VEERSTEEGH, Kees: The Arabic Language, Edinburgh University Press, Edimburg, 1997.

5. Observacions

És necessari haver aprovat Llengua Àrab I, II i III, així com Textos Àrabs I i II. És extremadament important la assistència i participació activa de l'alumne a classe així com realitzar tots els exercicis proposats donat que la repetició en diferents contextos de les estructures estudiades és la base de l'aprenentatge del seu ús correcte en la llengua parlada i escrita, així com del vocabulari necessari per comunicar-se amb precisió.

Codi 206207

LLENGUA ARAMEA I

1. Objectius docents

Llegir i entendre els textos bàsics de l'arameu bíblic .

2. Continguts i pla de desenvolupament

Emmarcament de l'arameu dintre de les llengües semítiques. Classificació del grup lingüístic arameu. Les escriptures aramees: les seves variants més significatives. Fonologia: sistema consonàntic, sistema vocàlic. Influx de la masora babilònica i tiberiense. Morfologia: Pronoms personals i sufixos pronominals; demostratius, interrogatius i indefinits. Estructura nominal: gènere, nombre, estat i determinació; els adjectius, els numerals. Estructura verbal: els temps, les formes verbals, sufixos verbals. Partícules: preposicions, adverbis i conjuncions. Sintaxi del pronom, del nom, del verb (aspecte i temps) i de les partícules. Estructura sintàctica de la oració simple. Oracions compostes coordinada si subordinades. Oracions condicionals, de relatiu i finals. La sintaxi i l'estilística. Traducció de textos de l'arameu bíblic.

3. Criteris i formes d'avaluació

A part de l'estudi gramatical i de les traduccions de textos bíblics fets en el decurs de les classes, tindrà lloc una avaluació mensual del treball realitzat. Examen final.

4. Bibliografia docent

4.1 General: FITZMYER, J.A.-Kaufman,A.: *An Aramaic Bibliography*. Part I: Official and Biblical Aramaic. Baltimore 1991.

4.2 Gramàtiques: BAUER H.-LEANDER, P.: *Grammatik des Biblisch-Aramäischen*. Halle 1927 (reimpr. 1962). BEYER,K.: *Aramäische Texte vom Toten Meer*. Gotinga 1984. FOLMER, M.L.: *The Aramaic Language in the Achaemeniden Period*. Lovaina 1995. GREENSPAN, F.: *An Introduction to Aramaic*. Atlanta 1999. RIBERA, J.: *Manual de gramática aramea. Arameo clásico (oficial)*. Barcelona 1994. ROSENTHAL, F.: *A Grammar of Biblical Aramaic*. Wiesbaden, 5a ed. 1983. SEGERT, S.: *Altaramäische Grammatik, mit Bibliographie, Chrestomatie und Glossar*. Leipzig 1975.

4.3 Diccionaris: BAUMAGHRTNER,W.: *Hebräisches und Aramäisches Lexikon zum Alten testament*. Leiden 1985. HOFTIJZERJ.-JONGELING, K.: *Dictionary of the North-West Semitic Inscriptions*. Leiden 1995. VOGT,E. *Lexicon linguae aramaicae Veteris Testamenti documentis antiquis illustratum*. Roma 1971.

5. Observacions

L'examen final és per l'alumnat que no ha assistit a classe regularment. L'alumnat ha de conèixer la llengua hebrea com a condició indispensable per estudiar l'arameu.

****Codi 206208****

LLENGUA ARAMEA II

1. Objectius docents

Llegir i entendre els textos bàsics de l'arameu clàssic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Revisió de la gramàtica de l'Arameu clàssic-oficial. Traducció dels textos de l'Arameu clàssic especialment d'origen egipci.

3. Criteris i formes d'avaluació

A part de l'estudi gramatical i de les traduccions fetes a classe, tindrà lloc una avaluació mensual del treball realitzat. Examen final.

4. Bibliografia docent

4.1 General: FITZMYER, J.A.-KAUFMAN, A.: *An Aramaic Bibliography*. Part I: Official and Biblical Aramaic. Baltimore 1991.

4.2 Gramàtiques: BAUER, H-LEANDER, P.: *Grammatik des Biblisch-Aramäischen*. Halle 1927 (reimpr. 1962). BEYER, K.: *Aramäische Texte vom Toten Meer*. Göttingen 1984. FOLMER, M.L.: *The Aramaic Language in the Achaemenid Period*. Lovaina 1995. GREENSPAN, F.: *An Introduction to Aramaic*. Atlanta 1999. RIBERA, J.: *Manual de gramàtica aramea. Arameo clàssic (oficial)*. Barcelona 1994. ROSENTHAL, F.: *A Grammar of Biblical Aramaic*. Wiesbaden, 5a ed. 1983. SEGERT, S.: *Altaramäische Grammatik, mit Bibliographie, Chrestomatie und Glossar*. Leipzig 1975.

4.3 Dicionaris: BAUMGHARTNER, W.: *Hebräisches und Aramäisches Lexikon zum Alten Testament*. Leiden 1985. HOFTIJZER, J.-JONGELING, K.: *Dictionary of the North-West Semitic Inscriptions*. Leiden 1995. VOGT, E.: *Lexicon linguae aramaicae Veteris Testamenti documentis antiquis illustratum*. Roma 1971.

5. Observacions

S'ha d'haver aprovat Llengua Aramea I. L'examen final és per l'alumnat que no ha assistit a classe amb regularitat.

****Codi 206406****

LLENGUA ARAMEA III

1. Objectius docents

Aconseguir que els alumnes puguin llegir i entendre els textos bàsics de l'arameu postclàssic de Palestina, el nabateu, el palmirenc i els targums oficials.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Estudi de les característiques morfosintàctiques de l'arameu palestinenc dels s. II aC al II dC. El nabateu; escriptura, característiques lingüístiques respecte a l'arameu clàssic. El targums oficials; llengua de traducció i interpretació. L'origen de l'arameu targúmic i les influències posteriors. Característiques morfològiques. El palmirenc: escriptura, i elements orientals i clàssics d'aquesta llengua.

Traducció de textos de l'arameu palestinenc antic, del nabateu, dels targums oficials i del palmirenc.

3. Criteris i formes d'avaluació

A part de les traduccions dels textos arameus esmentats fetes usualment a classe, tindrà lloc una avaluació mensual del treball realitzat.

4. Bibliografia docent

Gramàtiques:

Beyer, K.: Die Aramäische Texte vom Toten Meer, Gotinga 1984.

Cantineau, J.: Le Nabateen I; notions générales-écriture, grammaire, París 1932.

Idem: Grammaire de Palmyrénien épigraphique, Cairo 1935.

Dalman, G.: Grammatik des jüdisch-palästinischen Aramäisch, Darmstadt 1927 (reimpr. 1960).

Dodi, A.: The Grammar of Targum Onkelos accordibng to Geniza Fragments, Bar-Ilan 1981 (tesis doctoral en hebreo).

Kutscher, E.Y.: The Language of the Hebrew and Aramaic Letters of Bar Cochba and his Contemporaries Lexonenu 25 (1961) pp. 117-133, 26 (1962) pp. 7-23.

Stevenson, W.B.: Grammar of Palestinian Jewish Aramaic, Oxford 1962.

Tal, A.: The Language of the Targum of the Former Prophets, Tel-Aviv 1975.

Diccionaris:

Jastrow, M.A.: A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi, and the Midrashic Literature, Londres 1886-1903 (reimpr. 1950).

Levy, J.: Chaldaisches Wörterbuch. Colonia 1959

5. Observacions

Cal haver cursat Arameu I i II.

****Codi 213423****

LLENGUA BASCA I

1. Objectius docents

Consolidar els coneixements de nivell bàsic que l'alumne ha adquirit a l'assignatura de "Basc com a 2^a Llengua i la seva literatura" (o nivell equivalent).

Aprofundir en l'estudi de la morfologia tant nominal com verbal, així com d'estructures sintàctiques complexes, com és la subordinació sobre verbs conjugats i no conjugats.

Assolir un nivell lèxic que permeti el desenvolupament adequat de l'alumne en converses quotidianes, descripcions bàsiques i narracions simples, així com la lectura de textos d'autors bascos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

2.1. El plural dels casos gramaticals i posposicions més freqüents. Estudi de noves posposicions.

2.2. Composició de paraules i morfologia derivativa: sufixos de derivació més productius.

2.3. Les oracions comparatives i superlatives.

2.4. L'oració composta: les oracions completives; introducció a les oracions de relatiu i concessives.

2.5. Paradigmes verbals: verbs auxiliars en passat dels tres paradigmes estudiats: Nor/Nor-Nork (parcialment)/Nor-Nori-Nork (parcialment). Paradigme verbal intransitiu amb formant d'indirecte: Nor-Nori. Verbs sintètics intransitius en present.

Tot això es durà a terme en combinació amb lectures de textos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball a classe amb avaluació contínua i examen final que inclourà una prova de comprensió de textos escrits.

4. Bibliografia docent

Conan D., A. Sherlock Holmes-en istorioak (1) - (2). Irakurmendi bilduma. Elkar.

Euskaltzaindia. El libro blanco del euskara, Euskaltzaindia, Bilbo. 1977.

Intxausti, J. Euskara. La lengua de los vascos, Eusko Jaurlaritz. 1992.

Letamendia, J. A. Bakarka 2. Elkar, 2001.

Mitxelena, L. Sobre historia de la lengua vasca, SHLV (2 vv.), anejos de ASJU, n° 10. Donostia. 1988.

Mitxelena, L. La Lengua vasca, Leopoldo Zugaza, Durango. 1977.

Mitxelena, L. Lengua e historia. Madrid, Paraninfo. 1985.

Simenon, G. Enigmak. Irakurmendi bilduma. Elkar.

VOX. Oinarrizko Hiztegia. Euskara-Gaztelania/Castellano-Euskara. Vox, 1999.

Zubiri, I. Gramática didáctica del euskara. Didactiker, 1994.

5. Observacions

Es recomana haver cursat "Basc com a 2^a Llengua i la seva literatura".

****Codi 213424****

LLENGUA BASCA II

1. Objectius docents

Consolidar els coneixements adquirits a les assignatures "Basc com a 2^a Llengua i la seva literatura" i "Llengua Basca I" (o nivell equivalent).

Aconseguir una bona competència a nivell oral i escrit en contextos senzills i ser capaç de rebre i comunicar el missatge principal de textos no especialitzats.

2. Continguts i pla de desenvolupament

2.1. El plural denominat *hurbila* 'proper'. Las posposiciones referides a éssers animats.

2.2. L'oració composta: les oracions de relatiu i les oracions subordinades no conjugades més comuns, com són les estructures nominalitzades i els casos que regeixen. Les oracions condicionals.

2.3. Passives i antipassives en basc.

2.4. Paradigmes verbals: paradigmes complerts: Nor-Nork i Nor-Nori-Nork. Verbs sintètics transitius en present i els casos que regeixen.

Tot això es durà a terme en combinació amb lectures de textos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball a classe amb avaluació contínua i examen final que inclourà una prova de comprensió de textos escrits.

4. Bibliografia docent

Atxaga, B. Groenlandiako lezioa. Erein. 1998.

Atxaga, B. Obabakoak. Erein. 1988.

Estornes Lasa, B. Sobre historia y orígenes de la lengua vasca, Auñamendi, Donostia. 1967.

Euskaltzaindia. Euskal Gramatika Laburra: Perpaus Bakuna. Bilbao, 1993.

García de Cortazar, F. Historia del País Vasco, [4^a ed.] Txertoa, Donostia. 1997.

Hualde, J. I., J. A. Lakarra & R. L. Trask (ed.). Towards a history of Basque language, John Benjamins, Amsterdam-Philadelphia. 1995.

Letamendia, J. A. Bakarka 3. Elkar, 2001.

Saizarbitoria, R. Bihotz bi. Gerrako kronikak. Erein. 1996.

Saizarbitoria, R. Hamaika pauso. Erein. 2000.

Torrealdai, J. M. Euskal kultura gaur: liburuaren mundua, Jakin, Oñati. 1997.

Trask, L. The history of Basque. London - New York, Routledge. 1996.

VOX. Oinarrizko Hiztegia. Euskara-Gaztelania/Castellano-Euskara. Vox, 1999.

Zubiri, I. Gramática didáctica del euskara. Didactiker, 1994.

5. Observacions

Es recomana haver cursat "Basc com a 2^a Llengua i la seva literatura" i "Llengua Basca-I".

Codi 207100

LLENGUA CATALANA ESTÀNDARD

1. Objectius docents

1. Entendre la noció d'estàndard.
2. Conèixer les qüestions de sintaxi més problemàtiques amb vista a la fixació de l'estàndard.
3. Ser capaç d'aplicar els aspectes anteriors.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. L'estàndard i la normativa
 - 1.1 L'estàndard i els components de la gramàtica
 - 1.2 L'estàndard escrit i l'estàndard oral
2. Qüestions de sintaxi normativa.
 - 2.1 L'ordre d'elements dins l'oració
 - 2.2 Els subjectes oracionals
 - 2.3 Les passives
 - 2.4 Concordança
 - 2.5 El complement directe
 - 2.6 Els complements de règim preposicional
 - 2.7 Les preposicions *per* i *per a*
 - 2.8 Expressions temporals
 - 2.9 Pronominalització
 - 2.10 Els verbs *ser*, *estar* i *haver-hi*
 - 2.11 El relatiu i construccions que s'hi poden relacionar
 - 2.12 El gerundi

3. Criteris i forma d'avaluació

1. Activitats pràctiques dutes a terme durant el curs.
2. Examen que combina els aspectes teòrics i els pràctics.
3. Redacció d'un text argumentatiu on s'avalua el domini de la llengua estàndard.

4. Bibliografia docent

- BADIA MARGARIT, A. M. (1962), Gramàtica catalana. Madrid: Gredos.
- _ (1994), Gramàtica de la llengua catalana. Barcelona: Enciclopèdia Catalana.
- BIBILONI, G. (1997), Llengua estàndard i variació lingüística. València: Eliseu Climent.
- BOIX, E., VILA, X. (1998), Sociolingüística de la llengua catalana. Barcelona: Ariel.
- FABRA, P. (1918/1933), Gramàtica catalana. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. (7a ed., 1933; ed. facsímil, 1995, 2000.)
- _ (1956), Gramàtica catalana. Barcelona: Teide.
- _ (1980), La llengua catalana i la seva normalització. Barcelona: Edicions 62.
- GINEBRA, J., MONTSERRAT, A. (1999). Diccionari d'ús dels verbs catalans. Barcelona: Ed. 62.
- IEC (1990), Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana, I. Fonètica. Barcelona: IEC.
- _ (1992), Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana, II. Morfologia. Barcelona: IEC.
- MARÍ, I. (1992), Un horitzó per a la llengua. Barcelona: Empúries.
- MESTRES, J. M., COSTA, J., OLIVA, M., FITÉ, R. (1995; 2a ed., 2000), Manual d'estil. La redacció i l'edició de textos. Vic: Eumo / Barcelona: Universitat de Barcelona, Universitat Pompeu Fabra, Rosa Sensat.
- MOREY, J., MELIÀ, J., CORBERA, J., (1994/1995), Alfa. Mètode d'autocorrecció gramatical assistida. Palma: Universitat de les Illes Balears. (2a ed., corregida i augmentada, 1995.)
- PUJOL, J. M., SOLÀ, J. (1995/2000), Ortotipografia. Barcelona: Columna.
- RUAIX, J. (1989), Punts conflictius de català. Barcelona: Barcanova.

- _ (1994-1995), Observacions crítiques i pràctiques sobre el català d'avui. 2 vol. Moià: Ruaix.
- _ (1997-1998-1998), Català complet. Curs superior de llengua. 3 vol. Moià: Ruaix.
- SOLÀ, J. (1987), Qüestions controvertides de sintaxi catalana. Barcelona: Edicions 62.
- _ (1994/1997), Sintaxi normativa: estat de la qüestió. Barcelona: Empúries. (2a ed., augmentada, 1994; 3a ed., 1997.)
- _ (1999), Parlem-ne. Barcelona: Proa.
- SOLÀ J., LLORET, M. R., MASCARÓ, J., PÉREZ SALDANYA, M. (dir.) (2002). Gramàtica del català contemporani. Barcelona: Empúries.

1. Objectius docents

1. Adquirir la competència i l'autonomia necessàries per a l'elaboració de textos escrits d'un grau de formalitat mitjà o alt.
2. Consolidar el domini del català normatiu.
3. Conèixer les obres de referència pertinents (en paper i en format electrònic) i saber fer-ne un ús adequat i autònom.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Text
 - 1.1 Textos expositius i textos argumentatius
 - 1.2 Propietats del text: adequació, coherència, cohesió
2. Normativa: continguts ajustats a les necessitats del grup

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació inicial

A començament de curs es fa elaborar un text a l'alumnat que serveix de diagnòstic tant del nivell de competència de l'estudiant en l'elaboració de textos escrits formals com del seu domini del català normatiu.

Avaluació formativa

Al llarg del curs es fan nombroses activitats d'aprenentatge dels continguts de l'assignatura. Aquestes activitats són un instrument de formació que ajuda l'alumnat a progressar en el domini de l'elaboració de textos escrits formals. Es pretén que l'alumnat interioritzi i automatitzi unes pautes d'acció que l'ajudin a incrementar les seves possibilitats d'èxit en aquest camp.

Avaluació final

A final de curs es fa un examen únic i comú per a tots els estudiants que cursen l'assignatura en el mateix horari. L'examen consisteix en l'elaboració d'un text expositiu i un text argumentatiu formals.

4. Bibliografia docent

- AMADEO, I., SOLÉ, J. (2000), Curs pràctic de redacció. Barcelona: Columna.
- CASSANY, D. (2000), La cuina de l'escriptura. Barcelona: Empúries, 7a reimpr.
- CASTELLANOS, J.A. (1999), Quadern. Normativa bàsica de la llengua catalana (amb exercicis autocorrectius). Bellaterra: ICE de la Universitat Autònoma de Barcelona.
- ENCICLOPÈDIA CATALANA (1998), Gran diccionari de la llengua catalana. Barcelona: Enciclopèdia Catalana. Accessible en línia:
< <http://www.grec.net/home/cel/dicc.htm> >
- INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS (2007), Diccionari de la llengua catalana. Barcelona, Palma, València: Edicions 62, Enciclopèdia Catalana, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Moll, 3 i 4, 2a edició. Accessible en línia: < <http://dlc.iec.cat/> >
- SECCIÓ FILOLÒGICA DE L'INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS (en procés), Gramàtica de la llengua catalana. Accessible en línia:
< <http://www.iecat.net/institucio/seccions/Filologica/gramatica/> >

5. Observacions

Alumnat de fora del domini lingüístic català

En aquesta assignatura hi ha un grup destinat a l'alumnat de fora del domini lingüístic català. Els estudiants que s'hi vulguin matricular han de sotmetre's a una prova de nivell, la data de la qual s'anuncia oportunament cada curs.

1. Objectius docents

Objectius de coneixement

- Aprendre els aspectes sistemàtics del català.
- Conèixer les propietats fonètiques, morfològiques, lèxiques i sintàctiques més rellevants de la llengua catalana en relació amb altres llengües.
- Tenir una idea general d'algunes manifestacions de la variació lingüística del català.

Objectius d'habilitats

- Saber interpretar i utilitzar els recursos instrumentals bàsics de l'anàlisi lingüística: figures articulatòries, transcripció fonètica, representació de l'estructura morfològica dels mots, representació de l'estructura bàsica dels sintagmes.
- Ser capaç d'utilitzar els recursos bibliogràfics (extreure'n informació rellevant i interpretar-la adequadament).
- Saber utilitzar les TIC (Tecnologies de la Informació i la Comunicació) en l'anàlisi lingüística.

Objectius d'actituds

- Observar, valorar i contrastar la realitat lingüística de l'entorn propi.
- Aprendre autònomament i valorar l'enriquiment que suposa l'intercanvi i l'aprenentatge grupal.
- Organitzar i planificar l'aprenentatge mitjançant objectius i estratègies.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Fonètica
2. Fonologia
3. Segmentació morfològica de mots
4. Morfologia flexiva
5. Morfologia lèxica
6. L'estructura de l'oració
7. Semàntica i pragmàtica

3. Criteris i formes d'avaluació

Opció a: Avaluació continuada al llarg del curs i examen final.

Opció b: Examen final.

L'examen està organitzat, bàsicament, a partir de tres blocs: fonètica/fonologia, morfologia i sintaxi. Cadascun d'aquests tres blocs contindrà preguntes teoricopràctiques en què l'estudiant haurà d'evidenciar que ha adquirit determinats conceptes bàsics i, al mateix temps, haurà de demostrar que sap aplicar-los a la pròpia realitat lingüística.

Per tal de complementar l'avaluació dels coneixements teoricopràctics, en l'examen també s'avaluaran les habilitats que necessàriament han d'haver assolit els estudiants: interpretació de figures articulatòries, transcripcions fonètiques i fonològiques, segmentació i anàlisi morfològica, i representacions i anàlisis arbòries de sintagmes i oracions.

Així mateix, l'examen inclourà una pregunta relativa a lectures que l'alumne haurà d'haver fet de manera autònoma.

La correcció lingüística serà necessària per obtenir la suficiència en la matèria.

4. Bibliografia docent

BONET, E., LLORET, M.R., MASCARÓ, J. (1997), Manual de transcripció fonètica. Bellaterra: Servei de Publicacions de la UAB.

CARRERA, J. (2001), Fonètica pràctica del català oriental central i nord-occidental. Barcelona: Salvatella.

MASCARÓ, J. (2002), «Morfologia: aspectes generals», dins SOLÀ, J. ET AL. Dir. Gramàtica del català contemporani. Barcelona: Empúries, 467-474.

VIAPLANA, J. (1980), «Algunes consideracions sobre les formes pronominals clíiques del barceloní», Anuario de Filología, vol. 6, 459-483.

VIAPLANA, J. (2000), Lingüística descriptiva. Una introducció aplicada al català. Barcelona: Edicions 62.

The sounds of spoken language: <http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/>

5. Observacions

Alumnat de fora del domini lingüístic català

En aquesta assignatura hi ha un grup destinat a acollir alumnat de fora del domini lingüístic català.

****Codi 208212****

LLENGUA ESPANYOLA I LA SEVA HISTÒRIA I

1. Objectius docents

L'objectiu fonamental de l'assignatura és que l'alumne sigui capaç d'entendre i d'explicar els diferents processos evolutius que s'han donat en la formació del castellà medieval.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Del llatí al romance. La evolució del sistema lingüístic latinovulgar: hipòtesis explicatives.
2. El romance hispànic preliterari: coincidències y divergències en los dialectos primitivos.
3. Normalización del castellano como lengua escrita: de las primeras manifestaciones literarias a la fijación resultante de la obra del escritorio alfonsí.
4. Evolución del sistema lingüístico del castellano medieval.

3. Criteris i formes d'avaluació

Se seguirà una avaluació continuada que tindrà en compte el seguiment que s'haurà anat fent al llarg del curs de l'activitat de l'alumne (fonamentalment, exercicis parcials i de conjunt, comentaris de textos i discussions dirigides).

4. Bibliografia docent

Alvar, M. Y B. POTTIER (1987), *Morfología histórica del español*, Madrid, Gredos.

Cano Aguilar, R. (1988), *El español a través de los tiempos*, Madrid, Arco/Libros.

Cano Aguilar, R. (coord) (2004), *Historia de la elngua española*, Barcelona, Ariel.

Fradejas Rueda, J.M. (1997), *Fonología histórica del español*, Madrid, Visor.

Lapesa, R. (1942), *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1981.

Lleal, C. (1990), *La formación de las lenguas romances peninsulares*, Barcelona, Barcanova.

Lloyd, P.M. (1987), *Del latín al español*, Madrid, Gredos, 1993.

Menéndez Pidal, R. (1926), *Orígenes del español*, Madrid, Espasa-Calpe, 1980.

Penny, R. (1992), *Gramática histórica del español*, Barcelona, Ariel.

5. Observaciones

Per als alumnes de Filologia Espanyola, cal haver aprovat prèviament la *Gramàtica Normativa de la Llengua Espanyola* i la *Introducció a la Història de la Llengua Espanyola*

****Codi 208213****

LLENGUA ESPANYOLA I LA SEVA HISTÒRIA II

1. Objectius docents

L'objectiu d'aquesta assignatura és que l'alumne sigui capaç d'entendre i d'explicar els diferents processos evolutius que s'han donat en la configuració de l'espanyol modern i contemporani.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Configuración del español clásico. Antecedentes: la lengua del siglo XV.
2. La revolución fonológica de los siglos XVI y XVII y el español atlántico.
3. Cambios en el nivel morfosintáctico y textual en los Siglos de Oro.
4. La lengua española y las obras de referencia del Siglo de Oro.
5. El español contemporáneo.

3. Criteris i formes d'avaluació

Se seguirà una avaluació continuada que tindrà en compte el seguiment que s'haurà anat fent al llarg del curs de l'activitat de l'alumne (fonamentalment, exercicis parcials i de conjunt, comentaris de textos i discussions dirigides).

4. Bibliografia docent

Alonso, A. (1955), De la pronunciación medieval a la moderna en español, Madrid, Gredos, 1967.

Alvar, M. y B. POTTIER (1987), Morfología histórica del español, Madrid, Gredos.

Cano Aguilar, R. (coord) (2004), Historia de la lengua española, Barcelona, Ariel.

Fradejas Rueda, J.M. (1997), Fonología histórica del español, Madrid, Visor.

Fries, D. (1989), Limpia, fija y da esplendor: La Real Academia Española ante el uso de la lengua (1713-1973), Madrid, SGEL.

Lapesa, R. (1942), Historia de la lengua española, Madrid, Gredos, 1981.

Lázaro Carreter, F. (1949), Las ideas lingüísticas en España durante el siglo XVIII, Barcelona, Crítica, 1985.

Lloyd, P.M. (1987), Del latín al español. I: Fonología y morfología históricas de la lengua española, Madrid, Gredos, 1993.

Moreno de Alba, J.G. (1988), El español de América, México, Fondo de Cultura Económica.

Penny, R. (1992), Gramática histórica del español, Barcelona, Ariel.

Urrutia, H. y Álvarez, M. (1983), Esquemas de morfosintaxis histórica del español, Bilbao, Universidad de Deusto.

5. Observacions

Per als alumnes de Filologia Espanyola, cal haver aprovat prèviament la Gramàtica Normativa de la Llengua Espanyola i la Introducció a la Història de la Llengua Espanyola.

1. Objectius docents

1) Coneixements:

- Competència comunicativa de la llengua .
- Les característiques més generals de la llengua francesa des d'una perspectiva de descripció gramatical comparada amb el català i castellà:

a) la pronunciació, i l'ortografia corresponent, dels sons del francès

b) la morfologia nominal i verbal que es detalla considerant sempre la seva normativa: nom, determinants i quantificadors, adjectius qualificatius i altres adjectius, pronoms, i els temps més freqüents del verb.

2) Habilitats i destreses:

a) Fase passiva:

- ser capaç d'identificar els sons del francès treballats i d'aplicar les grafies corresponents
- ser capaç d'identificar en un text els elements morfològics esmentats
- **COMPRESIÓ ORAL:** ser capaç d'entendre diferents tipus de produccions orals a partir de les pràctiques realitzades a classe i les demanades a l'estudiant fora de la classe
- **COMPRESIÓ ESCRITA:** ser capaç de llegir, comprendre i analitzar textos de francès corrent i premsa actual a partir de les pràctiques realitzades a classe i les demanades a l'estudiant fora de la classe

b) Fase activa:

- ser capaç de produir els sons més específics del francès
- **PRODUCCIÓ ORAL:** ser capaç d'expressar la seva opinió, de poder debatre sobre un tema exposat i de fer senzilles exposicions
- **PRODUCCIÓ ESCRITA:** ser capaç de produir textos escrits amb un vocabulari reduït per als principiants (el vocabulari del francès fonamental) i més estès per als estudiants de nivells superiors

2. Continguts i pla de desenvolupament

Les característiques més generals de la llengua francesa:

- Iniciació a la pronunciació i a l'ortografia: diferències entre grafies i sons (escrit i oral)
- Dificultats fonètiques del francès en relació amb el català i castellà
- Les vocals en francès (comparació amb el català i castellà): nasals, obertures vocàliques, [ʔ] inestable, vocals anteriors labialitzades
- Les consonants en francès (comparació amb el català i castellà)
- Gramàtica: morfologia
- La frase simple i el nom
- Els determinants
- L'adjectiu qualificatiu i les altres subclasses d'adjectius
- Els pronoms
- El verb i els temps (referits als verbs regulars i irregulars)
- Infinitiu, participis present i passat
- Indicatiu: present, imperfecte, futur i *passé composé*
- Imperatiu
- Reconeixement passiu del condicional i del present de subjuntiu

3. Criteris i formes d'avaluació

1) Continuada:

- Assistència i participació indispensables per als estudiants en fase d'aprenentatge de la llengua i de la gramàtica
- Pràctiques escrites demanades i redaccions (3) sobre els llibres de lectura

- Proves escrites a classe: a) sobre els continguts de l'assignatura ja treballats; b) expressió escrita (dictat i redacció) per als estudiants de Filologia francesa i per als estudiants de Filologia romànica que vulguin cursar Llengua francesa 3 i 4

- Tests de comprensió oral i escrita i de producció oral

2) o final:

Només s'aconsella aquesta modalitat als estudiants que demostrin un nivell de llengua instrumental i de coneixements gramaticals suficients segons l'avaluació feta pel professor a l'inici de curs.

Els estudiants hauran de presentar totes les pràctiques, proves, tests i redaccions (3) que han lliurat en el seu moment els estudiants que hagin seguit l'avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

1) Llibres d'estudi i consulta:

- Béatrix, JOB. (2002) La grammaire. Français : théorie et pratique, Madrid, Santillana Educación (Manual obligatori. Inclou un CD-ROM amb un diccionari francès-espanyol / espanyol-francès)

- Per saber-ne més (sobretot per als estudiants de Filologia francesa i per als que han de fer Llengua francesa 3 i 4) :

Y., DELATOURE, et alii. (1991) Grammaire du français. Cours de civilisation française de la Sorbonne, Paris, Hachette F.L.E. (Gramàtica de tipus normatiu i de consulta pràctica, vàlida també per als programes de Llengua francesa 2, 3 i 4).

Chr. DESOCTES-GENON, M.-H. MORSEL et C. RICHOU (1997) L'Exercisier. L'expression française pour le niveau intermédiaire, Grenoble, PUG, Flem (Exercicis a treballar personalment. Hi ha un llibre de correcció dels exercicis. Vàlid també per a Llengua francesa II i, especialment, per a Llengua francesa III i IV.)

Un diccionari bilingüe. S'aconsella: R., GARCÍA-PELAYO Y GROSS y J., TESTAS. (1999) Gran diccionario español-francés, francés-español, Barcelona, Larousse Editorial, S.A. (El manual de B. Job conté un diccionari bilingüe en forma de CD-ROM. En caldria però un més complet com aquest de R., García-Pelayo Y Gross Y J., Testas per als estudiants que hagin de continuar l'estudi del francès i especialment per als estudiants de Filologia francesa i romànica).

2) Llibres de lectura:

Hi haurà tres llibres de lectura que es determinaran a principi de curs.

3) Referències web:

- Guia temàtica sobre Filologia francesa de la Biblioteca de la UB: punts de partida, bibliografies, diccionaris i enciclopèdies, llengua francesa

www.bib.ub.es/www8/0recfran.htm

- Fonètica amb exercicis auditius i autocorrectius:

<http://phonetique.free.fr>

www3.unileon.es/dp/dfm/fenet/courstourdumonde/phonetique.htm

- Morfologia i conjugació verbal amb múltiples exercicis autocorrectius:

www.leconjugueur.com

<http://francite.net/education/cyberprof/index.html>

<http://site.ifrance.com/jaser/TabVerbConj.htm>

4) Material Audiovisual:

Es recomanable que els estudiants freqüentin el material audiovisual disponible al Centre d'autoaprenentatge de la UB (planta baixa de la Facultat de Filologia). L'assistència és lliure.

www.ub.edu/slc/ffil/formling.htm

Altres:

- Hi haurà un dossier electrònic o plataforma virtual que tots els estudiants hauran de seguir necessàriament (calendari, avisos del professor, fòrum, fitxers enviats al professor amb tots els treballs pràctics dels estudiants, documents dinàmics sobre continguts i pràctiques de l'assignatura, seguiment de l'avaluació contínua, etc.)

- Tots els estudiants de Filologia francesa que ho precisin (segons l'avaluació del professor) hauran de fer intercanvi de conversa amb els estudiants francòfons de mobilitat internacional

****Codi 209103****

LLENGUA FRANCESA II

1. Objectius docents

1. Coneixements:

Coneixement de les característiques generals més importants de la llengua francesa, en particular pronunciació, lectura, morfologia i tipologia fràstica: preposicions, adverbis, conjuncions, verb i tipus d'enunciats.

2. Habilitats i destreses :

a) Fase passiva: coneixement passiu dels continguts esmentats i exercicis de reconeixement de les seves dificultats més característiques per als estudiants de parla catalana/castellana.

b) Fase activa : exercicis sobre dificultats específiques de pronunciació, exercicis de lectura a classe i 3 redaccions amb un vocabulari reduït per als principiants (el del francès fonamental) i més estès per als altres.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Iniciació a la pronunciació i a la lectura.

2. Gramàtica: morfologia (segons l'ordre d'exposició i les referències del manual de Béatrix Job).

3. Criteris i formes d'avaluació

1) Continuada:

Participació a classe.

Redaccions (3) sobre els llibres de lectura.

Proves parcials escrites a classe: a) sobre els continguts de l'assignatura ja treballats; b) expressió escrita (dictat i/o redacció) per als estudiants de Filologia francesa i per als estudiants de Filologia romànica que vulguin cursar Llengua francesa III i Llengua francesa IV.

2) Final:

Examen final.

4. Bibliografia docent

1) Llibres d'estudi i consulta:

Béatrix JOB (2002) *La grammaire. Français : théorie et pratique*, Madrid, Santillana Educación (Manual obligatori. Inclou un CD-ROM amb un diccionari francès-espanyol / espanyol-francès).

2) Per saber-ne més (sobretot per als estudiants de Filologia francesa i per als que han de fer Llengua francesa III i Llengua francesa IV) :

Y. DELATOUR, et alii. (1991) *Grammaire du français. Cours de civilisation française de la Sorbonne*, Paris, Hachette F.L.E. (Gramàtica de tipus normatiu i de consulta pràctica, vàlida també per als programes de Llengua francesa III i Llengua francesa IV).

Y. DELATOUR, et alii. (1987) *Grammaire. Cours de civilisation française de la Sorbonne. 350 exercices. Niveau moyen*, Paris, Hachette F.L.E. (Exercicis corresponents a la gramàtica anterior de la Sorbona, amb exercicis corresponents a un nivell mitjà).

Un diccionari bilingüe. Per exemple : R., GARCÍA-PELAYO Y GROSS y J., TESTAS (1999) *Gran diccionario español-francés, francés-español*, Barcelona, Larousse Editorial, S.A. (El manual de B. Job conté un diccionari bilingüe en forma de CD-ROM. En caldria però un més complet com aquest de R., García-Pelayo Y Gross Y J., Testas per als estudiants que vulguin aprofundir l'estudi del francès i especialment per als estudiants de Filologia francesa).

3) Llibres de lectura:

Aniran variant cada curs.

4) Altres:

Dossiers fotocopiats de pronunciació, puntuació i verbs (servei de fotocòpies de la Facultat).

1. Objectius docents

1) Coneixements:

Gramàtica normativa i descriptiva (ús del francès actual) de la llengua francesa:

a) ampliació dels coneixements sobre pronunciació, ortoèpia i ortografia (relació so-grafia) i ampliació del coneixement del lèxic

b) ampliació del coneixement de la morfologia verbal: formes verbals, modes, veus, aspecte, temps i la seva concordança

c) sintaxi de l'oració composta:

-la delimitació i la identificació dels verbs en les cadenes verbals: auxiliars aspectuals i passiu, modals i verbs rectors

-la delimitació i la identificació de les proposicions, el reconeixement dels grans constituents de l'oració

-l'ús de les proposicions subordinades relatives, completives i adverbials

2) Habilitats i destreses :

a- pronunciar correctament les vocals i les consonants del francès. Haver adquirit el reconeixement i la producció de l'estructura sil·làbica, els grups rítmics i l'entonació en la parla.

b- conjuguar i utilitzar correctament totes les formes verbals

c- delimitar i identificar les oracions, les proposicions i els grans constituents de l'estructura oracional

d- produir oracions amb totes les estructures de subordinació.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Ampliació dels coneixements de pronunciació, ortoèpia, ritme, entonació i sil·labació, ortografia i lèxic.

2. Ampliació dels coneixements de morfologia verbal: les formes, els temps, els modes, l'aspecte i la concordança verbal.

3. Sintaxi de l'oració composta.

3. Criteris i formes d'avaluació

Hi haurà dues modalitats d'avaluació, continuada i final. Tot i que aconsellem a l'estudiant l'avaluació continuada.

1) Continuada: participació i assistència a classe, lectures de textos breus i dictats, redaccions sobre un tema suggerit, control i test d'avaluació a classe sobre els continguts de l'assignatura ja treballats, autocorrecció per part de l'estudiant de les seves faltes i errors que serà posteriorment controlada pel professor durant les tutories

2) Final: examen final per als estudiants que no hagin pogut participar i assistir a classe, o bé, per als que no hagin superat l'avaluació continuada. L'examen final constarà d'un dictat, d'una redacció i d'uns exercicis gramaticals pel que fa a la part d'expressió escrita; d'unes preguntes pràctiques sobre els continguts gramaticals desenvolupats, pel que fa a l'adquisició dels coneixements de la matèria

4. Bibliografia docent

Llibres

Y. DELATOUR et alii (1991), *Grammaire du français. Cours de civilisation de la Sorbonne*, Paris, Hachette, FLE.

[Gramàtica de base per a l'estudi del francès com a llengua estrangera. Pràctica i adequada per al nivell de Llengua francesa III. És també una gramàtica d'orientació normativa amb alguns comentaris sobre l'ús actual, independentment de la norma]

Y. DELATOUR et alii (1995), *Grammaire du français. Cours de civilisation de la Sorbonne. 350 exercices. Niveaus supérieur I*, Paris, Hachette, FLE.

[Exercicis corresponents a la gramàtica anteriorment citada. És d'un primer nivell superior]

CH. DESCOLES-GENON et alii (1997), *L'exercisier. L'expression française pour le niveau intermédiaire*, Grenoble, PUG, FLEM.

[Manual d'exercicis pràctics, classificats per temes i sempre precedits de quadres sintètics i recordatoris de les qüestions gramaticals abordades. Correspon a un nivell mitjà, entre 200 i 250 hores de francès realitzades. Té l'avantatge de classificar amb un símbol el nivell de dificultat dels exercicis i aporta un llibret amb les correccions dels exercicis per a l'autoaprenentatge]

R. GARCÍA-PELAYO et J. TESTAS (1999), *Grand dictionnaire espagnol-français, français-espagnol*, Paris-Barcelona, Larousse-Editorial.

[Diccionari bilingüe. Una eina indispensable per als estudiants de Filologia francesa i per a totes les assignatures de primer cicle d'aquest ensenyament]

M. GREVISSE (2003), *Précis de grammaire français*, Bruxelles, De Boeck-Larcier et Duculot.

[Gramàtica normativa de consulta per a les regles d'ortografia gramatical. És un compendi de les principals regles fet pel mateix autor de l'obra de referència de la normativa del francès, *Le Bon Usage*]

M. RIEGEL, J.-Ch. PELLAT et R. RIOUL (1994), *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF.

[Gramàtica descriptiva de consulta. És una gramàtica que els estudiants francòfons utilitzen per a passar les oposicions de professorat de llengua francesa. És una de les gramàtiques que s'haurà de treballar durant el segon cicle].

P. ROBERT (2003), *Le Petit Robert 1. Dictionnaire de la langue française*, Paris, Dictionnaires Le Robert.

[Diccionari monolingüe. Una eina indispensable per als estudiants de Filologia francesa que s'utilitza en totes les assignatures de segon cicle i en algunes de primer cicle].

Referències web:

1) Guia temàtica sobre Filologia francesa de la Biblioteca de la UB: punts de partida, bibliografies, diccionaris i enciclopèdies, llengua francesa

www.bib.ub.es/www8/0recfran.htm

2) Fonètica amb exercicis auditius i autocorrectius:

<http://phonetique.free.fr>

www3.unileon.es/dp/dfm/fenet/courstourdumonde/phonetique.htm

3) Morfologia i conjugació verbal amb múltiples exercicis autocorrectius:

www.leconjugueur.com

<http://francite.net/education/cyberprof/index.html>

<http://site.ifrance.com/jaser/TabVerbConj.htm>

4) Oració composta (*la phrase complexe*):

www.georgetown.edu/faculty/spielmag/courses/txt/laphrase.htm

Material Audiovisual:

Es recomanable que els estudiants freqüentin el material audiovisual disponible al *Centre d'autoaprenentatge* de la UB (planta baixa de la Facultat de Filologia). L'assistència és lliure.

www.ub.edu/slc/ffll/formling.htm

1. Objectius docents

1) Coneixements:

- a) Lingüístics: fonètica i fonologia del francès. S'insistirà, especialment, en la fonètica articulatòria.
- b) Producció oral: pronunciació correcta i expressió oral fluïda, ambdues en públic.
- c) Aprofundiment dels continguts gramaticals i les competències bàsiques de Llengua francesa I, Llengua francesa II i Llengua francesa III.

2) Habilitats i destreses:

- Saber explicar els continguts lingüístics de fonètica articulatòria, fonètica combinatòria i prosòdia del francès.
- Saber identificar les dificultats fòniques més característiques per als estudiants de parla catalana i castellana
- Saber fer transcripcions fonètiques del francès
- Ser capaç de pronunciar correctament i d'expressar-se oralment amb fluïdesa
- Saber fer un comentari gramatical dels errors comesos en les redaccions i en les altres pràctiques de producció escrita
- Saber fer exposicions orals a classe utilitzant un vocabulari ampli i totes les estructures gramaticals que s'hauran treballat a primer cicle.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció: *Matèria fonètica i lingüística*

2. Un domini: *La fonètica articulatòria*

2.1. Els símbols fonètics

2.2. L'aparell fonatori

2.3. Els tipus de sons i la seva classificació: vocals, semiconsonants i consonants

3. Un context: *La cadena parlada*

3.1. La fonètica articulatòria

3.2. La prosòdia

4. *La fonologia*

4.1. Conceptes generals

4.2. Problemes

3. Criteris i formes d'avaluació

1) Continuada:

Exercicis, lectura i producció oral.

Producció escrita: 3 redaccions.

Pràctiques i proves escrites a classe: sobre els continguts de l'assignatura ja treballats, en particular la transcripció fonètica.

Prova de llengua instrumental: producció escrita (dictat, redacció i gramàtica) i producció oral (caldrà preparar durant uns minuts un text en francès, fer-ne la lectura, fer-ne un resum oral i contestar a unes poques preguntes).

2) O examen final:

Caldrà portar a l'hora de l'examen final les evidències de totes les pràctiques i proves de l'avaluació continuada

Prova de llengua instrumental: producció escrita i producció oral com a l'avaluació continuada

4. Bibliografia docent

1) Llibres d'estudi i consulta:

D. ABRY et M^e-L. CHALARON (1994) *Phonétique. 350 exercices*, Paris, Hachette (Es poden fer individualment).

Y. DELATOUR et alii (1991) *Grammaire du français. Cours de civilisation de la Sorbonne*, Hachette, FLE (Gramàtica de base, pràctica i adequada per a aquest nivell, d'orientació normativa).

Chr. DESOCTES-GENON, M.-H. MORSEL et C. RICHOU (1997) *L'Exercisier. L'expression française pour le niveau intermédiaire*, Grenoble, PUG, Flem (Exercicis de gramàtica, a treballar personalment. Hi ha un llibre de correcció dels exercicis).

J. ESPUNY et F. FERRERES (1998) *Introduction à la matière phonique du français. Théorie et exercices*, Barcelona, PPU (Manual amb especial cura per les dificultats específiques per a catalano/castellanoparlants i amb exercicis d'aplicació i transcripció fonètica, la majoria corregits)

P. LÉON (1992) *Phonétisme et prononciations du français*. Paris, Nathan.

P. ROBERT (2003) *Le Petit Robert 1. Dictionnaire de la langue française*, Paris, Dictionnaires Le Robert. (Una eina indispensable per als estudiants de Filologia francesa).

Un llibre de lectura en francès (novel·la, contes, etc.) que s'indicarà a principis del Q2

2) referències pàgines web:

<http://www.linguistes.com/phonetique/table.html>

<http://platea.pntic.mec.es/cvera/ressources/recurfr54.htm>

http://www.u-picardie.fr/CRL/minimes/francais/prononce_f.htm

<http://www.lli.ulaval.ca/labo2256/contenu.html>

<http://www3.unileon.es/dp/dfm/fenet/phon/phoncours.html>

5. Observacions

Itinerari curricular aconsellat:

Per tal de matricular-se a aquesta assignatura, es recomana haver aprovat les assignatures de Llengua francesa I, Llengua francesa II i Llengua Francesa III.

Altres recomanacions:

Per als qui no hagin assolit un nivell avançat de francès, es recomana seguir cursos paral·lels de llengua instrumental a l'EIM de la UB, o a l'EOIM, o a l'Institut Francès.

1. Objectius docents

- a) Assolir un coneixement general de la fonologia i la representació escrita del gallec.
- b) Comprendre aspectes comunicatius i pragmàtics bàsics del gallec: fórmules principals, tractament personal...
- c) Assolir un nivell bàsic de comprensió lectora de textos gallecs.
- d) Iniciar-se en la comprensió i l'ús de les estructures bàsiques de la llengua gallega i dels principals connectors discursius.
- e) Assolir un coneixement instrumental del vocabulari bàsic del gallec i un domini elemental de recursos expressius en aquesta llengua.
- f) Iniciar-se en el coneixement de la realitat cultural i social gallega

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció a la fonologia del gallec. Representació gràfica dels sons. L'accent.
2. La conjugació regular I. Verbs irregulars més freqüents.
3. Vocabulari bàsic I: actes de parla
4. Vocabulari bàsic II: nocions generals, nocions específiques
5. Problemes de lèxic: el contacte amb d'altres llengües
6. Determinants: formes i usos
7. Connectors I: relacions espacials
8. Connectors II: relacions temporals
9. Morfologia nominal
10. Quantificadors
11. Pronoms personals I
12. Llengua i cultura I

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es durà a terme mitjançant la realització d'exercicis d'avaluació continuada que es podrà complementar amb un examen final. O bé un examen final.

4. Bibliografia docent

- Cid Cabido, X. (ed.) (2000). *Gran diccionario Xerais da lingua*. Vigo, Xerais.
- Feixó Cid, Xosé (2004). *Gramática da Lingua Galega. Síntese Práctica*. Vigo, Xerais.
- Feixó, Xosé; Pena, X. Ramón e Manuel Rosales (2004). *Galego Século XX. Nova Guía da Lingua Galega*. Vigo, Galaxia.
- Feixó, Xosé; Pena, X. Ramón e Manuel Rosales (2004). *Galego Século XX. Nova Guía da Lingua Galega*. [Caderno de exercicios]. Vigo, Galaxia.
- Feixó Cid, Xosé (2004). *Exercicios de Lingua Galega. Ortografía, Gramática, Léxico e Desviacións*. Vigo, Ed. do Cumio
- González, Manuel e outros (2002). *Diccionario de verbos galegos Laverca*. [libro + CD] Vigo, Xerais.
- Fernández Salgado, Benigno (dir.) (2004). *Diccionario Galaxia de Usos e Dificultades da Lingua Galega*. Vigo, Galaxia.
- Instituto da Lingua Galega (2002). *É galego. Curso multimedia de galego*. Xunta de Galicia. Consellería de Educación e O. U [CD]
- López, C. / X. Feixó e outros (2001). *Diccionario Cumio fundamental. Español-Galego. Galego-Español*. Vigo, Ed. do Cumio.
- Méndez Álvarez, María Xesús (2004). *Ortografía da Lingua Galega*. Vigo, Xerais.
- Real Academia Galega-Instituto da Lingua Galega (2004). *Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego*. Vigo.

Referències web

Biblioteca Virtual Galega: <http://bvg.udc.es/index.jsp>

Cultura Galega.org: <http://www.culturagalega.org/>

Actualitat cultural, bases de dades de literatura, llengua, literatura, t

Biblioteca da Universidade de Santiago de Compostela: <http://busc.usc.es>

Biblioteca do Centro Galego de Barcelona: <http://www.centrogalegobarcelona.org>

1. Objectius docents

- a) Ampliar el coneixement de la fonologia i la representació escrita del gallec.
- b) Assolir un nivell de comprensió lectora que permeti als alumnes enfrontar-se a la lectura de textos gallecs, literaris i no literaris, actuals o adaptats a la normativa.
- c) Ampliar el coneixement del vocabulari del gallec a través de repertoris lèxics així com el ventall de recursos expressius en aquesta llengua.
- d) Desenvolupar estratègies comunicatives que els permetin mantenir una conversa bàsica en gallec.
- e) Assolir una capacitat elemental d'escriptura
- f) Potenciar l'habilitat de traducció de textos del gallec
- g) Aprofundir en el coneixement de la realitat cultural i social gallega

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Fonologia i ortografia. Els grups cults L/R.
2. Els verbs regulars II. Els verbs irregulars.
3. Les perífrasis
4. Els pronoms personals II
5. La comparació
6. Els adverbis i locucions adverbials
7. Les preposicions i locucions preposicionals
8. Funció connectora de les conjuncions
9. Lèxic específic dels camps semàntics més habituals
10. Fraseologia I
11. Llengua i societat II

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es durà a terme mitjançant la realització d'exercicis d'avaluació continuada que es podrà complementar amb un examen final. O bé un examen final.

4. Bibliogra docent

- Cid Cabido, X. (ed.) (2000). *Gran diccionario Xerais da lingua*. Vigo, Xerais.
- Feixó Cid, Xosé (2004). *Gramática da Lingua Galega. Síntese Práctica*. Vigo, Xerais.
- Feixó, Xosé; Pena, X. Ramón e Manuel Rosales (2004). *Galego Século XX. Nova Guía da Lingua Galega*. Vigo, Galaxia.
- Feixó, Xosé; Pena, X. Ramón e Manuel Rosales (2004). *Galego Século XX. Nova Guía da Lingua Galega*. [Caderno de exercicios]. Vigo, Galaxia.
- Feixó Cid, Xosé (2004). *Exercicios de Lingua Galega. Ortografía, Gramática, Léxico e Desviacións*. Vigo, Ed. do Cumio
- González, Manuel e outros (2002). *Diccionario de verbos galegos Laverca*. [libro + CD] Vigo, Xerais.
- Fernández Salgado, Benigno (dir.) (2004). *Diccionario Galaxia de Usos e Dificultades da Lingua Galega*. Vigo, Galaxia.
- Instituto da Lingua Galega (2002). *É galego. Curso multimedia de galego*. Xunta de Galicia. Consellería de Educación e O. U [CD]
- López, C. / X. Feixó e outros (2001). *Diccionario Cumio fundamental. Español-Galego. Galego-Español*. Vigo, Ed. do Cumio.
- Méndez Álvarez, María Xesús (2004). *Ortografía da Lingua Galega*. Vigo, Xerais.
- Real Academia Galega-Instituto da Lingua Galega (2004). *Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego*. Vigo.

Referències web

Biblioteca Virtual Galega: <http://bvg.udc.es/index.jsp>

Cultura Galega.org: <http://www.culturagalega.org/>

Actualitat cultural, bases de dades de literatura, llengua, literatura, t

Biblioteca da Universidade de Santiago de Compostela: <http://busc.usc.es>

Biblioteca do Centro Galego de Barcelona: <http://www.centrogalegobarcelona.org>

5. Observacions

Haver cursat Llengua gallega I.

Codi 261005

LLENGUA GALLEGA III

1. Objectius docents

Consolidar el coneixement teòric i pràctic de les estructures morfològiques i sintàctiques de la llengua, i adquisició del nivell de lèxic suficient per aconseguir una competència inicial activa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Nivells i registres de la llengua; la construcció del text.
2. La norma a la morfologia i a la sintaxi.
3. Lèxics específics
4. Estructures bàsiques en les activitats comunicatives del gallec.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es durà a terme mitjançant la realització d'exercicis d'avaluació continuada que es podrà complementar amb un examen final.

4. Bibliografia docent

- ALVAREZ BLANCO, R. et al. (1986). *Gramática galega*. Vigo, Galaxia.
- AA.VV. (1995). *Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego*. A Coruña, RAG-ILG.
- BELTRÁN CARBALLEIRA, X.R. (1996). *Galego para oposicións*. A Coruña, Bahía.
- CID CABIDO, X. (coord.) (2000). *Gran diccionario xerais da lingua*. Vigo, Xerais.
- DOSIL LÓPEZ, B. e X. RIVEIRO COSTA (1996). *Diccionario de ortografía da lingua galega*. A Coruña, Fontel.
- FEIXOO, X. (dir.) (1999). *Diccionario Cumio da Lingua Galega*. Vigo, Cumio.
- FERNÁNDEZ, C. (coord.) (1997). *Diccionario galego-castelán castelán-galego*. Barcelona, Vox.
- FREIXEIRO MATO, X.R. (1998). *Gramática da Lingua Galega II. Fonética e Fonoloxía*. Vigo, A Nosa Terra.
- (1999). *Gramática da Lingua Galega III. Semántica*. Vigo, A Nosa Terra.
- (2000). *Gramática da Lingua Galega II. Morfosintaxe*. Vigo, A Nosa Terra.
- GARCÍA, C. e M. GONZÁLEZ (dirs.) (1997). *Diccionario da Real Academia Galega*, Vigo, RAG/ Xerais/Galaxia.
- GUTIÉRREZ, R. (2000). *Lecturas de nós. Introducción á literatura galega*. Vigo, Xerais.
- LOPEZ TABOADA, C.-SOTO ARIAS, R. (1995). *Así falan os galegos. Fraseoloxía da lingua galega. Aplicación didáctica*. A Coruña, Galinova.
- NAVAZA, G. (coord.) (1990). *Diccionario Xerais castelán-galego de usos, frases e sinónimos*. Vigo, Xerais.
- SANTAMARINA, A. (2000). *Diccionario de diccionarios*. A Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza.

****Codi 204106****

LLENGUA GREGA

1. Objectius docents

A partir dels textos seleccionats del mètode *Reading Greek* i en estret lligam amb l'assignatura de *Gramàtica grega*, cal assolir un domini instrumental de la llengua grega que permeti llegir i traduir textos grecs adaptats i originals. Insistència especial en la morfologia nominal, en les formes verbals més usuals, en la sintaxi nominal i en les estructures bàsiques de l'oració i dels períodes més importants.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Per aconseguir els objectius docents es treballarà de manera intensiva en la lectura, anàlisi i traducció de textos seleccionats a partir del material que ofereix el mètode *Reading Greek*. Aquesta selecció s'adaptarà, quant a contingut i temporització, a l'aprenentatge progressiu d'uns coneixements específics de llengua, centrats en l'estudi de la morfologia nominal i de les formes verbals més usuals, en la descripció de la sintaxi nominal i de les estructures sintàctiques de l'oració fonamentals i més importants. En el dossier electrònic figura la periodificació exacta dels continguts de cada sessió presencial, amb els textos concrets i les dates de les sessions pràctiques d'avaluació.

3. Criteris i formes d'avaluació

Realització de tres pràctiques al finalitzar cada bloc temàtic i un examen final consistents en la traducció amb diccionari d'un text no vist a les sessions presencials i de la traducció, sense diccionari, d'un text vist així com en la resposta de diverses qüestions de morfologia i de sintaxi grega basades en els textos que s'han de traduir.

4. Bibliografia docent

Berenguer, J., *Gramàtica grega*, Bosch, Barcelona 1997

J.A.C.T., *Reading Greek*. Text (vol. I), Cambridge University Press, Cambridge 1980.

Reading Greek. Grammar, Vocabulary and Exercises, Cambridge University Press, Cambridge 1981.. [trad. cat., *Reading Greek. Gramàtica (I)*, P.P.U., Barcelona 1988]. [trad.cat., *Reading Greek. Textos, vocabulari i exercicis (I)*, P.P.U., Barcelona 1987].

5. Observacions

Assignatures prèvies recomanades: Es recomana cursar aquesta assignatura simultàniament amb l'assignatura *Gramàtica grega* (6 crèdits), impartida també durant el Q1.

Altres recomanacions: Per als alumnes que iniciïn la titulació de Filologia Clàssica sense haver fet, en la seva formació prèvia, cap curs de grec es recomana cursar l'assignatura intensiva de lliure elecció *Introducció a l'estudi de les llengües clàssiques* (3 crèdits), impartida durant la primera quinzena de setembre.

Per als alumnes que iniciïn la titulació de *Filologia Clàssica* havent cursat només un any de grec, es recomana cursar l'assignatura *Taller de grec* (6 crèdits), impartida durant el segon quadrimestre.

Codi 213411

LLENGUA GREGA MODERNA

1. Objectius docents

Fer conèixer als estudiants de manera teòrica i pràctica les estructures morfològiques i sintàctiques fonamentals de la llengua grega moderna per tal que adquireixin un nivell de competència lingüística que els permeti de llegir qualsevol text en registre demòtic. En la part introductòria, es dedicarà una especial atenció a l'estudi de l'evolució històrica de la llengua neohel·lènica des del dialecte koiné fins al neogrec demòtic en relació amb la història de la cultura de la Grècia moderna i contemporània.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció històrica.

1.1. Aticisme i koiné en els primers segles de l'era cristiana.

1.2. El grec bizantí: "llengua culta" i "llengua vulgar".

1.3. La Qüestió de la Llengua a la Grècia moderna: "katharévussa" i "dimotikí".

2. Llengua Grega Moderna.

2.1. Fonètica: pronunciació erasmiana i fonètica grega moderna.

2.2. Morfologia: flexió nominal (declinacions de noms i adjectius) i flexió verbal (veu activa).

2.3. Sintaxi: aspecte verbal (tema de present i tema d'aorist) i oracions subordinades.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua sobre la base de traduccions i exercicis realitzats a classe i examen final (exercicis de gramàtica i traducció amb diccionari).

4. Bibliografia docent

Mètode:

Mètode "Eidenaier" d'aprenentatge del neogrec i Dossiers de Gramàtica neogrega, elaborats pel Prof. Marcos. Tot aquest material està publicat en el Dossier Electrònic de l'assignatura, amb anàlisi dels continguts docents.

Diccionaris:

ANDRIOTIS, N. P., *Ἡ ἑλληνικὴ γλῶσσα*, Tessalònica, 1992 (3ª ed.).

BABINIOTIS, G., *Ἡ ἑλληνικὴ γλῶσσα*, Atenes, 2002 (1ª ed. 1994).

***AZCOITIA, A.V. – MAGKRIDHS, *Diccionario español-griego*, Atenas 1993.

Dizionario Greco moderno-italiano, Gruppo Editoriale Internazionale, Roma 1993.

Obres de consulta:

BROWNING, R., *Medieval and Modern Greek*, Cambridge 1969.

HATZIDAKIS, G. N., *Einleitung in die neugriechische Grammatik*, Leipzig 1892.

HOLTON, D., MACKRIDGE, P., i PHILIPPAKI-WARBURTON, I., *Greek: A Comprehensive Grammar of the Modern Language*, London 1997.

HORROCKS, Geoffrey, *Greek. A History of the Language and its Speakers*, London-New York 1997.

MACKRIDGE, P., *The Modern Greek Language*, Oxford 1987.

MIRAMBEL, A., *Grammaire du grec moderne*, Paris 1949.

THUMB, A., *Handbuch der neugriechischen Volkssprache*, Strasbourg 1910.

TRIANDAFIL-LIDIS, M., *Gramàtica neogrega: Introducció històrica* (en grec), Tessalònica 1981 (1ª ed. Atenes 1938).

TRIANDAFIL-LIDIS, M., *Pequeña Gramática Neogriega*, Tessalònica 1994.

Bibliografia especial sobre la Qüestió de la Llengua

ALEXIOU, M., *Diglossia in Greece*, dins HASS, W. (ed.), *Standard Languages, Spoken and Written*, Manchester University Press, Manchester 1982, pp. 165-192.

BABINIOTIS, G., *A Linguistic Approach to the "Language Question" in Greece* (= Byzantine and Modern Greek Studies 5 (1979), pp. 1-16).

- BEATON, R., *An Introduction to Modern Greek Literature*, Clarendon Press, Oxford 1999 (2^a edició).
- BERNAL, J. M., *La Qüestió de la Llengua a Grècia i a Catalunya: possibles paral·lelismes* (= Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona 44 (1993-1994), pp. 401-426).
- BERNAL, J. M., *Ilustración, modernismo y pensamiento gramatical en Grecia: de Katartzís a Triandafilidis*, dins *Estudios Neogriegos en España e Iberoamérica. I: Los estudios neogriegos, didáctica, lengua y traducción*, Athos-Pérgamos, Granada 1998.
- DIMARÀS, K. Th., *Ἡ ἐπισκοπὴ τῆς ἀρχαίας ἑλληνικῆς ποίησης*, Atenes 1977.
- GOUNELÀS, C. D., *Neither Katharevousa nor Demotic: The Language of Greek Poetry in the Nineteenth Century* (= *Byzantine and Modern Greek Studies* 6 (1980), pp. 81-107).
- MACKRIDGE, P., *The Modern Greek Language*, Oxford 1987.
- SOTIROPOULOS, D., *Diglossia and the National Language Question in Greece* (= *Linguistics* 197 (1977), pp. 5-31).
- SOTIROPOULOS, D., *The Standardization of Modern Greek* (= *Sociolinguistica* 6 (1992), pàgs. 163-183).

****Codi 206104****

LLENGUA HEBREA I

1. Objectius docents

Conèixer l'alfabet hebreu, ser capaç d'escriure i llegir (textos consonàntics i vocàlics) i establir un primer contacte amb els fonaments de la gramàtica hebrea.

2. Complementos i pla de desenvolupament

- Les llengües semítiques.
 - L'alfabet hebraic i els signes vocàlics.
 - Xevà* i *agudeix*
 - Triconsonantisme: l'arrel verbal.
 - L'article i el substantiu
 - L'adjectiu.
 - Gènere i nombre
 - Partícules
 - Pronom personal i demostratiu
 - La possessió
 - El verb. Participi actiu que supleix el present. El passat. Verbs de 3^a radical gutural.
- Es faran tota mena d'exercicis a classe:
- Lectura, escriptura, conjugació, declinació i traducció.
 - Adquisició d'un lèxic bàsic per a poder analitzar i traduir una selecció de textos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valora la participació a classe i es fan dos exàmens : parcial i final.

4. Bibliografia docent

- CALDERS i ARTÍS, T. *Introducció a la llengua hebrea*. Barcelona: Ed. UB, 1993
- TARGARONA, J. *Diccionario hebreo-español*. Barcelona 1993
- VÁNDOR, J. *Hebreo I. Selección de textos tablas y ejercicios*. Departament d' Hebreu. Universitat de Barcelona, 1986

****Codi 206105****

LLENGUA HEBREA II

1. Objectius docents

Dominar l'escriptura hebrea quadrada, cursiva i *raixí*. Adquirir de coneixements bàsics de fonologia, morfologia del substantiu i del verb. Aconseguir una lectura fluida i correcte de textos senzills. Consolidar 'un lèxic bàsic d'uns 500 mots. Introduir-se en l'ús dels diccionaris.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- Pràctica orientada a l'adquisició de noves aptituds.
- Introducció a la teoria de l'idioma, des dels conceptes més senzills als més complexos.
- Valors expressius del llenguatge bíblic, amb una gradació de menor a major.

3. Criteris i formes d'avaluació

A banda dels exàmens finals - d'acord al calendari oficial - es manté una avaluació individualitzada i continuada. La no massificació permet un seguiment fidel i ajustat de l'alumnat. Es desen les evidències escrites i es poden gravar els exercicis orals i les pràctiques al laboratori de fonètica.

4. Bibliografia docent

- CALDERS i ARTÍS, Tessa. *Introducció a la llengua hebrea*. Barcelona 1993
FUTATO, Mark D. *Beginning Biblical Hebrew*. Wionona Lake 2003
TARGARONA BORRÁS, Judit. *Diccionario hebreo-español* Barcelona 1995.

****Codi 206106****

LLENGUA HEBREA III

1. Objectius docents

Ser capaç de fer front als textos bíblics aplicant el tractament adequat a cadascun dels estadis lingüístics: poesia arcaica, prosa clàssica bíblica i hebreu bíblic tardívol.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Morfologia, sintaxi i característiques i selecció de textos de:

- La poesia bíblica arcaica
- La prosa clàssica bíblica
- L'hebreu bíblic tardívol

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació és contínua. El treball diari representa el 70% de la nota final, el 30% restant el determinaran els exàmens parcials. Examen final.

4. Bibliografia docent

FENSHMAN, F.C. "The use of the suffix conjugation and the prefix conjugation in a few old hebrew poems" a: *Journal of Northwest Semitic Languages* 6 (1979) 9-18

NICACCI, A. *The Syntax the Verb in Classical hebrew Prose*. Sheffiels: JSOT Press, 1990

JOÛON, P. *Grammaire de l'Hébreu Biblique*. Roma: Institut Biblique Pontifical, 1923

WATSON, W. *Classical Hebrew Poetry*. Sheffield: JSOT Press, 1984

5. Observacions

Atès el baix nombre de matriculació es fa un tractament individualitzat i es dona resposta als interessos individuals de l'alumnat. L'examen final és per l'alumnat que no assisteix regularment a classe.

Codi 206107

LLENGUA HEBREA IV

1. Objectius docents

Copsar les característiques pròpies de la llengua dels savis, conèixer els trets principals que la diferencien de l'hebreu bíblic. Aconseguir les competències bàsiques per a fer front a un text rabínic, i ser capaç d'establir el tractament morfològic i sintàctic adequat per traduir el material escrit en aquest estadi lingüístic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- L'hebreu dels textos rabínics:
- Tradicions i dialectes
- Descripció gramatical: .
- Fonologia i fonètica
- Morfologia
- Lèxic
- Sintaxi:
- L'ús de les partícules
- Categories oracionals

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació és continuada, els exercicis pràctics són constants, i representen el 70% de la nota final, els dos exàmens parcials representen el 30% restant. Examen final.

4. Bibliografia docent

BENDAVID, A. *Biblical Hebrew and Mishnaic Hebrew*. Tel Aviv 1967

JASTROW, M. *A dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi and the Midrashic Literature*. New York 1989

PÉREZ FERNÉNDEZ, M. *La lengua de los sabios*. Estella 1997

5. Observacions

Els diferents temes tractats segueixen la metodologia dels manual del professor Miguel Pérez: a partir d'un tema gramatical concret es fan les pràctiques de traducció i anàlisi, tant morfològica com sintàctica, i la seva comparació amb l'hebreu bíblic. Atès el baix nombre de matrícula es té una especial cura en els interessos de l'alumnat. L'examen final és pensat per aquells que no poden seguir el curs amb normalitat.

1. Objectius docents

Familiaritzar-se amb els textos poètics de la Bíblia i que prengui consciència de la diversitat d'aquest gènere, tant en la forma, com en la llengua. Introduir-se en la rica literatura poètica que la Bíblia ens ha llegat. Ser capaç de percebre - mitjançant l'estudi dels textos - la diversitat en el gènere i les característiques formals i lingüístiques de la poesia hebrea bíblica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Els textos originals hebreus que es treballaran a classe seran la base principal de l'assignatura. Tenint això ben present, es comentaran a classe els textos que prèviament s'hauran analitzat i traduït a casa. La traducció anirà acompanyada sempre de les explicacions pertinents de cada text, com és ara l'anàlisi morfològica i sintàctica del passatge, el comentari formal i la seva contextualització literària, històrica i religiosa.

L'assignatura es divideix en cinc blocs temàtics principals: a) Crítica textual i literària de la Bíblia; introducció a la poesia hebrea bíblica. b) Poesia èpica. c) Poesia lírica. d) Poesia didàctica. e) Poesia exhortativa. Quant a la primera secció, és la part més teòrica de l'assignatura. Les quatre restants són ja de caràcter pràctic i exigeixen un treball constant de traducció.

3. Criteris i formes d'avaluació

Tot i que l'avaluació serà contínua (car es valorarà l'assistència a les classes, les intervencions de l'alumne i el treball personal dut a terme a casa) hi ha dos factors de pes : el treball escrit que farà obligatòriament cada alumne i un examen de traducció.

4. Bibliografia docent

Alt, A., O. Eissfeldt i P. Kahle (eds.). 1990⁴. *Biblia hebraica Stuttgartensia*. Stuttgart (Deutsche Bibelgesellschaft).

— (Brown, F., S. R. Driver i C. A. Briggs eds.). 1952. *A Hebrew and English lexicon of the Old Testament: with an appendix containing the Biblical Aramaic: based on the lexicon of William Gesenius as translated by Edward Robinson*. Oxford (Clarendon Press).

Joüon, P. Paul. 1996¹². *Grammaire de l'hebreu biblique*. Roma (Editrice Pontificio Istituto Biblico).

— (T. Muraoka trad.). 1993. *A Grammar of Biblical Hebrew*. Roma (Editrice Pontificio Istituto biblico).

Meyer, Rudolf (A. Sáenz-Badillos trad.). 1989. *Gramática de la lengua hebrea*. Barcelona (Riopiedras).

Targarona Borrás, Judit. 1995. *Diccionario hebreo-español*. Barcelona (Riopiedras).

Alonso Schökel, Luis. 1987. *Manual de poética hebrea*. Madrid (Ediciones Cristiandad).

Watson, Wilfred G. E. 1995. *Classical hebrew poetry. A guide to its techniques*. Sheffield (Sheffield Academic Press).

****Codi 206210****

LLENGUA HEBREA VI

1. Objectius docents

Conèixer l'hebreu tiberenc dins l'àmbit d'una gramàtica lingüística i ser capaç d'aplicar els models de la gramàtica estructural i de la gramàtica generativa a l'estudi morfològic de l'hebreu tiberenc.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- Identificació dels morfemes en hebreu:
- morfemes bàsics
- morfemes gramaticals
- en el nom
- en el verb
- Parts de l'oració en hebreu:
- criteris de classificació
- descripció de les categories lingüístiques
- Els mots en hebreu
- categories lingüístiques que són mots
- paraules compostes de categoria i morfema gramatical
- paraules compostes de categoria i pronoms enclítics
- paraules compostes de categoria i proclítics

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada i examen final.

4. Bibliografia docent

A banda de la bibliografia que es recomanarà a classe es facilitarà material d'estudi en fotocòpies.

5. Observacions

Per a seguir l'assignatura s'ha de tenir un nivell operatiu en llengua hebrea. L'examen final és per l'alumnat que no ha participat a classe de manera satisfactòria.

Codi 261044

LLENGUA I CULTURA ETRUSQUES

1. Objectius docents

Oferir als alumnes una visió de conjunt de la civilització etrusca a través fonamentalment dels seus documents escrits.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a) L'alfabet etrusc. Origen, varietats i evolució.
- b) El sistema fonològic de l'etrusc
- c) Hermenèutica de la llengua etrusca: els mètodes d'anàlisi i les seves limitacions
- d) El sistema onomàstic
- e) Morfologia nominal i verbal
- f) Els textos llargs: aproximació al seu estudi, amb particular atenció al *Liber Linteus* i la *Tabula Cortonensis*.
- g) Els textos etruscs en el seu context cultural

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen tèoric i pràctic sobre els continguts de l'assignatura, amb especial atenció a l'anàlisi d'inscripcions etrusques breus de caire funerari i votiu.

4. Bibliografia docent

- I.-X. Adiego, "The Etruscan *Tabula Cortonensis*: A tale of two tablets?", *Die Sprache*, 2006.
- L. Agostiniani, "La considerazione tipologica nello studio dell'etrusco", *Incontri Linguistici* 16 (1993), 23–44.
- L. Agostiniani – F. Nicosia, *Tabula Cortonensis*, Roma, 2000.
- M. Cristofani, *Tabula Capuana. Un calendario festivo di età arcaica*, Firenze, 1995.
- M. Cristofani (ed.) *Gli Etruschi. Una nuova immagine*, Firenze, 1984.
- G. Facchetti, *Frammenti di diritto privato etrusco*, Firenze, 2000.
- G. Facchetti, *Appunti di morfologia etrusca. Con un'appendice sulla questione delle affinità genetiche dell'etrusco*, Firenze, 2002.
- A. J. Pfiffig, *Die etruskische Sprache*, Graz, 1969
- H. Rix, *Etruskische Texte. Editio minor*, Tübingen, 1991.
- H. Rix, "La scrittura e la lingua", en M. Cristofani (ed.) (1984) 210–238.
- D. Steinbauer, *Neues Handbuch des Etruskischen*, St. Katharinen, 1995.
- K. Wylín, *Il verbo etrusco: ricerca morfosintattica delle forme usate in funzione verbale*, Roma, 2000.

****Codi 210103****

LLENGUA ITALIANA I

1. Objectius docents

Conèixer les característiques principals de la fonètica i la morfologia de l'italià i adquirir les estructures morfològiques elementals. Assolir una competència passiva oral i escrita corresponent al nivell «llindar».

2. Continguts i pla de desenvolupament

El programa de l'assignatura consta d'una introducció a la fonètica i a l'ortografia de l'italià contemporani i d'una descripció general de la seva morfologia.

2.1. Fonètica i ortografia.

2.1 Morfologia del sintagma nominal: articles, demostratius, possessius, indefinits i quantificadors, el nom i l'adjectiu qualificatiu.

2.3 Morfologia del sintagma verbal: els temps de l'indicatiu i l'imperatiu, els pronoms personals i les preposicions monosil·làbiques.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants hauran de demostrar amb una prova escrita final la seva competència lingüística i els seus coneixements gramaticals. Es preveu la realització d'exercicis pràctics per tal d'avaluar de manera continuada la preparació de l'alumne; també es tindrà en consideració la participació dels estudiants en les classes i el treball de preparació dels exercicis encarregats al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

Es recomana als estudiants que consultin el Manual de gramàtica italiana de M. CARRERA DÍAZ, Ariel, 1992, que té en compte els problemes d'interferència entre espanyol i italià. S'aconsella que vagin familiaritzant-se també amb l'ús de gramàtiques italianes, de les quals es recomanen: A.L. LEPSCHY-G. LEPSCHY, La lingua italiana. Storia, varietà dell'uso, grammatica, Bompiani, 1981; L. SERIANNI, Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria. Suoni, forme, costrutti, Utet, 1988 (versió abreujada: Italiano. Grammatica, sintassi, dubbi, Garzanti, 1997); M. DARDANO e P. TRIFONE, Grammatica italiana modulare, Zanichelli, 2004. Com a obra de consulta s'assenyala: Grande grammatica italiana di consultazione, a cura de L. Renzi i G. Salvi, Il Mulino, 3 vols., 1991-1995, i com a repertori de paradigmes verbals: U. BEDOGNI, F. ARDOLINO, Dizionario dell'uso dei verbi italiani, Perugia, Guerra, 2004.

DICZIONARIS MONOLINGÜES: G. DEVOTO-G.C. OLI, Dizionario della lingua italiana, Le Monnier, 1994; T. DE MAURO, Dizionario di base della lingua italiana (DIB), Paravia, 1996; N. ZINGARELLI, Vocabolario della lingua italiana, Zanichelli, 1997; Dizionario Italiano Sabatini Coletti (DISC), Giunti, 1997.

DICZIONARIS BILINGÜES: L. AMBRUZZI, Nuovo Dizionario. Spagnolo-italiano. Italiano-español, Paravia, 1994-1995; S. SAÑÉ-G. SCHEPISI, Il nuovo Vox. Dizionario spagnolo-italiano italiano-spagnolo, Zanichelli-Bibliograf, 1992; C. CALVO RIGUAL-A. GIORDANO, Diccionario italiano-español/español-italiano, Herder, 1995. R. ARQUÉS I COROMINES, Diccionari català-italià i italià-català, Enciclopèdia Catalana, 1992-2002.

El material destinat a les pràctiques es distribuirà durant el curs.

****Codi 210104****

LLENGUA ITALIANA II

1. Objectius docents

Conèixer les principals estructures morfosintàctiques de l'italià contemporani, especialment les de l'àmbit pronominal i verbal. Consolidar la competència passiva oral i escrita assolida amb l'assignatura Llengua italiana I. Adquirir una competència activa oral i escrita bàsica en italià.

2. Continguts i pla de desenvolupament

2.1 Morfosintaxi del sintagma nominal: ús dels articles i dels determinants, indefinits i quantificadors, introducció a la morfologia derivativa.

2.2 Morfosintaxi del sintagma verbal: els temps de l'indicatiu i del subjuntiu, ús dels pronoms febles, les preposicions polisil·làbiques i les locucions adverbials.

2.3 Introducció a la sintaxi de l'italià: les oracions relatives i les interrogatives.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants hauran de demostrar amb una prova escrita final la seva competència lingüística i els seus coneixements gramaticals. També es tindrà en consideració la participació dels estudiants en les classes i el treball de preparació dels exercicis encarregats al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

És aconsellable que els estudiants, a més de fer servir el Manual de gramàtica italiana de M. CARRERA DÍAZ (Ariel 1992), tinguin també presents gramàtiques italianes. Se'n recomanen: A.L. LEPSCHY-G. LEPSCHY, *La lingua italiana storia varietà dell'uso grammatica*, Bompiani, 1981; L. SERIANNI, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria. Suoni, forme, costrutti*, Utet, 1988 (versió abreujada: *Italiano. Grammatica, sintassi, dubbi*, Garzanti, 1997); M. DARDANO e P. TRIFONE, *Grammatica italiana modulare*, Zanichelli, 2004. Com a obra de consulta s'assenyala: *Grande grammatica italiana di consultazione*, a cura de L. Renzi i G. Salvi, Il Mulino, 3 vols., 1991-1995, i com a repertori de paradigmes verbals: U.BEDOGNI, F.ARDOLINO, *Dizionario dell'uso dei verbi italiani*, Perugia, Guerra, 2004.

DICZIONARIS MONOLINGÜES: G. DEVOTO-G.C. OLI, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier, 1994; T. DE MAURO, *Dizionario di base della lingua italiana (DIB)*, Paravia, 1996; N. ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*, Zanichelli, 2004; *Dizionario Italiano Sabatini Coletti (DISC)*, Giunti, 1997; T. DE MAURO, *Il dizionario della lingua italiana*, Paravia, Torino, 2000 (versió digital: <http://www.demauroparavia.it>)

DICZIONARIS BILINGÜES: L. TAM, *Dizionario italiano-spagnolo; español-italiano*, Hoepli, Milano, 1997; S. SANÉ-G. SCHEPISI, *Il nuovo Vox. Dizionario spagnolo-italiano italiano-spagnolo*, Zanichelli-Bibliograf, 1992; C. CALVO RIGUAL-A. GIORDANO, *Diccionario italiano-español/español-italiano*, Herder, 1995. R. ARQUÉS I COROMINES, *Diccionari català-italià*, Enciclopèdia Catalana, 1992 i *Diccionari italià-català*, Enciclopèdia Catalana, 2002.

El material destinat a les pràctiques es distribuirà durant el curs.

****Codi 210105****

LLENGUA ITALIANA III

1. Objectius docents

Ampliar els coneixements gramaticals (amb especial atenció a la morfosintaxi i al lèxic) i adquirir destresa en l'ús de les estructures morfològiques complexes i de la sintaxi de l'oració simple i complexa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La descripció gramatical que s'ofereix al llarg del curs dedica una especial atenció a la diàtesi verbal, a la coordinació i a les oracions subordinades (substantives, de relatiu i adverbials: causals, concessives, finals, temporals).

2.1 Morfologia verbal: formes personals i no personals (subjuntiu, condicional, gerundi i infinitiu).

2.2 Sintaxi de l'italià: la coordinació i la subordinació, l'oració simple i la complexa, estructures explícites i implícites, les perífrasis verbals.

2.3 Lèxic i morfologia del lèxic.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants hauran de demostrar amb una prova escrita final la seva competència lingüística i els seus coneixements gramaticals. Es preveu la realització d'exercicis pràctics per tal d'avaluar de manera continuada la preparació de l'alumne.

4. Bibliografia docent

Gramàtiques de referència:

M. Dardano-P. Trifone, *Grammatica italiana modulare*, Zanichelli, Bologna, 2004.

L. Serianni, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria. Suoni, forme, costrutti*, Utet, Torino, 1988 (versió abreujada: *Italiano. Grammatica, sintassi, dubbi*, Garzanti, 1997). G. Salvi-L. Vanelli, *Grammatica essenziale di riferimento della lingua italiana*, Istituto Geografico De Agostini, Le Monnier, 1992.

Diccionaris monolingües:

N. Zingarelli, *Vocabolario della lingua italiana*, Zanichelli, Bologna, 2004 (con CD-ROM).

Dizionario Italiano Sabatini Coletti (DISC), Giunti, Firenze, 1997. T. De Mauro, *Dizionario avanzato dell'italiano corrente (DAIC)*, Paravia, Torino, 1997. T. De Mauro, *Il dizionario della lingua italiana*, Paravia, Torino, 2000 (consultable on-line: <http://www.demauroparavia.it>).

Diccionaris bilingües:

L. Tam, *Dizionario italiano-spagnolo; español-italiano*, Hoepli, Milano, 1997 (con CD-ROM).

C. Calvo Rigual-A. Giordano, *Diccionario italiano-español/español-italiano*, Herder, Barcelona, 1995. R. Arqués i Coromines, *Diccionari català-italià*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1992.

Diccionari italià-català, Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 2002.

Durant el curs els estudiants rebran gratuïtament alguns exemplars dels principals periòdics italians. Altres materials didàctics es baixaran d'internet: <http://www.scudit.net/mdindice.htm>.

Així mateix, es podrà adquirir un dossier de textos i exercicis al Servei de Copisteria de la UB.

Codi 210106

LLENGUA ITALIANA IV

1. Objectius docents

Consolidar i ampliar els coneixements gramaticals adquirits en les assignatures de llengua italiana cursades amb anterioritat, amb un èmfasi particular en les estructures sintàctiques de l'italià (l'oració complexa, la sintaxi verbal i l'ordre de les paraules en l'oració).

2. Continguts i pla de desenvolupament

2.1 Sintaxi del període: l'oració complexa, el període hipotètic i les construccions impersonals, l'ordre de les paraules.

2.1 La construcció del text: els textos narratius i l'organització del temps, els textos argumentatius i l'estructura lògica del text.

2.3 Lèxic: sinònims i antònims, morfologia compositiva.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants hauran de demostrar amb una prova escrita final la seva competència lingüística i els seus coneixements gramaticals. Es preveu la realització d'exercicis pràctics per tal d'avaluar de manera continuada la preparació de l'alumne; també es tindrà en consideració la participació dels estudiants en les classes i el treball de preparació dels exercicis encarregats al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

L'obra de referència per a les assignatures de llengua italiana és el *Manual de gramàtica italiana* de M. CARRERA DÍAZ, Ariel, 1992. Se suposa, però, que l'alumne serà capaç de consultar gramàtiques italianes, de les quals es recomanen: A.L. LEPSCHY-G. LEPSCHY, *La lingua italiana storia varietà dell'uso grammatica*, Bompiani, 1981; L. SERIANNI, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria. Suoni, forme, costrutti*, Utet, 1988 (versió abreujada: *Italiano. Grammatica, sintassi, dubbi*, Garzanti, 1997); M. DARDANO e P. TRIFONE, *Grammatica italiana modulare*, Zanichelli, 2004. Com a obra de consulta s'assenyala: *Grande grammatica italiana di consultazione*, a cura de L. Renzi i G. Salvi, Il Mulino, 3 vols., 1991-1995, i com a repertori de paradigmes verbals: J. GRACILIANO GONZÁLEZ-J. MORENO DE VEGA-R. PORCIANI, *Los verbos italianos. Gramática y conjugación de los verbos regulares e irregulares italianos*, Herder, 1998.

DICCIONARIS MONOLINGÜES: G. DEVOTO-G.C. OLI, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier, 1994; T. DE MAURO, *Dizionario di base della lingua italiana (DIB)*, Paravia, 1996; N. ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*, Zanichelli, 1997; *Dizionario Italiano Sabatini Coletti (DISC)*, Giunti, 1997.

DICCIONARIS BILINGÜES: L. AMBRUZZI, *Nuovo Dizionario. Spagnolo-italiano. Italiano-español*, Paravia, 1994-1995; S. SAÑÉ-G. SCHEPISI, *Il nuovo Vox. Dizionario spagnolo-italiano italiano-spagnolo*, Zanichelli-Bibliograf, 1992; C. CALVO RIGUAL-A. GIORDANO, *Diccionario italiano-español/español-italiano*, Herder, 1995. R. ARQUÉS I COROMINES, *Diccionari català-italià i italià-català*, Enciclopèdia Catalana, 1992-2002.

El material destinat a les pràctiques es distribuirà durant el curs.

Codi 261033

LLENGUA NEERLANDESA I

1. Objectius docents

Si s'estudia Filologia Anglesa o Filologia Alemanya i, en general, si es tenen coneixements d'anglès, l'estudiant universitari ha efectuat una iniciació cabdal en trets comuns a les llengües germàniques, prou diferents de les llengües romàniques. Els més notoris en són el ritme, l'entonació, la varietat de l'inventari fonològic i una estructura gramatical analítica, dispersa, diferent de la sintètica de les llengües romàniques. Una manera d'amortitzar aquest esforç és iniciar-se en altres llengües germàniques, com ara el Neerlandès, llengua oficial dels Països Baixos i de Bèlgica.

La incursió en una altra llengua germànica consolida la perspectiva tipològica sobre la llengua germànica que ja es coneix. A més, pot constituir un factor diferencial de cara a les oportunitats professionals. Malgrat que els parlants de neerlandès sovint dominin també l'anglès, poder dirigir-se a ells fent servir llur pròpia llengua suposa un grau de reconeixement de la identitat cultural que té un valor de mercat.

L'objectiu d'aquesta assignatura és realitzar una primera introducció a la llengua neerlandesa; és a dir, a la fonètica, la ortografia, la gramàtica i el lèxic d'aquesta llengua.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Normes bàsiques de fonètica i ortografia. Conjugació dels verbs: present i futur. Pronoms personals. Verbs modals. Verbs separables. Negació. Flexió dels substantius i dels adjectius. Vocabulari d'ús corrent, que s'activarà a través de textos i col·loquis sobre temes quotidians i socioculturals relacionats amb els Països Baixos i Flandes.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a classe i un examen final.

4. Bibliografia docent

Bibliografia orientativa de la matèria de llengua:

R.Devos, et al. 1996. *Vanzelfsprekend, Nederlands voor Anderstaligen*, Leuven:Acco.

R.Devos, et al.2003. *Go Dutch*, CD-rom, Coutinho.

Bouman-Noordermeer, et al. 1996. *Beter Nederlands I*, Muiderberg.

Kramers. 1989. *Woordenboek Spaans*. Elsevier.

En començar les sessions d'aquesta matèria es remetrà als materials *ad hoc* que calgui fer servir.

5. Observacions

No es requereix cap coneixement previ de llengua neerlandesa; no obstant, el rendiment millorarà si se'n tenen d'anglès i/o alemany.

****Codi 202401****

LLENGUA NEERLANDESA II

1. Objectius docents

Consolidació dels coneixements bàsics adquirits a l'assignatura del pla 1994 'Llengua Neerlandesa I' i a la seva corresponent del pla nou "Neerlandès com a segona llengua i la seva literatura", tant pel que fa a la comprensió de textos i expressió escrita com a les destresses de percepció auditiva i formulació oral.

2. Continguts i pla de desenvolupament:

Ampliació de les estructures gramaticals. Oracions indirectes, condicionals i relatives. La veu passiva. Prefixos separables i inseparables. Partícules modals. Vocabulari: ampliació i consolidació d'acord amb el nivell del 'Certificaat Nederlands als Vreemde Taal I'.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a classe, redaccions i examen final.

4. Bibliografia docent

S'indicarà al començament del curs.

Bibliografia orientativa:

Devos R, et al. 1996. *Vanzelfsprekend, Nederlands voor Anderstaligen*. Leuven: Acco.

Bouman-Noordermeer, et al.. 1991. *Beter Nederlands II*. Muiderberg: Coutinho.

Kramers. 1989. *Woordenboek Spaans*. Elsevier.

Beheijdt L. 1991. *Toetsen en teksten*. Groningen: Wolters-Noordhoff.

Fontein A.M., et al. 1993. *Nederlandse Grammatica voor Anderstaligen*. Utrecht.

5. Observacions

El curs parteix de coneixements equiparables a aquells que s'han assolit a "Neerlandès com a segona llengua i la seva literatura".

****Codi 202402****

LLENGUA NEERLANDESA III

1. Objectius docents

Perfeccionar la comprensió i expressió escrita i oral amb èmfasi sobre el desenvolupament de l'expressió escrita i la comprensió de textos de dificultat mitjana i alta.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Gramàtica: consolidar els coneixements ja assolits. Vocabulari: desenvolupar el vocabuari a través de textos literaris i periodístics, la redacció i el resum.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a classe, redaccions i examen final.

4. Bibliografia docent

S'indicarà a començament del curs.

Bibliografia orientativa:

De Kleijn P. 1996. *Alexander*. Den Haag,.

De Bakker I. 1997. *Lezen, las, gelezen*. Groningen: Wolters-Noordhoff.

Fenoulhet J., et al. 1993. *Proza van 1930 tot 1990*. Muiderberg: Coutinho.

Beheijdt L. 1991. *Toetsen en teksten*. Groningen: Wolters-Noordhoff.

Fontein A.M., et al. 1993. *Nederlandse Grammatica voor Anderstaligen*. Utrecht.

Slagter P. J. 1994. *Handwoordenboek Nederlands-Spaans*. Utrecht/Antwerpen: Van Dale.

5. Observacions

El curs parteix dels nivells assolits a l'assignatura *Llengua neerlandesa II*.

****Codi 213103****

LLENGUA POLONESA I

1. Objectius docents

Proporcionar els coneixements bàsics sobre gramàtica polonesa. Desenvolupar les capacitats necessàries per traduir estructures simples i expressar-se a nivell fonamental.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Temes gramaticals

1. El sistema fonètic i l'ortografia.
2. Les alternances consonàntiques i vocàliques.
3. El substantiu i la seva declinació.
4. El pronom i l'adjectiu: la declinació pronominal-adjectival.
5. El verb: les conjugacions, els temps gramaticals i els aspectes verbals.
6. Les preposicions i el seu règim.
7. L'adjectiu i l'adverbi: la gradació.
8. Les estructures bàsiques de l'oració polonesa i l'ús de les conjuncions.

Temes lèxics

Les persones: cos, indumentària, biografia, família, professió.

La vida quotidiana: casa, ciutat, botiga, festes, malalties.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball continuat a casa. Un control al final del 1er quadrimestre. Un examen final.

4. Bibliografia docent

DABROWSKA, A., *Polski dla cudzoziemców*, Wrocław, 1998.

BARTNICKA, B., *Gramatyka języka polskiego. Podrecznik dla cudzoziemców*, Warszawa, 1990.

KALETA, Z., *Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców*, Kraków, 1995.

MIODUNKA, W., *Język polski jako obcy*, Kraków, 1991.

MIODUNKA, W., *Czesc, jak sie masz?*, Kraków, 1993.

PRESA, F., *Gramática de la lengua polaca*, Madrid, 1990.

PRESA, F., *Lengua polaca para españoles*, Madrid, 1992.

5. Observacions

El curs comença des del nivell 0.

L'assistència a classe és molt recomanable.

El treball dels estudiants es basarà en els apunts i el material aportat pel professor, així com en la bibliografia indicada.

****Codi 213208****

LLENGUA POLONESA II

1. Objectius docents

Desenvolupar el coneixement de la llengua polonesa adquirida en l'assignatura Llengua Polonesa I. En finalitzar el curs l'alumne haurà desenvolupat la seva capacitat de traduir estructures simples i serà capaç d'expressar-se en situacions comunicatives en el nivell elemental.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Temes gramaticals

1. Les formes impersonals dels verbs:

- tipus I (referit només al passat): regles de formació i ús,
- tipus II (referit a tots els temps de l'indicatiu i al condicional): regles de formació i ús,
- substitució de les formes de tipus II referides al passat per les formes de tipus I.

2. El mode imperatiu:

- regles de formació pels verbs de la I i II conjugació i pels de la III i IV conjugació,
- frases imperatives amb el vocatiu; l'ús general d'aquest cas i les regles de la seva formació.

3. El mode condicional:

- regles de formació, // - movilitat dels morfemes del condicional,
- condicional en les formes impersonals dels verbs, // - condicional amb les paraules modals.

4. Els participis adjectivals:

- participi adjectival actiu (verbs imperfectius) i les seves regles de formació, declinació del participi adj. act. i la seva adequació en gènere, nombre i cas al substantiu del qual és atribuït, //- transformació de les oracions amb el pronom relatiu który en oracions amb el participi adj. actiu, //

- participi adjectival passiu (verbs transitius imperfectius i perfectius) i les seves regles de formació, //- declinació del participi adj. passiu i la seva adequació en gènere, nombre i cas al substantiu del qual és atribuït, // - transformació de les oracions amb el pronom relatiu który en oracions amb el participi adj. passiu.

5. Els participis adverbials:

- participi adverbial contemporani (gerundi) (verbs imperfectius) i les regles de la seva formació,
- transformació de les oracions amb les conjuncions gdy, jak, kiedy en oracions amb gerundi,
- participi adverbial anterior (verbs perfectius) les regles de la seva formació i la seva utilització en la llengua escrita.

6. La prefixació en les derivacions verbals:

- principals prefixos verbals de relacions espacials, el seu significat i la seva relació amb les preposicions, // - verbs derivats per la prefixació.

7. La sintaxi de l'oració composta - observacions generals:

- la coordinació, // - la subordinació, .

Temes lèxics

1. Malalties. 2. Estacions de l'any i meteorologia. 3. Geografia i viatges. 4. Gastronomia.
5. Impressions físiques i psíquiques, expressió de preocupació i esperança: redacció de cartes.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball continuat a casa. // Un control. //Un examen final.

4. Bibliografia docent

DABROWSKA, A., Polski dla cudzoziemców, Wrocław, 1998. PRESA GONZÁLEZ, F. Lengua polaca para españoles, Madrid, 1992. KAIPIO, C. Polish verbs fully conjugated in all the tenses. New York 1997. MIODUNKA, W. Język polski jako obcy, Kraków 1991. BAK, P. Gramatyka języka polskiego, Warszawa 1977. BARTNICKA, B. Gramatyka języka polskiego. Podrecznik dla cudzoziemców. Warszawa 1990. KALETA, Z. Gramatyka języka polskiego dla

cudzoziemców. Kraków, 1995 BARTOL -JAROSINSKA, D. Nauka o języku dla polonistów, Warszawa, 1996.

5. Observacions

El treball dels estudiants es basarà en els apunts i el material aportat pel professor, així com en la bibliografia indicada. Coneixements previs: Polonès I.

****Codi 213402****

LLENGUA POLONESA III

1. Objectius docents

Desenvolupar el coneixement de la llengua polonesa adquirit en les assignatures Llengua Polonesa I i II. En finalitzar el curs l'alumne haurà desenvolupat la capacitat de traduir estructures complexes i serà capaç d'expressar-se en situacions comunicatives en el nivell intermedi.

2. Continguts i pla de desenvolupament

2.1 Temes gramaticals

2.1.1 Estil directe i indirecte.

2.1.2 Pronoms indefinits:

2.1.3 Derivació:

- procediments derivacionals,
- afixos derivacionals,
- derivació verbal per prefixació,
- verbs iteratius,
- substantius derivats dels verbs.

2.1.4 Expressió de la condició:

- condició real,
- condició possible,
- condició impossible,

2.1.5 Sintaxi de l'oració composta:

- coordinació: tipus de frases coordinades i les seves conjuncions,
- subordinació: tipus de frases subordinades i les conjuncions principals.

2.2 Temes lèxics

2.2.1 Llenguatge de la premsa: l'oci

- receptes culinàries,
- relació amb els animals,
- programes televisius,
- turisme.

2.2.2 Llenguatge col·loquial: el diàleg

- projecció d'una pel·lícula i traducció del guió

3. Criteris i formes d'avaluació

- presència i participació activa a les classes,
- traducció del guió treballat,
- examen final.

4. Bibliografia docent

BAK, P. Gramatyka języka polskiego, Warszawa 1977.

KALETA, Z. Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców, Kraków 1995.

BARTOL-JAROSINSKA, D. Nauka o języku dla polonistów, Warszawa 1996.

MIODUNKA, W. Język polski jako obcy, Kraków 1991.

PRESA GONZALEZ, F. Gramática de la lengua polaca. Madrid 1990.

KAPIO, C. Polish verbs fully conjugated in all the tenses. New York, 1997.

5. Observacions

El treball dels estudiants es basarà en els apunts i el material aportat pel professor, així com en la bibliografia indicada.

Coneixements previs: Polonès II.

** Codi 201103**

LLENGUA PORTUGUESA I

1. Objectius docents

- a) Assolir un nivell bàsic de comprensió lectora de textos portuguesos.
- b) Assolir un coneixement general de la fonologia del portuguès.
- c) Comprendre aspectes comunicatius i pragmàtics bàsics del portuguès: fórmules principals, tractament personal, vehiculació de cultures diverses...
- d) Iniciar-se en la comprensió i l'ús de les estructures bàsiques del portuguès i dels principals connectors discursius.
- e) Assolir un coneixement instrumental del vocabulari bàsic de la llengua portuguesa i un domini elemental de recursos expressius en aquesta llengua.
- f) Oferir coneixements bàsics de l'extensió del portuguès al món actual.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Introducció a la fonologia del portuguès

El verb: modes, temps i aspectes

Vocabulari bàsic I

Vocabulari bàsic II: principals diferències entre els usos de Portugal i de Brasil

Vocabulari bàsic III: cognats i falsos cognats

Determinants: formes i usos

Connectors I: relacions espacials

Connectors II: relacions temporals

Morfologia nominal

Quantificadors

Pronoms personals

El portuguès al món. Les llengües que conviuen amb el portuguès

Llengua i cultura I

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada basada en exercicis programats.

4. Bibliografia docent

ARRUDA, Lígia, (2000), *Gramática de Português para estrangeiros*, Porto, Porto Editora.

CARRASCO GONZÁLEZ, Juan, (1994), *Manual de iniciación a la lengua portuguesa*, Barcelona, Ariel.

COIMBRA, O. M., (1998), *Gramática activa 1 e 2*, Lisboa, Lidel.

CUNHA, Celso; CINTRA, L. F. Lindley, (1994), *Breve gramática do português contemporâneo*, Rio de Janeiro; Lisboa, Sá da Costa.

HOLANDA, Aurélio Buarque de, (2000), *Novo dicionário Aurélio da língua portuguesa*, Rio de Janeiro, Nova Fronteira.

MONTEIRO, D.; Pessoa, B., (1991), *Dicionário de verbos portuguesas*, Lisboa, Lidel.

MONTERO, H. J.; ZAGALO, F. J., (2000), *Português para todos 1*, Salamanca, Luso-Española de Ediciones.

Torrinha, F., (2001), *Dicionário de língua portuguesa*, Lisboa, Notícias.

Referències web

Instituto Camões, <http://www.instituto-camoes.pt/index.htm>

Centro de Estudos Brasileiros de Barcelona, <http://www.infonegocio.com/cebbcn/>

Dicionário Priberam em linha, <http://www.priberam.pt/dlpo/dlpo.aspx>

Weblinguas, <http://www.weblinguas.com.br/>

****Codi 201104****

LLENGUA PORTUGUESA II

1. Objectius docents

- a) Assolir un nivell avançat de comprensió de textos escrits en portuguès
- b) Aprofundir en el coneixement de la fonologia del portuguès.
- c) Eixamplar aspectes comunicatius i pragmàtics del portuguès: formal / informal, variacions espacials, vehiculació de cultures diverses
- d) Assolir una capacitat elemental d'escriptura
- e) Potenciar l'habilitat de traducció des del portuguès
- f) Introducció a la història de la llengua portuguesa en el món lusòfon

2. Continguts i pla de desenvolupament

Variants diatròpiques de la fonologia del portuguès

Heterogenèrics (portuguès – català – castellà)

Heteroprosòdics (portuguès – català – castellà)

Heterosemàntics (portuguès – català – castellà)

El verb: infinitiu flexionat

El verb: futur del subjuntiu

Fraseologia

Regència verbal

Regència nominal

Col·locació pronominal

Llengua i cultura II

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es durà a terme mitjançant exercicis programats durant el trimestre i un examen.

4. Bibliografia docent

Llibres

Celso Cunha e Lindley Cintra , 1985, Nova gramática da língua portuguesa, Rio de Janeiro / Lisboa , Nova Fronteira Ed. Sá da Costa.

Joaquim Mattoso Câmara Jr. , 1978, Dicionário de lingüística e gramática, Petrópolis, Vozes.

Aurélio Buarque de Holanda Ferreira B., 2000 , Novo dicionário aurélio da língua portuguesa , Rio de Janeiro, Nova Fronteira.

Günter Holltus, Michael Metzeltin, Christian Schmitt --, 1994, Lexikon der romanistischen linguistik (Irl) volume VI, 2 - Galego, Português, Tübingen , Max Nierneyer Verlag.

Referències web

Instituto Camões, <http://www.instituto-camoes.pt/index.htm>

Centro de Estudos Brasileiros de Barcelona, <http://www.infonegocio.com/cebbscn/>

Codi 261007

LLENGUA PORTUGUESA III

1. Objectius docents

Desenvolupar en els alumnes la curiositat i el gust per l'aprenentatge de la llengua portuguesa des d'un sistema de coneixement que ofereixi les capacitats lingüístiques necessàries per a la comunicació efectiva.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El domini actual de la llengua portuguesa.
2. El discurs epistolar.
 - a. Formes de tractament.
 - b. Vocabulari/llenguatge.
 - c. Discurs escrit/oral.
3. Gramàtica de la paraula:
 - a. Classe del nom.
 - b. Classe de l'adjectiu.
 - c. Classe del verb.
 - d. Altres classes.
4. Gramàtica de la frase.
 - a. Modalitats de la frase.
 - b. Formes de la frase.
 - c. Actes de parla directes i indirectes.
 - d. Frases simples i frases compostes.
 - e. Funcions sintàctiques dels diferents sintagmes.
 - f. Operacions d'anàlisi sintàctica.
5. Expressions idiomàtiques i proverbis.

Nota: Aquests continguts es treballaran des de l'anàlisi de diferents tipus de textos (descriptius, argumentals, narratius, informatius).

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada amb exercicis programats i examen final.

4. Bibliografia docent

- BERGSTROM, M. e REIS, N. (1998), *Prontuário Ortográfico e Guia da Língua Portuguesa*, Lisboa, Editorial Notícias.
- CINTRA, L. F. (1983), *Estudos de Dialectologia Portuguesa*, Lisboa, Ed. Sá da Costa.
- CINTRA, L. F. (1986), *Sobre Formas de Tratamento da Língua Portuguesa*, Lisboa, Livros Horizonte.
- COIMBRA, O. M. e C. I. (2000), *Gramática Activa 1*, Lisboa, Edições Técnicas LIDEL.
- COIMBRA, O. M. e C. L. (2000), *Gramática Activa 2*, Lisboa, Edições Técnicas LIDEL.
- COSTA, F. (s/d), *Dicionário de Estrangeirismos*, Lisboa, Editorial Domingos Barreira.
- CUNHA, C. e CINTRA, L. (1999), *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, Ed. Sá da Costa.
- FONSECA, J. (1993), *Estudos de Sintaxe - Semântica e Pragmática do Português*, Porto, Porto Editora.
- MONTEIRO, D. e PESSOA, B. (1999), *Guia Prático dos Verbos Portugueses*, Lisboa, Edições Técnicas LIDEL.
- MOREIRA, A. (1996), *Provérbios Portugueses*, Lisboa, Editorial Notícias.
- RAMALHO, E. (1985), *Dicionário Estrutural Estilístico e Sintático da Língua Portuguesa*, Porto, Lello & Irmão Editores.
- SIMÕES, G. A. (1994), *Dicionário de Expressões Populares Portuguesas*, Lisboa, Publicações Dom Quixote.

****Codi 213104****

LLENGUA RUSSA I

1. Objectius docents

Adquisició dels fonaments de la gramàtica russa (nivell elemental). En finalitzar el curs, l'alumne serà capaç de parlar sobre els temes lèxics continguts en el curs, de comprendre i traduir textos escrits senzills, i de comprendre textos orals breus.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Temes gramaticals

1. Ortografia i puntuació.

Ús de la coma. Ús del guió. Vocals darrera de fricatives. Vocals darrera de ?. Terminacions en la declinació dels substantius. Signes de puntuació en les oracions subordinades.

2. Morfologia i Sintaxi.

Les declinacions dels substantius, adjectius i pronoms. Introducció a l'aspecte verbal en present i en passat. Els verbs de moviment sense preverbi (idítí-khodít, iékhat-iézdít, letet-letat, plít-plàvat, bejat bégat). Els verbs de moviment amb els preverbis pri-, u-, vi-, v-. Els numerals cardinals. L'expressió del temps: parts del dia, dates (dia-mes-any), setmanes, mesos, estacions de l'any, anys i segles. L'adverbi.

Oracions compostes fonamentals.

Temes lèxics

Gent (biografia, família, professions, gentilicis) i vida quotidiana (casa, ciutat, botigues).

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen que inclourà una redacció i una prova de comprensió de textos escrits.

Un treball monogràfic de gramàtica.

Una prova de comprensió de textos orals.

4. Bibliografia docent

RUIZ-ZORRILLA, M., KORNAKOV, P., CASTELLVÍ, J., Utxébnik rússkogo iazikà dlia natxinàiusxikh. Barcelona, 2001.

ZAJAVA-NEKRÁSOVA, E., Casos y preposiciones en el idioma ruso. Ed. Rubiños-1860 - Russki Yazik. Madrid, 1993.

VIDAL FERNÁNDEZ, E., Introducció a la gramàtica russa. Edicions de la UB. Textos docents 96. Barcelona, 1997.

JAVRÓNINA, S.; SHIROCHÉNSAKAYA, A. El ruso en ejercicios. Ed. Rubiños-1860 - Russki Yazik, Madrid 1992.

PÚLKINA, I., El ruso. Gramática práctica. Rubiños-1860 - Russki Yazik. Madrid, 1992.

5. Observacions

Per matricular-se a aquesta assignatura es recomana haver cursat Rus Preliminar o tenir un nivell de llengua russa equivalent a 60 hores.

****Codi 213105****

LLENGUA RUSSA II

1. Objectius docents

Adquisició dels fonaments de la gramàtica russa (nivell intermedi). En finalitzar el curs, l'alumne serà capaç de parlar sobre els temes lèxics continguts en el curs, de comprendre i sintetitzar textos escrits senzills, i de comprendre textos orals breus.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Temes gramaticals

1. Ortografia i puntuació.

- Ortografia de la conjugació verbal.

- Puntuació: els dos punts, el signe d'admiració, ús de la coma en les oracions compostes.

2. Morfologia.

a. El substantiu: declinació (ampliació i activació).

b. El verb:

- Conjugació verbal i formació dels parells aspectuals. Verbs de moviment transitius sense prefixos i amb els prefixos pri, u, po, v, vi, pere, za, pod, ot, do, pro, s, ob.

- Significats de l'aspecte verbal: significats lèxics de l'imperatiu perfectiu i imperfectiu; l'imperatiu negatiu; verb conjugat + infinitiu (perf - imperf); adverb + infinitiu (perf - imperf).

c. L'adjectiu i l'adverbi: grau comparatiu i superlatiu de l'adjectiu i l'adverbi.

d. Els numerals: declinació dels ordinals i numerals col·lectius.

e. Les preposicions: amb significat espacial vnutrí, snarují, vokrug, posredí, sredí, pri, vdol, iz-za, ot amb significat causal i espacial.

f. Els pronoms: ti (en oracions impersonals), sam, sebià.

g. Les partícules nu i by.

3. Sintaxi: Ordre de les paraules en les oracions simples: en el discurs indirecte i posició de l'adverbi dins de l'oració; i postposició en l'expressió de l'aproximació

Temes lèxics

La casa, ubicació de les coses; trucades telefòniques; expressió del temps: les hores; biografia; vincles familiars; la ciutat; correspondència postal; descripció física i caràcter de la persona;

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada a classe. Un examen final que consistirà en exercicis i una redacció. Prova de comprensió de textos escrits i una prova de comprensió de textos orals.

4. Bibliografia docent

Castellví, J., Kornakov, P.K., Ruiz-Zorrilla, M. (2001): Kurs russkogo jazyka. Srednij uroven. Barcelona: PPU.

VIDAL FERNÁNDEZ, H. Introducció a la gramàtica russa. Edicions de la Universitat de Barcelona. Textos Docents 96. Barcelona, 1997.

PÚLKINA, I. El ruso. Gramática práctica. Rubiños-1860--Russki Yazik. Madrid, 1992.

****Codi 213106****

LLENGUA RUSSA III

1. Objectius docents

Adquisició dels fonaments de la gramàtica russa (nivell intermedi). En finalitzar el curs, l'alumne serà capaç de parlar sobre els temes lèxics continguts en el curs, de comprendre i sintetitzar textos escrits, i de comprendre textos orals breus.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Temes gramaticals

1. Ortografia i puntuació.

- Ne davant de verb.

- Els dos punts.

- Ús de la coma entre estructures homogènies de la frase.

2. Morfologia i Sintaxi.

Morfologia verbal: formes conjugades del verb. Verbs reflexius. Parells aspectuals: formació del perfectiu i l'imperfectiu. Ús de la 2a persona amb significat general i de la 3a amb significat indeterminat. Repàs dels verbs de moviment.

Aspecte verbal: procés-resultat. Verbs de dues fases. Accions paral·leles i consecutives. Accions repetitives. Negació concreta i negació general.

Substantius i pronoms: noms col·lectius. Singularia i pluralia tantum. Els pronoms sam i sebià.

Adjectius i Numerals: numerals col·lectius.

Sintaxi: construccions causals. Construccions adversatives. Construccions explicatives. L'estil indirecte (preguntes amb paraula interrogativa i preguntes sense paraula interrogativa).

Temes lèxics

Expressió del temps (l'hora, duració d'una acció). Transport. Viatges. Geografia. Clima.

Fórmules d'intenció: presentacions, tractament, agraïment. Cuina i el menjar. Serveis. Compres

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen final escrit que consistirà en exercicis i una redacció. Una prova de comprensió de textos escrits. Una prova de comprensió de textos orals.

4. Bibliografia docent

Material disponible a la xarxa o al departament.

Castellví, J., Kornakov, P.K., Ruiz-Zorrilla, M. (2001): Kurs russkogo jazyka. Srednij uroven. Barcelona: PPU.

Púlkina, I. (1992): El ruso. Gramática práctica. Madrid: Rubiños-1860--Russki Yazik.

Vidal, H. (1997): Introducció a la gramàtica russa. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona. Textos Docents 96.

****Codi 213209****

LLENGUA RUSSA IV

1. Objectius docents

Adquisició dels fonaments de la gramàtica russa (nivell avançat). En finalitzar el curs, l'alumne serà capaç de parlar sobre els temes lèxics continguts en el curs, de comprendre i sintetitzar textos escrits, i de comprendre textos orals i interactuar en situacions comunicatives diverses.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Temes gramaticals

1. Ortografia i puntuació.

- L'ortografia dels substantius compostos.

- Les lletres "i" i "y" després de prefix.

- Els preverbis pre- i pri-.

2. Morfologia.

a. La declinació dels noms propis.

b. L'adjectiu.

- tipus lèxico-gramaticals d'adjectius.

- formes plena i curta (repàs i ampliació).

c. El verb.

- Participis i gerundis (repàs).

- Els verbs de moviment transitius sense prefixos i amb prefixos.

- Els verbs de moviment en sentit figurat.

d. Les partícules toje/takje, da i les que apareguin als textos.

3. Formació de paraules.

a. Divisió de la paraula en morfemes. Anàlisi derivativa.

b. Els preverbis i els seus significats.

c. Els verbs brat, pomnit, stat, dumat, jit amb preverbis.

4. Sintaxi.

a. Expressió de la condició en les oracions simples i compostes; el mode condicional.

b. La construcció verb+ infinitiu de finalitat.

c. L'ordre neutre de les paraules (repàs i ampliació).

Temes lèxics

- Clima i temps atmosfèric.

- Naturalesa.

- Viatge, excursió.

- Fraseologia relacionada amb els temes esmentats.

Temes linguoculturals

- El paper del temps i de la naturalesa en la vostra cultura i en la cultura russa;

- Les festes de l'any

Lectura a casa d'un text a determinar (unes 30 pàgines)

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball continuat a casa. Control mensual de lectura. Un examen final que consistirà en una part escrita amb els següents apartats: 1) Una breu redacció sobre un dels temes lèxics fets durant el curs; 2) El comentari d'algunes unitats lèxiques i fraseològiques; 3) exercicis gramaticals sobre els temes corresponents fets durant el curs, més una part oral amb els següents apartats: 1) Explicar el contingut d'algun dels textos treballats a classe o llegits a casa; 2) Respondre a preguntes sobre algun d'aquests textos.

****Codi 213418****

LLENGUA RUSSA V

1. Objectius docents

Adquisició dels fonaments de la gramàtica russa (nivell avançat). En finalitzar el curs, l'alumne serà capaç de parlar sobre els temes lèxics continguts en el curs, de comprendre i sintetitzar textos escrits, i de comprendre textos orals i interactuar en situacions comunicatives diverses.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Ortografia i puntuació

L'ortografia dels sufixos adjectivals

Ús de les majúscules

Els signes de puntuació en l'estil directe i en les cites

2. Morfologia i formació de paraules

a. Adjectiu

La paronímia en els adjectius

b. Numerals

Numerals fraccionaris

c. Adverbi

Formació dels adverbis

d. Verb

Conjugació dels verbs en -tx, -sti (zti), -ti, ieret

Els preverbis i els seus significats (II)

Imperatiu en els verbs de moviment. Casos especials

e. Les conjuncions naskol'ko, iakobi, poskol'ku i les conjuncions compostes

f. Les partícules (revisió i aprofundiment)

g. Formació de les interjeccions

3. Sintaxi

Expressió de la condició en les oracions simples i compostes: el condicional (II)

Oració subordinada (revisió)

L'ordre dels adjectius

4. Temes lèxics i linguoculturals

Revisió dels temes lèxics presentats a les assignatures Llengua Russa I-IV

Aspectes socials de la Rússia actual (II)

Aspectes polític-econòmics de la Rússia actual

Lectura d'un text a determinar

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball continuat a casa. Control mensual de lectura. Un examen final que consistirà en una part escrita amb els següents apartats: 1) Una breu redacció sobre un dels temes lèxics fets durant el curs; 2) El comentari d'algunes unitats lèxiques i fraseològiques; 3) exercicis gramaticals sobre els temes corresponents fets durant el curs, més una part oral amb els següents apartats: 1) Explicar el contingut d'alguns dels textos treballats a classe o llegits a casa; 2) Respondre a preguntes sobre algun d'aquests textos.

4. Bibliografia docent

GLAZUNOVA, O.I. Grammatika rússkogo iazikà v uprajneniakh i kommentàriakh. Morfológuia. Sant Petersburg, ed. Zlatoust, 2000

ZAINULDÍNOV, A., NÓVIKOV, A. Rossia na rubejé vekov: sotsialno-politítxeski diskurs. Sant Petersburg, 2002.

5. Observacions

Donar una visió de conjunt sobre els fonaments de gramàtica russa aplicada impartits a les assignatures Llengua Russa I, II, III i IV.

****Codi 261034****

LLENGUA SUECA I

1. Objectius docents

Si s'estudia Filologia Anglesa o Filologia Alemanya i, en general, si es tenen coneixements d'anglès, l'estudiant universitari ha efectuat una iniciació cabdal en trets comuns a les llengües germàniques, prou diferents de les llengües romàniques. Els més notoris en són el ritme, l'entonació, la varietat de l'inventari fonològic i una estructura gramatical analítica, dispersa, diferent de la sintètica de les llengües romàniques. Una manera d'amortitzar aquest esforç és iniciar-se en altres llengües germàniques, com ara el Suec, llengua oficial de Suècia i Finlàndia i, alhora, porta d'accés a les llengües germàniques escandinaves..

La incursió en una altra llengua germànica consolida la perspectiva tipològica sobre aquella que ja es coneix. A més, pot constituir un factor diferencial de cara a les oportunitats professionals. Malgrat que els parlants de suec i altres llengües germàniques escandinaves sovint dominin l'anglès, poder dirigir-se a ells fent servir el suec suposa un grau de reconeixement de la identitat cultural que té un valor de mercat.

L'objectiu d'aquesta assignatura és realitzar una primera introducció a la llengua sueca, per tal de poder llegir i entendre textos senzills, formular tant oralment com per escrit expressions sencilles i traduir textos elementals del suec a l'èspanyol i de l'èspanyol al suec. El nivell es correspon amb el Nivell A1 de l'escala del Consell Europeu.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Normes bàsiques de fonètica i ortografia. Flexió dels substantius i dels adjectius. Conjugació dels verbs regulars. Pronoms personals. Ordre dels mots en oracions principals i subordinades. Vocabulari: Crear un vocabulari modern d'ús corrent a través de textos senzills i col.loquis sobre temes quotidians i culturals suecs.

3. Criteris i formes d'avaluació

La participació regular a classe permetrà efectuar una avaluació continuada, que es complementarà amb examens globals.

4. Bibliografia docent

U.Göransson, M. Parada.2001. *På svenska 1. Lärobok*. Lund: Folkuniversitetets förlag. U. Göransson, M. Parada. 2001. *På svenska 1. Studiehäfte*. Lund: Folkuniversitetets förlag. Å. Viberg. 1988. *Gramática Sueca. (Mål)*. Estocolm: Natur och Kultur. Berlitz. Svensk-spansk, spansk-svensk ordbok. D. Nosell. 1994-2001. *Diccionari Suec-Català/ Diccionari Català-Suec*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana.

5. Observacions

No es requereix cap coneixement previ de llengua sueca; no obstant, el rendiment millorarà si se'n tenen d'anglès i/o alemany.

****Codi 202403****

LLENGUA SUECA II

1. Objectius docents

Ampliació dels coneixements bàsics equiparables a aquells que es poden adquirir amb l'assignatura "Suec com a segona llengua i la seva literatura", tant pel que fa a la comprensió de textos i l'expressió escrita com a la comprensió auditiva i l'expressió oral. Objectiu del curs és assolir una competència corresponent a la transició entre els nivells A1 i A2 del Marc de referència del Consell d'Europa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Ampliació de les estructures gramaticals: pronoms possessius, relatius i indefinits; conjugació dels verbs usuals irregulars i dels verbs auxiliars; els adverbis, les conjuncions y les preposicions; l'adjectiu en forma determinada. Els exercicis comprendran prosòdia, gramàtica, pràctiques de conversa, lectura i comprensió. Arran del programa de llengua es desenvoluparan qüestions puntuals de cultura i la societats sueques.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis escrits i un examen final.

4. Bibliografia docent

U. Göransson, M. Parada. 2001. På svenska 1. Lärobok. Folkuniversitetets förlag. Lund.
U. Göransson, M. Parada. 2001. På svenska 1. Studiehäfte. Folkuniversitetets förlag. Lund
Å. Viberg. 1988. Gramática Sueca. Natur och Kultur. Estocolm.
D. Nosell. 2001. Diccionari Suec-Català. 1994. Diccionari Català-Suec. Enciclopèdia Catalana. Barcelona.

****Codi 202404****

LLENGUA SUECA III

1. Objectius docents

Llegir i comprendre textos de complexitat mitjana. Formulació verbal i escrita amb correcció tolerable sobre temes diversos. Objectiu del curs és assolir una competència corresponent a la transició entre els nivells A2 i B1 del Marc de referència del Consell d'Europa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Gramàtica: Consolidar els coneixements gramaticals ja assolits, aprofundir en l'estudi i la pràctica de les construccions verbals, la sintaxi i la semàntica oracional.

Vocabulari: Desenvolupament del vocabulari mitjançant la lectura de textos, literaris i periodístics, així com amb ajut de la redacció y el gènere del resum.

Aprofundiment en el coneixement de Suècia, la seva cultura i la seva història.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis escrits i examen final.

4. Bibliografia docent

U. Göransson, A. Helander, M. Parada. 2002. På svenska 2. Lärobok. Folkuniversitetets förlag. Lund.

U. Göransson, A. Helander, M. Parada. 2002. På svenska 2. Övningsbok. Folkuniversitetets förlag. Lund.

Å. Viberg. 1988. Gramática Sueca. Natur och Kultur. Estocolm.

D: Nosell. 2001. Diccionari Suec-Català. 1994. Diccionari Català-Suec. Enciclopèdia Catalana. Barcelona.

1. Objectius docents

Conèixer les idees de diferents filòsofs que, en les seves reflexions sobre la naturalesa del significat, han assenyalat, des de posicions diverses, els vincles entre llenguatge, realitat i intencionalitat.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Conceptes bàsics de la filosofia del llenguatge.
2. Frege: sentit i referència.
3. Russell i la naturalesa de les proposicions.
4. Referència Directa i externisme lingüístic.
5. La teoria ideacional del significat de Locke.
6. Significat com a ús en Wittgenstein.
7. Quine: escepticisme semàntic i conductisme lingüístic.
8. Accions, intencionalitat i convencions del llenguatge. El programa de Grice.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final.

4. Bibliografia docent

- ACERO, Juan José. *Lenguaje y filosofía*. Barcelona: Octaedro.
- FREGE, Gottlob. "Sobre sentido y referencia". A: G. Frege, *Ensayos de semántica y filosofía de la lógica*. Madrid: Tecnos, 1998. També a G. Frege, *Estudios sobre semántica*. Barcelona: Ariel, 1971, i en Valdés (ed.).
- DONNELLAN, Keith. "Referencia y descripciones definidas". A: Valdés (ed.), 3a. edició
- GARCÍA SUÁREZ, Alfonso. *Modos de significar. Una introducción temática a la filosofía del lenguaje*. Madrid: Tecnos, 1997.
- GARCÍA-CARPINTERO, Manuel. *Las palabras, las ideas y las cosas. Una presentación de la filosofía del lenguaje*. Barcelona: Ariel, 1996.
- GRICE, H. Paul. "Significado". A: Valdés (ed.), 3a. edició.
- HIERRO S. PESCADOR, José. *Principios de Filosofía del Lenguaje*. Madrid: Alianza Universidad Textos, 1985.
- LEWIS, David. "Lenguas, lenguaje y gramática". A: G. Harman (ed.), *Sobre Noam Chomsky: Ensayos críticos*. Madrid: Alianza Universidad, 1981.
- KRIPKE, Saul. *El nombrar y la necesidad*. México: UNAM, 1985.
- LOCKE, John. Llibre III, "De las palabras", del seu Ensayo sobre el entendimiento humano. México: FCE, 1956 (publicat originalment en 1690).
- PÉREZ OTERO, Manuel. *Aproximació a la filosofía del llenguatge*. Barcelona: Edicions Universitat de Barcelona, 2001.
- PÉREZ OTERO, Manuel i GARCÍA-CARPINTERO, Manuel. *Filosofía del lenguaje*. Barcelona: Edicions Universitat de Barcelona, 2000.
- PUTNAM, Hilary. "Significado y referencia". A: Valdés (ed.), 3a. edició.
- QUINE, Willard V. O. "Significado y traducción". A: Valdés (ed.).
- RUSSELL, Bertrand. "Descripciones". A: Valdés (ed.).
- SEARLE, John R. "Nombres propios y descripciones". A: Valdés (ed.).
- VALDÉS, Luis Ml. (ed.). *La búsqueda del significado*, Madrid: Tecnos, 1991 (3a. edició, 1999).
- WITTGENSTEIN, Ludwig. *Investigaciones filosóficas*. Barcelona: Crítica, 1988.

Codi 611412

LÒGICA PER A LINGÜISTES

1. Objectius docents

Considerem el següent text extret de *El Programa Minimista* de N. Chomsky:

“De moment, doncs, els objectes sintàctics que estem considerant són dels tipus següents:

- (i) a. peces lèxiques
- b. $K = \{\gamma, \{\alpha, \beta\}\}$, on α, β són objectes i γ és l'etiqueta de K .

Els objectes de tipus (ia) són complexos de trets, que estan llistats al lèxic. El pas recursiu és (ib). Suposem que una derivació ha arribat a un estat $E = \{\alpha, \beta, \delta_1, \dots, \delta_n\}$. Aleshores l'aplicació d'una operació que forma K com a (ib) converteix E en $E' = \{K, \delta_1, \dots, \delta_n\}$, que inclou K però no α, β .” Textos com aquest poden presentar dues menes de dificultats a l'estudiant que els llegeix: la de la comprensió de les idees i els conceptes que pertanyen pròpiament a la teoria lingüística i la de dominar l'aparell tècnic (de lògica i teoria de conjunts) que els autors pressuposen en presentar les seves idees. El curs *Lògica per a lingüistes* té la finalitat d'ajudar l'alumne en aquesta segona mena de dificultats. El curs vol familiaritzar l'alumne amb algunes de les eines formals bàsiques que s'usen en lingüística. El curs contribuirà a millorar la comprensió per part de l'alumne dels aspectes tècnics o formals dels treballs de recerca en lingüística, especialment d'aquells en semàntica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció a la Teoria de Conjunts: Noció de conjunt. Pertinença. Inclusió. Unió. Intersecció. Conjunt potència. Producte cartesià. Parells ordenats. Relacions. Relació inversa. Composició de relacions. Propietats de relacions. Relacions d'equivalència. Particions. Funcions. Propietats de funcions. 2. Definicions per recursió: Aquest tema no es tractarà per si mateix com a tema separat sinò com a part dels altres tres temes, especialment de 3 i 4. 3. Lògica d'enunciats: Sintaxi. Taules de veritat. Semàntica. Equivalència. Conseqüència. 4. Introducció a la lògica de predicats: Sintaxi. Estructures. Veritat en una estructura. Formalització.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis durant tot el quadrimestre i un examen.

4. Bibliografia docent

ALLWOOD, J., A. LARS-GUNNAR, D. OSTEN *Logic in Linguistics*. Cambridge UP, 1995.
BADESA, C., I. JANE, R. JANSANA, *Elementos de Logica Formal*. Ariel, 1998.
DEAÑO, A. *Introducción a la lógica formal*. Alianza Universidad, 1978.
ENDERTON, H. *Elements of Set Theory*. Academic Press, 1977.
ENDERTON, H. *A Mathematical Introduction to Logic*. Academic Press, 1972.
GAMUT, L.F.T. *Logic, Language and Meaning*, vol. 1. University of Chicago Press, 1991.
MCCAWLEY, J. *Everything that linguists have always wanted to know about logic (but were ashamed to ask)*. Basil Blackwell. 1981.
MATES, B. *Lógica matemática elemental*. Tecnos, 1970.
PARTEE, B., Alice ter MEULEN, Robert WALL. *Mathematical Methods in Linguistics*. Kluwer Academic Publishers. 1990.
SUPPES, P. *Introducción a la lógica simbólica* Ed. CECSA, 1996.

****Codi 204105****
LOGOS I SOPHIA

1. Objectius docents

Fer que l'estudiant assoleixi els coneixements bàsics sobre el pensament i la saviesa dels grecs i desenvolupi habilitats filosòfiques i filològiques que garanteixin l'adequada transferència d'informació i de coneixement.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La saviesa i les seves formes.

La saviesa a favor del demos: poetes, endevins, heralds, metges i mestres d'aixa com a treballadors al servei del demos.

La saviesa i el poder polític: el control de la ideologia.

La saviesa com a característica i activitat dels homes que es dediquen a l'observació del cosmos, per tal de descobrir-ne l'ordenació natural o d'establir lleis per a un millor ordre de la polis.

Aspectes mítics de la saviesa.

Les figures del poeta i de l'endeví.

El logos.

Mythos i logos.

Logos raó i paraula escrita (prosa).

Aparició de nous camps d'investigació -ciències de la natura, història, filosofia, etc.- que necessiten servir-se d'instruments més susceptibles d'expressar-los.

Usos i sentits de logos (Heràclit, Gòrgias, Aristòfanes, etc.).

La sofística.

Estratègies del logos entre la poesia i la raó. El nou poder del logos. La veritat i l'aparença.

La saviesa socràtica.

Plató i la filosofia.

Lectura del mite de la caverna al llibre VII de la República.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada i/o examen final. Hi haurà unes lectures obligatòries i, eventualment, la realització d'un treball.

4. Bibliografia docent

CASSIN, B., (ed.), *Le plaisir de parler*, París 1986.

CORNFORD, F.M., *Principium Sapientiae. Los orígenes del pensamiento filosófico griego*, trad. cast., Madrid 1987.

DETIENNE, M., *Les savoirs de l'écriture*, Lille 1988. *La Déesse parole: quatre figures de la langue des dieux*, Flammarion, París 1995.

GARCÍA GUAL, C., *Los siete sabios (y tres más)*, Madrid 1989.

GUTHRIE, W.K.C., *A History of Greek Philosophy*, Cambridge U. Press, Cambridge 1962. [trad. cast., *Historia de la filosofía griega*, Madrid 1986].

HAVELOCK, E.A., *Preface to Plato*, Oxford 1963. [trad. cast., *Prefacio a Platón*, Visor, Madrid 1994].

LORAU, N. - MIRALLES, C. (eds.), *Figures de l'intellectuel en Grèce ancienne*, París 1998.

MIRALLES, C., *Plató. Paideia, Eumo*, Vic-Barcelona 1988.

Plató. *La República*, llibre VII, *Materials de filosofia 1*, Universitat de València, València 1991.

MOSTERÍN, J., *Historia de la filosofía griega*, Madrid 1984.

VERNANT, J.P., *Les origines de la pensée grecque*, París 19904. [trad. cast., *Los orígenes del pensamiento griego*, Paidós, Barcelona 1992].

5. Observacions

No cal tenir coneixements de grec.

Codi 205412

MANUSCRITS ÀRABS: CAL-LIGRAFIA, CODICOLOGIA I EDICIÓ

1. Objectius docents

Apropar l'alumnat al món del llibre àrab de manera que sigui capaç de reconèixer els diferents estils cal·ligràfics i esdevingui competent en la catalogació, descripció i edició de textos manuscrits

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura desenvoluparà teòricament i pràctica els blocs següents:

1. Cal·ligrafia: escriptura i estils cal·ligràfics artístics
3. Codicologia: descripció dels codex manuscrits
4. Edició de textos àrabs

La professora exposarà a classe en els primers dies del curs les propostes de treballs que s'hauran de dur a terme.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada de la participació a classe i dels treballs que es proposin i examen final que mostri els coneixements adquirits en cadascun dels blocs detallats.

4. Bibliografia docent

1. ARNALL, M.J.: *El llibre manuscrit*, col. Diccionaris d'especialitat, UB-EUMO, Barcelona, 2002.
2. Articles «Kitabat» i «Khatt». A: *Encyclopédie de l'Islam*.
4. DEROICHE, F. (et alt.): *Manuel de codicologie des manuscrits en écriture arabe*, Paris, 2001.
5. HUART, C.: *Los calígrafos del Oriente musulmán*, Barcelona, 1987.
6. SALAH AL-DIN AL-MUNAGGID: «Reglas para la edición de textos árabes».
8. SOURDEL-THOMINE, J.: «The development of Arabic Script». A: *The Cambridge History of Arabic Literature*, cap. 1.
9. SMITSHUIJZEN, H.: *Arabic typography. A comprehensive sourcebook*, London, 2001.
10. YASIN HAMID SAFADI: *Islamic Calligraphy*, London 1978, repr. 1987.

****Codi 204304****

METAMORFOSIS D'OVIDI (TEXTOS)

1. Objectius docents

Tot aplicant les tècniques bàsiques de traducció i anàlisi al text de les Metamorfosis ovidianes, es persegueix com a objectiu el domini i la familiaritat amb aquesta obra.

2. Continguts i pla de desenvolupament

A. Pressupòsits teòrics: 1. Ovidi i la seva obra. 2. La llengua d'Ovidi. 3. Mitologia i poesia. 4. L'hexàmetre ovidià.

B. Desenvolupament pràctic: Se centrarà en una selecció de les Metamorfosis d'Ovidi. El propòsit principal de la selecció esmentada serà fer-ne la traducció a partir dels coneixements gramaticals que es consideren ja assolits per part de l'estudiant, fet que permetrà d'elaborar-ne comentaris no solament lingüístics, sinó també mètrics i estilístics.

C. Lectura d'una selecció de les Metamorfosis en traducció.

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe; exercicis periòdics (amb i sense diccionari) i/o examen final que constarà de dues parts: anàlisi gramatical, comentari i traducció (sense diccionari) d'un text preparat amb anterioritat per l'estudiant, i el mateix (amb diccionari) d'un text no vist prèviament. Els exercicis inclouran també preguntes sobre el contingut de les lectures recomanades a l'apartat 2.C. d'aquest programa.

4. Bibliografia docent

a) Edicions i traduccions

OVIDE, Les métamorphoses (ed. i trad. de G. LAFAYE). París, Les Belles Lettres, 1969.

P. OVIDI NASÓ, Les metamorfosis (trad. J. PARRAMON). Barcelona, Quaderns Crema, 1996.

P. OVIDI NASÓ, Metamorfosis (introd., ed. i trad. d'A.M. TREPAT i A.M. de SAAVEDRA). Barcelona, F.B.M., 1929.

OVIDIO, Metamorfosis (introd., ed. i trad. d'A. RUIZ DE ELVIRA). Madrid, C.S.I.C., 1991.

OVIDIO, Metamorfosis (introd., ed. i trad. d'A. RAMÍREZ DE VERGER). Madrid, Alianza, 1996 (reimpr. 1998).

b) Mètrica i estilística

CECCARELLI, L., Prosodia y métrica del latín clásico (trad. R. CARANDE). Sevilla, Univ. de Sevilla, 1999.

LÁZARO CARRETER, F., Diccionario de términos filológicos. Madrid, Gredos, 1999 (reimpr. de la 3a. ed. de 1968).

MAYORAL, J.A., Las figuras retóricas. Madrid, Síntesis, 1994.

MEDINA, J., L'art de la paraula. Barcelona, Proa, 2000.

c) Mitologia

GRIMAL, P., Diccionario de mitología griega y romana (trad. F. PAYAROLS). Barcelona, Paidós, 1981 (2a. ed.)

PARRAMON, J., Diccionari de la mitologia grega i romana. Barcelona, Edicions 62, 1996.

d) Diccionaris recomanats

Per a traduir en català:

SEVA, A. (dir.). Diccionari llatí-català. Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 1993.

Per a traduir en castellà:

Diccionario ilustrado Vox latino-español, español-latino. Barcelona, Spes Editorial, 1996 (última reimpr.).

Nota: Les edicions comentades d'Ovidi, així com la resta de bibliografia adient, seran lliurades en el decurs de l'assignatura.

5. Observacions

Per a cursar aquesta assignatura, cal haver fet Batxillerat humanístic o bé tenir coneixements previs de llengua llatina.

1. Objectius docents

Un cop realitzada en l'assignatura *Introducció a la Literatura Comparada* una aproximació a la història d'aquesta perspectiva crítica, i realitzada una introducció a les seves metodologies tradicionals, aquesta assignatura reflexionarà sobre la transformació que ha experimentat la Literatura Comparada empena pels darrers moviments de la Teoria de la Literatura, i com aquestes noves perspectives han transformat també les seves metodologies i, fins i tot, han redefinit el seu objecte d'estudi.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Els mètodes tradicionals del comparatisme i el seu desplegament. La Literatura Comparada i les darreres tendències de la Teoria de la Literatura del segle XX: Teories de la lectura, Hermenèutica, Deconstrucció, Estudis culturals, Teoria literària feminista i *Queer Studies*, Multiculturalisme, Postcolonialisme, Teoria dels polisistemes. La literatura comparada i la qüestió del cànon: institucionalització i subversió en la història literària. Polítiques de la literatura. Imatges de l'altre i Literatura Comparada: del llibre de viatges al multiculturalisme i el postcolonialisme. La literatura comparada i els estudis de traducció. La traducció literària com a forma de comparatisme. La Literatura Comparada en l'època de la biblioteca infinita: noves formes de intertextualitat. La Literatura Comparada com a pràctica literària individual i individualitzant: la crítica com a forma de l'autobiografia. La Literatura Comparada com a textura de la literatura. Formes de comparatisme implícites en la literatura contemporània.

3. Criteris i formes d'avaluació

Redacció d'una monografia de temàtica lliure, mirant de rendibilitzar la perspectiva dels estudis comparatius.

4. Bibliografia docent

Bassnett, Susan, *Comparative Literature. A Critical Introduction*, Oxford, Blackwell, 1993.
Bernheimer, Charles (ed.): *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*, Baltimore, Johns Hopkins U. P., 1995.
Bhabha, H.K., *Nation and Narration*, London, Routledge, 1990.
Bhabha, H.K., *The Location of Culture*, New York, Routledge, 1994.
Bourdieu, Pierre, *Les Règles de l'art*. 1992; trad. cast. *Las reglas del arte. Génesis y estructura del campo literario*, Barcelona, Anagrama, 1995.
Brunel, Pierre; Chevrel, Yves: *Précis de littérature comparée*, Paris, Presses Universitaires de France, 1989.
Catelli, Nora; Gargatagli, Ana María, *El tabaco que fumaba Plinio. Escenas de la traducción entre España y América: relatos, leyes y reflexiones sobre los otros*. Madrid, Ediciones del Serbal, 1998.
Franci, Giovanna (ed.), *Remapping the Boundaries. A New Perspective in Comparative Studies*, Bologna, CLUEB, 1997.
Gnisci, Armando (a cura di), *Introduzione alla letteratura comparata*, Milano, Mondadori, 1999.
Guillén, Claudio, *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la literatura comparada*, Barcelona, Crítica, 1985.
Guillén, Claudio, *Múltiples moradas*, Barcelona, Tusquets, 1998.
Guillory, John, *Cultural Capital. The Problem of the Literary Canon Formation*, Chicago, Londres, U. Chicago P., 1993.
Iglesias, Montserrat, *Teoría de los Polisistemas*, Madrid, Arco/Libros, 1999.
Marino, Adrian, *Comparatisme et théorie de la littérature*, Paris, Presses Universitaires de France, 1988.
Paolucci, Anne (ed.), *Comparative Literary Theory: New Perspectives*, New York, Council on National Literatures, 1989.
Romero López, Dolores, *Orientaciones en literatura comparada*, Madrid, Arco/Libros, 1998.
Said, Edward W., *Culture and Imperialism*, 1993; trad. cast.: *Cultura e imperialismo*, Barcelona, Anagrama, 1996.
Said, Edward W., *Orientalism*, 1978; trad. cat.: *Orientalisme*, Vic, Eumo, 1991.
Schmeling, Manfred: *Vergleichende Literaturwissenschaft. Theorie und Praxis*. 1981; trad. cast.: *Teoría y praxis de la literatura comparada*, Barcelona, Alfa, 1984.
Souiller, Didier (dir.), *Littérature comparée*, Paris, Presses Universitaires de France, 1997.
Sullà, Enric (comp.), *El canon literario*, Madrid, Arco/Libros, 1998.
Valdés, Mario J. (ed.), *Towards a Theory of Comparative Literature*, New York, Bern, Frankfurt am Main, Paris, Peter Lang, 1990.
Vega, María José, Carbonell, Neus, *La Literatura comparada. Principios y métodos*, Madrid, Gredos, 1998.
Aquesta bibliografia serà complementada en funció del desenvolupament del curs.

Codi 207429

MÈTODES EN LA RECERCA DIALECTAL DEL CATALÀ

1. Objectius docents

Conèixer els factors que intervenen en la variació dialectal, així com els mètodes i els procediments que s'apliquen en la recerca dialectal. Ser capaç d'aplicar aquests coneixements a l'anàlisi de materials.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Factors de variació
 - 1.1. Variació individual i variació col·lectiva
 - 1.2. Geografia, història, societat
 - 1.3. Anivellament de diferències
 - 1.4. Variació interna i graus de variació dialectal
2. Mètodes en la recerca dialectal
 - 2.1. La dialectologia catalana
 - 2.2. La geolingüística
 - 2.2.1. Monografia dialectal i atles lingüístic
 - 2.2.2. Cartografia
 - 2.3. Fronteres i àrees de transició
 - 2.4. Etnolingüística i cultura popular
 - 2.5. Dialectologia social
 - 2.6. Comentari i interpretació de documents

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació de l'assignatura es fa amb exercicis pràctics d'anàlisi i interpretació de materials i amb un examen final escrit.

4. Bibliografia

- ALCOVER, A. M i F. de B. MOLL (1975), "Introducció", dins *Diccionari Català-Valencià-Balear*, I, 2a ed., Moll, Palma de Mallorca, pàgs. I-XXVIII.
- FRANCIS, W. N. (1983), *Dialectology. An Introduction*, Longman, Londres.
- VENY, J. (1985), *Introducció a la dialectologia catalana*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona.
- VENY, J. i L. PONS (2001), *Atles lingüístic del domini català*, I, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona.
- VIAPLANA, J. (1990-1991), "Comparació interdialectal i llengua", *Llengua i Literatura*, 4, pàgs. 215-242.
- WEINREICH, U. (1954) "Is a Structural Dialectology Possible?", *Word*, X, pàgs. 388-400.

5. Observacions

Recomanacions: Dialectologia Catalana

****Codi 611422****

METODOLOGIA DE LA INVESTIGACIÓ LINGÜÍSTICA

1. Objectius docents

Entendre la noció de mètode com a estratègia i com a limitació epistemològica. En una segona part, es verifiquen aquests principis mitjançant una classificació selecta –que varia a cada curs, atesa la seva amplitud– de metodologies lingüístiques històriques presentades de manera oposicional.

2. Continguts i pla de desenvolupament

a) Noció de mètode. Mètodes i objectius. Limitacions epistemològiques fonamentals. La ubiqüitat de la llengua. El saber del parlant i el saber del lingüista. Dades analògiques, dades digitals i dades digitalitzables. Mètodes hipoteticodeductius i inductius. Lingüística i teologia, lingüística i filosofia, lingüística i ciència, lingüística i tecnologia. La hipòtesi de T. Kuhn i les seves rèpliques. Teories del caos, de les catàstrofes, de la complexitat, variacionista...

b) Grans plantejaments metodològics: Col·leccionisme / sistematisme. Prescripció / descripció. Cerca de la veritat / cerca de la utilitat. Les llengües són iguals / les llengües són diferents. Mètodes amb suports instrumentals. La incidència de la informàtica en la lingüística.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen obligatori i un treball optatiu relacionat amb alguna metodologia lingüística.

4. Bibliografia docent

Arens, H. (1976) *La lingüística: sus textos y su evolución desde la antigüedad hasta nuestros días*, Gredos, Madrid.

Bochenski, I. M. (1988) *Los métodos actuales del pensamiento*, Madrid, Ediciones Rialp.

Cerný, J. (1998) *Historia de la lingüística*, Universidad de Extremadura, Cáceres.

Leroy, M. (1972) *Las grandes corrientes de la lingüística*, Fondo de Cultura Económica, México.

Malmberg, B. (1967) *Los nuevos caminos de la lingüística*, Fondo de Cultura Económica, México.

Mounin, C. (1968) *Historia de la lingüística (desde los orígenes al siglo XX)*, Gredos, Madrid.

Robins, R. H. (1997) *Breve historia de la lingüística*, Cátedra, Madrid.

Tusón, J. (1982) *Aproximación a la historia de la lingüística*, Barcelona, Teide.

5. Observacions

Convé haver cursat abans l'assignatura troncal Lingüística.

Codi 214420

MITES I LLEGENDES HEROIQUES

1. Objectius docents

Coneixement de les característiques del gènere èpic: forma, estructura i principals obres.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La formació de l'èpica romànica a l'Edat Mitjana. Comparació amb altres tradicions literàries: epopeia homèrica, epopeia germànica i èpica llatina medieval.

La cançó de gesta: diverses definicions. Estructura i tècniques de composició. La importància de la transmissió oral.

La divisió cíclica de l'èpica francesa. Agrupacions genealògiques i temàtiques. Unitat i mobilitat dels cicles.

Confluència de diferents corrents de tradició oral i escrita en la formació dels continguts èpics.

El folklore, l'hagiografia, la novel·la, la història.

L'heroi èpic. Mitologia i folklore. Estudi d'alguns personatges. La rebel·lió com a tema èpic.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i participació a classe. Possibilitat de fer un treball.

4. Bibliografia docent

ALVAR, M. y C., *Épica medieval española*, Madrid, Cátedra, 1991.

- *Epopeya e historia*, Barcelona, Argot, 1985.

- LIMENTANI, A. e INFURNA, M., *L'epica*, Bologna, Il Mulino, 1986.

- Riquer, M. de, *Les chansons de geste françaises*, Paris, Nizet, 1957.

- SUARD, F., *La chanson de geste*, Paris, P.U.F., 1993.

Textos:

- *Amis et Amile*, trad. de C. Alvar, Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, 1978.

- *La Chanson de Roland*. Ed. y trad. M. de Riquer, Barcelona, Sirmio, 1990.

- *La Cançó de Roland*, trad. de J. Jubany, Barcelona, Quaderns Crema, 1984.

- *Los Carros de Nîmes*, trad. de A. Verjat, Barcelona, Bosch, 1993.

- *Raoul de Cambrai. Cantar de gesta francés*, trad. de A. M. Mussons, G. Oliver e I. de Riquer, Barcelona, PPU, 1987.

- *La Peregrinación de Carlomagno*, trad. de I. de Riquer; Barcelona, El Festín de Esopo, 1984.

5. Observacions

Els primers dies de classe els estudiants rebran bibliografia complementària

Codi 204311

MITOLOGIA GREGA

1. Objectius docents

Accedir als mecanismes d'expressió mítica del pensament i a la seva operativitat dins de la cultura grega.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El llenguatge mitològic. Mite, literatura i iconografia.

Les narracions cosmogòniques i teogòniques.

El naixement de les ciutats.

Els herois.

Alguns grans temes mítics (metamorfosis, viatges, etc.)

Les principals metodologies d'estudi del mite.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen de la matèria treballada durant el curs i examen previ d'identificació de personatges a partir de les lectures.

4. Bibliografia docent

AAVV. *Lexicon Iconographicum Mythologiae Classicae*, Zuric 1981-2. AAVV. *La cité des images*, Lausana 1984. Bonnefoy, Y., *Dictionnaire des mythologies*, París 1981 (trad. cast. *Diccionario de la mitología y de las religiones*, ed. Destino 1997) Bremmer, J., *Interpretations of Greek Mythology*, Routledge, Londres 1987. Buxton, R., *Imaginary Greece: the Contexts of Mythology*, New York, Cambridge U. P. 1994 (trad. cast. *El imaginario griego, los contextos de la mitología*, Madrid, Cambridge U. P. 2000). Calame, C., *Métamorphoses du mythe en Grèce antique*, París 1988. Duch, L., *Mite i cultura. Aproximació a la logomítica I*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona 1995. Duch, L., *Mite i interpretació. Aproximació a la logomítica II*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona 1996. Edmunds, L., *Approaches to Greek Mythology*, J. Hopkins, Baltimore 1990. Gantz, T., *Early Greek Myth. A Guide to Literary and Artistic Sources*. Baltimore-Londres 1993. Garcia Gual, C., *Introducción a la mitología clásica*, ed. Alianza, Madrid. Graf, F., *Il mito in Grecia*, ed. Laterza, Roma-Bari 1985. Grimal, P., *Diccionario de la mitología griega y romana*, trad. cast. ed. Padós, Barcelona 1981. Vernant, J.P., *Mythe et société en Grèce ancienne*, París 1974 (trad. cast. *Mito y sociedad en la Grecia antigua*, ed. S. XXI, Madrid 1982). Vernant, J.P., *Mythe et pensée chez les Grecs*, París 1965 (trad. cast. *Mito y pensamiento en Grecia antigua*, ed. Ariel, Barcelona 1975). Internet Resources: Classical Myth: The Ancient Sources Texts and Images from the University of Victoria: <http://web.uvic.ca/grs/bowman/myth/>.

La concreció de textos i lectures per al curs 2004-2005 d'aquesta assignatura es pot trobar a www.ub.edu/filologiagrega.

5. Observacions

No cal tenir coneixements de grec. A principis del mes de juliol, s'indicarà, a les vitrines del Departament i a la Web de Filologia Grega, quines són les lectures obligatòries d'obres gregues en traducció.

Codi 204305

MITOLOGIA I RELIGIÓ ROMANES

1. Objectius docents

Conèixer, més enllà dels tòpics, les creences i pràctiques religioses de l'antiga Roma, tant pel que fa a l'esfera privada com a l'àmbit públic i institucional.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Conceptes fonamentals en la religió romana.
2. Característiques dominants de la religió romana.
3. Actuació cultural i religiosa.
 - 3.1. La pregària i l'himne.
 - 3.2. El vot o la prometença.
 - 3.3. L'ofrena i el sacrifici.
 - 3.4. El banquet sagrat.
 - 3.5. L'art de l'endevinació.
 - 3.6. Actes de purificació, actes de regraciament i mesures d'excepció.
4. Religió privada.
 - 4.1. Els déus de la llar i de la família.
 - 4.2. Els déus dels morts.
 - 4.3. Els ritus de pas.
5. Religió pública.
 - 5.1. Rituals de l'àmbit productiu i reproductiu.
 - 5.2. Rituals de l'àmbit militar i politicojurídic.
 - 5.3. El temps sagrat: el calendari.
 - 5.4. Els espais sagrats.
 - 5.5. Els destinataris: els déus.
 - 5.6. Els agents: els oficiants.
 - 5.7. El culte imperial.

Les explicacions teòriques s'acompanyaran de la lectura i el comentari, amb l'ajut de traduccions, d'una selecció de textos. Es prendran també en consideració els testimonis de l'art i l'arqueologia.

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe. Treball de curs supervisat pel professor i/o examen final.

4. Bibliografia docent

- BAYET, J., *Religión romana: historia política y psicológica* (trad. M.A. ELVIRA). Madrid, Cristiandad, 1985.
- CONTRERAS VALVERDE, J. *et alii*, *Diccionario de la religión romana*. Madrid, Ediciones Clásicas, 1992.
- CUMONT, F., *Las religiones orientales y el paganismo romano* (trad. J.C. BERMEJO BARRERA). Madrid, Akal, 1987.
- DUMÉZIL, G., *Els déus sobirans dels indoeuropeus* (trad. C. BOLUDA). Barcelona, Edicions 62, 1985.
- ESPLUGA, X. – MIRÓ, M., *Vida religiosa a l'antiga Roma*. Barcelona, Editorial UOC, 2002 [trad. cast. *Vida religiosa en la antigua Roma*. Barcelona, Editorial UOC, 2003].
- GRIMAL, P., *Diccionario de mitología griega y romana* (trad. F. PAYAROLS). Barcelona, Paidós, 1994.
- GUILLÉN, J., *Urbs Roma. Vida y costumbres de los romanos. III: Religión y ejército*. Salamanca, Sígueme, 1980.
- OGILVIE, R.M., *Los romanos y sus dioses* (trad. A. CABEZAS). Madrid, Alianza, 1995.
- SCHEID, J., *La religión en Roma* (trad. J.J. CAEROLS PÉREZ). Madrid, Ediciones Clásicas, 1991.

Nota: La resta de bibliografia adient serà lliurada en el decurs de l'assignatura.

5. Observacions

Per a cursar aquesta assignatura no cal tenir coneixements previs de llengua llatina.

Codi 212408

MITOLOGIA POPULAR GALLEGA

1. Objectius docents

Estudiar creences i mites fonamentals de la tradició gallega que influeixen en els seus costums, la seva cultura i, especialment, la seva literatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Divinitats. Mites. Llegendas.
2. Mites amb forma animal.
3. Essers mítics. *Mouros*, *mouras* i tresors.
4. Mitologia popular i cristianisme.
5. La mort a la cultura popular.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis pràctics i examen final.

4. Bibliografia docent

Monografies

AA.VV. *Actas do Simposio Internacional de Antropoloxía. Identidade e territorio*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, 1990.

ALONSO ROMERO, Fernando. *Crenzas e tradicións dos pescadores galegos, británicos e bretóns*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 1996.

ANTÓN, Fina María - MANDIANES, Manuel. *O ciclo da vida*. Vigo: Ir Indo, 1998.

APARICIO CASADO, Buenaventura. *Mouras, serpientes, tesoros y otros encantos. Mitología popular gallega*. Sada: Do Castro, 1999.

BOUZA-BREY, Fermín. *Etnografía y folclore de Galicia*. 2 vols. Vigo: Xerais, 1982.

CUBA, Xoán - MIRANDA, Xosé - REIGOSA, Antonio. *Diccionario dos seres míticos*. Vigo: Xerais, 1999.

GONDAR PORTASANY, Marcial. *Romeiros do alén*. Vigo: Xerais, 1989.

GONZÁLEZ REBOREDO, Xosé Manuel (coord.). *Galicia. Antropoloxía*. Vol. XXVIII: *Imaxinario. Literatura popular*. A Coruña: Hércules, 2000.

LISÓN TOLOSANA, Carmelo. *Antropología cultural de Galicia*. Madrid: Akal, 1990.

---, *Brujería, estructura social y simbolismo en Galicia*. Madrid: Akal, 1983.

MARIÑO FERRO, Xosé Ramón. *Antropoloxía de Galicia*. Vigo: Xerais, 2000.

PEDROSO, Consiglieri. *Contribuições para uma mitologia popular portuguesa e outros escritos etnográficos*. Lisboa: Dom Quixote, 1988.

VAQUEIRO, Vitor. *Guía da Galicia máxica*. Vigo: Galaxia, 1998.

Revistes

Raigame. Ourense: Deputación.

****Codi 210303****

MODERNITAT I LITERATURA A ITÀLIA

1. Objectius docents

Conèixer i ser capaç de descriure els procediments amb els quals la literatura ha elaborat poèticament els valors culturals de la modernitat a Itàlia.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs descriu els valors de la modernitat (com ara la singularitat de la persona humana, l'ètica del desig, l'autonomia del coneixement, la funció civilitzadora de la crítica, etc.), tal com apareixen en els clàssics italians del segle XX. Els textos seran comentats des d'una òptica poèticoantropològica i lingüísticoestilística tenint en compte els interessos dels estudiants, amb la participació dels quals –mitjançant comentaris orals i escrits– es compta per al desenvolupament de l'assignatura.

3. Criteris i formes d'avaluació

3.1 Els estudiants que participin activament a les classes seran avaluats amb un judici de conjunt sobre les seves intervencions (es valoraran la motivació, l'assimilació personal dels temes tractats i la capacitat de realitzar síntesis crítiques autònomes) i una prova escrita final (en italià, obligatòriament per als estudiants de Filologia Italiana, i en castellà o català els d'altres llicenciatures) sobre els continguts de l'assignatura.

3.2 Els estudiants que no puguin participar en les classes faran un examen oral i escrit d'un temari que es lliurarà al començament del curs.

4. Bibliografia docent

Manuale di letteratura italiana. Storia per generi e problemi, a cura di F. Brioschi e C. Di Girolamo, Bollati-Boringhieri, Torino 1993-96, 4 vol. (els capítols que s'indicanen al llarg del curs).

Antologia-dossier de textos i estudis que es posarà a disposició de l'alumnat al començament del quadrimestre lectiu.

Lectures complementàries aconsellades: Giorgio Agamben, Stanze. La parola e il fantasma nella cultura occidentale, Einaudi, Torino 1977; Erich Auerbach, Mimesis. La representación de la realidad en la literatura occidental, México, FCE, 1950; Walter Benjamin, L'opera d'arte nell'epoca della sua riproducibilità tecnica. Arte e società di massa, Einaudi, Torino 1977; Piero Boitani, L'ombra di Ulisse. Figure di un mito, Il Mulino, Bologna 1992; René Girard, Mensonge romantique et vérité romanesque, Éditions Bernard Grasset, Paris 1961; Gianfranco Contini, Varianti e altra linguistica, Einaudi, Torino 1970; Michel Foucault, Histoire de la sexualité. 1. La volonté de savoir, Gallimard, Paris 1976; Robert Klein, La forme et l'intelligible, Gallimard, Paris 1970; R. Klibansky, E. Panofsky, F. Saxl, Saturno e la melancolia. Studi di storia della filosofia naturale, religione e arte, Einaudi, Torino 1983; G. Lonardi, Il leopardismo, Firenze, Sansoni, 1991; Francesco Orlando, Illuminismo e retorica freudiana, Einaudi, Torino 1982.

5. Observacions

El curs s'imparteix en italià.

Els textos es llegiran en italià i, en cas necessari, en traducció. Es recomana haver cursat l'assignatura de Llengua italiana II o tenir un nivell corresponent de coneixement de l'italià.

****Codi 203209****

MODERNITAT I LITERATURA ALS ESTATS UNITS

1. Objectius docents

L'alumnat ha d'assolir el coneixement de les manifestacions culturals i literàries del modernisme nord-americà des del període de la industrialització als inicis del segle XX, fins a la segona Guerra Mundial, així com la història i el pensament del país en aquest període. L'anàlisi es realitza des de la perspectiva dels estudis culturals i incideix especialment en la producció literària d'aquest període. Així mateix, adquirirà les eines metodològiques necessàries per desenvolupar l'anàlisi crítica dels textos literaris i ideològics.

Habilitats: L'alumnat consolidarà la capacitat de llegir críticament textos literaris i culturals des d'una pluralitat de perspectives teòriques i ideològiques.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs està integrat en el conjunt de les assignatures ofertes pel departament en l'àrea dels "American Studies". Explora els canvis econòmics, polítics i socials al tombant de segle –tals com les migracions europees i nacionals, el creixement de les ciutats, el canvi en els rols femenins i masculins i la presència de la cultura afroamericana en la literatura i el jazz. S'estudien les innovacions del modernisme en la cultura i en la literatura. L'assignatura consta de tres blocs:

1. Introducció al context històric, social i literari.
2. Els "feliços" anys 20.
3. El "crack" del 29. La depressió econòmica: dels anys 30 fins la Segona Guerra Mundial.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es farà un seguiment continu de l'evolució de l'alumnat a classe. Hi haurà una prova final.

4. Bibliografia docent

Una selecció de lectures que s'indican a l'alumnat el primer dia de classe.

Un dossier electrònic.

5. Observacions

Donat que el curs s'imparteix i s'avalua en anglès, cal que l'estudiant tingui un bon nivell d'aquesta llengua.

****Codi 207404****

MORFOLOGIA CATALANA I

1. Objectius docents

Adquirir els conceptes fonamentals de la morfologia flexiva i familiaritzar-se amb els aspectes rellevants de la flexió regular nominal, pronominal i verbal del català.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Nocions generals
 - 1.1. La morfologia com a disciplina lingüística
 - 1.2. Elements de l'estructura morfològica
 - 1.3. La morfologia dins el model generatiu clàssic
2. Descripció morfològica del català central: flexió nominal
 - 2.1. Formació del plural: descripcions tradicionals i generatives
 - 2.2. Formació del femení: descripcions tradicionals i generatives
3. Descripció morfològica del català central: flexió clítica pronominal
 - 3.1. Concepte de 'clític'
 - 3.2. Variació formal: al·lomorfia vs. predictibilitat
 - 3.3. Anàlisi de les formes simples dels pronoms febles
4. Descripció morfològica del català central: flexió verbal
 - 4.1. Descripcions tradicionals. Problema de la segmentació
 - 4.2. Models de flexió verbal regular
 - 4.3. Anàlisi de les formes verbals regulars
5. Conclusions
 - 5.1. El morfema com a unitat gramatical
 - 5.2. Proporcionalitat entre mots

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen parcial i examen final (parcial/global). Els exàmens es confeccionaran a partir d'una vintena de temes que s'hauran lliurat prèviament als alumnes perquè els preparin a casa.

4. Bibliografia docent

- BONET, Eulàlia i Maria-Rosa LLORET (1998) *Fonologia catalana*, Ariel, Barcelona. (Cap. 1, 4 i 7; §3.5 i 3.6.3)
- FABRA, Pompeu (1954-1956) *Converses filològiques*, Barcino, Barcelona. [Ed. crítica de Joaquim Rafel, Edhasa, Barcelona, vol. I, 1983; vol. II, 1984.] [Converses §78-80 i 87-90]
- FABRA, Pompeu (1956) *Gramàtica de la llengua catalana*, Teide, Barcelona.
- MASCARÓ, Joan (1985) *Morfologia*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona. (Cap. 1 i 4-6, excepte §45, 51-54)
- VIAPLANA, Joaquim (1980) "Algunes consideracions sobre les formes pronominals clítics del barceloní", *Anuario de Filología* 6: 459-483.
- VIAPLANA, Joaquim (1986) "Morfologia flexiva i flexió verbal catalana", *Llengua & Literatura* 1: 385-403.
- VIAPLANA, Joaquim (1991) "Sobre la flexió nominal en català", *Miscel·lània Jordi Carbonell* 2, Estudis de llengua i literatura catalanes XXIII, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, pàg. 235-264.
- VIAPLANA, Joaquim (2000) *Lingüística descriptiva. Una introducció aplicada al català*, Edicions 62, Barcelona. (Cap. IV.)

5. Observacions

Recomanacions: Lingüística Descriptiva Catalana, Fonologia Catalana I.

****Codi 208303****

MORFOLOGIA DE L'ESPANYOL

1. Objectius docents

Descripció de la flexió en espanyol. Revisió de les explicacions donades des de diversos marcs teòrics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Marcos Teóricos. Los distintos conceptos de morfología. Morfología en el sentido estricto: flexión. Morfología en el sentido amplio: derivación y composición. Definición de flexión: características formales y semánticas.

2. Unidades de base. Palabra. Morfema: léxico, derivativo y flexivo, raíces y afijos. Morfo, alomorfo.

3. Flexión en nombres y adjetivos: número, género, caso, grado.

4. Flexión verbal: voz, aspecto, modo, tema, tiempo, persona, número.

5. Flexión y estatus morfológico de las categorías gramaticales.

6. Morfología y fonología. Morfofonemas. Morfología y sintaxis.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

Alcina, J. y J. M. Blecua (1975), Gramática española, Madrid, Ariel.

Ambadiang, Théophile (1993), La morfología flexiva, Madrid, Taurus.

Bauer, Laurie (1988), Introducing Linguistic Morphology, Edinburgh, University Press.

Bosque, Ignacio (1982), "La morfología", en F. Abad y A. García Berrio (coords.), Introducción a la lingüística, Madrid, Alhambra, 1982, pp. 115-153.

Fernández Ramírez, S. (1986), Gramática española, vols. 3.1. El nombre y 3.2. El pronombre, Madrid, Arco-Libros.

Matthews P.H. (1974), Morfología. Introducción a la teoría de la estructura de la palabra, Madrid, Paraninfo, 1980.

Varela, Soledad (1988), Fundamentos de Morfología, Madrid, Síntesis.

****Codi 611208****

MORFOLOGIA GENERAL

1. Objectius docents

L'estudiant haurà de ser capaç d'analitzar l'estructura interna dels mots i d'identificar i conèixer el funcionament dels diferents processos de formació de mots.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Mots i morfemes.
2. Morfemes i morfs.
3. Processos morfològics.
4. Morfologia flexiva i morfologia derivativa: aspectes tradicionals.
5. La gramàtica generativa i la morfologia.
6. Teories actuals del lèxic.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un treball tutoritzat sobre algun dels temes del curs.

4. Bibliografia docent

- ARONOFF, M. (1976) *Word Formation in Generative Grammar*, Cambridge, MIT Press.
BAUER, L. (1988) *Introducing Linguistic Morphology*, Edimburg, E.U.P.
CABRE, T. i G. RIGAU (1986) *Lexicologia i semàntica*, Barcelona Enciclopèdia Catalana.
HOCKETT, Ch. (1958) *Curso de lingüística moderna*, Buenos Aires, EUDEBA, 1971
SCALISE, S. (1984) *Morfología generativa*, Madrid, Alianza, 1987.

****Codi 203421****

MULTICULTURALISME, GÈNERE I CINEMA ALS ESTATS UNITS

1. Objectius docents

L'alumnat ha d'assolir el coneixement de les manifestacions culturals literàries i fílmiques des del període dels moviments socials dels anys seixanta - el Moviment dels Drets Civils, el feminisme, el moviment gay i la protesta en contra de la guerra de Vietnam- fins els atacs a Nova York l'11 de setembre del 2001, i les seves repercussions. L'anàlisi es realitza des de la perspectiva dels estudis culturals i incideix especialment en la producció literària i fílmica d'aquest període. Així mateix adquirirà les eines metodològiques necessàries per desenvolupar l'anàlisi crítica dels textos literaris i ideològics.

Habilitats: L'alumnat consolidarà la capacitat de llegir críticament textos literaris i culturals des d'una pluralitat de perspectives teòriques i ideològiques.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs està integrat en el conjunt de les assignatures ofertades pel departament en l'àrea dels "American Studies". Explora els canvis econòmics, polítics i socials des dels anys 60 i estudia les cultures afro-americana, asiàtica americana, la hispana, la dels nadius americans i les seves literatures, especialment l'obra de les escriptores. Així mateix s'estudien els testimonis fílmics entorn a aquesta temàtica i les innovacions del postmodernisme en la cultura i la literatura. L'assignatura consta del següents blocs:

1. Introducció al context polític, històric i social dels moviments socials dels anys 60
2. Cultura i literatura afro-americana
3. Manifestacions culturals i literàries asiàtiques americanes
4. Testimonis hispans
5. Ecocrítica, cultura i literatura dels nadius americans

3. Criteris i formes d'avaluació

Es farà un seguiment continu de l'evolució de l'alumnat a classe. Hi haurà una prova final.

4. Bibliografia docent

Una selecció de lectures que s'indicaran a l'alumnat el primer dia de classe.

Un dossier electrònic.

5. Observacions

Donat que el curs s'imparteix i s'avalua en anglès, cal que l'estudiant tingui un bon nivell d'aquesta llengua.

****Codi 203422****

NARRATIVA ANGLESA CONTEMPORÀNIA

1. Objectius docents

En finalitzar el curs, l'alumnat tindrà una visió sòlida de la diversitat de la narrativa publicada al Regne Unit a finals del segle XX, a través de la lectura crítica i l'anàlisi d'una sèrie de novel·les publicades durant les dècades del 1980 i el 1990. La lectura dels textos proporcionarà als estudiants un apropament distintiu al cos teòric-crític dels estudis de gènere, el Postmodernisme i el Postcolonialisme. S'obtindran, tanmateix, tècniques crítiques per examinar la naturalesa del diàleg que els textos estableixen amb el moviment Postmodern. Finalment, l'alumnat adquirirà tècniques d'escriptura d'assaigs acadèmics, tot fent atenció a procediments de recerca avançada i estructuració del text crític.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aquest curs està integrat en el conjunt de les quatre assignatures ofertades pel Departament en l'àrea de "Narrativa Anglesa". En primer lloc es presentarà una visió tant crítica com contextual del Postmodernisme. A partir d'aquí, es procedirà a l'estudi detingut d'una selecció de novel·les publicades als anys 1980 i 1990 al Regne Unit.

3. Criteris i formes d'avaluació

Criteris d'avaluació:

Estar familiaritzat amb els/les autor(e)s i corrents literaris principals de l'època (finals del segle XX). Mostrar capacitat per produir lectures crítiques. Mostrar capacitat per escriure assaigs acadèmics. Utilitzar els continguts apresos per crear assaigs acadèmics.

Formes d'avaluació:

Avaluació continuada: L'estudiant haurà de presentar una sèrie de treballs de recerca individual sobre temes relacionats amb els blocs temàtics i especificats al començament del curs. Es valorarà positivament la participació activa de l'alumne a l'aula. El primer dia de classe es donaran les instruccions pertinents.

4. Bibliografia docent

Tant les fonts primàries com les fonts secundàries es poden consultar al dossier electrònic.

5. Observacions

Aquesta assignatura s'impartirà en anglès.

Codi 203206

NARRATIVA ANGLESA DEL S.XIX

1. Objectius docents

A través de la lectura crítica i l'anàlisi d'una selecció de novel·les representatives de diferents estils i moments al llarg del segle XIX al Regne Unit, en finalitzar el curs l'alumne tindrà per una banda una visió comprensiva de la diversitat de la narrativa produïda al llarg del segle XIX, i per altra una visió en profunditat de un(e)s autor(e)s i textos específics. Els estudiants desenvoluparan amb més profunditat les seves habilitats crítiques i de recerca individual. Al mateix temps, assoliran un nivell avançat en tècniques d'escriptura d'assajos acadèmics i d'estructuració del text crític.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aquest curs està integrat en el conjunt de les quatre assignatures ofertes pel Departament, en l'àrea de "Narrativa Anglesa". En primer lloc es presentarà una visió global tant de la narrativa anglesa del s. XIX com del context en què es produeix. També s'introduiran els models teòrico-crítics que s'utilitzaran en l'estudi de les novel·les seleccionades. Tenint tot això present, es procedirà a l'estudi detingut de tres de les quatre novel·les representatives de l'època seleccionades a l'aula. Paral·lelament, l'estudiant treballarà individualment sobre la quarta novel·la:

- 2.1. Jane Austen, *Pride and Prejudice* (1813).
- 2.2. Emily Brontë, *Wuthering Heights* (1847).
- 2.3. Charles Dickens, *Great Expectations* (1860-61).
- 2.4. Oscar Wilde, *The Picture of Dorian Gray* (1891).

3. Criteris i formes d'avaluació

L'estudiant haurà de presentar un treball de recerca individual sobre un tema concret relacionat amb un dels quatre blocs temàtics i especificat al començament del curs. Aquest treball suposarà un 50% de la nota final i s'entregarà el dia de l'examen final. A més, haurà de fer un examen sobre els altres tres blocs temàtics que tindrà lloc en acabar el quadrimestre corresponent (50% de la nota final). El primer dia de classe, es donaran les instruccions pertinents. Es valorarà positivament l'assistència a classe així com la participació activa de l'alumne a l'aula.

4. Bibliografia docent

4.1. Fonts primàries:

- Moya, A., G. López & J.A. Hurlley (eds.), *Pride and Prejudice. A Novel by Jane Austen*. Barcelona: Edicions UB (reedició 2007).
- Moya, A., G. López & J.A. Hurlley (eds.), *Wuthering Heights. A Novel by Emily Brontë*. Barcelona: Edicions UB, 2005.
- Moya, A., G. López & J.A. Hurlley (eds.), *Great Expectations. A Novel by Charles Dickens*. E-book. Barcelona: Edicions UB, 2007.
- Wilde, O., *The Picture of Dorian Gray*. Harmondsworth: Penguin.

4.2. Fonts secundàries:

El material crític per a aquesta assignatura es pot consultar al dossier electrònic el començament del curs.

5. Observacions

Aquesta assignatura s'impartirà en anglès.

****Codi 203423****

NARRATIVA ANGLESA I CINEMA

1. Objectius docents

En finalitzar el curs, l'alumnat s'haurà familiaritzat amb el procés de l'adaptació cinematogràfica del text literari a través de les interrelacions entre la narrativa anglesa i el cinema. L'estudi contrastiu de les novel·les i les seves adaptacions cinematogràfiques contribuirà al desenvolupament de les seves habilitats i tècniques crítiques. Així mateix, l'alumne continuarà millorant qualitativament les seves habilitats i tècniques d'escriptura d'assajos acadèmics, d'estructuració del text crític i de tècniques de recerca.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aquest curs està integrat en el conjunt de les quatre assignatures ofertes pel Departament, en l'àrea de "Narrativa Anglesa". S'estudiaran els fonaments de les teories de l'adaptació cinematogràfica, analitzant detalladament una selecció d'adaptacions de novel·les angleses al cinema. Per aprofundir en la visió contrastiva, el curs es centrarà en adaptacions cinematogràfiques de finals del segle XX i començaments del segle XXI de textos produïts al segle XIX i començament del segle XX.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'estudiant haurà de presentar un treball de recerca individual sobre un tema concret especificat al començament del curs. Aquest treball suposarà un 50% de la nota final i s'entregarà el dia de l'examen final. A més, haurà de fer un examen que tindrà lloc en acabar el quadrimestre corresponent (50% de la nota final). El primer dia de classe, es donaran les instruccions pertinents. Es valorarà positivament l'assistència a classe així com la participació activa de l'alumne a l'aula.

4. Bibliografia docent

Tant les fonts primàries com les fonts secundàries es poden consultar al dossier electrònic al començament del curs. La llista de les pel·lícules que s'analitzaran també es pot consultar al dossier electrònic al començament del curs.

5. Observacions

Aquest curs s'impartirà en anglés.

****Codi 203424****

NARRATIVA ANGLESA MODERNISTA (1890-1930)

1. Objectius docents

L'alumnat assolirà coneixements de textos considerats com a eixos de la prosa narrativa de principis del segle XX en llengua anglesa. Aquests coneixements es situaran dins el context de l'avantguarda europea. Un cop familiaritzats amb els quatre textos seleccionats i entesa la seva naturalesa trencadissa dins el seu entorn social, polític o estètic, l'alumnat coneixerà aproximacions teòriques que ofereixen lectures diverses dels textos en qüestió perquè pugui apreciar que els textos són oberts a significats de mena múltiple. Finalment, l'alumnat adquirirà confiança en expressar-se de forma oral i per escrit en llengua anglesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aquest curs es fonamenta a (i) la lectura de quatre novel·les tenint en compte tant qüestions d'expressió lingüística com de contingut; (ii) la lectura d'articles crítics relacionats amb les novel·les de lectura obligatòria. Hom farà ús dels articles en acabar l'estudi detingut de cadascú de les quatre novel·les. Hom tractarà les novel·les en ordre cronològic.

Es valorarà la presència activa de l'alumnat a l'aula i es mirarà d'estimular-la mitjançant tasques que el portaran a expressar-se oralment, com ara exercicis breus relacionats amb aspectes concrets de les novel·les i articles crítics.

E.M. Forster, *Maurice* ([1914]; 1971)

J. Joyce, *A Portrait of the Artist as a Young Man* (1916)

V. Woolf, *To the Lighthouse* (1927)

D.H. Lawrence, *Lady Chatterley's Lover* (1928)

3. Criteris i formes d'avaluació

L'alumne/a haurà de portar a terme un exercici oral com també un treball escrit sobre un tema relacionat amb una de les novel·les. A més hi haurà un examen final basat en una pregunta general sobre el modernisme i dues preguntes sobre novel·les no tractades mitjançant l'exercici de presentació oral o el treball escrit. L'exercici de presentació oral representarà el 15% de la puntuació final; el treball el 40% i l'examen final el 45%.

4. Bibliografia docent

Fonts primàries

Hom insisteix en la importància d'adquirir les edicions apuntades tant per la reproducció dels textos com per l'aparell paratextual:

Forster, E.M. *Maurice* (Penguin)

J. Joyce, *A Portrait of the Artist as a Young Man* (Penguin Classics)

V. Woolf, *To the Lighthouse* (Penguin)

D.H. Lawrence, *Lady Chatterley's Lover* (Penguin Classics)

Fonts secundàries

Vegeu el dossier electrònic a començament del curs.

5. Observacions

Aquest curs està integrat en el conjunt de les quatre assignatures ofertades per la Secció d'Anglès del Departament de Filologia anglesa i Alemanya en l'àrea de "Narrativa anglesa".

La llengua vehicular a classe és l'anglès.

Codi 208421

NARRATIVA HISPANOAMERICANA DEL S.XX

1. Objectius docents

Estudiar el procés de la narrativa hispanoamericana del segle XX. Donada l'extensió de la matèria, s'ofereixen diverses possibilitats, que el professor perfilarà oportunament.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Novela de la tierra

Novela de vanguardias

Novela de la revolució mexicana

Novela del "Boom"

Novela del "Postboom"

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continua del treball diari, i examen al final del quadrimestre corresponent. Així mateix, caldrà atendre les indicacions precises del professor al respecte.

4. Bibliografia docent

Actual narrativa latinoamericana, La Habana, Casa de las Américas, 1970. Aínsa, F., *Los buscadores de la utopía*, Caracas, Monte Avila, 1979. Alegría, F., *Historia de la novela hispanoamericana*, México, De Andrea, 1966. *Nueva historia de la novela hispanoamericana*, Hanover, Del Norte, 1989. Bruswood, J.S., *La novela hispanoamericana del siglo XX*, México, FCE, 1989. Burgos, F., *La novela moderna hispanoamericana*, México, 1967. I. Schulman, Donoso, J. (comp.), *Historia personal del "boom"*, Barcelona, Anagrama 1972. Flores, A. Y Silva Cáceres, R., *La novela hispanoamericana actual*, Madrid, Las Américas, 1971. Fuentes, C., *La nueva novela hispanoamericana*, México, Joaquín Mortiz, 1969. Loveluck, J. (ed), *Novelistas hispanoamericanos de hoy*, Madrid, Taurus, 1976. Marco, J., *Nueva literatura en España y América*, Barcelona, Lumen, 1972. Rodríguez Monegal, E., *Narradores de esta América*, Buenos Aires, Alfa Argentina, 1974, 2 vols. Shaw, D.L., *Nueva narrativa hispanoamericana*, Madrid, Cátedra, 1983.

5. Observacions

No es pot matricular si s'ha aprovat l'assignatura Literatura Hispanoamericana del S.XX (108400 6 CA) en els anys anteriors.

****Codi 213306****

NARRATIVA RUSSA DEL SEGLE XX

1. Objectius docents

Lectura i comentari d'obres russes del segle XX. En finalitzar l'assignatura l'alumne tindrà una visió comprensiva de la diversitat de la narrativa russa produïda al segle XX i podrà analitzar els textos tractats partint dels contextos que van generar les diferents obres.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Novel·les del s. XX

Aproximació als grans temes i els autors de la literatura del segle XX a través de la lectura de les seves obres.

1. Antón Txékhov: Relats
2. Isaak Bàbel: Relats
3. Mikhaïl Bulgàkov: *El Mestre i Margarita*
4. Mikhaïl Zóixenko: Relats
5. Andréi Platónov: Relats
6. Vassili Grossman: *Tot passa*
7. Alexandr Soljenitsin: *Un dia d'Ivan Deníssovitz*
8. Varlam Xalàmov: *Relats de Kolimà*
9. Serguéi Dovlàtov: Relats

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen al final del semestre: comentari d'un tema a partir de les obres llegides.

Es obligatori presentar 5 treballs durant el curs sobre les lectures de 5 obres literàries o autors

4. Bibliografia docent

Obres traduïdes al català i al castellà.

Vegeu la bibliografia de Literatura russa III.

5. Observacions

No serà imprescindible el coneixement del rus.

1. Objectius de l'assignatura

L'assignatura consta de dues parts. La de literatura s'imparteix en el primer quadrimestre i la de llengua a partir de febrer, en el Q2. A la part de literatura es tracta d'obtenir coneixement bàsic de la literatura neerlandesa des dels seus orígens fins al segle XIX, així com d'exercir l'anàlisi literària a propòsit d'obres de autors contemporanis. A la de llengua neerlandesa, l'objectiu és assolir les nocions fonamentals de fonètica, ortografia, gramàtica i lèxic de la llengua neerlandesa per tal de poder entendre i expressar-se en neerlandès a un nivell elemental en totes 4 habilitats (escriptura, lectura, recepció auditiva i producció oral).

2. Continguts i pla del seu desenvolupament

2.1. La literatura neerlandesa medieval. El Segle d'Or neerlandès. El Romanticisme literari neerlandès.

El Realisme literari neerlandès.

2.2. El Naturalisme literari. L'Expressionisme literari neerlandès.

2.3. Harry Mulisch, *El atentado*. Hugo Claus, *El pez espada*.

2.4. . Connie Palmen, *Leyes*, Cees Nooteboom, *Rituales*.

2.5 *Kennismaken-definities- relaties*. Introducció; definició i descripció d'objectes i persones; relacions personals.

2.6 *Ontmoeten - informatie geven*. Vida social; demanar i donar informació.

2.7 *Opinie en voorkeur geven*. Donar opinió i expressar preferències.

2.8 *Naar informatie vragen – wonen*. Demanar informació; el medi ambient.

3. Avaluació

A la part de literatura, un examen escrit consistent en el desenvolupament d'un primer tema relacionat bé amb corrents literaris, bé amb una obra o bé amb un autor de la literatura neerlandesa entre el segle XV i el XIX, i un segon tema relacionat amb la literatura contemporània. Existeix l'opció de fer dos exàmens parcials. A la part de llengua es valorarà la participació a classe i caldrà realitzar un examen final, amb l'opció de fer-ne un de parcial al llarg del curs.

4. Fonts d'informació bàsica

Mulisch, Harry. 1986. *El atentado*. Barcelona: Tusquets

Claus, Hugo.1993. *El pez espada*. Barcelona: Anagrama

Palmen, Connie. 1995.*Leyes*. Madrid: Debate

Nooteboom, Cees. 1987. *Rituales*. Barcelona: Edhasa

R.Devos, et al. 1996. *Vanzelfsprekend, Nederlands voor Anderstaligen*Leuven: Acco

Material de treball (caps. 1- 4.) :

Bouman-Noordermeer, et al. 1996. *Beter Nederlands I*. Muiderberg: Coutinho

Sattler, Johanna G. 2004. *Diccionario Universal Holandés* Barcelona: Herder

Nederland. (Informació general sobre els Països Baixos): <<http://www.minbuza.nl>>

Vlaanderen. (Informació general sobre la Comunitat Flamenca de Bèlgica)

<<http://www.flanders.be>>

Schrijversnet. (Informació sobre literatura neerlandesa) <http://www.schrijversnet.nl>

5. Recomanacions

Per a cursar l'assignatura no es demana cap nivell previ de llengua neerlandesa. És recomanable, però, estar familiaritzat amb una altra llengua germànica (anglès, alemany, suec). D'aquesta manera s'agilita la marxa del curs de llengua neerlandesa i l'assignatura assoleix un valor cognitiu i contrastiu afegit, de cara a la llengua que ja es coneix.

Codi 611418

NEUROLINGÜÍSTICA

1. Objectius docents

Conèixer els fonaments teòrics i pràctics relatius a les patologies del llenguatge des de tres punts de vista: anatomofisiològic (relacions cervell i llenguatge), clínic (classificació sindròmica) i psicolingüístic (classificació simptomàtica).

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció: terminologia i interdisciplinarietat (neuropsicolingüística i logopèdia)
2. Bases biològiques del llenguatge: cervell i llenguatge
 - 2.1. Aspectes microscòpics i macroscòpics del sistema nerviós central i perifèric
 - 2.2. Altres conceptes importants: etiologia, protecció cerebral, asimetries, neuroimatge
3. Patologies des de la clínica
 - 3.1. Patologies infantils i de l'adult (perifèriques, suprabverbals i paraverbals)
 - 3.2. Semiologia i patologia (les grans síndromes): expressió, comprensió, denominació, repetició, lectura, escriptura i prosòdia; afàsies, alèxies i agrafies
4. Patologies des de la lingüística: afasiologia, neuropsicolingüística i lingüística clínica
 - 4.1. Alteracions dels components fonètico-fonològic
 - 4.2. Trastorns en el processament de mots: morfologia i semàntica
 - 4.3. Disfuncions gramaticals i discursives
5. Altres aspectes: breu ressenya històrica; diagnòstic (tests i bateries) i rehabilitació

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants tenen l'oportunitat de fer un examen final (un comentari de text i una pregunta) o dos comentaris de text (una mica extensos). En el cas del comentari de text, seran obligatòries algunes lectures bibliogràfiques. També és possible realitzar un treball final, que haurà de ser un treball experimental (de camp o de laboratori).

4. Bibliografia docent

- Caplan, D. (1992), *Introducción a la neurolingüística y al estudio de los trastornos del lenguaje*. Visor, Madrid.
- Caplan, D. (1994), *Language: its structure, processing and disorders*. The MIT Press, Cambridge.
- Cuetos, F. (1998), *Evaluación y rehabilitación de las afasias*. Panamericana, Madrid.
- Ellis, A.W.; Young, A.W. (1992), *Neuropsicología cognitiva humana*. Masson, Barcelona.
- Habib, M. (1994), *Bases neurológicas de las conductas*. Masson, Barcelona.
- Junqué, C.; Barroso, J. (1994), *Neuropsicología*. Síntesis, Madrid.
- Lecours, A-R.; Peña-Casanova, J.; Diéguez-Vide, F., eds. (1998), *Dislexias y disgrafias: teoría, formas clínicas y exploración (Manual)*. Masson, Barcelona.
- Love, R.J.; Webb, W.G. (1998), *Neurología para los especialistas del habla y del lenguaje*. Editorial médica panamericana, Buenos Aires.
- Peña-Casanova, J. (1991), *Normalidad, semiología y patología neuropsicológicas*. Masson, Barcelona.
- Peña-Casanova, J.; Pérez-Pamies, M. (1995), *Rehabilitación de la afasia y trastornos asociados*. Masson, Barcelona.
- Stemmer, B.; Whitaker, W.H., eds. (1998), *Handbook of Neurolinguistics*. Academic Press, San Diego (California).
- Valle, F.; Cuetos, F.; Igoa, J.M.; Viso, S., comps. (1990), *Lecturas de psicolingüística: 2. Neuropsicología cognitiva del lenguaje*. Alianza, Madrid.

5. Observacions

És molt recomanable que l'estudiant hagi cursat l'assignatura "Psicolingüística" abans de fer aquesta assignatura. Les classes sobre biologia del llenguatge tindran suport gràfic (diapositives, transparències, vídeo).

Codi 214306

OCCITÀ DINS DEL SEU CONTEXT ROMÀNIC

1. Objectius docents

Familiaritzar l'alumne amb l'espai lingüístic occità, i particularment amb l'aranès, dins el seu context romànic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

2.1. Primera aproximació. Occitània, gresol cultural i humà dins l'Europa de parla romànica. La Vall d'Aran, cruïlla orogràfica i lingüística al cor dels Pirineus.

2.2. El tipus romànic occità. Caracterització en el marc de la Romània occidental i, més concretament, dins del bloc gal-loromànic.

2.3. Territori i diversitat: varietats geogràfiques del mapa occità, amb especial atenció a l'aranès.

2.4. La difícil conciliació entre estàndard i variació dialectal. La normativa occitana (Alibèrt, Institut d'Estudis Occitans); l'especificitat del gascó; la singularitat de l'aranès.

2.5. L'occità aranès en la seva història recent: normativa, marc legal, coneixement i ús de la llengua.

2.6. Sessions pràctiques: amb textos, parlants nadius, conferencians convidats, mostres audiovisuals, cerques a Internet.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació i assistència a classe. Treball de curs supervisat pel professor i/o diverses proves escrites.

4. Bibliografia docent

Alibèrt, Loís (1976): *Gramatica occitana segon los parlars lengadocians*. Montpelhièr: Centre d'Estudis Occitans, 2a edició [1a de 1935].

Bec, Pèire (1977): *La llengua occitana*. Barcelona: Edicions 62 [traducció de *La langue occitane*. Paris: Presses Universitaires de France, 1963, 1973].

Carrera, Aitor (2003): "Una aproximació a les varietats geogràfiques de l'occità de la Vall d'Aran", en *Estudis de Llengua i Literatura Catalanes. XLVI. Miscel·lània Joan Veny/2*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, p. 43-66.

Carrera, Aitor (2007): *Gramatica aranesa*. Lleida: Pagès Editors.

Coromines, Joan (1990): *El parlar de la Vall d'Aran. Gramàtica, diccionari i estudis lexicals sobre el gascó*. Barcelona: Curial.

Gargallo Gil, José Enrique (1996): *Les llengües romàniques. Tot un món lingüístic fet de romanços*. Barcelona: Empúries, 2a edició.

Gargallo Gil, José Enrique / Maria Reina Bastardas (coords.) (2007): *Manual de lingüística romànica*. Barcelona: Ariel.

LRL = Holtus, Günter / Metzeltin, Michael / Schmitt, Christian (ed.) (1988-2005): *Lexikon der Romanistischen Linguistik*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag. I en particular el vol. V/2, dedicat a l'occità (i al català), de 1991.

Vila i Moreno, F. Xavier (2000): *Eth coneishement der aranés ena Val d'Aran*. Barcelona: Departament de Cultura dera Generalitat de Catalonha damb era colaboracion deth Conselh Generau d'Aran.

****Codi 212422****

ORALITAT I CREACIÓ LITERÀRIA. DE CUNQUEIRO A SUSO DE TORO.

1. Objectius docents

- Introduir els alumnes a la reflexió sobre les relacions entre oralitat i escriptura des del cas concret de la cultura gallega.
- Iniciar-se en la redacció de textos de crítica literària (ressenyes d'informació general, textos crítics especialitzats...) i investigació.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Oralitat i literatura. La oralitat com a intertext.
2. De l'oralitat a l'escriptura. La literarietat i l'articulació del discurs nacional.
3. Oralitat ficcional i transcripció de l'oralitat. Anxel Fole i Blanco Amor.
4. El conte meravellos i la narrativa fantàstica: Álvaro Cunqueiro
5. Noves formes d'oralitat. Suso de Toro i Manuel Rivas
6. De la literatura a l'oralitat: poesia cantada, performance...

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada a partir d'intervencions programades dels alumnes a l'aula i la entrega d'exercicis escrits.

4. Bibliografia docent

Havelock, Eric Alfred (1986): *The Muse learns to write reflections on orality and literacy from antiquity to the present*. New Haven [etc.], Yale University Press. [1996. *La musa aprende a escribir. Reflexiones sobre oralidad y escritura desde la Antigüedad hasta el presente*. Traducción de Luis Bredlow Wenda. Paidós].

George P. Landow. 1992. *Hypertext: The Convergence of Contemporary Critical Theory and Technology*. Johns Hopkins Press

Nick Lilly. (1996). *Orality, Literacy, Digitality*. Tarleton State University.

Ong, Walter J. (1987): *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*. México, Fondo de Cultura Económica.

Propp, Vladimir A. (1984): *Las Raíces históricas del cuento*. Madrid, Fundamentos.

Todorov, Tzvetan (2006): *Introducción a la literatura fantástica*. Barcelona, Paidós.

Zumthor, Paul (1991): *Introducción a la poesía oral*. Madrid, Taurus.

****Codi 204310****

ORÍGENS DE LA FILOLOGIA I DE LA HISTÒRIA DE LA LITERATURA

1. Objectius docents

Assolir un coneixement suficient de com s'han format aquestes disciplines de la filologia i la història de la literatura, en el context d'una reflexió sobre les condicions de producció i reproducció i els usos institucionals, socials i ideològics de la literatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Oralitat i escriptura.

Els primers filòlegs. Suplir el context. Crítica biogràfica i recerca de fonts.

Visió de la història de la literatura.

Filologia i hermenèutica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada i/ o examen final.

4. Bibliografia docent

PFEIFFER, R., *History of Classical Scholarship*, Oxford 1968 (tr. esp. *Historia de la filología clásica*, Gredos 1981).

WILSON, L.G, REYNOLDS, N.D., *Scribes and Scholars* (tr.esp. *Copistas y filólogos*, Madrid 1987)

CANFORA, L., *La biblioteca scomparsa*, Sellerio, Palermo 1986 (tr.esp. *La biblioteca desaparecida*, ed. Trea, 1998).

CAVALLO, G., *Libri, editori e pubblico nel mondo antico*, Laterza, Roma-Bari 1979.

CAVALLO, G., *Libri e lettori nel mondo bizantino*, Laterza, Roma-Bari 1982.

CAVALLO, G., *Libri, editori e pubblico nel Medioevo*, Laterza, Roma-Bari

HIGHETT, G., *The Classical Tradition* (tr.esp., 2 vols., FCE, México 1978).

WHITMAN, J., *Allegory. The Dynamics of an Ancient and Modern Technique*, Clarendon Press, Oxford 1987.

THOMAS, C.G., (ed.), *Paths from Ancient Greece*, Leiden 1988.

HAMILTON, P. *Historicism*, Routledge, London-New York 1996.

AGUIAR E SILVA, V.M., *Teoría de la literatura*, Gredos, Madrid 1972.

TODOROV, T., *Nous et les autres*, Seuil, Paris 1989 (trad. esp. *Nosotros y los otros*, Mèxic, s. XXI, 1991).

JAUSS, H.R., *Las transformaciones de lo moderno*, Visor, Madrid 1995.

LLOVET, J., (ed.), *Teoria de la literatura*, Columna, Barcelona 1997.

GUZMAN, J.R., *Les teories de la recepció literària*, Publ. U. D'Alacant-U. Jaume I-U. De València (col. *Comunicació*), 1995.

FERRARIS, M., *Storia dell'ermeneutica*, Bompiani, Milano 1998 (trad.esp. Akal, Madrid 2000)

5. Observacions

No cal tenir coneixements de grec.

Codi 206413

PALEOGRAFIA I CODICOLOGIA HEBREA

1. Objectius docents

Aprendre a analitzar i l'estudi comparatiu i evolutiu dels diferents tipus d'escriptura hebrea, especialment el que trobem en els manuscrits hebreus peninsulars de l'edat mitja.

2. Continguts i pla de desenvolupament.

L'alefat: orígens y evolució. L'alefat hebreu. L'escriptura quadrada antiga. Els textos hispanohebreus. Escriitura *quadrada sefardi*. Escriitura *semicursiva*. Escriitura *cursiva y molt cursiva*. La impremta hebrea y la seva implantació a la península. Tipografia hebrea: quadrada y *raixí*. Incunabula.

3. Criteris i formes d'avaluació

Las sessions teòriques van acompanyades d'una selecció d'exercicis pràctics d'anàlisi, lectura, comprensió i comentari de facsímils. L'avaluació és continuada, atès que el nombre d'alumnat capacitat per a superar aquesta assignatura és molt reduït. De fet, és un seminari i només fan l'examen final aquells que no han assistit a classe.

4. Bibliografia docent

BEIT-ARI?, M., An Unusual Method of Rendering the Date from the Creation of Hebrew Manuscripts? *Tarbiz* LI, 1971, 116-124, 343-344, 422.

Hebrew Codology: Tentative Typology of Technical Practices Employed in Hebrew Dated Medieval Manuscripts, paris 1976.

Some Technical Practices Employed in Hebrew Date Medieval Manuscripts? *Codicologia* II, 72-92.

BERNHEIMER, C., *Paleografia ebraica*, Firenze 1924.

BIRNBAUM, S.A., *The Hebrew Scripts*, London 1954-1957; Leiden 1971.

BISCHOFF, B., La nomenclature des ?critures livresques du IX au XIII si?cles, Paris 1954.

Paleographie de l'Antiquit? romaine et du Moyen Age occidental, Paris 1985.

CANTERA, F. & MILL?S, J.M., *Las inscripciones hebraicas de Espa?a*, Madrid 1956.

DELAISS?, L.M.J., Towards a History of the Medieval Book? *Codicologia* I, 75-83.

FITA, F., *Paleograf?a hebrea?* *BRAH* II, 1882.

GUINZBURG, I.O., Catalogue des manuscrits h?breux de l'Institut des Etudes Orientales, Paris 1963.

HEAWOOD, E., *Watermarks*, Hilversum 1950.

METZGER, M., Quelques caractères iconographiques et ornamentaux de deux manuscrits hébraïques de X siècle? *cahiers de civilisation m?di?vale* I, 1958, 205-213.

MILL?S, J.M., Documents hebraics de juevs catalans, Barcelona 1927.

NARKIS, B., Hebrew Illuminated Manuscripts in the British Isles. Spanish and Portuguese Manuscripts, Oxford 1982.

PAL?OGRAPHIE H?BRAIQUE M?DI?VALE., Actas Colloques intertionaux du Centre National de la Recherche Scientifique (Paris 11-13.9.72), Paris 1974.

SCHWAB, M. & MRET Y SANS, J., Documents de juifs Barcelonnais aux XI siècle? *BRAH* LXIX, 1916, 4-18.

SIRAT, C., *Ecriture et civilisations*, Paris 1976.

USON SESE, M., Contribución al estudio de la cultura medieval aragonesa. La escritura en Aragón del s. XI al XVIII, Zaragoza 1940.

ZERDOUN, M., Les encres noires au Moyen Age, Paris 1983.

5. Observacions

És obligatori que l' alumnat posseeixi un nivell operatiu de llengua hebrea per tal de ser capaç d'accedir als textos amb comoditat i eficàcia.

Codi 204404

PENSAMENT GREC I CULTURA OCCIDENTAL

1. Objectius docents

Assolir les eines conceptuals necessàries per efectuar una anàlisi de la influència del pensament grec en la configuració de la cultura occidental

2. Continguts i pla de desenvolupament

Essent Grècia el bressol de la Cultura Occidental, els seus mites, pensament filosòfic -en tota la seva diversitat-, ciència, literatura, art, etc. configuren un marc arquetípic de referències múltiples en què els grans períodes culturals d'Occident s'han emmirallat, en un procés crític ininterromput que inclou fins i tot el rebuig. Conseqüentment, des de la perspectiva de la "Tradició Clàssica" i d'acord amb les possibilitats d'un quadrimestre, s'analitzarà un seguit d'obres (normalment entre sis i nou) pertanyents a l'àmbit de la filosofia, la ciència, la historiografia, el pensament polític, la literatura, el teatre, la retòrica, les arts plàstiques, la música, el cinema, etc.

3. Criteris i formes d'avaluació

El professor explicarà magistralment els temes que consten en el programa de cada any, amb la intervenció voluntària de l'alumnat, llevat de dos temes d'aquest mateix programa que seran abordats en forma de fòrum obert a classe, de manera que el professor assumirà simplement el paper de moderador i supervisor. En acabar el curs, els/les alumnes hauran de lliurar una redacció personal de les conclusions sobre una d'aquestes dues obres.

L'examen consistirà en un comentari de text sobre un dels temes tractats a classe.

4. Bibliografia docent

(de referència i a tall d'exemple):

- BOLGAR, R.R. *The Classical Heritage and its Beneficiaries*. Cambridge: C.U.P., 1973;
Classical Influences on European Culture. A. D. 1500-1700. Cambridge: C.U.P. 1976;
Classical Influences on Western Thought. A. D. 1650-1870. Cambridge: C. U. P., 1979.
- HIGHET, G. *La Tradición Clásica* (2. vols.). México: F.C.E., 1978.
- SIGNES, J., B. ANTÓN, et al. (eds.). *Antiquae Lectiones. El legado clásico desde la Antigüedad hasta la Revolución Francesa*. Madrid: Cátedra, 2005.
- FINLEY, M., etc. *The legacy of Greece: a new appraisal*. Oxford: O.U.P., 1981.
- LIVINGSTON, R. W. *The Legacy of Greece*. Oxford: O.U.P., 1969.
- THOMAS, C.G. *Paths from Ancient Greece*. Leiden: Brill, 1988.
- RODRÍGUEZ, I. BRAVO (eds.). *Tradición Clásica y Siglo XX*. Madrid: Coloquio, 1986.
- TAPLIN, O. *Greek Fire*. London: Channel Four, 1989.
- HILL, S.R. *Concordia. The Roots of European Thought*. London: Duckworth, 1992.
- DUBY, G. (ed.). *Els ideals de la Mediterrània dins la Cultura Europea*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1995.
- LLOYD-JONES, H. *Classical Survivals. The Classics in the Modern World*. Oxford: Duckworth, 1988.
- MURRAY, G. *Grecia clásica y mundo moderno*. Madrid: Norte y Sur, 1962.
- PAVAN, M. *Antichità classica e pensiero moderno*. Firenze: La Nuova Italia, 1977.
- BOTTON, ALAIN DE. *The Consolations of philosophy*. London: Hamish Hamilton, 2000.
- The uses of antiquity: the scientific revolution and the classical tradition*. London: Dordrecht, 1991.
- KNOX, B.M.W. *Backing into the future: the classical tradition and its renewal*. New York & London: W.W. Norton, 1994.
- RUDD, N. *The classical tradition in operation*. Toronto & London: Univ. of Toronto Press, 1994.

CONLEY, T.M. *Rhetoric in the European Tradition*. Chicago: University of Chicago Press, 1990.

COCHRANE, C.N. *Cristianismo y Cultura Clásica*. México: F.C.E., 1983.

GREENHALGH. *La Tradición Clásica en el Arte*. Madrid: Hermann Blume, 1978.

SUMMERSON, J. *El lenguaje clásico de la arquitectura*. Barcelona: G. Gili, 1984.

SARIEL-S, J. CUCURELLA-C, MONCAU. *La mitología clàssica. Literatura, art, música*. Barcelona: Barcanova, 1994.

DUCH, LL. *Mite i cultura*. Montserrat: Serra d'Or, 1995.

WINKLER, M.M. *Classics and Cinema*. London & Toronto: Bucknell Review, Bucknell University Press, 1991.

MACKINON, K. *Greek Tragedy into Film*. London: C. Helm, 1986.

International Journal of Classical Tradition, publicació periòdica de la International Society for the Classical Tradition (ISCT).

5. Observacions

Les lectures concretes per al curs vigent es trobaran a partir del mes de juliol a <http://www.ub.edu/filologiagrega>

****Codi 205211****

PENSAMENT I CIÈNCIA EN L'ISLAM OCCIDENTAL

1. Objectius docents

Que l'alumne assoleixi una visió de conjunt dels principals aspectes de la cultura a al-Andalus i el Maghrib, és a dir, la part de la península Ibèrica que entre el 711 i 1492 va ser sota el domini musulmà i va utilitzar l'àrab com a llengua de cultura, així com el Nord d'Àfrica al mateix període. També la seva relació amb l'activitat cultural a l'orient musulmà i la seva influència en el desenvolupament científic a l'Europa llatina.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Les diferents manifestacions culturals produïdes per la civilització àrab a al-Andalus i el Maghrib a través de les diferents etapes:

Una primera etapa en què predomina el saber visigòtic davant l'escassa cultura aportada pels conqueridors; una etapa d'influència siríaca primer i iraquiana posteriorment, en què es produeix una assimilació contínua del saber que prové de l'Orient musulmà; una tercera etapa, en què es desenvolupa una cultura pròpiament andalusina que dona lloc a un període d'esplendor: el segle XI és el dels astrònoms i el XII, el dels filòsofs; finalment, una última etapa de decadència que coincideix amb el declivi de la presència àrab a la península.

Les matèries objecte d'aquest estudi seran bàsicament totes aquelles que els enciclopedistes àrabs anomenaren ciències "dels antics" o bé "dels estrangers", és a dir, filosofia, ciències matemàtiques (incloent-hi astronomia, aritmètica, geometria, mecànica, òptica i música), ciències físiques i naturals com ara medicina, alquímia, agronomia, botànica i farmacologia.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es fomentarà la participació activa de l'alumne en la recerca de documentació històrica a partir del maneig de diferents obres de consulta per completar l'informació rebuda a classe.

Es farà una avaluació continuada de les competències assolides pels alumnes mitjançant el seguiment de treballs d'exposició escrita (recensió de llibres i articles seleccionats prèviament, de reflexió sobre els continguts estudiats) o bé oral (exposició sobre l'estat de la qüestió d'un tema concret) que s'especificaran en les primeres setmanes de curs. Això es complementarà amb l'avaluació dels coneixements adquirits mitjançant dues proves escrites.

4. Bibliografia docent

CRUZ HERNANDEZ, M., Historia del pensamiento en el mundo islámico vol. 2: El pensamiento de al-Andalus (siglos IX-XIV). Alianza Universidad Textos (Madrid, 1996).

SAMSO, J., Las ciencias de los antiguos en al-Andalus (Madrid, 1992).

JAYYUSI, S. The Legacy of Muslim Spain E.J. Brill (Leiden, 1992).

5. Observacions

Es recomana haver cursat Pensament i Ciència en l'Islam oriental.

****Codi 205404****

PENSAMENT I CIÈNCIA EN L'ISLAM ORIENTAL

1. Objectius docents

Que l'alumne assoleixi una visió de conjunt de diferents aspectes de la cultura a l'orient musulmà: les corrents de pensament i l'activitat científica desenvolupades durant un període que inclou aproximadament vuit segles, des dels inicis de l'Islam al segle VII fins a l'inici de la seva decadència política i cultural, als voltants del segle XV.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Les diferents manifestacions culturals produïdes per la civilització àrab oriental, des de l'Egipte fins a l'Índia, tenint en compte diversos aspectes:

Introducció del marc històric en què sorgeixen el pensament i la ciència àrabs i anàlisi dels elements de les tradicions indo-iraniana i greco-llatina introduïdes.

Estudi dels complexos processos de transmissió, integració i desenvolupament d'aquestes tradicions, que van propiciar una etapa d'esplendor cultural.

Determinació de l'abast de la influència d'aquesta activitat sobre la cultura a terme a l'occident islàmic i l'Europa llatina.

Les matèries objecte d'aquest estudi seran bàsicament totes aquelles que els enciclopedistes àrabs anomenaren ciències "dels antics" o bé "dels estrangers", és a dir, filosofia, ciències matemàtiques (incloent-hi astronomia, aritmètica, geometria, mecànica, òptica i música) i ciències físiques i naturals com ara medicina, alquímia, agronomia, botànica i farmacologia.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es fomentarà la participació activa de l'alumne en la recerca de documentació històrica a partir del maneig de diferents obres de consulta per completar l'informació rebuda a classe.

Es farà una avaluació continuada de les competències assolides pels alumnes mitjançant el seguiment de treballs d'exposició escrita (recensió de llibres i articles seleccionats prèviament, de reflexió sobre els continguts estudiats) o bé oral (exposició sobre l'estat de la qüestió d'un tema concret) que s'especificaran en les primeres setmanes del curs. Això es complementarà amb l'avaluació dels coneixements adquirits mitjançant dues proves escrites.

4. Bibliografia docent

CRUZ HERNANDEZ, M., Historia del pensamiento en el mundo islámico. Vol. 1: Desde los orígenes hasta el siglo XII en Oriente. Alianza universidad textos (Madrid, 1996).

FAKHRY, M., A History of Islamic Philosophy. Columbia University Press (New York & London, 1970)

RASHED, R., (ed.), Encyclopedia of the History of Arabic Science 3 vols. (London - New York, 1996).

SELIN, H., ed., Encyclopaedia of the History of Science, Technology and Medicine in non-Western Cultures Kluwer Academic Publishers (Dordrecht, 1997).

VERNET, J., Lo que Europa debe al Islam de España (Barcelona, 1999).

VERNET, J., (ed.), Historia de la ciencia Árabe (Madrid, 1981).

5. Observacions

No es requereixen coneixements previs de ciències ni de llengua àrab.

Codi 611404

PLANIFICACIÓ I POLÍTICA LINGÜÍSTIQUES

1. Objectius docents

Conèixer de forma general i introductòria la teoria i la pràctica de la política i la planificació lingüístiques.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. INTRODUCCIÓ

1. Definició del camp d'estudi i aclariments terminològics bàsics. 2. Cap a una concepció des de la complexitat: poder polític i ecodinàmica sociocultural. 3. L'organització de la comunicació lingüística de les societats humanes: conceptes fonamentals.

II. ELS PODERS POLÍTICS I EL MULTILINGÜISME OFICIAL

4. L'Estat i la comunicació lingüística. 5. Principis organitzatius fonamentals del multilingüisme oficial. 6. Les aplicacions sectorials dels principis fonamentals

III. SITUACIONS SOCIALS, ORGANITZACIÓ DEL MULTILINGÜISME I EVOLUCIONS SEGONS ELS CASOS

7. Casos de concentració i homogeneïtat de la població. 8. Casos de concentració i no-homogeneïtat de la població. 9. Casos de dispersió i no-homogeneïtat de la població

IV. OBJECTIUS ESPECÍFICS, DINÀMIQUES I ESTRATÈGIES D'INTERVENCIÓ

10. L'estandardització dels codis. 11. L'extensió del coneixement i de l'ús en els processos de 'normalització lingüística': el canvi social de les competències i dels comportaments. 12. La intervenció sectorial i sobre objectius concrets: coneixement de la situació, disseny i creativitat.

V. CONCLUSIONS GENERALS

13. La síntesi complexa: els casos catalans cap al futur global.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball de recerca i examen final

4. Bibliografia docent

Bastardas i Boada, Albert (1991), *Fer el futur. Sociolingüística, planificació i normalització del català*. Barcelona: Ed. Empúries. (1996), *Ecologia de les llengües. Medi, contactes i dinàmica sociolingüística*. Barcelona: Proa. (2005), *Cap a una sostenibilitat lingüística*. Barcelona: Angle. (2007), *Les polítiques de la llengua i la identitat a l'era 'glocal'*. Barcelona: Institut d'Estudis Autònoms; Bastardas, A., & E. Boix (dirs.) (1994), *¿Un estado, una lengua? La organización política de la diversidad lingüística*. Barcelona: Eds. Octaedro; Boix, Emili, & F.X. Vila (1998), *Sociolingüística de la llengua catalana*. Barcelona: Ariel. Cooper, Robert L. (1989), *Language Planning and Social Change*. Cambridge: Cambridge University Press; Corbeil, Jean-C. (1980), *L'aménagement linguistique du Québec*. Montréal: Guérin; Junyent, Carme (1998), *Contra la planificació. Una proposta ecolingüística*. Barcelona: Empúries; Lamuela, Xavier (1994), *Estandardització i establiment de les llengües*. Barcelona: Eds. 62; Marí, Isidor (1992), *Un horitzó per a la llengua. Aspectes de la planificació lingüística*. Barcelona: Ed. Empúries; Maurais, Jacques (dir.) (1987) *Politique et aménagement linguistiques*. Québec/Paris: Conseil de la Langue Française/Le Robert; Pueyo, Miquel & A. Turull (2003), *Diversitat i política lingüística en un món global*. Barcelona: Pòrtic/UOC; Requejo, Ferran (2002), *Democracia y pluralismo nacional*. Barcelona: Ariel; Zapata Barrero, Ricard (2006), *Immigració i govern en nacions minoritàries*. Barcelona: Fundació Trias Fargas.

****Codi 203208****

POESIA ANGLESA: RENAIXEMENT I REVOLUCIÓ

1. Objectius docents

Un cop acabat el curs, l'estudiant s'haurà familiaritzat amb els elements estilístics i continguts de la poesia anglesa escrita des dels primers inicis del Renaixement fins al començament de la Il·lustració a partir de l'anàlisi de textos representatius. L'estudiant serà capaç de fer-ne lectures crítiques dins del seu context social, històric i cultural mitjançant teories literàries contemporànies adients, i de plasmar l'adquisició de nous coneixements i d'un aparell crític tant a la seva participació oral i escrita al llarg del curs, com al desenvolupament d'un assaig curt relacionat amb el contingut de l'assignatura al final de curs.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es durà a terme una avaluació de la poesia anglesa a partir de l'anàlisi dels temes culturals, històrics i crítics en què s'emmarca el fet literari-poètic del Renaixement i de la Il·lustració, emprant corrents crítics dins de la teoria literària actual com ara "Cultural Materialism", "New Historicism", Crítica Postcolonial, Feminisme, Teoria Gai i Lesbiana, i Psicoanàlisi. S'ofereix a l'estudiant la possibilitat d'ampliar l'anàlisi comparatiu de la poesia anglesa Renaixentista i Il·lustrada a altres gèneres literaris i artístics, èpoques i àmbits geogràfics per tal d'aprofundir la comprensió de l'objecte d'estudi del curs.

3. Criteris i formes d'avaluació

- Assistència a classe, participació en les activitats de grup i/o discussió de lectures i pel·lícules: 25% de la nota final.
- Avaluació continuada mitjançant contribucions a fòrums i/o tutories a nivell particular amb el/la professor/a: 25% de la nota final.
- Examen o treball de curs: 50% de la nota final.
- Es valorarà tant el contingut de l'anàlisi com la competència de l'estudiant a l'hora d'expressar-se en llengua anglesa.

4. Bibliografia docent

S'indicarà al dossier electrònic corresponent a l'inici del curs. Accès: <<http://dossiers.ub.edu/dos.php?d=5875>>

5. Observacions

Aquest curs s'impartirà en anglès.

****Codi 204408****

POESIA ERÒTICA ROMANA (TEXTOS)

1. Objectius docents

Aconseguir una comprensió adequada de la poesia eròtica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

A. Pressupòsits teòrics: 1. Tractament literari de l'amor. 2. Aspectes semàntics del lèxic eròtic. 3. Literatura eròtica i representacions plàstiques.

B. Desenvolupament pràctic: Consistirà a comentar i traduir una selecció de textos especialment de Catul i Ovidi.

C. Lectura d'una traducció de l'*Art d'estimar* d'Ovidi.

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe. Exercicis periòdics (amb i sense diccionari) i/o examen final, consistent en el comentari i la traducció d'un text articulat en dues proves: una amb diccionari i una altra sense diccionari. Els exercicis inclouran també preguntes sobre el contingut de la lectura recomanada a l'apartat 2.C. d'aquest programa.

4. Bibliografia docent

a) Edicions, traduccions i comentaris

CATVLLI VERONENSIS *Carmina* (ed. crít. H. BARDON). Stuttgart, Teubner, 1973.

CATUL, *Poemes* (introd., trad. i notes d'A. SEVA). Barcelona, Quaderns Crema, 1999.

CATULO, *Poemas* (introd., trad. i coment. d'A. RAMÍREZ DE VERGER). Madrid, Alianza, 1988 (reimpr. 1997).

P. OVIDI NASONIS *Amores, Medicamina faciei femineae, Ars amatoria, Remedia amoris* (ed. crít. E.J. KENNEY). Oxford, Clarendon Press, 1961 (1968 amb correccions).

OVIDI, *Amors* (trad. J. PARRAMON). Barcelona, Quaderns Crema, 2000.

OVIDI, *L'art d'estimar* (introd., trad. i notes de T. PUIG). Barcelona, La Magrana, 2000.

OVIDIO, *Amores, Arte de amar* (introd., trad. i notes de J.A. GONZÁLEZ IGLESIAS). Madrid, Cátedra, 1993.

b) Estudis

GRIMAL, P., *El amor en la Roma antigua* (trad. J. PALACIO). Barcelona, Paidós, 1999.

MONTERO CARTELLE, E., *El latín erótico: Aspectos léxicos y literarios*. Sevilla, Univ. de Sevilla 1991.

ROBERT, J.N., *Eros romano: sexo y moral en la Roma antigua* (trad. E. BAJO ÁLVAREZ). Madrid, ed. Complutense, 1999.

VEYNE, P., *La elegía erótica romana: el amor, la poesía y el Occidente* (trad. J.J. UTRILLA). Mèxic, Fondo de Cultura Económica, 1991.

c) Mètrica i estilística

BOLDRINI, S., *La prosodia e la metrica dei Romani*. Roma, Nuova Italia Scientifica 1992 [reimpressió Roma, Carocci 2000].

LAUSBERG, H., *Manual de retórica literaria* (trad. J. PÉREZ RIESCO). Madrid, Gredos, 1966-1968 (3 vol.).

MAROUZEAU, J., *Traité de stylistique latine*. París, Les Belles Lettres, 1970 (5a. ed.).

NOUGARET, L., *Traité de métrique latine classique*. París, Klincksieck, 1963.

d) Diccionaris recomanats

BLANQUEZ, A., *Diccionario manual Latino-Español y Español-Latino*. Barcelona, Sopena, 1946 (1a. ed.) [reimpr. 1984].

Dictionnaire Latin-Français "Le Grand Gaffiot" (ed. P. FLOBERT). París, Hachette, 2000 (nova ed. revisada i augmentada).

GLARE, P.G.W. *et alii, Oxford Latin Dictionary*. Oxford, Clarendon Press, 1982.

LEWIS & SHORT, *A latin dictionary*. Oxford, Clarendon Press, [1879 (1a. ed.)] 1993 (reimpr.).

Nota: Altres edicions i comentaris d'aquests autors, així com la resta de bibliografia adient, seran lliurats en el decurs de l'assignatura.

5. Observacions

Atès que aquesta assignatura té com a base de treball la traducció de textos llatins, cal tenir coneixements suficients de llengua llatina per a poder-la cursar amb profit.

**Codi 208431

POESIA ESPANYOLA DEL BARROC

1. Objectius docents

L'assignatura vol aprofundir en l'estudi de gèneres, temes, retòrica i obres de la poesia espanyola del Barroc.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Corrientes de la poesía barroca. Tendencias retóricas, teorías y géneros poéticos principales.
2. La poesía de Góngora.
3. La poesía de Lope de Vega.
4. La poesía de Quevedo.
5. Poetas conceptistas y culteranos. El Conde de Villamediana.
6. Las compilaciones poéticas barrocas. *Flores de poetas ilustres* y *Cancionero antequerano*.
7. Emblemática y poesía barroca.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

- Alondo, D.: *La lengua poética de Góngora*, Madrid, RFE, anejo XX, 1950.
- Carreira, A.: "Góngora después de Dámaso Alonso", *Homenaje a Dámaso Alonso*, Madrid, Boletín de la Fundación Federico García Lorca, 1998, pp. 19-43.
- Carreño, A.: *El romancero lírico de Lope de Vega*, Madrid, Gredos, 1979.
- Chevalier, M.: *Quevedo y su tiempo: la agudez verbal*, Barcelona, Crítica, 1992.
- Egido, A.: "Emblemática y literatura en el Siglo de Oro", *Ephialte*, 2 (1990), 144-158.
- Fernández Mosquera, S. (ed.): *Estudios sobre Quevedo*, Santiago de Compostela, Universidade, 1995.
- Gutiérrez Arranz, L.: *El universo mitológico en las fábulas de Villamediana*, Kaseel, Reichenberger, 2001.
- James, R.: *La obra poética de Don Luis de Góngora y Argote*, Madrid, Castalia, 1987.
- Jauralde, P.: *Francisco de Quevedo*, Madrid, Castalia, 1999.
- Lara Garrido, J.: "Prólogo", *Cancionero antequerano*, Málaga, Diputación Provincial, 1988.
- Manero, M. P.: "Los tratados retóricos barrocos y la exaltación de la imagen", *Revista de Literatura*, LIII (1991), 445-485.
- Novo, Y.: *Las "Rimas sacras" de Lope de Vega: Disposición y sentido*, Santiago de Compostela, Universidade, 1990.
- Sobejano, G. (ed.): *Francisco de Quevedo*, Madrid, Taurus, 1984.
- Vilanova, A.: *Las fuentes y los temas del Polifemo de Góngora*, Madrid, CSIC, 1957, 2 vols., Barcelona, PPU, 1992.
- Vilar, P.: *Estudio de "Las flores de poetas ilustres de España"*, Granada, Universidad, 1994.

****Codi 208424****

POESIA ESPANYOLA DEL S. XX (I)

1. Objectius docents

Estudi de la poesia espanyola des del Modernisme fins la Generació del 27

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El Modernismo: estética y poesía.
2. La obra poética de Miguel de Unamuno: filosofía y poesía.
3. Antonio Machado: del solipsismo a los apócrifos.
4. Juan Ramón Jiménez y la forja de la poesía desnuda.
5. La generación del 27 (I): direcciones, debates y revistas poéticas.
6. La generación del 27 (II): La obra poética de Pedro Salinas, Jorge Guillén, Federico García Lorca, Rafael Alberti y Luis Cernuda. Otros poetas.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

RICO, Francisco (de.), Historia y crítica de la literatura española, Barcelona, Crítica. Tomos VI y VII. Suplementos correspondientes.

Serie "El escritor y la crítica", Madrid, Taurus. Tomos correspondientes a El Modernismo, Miguel de Unamuno, Antonio Machado, Juan Ramón Jiménez, Jorge Guillén, Pedro Salinas, Federico García Lorca, Rafael Alberti, Luis Cernuda y El Surrealismo.

MARCO, Joaquín, Poesía Española. Siglo XX, Barcelona, Edhasa.

DIEGO, Gerardo, Poesía española contemporánea, Madrid, Taurus.

ROZAS, Juan Manuel, La generación del 27 desde dentro, Madrid, Istmo.

DIEZ DE REVENGA, Francisco J., Panorama crítico de la generación del 27, Madrid, Castalia.

5. Observacions

Es recomana haver cursat prèviament o cursar al mateix temps l'assignatura Literatura Espanyola del segle XX.

Codi 208425

POESIA ESPANYOLA DEL S.XX (II)

1. Objectius docents

Adquirir un coneixement en profunditat de la poesia espanyola des de 1939 fins els nostres dies, en la seva relació amb les particularitats de la cultura espanyola de la segona meitat del segle xx, i de la cultura contemporània en general.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Revistas, personalidades y direcciones de la poesía en los años cuarenta. Existencialismo y desarraigo. Surrealismo y experimentación.
2. Los lenguajes poéticos del “medio siglo”. Poéticas comunes y rasgos individuales. Revistas, antologías y actos conmemorativos.
3. La palabra poética de José Ángel Valente.
4. Los “novísimos” y los setenta. Desencanto, culturalismo y contracultura.
5. La poesía española del siglo XX al siglo XXI.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

- Ayuso, J.P., *La poesía en el siglo XX: desde 1939*, Madrid, Playor, 1983.
- Bayo, E., *La poesía española en las antologías (1939-1980)*, Lleida, Pagès, 1994.
- Ciplijauskaitė, B., *Novísimos, postnovísimos, clásicos: la poesía de los ochenta en España*, Madrid, Orígenes, 1990.
- Debicki, A.P., *Historia de la poesía española del siglo XX. Desde la modernidad hasta el presente*, Madrid, Gredos, 1997.
- García de la Concha, V., *La poesía española de 1935 a 1975*, 2 vols. Madrid, Ca'edra, 1987.
- Keefe Ugalde, S., *Conversaciones y poemas: la nueva poesía femenina española en castellano*, Madrid, Siglo XXI, 1991.
- Palomo, M.P., *La poesía en el siglo XX (desde 1939)*, Madrid, Taurus, 1990.
- Riera, C., *La Escuela de Barcelona*, Barcelona, Anagrama, 1988.
- Rubio, F., *Las revistas poéticas españolas (1939-1975)*, Madrid, Turner, 1976.
- Yagüe López, P., *La poesía en los setenta. Los “novísimos”, referencia de una época*, Coruña, Universidade, 1997.

5. Observacions

Es recomana haver cursat prèviament o cursar al mateix temps l'assignatura Literatura Espanyola del segle XX.

****Codi 208432****

POÈTICA DE LA NARRATIVA A LA LITERATURA ESPANYOLA

1. Objectius docents

Conèixer els elements fonamentals per a construir una novel·la, i les tècniques i recursos narratius més destacats. L'èmfasi recaurà en l'anàlisi del text, amb una selecció de fragments representatius que il·lustrin la teoria.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. EL NARRADOR

Autor. Narrador. Narratario.

El narrador y sus funciones.

Punto de vista y focalización.

El narrador, la locución y las voces narrativas.

El narrador y los personajes.

II. TÉCNICAS Y RECURSOS NARRATIVOS.

Narración y Descripción.

Narrativa impersonal: Estilo directo regido, Diálogo, discurso directo narrativizado, Monólogo dramático, Monólogo citado o Soliloquio, Estilo indirecto libre, Psiconarración.

Narrativa personal: Discurso directo, discurso indirecto y discurso indirecto libre. Los monólogos: autocitado, autonarrado, autónomo, autorreflexivo. La corriente de conciencia y el monólogo interior.

Ritmo, tono y estilo en el relato.

III. EL TIEMPO.

Tiempo narrativo y Tiempo cronológico.

Los tiempos del relato: crónico, psicológico o interior.

La organización del tiempo narrativo: orden, duración y frecuencia.

Tiempo del relato, Tiempo de la escritura y Tiempo de la lectura.

IV. EL ESPACIO.

Concepto y tipología del espacio en la novela

El cronotopo de Bajtin y el modelo de Bachelard.

Espacio y personajes.

El espacio de la escritura.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen segons el temari i les lectures, a més d'un treball breu, emprant els conceptes més destacats de la narratologia moderna. Caldrà atendre, en aquest sentit, les indicacions precises del professor al respecte.

4. Bibliografia docent

A més de la recomanada a "Formes Narratives I",

BACHELARD, G. Poética del espacio. FCE.

PEREC, G. ESpecies de espacio. Montesinos.

TACCA, O. Las voces de la novela. Gredos.

5. Observacions

Es recomana haver cursat abans "Formes narratives a la literatura espanyola I"

Es recomana no matricular aquesta assignatura si s'ha cursat, en els anys anteriors, "Formes Narratives a la Literatura Espanyola II"

****Codi 210427****

POÈTIQUES DEL DESIG EN EL CINEMA I LA LITERATURA D'ITÀLIA

1. Objectius docents

Conèixer els valors estètics i ideològics de la temàtica del desig en el marc de la cultura italiana. Ser capaç d'explicar la funció del desig en l'obra d'alguns autors cabdals de la literatura i el cinema italians.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs consisteix en una panoràmica sobre el tema del desig i l'amor, en totes les seves declinacions estètiques i registres morals, des dels orígens medievals trobadorescs i estilnovistes fins a la contemporaneïtat deconstructiva i postmoderna.

S'analitzaran textos literaris d'autors com ara Dante, Petrarca (i les seves irradiacions europees), Leopardi, Montale, i textos fílmics (Fellini, Visconti, Pasolini, etc.).

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen escrit final i participació activa de l'estudiant a l'aula i en el fòrum del dossier electrònic.

4. Bibliografia docent

Raffaele PINTO, *Petrarca e l'algoritmo cronologico del desiderio*, en: Studi italiani, 34 (2005) pp. 41-74 ; Raffaele PINTO, *Beatrice, Fellini e gli uccelli*, en: Dante, 2, (2005) pp. 89-97;

Raffaele PINTO, *Genealogías Postmodernas: Jameson y Pasolini*, en AA. VV. Textualidades electrónicas. Nuevos escenarios para la literatura, Editorial UOC, 2005.

Material bibliogràfic proporcionat pel docent al llarg del curs.

5. Observacions

El curs s'imparteix en espanyol.

Es recomana cursar l'activitat de lliure elecció "Las metamorfosis del deseo: psicoanálisis y cine"

****Codi 213419****

POLONÈS PARLAT

1. Objectius docents

Desenvolupament de les competències comunicatives a partir de les estructures gramaticals i del lèxic corresponents a un nivell de 120 hores. En finalitzar el curs, l'alumne podrà aplicar els coneixements teòrics fonamentals de la gramàtica polonesa a situacions comunicatives.

2. Continguts i pla de desenvolupament

2.1 Continguts gramaticals

2.1.1 Fonètica i fonotàctica

- assimilacions de veu i de punt d'articulació
- contorns entonatius de la frase declarativa, interrogativa i imperativa

2.1.2 Morfologia

- declinació substantival i adjectival-pronominal
- verb: temps, aspecte; verbs de moviment
- numerals
- adjectiu i adverbi i la seva gradació
- preposicions i el seu règim

2.1.3 Sintaxi

- estructures bàsiques de la llengua polonesa

2.2 Temes lèxics

2.2.1 Família

- descripció física i psicològica d'un personatge
- històries familiars: relats curts sobre els esdeveniments familiars
- anuncis matrimonials: parlar sobre les preferències

2.2.2 Salut i bellesa

- cos humà, malalties, símptomes
- metge: practicar explicacions sobre el estat físic i anímic

2.2.3 Universitat

- escola i universitat: horaris, assignatures, exàmens
- festes estudiantils

2.2.4 Professió

- professions i professionals
- treball ideal: presentació de les aptituds

2.2.5 Festes

- temps lliure i lleure
- "anem a...": converses telefòniques curtes

2.2.6 Viatges

- ciutat i mitjans de transport: explicar com anar a un lloc
- turisme i maneres de viatjar
- geografia i grups humans: diferències entre el "sud" i el "nord"

3. Criteris i formes d'avaluació

El treball dels estudiants es basarà en la pràctica oral i l'entrenament de la discriminació auditiva a partir del material aportat pel professor. Es farà avaluació continuada i hi haurà un examen final oral.

4. Bibliografia docent

BARTNICKA BARBARA, Uczymy sie jezyka polskiego, Warszawa, Wiedza Powszechna, 1999

SERETNY ANNA, A co to takiego?, Kraków, Universitas, 1996

SZELC -MAYS M., RYBICKA E., Słowa i słówka, Exe, 1997

5. Observacions

Aquesta assignatura està dissenyada per ser cursada paral·lelament a Llengua Polonesa II.

****Codi 611209****

PRAGMÀTICA

1. Objectius docents

Conèixer els conceptes i principis de la perspectiva pragmàtica.

Identificar les afinitats i diferències de la Pragmàtica amb l'antecedent de la Retòrica.

Aplicar modalitats d'interpretació pragmàtica a enunciats i discursos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. *Elements de pragmàtica*: Principis de cooperació i cortesia. Principis interpersonals de presentació, domini, afecte, assertivitat i empatia. Realitzatius i actes de parla.

2. *Discurs i consciència històrica*: Retòrica, la xarxa del saber. Comunicació institucional, comunicació mediàtica i anàlisi crítica del discurs.

3. *Anàlisis pragmàtiques*: Gèneres discursius i procediments de narració i argumentació. Literatura d'alta visibilitat i tematització.

El pla de desenvolupament consta de les següents activitats: a) monografia sobre la tradició pragmàtica; b) fitxa d'anàlisi d'un enunciat; c) anàlisi d'un corpus discursiu; d) memòria de curs.

3. Criteris i formes d'avaluació

Per a l'avaluació es considera principalment la regularitat i aprofitament en les activitats de curs, així com la qualitat lingüística, estilística i de presentació dels treballs. A la fi del quadrimestre, hi ha una prova general.

4. Bibliografia docent

Aristòtil (350-335 aC): *Retòrica* (diverses edicions).

J. L. Austin (1962): *Cómo hacer cosas con las palabras*, Paidós, 1981, 1990.

M. Bassols (2001): *Les claus de la pragmàtica*, Vic, Eumo Editorial.

V. Escandell (1993): *Introducción a la pragmática*, Barcelona, Ariel, 1996.

H. Haverkate (1994): *La cortesía verbal*, Madrid, Gredos.

X. Laborda (2001): *Comunicació institucional i literatura de paperera*, València-Barcelona. 3i4.

X. Laborda (1996): *Retórica interpersonal. Discursos de presentación, dominio y afecto*, Barcelona, Octaedro.

T. V. Dijk (1978): *La ciencia del texto*, Paidós, 1989². O bé: V. Dijk, *Racismo y análisis crítico de los medios*, Paidós, 1997.

A. Tuson (1995): *Anàlisi de la conversa*, Empúries.

J. Verschueren (1999): *Para entender la pragmática*, Gredos, 2002.

5. Observacions

Es recomana haver cursat prèviament l'assignatura *Història de les ciències del llenguatge*.

****Codi 208404****

PRAGMÀTICA DE L'ESPANYOL

1. Objectius docents

Descripció i anàlisi pragmàtica d'alguns fenòmens tractats tradicionalment per la gramàtica. Presentació a l'alumne dels principals treballs sobre l'espanyol des del marc teòric de la pragmàtica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Marco teórico y principios generales de la pragmática.
2. La expresión de la subjetividad en español. Modalidad y modalización. La persona en el discurso: focalización y desfocalización referencial. Las estructuras impersonales en español y su función pragmática.
3. El uso de los tiempos verbales en el discurso. El cambio de modo como estrategia comunicativa.
4. El orden de palabras en español.
5. Análisis pragmático de los conectores del español.
6. Los actos de habla en español.
7. Los usos indirectos del lenguaje en español.
8. La cortesía verbal en español.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

- Calvo Pérez, J., Introducción a la pragmática del español, Cátedra, Madrid, 1994.
- Comrie, B., Aspect: an Introduction to the Study of Verbal Aspect and Related Problems, Cambridge University Press, Cambridge, 1976.
- Contreras, H., El orden de palabras en español, Cátedra, Madrid, 1978.
- Escandell Vidal, M.V., Introducción a la pragmática, Anthropos, Barcelona, 1993.
- Fuentes, C., Enlaces extraoracionales, Alfar, Sevilla, 1987.
- Haverkate, H., La cortesía verbal. Estudio pragmalingüístico. Gredos, Madrid, 1994.
- Mederos Martín, H., Procedimientos de cohesión en el español actual, Cabildo Insular de Tenerife, Santa Cruz de Tenerife, 1988.
- Reyes, G., La pragmática lingüística. El estudio del uso del lenguaje, Montesinos, Barcelona, 1990.

****Codi 207433****

PRAGMÀTICA DEL CATALÀ

1. Objectius docents

Assolir un coneixement general de la pragmàtica, entesa com l'estudi del llenguatge associat amb les situacions d'ús lingüístic, és a dir els contextos reals de producció i interpretació. El curs passa revista de manera panoràmica als temes bàsics que han configurat els continguts de la pragmàtica, en referència especialment al català: enunciació, dixi, actes de parla, inferències, cortesia, modalitat, etc. També és objectiu del curs destacar les àrees d'intersecció entre els continguts tradicionals de la pragmàtica i altres de més innovadors sobre els quals la pragmàtica pot aportar una visió enriquidora.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La pragmàtica: una perspectiva sobre l'ús lingüístic
2. Pragmàtica i (sub)disciplines connexes
3. Teories i explicacions pragmàtiques
4. Àrees d'estudi de la pragmàtica

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es farà a través d'un examen final, que recollirà aspectes teòrics i pràctics dels continguts del programa i de les lectures obligatòries (tres temes escollits d'una proposta de quatre). Es preveu, a més, la realització d'exercicis pràctics al llarg del curs. Segons el nombre d'assistents, alguns temes del programa seran objecte de sessions de seminari, a partir del dossier de lectures obligatòries (amb presentacions orals).

4. Bibliografia docent

BASSOLS, M. M. (2001): *Les claus de la pragmàtica*. Vic: Eumo.

ESCANDELL, M.V. (1996): *Introducción a la pragmàtica*. Barcelona: Ariel.

PAYRATÓ, L. (2003): *Pragmàtica, discurs i llengua oral. Introducció a l'anàlisi funcional de textos*. Barcelona: Edicions de la Universitat Oberta de Catalunya - Proa.

REYES, G. (1990): *La pragmática lingüística. El estudio del uso del lenguaje*. Barcelona: Montesinos.

VERSCHUEREN, J. (1999): *Understanding pragmatics*. London: Arnold. Trad. cast.: *Para entender la pragmática*. Madrid: Gredos, 2002.

1. Objectius docents

Coneixements: Dur a terme un estudi sistemàtic de les eines a l'abast del filòleg per produir i revisar textos en anglès. S'ha d'assolir el coneixement sobre les diferents fases de l'elaboració d'un text, des de l'estructuració i organització del pensament fins a la seva expressió en un text.

Habilitats: L'alumnat ha d'aprendre a fer servir aquestes eines i ha de desenvolupar la capacitat de construir textos coherents i ben estructurats en llengua anglesa amb un registre adequat per al propòsit específic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura té dues fases: una enfocada a la teoria, i una de caràcter pràctic.

La fase teòrica consta de 4 blocs temàtics:

2.1 Marc teòric

2.2 Eines de l'escriptor

- Fonaments lingüístics (desenvolupament de paràgrafs; estructuració i organització de textos; reformulació d'idees, expressió, puntuació, etc.)

- Qüestions estilístiques i de registre (ritme de la prosa anglesa, formats, normes retòriques, pecats estilístics)

- Ús de la informació continguda a diccionaris monolingües i bilingües, diccionaris de sinònims, diccionaris d'ús, diccionaris de terminologia específica, manuals d'estil, etc.

2.3 Eines de l'investigador

- Cerca d'informació

- Models de citació (APA, MLA)

2.4 Introducció a la retòrica contrastiva i la producció textual en anglès amb diferents finalitats (textos expositius i argumentatius en prosa acadèmica, periodística i general)

A la fase pràctica es treballarà la producció de textos:

2.5 En prosa acadèmica (resums, 'essays' literaris i lingüístics)

2.6 En prosa periodística escrita (ingredients i estructura d'articles d'acció i opinió, etc.)

2.7 En prosa periodística per a mitjans audiovisuals

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació de continguts teòrics i pràctics és sumativa i continuada, i per tant es tindran en compte la participació activa a classe i el lliurament eventual de petites tasques. L'avaluació final es farà mitjançant dos projectes curts (que es realitzaran al llarg del curs) i un examen final.

4. Bibliografia docent

Baker, N. (1995). *A Research Guide for Undergraduate Students of English and American Literature*. New York: Modern Language Association of America.

McArthur, T. (1984). *The Written Word: A Course in Controlled Composition*. Oxford: OUP. (Obligatori)

Cutts, M. (1996). *The Plain English Guide*. Oxford: OUP.

Gibaldi, J. *MLA Handbook for Writers of Research Papers*. New York: Modern Language Association of America.

Gowers, E. (1990). *The Complete Plain Words*. Boston: Godine.

Haynes, J. (1995). *Style*. London: Routledge.

Jordan, R. (1999) *Academic Writing Skills: Study Skills in English*. Harlow: Longman.

5. Observacions

Serà imprescindible l'assistència a classe.

****Codi 208422****

PROSA ESPANYOLA DEL S. XX (I)

1. Objectius docents

Estudi de la prosa espanyola des de 1898 fins la Guerra Civil

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El ensayo de la generación del 98: Miguel de Unamuno, Ángel Ganivet y Ramiro de Maeztu.
2. La novela de la generación del 98: Miguel de Unamuno, Pío Baroja y José Martínez Ruiz "Azorín".
3. La prosa modernista: Valle Inclán y Juan Ramón Jiménez.
4. El ensayo de la generación del 14: José Ortega y Gasset y Manuel Azaña.
5. La novela de la generación del 14: Ramón Pérez de Ayala y Gabriel Miró.
6. La prosa y las vanguardias: Ramón Gómez de la Serna.
7. La prosa durante la II República: Juan de Mairena de Antonio Machado.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

ABELLAN, José Luis, Historia del pensamiento español, Madrid, Espasa Calpe. Tomos V-II y V-III.

MAINER, José Carlos, La Edad de Plata, Madrid, Cátedra.

RICO, Francisco (de.), Historia y crítica de la literatura española, Barcelona, Crítica. Tomos VI y VII y los suplementos correspondientes.

SHAW, Donald, La generación del 98. Madrid, Cátedra.

5. Observacions

Es recomana haver cursat prèviament o cursar al mateix temps l'assignatura Literatura Espanyola del segle XX.

****Codi 208423****

PROSA ESPANYOLA DEL S. XX (II)

1. Objectius docents

Estudi de la prosa espanyola des de la Guerra Civil fins la dècada dels 80.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Direcciones de la narrativa de la immediata postguerra. La familia de Pascual Duarte de Camilo J. Cela y Nada de Carmen Laforet.
2. La obra narrativa de Camilo José Cela: apuntes carpetovetónicos, libros de viajes y novelas. La novelística de Gonzalo Torrente Ballester y Miguel Delibes.
3. La narrativa del exilio: Ramón J. Sender, Arturo Barea, Max Aub y Francisco Ayala.
4. Direcciones de la narrativa en los años 50 y 60. El Jarama de Rafael Sánchez Ferlosio y Tiempo de silencio de Luis Martín Santos.
5. La narrativa de Ignacio Aldecoa, Jesús Fernández Santos, Juan Benet y Carmen Martín Gaité.
6. La narrativa de Juan Goytisolo, Luis Goytisolo y Juan Marsé.
7. Direcciones de la narrativa en los años 70 y 80.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

RICO, Francisco (de.), Historia y crítica de la literatura española, Barcelona, Crítica. Tomos VIII y IX y suplementos correspondientes.
SANZ VILLANUEVA, Santos, Historia de la novela social española, Madrid, Alhambra.
SOBEJANO, Gonzalo, Novela española de nuestro tiempo, Madrid, Prensa Española.
VILANOVA, Antonio, Novela y sociedad en la España de posguerra, Barcelona, Lumen.

5. Observacions

Es recomana haver cursat prèviament o al mateix temps l'assignatura "Literatura Espanyola del segle XX."

1. Objectius docents

El curs té com a objectiu-marc la reflexió sobre el desenvolupament del memorialisme espanyol contemporani prenent com a punt de referència el final de la guerra civil. El programa inclou: A) una introducció al llenguatge de la no ficció i els seus gèneres més rellevants (auto/biografies, diaris, cròniques, dietaris...) considerant-lo un llenguatge literari emergent que reclama un estatut teòric i crític específic. B) Fonaments de la poètica ficcionalista. C) El paradigma diccional. D) La proposta del pacte autobiogràfic de Philippe Lejeune. E) Altres propostes. I F) L'anàlisi d'una autobiografia recent.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Sujeto y memoria
2. Fundamentos teóricos de la autobiografía. La propuesta del pacto autobiográfico. Otras propuestas
3. La prosa memorialística en la postguerra (Pío Baroja, Cansinos Asséns, César González Ruano, Miguel Villalonga)
4. El auge de la autobiografía (Francisco Umbral, Carlos Barral, Rafael Alberti, Juan Goytisolo, Jorge Semprún, María Teresa León)
5. Las convenciones de un género y el hablar herido (Rosa Chacel, Antonio Martínez Sarrión, Terenci Moix, Jesús Pardo, Carlos Castilla del Pino)
6. Márgenes de la escritura autobiográfica (la prosa autoficcional).

3. Criteris i formes d'avaluació

Continuada al llarg del curs. Per cada tema es demanarà un exercici escrit, que serà retornat corregit i qualificat. La nota final serà la resultant del promig dels exercicis entregats i també es valorarà les intervencions a classe. Per aquells estudiants que no puguin assistir a classe hi haurà un examen al final del quadrimestre.

4. Bibliografia docent

- Caballé, Anna, *Narcisos de tinta. Ensayo sobre la literatura autobiográfica en castellano (siglos XIX y XX)* Megazul, 1995
- Castilla del Pino, Carlos, *Teoría de los sentimientos*, Tusquets, 2000
- Chacel, Rosa, *La confesión*, Edhasa, 1971.
- García -Posada, M., Caballé, A. y Castellani, J.P. (eds.), *La literatura de la memoria entre dos fines de siglo: de Baroja a Francisco Umbral (1898-1998)*, Comunidad de Madrid, 1999.
- Lejeune, Philippe, *Le pacte autobiographique*, Seuil, 1975 (traducción en Megazul)
- _____, *Pour l'autobiographie*, Seuil, 1998
- Genette, Gerard, *Fiction et diction*, Seuil, 1991. Trad. en Lumen, 1993.
- Lecarme, Jacques y Lecarme-Tabone, Éliane, *L'autobiographie*, Armand Colin.
- Romera Castillo, J. , A. Yllera y R. Calvet, *Escritura autobiográfica*, Visor, 1993.
- Zambrano, María, *La confesión: Género literario*, Siruela, 1995.
- Revista: *Boletín de la Unidad de Estudios Biográficos*, A. Caballé (ed.), UB.

1. Objectius docents

Dintre de l'ensenyament de llengües estrangeres l'anomenat "filtre fonològic" no solament condiciona la fossilització de l'accent estranger. Entre llengües d'estructura prosòdica massa diferenciada el filtre pot alentir l'adquisició d'altra mena de competències comunicatives, com la sintàctica. Malauradament, però, no hi ha consens sobre quina activitat és més efectiva a l'hora de contrarestar aquest filtre: la producció seguint instruccions articulatòries o bé l'ensinistrament de la percepció.

L'assignatura se centra en l'aprenentatge de l'alemany des de llengües romàniques, proposant una perspectiva integradora i pràctica:

- a) Identifica la prosòdia com un marc rellevant en l'adquisició de llengües estrangeres. Aquest marc és particularment important quan es registren diferències en la tipologia de ritme, com és el cas entre el ritme accentual de les llengües germàniques i el sil·làbic de moltes llengües romàniques.
- b) Operant sobre tres dimensions –cognitiva, perceptiva i productiva– practica l'ensinistrament de la percepció com a pas previ a la producció.
- c) Observa la mètrica tal com es troba a poesies i cançons en qualitat de pautes prosòdiques, avalades pels parlants autoritzats d'aquella llengua que són els seus creadors.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura repassa els reptes que suposa la prosòdia alemanya per als parlants del català i del castellà. Es fan servir bàsicament composicions d'autors com Heine, Brecht, Eichendorff, Schiller, Goethe, etc. Arran la seva observació es desenvoluparan les següents qüestions:

- 1) Recuperació de la prosòdia dins la reflexió lingüística. Entonació i ritme.
- 2) Introducció sumària a la tipologia lingüística. Ritme accentual i ritme sil·làbic.
- 3) Lloc de la prosòdia dins l'ensenyament de llengües estrangeres. Repercussions de les diferències de tipologia.
- 4) La mètrica estilística com a explotació de paradigmes prosòdics. Diferències entre la mètrica romànica i la germànica.
- 5) L'esquema del metre alemany: compàs, "Auftakt" i cadència final.
- 6) L'accent dinàmic i la reducció sil·làbica dins la mètrica estilística. El seu valor com a pauta propedèutica.
- 7) Valor de la lírica com a invitació a la percepció prosòdica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Atès el caràcter pràctic de l'assignatura, és imprescindible seguir regularment les seves sessions. Es realitzarà una avaluació continuada, basada en el debat i la pràctica de les tres magnituds que articulen l'assignatura: domini del instrumental analític, cultiu de la percepció i exercici de la producció prosòdica.

4. Bibliografia docent

El dossier electrònic de l'assignatura contindrà la bibliografia teòrica pertinent. Com a material de camp es faran servir els enregistraments de la següent recopilació:

Deutsche Gedichte. Poesie und Musik aus vier Jahrhunderten.(Universal Vertrieb) ISBN 3-8291-1171-1. Audio-CD, Jewelcase. 5 CDs. Estarà a l'abast a les llibreries especialitzades. Els textos digitalitzats s'han de descarregar de la xarxa (<http://gutenberg.spiegel.de/>).

Codi 611210

PSICOLINGÜÍSTICA

1. Objectius docents

Proporcionar els fonaments teòrics i pràctics (metodològics i tècnics) per aconseguir el domini, per part de l'alumne, de les eines i les tasques experimentals necessàries en el desenvolupament de la disciplina.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció: llenguatge i psicologia del llenguatge.

1.1. Breu ressenya històrica.

1.2. Psicolingüística cognitiva del llenguatge: representacions, processos i estratègies

2. La comprensió del llenguatge: evidència experimental i models teòrics.

2.1. Percepció de la parla oral i escrita.

2.2. Reconeixement de paraules: el cas de les paraules "ambigües".

2.3. La comprensió de frases: estratègies sintàctiques i no sintàctiques.

2.4. La comprensió del discurs: les inferències i el paper de la memòria

3. La producció del llenguatge: evidència experimental i models teòrics.

3.1. La conceptualització: els inicis de la producció.

3.2. La formulació de les emissions: els errors de parla.

3.3. La codificació i l'articulació.

4. Altres aportacions a la psicolingüística.

4.1. Psicolingüística evolutiva: l'adquisició del llenguatge.

4.2. Neuropsicolingüística: les patologies del llenguatge.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants tenen l'oportunitat de fer un examen final (compost per un comentari de text i una pregunta) o dos comentaris de text (una mica extensos). En el cas del comentari de text, seran obligatòries algunes lectures bibliogràfiques. També és possible realitzar un treball final, però serà obligatori un treball experimental (de camp o de laboratori).

4. Bibliografia docent

Aitchison, J. (1989), *El mamífero articulado*. Madrid, Alianza.

Belinchón, M.; Rivièrre, Á. & Igoa, J.M. (1992), *Psicología del lenguaje. Investigación y teoría*. Madrid, Trotta.

Carreiras, M.; García-Albea, J.E. & Sebastián-Gallés, N. (1996), *Language processing in Spanish*. Mahwah, N.J.: LEA.

Gernsbacher, M.A. (1994), *Handbook of psycholinguistics*. San Diego, Academic Press.

Levelt, W.J.M. (1991), *Speaking. From intention to articulation*. Cambridge (Mass.), The MIT Press.

Valle, F.; Cuetos, F.; Igoa, J.M. & Viso, S. (1991), *Lecturas de Psicolingüística. Vol. 1: comprensión y producción del lenguaje*. Madrid, Alianza.

Valle, F. (1990), *Psicolingüística*. Madrid, Morata.

Vega, M. & Cuetos, F. (1999), *Psicolingüística del español*. Madrid, Trotta.

Codi 208405

QÜESTIONS DE L'ESPANYOL COM A L2

1. Objectius docents

Caracterització de l'espanyol enfront d'altres llengües, orientada al seu ensenyament a parlants estrangers.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Nociones de metodología.
2. Presentación de la historia de la enseñanza del español.
3. Nociones de tipología lingüística.
4. Caracterización del español frente a otras lenguas.
5. Tendencias evolutivas del español. Su contraste con otras lenguas románicas.
6. Cuestiones relativas a la traducción.
7. Fenómenos gramaticales relevantes en el aprendizaje y en el uso del español como lengua extranjera (morfológicos, sintácticos y pragmáticos).

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants hauran de treballar durant el semestre en l'elaboració d'una memòria en la que es veurà reflectit tot el que hauran après amb les sessions teòriques, amb les pràctiques i amb la lectura de la bibliografia recomanada.

4. Bibliografia docent

- CUENCA, M.J. (1992), *Teories gramaticals i ensenyament de llengües*, València, Tàndem Edicions.
- INSTITUTO CERVANTES (1999 y posteriores), *El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes*, Madrid, Instituto Cervantes <<http://cvc.cervantes.es/obref>>.
- JUNYENT, C. (1989), *Les llengües del món*, Barcelona, Empúries (hay edición en castellano en Síntesis).
- LACORTE, M. (2006), *Lingüística aplicada del español*, Madrid, ArcoLibros.
- MARTINELL GIFRE, E. y M. CRUZ PIÑOL (1998), *Cuestiones del español como lengua extranjera*, Barcelona, Edicions de la Universitat de Barcelona, Text-Guia n°123, 2000.
- MATTE BON, F. (1992), *Gramática comunicativa del español*, vol. II, Madrid, Edelsa, 1995.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (2000), *Qué español enseñar*, Madrid, ArcoLibros.
- PASTOR CESTEROS, S. (2004), *Aprendizaje de segundas lenguas. Lingüística aplicada a la enseñanza de idiomas*, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante.
- SÁNCHEZ LOBATO, J. - SANTOS GARGALLO, I. (Dir.) (2004), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / Lengua extranjera (LE)*, Madrid, SGEL.
- SÁNCHEZ PÉREZ, A. (1992), *Historia de la enseñanza del español como lengua extranjera*, Madrid, SGEL.
- SÁNCHEZ PÉREZ, A. (1997), *Los métodos en la enseñanza de idiomas. Evolución histórica y análisis didáctico*, Madrid, SGEL.

Codi 261048

QÜESTIONS DE LINGÜÍSTICA BASCA

1. Objectius docents

Introducció a la lingüística basca basada en la seva evolució històrica i en l'estudi de qüestions fonamentals referents als nivells bàsic de la llengua. També es pretén abordar temes com les comparacions amb altres llengües, i l'estat actual dels estudis bascos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. DESCRIPCIÓN EXTERNA

1.1 Evolució històrica

1.2. Fragmentació dialectal

1.3. *Euskara batua*

2. NIVELLS D'ANÀLISI

2.1. Fonologia

2.2. Morfologia

2.3. Sintaxi

3. RELACIONS DE PARENTIU LINGÜÍSTIC

3.1. El basc i el ibèric

3.2. Relació amb les llengües caucàsiques

3.3. Les macrofamílies lingüístiques

3.4. Estudis actuals

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i/o treball escrit sota la tutela de la professora.

4. Bibliografia docent

Echenique, M^a. T., 1987, *Historia lingüística vasco-románica*, [2^a ed. revisada]. Colección Filológica, Paraninfo, Madrid.

Euskaltzaindia, 1977, *El libro blanco del euskara*, Euskaltzaindia, Bilbo.

Eusko Jaurlaritza, 1999, *II. soziolinguistikazko mapa / II mapa sociolingüístico*, Eusko Jaurlaritza, Gasteiz.

Eusko Jaurlaritza, Nafarroako Gobernua, Euskal Kultur Erakundea, 1997-1999, *La continuidad del euskara II*, Gasteiz (4 vv).

Gorrochategui, J., 1984, *Estudio sobre la onomástica indígena de Aquitania*, UPV-EHU

Intxausti, J., 1992, *Euskara. La lengua de los vascos*, Eusko Jaurlaritza.

Jimeno Jurío, J. M., 1997, *Navarra. Historia del Euskera*, Txalaparta, Tafalla.

Mitxelena, K., 1977a, *La Lengua vasca*, Leopoldo Zugaza, Durango.

_____, 1977b, *Fonética histórica vasca*, FHV, anejos de ASJU, Donostia

_____, 1988, *Sobre historia de la lengua vasca*, SHLV (2 vv.), anejos de ASJU, nº 10. Donostia.

_____, 1998, *El libro negro del euskera*, Ttartalo, Donostia.

Tovar, A., 1980, *Mitología e ideología sobre la lengua vasca*, Alianza Editorial, Madrid.

Trask, R. L., 1996, *The history of Basque*. London, Routledge.

Urquizu, P., *Gramática de la lengua vasca*, Cuadernos de la UNED 155.

Zabaleta, P., 1997, *Nafarroako mapa soziolinguistikoa, 1991: biztanleria euskaldunaren dinamika eta bilakaera / Mapa sociolingüístico de Navarra, 1991: dinámica y evolución de la población vascófona*, Nafarroako Gobernua, Iruñea.

5. Observacions

No cal cap coneixement previ de llengua basca.

****Codi 208419****

REALISME I NATURALISME A ESPANYA: LA NOVEL·LA

1. Objectius docents

L'assignatura pretén aprofundir en l'estudi de temes i problemes de la novel·la espanyola des de 1870 fins la fi del segle.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Realismo y Naturalismo: Teoría, crítica y novela.
2. La génesis del realismo y la novela tendenciosa.
3. Benito Pérez Galdós y las "Novelas españolas contemporáneas".
4. Leopoldo Alas, "Clarín": De la plenitud naturalista a la inflexión espiritualista.
5. Emilia Pardo Bazán: la novela y el relato breve.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

- Alas, Leopoldo, Galdós, novelista, (ed. A. Sotelo), Barcelona, PPU.
- Baquero Goyanes, M., El cuento español: del romanticismo al realismo, C.S.I.C.
- Gilman, S., Galdós y el arte de la novela en Europa, Taurus.
- Lissorgues, Y. (ed.), Realismo y naturalismo en España en la segunda mitad del siglo XIX, Anthropos.
- López-Morillas, J., El krausismo español, FCE.
- Oleza, J., La novela del siglo XIX. Del parto a la crisis de una ideología, Laia.
- Pardo Bazán, E., La cuestión palpitante, (ed. J.M. González Herrán), Barcelona, Anthropos.
- Pérez Galdós, B., Ensayos de crítica literaria (ed. L. Bonet), Barcelona, Península.
- Valera, J., El arte de la novela (ed. A. Sotelo), Barcelona, Lumen.
- Zavala, I.M., Romanticismo y realismo, en F. Rico (ed.), Historia y crítica de la literatura española, vol. V, Barcelona, Crítica. Y suplemento correspondiente.

5. Observacions

Es recomana haver cursat prèviament o cursar al mateix temps l'assignatura Literatura Espanyola Moderna (SS. XVIII-XIX).

No es pot matricular si s'ha aprovat l'assignatura Literatura Espanyola del s. XIX (II) (108413 6 CA) en els anys anteriors.

****Codi 203426****

REBEL·LIÓ I ROMANTICISME EN LA LITERATURA EN LLENGUA ANGLESA

1. Objectius docents

Al finalitzar el curs, l'alumnat tindrà una visió sòlida de la diversitat de les idees, la cultura i la poesia del període romàntic a través de la lectura crítica i l'anàlisi d'una sèrie de textos publicats a Gran Bretanya entre 1730-1850. La lectura dels textos proporcionarà als estudiants un apropament distintiu al cos teòric-crític dels estudis de gènere, el "New Historicism" i l'ecocrítica. Finalment, l'alumnat esdevindrà capacitat en tècniques d'escriptura d'assaigs acadèmics, tot fent atenció a procediments de recerca avançada i estructuració del text crític.

2. Continguts i pla de desenvolupament

S'estudiarà alguns dels texts (principalment poesia) més canònics, i d'altres menys coneguts del període 1730-1850. Alguns dels temes que s'analitzaran són: escriptors/es rebels i subversius/ves, les diverses revolucions i guerres de l'època, texts escrits per autodidactes, la colonització, el romanticisme i el medi ambient. S'introduiràn models teòric-crítics que s'utilitzaran en l'estudi dels texts seleccionats.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es durà a terme mitjançant un treball elaborat durant el curs i amb un examen final que tindrà lloc en acabar el quadrimestre corresponent. Es tindrà en compte també la participació dels/de les alumnes en classe.

4. Bibliografia docent

Dòssier electrònic

Antologia de texts primaris i secundaris disponible al servei de fotocòpies a partir de setembre

5. Observacions

Aquest curs s'impartirà en anglés.

****Codi 204402****
RELIGIÓ GREGA

1. Objectius docents

Adquirir una visió de conjunt suficient sobre alguns grans temes de la religió grega -politeisme, condició heroica, sacrifici, cultes ciutadans, màntica, agonística, experiències místiques- des d'una òptica pluridisciplinar: històrica, literària, iconogràfica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Documentació i metodologia sobre la religió grega. La seva unitat i la seva pluralitat.

Els orígens del politeisme grec.

El culte públic. El sacrifici.

El calendari i les festes.

La mort i les ideologies funeràries.

Oracles. Jocs.

Els misteris.

La religió hel·lenística.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. Examen final, que constarà d'un tema i d'un comentari d'un document (text o imatge), en relació directa amb l'explicat a classe.

4. Bibliografia docent

BRELICH, A., *I greci e gli dei*, Nàpols 1985.

BRUIT ZEIDMAN, L., - SCHMITT PANTEL, P., . L, *La religion grecque*, A. Colin, París 1991 (trad. angl. *Greek Religion*, Londres, Routledge)

BURKERT, W., *Greek Religion*, Oxford 1985.

BURKERT, W., *Ancient Mystery Cults*, Cambridge, Mass. Harvard U. P. 1987.

CAMPS GASET, M., *L'année des grecs. La fête et le mythe*, Besançon-París, Les Belles Lettres 1993.

CHIRASSI COLOMBO, I., *La religione in Grecia*, Roma-Bari 1983.

DODDS, E. R. , *The Greeks and the Irrational*, Berkeley 1951 (trad. cast. *Los griegos y lo irracional*, ed. Alianza, Madrid 1980).

DETIENNE, M., SISSA, G., *La vie quotidienne des dieux grecs*, París, Hachette 1989 (trad. Cast. *La vida cotidiana de los dioses griegos*, ed. Temas de Hoy, Madrid 1994).

EASTERLING, P.E., -Muir, J.V., *Greek Religion and Society*, Cambridge 1985.

GERNET, L., BOULANGER. A., *Le génie grec dans la religion*, París (trad. cast. *El genio griego en la religión*, México, Uteha, 1960)

PRICE, S., *Religions of the Ancient Greeks*, Cambridge U.P. 1999.

VERNANT, J.P., *Mythe et religion dans la Grèce ancienne*, ed. du Seuil, París 1990 (trad. cast.: *Mito y religión en la Grecia antigua* , Ariel, Barcelona 1991)

VERNANT, J.P., *Mythe et société en Grèce ancienne*, ed. du Seuil, París

5. Observacions

No cal tenir coneixements de grec

**Codi 206304 **

RELIGIONS DE L'ANTIC ORIENT

1. Objectius docents

Assolir una panoràmica general de les religions del Pròxim Orient Antic. Aprofundir en la religió d'Israel.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El fet religiós com a fenomen sòcio-cultural. La religió dels nòmades semites. Religions de les grans cultures urbanes del fèrtil creixent. La religió mesopotàmica. La religió egípcia. La religió hitita. La religió indoirànica. La religió siro-fenícia i cananea. La religió d'Israel. El cristianisme primitiu.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. S'exigeix un treball de curs. Examen final.

4. Bibliografia docent

ELIADE, M. *Historia de las creencias y las ideas religiosas*. Madrid 1978
LEIPOLD, J.; GRUNDMANN, W. *El mundo del Nuevo Testamento*. Madrid 1973
LÓPEZ, J.; SANMARTIN, J. *Mitología y religión del Oriente Antiguo*. Sabadell 1993
SCHMITZ, J. *Filosofía de la religión*. Barcelona 1987
SIGLO XXI *Historia de las Religiones*. Madrid 1977 ss.
SODEN von W. *Introducción al Orientalismo Antiguo*. Sabadell 1987

****Codi 611419****

RETÒRICA

1. Objectius docents

Conèixer aspectes de la història del pensament sobre el llenguatge.
Aprofundir en l'estudi de la retòrica com un metallenguatge del discurs públic.
Considerar els efectes socials, educatius, cognitius, polítics i literaris del discurs.
Aplicar els principis retòrics a situacions pràctiques per tal de desenvolupar les capacitats oratòries.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El guió del curs consta de cinc seccions:

1. *Narració i Historiografia*: els enunciats cívics, analògic, epistemològic i hermenèutic.
2. *La Retòrica com a trajecte*: història de les etapes de la Retòrica.
3. *La Retòrica com a xarxa*: elements teòrics de la Retòrica.
4. *El discurs retòric*: la publicitat; l'oratòria.
5. *L'argumentació*: models i aplicacions a l'anàlisi de discursos.

El pla de desenvolupament consta de les següents activitats: a) recensió d'una obra de la bibliografia; b) preparació i producció oral d'un discurs; c) memòria de curs.

3. Criteris i formes d'avaluació

Per a l'avaluació es tindrà en compte la regularitat i aprofitament en les activitats de curs. També hi haurà una prova general, relativa al programa de lectures i activitats d'anàlisi.

4. Bibliografia docent

- R. BARTHES (1985): *La aventura semiològica*, Barcelona, Paidós, 1990.
J. BRUNER (1990): *Actos de significado*, Madrid, Alianza, 1991.
S. FISH (1989): *Práctica sin teoría*, Barcelona, Destino, 1992.
X. LABORDA (1996): *Retórica interpersonal. Discursos de presentación, dominio y afecto*, Barcelona, Octaedro.
J. LOZANO (1987): *El discurso histórico*, Madrid, Alianza.
C. PLANTIN (1996): *La argumentación*, Barcelona, Ariel, 1998.
J. RUBIO, F. PUIGPELAT (2000): *Com parlar bé en públic*, Barcelona, Pòrtic.

5. Observacions

Es recomana cursar prèviament o simultània *Història de les ciències del llenguatge*.

1. Objectius docents

Proporcionar a l'alumne un coneixement filològic del romanès que li permeti, en un segon estadi, d'introduir-se, de manera sumària, en els aspectes i autors més destacats de la literatura romanesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

LLENGUA.

Aquest apartat se centrarà, en un primer moment, en la vessant morfològica de la llengua romanesa, bo i intentant de posar-ne en relleu els trets més característics, com ara els articles determinat i genitival, la declinació del substantiu o el cas supí.

Aquest primer anàlisi permetrà d'introduir altres consideracions de tipus etimològic, sintàctic, lèxic, pragmàtic... que oferiran a l'alumne una idea de conjunt el més àmplia possible del romanès.

Per facilitar-ne l'estudi es procurarà d'acompanyar les explicacions teòriques amb exemples manllevats de textos de les millors plomes romaneses.

- L'abecedari romanès. Característiques i dificultats.
- L'article.
- L'article determinat.
- L'article indeterminat.
- L'article genitival.
- El substantiu. Gènere, nombre i declinació.
- L'adjectiu. Flexió i graus de comparació.
- El pronom.
 - Pronoms personals.
 - Pronoms i adjectius possessius.
 - El pronom relatiu.
- El verb. Conjugació dels verbs regulars i dels auxiliars *a fi* i *a avea*.
 - Veu activa i passiva.
 - Mode indicatiu, subjuntiu i imperatiu.
 - Formes impersonals (infinitiu, participi, supí i gerundi).

LITERATURA.

Partint de la figura d'Ovidi, desterrat a l'antiga Tomis i actual Constanța, i arribant a l'humor àcid de les poesies "quotidianes" de Marin Sorescu, es tractarà d'oferir a l'alumne una visió panoràmica dels moments i autors més representatius de la literatura romanesa a través de textos de curta extensió (per això, es tendirà a treballar sobre poemes) que permetin una aproximació directa i completa de l'original.

- Publius Ovidius Naso. El primer poeta romanès ?
- Joies de la literatura popular. *Miorița* i *Meșterul Manole*.
- Els primers humoristes. Anton Pann i C. Negruzzi.
- Vasile Alecsandri. El rei dels poetes.
- "Entra qui vol, qui pot s'hi queda". La societat *Junimea*.
- La gran tríada. M. Eminescu, I.L. Caragiale i I. Creanga.
- Simbolisme romanès: G. Bacovia, Al. Macedonski, I. Minulescu.
- L'espai miorític de Lucian Blaga.
- Tudor Arghezi. A la recerca del mot escaient.
- Ion Barbu. Els estrats de l'abstracte.

- Tristan Tzara i les beceroles del dadaisme.
- Lluny de la llar. E. Cioran, M. Eliade, E. Ionescu i V. Horia.
- Marin Sorescu. Sol entre els poetes.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen parcial i final.

4. Bibliografia docent

- George C&LINESCU, *Istoria literaturii române de la origini pâna în prezent*. Bucure#ti: Editura Semne, 2003.
- George C&LINESCU, *History of romanian literature*. Milano: UNESCO - Nagard publishers, 1988.
- Marco CUGNO et Dumitru LOSONTI, *Folclore letterario romeno (antologia di testi)*. Torino: Regione Piemonte, 1981.
- Dennis DELETANT, *Colloquial romanian*. Londres: Ed. Routledge, 1995.
- Mircea ELIADE, *Maitreyi*. Barcelona: Kairós, 2000.
- Mihai EMINESCU, *Poesías (versión española de Maria Teresa León y Rafael Alberti)*. Buenos Aires: Losada, 1958.
- Mihai EMINESCU, *Poesías (edición bilingüe de Dana Mihaela Giurc/ y José Manuel Lucía Megías)*. Madrid: Cátedra, 2004.
- Vintila HORIA, *Déu ha nascut a l'exili*. Barcelona: Vergara, 1965.
- Xavier LAMUELA, *El romanès*. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 2005.
- Darie NOV&CEANU (ed.), *Poesía rumana contemporánea. Antología bilingüe*. Barcelona: Barral, 1972.
- Ștefania POPESCU, *Gramatic/ practic/ a limbii române*. Bucure#ti: Editura Lider, 1998.
- Aurelio RAUTA, *Gramática rumana*. Salamanca: CSIC, 1947.

5. Observacions

No es requereixen coneixements previs de romanès.

1. Objectius docents

Introducció a la cultura russa a través d'alguns aspectes essencials de la llengua, la història i la literatura.

El curs està dividit en dues parts: la primera va dedicada a una introducció a la llengua russa i la segona a la lectura i comentari d'algunes obres fonamentals de la seva literatura. A la secció de llengua l'objectiu és que l'alumne sàpiga situar la llengua russa en el context lingüístic indoeuropeu mitjançant els seus trets històrics i tipològics, així com adquirir un coneixement descriptiu dels aspectes bàsics de l'estructura de la llengua. A la secció de literatura s'assolirà una visió diacrònica general de la literatura russa, amb incidència sobre els autors i les obres paradigmàtiques dels diferents períodes, en el seu context històric i intercultural.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Part I. Llengua

La part de llengua, adreçada a estudiants que no pensin llicenciar-se en filologia eslava, preveu: l'adquisició d'unes nocions bàsiques sobre a) la història de la llengua russa; b) les estructures essencials de la llengua;

l'adquisició d'unes habilitats que consistiran a: a) llegir en veu alta un text simple; b) saber usar la grafia russa; c) saber usar algunes estructures comunicatives elementals.

Part II Literatura.

La part de literatura preveu:

l'adquisició d'unes nocions bàsiques sobre: a) el desenvolupament i les característiques particulars de la literatura russa; b) informació sobre els autors estudiats i les seves obres fonamentals.

l'adquisició d'unes habilitats que consistiran a : a) saber contextualitzar els autors estudiats i les obres o fragments llegits a casa o comentats a classe ; b) comentar les obres o fragments llegits dins del marc dels coneixements adquirits.

Els autos previstos són: A.S. Puixkin; I.S. Turguénev i/o N.V.Gógol; F.M. Dostoievski, L.N. Tolstoi i/o A.P. Txékhov. A començaments de curs s'indicanen les obres concretes o, si és el cas, els dossier corresponents amb fragments per a la lectura.

3. Criteris i formes d'avaluació

1 Per a la part I: un control sobre la part de llengua fet a finals del primer quadrimestre.

2 Per a la part II: controls periòdics sobre la base d'un llistat de preguntes orientatives, que hauran estat lliurades amb antelació a l'alumne, entorn dels continguts que es vagin explicant a classe; es podran fer de manera concentrada en dues ocasions, dins l'hora de classe presencial, o repartir en controls breus; els controls consistiran a escollir un nombre de preguntes (entre 2 i 6, segons si els controls es concentren o es reparteixen) i contestar per escrit o oralment.

3 Un examen final escrit (pel que fa a la part de llengua) i oral (pel que fa a la part de literatura) per a aquells estudiants que no hagin fet els controls. Els qui n'hagin fet una part s'hauran d'examinar de la part o parts que els faltin.

Es valorarà: -l'adquisició dels continguts impartits.

-la capacitat d'expressar-se amb coherència.

-l'ús de les fonts d'informació.

4. Bibliografia docent

Part I. Llengua

JAVRÓNINA, S; SHIRÓCHENSKAYA, A., *El ruso en ejercicios*. Madrid, 1992.

KORTXÀGUINA, Ie.L; STEPÀNOVA, Ie.M.; TARASSENKO, Ie.V., *Priglaxénie v Rossii*. Moscou, 2000

SÁNCHEZ PUIG, María, *Esquemas de ruso. Gramática y usos lingüísticos*. Madrid: Palas Atenea, 1998.

VIDAL FERNÁNDEZ, H. *Introducció a la gramática russa*. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona, 1997. Textos Docents 96

Part II Literatura.

LLOVET, Jordi (ed.), *Lecciones de literatura universal*. Cátedra. Madrid, 1995

PRESA GONZÁLEZ, F. (coord.), *Introducción a las Literaturas Eslavas*. Madrid: Cátedra, 1997.

SLONIM, Marc, *La literatura rusa*. Breviarios. Fondo de Cultura Económica. México, 1962.

Bibliografía d'internet que puguin localitzar els alumnes

Apunts de classe

5. Observacions

Coneixements previs: cap.

Si algú, eventualment, vol continuar estudiant rus, els coneixements rebuts li poden servir de base inicial. Però per accedir a l'assignatura Rus I de la Facultat caldria un complement. Cas que interessi, es pot demanar orientació al professor.

1. Objectius docents

Desenvolupament de les destreses expressió oral i escrita en el nivell elemental de coneixement del rus com a llengua estrangera. En finalitzar el curs, l'alumne podrà aplicar els coneixements teòrics fonamentals de la gramàtica russa a situacions comunicatives.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El programa de RI preveu, des d'un punt de vista emminement pràctic, aprofundir i reforçar els coneixements lèxico-gramaticals que paral·lelament s'adquireixin a Llengua Russa I. És per això que es proposaran una gran quantitat d'exercicis, situacions, diàlegs, etc. per a què l'alumne interioritzi i domini les estructures i construccions gramaticals bàsiques del rus, així com també s'insistirà en la pràctica de la lectura i la pronúncia.

a. Temes gramaticals:

1. Introducció. Repàs: casos nominatiu, acusatiu, prepositiu singular, genitiu singular i datiu singular. Conjugacions. Verbs de moviment. Aspecte verbal. Temps verbals.

Pronoms possessius.

2. L'instrumental singular. Parts del dia. Estacions de l'any.

3. Prepositiu plural. Expressió del temps. Oracions de relatiu.

4. Genitiu plural dels adjectius i pronoms possessius. Les hores. Imperatiu.

5. Verbs de moviment amb prefixos. Preposicions de lloc, direcció i procedència. Datiu plural.

6. Instrumental plural. L'estil indirecte.

b. Fonètica pràctica:

1. Pronúncia de les oclusives en posició intervocàlica i darrera de consonant nasal.

2. La reducció vocàlica darrera de consonants palatalitzades i no palatalitzades.

3. Assimilació i neutralització de la sonoritat de les consonants russes.

c. Ortografia:

1. Vocals darrera de fricatives i oclusives velars.

2. Terminacions en la declinació dels substantius i adjectius.

3. Signes de puntuació en les oracions subordinades.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen que inclourà: exercicis gramaticals, una redacció i una prova de comprensió de textos escrits. Exercicis i redaccions proposats a classe. Les destreses orals s'avaluaran durant tot el curs en els exercicis comunicatius de classe.

4. Bibliografia docent

RUIZ-ZORRILLA, M., KORNAKOV, P., CASTELLVÍ, J., Curs de llengua russa. Nivell inicial, PPU, Barcelona, 2001.

VIDAL, H., Introducció a la gramàtica russa, Edicions Universitat de Barcelona, Barcelona, 1997.

ZAJAVA-NEKRASOVA, Casos y preposiciones en el idioma ruso, Rubiños, Madrid, 1993.

JAVRÓNINA, S., SHIRÓCHENSKAYA, A., El ruso en ejercicios, Rubiños, Madrid, 1

****Codi 213302****

RUS PARLAT I

1. Objectius docents

Desenvolupament de les destreses expressió oral i escrita en el nivell elemental de coneixement del rus com a llengua estrangera. En finalitzar el curs, l'alumne podrà aplicar els coneixements teòrics fonamentals de la gramàtica russa a situacions comunicatives.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es treballarà sobre els temes lèxics i gramaticals de Llengua Russa II des d'un punt de vista oral i auditiu per a què l'alumne posi en pràctica els coneixements lèxico-gramaticals adquirits i els utilitzi en el seu discurs parlat. En aquest sentit es plantejaran a classe situacions comunicatives per a ser desenvolupades oralment per l'alumne, que es basaran en els temes lèxics següents:

1. La biografia (vida diària, autobiografia i biografia de personatges cèlebres)
2. Retrat: l'aspecte físic.
3. Retrat: el vestuari.
4. Retrat: el caràcter (manera de ser, costums)
5. La família (llaços familiars, el matrimoni)
6. La casa (descripció de l'espai domèstic, la distribució dels objectes).
7. La ciutat (desplaçar-se per la ciutat; el transport públic; anar a comprar, a la perruqueria, a correus, etc.)

Sobre aquests mateixos temes es faran audicions i redaccions.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen oral, que contindrà una part d'exposició i una conversa sobre alguns dels temes lèxics del programa. També es valorarà la participació a classe.

4. Bibliografia docent

CASTELLVÍ, J., RUÍZ-ZORRILLA, M., KORNAKOV, P., Curs de llengua russa. Nivell intermedi, PPU, Barcelona, 2001. Materials aportats pel professor.

5. Observacions

Pel fet que RP1 està adreçat especialment als estudiants que han assolit els coneixements lèxics i gramaticals impartits en Llengua russa I i que estan cursant Llengua Russa II, el programa de RP1 es desenvoluparà paral·lelament a aquesta darrera assignatura.

1. Objectius docents

Desenvolupament de les destreses expressió oral i escrita en el nivell intermedi de coneixement del rus com a llengua estrangera. En finalitzar el curs, l'alumne podrà aplicar els coneixements teòrics fonamentals de la gramàtica russa a situacions comunicatives.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Fórmules d'agraïment, de presentació. La meua família i jo.
2. La ciutat: compres i serveis. L'hotel i la casa.
3. Geografia. Transport. El clima i el temps atmosfèric.
4. Restaurant. Cuina.
5. Com arribar/anar a...; els viatges
6. Vida quotidiana, esport i oci
7. Celebracions: festes, felicitacions, etc.

3. Criteris i formes d'avaluació

Sistema d'avaluació: avaluació contínua a base de proves, exàmens, exercicis auditiu etc. L'avaluació es realitza a partir de diversos exercicis de redacció que es fan durant el curs (en total 3), els quals conformen un 20% de la nota final, més les proves (en total 6 segons el programa del contingut del curs), les quals conformen el 30% de la nota final, més un examen oral final que aporta el 50% restant. L'examen oral conté una part d'exposició i una conversa sobre alguns dels temes lèxics del programa. L'alumne haurà de fer un monòleg o un diàleg sobre el tema que li proposi el professor en aquell moment. En cas de diàleg, haurà de fer-lo amb un altre alumne, amb qui s'haurà posat d'acord abans de l'examen). L'alumne també haurà de respondre a les preguntes que se li facin sobre qualsevol dels temes tractats a classe.

Avaluació única

Per tal de poder realitzar l'avaluació única cal que l'alumne ho posi de manifest omplint i signant dues còpies del formulari corresponent. Una còpia és per a l'alumne i l'altra per al professor. El formulari model es pot trobar a:

http://www.ub.edu/filologia/tauler/frm_avaluació.htm

EL TERMINI PER SOL·LICITAR L'AVALUACIÓ ÚNICA ÉS DE 30 DIES NATURALS DES DEL COMENÇAMENT DE LES CLASSES.

L'alumne que sol·liciti l'avaluació única tindrà dret a dues convocatòries d'avaluació, que es faran en els períodes corresponents: gener (1^a convocatòria) i juny (2^a convocatòria).

4. Bibliografia docent

Material aportat pel professor.

5. Observacions

Aquesta assignatura està dissenyada per ser cursada paral·lelament a Llengua Russa III. Per tant, es recomana matricular Llengua Russa III i Rus Parlat II en el mateix quadrimestre, tot i que segons el Pla d'Estudis figuren en cicles diferents.

****Codi 213303****

RUS PRELIMINAR

1. Objectius docents

Adquisició dels fonaments de la gramàtica russa (nivell elemental). En finalitzar el curs, l'alumne serà capaç de parlar sobre els temes lèxics continguts en el curs, de comprendre i traduir textos escrits senzills, i de comprendre textos orals breus.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Ortografia i puntuació.

- L'alfabet rus
- Normes fonamentals d'ortografia

2. Fonètica pràctica

- Sons vocàlics i consonàntics
- La reducció vocàlica

3. Morfologia.

- Les declinacions dels substantius, adjectius i pronoms en els casos: nominatiu, prepositiu, acusatiu genitiu.
- Introducció a l'aspecte verbal en present i en passat.
- L'expressió del temps.
- L'adverbi.

4. Sintaxi.

L'oració simple: estructures fonamentals.

Temes lèxics

Gent (família, professions) i vida quotidiana (casa, ciutat).

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen que inclourà una redacció i una prova de comprensió de textos escrits. Un treball monogràfic de gramàtica. Una prova de comprensió de textos orals.

4. Bibliografia docent

RUIZ-ZORRILLA, M., KORNAKOV, P., CASTELLVÍ, J., Utxébnik rússkogo iazikà dlia natxinàiusxikh. Barcelona, 2001.

ZAJAVA-NEKRÁSOVA, E., Casos y preposiciones en el idioma ruso. Ed. Rubiños-1860 - Russki Yazik. Madrid, 1993.

VIDAL FERNÁNDEZ, E., Introducció a la gramàtica russa. Edicions de la UB. Textos docents 96. Barcelona, 1997.

JAVRÓNINA, S.; SHIROCHÉNSAKAYA, A. El ruso en ejercicios. Ed. Rubiños-1860 - Russki Yazik, Madrid 1992.

PÚLKINA, I., El ruso. Gramática práctica. Rubiños-1860 - Russki Yazik. Madrid, 1992.

5. Observacions

El curs comença des de nivell 0. L'assistència a classe és imprescindible.

Codi 204313

SAL-LUSTI I LA ROMA REPUBLICANA (TEXTOS)

1. Objectius docents

Aconseguir que l'estudiant adquireixi l'agilitat necessària en la traducció d'aquest autor i abordar els problemes lingüístics, estètics i històrics que els textos puguin plantejar.

2. Continguts i pla de desenvolupament

A. Pressupòsits teòrics: 1. La historiografia romana. 2. Esdeveniments narrats per Sal·lusti. 3. La llengua de Sal·lusti.

B. Desenvolupament pràctic: Se centrarà en la lectura i el comentari lingüístic, estilístic i de realia d'una selecció de *La conjuració de Catilina* de Sal·lusti.

C. Lectura d'una traducció de *La conjuració de Catilina*.

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe; exercicis periòdics (amb i sense diccionari) i/o examen final que constarà de dues parts: anàlisi gramatical, comentari i traducció (sense diccionari) d'un text preparat amb anterioritat per l'estudiant, i el mateix (amb diccionari) d'un text no vist prèviament. Els exercicis inclouran també preguntes sobre el contingut de la lectura recomanada.

4. Bibliografia docent

a) Edicions i traduccions

SALLVSTI CRISPI, *Catilina, Iugurtha, Historiarum fragmenta selecta, Appendix Sallustiana* (ed. crítica de L.D. REYNOLDS). Oxford, Clarendon Press, 1991.

SAL-LUSTI, *La conjuració de Catilina* (introd., ed. i trad. de J. ICART). Barcelona, F.B.M., 1963. SALUSTIO, *Conjuración de Catilina* (introd., ed. i trad. de J.M. PABÓN). Barcelona, C.S.I.C., 1991 (2a. ed.).

SALUSTIO, *La conjuración de Catilina. Guerra de Yugurta* (introd. i notes de M. MONTERO). Madrid, Alianza, 1988.

SALUSTIO, *La conjuración de Catilina. Guerra de Yugurta. Fragmentos de las Historias* (introd., trad. i notes de B. SEGURA RAMOS). Madrid, Gredos, 1997.

b) Història i institucions

ANDRÉ, J. M. - HUS, A., *La historia en Roma* (trad. N. MÍGUEZ). Madrid, Siglo XXI, 1983.

CIRUELO, J. L., *Salustio. Política e historiografía*. Barcelona, Ariel, 1973.

CRAWFORD, M., *La república romana* (trad. A. GOLDAR). Madrid, Taurus, 1981.

SYME, R.A., *La revolución romana* (trad. A. BLANCO FREIJEIRO). Madrid, Taurus, 1989.

c) Diccionaris recomanats

Le Gaffiot de poche. Dictionnaire latin-français (dir. P. FLOBERT). París, Hachette, 2001 (nova ed. revisada i augmentada).

Per a traduir en català: SEVA, A. (dir.). *Diccionari llatí-català*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 1993.

Per a traduir en castellà: *Diccionario ilustrado Vox latino-español, español-latino*. Barcelona, Spes Editorial, 1996 (última reimpr.).

Nota: Les edicions i els comentaris de Sal·lusti, així com la resta de bibliografia adient, seran lliurats en el decurs de l'assignatura.

5. Observacions

Per a cursar aquesta assignatura, es recomana haver cursat el Batxillerat humanístic o bé tenir coneixements previs de llengua llatina.

****Codi 611211****

SEMÀNTICA

1. Objectius docents

Conèixer com s'analiza el significat de les expressions lingüístiques, quines són les unitats de significat i quines són les bases de les diverses aproximacions a l'estudi semàntic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció

1.1 Què és la semàntica; El significat; Sentit i referència

1.2 El significat componencial; El canvi semàntic

1.3 Algunes aproximacions a l'estudi del significat

2. Semàntica lèxica

2.1 Tipus d'unitats

2.2 Organització del lèxic

2.3 Relacions de significat

2.4 Anàlisi en trets semàntics

2.5. Unitats lèxiques

3. Sintaxi i Semàntica

3.1. Semàntica Lògica

3.2. L'estructura argumental

3.3. Teoria temàtica

4. L'estructura eventiva

Algunes aproximacions a l'estudi del significat

4.1. El lèxic generatiu J. Pustejovsky

4.2. La semàntica conceptual . R. Jackendoff

4.3. La semàntica cognitiva . G Lakoff

3. Criteris i formes d'avaluació

Es realitzarà un examen final que s'ha de superar per aprovar l'assignatura i durant el curs es realitzaran exercicis que es tindran en compte en la nota final.

4. Bibliografia docent

Acero J.J., Bustos, E. & D. Quesada (1989) *Introducción a la filosofía del lenguaje*. Ed. Cátedra, Madrid.

Cruse, D.A. (2000) *Meaning in Language. An Introduction to Semantics and Pragmatics*. Oxford University Press, Oxford.

Cruse, D. (1986) *Lexical Semantics*. Cambridge University Press, Cambridge, MA.

Espinal, M.T. (coord.); J. Macià; J. Mateu; J. Quer; M.T. Ynglès (2002) *Semàntica. Del significat del mot al significat de l'oració*. Ed. Ariel, Barcelona.

Jackendoff, R. (1990) *Semantic Structures*. MIT Press, Cambridge, MA.

Lakoff, G. M. & M. Johnson (1980) *Metaphors we live by*, University of Chicago Press, Chicago.

Levin, B. & S. Pinker (1992) *Lexical and Conceptual Semantics*, Blackwell, Cambridge, MA.

Lyons, J (1995) *Linguistic semantics: An introduction* Cambridge University Press. Trad. castellà: *Semàntica lingüística*. Paidós, Barcelona.

Pustejovsky, J. (1995) *The Generative Lexicon*. MIT Press, Cambridge, MA.

****Codi 203412****

SEMÀNTICA ANGLESA

1. Objectius docents

(1) Coneixements

El curs ofereix una visió global de la semàntica lingüística, tot relacionant la disciplina amb les altres branques de la lingüística, i aplicant les teories que s'expliquen especialment a la llengua anglesa, encara que es farà referència a sovint a d'altres llengües. L'alumne també entendre el canvi semàntic com a fenomen omnipresent de l'evolució dels idiomes.

(2) Habilitats

En acabar el curs, l'alumne haurà de ser capaç de distingir els conceptes bàsics de la semàntica, com ara paraula, lexema i morfema, d'una banda, i sentit i denotació, d'una altra. També sabrà analitzar un enunciat o un text a partir de les teories pragmàtiques d'en Price i l'Austin ("Conversational Logic" i "Speech Act Theory", respectivament).

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es tractaran els següents temes:

1. Paraula, lexema, morfema
2. Relacions semàntiques (sinonímia, antonímia, homonímia i polisèmia, hiponímia i meronímia)
3. Sentit i denotació, vaguetat i ambigüitat, arbitrarietat i iconicitat
4. Anàlisi del significat de paraula (anàlisi componencial, col.locació, prototypicalitat)
5. Anàlisi del significat de frase ("Speech Act Theory" i "Conversational Logic")
6. El canvi semàntic

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final de teoria de tres hores (vegi's model d'examen al dossier electrònic). També es tindrà en compte l'assistència a classe i el lliurament dels exercicis encomanats pel professor al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

Bàsica

Mott, B. *Introductory Semantics and Pragmatics for Spanish Learners of English*. Barcelona: UB, 2003.

Mott, B. *Semàntica anglesa* (dossier electrònic: antologia d'apunts i exercicis).

Recomanada

Aitchison, J. *Words in the Mind*. 2nd ed. Oxford: Blackwell, 2003.

Cruse, D. A. *Lexical Semantics*. Cambridge: CUP, 1986.

Gregory, H. *Semantics*. London: Routledge, 2000.

Kearns, K. *Semantics*. London: MacMillan, 2000.

Lyons, J. *Linguistic Semantics*. Cambridge: CUP, 1995.

Palmer, F. R. *Semantics: A New Outline*. 2nd ed. Cambridge: CUP, 1981.

Saeed, J. I. *Semantics*. 2nd ed. Oxford: Blackwell, 2003.

Stilwell Peccei, J. *Pragmatics*. London: Routledge, 1999.

Yule, G. *Pragmatics*. Oxford: OUP, 1996.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

****Codi 207409****

SEMÀNTICA CATALANA

1. Objectius docents

Conèixer els aspectes semàntics del lèxic català, concretats en les qüestions relacionades amb la determinació del significat, l'anàlisi de les xarxes de relacions entre les unitats lèxiques i la problemàtica que presenta l'explicitació del significat en els diccionaris, i ser capaç d'explicar com es manifesten aquests aspectes en un context d'ús.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El significat de les unitats lingüístiques.
2. Anàlisi del contingut.
3. Relacions lèxiques de caràcter paradigmàtic.
4. Combinacions d'unitats lèxiques.
5. L'explicitació del significat en els diccionaris.

3. Criteris i formes d'avaluació

Tres activitats per fer a casa.

4. Bibliografia docent

CRUSE, A. (2000), *Meaning in language. An introduction to Semantics and Pragmatics*, Oxford University Press, Nova York.

ESPINAL, M. T. (coord.) et al. (2002), *Semàntica. Del significat del mot al significat de l'oració*, Ariel, Barcelona.

LÖBNER, S. (2002): *Understanding Semantics*. Londres: Hodder Arnold.

LORENTE, M. et al. (ed.) (2001), *La gramàtica i la semàntica en l'estudi de la variació*, PPU i Departament de Filologia Catalana de la Universitat de Barcelona, Barcelona.

RAFEL, J. (2005), *Lexicografia*. Barcelona: Editorial UOC.

5. Observacions

Recomanacions: Lexicologia Catalana.

****Codi 208406****

SEMÀNTICA ESPANYOLA

1. Objectius docents

Estudi del significat dels morfemes, dels mots i de les unitats significatives superiors, tant des de la perspectiva sincrònica com des de la diacrònica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Nociones generales. Significado, sentido y referencia. Connotación y denotación; la polisemia.

2. Semántica de la palabra en español. Semántica y léxico

La motivación; la onomatopeya; el simbolismo fonético. Morfemas y palabras. Significado léxico y significado gramatical. Relaciones de sentido: sinonimia, antonimia, hiponimia. Cambios de sentido: metáfora, metonimia, sinécdoque. Tipos de sustantivos. El nombre propio. La expresión de estados y procesos. El análisis componencial. El campo (conceptual, semántico y léxico).

3. Semántica de la frase en español. Semántica y sintaxis

Las relaciones sintgmáticas; las restricciones. Transitividad, causatividad. Vaguedad, ambigüedad. Modificadores oracionales.

4. Semántica del texto en español. Semántica y análisis del discurso

Tema y comentario; la focalización; el orden de los elementos. La presuposición. La ironía. Personalización e impersonalización; generalización.

5. Semántica y diccionario del español. Semántica y lexicografía

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valoraran la participació i els coneixements adquirits. Es realitzarà una prova al final del quadrimestre.

4. Bibliografia docent:

Ch. Baylon - P. Fabre (1978), La semántica (con ejercicios prácticos y sus soluciones, Barcelona, Ediciones Paidós Ibérica, 1994.

S. Gutiérrez (1981), Lingüística y semántica (aproximación funcional), Oviedo, Servicio de Publicaciones de la U. de Oviedo.

Ch. E. Kany, Semántica hispanoamericana (1960), Madrid, Aguilar, S.A. de Ediciones, 1962.

R. Kempson, Teoría semántica (1977), Barcelona, Teide, 1982.

G. Leech, Semántica (1974), Madrid, Alianza, 1977.

J. Lyons, Semántica (1977), Barcelona, Teide, 1980.

F. Moreno Fernández (recopilador) (1994), Lecturas de semántica española, Alcalá de Henares, Servicio de Publicaciones de la U. de Alcalá de Henares.

F. R. Palmer, La semántica (1976), México, Siglo XXI Editores, 1978.

R. Trujillo (1988), Introducción a la semántica española, Madrid, Arco/Libros.

S. Ullmann, Semántica. Introducción a la ciencia del significado (1962), Madrid, Aguilar, S.A. de ediciones, 2ª reimpresión de la 2ª edición, 1972.

L. M. Valdés Villanueva (1991), La búsqueda del significado, Madrid, Tecnos.

****Codi 611413****

SEMÀNTICA FORMAL

1. Objectius docents

Conèixer la metodologia i alguns dels temes bàsics en semàntica formal.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La semàntica estudia la relació entre les estructures sintàctiques i el seu significat. Procedeix determinant, per una banda, el tipus de significat de les diferents menes d'expressions bàsiques, i per altra, la forma en què el significat d'estructures més complexes depèn del d'estructures més simples (per exemple: com el significat d'un V' format per un verb i un sintagma nominal, depèn del significat del verb i del significat del SN). La semàntica formal estudia el significat de les llengües naturals tot fent ús de les eines que ens proporcionen la teoria de conjunts i l'estudi dels llenguatges de la lògica.

El temari del curs serà el següent:

1. Qüestions bàsiques. Composicionalitat.
2. Noms propis, verbs intransitius, verbs transitius
3. Elements vacus. Predicats no verbals.
4. L'article definit. Pressuposicions.
5. Clàusules de relatiu. Variables i abstracció de predicats. Pronoms.
6. La quantificació en les llengües naturals. Determinants.
7. Una mirada endavant: Breu introducció a alguns dels temes que no s'hauran tractat. (Anàfora, el·lipsi, focus, negació, temps, aspecte, plurals, termes de massa, genèrics, contextos intensionals)

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis durant tot el quadrimestre i un examen.

4. Bibliografia docent

CHIERCHIA, Gennaro, Sally McCONNELL-GINET. (1990). *Meaning and Grammar: An introduction to Semantics*. Cambridge: MIT Press.

GAMUT, L.F.T. (1991). *Logic, Language and Meaning*, vol. 1. University of Chicago Press.

HEIM, Irene, Angelika KRATZER. (1997). *Semantics in Generative Grammar*

LAPPIN, Shalom (ed.) (1996). *The Handbook of Contemporary Semantic Theory*. Blackwell.

LARSON, Richard, Gabriel SEGAL (1996). *Knowledge of meaning: Semantic value and Logical Form*. Cambridge: MIT Press.

PARTEE, B., Alice ter MEULEN, Robert WALL. (1990) *Mathematical Methods in Linguistics*. Kluwer Academic Publishers.

5. Observacions

Cal haver cursat *Lògica per a Lingüistes*, o tenir coneixements equivalents.

Codi 203427

SHAKESPEARE I EL CINEMA

1. Objectius docents

En acabar el curs l'alumne haurà assolit un coneixement sòlid de les interrelacions entre literatura i cinema i dels conceptes fonamentals dels estudis d'adaptació mitjançant l'anàlisi de diverses versions cinematogràfiques de textos de Shakespeare. També serà capaç d'estudiar adaptacions específiques d'obres shakespearianes i de reflexionar sobre el diàleg que s'estableix entre l'adaptació, el text original, i els intertextos i contextos en els que han estat creats.

2. Continguts i pla de desenvolupament

En aquest curs l'alumne estudiarà les següents adaptacions: *Hamlet* (Laurence Olivier, 1948), *Henry V* (Kenneth Branagh, 1989) i *William Shakespeare's Romeo + Juliet* (Baz Luhrmann, 1996).

3. Criteris i formes d'avaluació

És essencial l'assistència i participació a classe ja que es farà un seguiment continu de l'evolució de l'alumnat. L'estudiant haurà d'elaborar un treball escrit o una presentació oral sota la supervisió del professor que computarà el 40% de la nota final. A més s'haurà de presentar a un examen que tindrà lloc en acabar el quadrimestre corresponent i que computarà el 60% de la nota final.

4. Bibliografia docent

Fonts primàries:

Hamlet, Henry V i Romeo and Juliet, totes editades per Oxford UP.

Fonts secundàries:

Aragay, M. ed. 2005: *Books in Motion: Adaptation, Intertextuality, Authorship*. Amsterdam and New York: Rodopi.

Boose, L. and R. Burt. eds. 1997: *Shakespeare, the Movie: Popularizing the Plays on Film, TV, and Video*. London and New York: Routledge.

Davies, A. 1988: *Filming Shakespeare's Plays*. Cambridge: Cambridge UP.

Davies, A. and S. Wells. eds. 1994: *Shakespeare and the Moving Image*. Cambridge: Cambridge UP.

Donaldson, P. 1990: *Shakespearean Films/Shakespearean Directors*. Boston: Unwin.

Hayward, S. 1996: *Key Concepts in Cinema Studies*. London and New York: Routledge.

Jackson, R. ed. 2000: *The Cambridge Companion to Shakespeare on Film*. Cambridge: Cambridge UP.

Naremore, James, ed. 2000: *Film Adaptation*. London: The Athlone P.

Rothwell, K. 2004 (1999): *A History of Shakespeare on Film*. Cambridge: Cambridge UP.

Shaugnessy, R. ed. 1998: *Shakespeare on Film*. Basingstoke and London: Macmillan.

Thornton Burnett, M. and R. Wray. eds. 2000: *Shakespeare, Film, Fin-de-Siècle*. Basingstoke and London: Macmillan.

La bibliografia específica per a cada bloc temàtic s'indicarà al llarg del curs al dossier electrònic de l'assignatura.

5. Observacions

El curs s'impartirà íntegrament en anglès.

Es recomana haver cursat prèviament l'assignatura *El Teatre de Shakespeare*.

Shakespeare i el cinema (optativa de segon cicle), *Teatre britànic i irlandès contemporani* (optativa de segon cicle) i *El teatre de Shakespeare* (obligatòria de segon cicle) formen el

component de teatre ofert per la Secció de Literatura Anglesa del Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

****Codi 203413****

SINTAXI ANGLESA

1. Objectius docents

Aquesta assignatura té com a objectiu aprofundir en l'estudi de la sintaxi anglesa des de la perspectiva dels formalismes d'unificació que s'utilitzen actualment en lingüística com a eina per la descripció formal de l'estructura de la llengua.

En acabar el curs, l'alumne/a haurà de ser capaç de comprendre i utilitzar el formalisme per a descriure l'estructura de les categories sintàctiques, els constituents i el lèxic. També haurà de saber analitzar estructures simples i complexes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs revisarà i ampliarà les estructures bàsiques i complexes de l'anglès

1. Introducció a la gramàtica formal
2. Categories i estructures de trets
3. Constituents
4. Organització gramatical i lèxica
5. Estructures complexes

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es basarà en un examen final que cobrirà tota la matèria impartida. Així mateix, es considera molt important l'assistència i la participació activa a classe i el lliurament de les tasques i exercicis encomants pel professor/a.

4. Bibliografia docent

Sag, I., Wasow, Th., & Bender, E., 2003. Syntactic Theory: A Formal Introduction. Stanford: CSLI

Bennet, P., 1995. A Course in Generalized Phrase Structure Grammar. London: UCL Press

Borsley, R., 1996. Modern Phrase Structure Grammar. Oxford: Blackwell

Kroeger, P.R., 2004. Analyzing Syntax. A Lexical-functional Approach. Cambridge: CUP

Van Valin Jr, R.D., 2001. An Introduction to Syntax. Cambridge: CUP

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès

Es recomana complementar aquesta assignatura amb Lexicologia i Morfologia Anglesa

Codi 207201

SINTAXI CATALANA I

1. Objectius docents

a) Dominar els conceptes i la utilització pràctica d'un corpus mínim de nocions sintàctiques fonamentals. b) Ser capaç de donar una descripció sincrònica àmplia de l'estructura sintàctica de la llengua catalana. c) Assolir una capacitat suficient d'anàlisi i representació gràfica de construccions catalanes mitjançant una metodologia coherent.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Categories, sintagmes, funcions sintàctiques, funcions semàntiques.
2. L'oració. Estructura i funcions. Tipologia.
3. El sintagma nominal.
4. El sintagma verbal.
5. Les clàusules subordinades.
6. Tipologia de les clàusules subordinades.
7. La coordinació.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. En cas que un estudiant manifesti explícitament que no pot complir els requisits de l'avaluació continuada, tindrà dret a una avaluació única.

4. Bibliografia docent

BONET, S. i SOLÀ, J. (1986), *Sintaxi generativa catalana*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona.

HAEGEMAN, L. (1993), *Teoria de la recció i del lligam*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona.

HERNANZ, M.L. i BRUCART, M.J. (1987), *La sintaxis. 1. Principios teóricos. La oración simple*, Crítica, Barcelona.

RAMOS, J.R. (1992), *Introducció a la sintaxi*, Tàndem, València.

SOLÀ, J. (1994), *Sintaxi normativa: estat de la qüestió*, Empúries, Barcelona.

5. Observacions

Recomanacions: *Lingüística Descriptiva Catalana*.

Noteu que *Sintaxi catalana I* s'imparteix durant el segon quadrimestre (Q2). L'estudiant que vulgui tenir l'opció de fer l'assignatura optativa *Estructura sintàctica del català* (Q1) ha de fer *Sintaxi catalana I* preferentment durant el tercer any (en qualsevol dels dos itineraris curriculars recomanats, de quatre o cinc anys) o durant el quart any (en el cas que segueixi l'itinerari de cinc anys).

****Codi 208208****

SINTAXI ESPANYOLA I

1. Objectius docents

Presentació de l'estructuració sintàctica i semàntica de l'oració, dels sintagmes que la formen i de la seva organització interna.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Modelos gramaticales
2. Estructura sintáctica y semántica de la oración. La subordinación oracional.
3. La subordinación sustantiva.
4. La subordinación adjetiva.
5. La subordinación adverbial propia
6. Las formas no personales en la subordinación.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valoraran la participació i els coneixements adquirits. Es realitzarà una prova al final del quadrimestre.

4. Bibliografia docent

M^a J. CUENCA, *La subordinació*, València, Publicacions de la Universitat de València, 1992.

G. GUTIÉRREZ, *Variaciones sobre la atribución*, León, Universidad de León, 1986.

M^a LL. HERNANZ-J.M^a BRUCART, *La sintaxis*, Barcelona, Crítica, 1987.

Gramática descriptiva de la lengua española, dirigida por Ignacio Bosque y Violeta Demonte, vol. 2: Las construcciones sintácticas fundamentales, Espasa Calpe, Madrid, 1999.

5. Observacions

Per als alumnes de Filologia Espanyola, cal haver aprovat prèviament la *Gramàtica Normativa de la Llengua Espanyola*, la *Gramàtica Descriptiva de la Llengua Espanyola I* i la *Gramàtica Descriptiva de la Llengua Espanyola II*.

****Codi 208209****

SINTAXI ESPANYOLA II

1. Objectius docents

Presentació d'una sintaxi **supraoracional** en una perspectiva gramatical, textual i pragmàtica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. De la sintaxis de la oración a la sintaxis discursiva
2. Sintaxis interoracional I. La coordinación
3. Sintaxis interoracional II. Las oraciones adverbiales impropias
4. Sintaxis discursiva. Mecanismos de cohesión.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es procedirà a l'avaluació continuada i es realitzarà una prova al final del quadrimestre, en la qual es valoraran la participació i els continguts adquirits per l'alumne.

4. Bibliografia docent

Gramática descriptiva de la lengua española, dirigida por Ignacio Bosque y Violeta Demonte, vol. 3, Cuarta Parte: Entre la oración y el discurso. Espasa Calpe, Madrid, 1999.

ÁNGEL LÓPEZ GARCÍA, *Gramática del español, I. La oración compuesta*, Arco/Libros, Madrid, 1994.

M^a J. CUENCA, *La Coordinació*, València, Publicacions de la Universitat de València, 1992.

H. MEDEROS, *Procedimientos de cohesión en el español actual*, Sta. Cruz de Tenerife, Excmo. Cabildo Insular, 1988.

A. NARBONA, *Las subordinadas adverbiales impropias I y II*, Ágora, Málaga, 1989 y 1990.

G. ROJO, "Cláusulas y oraciones", Anejo 14 de *Verba*, Santiago de Compostela, Universidad de Santiago, 1978.

5. Observacions

Per als alumnes de Filologia Espanyola, cal haver aprovat prèviament la *Gramàtica Normativa de la Llengua Espanyola*, la *Gramàtica Descriptiva de la Llengua Espanyola I* i la *Gramàtica Descriptiva de la Llengua Espanyola II*.

1. Objectius docents

- Arribar a un coneixement ampli de la teoria bàsica de la sintaxi nominal i verbal del grec clàssic.
- Dominar els esquemes sintàctics més habituals en la prosa àtica clàssica.
- Analitzar en els textos les estructures sintàctiques bàsiques del grec clàssic.
- Reconèixer en els textos les estructures sintàctiques bàsiques.
- Aplicar a la traducció els coneixements sintàctics adquirits.
- Conèixer la bibliografia més essencial sobre la sintaxi grega.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Tots els blocs temàtics que s'enumeren a continuació estan connectats entre ells, i la pràctica textual els presenta simultàniament; això no obstant, és necessari enumerar els temes de teoria respectant un cert ordre i atribuint-los un nombre determinat de sessions. Hom mirarà de combinar, doncs, a partir de la lectura i anàlisi dels textos de la pràctica textual, fer especial èmfasi en els temes de teoria segons l'ordre en el qual han estat enumerats.:

Teoria sintàctica:

- a. Sintaxi nominal: 3 sessions.
- b. Sintaxi verbal (veus, modes, aspecte, temps): 3 sessions.
- c. Oració composta subordinada I. Usos del relatiu, ús relatiu de o/(ti, predicatiu: 2 sessions.
- d. Oració composta subordinada II. Oracions completives: 8 sessions.
- e. Oració composta subordinada III. Oracions adverbials: 4 sessions.
- f. Oració composta subordinada IV. Períodes hipotètics: 5 sessions.

Pràctica textual:

- a. Comentari sintàctic i traducció d'una selecció de textos de Tucídides: 3 sessions.
- b. Comentari sintàctic i traducció de Demòstenes Filípica III, 1-14: 12 sessions.
- c. Comentari sintàctic i traducció de Plató, Protàgoras 320c-322d: 10 sessions.
- d. Control del treball autònom sobre el text de Demòstenes, Filípica I.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació serà contínua i constarà de dos exàmens al llarg del quadrimestre.

El primer examen (novembre) tindrà dues parts:

Sobre un text no vist, i del qual serà facilitada una traducció, caldrà resoldre una sèrie de preguntes de sintaxi, majoritàriament d'avaluació objectiva.

Sobre un passatge del text de Demòstenes (Filípica III) ja vist a classe, resoldre preguntes obertes de sintaxi i d'estructura, i fer-ne la traducció, mirant de donar-li els matisos que es desprenguin de l'anàlisi sintàctica que es derivi de les preguntes.

El segon examen (gener-febren) tindrà la mateixa estructura que el primer, llevat de la seva segona part en la qual el text podrà ser de qualsevol dels preparats, a classe o per l'estudiant autònomament (Demòstenes Filípica I o III, o Plató, Protàgoras).

Obtenció de la qualificació final: primer examen 30%; segon examen 60%; assistència i col·laboració activa a classe 10%.

Els estudiants que es vulguin acollir a avaluació única hauran de fer un examen final, consistent en la resolució de preguntes de sintaxi sobre un text de Demòstenes i/o de Plató, i caldrà també traduir el text o textos.

4. Bibliografia docent

E.CRESPO-L.CONTI-H.MAQUIEIRA, *Sintaxis del griego clásico*. Madrid 2003.

J.HUMBERT, *Syntaxe grecque*. París 1986.

H.W. SMYTH, *Greek Grammar*. Cambridge-Massachusetts 1984 (aquesta última edició està treballada i sintetitzada per J.A.RYDEBERG-COX a la pàgina web del Perseus).

5. Observacions

Cal cursar aquesta assignatura després d'haver aprovat Llengua Grega i Gramàtica Grega.

Codi 261006

SINTAXI GREGA I i II (Textos filosòfics)

1. Objectius docents

Anàlisi i reconeixement en els textos filosòfics –en el curs 2001-2002 mites de Plató- de les estructures sintàctiques bàsiques del Grec Clàssic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Després d'una breu introducció sobre el fet sintàctic i els seus conceptes elementals, s'abordarà immediatament, amb l'ajut de textos filosòfics escollits, la sintaxi de l'oració: des de l'anàlisi prèvia de les veus, nombres, persones, aspectes, temps, modes i formes nominals del verb fins a l'anàlisi de l'oració simple, les parataxis o coordinacions i les hipotaxis o subordinacions del Grec Clàssic.

L'estudi de la sintaxi del nom: gèneres, nombres, casos, sintaxi de l'adjectiu, del pronom i de l'article anirà a càrrec de l'alumne amb l'ajut de la bibliografia que li serà degudament indicada, per bé que en totes les anàlisis sintàctiques de textos filosòfics s'hi farà referència.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen final consistent a traduir un text i a respondre totes les preguntes referents a la seva sintaxi incloses en el qüestionari adjunt.

4. Bibliografia docent

- . Basile, N. *Sintassi Storica del Greco Antico*. Bari: Levante Editori, 1998.
- . Cooper, G. L. after K. W. Krüger. *Attic Greek Prose Syntax* (2 vols.). Michigan: The University of Michigan Press, 1998.
- . Smyth, H. W. *Greek Grammar*. Cambridge (Massachusetts): Harvard University Press, 1984.
- . Humbert, J. *Syntaxe Grecque*. Paris: Klincksieck, 1986.
- . Bizon, M. *Syntaxe Grecque*. Paris: Vuibert, 1981.
- . Rodríguez Adrados, F. *Nueva Sintaxis del Griego Antiguo*. Madrid: Gredos, 1992.
- . McKay, K. L. *Greek Grammar for Students*. Canberra: The Australian National University, 1974.
- . North & Hillard. *Greek Prose Composition*. London: Duckworth, 1987.
- . Maldonado, J. F. *Sintaxis Griega*. Granada. Ediciones TAT, 1987.
- . Delaunois, M. *Essai de Syntaxe Grecque Classique. Réflexions et recherches*. Bruxelles, 1988.
- . Internet Resources. A la següent pàgina web es troba el document de Jeffrey A. Rydeberg-Cox, *Overview of Greek Syntax* sobre la Gramàtica de Herbert Weir Smyth: <http://www.classics.cam.ac.uk/Faculty/links1eh.html> - size 3.9K

****Codi 161054****

SINTAXI GREGA I i II (Textos filosòfics)

1. Objectius docents

Anàlisi i reconeixement en els textos filosòfics –en el curs 2001-2002 mites de Plató- de les estructures sintàctiques bàsiques del Grec Clàssic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Després d'una breu introducció sobre el fet sintàctic i els seus conceptes elementals, s'abordarà immediatament, amb l'ajut de textos filosòfics escollits, la sintaxi de l'oració: des de l'anàlisi prèvia de les veus, nombres, persones, aspectes, temps, modes i formes nominals del verb fins a l'anàlisi de l'oració simple, les parataxis o coordinacions i les hipotaxis o subordinacions del Grec Clàssic.

L'estudi de la sintaxi del nom: gèneres, nombres, casos, sintaxi de l'adjectiu, del pronom i de l'article anirà a càrrec de l'alumne amb l'ajut de la bibliografia que li serà degudament indicada, per bé que en totes les anàlisis sintàctiques de textos filosòfics s'hi farà referència.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen final consistent a traduir un text i a respondre totes les preguntes referents a la seva sintaxi incloses en el qüestionari adjunt.

4. Bibliografia docent

- . Basile, N. *Sintassi Storica del Greco Antico*. Bari: Levante Editori, 1998.
- . Cooper, G. L. after K. W. Krüger. *Attic Greek Prose Syntax* (2 vols.). Michigan: The University of Michigan Press, 1998.
- . Smyth, H. W. *Greek Grammar*. Cambridge (Massachusetts): Harvard University Press, 1984.
- . Humbert, J. *Syntaxe Grecque*. Paris: Klincksieck, 1986.
- . Bizos, M. *Syntaxe Grecque*. Paris: Vuibert, 1981.
- . Rodríguez Adrados, F. *Nueva Sintaxis del Griego Antiguo*. Madrid: Gredos, 1992.
- . McKay, K. L. *Greek Grammar for Students*. Canberra: The Australian National University, 1974.
- . North & Hillard. *Greek Prose Composition*. London: Duckworth, 1987.
- . Maldonado, J. F. *Sintaxis Griega*. Granada. Ediciones TAT, 1987.
- . Delaunois, M. *Essai de Syntaxe Grecque Classique. Réflexions et recherches*. Bruxelles, 1988.
- . Internet Resources. A la següent pàgina web es troba el document de Jeffrey A. Rydeberg-Cox, *Overview of Greek Syntax* sobre la Gramàtica de Herbert Weir Smyth: <http://www.classics.cam.ac.uk/Faculty/links1eh.html> - size 3.9K

Codi 204206

SINTAXI LLATINA

1. Objectius docents

Aprofundir en l'estudi de la sintaxi descriptiva de la llengua llatina i en la tècnica del comentari sintàctic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

A. Continguts teòrics

1. Sintaxi del mot (nominal; pronominal; verbal; dels complementadors i dels elements de relació).

2. Sintaxi de la frase (la proposició; combinació de proposicions: parataxi i hipotaxi).

3. Qüestions debatudes de sintaxi llatina.

B. Continguts pràctics

Comentari sintàctic i traducció d'una comèdia de Plaute.

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe.

Exercicis periòdics.

Treball d'aplicació.

Control de les lectures proposades pel professor de la matèria.

Examen final que constarà de dues parts: una part teòrica basada en els manuals de Molina i Bassols (*vid.* punt 4) i una altra de pràctica.

4. Bibliografia docent

BASSOLS DE CLIMENT, M., *Sintaxis latina*. Madrid, CSIC, 1956 (2 vol.).

BIZOS, M., *Syntaxe latine*. París, Vuibert, 1965.

COLLART, J., *Grammaire du latin*. París, P.U.F., 1966.

COLLART, J., *Histoire de la langue latine*. París, P.U.F., 1967.

ERNOUT, A. - THOMAS, F., *Syntaxe latine*. París, Klincksieck, 1953 (2a. ed.).

HOFMANN, J.B. - SZANTYR, A., *Lateinische Syntax und Stilistik*. Munic, Beck, 1963.

KROLL, W., *La sintaxis científica en la enseñanza del latín* (trad. d'A. PARIENTE de la 3a. ed. alemanya [Berlín, 1925]). Madrid, Hernando, 1935.

MOLINA YÉVENES, J., *Sintaxis de los casos. Retroversión y comentario de textos*. Barcelona, EUB, 1996.

PINKSTER, H., *Sintaxis y semántica del latín* (trad. M.E. TORREGO i J. DE LA VILLA). Madrid, Ed. Clásicas, 1995.

RONCONI, A., *Il verbo latino. Problemi di sintassi storica*. Florència, Le Monnier, 1959.

RUBIO, L., *Introducción a la sintaxis estructural del latín*. Barcelona, Ariel, 1989.

SCHERER, A., *Handbuch der lateinischen Syntax*. Heidelberg, C. Winter, 1975.

WOODCOCK, E.C., *A New Latin Syntax*. Londres, Bristol Classical Press, 1962 (3a. ed.).

Nota: Les edicions, les traduccions i els comentaris de Plaute, així com la resta de bibliografia adient, seran lliurats en el decurs de l'assignatura.

5. Observacions

Per a cursar aquesta assignatura, cal tenir un bon coneixement de llengua llatina.

Codi 611213

SOCIOLINGÜÍSTICA

1. Objectius docents

Amb aquesta assignatura es pretén que l'estudiant conegui les teories i mètodes de la Sociolingüística com a camp interdisciplinari, des d'una perspectiva socioecològica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. INTRODUCCIÓ: PERSPECTIVA, OBJECTE, MÈTODES

1. Sociolingüística: perspectiva, caracterització i desenvolupament històric. 2. Els grans objectes de la sociolingüística: comportaments, formes, varietats, evolucions i contactes lingüístics. 3. Teorització i recerca científiques

II. LA MULTIDIMENSIONALITAT INTERRELACIONADA DELS FETS SOCIOLINGÜÍSTICS

4. El complex cervell/ment. 5. La interacció sociointerpretativa. 6. Els agrupaments i les diferències socials. 7. Les organitzacions formals en les societats desenvolupades. 8. El poder polític. 9. Interrelació de les dimensions, estabilitat i evolució

III. DINÀMICA SOCIOLINGÜÍSTICA GENERAL

10. Dinàmica sociocultural de les varietats, formes i comportaments lingüístics (producció i reproducció). 11. Dinàmica sociolingüística del contacte vertical (Processos i efectes en els usos i les formes lingüístics). 12. Dinàmica sociolingüística del contacte horitzontal. 13. Contacte vertical i horitzontal: la complexitat dels casos catalans

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball de recerca i examen final

4. Bibliografia docent

Bastardas, Albert (1996), *Ecologia de les llengües. Medi, contactes i dinàmica sociolingüística*. Barcelona: Proa. (2004), "Sociolingüística versus Política y planificación lingüística: distinciones entre los campos y nociones integradoras", *Revista de llengua i dret* 41 (setembre), pp. 175-181; (2005), *Cap a una sostenibilitat lingüística*. Barcelona: CETC/Angle ed.; (2007), *Les polítiques de la llengua i la identitat a l'era 'glocal'*. Barcelona: Institut d'Estudis Autonòmics. Berger, P., & T. Luckmann (1983), *La construcció social de la realitat*. Barcelona: Herder. Blumer, Herbert (1982), *El interaccionismo simbólico: perspectiva y método*. Barcelona: Hora. Boix, Emili, & F.X. Vila (1999), *Sociolingüística de la llengua catalana*. Barcelona: Ariel. Elias, Norbert (1982), *Sociología fundamental*. Barcelona: Gedisa. Junyent, Carme (1992), *Vida i mort de les llengües*. Barcelona: Empúries. Morin, Edgar (1991), *La Méthode. 4. Les Idées. Leur habitat, leur vie, leurs moeurs, leur organisation*. Paris: Seuil. Quivy, Raymond, & Luc Van Campenhoudt (1997), *Manual de recerca en ciències socials*. Barcelona: Herder. Romaine, Suzanne (1996), *El lenguaje en la sociedad*. Barcelona: Ed. Ariel. Tuson, Amparo (1995), *Anàlisi de la conversa*. Barcelona: Empúries.

Codi 207204

SOCIOLINGÜÍSTICA CATALANA

1. Objectius docents

Indagar i entendre les connexions entre les diferències lingüístiques i les desigualtats i les distàncies socials, centrant-se en els aspectes associats amb l'ús lingüístic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La sociolingüística. Objectius i límits.
2. La sociologia i l'antropologia de la llengua.
3. Principis i conceptes per a la descripció de la diversitat lingüística.
4. El canvi i el manteniment lingüístics.
5. La diversitat situada: la sociolingüística de la interacció.
6. La diversitat estructurada: la sociolingüística variacionista.
7. Bases de política lingüística.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. En cas que un estudiant manifesti explícitament que no pot complir els requisits de l'avaluació continuada, tindrà dret a una avaluació única.

4. Bibliografia docent

- BASTARDAS, A. (1996) Ecologia de les llengües, Proa, Barcelona.
- BOIX, E. (1993), Triar no és trair. Llengua i identitat en els joves de Barcelona, Ed. 62, Barcelona.
- BOIX I FUSTER, E. i F. X. VILA I MORENO (1997), Sociolingüística de la llengua catalana, Ariel, Barcelona.
- COULMAS, F. (2005). Sociolinguistics. The study of speakers' choices, Cambridge University Press, Cambridge - New York.
- MILROY, L. i GORDON, M. (2003). Sociolinguistics: method and interpretation, Blackwell Publishing, Oxford.
- MOLLÀ, T. (2002) Manual de sociolingüística, Bromera, Alzira.
- PONS, E. i F. X. VILA I MORENO (2005) Informe sobre la situació de la llengua catalana (2003-2004), Observatori de la Llengua, Barcelona. Accessible a: < http://observatoridelallengua.org/arxius_documents/informe6_ok.pdf >
- TORRES, Joaquim (coord.) (2005) Estadística sobre els usos lingüístics a Catalunya. Llengua i societat a Catalunya en els inicis del segle XXI. Secretaria General de Política Lingüística, Generalitat de Catalunya, Barcelona.
- TURELL, M.T. (ed.), (1994), Sociolingüística de la variació, Empúries, Barcelona.
- VERNET, Jaume (coord.) (2003) Manual de dret lingüístic, Cossetània, Valls.

5. Observacions

Recomanacions: Lingüística Aplicada Catalana.

Codi 212211

SOCIOLINGÜÍSTICA DEL GALLEC

1. Objectius docents

Que l'alumne conegui els criteris i la metodologia de la Sociolingüística i pugui aplicar-los a l'anàlisi de situacions de desigualtats i diferències lingüístiques, així com a l'anàlisi d'experiències de política lingüística a Galícia.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció a la Sociolingüística. Evolució general de la disciplina. La sociolingüística gallega.
2. Origen i evolució del conflicte lingüístic a Galícia. Actituds i prejudicis.
3. Elaboració de l'estàndar gallec. Polèmica al voltant de les diferents propostes normatives.
4. Situació sociolingüística actual. Geografia lingüística. Coordenades socials i dinàmica del bilingüisme a Galícia. Política lingüística.
5. Identitats i llengües. Dinàmica de la llengua en grups d'immigrants a dins de comunitats multiculturals. El gallec a Catalunya.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada a base de treballs, exposicions orals i debats, que compagini la funció acreditativa amb les funcions formativa i formadora.

4. Bibliografia docent

- ALONSO MONTERO, X. (1991). *Informe(s) sobre a lingua galega (presente e pasado)*. Pontevedra, Cumio.
- ÁLVAREZ, R.-VILAVEDRA, D. (1999). *Cinguidos por unha arela común. Homenaxe ó profesor Xesús Alonso Montero*. Universidade de Santiago de Compostela.
- BERAMENDI, X.-SEIXAS, X. M. (1995). *O nacionalismo galego*. Vigo, A Nosa Terra.
- CASTELAO, A.R. (2000). *Obras completas*. Coord. H. Monteagudo. Vigo, Galaxia.
- FERNÁNDEZ REI, F.-SANTAMARINA, A. (eds.) (1999). *Estudios de Sociolingüística Románica. Linguas e variedades minorizadas*. Universidade de Santiago de Compostela.
- GARCÍA NEGRO, P. (1991). *O galego e as leis*. Pontevedra, Cumio.
- , (2000). *Direitos lingüísticos e control político*. Santiago, Laiovento.
- LORENZO, R. (1999). *Reflexións crítico-eruditas e sentimentais sobre a lingua. (Discurso de entrada na RAG)*. A Coruña, RAG.
- KABATEK, J. (2000). *Os falantes como lingüistas*. Vigo: Xerais.
- MARIÑO PAZ, R. (1998). *Historia da lingua galega*. Santiago, Sotelo Blanco.
- MONTEAGUDO, H. (1999). *Historia social da lingua galega*, Vigo, Galaxia.
- , (2000). *Castelao, defensa e ilustración do idioma galego*. Vigo, Galaxia.
- PORTAS, M. (1997 [1991]). *Lingua e sociedade na Galiza*, A Coruña, Bahía.
- RAMALLO, F.-REI-DOVAL, G.-RODRÍGUEZ, X.P. (2000). *Manual de ciencias da linguaxe*. Vigo, Xerais.
- RODRÍGUEZ, F. (1991). *Conflicto lingüístico e ideoloxía na Galiza*. Santiago, Laiovento.
- FERNÁNDEZ, M.A.-RODRÍGUEZ, M.A. (coord.) (1994), *Lingua inicial e competencia lingüística en Galicia*, A Coruña, RAG.
- , (1995), *Usos lingüísticos en Galicia*, A Coruña, RAG.
- , (1996), *Actitudes lingüísticas en Galicia*, A Coruña, RAG.
- Revistes
- Agália*. *Revista internacional da Associação Galega da Língua*. Agal.

****Codi 202908****

SUEC COM A SEGONA LLENGUA I LA SEVA LITERATURA

1. Objectius docents

Literatura: Proporcionar un coneixement general de la literatura sueca, tot deturant-se en les figures més rellevants del segle XX.

Llengua: Obtenir coneixements bàsics de llengua sueca, per tal de poder llegir i entendre textos senzills; formular frases senzilles tant oralment com per escrit; traducció de textos senzills del suec al castellà i del castellà al suec.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El primer quadrimestre es dedica a la introducció a la literatura i el segon a la formació lingüística.

2.1. Literatura. Bloc primer: Panoràmica de la literatura sueca des dels inicis, les runes a l'alta edat mitjana, fins al segle XIX. Estudi de les etapes més rellevants amb consideració de la interacció entre literatura i història social i cultural.

2.2. Literatura. Bloc segon: Combinant classes magistrals i exposicions guiades mitjançant formularis de qüestions, tractament de textos lírics i narratius contemporanis. Els textos narratius seran contes, relats breus i fragments de novel·les.

2.3. Llengua. Bloc primer. Normes bàsiques de fonètica i ortografia.

2.4. Llengua. Bloc segon. Gramàtica: A) Flexió dels substantius i dels adjectius. B) Conjugació dels verbs regulars.

C) Pronoms personals. D) Ordre de paraules en l'oració principal.

2.5. Llengua. Bloc tercer. Vocabulari. Adquisició d'un lèxic actual i quotidià mitjançant textos de baixa dificultat.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. Es basarà en presentacions orals i en la realització de dos examens parcials.

4. Bibliografia docent

Literatura:

Söhrman, I.; M. Lexell. 1997. La cultura sueca, una introducció. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá.

A. Strindberg. El cuarto rojo (Röda rummet 1879). Barcelona: Sirmio, 1991; Barcelona: El Acantilado, 2005.

Dossier de textos bilingües.

Llengua:

U. Göransson, M. Parada. 2001. På svenska 1. Lärobok. Lund: Folkuniversitetets förlag..

U. Göransson, M. Parada. 2001. På svenska 1. Studiehäfte. Lund: Folkuniversitetets förlag.

Å. Viberg. 1988. Gramàtica Sueca. (Mål) . Estocolm: Natur och Kultur.

Berlitz. Svensk-spansk, spansk-svensk ordbok.

D. Nosell. 2001. Diccionari Suec-Català. 1994 Diccionari Català-Suec. Barcelona: Enciclopèdia Catalana.

5. Observacions

Per a cursar l'assignatura no es demana cap nivell previ de llengua sueca. És recomanable, però, estar familiaritzat amb una altra llengua germànica (anglès, alemany, neerlandès). D'aquesta manera s'agilita la marxa del curs de llengua sueca i l'assignatura assoleix un valor cognitiu i contrastiu afegit, de cara a la llengua que ja es coneix..

****Codi 204207****

TÀCIT I LA ROMA IMPERIAL (TEXTOS)

1. Objectius docents

Adquirir els coneixements necessaris per a llegir, traduir i comentar una selecció de l'obra històrica de Tàcit.

2. Continguts i pla de desenvolupament

A. Pressupòsits teòrics: 1. Història del text de Tàcit i problemes de l'edició. 2. Llengua i estil. 3. Els fets històrics narrats per Tàcit. 4. Tàcit, historiador.

B. Desenvolupament pràctic: L'assignatura serà un curs pràctic de lectura, comentari i traducció d'una selecció de passatges extrets de les diferents obres de Tàcit.

C. Lectura d'una selecció de les *Històries* i dels *Annals* de Tàcit en traducció.

3. Criteris i formes d'avaluació

Assistència i participació a classe. Exercicis periòdics (amb i sense diccionari) i/o examen final, consistent en l'anàlisi i traducció de Tàcit i articular en dues proves: una amb diccionari i una altra sense diccionari. Els exercicis inclouran també preguntes sobre el contingut de la lectures recomanades a l'apartat 2.C. d'aquest programa. Treball pràctic optatiu comentat amb el professor.

4. Bibliografia docent

a) Edicions crítiques, traduccions i comentaris

1. Històries

TACITI *Historiarum libri* (ed. crít. H. HEUBNER). Leipzig, Teubner, 1989. TACITVS. *Die Historien* (com. H. HEUBNER). Heidelberg, Winter, 1963-1982 (5 vol.). TÀCIT, *Històries* (introd., ed. i trad. d'M. BASSOLS, J.M. CASAS i M. DOLÇ). Barcelona, F.B.M., 1949-1962 (4 vol.). TÁCITO, *Historias* (trad. J.L. MORALEJO). Madrid, Akal, 1990. TÁCITO, *Historias: Libro I* (introd., notes i vocabulari d'M. BASSOLS). Barcelona, Bosch, 1971 (reimpr.). TÁCITO, *Historias: Libro II* (ed. i com. d'M. BASSOLS). Madrid, C.S.I.C., 1946. TÁCITO, *Historias: Libro III* (ed. i com. d'M. BASSOLS). Madrid, C.S.I.C., 1951. TÁCITO, *Historias: Libro IV* (ed. i com. d'M. BASSOLS). Madrid, C.S.I.C., 1955.

2. Annals

TACITI *Libri qui supersunt*. Vol. I: *Ab excessu Diui Augusti I-VI* (ed. crít. S. BORZSAK). Leipzig, Teubner, 1991. TACITI *Libri qui supersunt*. Vol. II: *Ab excessu Diui Augusti XI-XVI* (ed. crít. K. WELLESLEY). Leipzig, Teubner, 1986. TÁCITO, *Anales* (introd., trad. i notes de J.L. MORALEJO). Madrid, Gredos, 1979-1980 (2 vol.). TACITVS, *Annalen* (ed. com. E. KOESTERMANN). Heidelberg, Winter, 1963-1968 (2 vol.). TÀCIT, *Annals* (introd., ed. i trad. d'F. SOLDEVILA i M. DOLÇ). Barcelona, F.B.M., 1930-1970 (2 vol.).

b) Història i institucions

MARTIN, R., *Tacitus*. Londres, Bristol Classical Press, 1994. SYME, R., *Tacitus*. Oxford, Clarendon Press, 1958 (2 vol.).

c) Diccionaris recomanats

BLÁNQUEZ, A., *Diccionario manual Latino-Español y Español-Latino*. Barcelona, Sopena, 1946 (1a. ed.) [reimpr. 1984]. *Dictionnaire Latin-Français "Le Grand Gaffiot"* (ed. P. FLOBERT). París, Hachette, 2000 (nova ed. revisada i augmentada). GLARE, P.G.W. *et alii*, *Oxford Latin Dictionary*. Oxford, Clarendon Press, 1982. LEWIS & SHORT, *A latin dictionary*. Oxford, Clarendon Press, [1879 (1a. ed.)] 1993 (reimpr.).

Nota: La bibliografia complementària adient a la matèria serà lliurada en el decurs de l'assignatura.

5. Observacions

Atès que aquesta assignatura té com a base de treball la traducció de textos llatins, cal tenir coneixements suficients de llengua llatina per a poder-la cursar amb profit.

****Codi 209306****

TALLER DE CREACIÓ: CONTAR CONTES EN FRANCÈS

1. Objectius docents

Contar contes d'autors francesos, i crear històries pròpies.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Pràctica i jocs al servei de la narració oral: respiració i veu, llenguatge no verbal i llenguatge verbal.

Lectura i narració.

Consignes per a explicar contes, oralment.

Esriptura creativa de contes, i la seua narració.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada a classe i pràctiques.

4. Bibliografia docent

Bruno Bettelheim, *Psychanalyse et contes de fées*, Pocket.

Jerome Bruner, *Pourquoi racontons-nous des histoires?*, Retz.

Henri Gougaud et Bruno de La Salle, *Le murmure des contes*, Desclée de Brouwer.

Anne Popet et Évelyne Roques, *Le conte au service de l'apprentissage de la langue*, Retz.

Gianni Rodari, *Grammaire de l'imagination. Introduction à l'art de raconter des histoires*, Rue du monde.

<http://lacasadeloscuentos.info>

****Codi 261035****

TALLER DE GREC

1. Objectius docents

Aprofundir i consolidar mitjançant l'aplicació pràctica a partir de textos els coneixements adquirits en les assignatures teòriques de gramàtica, i alhora proporcionar una metodologia de treball relativa a la lectura, anàlisi, comprensió i traducció de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es treballarà sobre una selecció de textos de prosa:

Faules d'Isop

Ciropèdia, *Apologia de Sòcrates* de Xenofont

Critó de Plató

Evangelí de Lluc

Diàlegs de Llucià

Per a cadascun dels textos seleccionats seran establerts els continguts gramaticals, de morfologia i de sintaxi, que cal treballar, i hom proposarà un conjunt d'activitats a realitzar, inclosa la traducció del text, complementades totes elles amb exercicis.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final. L'examen es realitzarà sobre un text i consistirà en un seguit d'exercicis i qüestions relacionades amb aquest text, que també caldrà traduir. Al llarg del semestre està previst realitzar una o dues pràctiques amb el mateix esquema que l'examen final.

4. Bibliografia docent

J. BERENGUER AMENÓS, *Gramàtica grega*, Barcelona 1997 (35a ed.).

Materials GCID ELECTRA: <http://www.ub.edu/filologiagrega/electra/index.htm>

1. Objectius docents

En acabar el curs, l'alumne haurà assolit un coneixement sòlid de la producció dramàtica/teatral britànica i/o irlandesa més representativa des de la segona meitat del segle XX, podrà analitzar els textos tractats des de diferents perspectives teòriques i estudiar la sinèrgia que es produeix entre els contextos que van generar les diferents obres i els contextos d'acollida de les mateixes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'alumne adquirirà en primer lloc les eines semiòtiques necessàries per a apropar-se a una sèrie de textos dramàtics/teatral contemporanis. A continuació, i un cop establertes altres premisses teòrico-crítiques en què es basarà l'estudi—des del feminisme a la teoria *queer*—estudiarà els següents textos dramàtics/teatral: *Waiting for Godot* (Samuel Beckett, 1953/5), *The Homecoming* (Harold Pinter, 1965), *Top Girls* (Caryl Churchill, 1982), *Blasted* (Sarah Kane, 1995) i *Shopping and Fucking* (Mark Ravenhill, 1996).

3. Criteris i formes d'avaluació

És essencial l'assistència a classe ja que es farà un seguiment continu de l'evolució de l'alumnat. L'estudiant haurà d'elaborar un treball escrit o una presentació oral sota la supervisió del professor que computarà el 40% de la nota final. A més s'haurà de presentar a un examen que tindrà lloc en acabar el quadrimestre corresponent i que computarà el 60% de la nota final.

4. Bibliografia docent

Fonts primàries:

Beckett, Samuel. *Waiting for Godot*. London: Faber.

Pinter, Harold. *The Homecoming*. London: Faber.

Churchill, Caryl. *Top Girls*. London: Methuen.

Kane, Sarah. *Blasted*. London: Methuen.

Ravenhill, Mark. *Shopping and Fucking*. London: Methuen.

Fonts secundàries:

Aragay, Mireia; Hildegard Klein; Enric Monforte and Pilar Zozaya 2007: *British Theatre of the Nineties: Interviews with Directors, Playwrights, Critics and Academics*. Basingstoke and New York: Palgrave Macmillan.

Aston, Elaine and George Savona 1991: *Theatre as Sign-System: A Semiotics of Text and Performance*. London and New York: Routledge.

Bigsby, C.W.E. 1981: *Contemporary Drama in English*. London: Edward Arnold.

Buse, Peter 2001: *Drama + Theory: Critical Approaches to Modern British Drama*. Manchester and New York: Manchester UP. 172-90.

Fortier, Mark 2002 (1997): *Theory/Theatre: An Introduction*. London and New York: Routledge.

Innes, Christopher 1992: *Modern British Drama: 1890-1990*. Cambridge: CUP.

Lacey, Stephen 1995: *British Realist Theatre: The New Wave in its Context 1956-1965*. London and New York: Routledge.

Lehmann, Hans-Thies 2006 (1999): *Postdramatic Theatre*. London and New York: Routledge.

Page, Adrian. ed. 1992: *The Death of the Playwright?: Modern British Drama and Literary Theory*. London: Macmillan.

Rabey, David Ian 2003: *English Drama since 1940*. London: Longman.

Rebellato, Dan 1999: *1956 and All That: The Making of Modern British Drama*. London and New York: Routledge.

Reinelt, Janelle 1994: *After Brecht: British Epic Theatre*. Ann Arbor: U of Michigan P.

Shellard, Dominic 2000 (1999): *British Theatre since the War*. New Haven and London: Yale UP.

Sierz, Aleks 2001: *In-Yer-Face Theatre: British Drama Today*. London: Faber and Faber.
Sinfield, Alan 1997 (1989): *Literature, Politics and Culture in Postwar Britain*. London: The Athlone P.
Smart, John 2005 (2001): *Twentieth Century British Drama*. Cambridge: Cambridge UP.
Wandor, Michelene 2001: *Post-War British Drama: Looking Back in Gender*. London: Routledge.
Zozaya, Pilar 1986: *Contemporary British Drama: 1956-1986*. Barcelona: PPU.
La bibliografia específica per a cada bloc temàtic s'indicarà al llarg del curs al dossier electrònic de l'assignatura.

5. Observacions

El curs s'impartirà íntegrament en anglès.

Teatre britànic i irlandès contemporani (optativa de segon cicle), Shakespeare i el cinema (optativa de segon cicle) i El teatre de Shakespeare (obligatòria de segon cicle) formen el component de teatre ofert per la Secció de Literatura Anglesa del Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

****Codi 208426****

TEATRE ESPANYOL CONTEMPORANI

1. Objectius docents

Es vol ensenyar als alumnes a analitzar els textos dramàtics des d'una perspectiva "teatral"; és a dir, com un text que assoleix tot el seu valor en la representació.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Continuismo y renovación de las formas teatrales a principios del siglo XX.
2. Del "esperpento" de Valle-Inclán a la tragedia lírica de García Lorca.
3. Compromiso y evasión en el teatro de la posguerra. Buero Vallejo y la generación realista.
4. El último tercio del siglo XX: Del teatro de autor a los "grupos teatrales"

3. Criteris i formes d'avaluació

A. Sèrie de lectures obligatòries per a llegir i analitzar a classe, que hauran d'entrar en un examen pràctic.

B. Examen d'història del teatre espanyol que comprèn el programa.

La qualificació final s'obté a partir d'aquestes dues. Caldrà atendre, en aquest sentit, les indicacions precises del professor al respecte.

4. Bibliografia docent

(Només obres generals; les monografies específiques s'indicaran durant el curs).

Alonso de Santos, J. L., La escritura dramática, Madrid, 2000.

Buero Vallejo, A., Tres maestros ante el público, Madrid, 1973.

Dougherty, D., y Vilches de Frutos, M.F., El teatro en España entre la tradición y la vanguardia (1918-1939), Madrid, 1992.

García Pavón, F., Teatro social en España (1895-1962), Madrid, 1962.

Oliva, C. y Torres Monreal, F., Historia básica del arte escénico, Madrid, 1994.

Ragué-Arias, M.J., El teatro de fin de milenio, Barcelona, 1996.

Ruiz Ramón, F., Historia del teatro español (t. II), Madrid, 1996.

5. Observacions

Es recomana haver cursat prèviament o cursar al mateix temps l'assignatura Literatura Espanyola del segle XX.

Codi 209401

TEATRE I SOCIETAT A FRANÇA

1. Objectius docents

Assolir els coneixements que ens permetin comprendre la configuració del teatre francès de l'etapa objecte d'estudi, tant en la seva vessant sociològica com en la literària, i ser capaç de comentar els textos teatrals des del punt de vista literari.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El teatre com a espectacle i la seva subjecció a àmbits aliens a la literatura, ja siguin d'ordre social o tecnològic.

El teatre com a literatura: corrents i tendències pròpies d'una època vinculats al desig de renovació o resultat d'una reflexió sobre el paper que ha de jugar dins la societat.

Els inicis del teatre a França. El procés de laïcització del teatre. L'escenografia medieval.

El lloc teatral al Renaixement. Tradició i innovació en la literatura dramàtica.

Teatre, política i societat a l'època de Lluís XIV. El "grand siècle" del teatre francès.

La vida teatral al segle XVIII. La reflexió sobre el teatre i l'actor: Diderot.

La revolució romàntica al teatre.

Realisme i Naturalisme al teatre. Vodevil, opereta i altres formes "lleugeres".

Les innovacions teatrals en el pas del XIX al XX. El naixement de la "mise en scène".

Teatre social i "nouveau théâtre" al segle XX.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es farà tenint en compte la participació activa a classe, fruit del comentari i comprensió de les lectures exigides, el resultat dels treballs realitzats al llarg del curs, i els controls de les obres de lectura obligatòria. Per ésser avaluat, però, l'estudiant haurà d'haver aprovat l'examen final.

4. Bibliografia docent

Anoll, Lúcia, Francisco Lafarga & Alicia Piquer, *Textos para el estudio de la literatura francesa (s. XVI-XX)*, Barcelona, PPU.

Arthaud (ed.), *Littérature française*, 16 vols. (capítols referents al teatre).

Couty, Daniel, *Histoire de la littérature française*, París, Bordas (capítols referents al teatre i a la història).

Duvignaud, Jean, *Les ombres collectives. Sociologie du théâtre*, París, PUF.

Jomaron, Jacqueline de, *Le théâtre en France*, París, LGF.

Leal, Juli, *El teatro francés de Corneille a Beaumarchais*, Madrid, Síntesis.

Pavis, Patrice, *Diccionario del teatro*, Barcelona, Paidós.

Prado, Javier del (dir.), *Historia de la literatura francesa*, Madrid, Cátedra (capítols referents al teatre).

Viala, Alain, *Le théâtre en France des origines à nos jours*, París, PUF.

5. Observacions

Al dossier electrònic de l'assignatura trobareu la llista de les obres de lectura obligatòria, els temes dels treballs, així com les referències dels textos inclosos a *Textos para el estudio de la literatura francesa* que s'utilitzaran a les classes.

****Codi 213425****

TEATRE RUS

1. Objectius docents

Donar una visió general de la història del teatre i les arts escèniques russos. En finalitzar l'assignatura l'alumne tindrà una visió global de la producció teatral russa des dels seus orígens fins al moment actual narrativa russa produïda al segle XX i podrà analitzar els textos tractats partint dels contextos que van generar les diferents obres.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El profà i el sacre: els *skomorokhi* i les representacions sacramentals.
2. Cort i serfs: el teatre dels s. XVII i XVIII.
3. A la recerca del realisme: De Puixkin a Txékhov.
4. L'escola dramàtica russa: Stanislavski
5. Modernisme a escena: Els ballets russos.
6. Anys de vanguardia i experimentació: Meyerhold, Taírov, Vakhtàngov, Maiakovski.
7. Teatre a l'emigració: Mikhaïl Txékhov.
8. El teatre en el socialisme: el sotsrealisme. Bulgàkov.
9. El teatre del Desplaç i de l'Estancament.
10. De la Perestroika als nostres dies.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen al final del semestre. Controls de lectures.

4. Bibliografia docent

- FIGES, O. *El baile de Natacha. Una historia cultural rusa*, , Barcelona: Edhasa, 2006.
- FREEDMAN, J. *Moscow performances: the new Russian theater 1991-1996*, Amsterdam: Harwood Academic.
- GARAFOLA, L. *The Ballets russes and its world*, New Heaven: Yale University Press, 1999.
- LEACH, R. and BOROVSKY, V. *A History of Russian theatre*, Cambridge: Cambridge University Press, 1999.
- MEYERKHOLD, V.E. *Textos teóricos*, Madrid: Corazón, 1972.
- RIPELLINO, *Mayakovsky y el teatro ruso de vanguardia*, Sevilla: Doble J, 2005.
- SEGEL, H. *Twentieth-century Russian drama from Gorky to the present*, Baltimore: John Hopkins University Press, 1993.
- SMELIANSKII, A.M., *The Russian theatre after Stalin*, Cambridge: Cambridge University Press, 1999.
- STANISLAVSKI, *El trabajo del actor sobre sí mismo: en el proceso creador de la vivencia*, Barcelona: Alba Editorial, 2003
- VAJTÁNGOV, E., *E. Vajtánov: teoría y práctica teatral*, Madrid: ADEE, 1997.

5. Observacions

El curs es farà en català.

****Codi 203414****

TÈCNiques DE LA TRADUCCIÓ (CATALÀ/CASTELLÀ-ANGLÈS, ANGLÈS-CATALÀ/CASTELLÀ)

1. Objectius docents

(1) Coneixements

S'ensenyarà a l'alumne estratègies que li serveixin per afrontar la traducció d'un text del castellà/català a l'anglès i de l'anglès al castellà/català. D'aquesta manera, l'alumne estudiarà aspectes contrastius de la sintaxi d'aquestes tres llengües.

(2) Habilitats

En acabar el curs, l'alumne haurà de ser capaç d'afrontar la traducció d'un text, tot considerant el diferent ordre sintàctic dels constituents de les frases en la llengua meta i la llengua d'origen i demostrar saber com organitzar el desplegament dels sinònims en el text novament creat.

2. Continguts i pla de desenvolupament

A cada classe s'intentarà traduir un text sencer i fer els comentaris adients sobre la selecció de vocabulari i d'estructures gramaticals. Com a complement d'aquesta pràctica, es faran uns exercicis lèxics i gramaticals, i el/la professor/a afegirà els aspectes teòrics que li semblin més oportuns. Es traduirà sobre tot del castellà o català a l'anglès.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final. Aquesta prova constarà de la traducció de textos de diferents gèneres. També es tindrà en compte l'assistència a classe i el lliurament de les traduccions encomanades pel professorat al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

Bàsica

MOTT, B. & M. MATEO. Breve diccionario-guía de traducción: español-inglés, inglés-español. Barcelona: Octaedro, 2008.

Antologia de classe (dossier electrònic: antologia d'apunts i exercicis).

Recomanada

Diccionaris bilingües

The Collins Spanish Dictionary. 7th ed. Glasgow: HarperCollins Publishers, 2003.

Gran Diccionario Oxford español-inglés, inglés-español. 3rd ed. Oxford: OUP, 2003.

Larousse Gran Diccionario inglés-español, español-inglés. Barcelona: Larousse, 2004.

Diccionario Oxford avanzado para estudiantes de inglés. Oxford: OUP, 1996.

OLIVA, S., I A. BUXTON. Diccionari anglès-català. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1983.

OLIVA, S. I A. BUXTON. Diccionari català-anglès. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1986.

Diccionari castellà-català. 2ª ed. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1989.

Diccionari català-castellà. 2ª ed. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1995.

Texts

LÓPEZ GUIX, J. G., & MINETT, J. Manual de traducción inglés-castellano, teoría y práctica. Barcelona: Gedisa, 1997.

MOTT, B. A Course in Semantics and Translation for Spanish Learners of English. Barcelona: EUB, 1996 (2ª ed.).

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

****Codi 213421****

TÈCNIQUES DE TRADUCCIÓ DEL POLONÈS

1. Objectius docents

Donar a conèixer als estudiants elements de teoria i de pràctica de la traducció. En finalitzar el curs, l'alumne haurà desenvolupat el seu vocabulari del polonès i podrà aplicar els coneixements de la llengua polonesa a la pràctica de la traducció.

2. Continguts i pla de desenvolupament

En el transcurs de l'assignatura es practicarà la traducció de diferents tipus de textos:

- breus textos humorístics
- material cinematogràfic
- articles de premsa d'actualitat
- assaigs
- textos literaris contemporanis senzills

Les classes consistiran a treballar conjuntament sobre un text aportat pel professor. Els alumnes treballaran en equips; posteriorment se'n compararan i comentaran els resultats.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen al final del semestre: traducció d'un text de característiques semblants als estudiats. Assistència a classes i participació activa.

4. Bibliografia docent

5. Observacions

Per cursar aquesta assignatura és imprescindible el coneixement del polonès almenys a nivell bàsic.

****Codi 611420****

TEORIA DE LA COMUNICACIÓ

1. Objectius docents

Conèixer les bases per a l'estudi de la interacció entre les cares verbal i no verbal del comportament comunicatiu humà.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. L'àrea de coneixement de la comunicació: extensa, heterogènia i complexa. Breu notícia històrica del seu estudi.
2. Informació, Biologia i cultura en els fonaments d'una teoria de la comunicació verbal i no verbal basada en l'acció i la cooperació.
3. El cervell i l'organització de l'activitat comunicativa.
4. Algunes dimensions de la comunicació: a) verbal/no verbal, b) lineal/no lineal, c) digital/analògic, d) estructural/no estructural, e) conscient/no conscient, f) intencionat/no intencionat, g) adquirit/innat, h) esquerra/dreta del cervell.
5. El cos com a objecte comunicatiu privilegiat.
6. Les cares de la cara: l'expressió i el color de les emocions.
7. De les sensacions a les passions: tocar, tastar i olorar.
8. Els secrets de la veu.
9. Les coordenades espai-temps de l'univers de la interacció.
10. Disfuncionament i patologies de la competència comunicativa.
11. Una mostra d'aplicacions de la nostra proposta a l'estudi dels problemes en el si de les organitzacions: a) L'ensenyament, b) La sanitat, c) L'empresa, d) La parella, la família.
12. Noves tecnologies i comunicació no verbal.
13. El rerafons no verbal dels fets nacionals.
14. A manera de cloenda. El futur de la memòria.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final

4. Bibliografia docent

- Damasio, A. (2003) En busca de Spinoza. Critica. Barcelona.
- Knapp, M.L. i Miller, G.R. (1995) Handbook of interpersonal communication. Sage. Londres.
- Le Doux, J. (1996) El cerebro emocional. Ariel. Barcelona.
- Pinker, S. (1997) Como funciona la mente. Destino. Barcelona.
- Poyatos, F. (1995) La comunicación no verbal. Labor. Barcelona.
- Serrano, S. (1995) Comprender la comunicación. Proa. Barcelona.
- Serrano, S. (2001) El regal de la comunicació. Ara llibres. Barcelona.
- Serrano, S. (2003) L'instint de la seducció. Ara llibres. Barcelona.

1. Objectius docents

Oferir una visió panoràmica de les literatures d'Occident, entre la Bíblia i el segle XX, i, simultàniament, una introducció a l'estudi dels termes de poètica i retòrica, i de les escoles de crítica literària imprescindibles per a l'estudi de qualsevol literatura de les esmentades. Fer que l'estudiant desenvolupi la capacitat d'anàlisi i discussió dels grans textos literaris i assagístics de la tradició occidental.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Llenguatge i literatura; la forma en la literatura; formes literàries

1.1. Trets específics de la llengua literària: la literaritat.

1.2. Oralitat i escriptura [A].

1.3. Mite i literatura. [Homer, B].

1.4. Gèneres literaris [Ant.]

II. Els grans períodes literaris

2.1. La periodització literària.

2.2. Literatura medieval: la poesia dels trobadors i el duecento italià; la novel·la [C].

2.3. Humanisme i Renaixement: de Petrarca a Montaigne [Ant.].

2.4. El Barroc [D].

2.5. Il·lustració i Classicisme [E].

2.6. La revolució romàntica i la modernitat literària [Ant].

2.7. Realisme i Naturalisme [F, G].

2.8. Simbolisme i fin de siècle .

2.9. Les avantguardes del segle XX [H, I, J]

III. Mètodes d'estudi de la literatura

3.1. Els mètodes formalistes: de Roman Jakobson a Roland Barthes.

3.2. Els mètodes contextuals: història de la cultura i sociologia de la literatura.

3.3. Mètodes interpretatius: hermenèutica literària, psicoanàlisi, estètica de la recepció i deconstrucció.

3.4. La literatura comparada.

3.5. Últimes tendències de la crítica literària.

IV. Conceptes, tòpics i termes retòrics i de teoria literària

Alexandrí (vers), Al·literació, Anacolut, Anàfora, Analepsi i Prolepsi, Anisil·labisme i Isosil·labisme, Desautomatització, Bildungsroman, Cal·ligrama, Catarsi, Cesura i Hemistiqui, Cronotopos, Decasíl·lab (vers), Denotació i Connotació, Dialefa i Sinalefa, Diègesi, Encavallament, Epítet, Eufonia, Fal·làcia intencional, Fal·làcia patètica, Hipèrbaton, Horitzó d'expectatives, Intertextualitat, Leitmotiv, Metàfora, Metaficció, Metonímia, Mímesi i Versemblança, Monòleg interior i Stream of consciousness, Oxímoron, Paràfrasi, Paral·lelisme, Perífrasi, Personificació, Polifonia, Símbol, Sinestèsia.

Nota: Aquests termes han de ser coneguts pels estudiants, però els professors els introduiran sobre la base de lectures concretes, ja sigui de l'Antologia del curs, ja sigui dels textos narratius de lectura obligatòria. L'examen final exigirà la utilització correcta de tots aquests termes, la major part dels quals es poden consultar al diccionari de D. Estébanez Calderón, Diccionario de términos literarios, Madrid, Alianza Editorial.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada.

4. Bibliografia docent

I. BIBLIOGRAFIA LITERÀRIA OBLIGATÒRIA

A. La Bíblia, Gènesi, Evangeli de Mateu.

- B. Sòfocles, Èdip Rei (cat.: Tragèdies de Sòfocles, Curial Edicions; cast.: Alianza Editorial).
C. El romanç de Tristany i Isolda (cat.: Quaderns Crema; cast.: Editorial Siruela).
D. William Shakespeare, Hamlet (cat.: Ed. Teide-TV3; cast.: Espasa-Calpe, "Austral") E. Voltaire, Càn did (cat.: Ed. Proa; cast.: Alianza Editorial).
F. Gustave Flaubert, Tres contes (cat.: Ed. Destino; cast.: Alianza Editorial).
G. Herman Melville, Bartleby, l'escrivent (cat.: Ed. Proa; cast.: Ed. Càtedra).
H. Virginia Woolf, Orlando (cat.: Ed. Proa; cast.: Edhasa Bolsillo).
I. James Joyce, Los muertos (de Dublín ers) (cast.: Alianza Editorial, col·lecció Alianza 100, de butxaca).
J. Franz Kafka, La transformació (cat.: Ed. Proa/Columna Jove; cast.: Alianza Editorial).

Nota: Els alumnes hauran de fer aquestes lectures al llarg de tot el curs, a mesura que siguin introduïdes pels professors en ocasió d'un determinat punt del programa, segons que s'indica amb les lletres corresponents en els punts que escauen. L'examen final exigirà la lectura de tots els llibres d'aquesta llista.

II. BIBLIOGRAFIA SECUNDÀRIA OBLIGATÒRIA

Auerbach, Erich, Mimesis. La representació de la realitat en la literatura occidental, Méjico, F.C.E., 1950 (Caps. I, VI, IX, XIII, XVIII, XX).

Llovet, Jordi et alii., Teoría literaria y literatura comparada, Barcelona, Ariel, 2005.

Wellek, René, i Austin Warren, Teoría literaria, Madrid, Gredos, 1993.

III. BIBLIOGRAFIA SECUNDÀRIA DE CONSULTA

Kayser, Wolfgang, Interpretación y análisis de la obra literaria, Madrid, Gredos, 1992. Llovet, Jordi (ed.), Lecciones de Literatura Universal, Madrid, Càtedra, 1996 (només pels llibres C a J).

Nabokov, Vladimir, Curso de literatura europea, Barcelona, Ed. B, 1997 (capítols sobre Flaubert, Stevenson, Proust, Kafka i Joyce).

Riquer, Martí de, i José María Valverde, Historia de la Literatura Universal, 10 vols., Barcelona, Planeta, 1984-1986 (3ª edició). Nota: També podeu consultar qualsevol Història de la literatura universal, o del país a què pertany cada llibre.

5. Observacions

Es recomana especialment que els estudiants es reparteixin al llarg de tot el curs la lectura dels textos obligatoris i de la literatura secundària; i es farà un seguiment a classe d'aquesta recomanació.

1. Objectius docents

Las bases lingüísticas de la teoría literaria se desarrollaron a lo largo de la primera mitad del siglo XX. Pero la expansión del pensamiento literario tuvo lugar, a partir del estructuralismo lingüístico, antropológico y psicoanalítico, tras la Segunda Guerra Mundial. Este programa propone el análisis sistemático e histórico de estos campos conceptuales que abarca y en que consiste la teoría literaria, concebida como teoría general de los lenguajes: en el cruce de neomarxismo, psicoanálisis, desconstrucción y sus derivados principales, los estudios culturales y el feminismo.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Las teorías estructuralistas y post-estructuralistas: E., Benveniste, M. Foucault, Umberto Eco, Gilles Deleuze, Julia Kristeva
2. Renovación de los estudios retóricos: el grupo My
3. Neomarxismo y neohistoricismo: T.W. Adorno, L. Althusser, R. Williams, P. Bourdieu, F. Jameson
4. La teoría psicoanalítica del arte y la literatura: S. Freud, J. Lacan, H. Bloom
5. Desconstrucción y estudios culturales. Jacques Derrida, Paul de Man, E. Said
6. Feminismo y crítica del género
7. Literatura, historia y cultura: el debate teórico en el contexto de las artes.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del cuatrimestre o investigación monográfica, previa consulta con el profesor

4. Bibliografia docent

- Bowie, A., *From Romanticism to Critical Theory, The Philosophy of Critical Theory*, Londres y Nueva York, Routledge and Kegan Paul, 1997.
- Con Davis, R., y Schleifer, *Criticism and Culture. The Role of the Critic in Modern Literary Theory*, Essex, Longman, 1991.
- Culler, J., *La poética estructuralista*, Barcelona, Anagrama, 1979.
- Freud, *Psicoanálisis del arte*, Madrid, Alianza, 1970.
- Jameson, F., *La cárcel del lenguaje: perspectiva crítica del estructuralismo y el formalismo ruso*, Barcelona, Ariel, 1980.
- Kristeva, J., *La révolution du langage poétique*, Paris, Seuil, 1975.
- Lacan, J. "Función y campo de la palabra" en *Escritos*, México, Siglo XXI, 1975.
- Lentricchia, Frank, *Después de la Nueva Crítica*, Madrid, Visor, 1992.
- Man, P. de, *Alegorías de la lectura*, Barcelona, Lumen, 1991.
- Said, E., *The World, the Text and the Critic*, Cambridge, Mass., Harvard University Press, 1983.
- , *Imperialismo y cultura*, Barcelona, Anagrama, 1996.
- Showalter, E., *The New Feminist Criticism*, Londres, Virago, 1986.
- Angenot, M., Bessière, J., Fokkema D., y Kushner E., *Teoría literaria*, México-Madrid, Siglo XXI, 1993.
- Estébanez Calderón, Demetrio, *Diccionario de términos literarios*, Madrid, Alianza, 1996.
- Fokkema D. W. e Ibsch, E., *Teorías de la literatura del siglo XX*, Madrid, Cítedra, 1988.
- Jefferson, A. y Robey, D., *Modern Literary Theory. A Comparative Introduction*, Londres, Batsford, Ltd., 1982.
- Lambrououlos V. y Neal Miller, D., eds., *Twentieth-Century Literary Theory, An Introductory Anthology*, Nueva York, State of New York Press, 1987.
- Llovet, Jordi, ed., *La teoria literària al segle XX*, Barcelona, Columna, 1996.
- Makaryk, Irena, ed., *Encyclopedia of Contemporary Literary Theory. Approaches, Scholars, Terms*, Toronto, University of Toronto Press, 1993.

Marchese A. y Forradellas J., *Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria*, Barcelona, Ariel, 1986.

Selden, R., *La teoría literaria contemporánea*, Barcelona, Ariel, 1987.

Tadié J. Y., *La Critique littéraire au XXe siècle*, Paris, Pierre Belfond, 1987.

5. Observaciones

El profesor de la asignatura puede insistir en determinados puntos del programa en detrimento de otros.

Es imprescindible que los estudiantes matriculados lean al menos una lengua extranjera.

1. Objectius docents

Posar en relació la Teoria de la Literatura amb texts de creació literària de manera que s'estableixi un debat sobre la relació entre escriptura, lectura i l'individu.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El significat dels verbs *llegir* i *escriure* per a l'individu. La instància del llenguatge en la subjectivitat. El paper de la literatura en la construcció i autopercepció de la individualitat. La literatura com interrogació constant de la literatura mateixa. El debat es desenvoluparà posant en relació texts de creació literària que hagin reflexionat temàticament sobre aquestes qüestions amb texts dels principals teòrics de la literatura que s'hi han ocupat de manera explícita en els darrers trenta anys.

3. Criteris i formes d'avaluació

Redacció d'una monografia.

4. Bibliografia docent

BARTHES, Roland: *El susurro del lenguaje*. [*Le Bruissement de la langue*. (1984)]; trad. cast. de Mario Eskenazi, Barcelona, Paidós, 1987. BENVENISTE, Émile: «De la subjetividad en el lenguaje» (1958); «La naturaleza de los pronombres», dins *Problemas de lingüística general, I*; (*Problèmes de linguistique générale*, 1966); trad. cast. de Juan Almela, Mèxic, Siglo XXI, 1971. BLANCHOT, Maurice: «Sobre la angustia en el lenguaje», dins *Falsos pasos* [*Faux Pas* (1943)]; trad. cast. d'Ana Aibar Guerra, València, Pre-textos, 1977. BLANCHOT, Maurice: *La escritura del desastre* [*L'Écriture du désastre*(1943)]; trad. cast. de Pierre de Place: Caracas, Monte Ávila, 1990. BLANCHOT, Maurice: *El espacio literario* [*L'Espace littéraire* (1955)]; trad. cast. d'Anna Poca, Barcelona, Paidós, 1992. BLOOM, Harold: *La angústia de la influencias*. [*The Anxiety of Influence*. (1973)]; trad. esp de Francisco Rivera: Caracas, Monte Ávila, 1991 (1977). BLOOM, Harold: *La cábala y la crítica* [*Kabbalah and Criticism* (1975)], trad. cast. sense signar: Caracas, Monte Ávila, 1979 (1992). BLOOM, Harold: *Los vasos rotos* [*The Breaking of the Vessels*(1982)], trad. cast. de Federico Patán: Caracas, Mèxic, Fondo de Cultura Económico, 1986. DE MAN, Paul: «La autobiografía como desfiguración» [«Autobiography as De-Facement», (1979)]; trad. cast. d'Ángel G. Loureiro rec. dins *La autobiografía y sus problemas teóricos*, Barcelona, *Suplementos Anthropos*, nº 29, 1991. DE MAN, Paul (1969): *The Rethoric of Blindness: Jacques Derrida's Reading Rousseau*, traducció catalana de Francesc Morató, València, revista *Daina*, núm. 3, 1987. DERRIDA, Jacques: *De la grammatologie*, París, Éditions de Minuit, 1967. DERRIDA, Jacques: *La Escritura y la diferencia*, [*L'Écriture et la différence*, (1967)]; trad. cast de Patricio Peñalver, Barcelona, Anthropos, 1989. DERRIDA, Jacques: *Márgenes de la filosofía*, [*Marges de la philosophie*, (1972)]; trad. cast. sense signar, Madrid, Cátedra, 1989. FOUCAULT, Michel: «Què és un autor», («Qu'est-ce qu'un auteur», 1969), trad. cat. de Pompeu Casanovas, Barcelona, rev. *Els marges*, núm. 27-28-29, 1983. RELLA, Franco: *El silencio y las palabras*. [*Il silenzio el le parole*, (1981)], trad. cast. d'Andrea Fuentes Marcel: Barcelona, Paidós, 1992. GADAMER Hans-Georg. *Verdad y método. Fundamentos de una hermenéutica filosófica*. [*Wahrheit und Methode*, (1975)], trad. cast. d'Ana Agud Aparicio i Rafael Agapito, Salamanca, Sígueme, 1977. ISER, Wolfgang: «El proceso de lectura», [«The Reading Process: a Phenomenological Approach» (1972), trad. cast. d'Eugenio Contreras dins Jose Antonio Mayoral (ed.): *Estética de la recepción*, Madrid, Arco Libros, 1987. JAUSS, Hans Robert: «La historia de la literatura como provocación de la ciencia literaria», [*Literaturgeschichte als Provokation der Literaturwissenschaft* (1967)]; trad. cast. de Juan Godo dins *La literatura como provocación*, Barcelona, Península, 1976. RICŒUR, Paul: «Individuo e identidad personal», dins AA. DD.: *Sobre el individuo*. [*Sur L'individu*, (1987)]; trad. cast. d'Irene Agoff: Barcelona, Paidós, 1990. RICŒUR, Paul: *Sí mismo como otro*, [Soi-

même comme une autre (1990)], trad. cast. de Cristina Alas, Madrid, Siglo XXI, 1996. RORTY, Richard: *Contingència, ironia y solidaridad* [*Contingency, Irony and Solidarity* (1989)]; trad. cast. d'Alfredo Eduardo Sinnot i Jorge Vigil (rev.), Barcelona, Paidós, 1991. SOLLERS, Philippe: *La escritura y la experiencia de los límites*, [*L'Écriture et l'expérience des limites* (1968)], trad. cast. de Manuel Arranz, València, Pre-textos, 1978; pàg. 80. STEINER, Goerge: *Lenguaje y silencio*, [*Language & Silence*, (1976)], trad. cast. de Miguel Ultorio, Barcelona, Gedisa, 1990. ZAMBRANO, María. «Por qué se escribe», (1934) dins *Hacia un saber sobre el alma*. (1950); Madrid, Alianza, 1989. BLANCHOT, Maurice: *Thomas el oscuro* [*Thomas l'obscur* (1943-1950)], trad. cast. de Manuel Arranz, València, Pre-Textos, 1982. HOFMANNSTAL, Hugo von: *Una carta de Lord Chandos a Francis Bacon Ein Brief des Philipp Lord Chandos an Francis Bacon*, (1902), trad. cat. de Jordi Llovet, Barcelona, *Els Marges*, n. 20, 1980. FERNÁNDEZ, Macedonio: Museo de la novela de la Eterna. (1975), ed. d'Ana M. Camblong, Madrid, Archivos CSIC-FCE, 1993. FOIX, J.V., *L'estació*, (1984) rec. dins *Cròniques de l'ultrason. L'estació*, ed. a cura de Jaume Vallcorba, Barcelona, Quaderns Crema, 1996. GOPEGUI, Belén: *La escala de los mapas*, Barcelona, Anagrama, 1993. HILL, Gary: *Incidence of catastrophe*: Regne Unit-EUA, New York (N.Y.) Electronic Arts Intermix, 1988. LAUZON, Jean Claude: *Léolo*, Les Productions du Verseau i Flach Films, França-Canada, 1992. MELVILLE, Herman: *Bartleby el escribiente* [*Bartleby the scrivener* (1853)], trad. cast. de José Manuel Benítez dins Aa. Vv., *Preferiría no hacerlo*, València, Pre-Textos, 2000. PROUST, Marcel: *Sobre la lectura* [«Journées de lecture» (1905); *Pastiches et mélanges* (1921)]; trad. cast. de Manuel Arranz, València, Pre-textos, 1989. PROUST, Marcel: *El temps retrobat*, [*Le temps retrouvé*, (1927); *À la recherche du temps perdu*]; trad. cat. de Joan Casas, Barcelona, Edicions 62, 1986 (1990) VALÉRY, Paul: *Monsieur Teste* (1919), trad. cat. de Jordi Llovet, Barcelona, Columna, 1994. VILA-MATAS, Enrique: *Bartleby y compañía*, Barcelona, Anagrama, 2000.

Codi 209426

TEORIA LITERÀRIA FEMINISTA I ESTUDIS DE GÈNERE

1. Objectius docents

Conèixer i analitzar les aportacions que han fet la crítica feminista i els estudis de gènere a la teoria de la literatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El feminisme i, més tard, els estudis de gènere, han fet, sense cap dubte, aportacions essencials al pensament contemporani i, en especial, al pensament sobre la literatura, l'art i la creació. El curs començarà amb una breu història de la teoria feminista, a través dels textos fonamentals de la mateixa, i es concentrarà en l'època del postestructuralisme i la postmodernitat, en la qual aquesta teoria es pluralitza i s'enriqueix, mitjançant la hibridació amb altres discursos com el de la psicoanàlisi. Farem especial atenció a la crítica d'origen francès, és a dir, no només la que es fa a França sinó també a altres països com els Estats Units, en base al pensament de filòsofs francesos com Derrida o Foucault.

Les habilitats que l'alumnat desenvoluparà en aquesta assignatura són:

- l'anàlisi de referents teòrics dels estudis de gènere.
- la lectura i anàlisi crítica del discurs literari des del punt de vista del gènere i la diferència sexual.
- la presentació oral i/o escrita de treballs personals.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada o examen final. En l'avaluació continuada, es valorarà la participació de l'alumnat a la classe.

4. Bibliografia docent

- Carbonell, Neus i Meri Torras (eds.): *Feminismos literarios*, Madrid, Arco Libros, 1999.
Cixous, Hélène: *La risa de la Medusa*, Barcelona, Anthropos, 1995.
Cixous, Hélène: *Deseo de escritura*, M. Segarra (ed.), Barcelona, Reverso 2004.
Collin, Françoise: *Praxis de la diferencia*, Barcelona, Icaria, 2006.
Segarra, Marta i Àngels Carabí (eds.): *Feminismo y crítica literaria*, Barcelona, Icaria, 2000.
Woolf, Virginia: *Una cambra pròpia / Una habitación propia*, Grijalbo, 1985.

5. Observacions

El curs es farà en català i es treballarà amb textos traduïts.

****Codi 203105****

TEORIA LITERÀRIA I TEXTOS ANGLÉSOS

1. Objectius docents

Coneixements: l'alumnat ha d'assolir el coneixement d'una selecció de teories literàries contemporànies.

Habilitats: l'alumnat ha de saber reconèixer el marc teòric en què es poden basar les lectures crítiques actuals de textos literaris en llengua anglesa. Així mateix, l'alumnat hauria de desenvolupar la capacitat de produir interpretacions crítiques de textos literaris en llengua anglesa basades en alguna de les diferents teories tractades a l'assignatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura consta de 5 blocs temàtics:

- 1 Introducció
- 2 Teoria social
- 3 Feminismes
- 4 Psicoanàlisi
- 5 Sexualitats

3. Criteris i formes d'avaluació

Es farà un seguiment continu de l'evolució de l'alumnat a classe. Hi haurà una prova final.

4. Bibliografia docent

Una selecció de lectures que s'indicaran a l'alumnat el primer dia de classe.

Un dossier electrònic.

5. Observacions

Donat que el curs s'imparteix i s'avalua en anglès, cal que l'estudiant tingui un bon nivell d'aquesta llengua.

1. Objectius docents

- a) Quant al contingut, es pretén que l'estudiant conegui els fenòmens i propietats bàsics de la sintaxi així com les relacions que la sintaxi oracional contreu amb el lèxic i l'estructura informativa. També es persegueix que sigui capaç d'entendre i exposar articles publicats sobre algun problema concret relacionat amb la temàtica de l'assignatura.
- b) Quant al plantejament, cal dir que es tracta d'una aproximació reflexiva que prima la indagació del funcionament de la sintaxi de les llengües naturals, molt lluny de l'anàlisi mecànica d'etiquetatge amb què se sol confondre la sintaxi.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Preliminars. Convencions i conceptes bàsics: proferència, proposició, oració i frase. Metodologia: les dades de la sintaxi.

1. Sobre la naturalesa de la sintaxi i el seu lloc en l'arquitectura del llenguatge. Posicions.
2. Sintaxi
 - 2.1. Les relacions sintàctiques: concordança, cas, ordre, dependència a distància, rol semàntic, lligam, operador-variable, tema-remà.
 - 2.2. Les propietats bàsiques de la sintaxi: recursivitat, composicionalitat, categorització i relacions a distància.
 - 2.3. L'estructura jeràrquica de la frase.
 - 2.4. El desplaçament: tipus i propietats.
3. Sintaxi i lèxic: predicats, arguments i rols semàntics; *aktionsart*; la relació entre la semàntica i la sintaxi (*linking*).
4. Sintaxi i estructura informativa: tema i rema; focus; relacions anafòriques.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen i exercicis fets a casa (tres sèries d'exercicis seran objecte de qualificació).

4. Bibliografia docent

- BAKER, M.C. (2001) *The Atoms of Language. The Mind's Hidden rules of Grammar*. Oxford University Press.
- BOSQUE, I. (1994) *Repaso de sintaxis tradicional: Ejercicios de autoevaluación*, Arco Libros, Madrid.
- COWART, W. (1997) *Experimental Syntax. Applying Objective Methods to Sentence Judgments*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications.
- FROMKIN, V. *et al.* (2000) *Linguistics. An Introduction to Linguistic Theory*. Basil Blackwell, Oxford.
- GRAFFI, G. (2001) *200 Years of Syntax: A Critical Survey*. John Benjamins, Amsterdam.
- HAEGEMAN, L. (2005) *Thinking syntactically. A Guide to Argumentation and Analysis*. Basil Blackwell, Oxford.
- HAUSER, M.; CHOMSKY, N. & W.T. FITCH (2002) "The Faculty of Language: What is it, who has it and how did it evolve", *Science*, 298 (5598), pàg. 1569-1579.
- MORAVSICK, E.A. (2006) *An Introduction to Syntax*. Continuumbooks, Londres.
- PAYNE, T.E. (1997) *Describing Morphosyntax. A Guide for Field Linguistics*. Cambridge University Press, Cambridge.
- ROSSELLÓ, JOANA (2002) 'Introducció a la sintaxi', vg. dossier electrònic, carpeta tema 2.
- SAG, I. & T. WASOW (1999) *Syntactic Theory. A Formal Introduction*. CSLI, Stanford.
- VAN VALIN, R.D. & R. J. LAPOLLA (1997) *Syntax. Structure, Meaning and Function*. Cambridge University Press, Cambridge.

****Codi 261051****

TERMINOLOGIA CIENTÍFICA

1. Objectius docents

Fornir l'estudiant, de manera eminentment pràctica, amb les eines necessàries per a la comprensió i creació del vocabulari científic, tècnic i d'especialitat en les diverses llengües romàniques, català, castellà, francès, italià, etc. i en les del grup anglosaxó, anglès i alemany.

El vocabulari científic, tècnic i d'especialitat procedeix, en general, de la terminologia grega (medicina, física, filosofia, etc.) i llatina (dret, agrimensura, etc.) i, en alguns casos, de l'àrab (astronomia, etc.), que arriba a les llengües modernes gairebé sempre a través del llatí.

Aquestes llengües són la base del lèxic científic i tècnic occidental i són imprescindibles per a la formació de la terminologia d'especialitat (medicina, farmàcia, botànica, física, astronomia, dret, etc.).

Apart d'una introducció a les llengües llatina i grega (morfologia bàsica, us del diccionari, etc.), s'atorgarà una atenció específica a l'anàlisi i comprensió dels procediments i criteris de creació i fixació del lèxic d'especialitat i es donaran les pautes sobre els procediments de transcripció de la terminologia a les llengües romàniques i anglosaxones esmentades, per tal que l'estudiant pugui llegir i entendre la terminologia científica i tècnica de la literatura d'especialitat en gairebé qualsevol llengua indoeuropea i fins i tot sigui capaç de crear nova terminologia, si fos necessari.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- El paper de les llengües antigues en la formació dels llenguatges científics i tècnics.
- Aproximació a les llengües llatina i grega.
- Morfologia bàsica i canvis morfològics.
- Normes generals de fonètica i canvis fonètics.
- Altres tipus de canvis.
- Procediments i criteris per la creació i fixació del lèxic d'especialitat.
- Pautes per a la transcripció a les llengües romàniques i anglosaxones
- Sistemes de numeració, notacions alfanumèriques i xifres en els textos científics i tècnics al llarg de la història.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada i treball final.

4. Bibliografia docent

La bibliografia es lliurarà a classe i s'anirà ampliant segons els interessos dels estudiants.

Codi 210307

TEXT I IMATGE EN EL LLIBRE ITALIÀ ANTIC (S. XV-XVII)

1. Objectius docents

Entendre el valor cultural i el significat artístic dels gravats, les il·lustracions i, en general, les imatges que acompanyen l'edició d'una obra literària o científica fins al segle XVIII.

Analitzar les imatges en relació amb el text i el paratext de l'obra.

Conèixer les diferents edicions d'obres d'autors importants, així com els principals impressors i els circuits intel·lectuals i comercials fins arribar als lectors.

2. Continguts i pla de desenvolupament

En primer lloc s'emmarcarà l'assignatura explicant el context històric i els aspectes de caire econòmic, cultural i social que influïren en la producció del llibre, amb l'objectiu de conèixer els principals esdeveniments lligats a l'àmbit editorial italià i els diferents grups de poder que acullen els editors. S'il·lustraran les tècniques d'impressió i del gravat del segle XV així com l'activitat dels impressors més significatius, començant per les figures dels grans impressors del Renaixement (Aldo Manuzio, Andrea Torresani, Gabriel Giolito, etc.) fins arribar a la complexitat tipogràfica dels editors barrocs. També es farà una anàlisi detallada de cada ciutat important per la impremta i el mercat editorial. S'estudiarà la presència i la influència del llibre italià a Espanya, sobretot entre els segles XV-XVII.

Hi haurà classes pràctiques i es treballarà sobre el llibre italià conservat al fons antic de la Biblioteca Universitària de Barcelona.

3. Criteris i formes d'avaluació

Consistirà en una prova escrita en la qual s'haurà de demostrar el coneixement dels temes tractats al llarg del curs. A més, caldrà fer un treball sota la tutela del professor. Els alumnes que no puguin assistir a les classes regularment s'han de posar en contacte amb el professor a començament de curs per tal de concertar un programa alternatiu.

4. Bibliografia docent

BRAIDA, Ludovica: *Stampa e cultura in Europa tra il XV e XVI secolo*.

Laterza, Roma-Bari 2000.

DI FILIPPO, Claudia: *Il mestiere di scrivere. Lavoro intellettuale e mercato librario a Venezia nel Cinquecento*, Bulzoni Edit., Roma 1988.

PETRUCCI, Armando (a cura di): *Libri, editori e pubblico nell'Europa moderna: guida storica e critica*. Bari: Laterza 1989.

SANTORO, Marco: *Storia del libro italiano: libro e società in Italia dal Quattrocento al Novecento*. Editrice Bibliografica, Milano 1994.

STEINBERG, Sigfrid Henry: *Cinque secoli di stampa*, Einaudi, Torino 1982.

TROVATO, Paolo: *Con ogni diligenza corretto. La stampa e le revisioni editoriali dei testi letterari italiana (1470-1570)*, Il Mulino, Bologna 1991.

5. Observacions

1. Objectius docents.

Les classes s'impartiran en català; els exàmens i els treballs podran fer-se en la llengua de preferència de l'alumne.

****Codi 214418****

TEXT MEDIEVAL I EDICIÓ MODERNA

1. Objectius docents

Introduir l'alumne en les tècniques d'edició. Un cop s'ha establert el text crític d'una obra, com cal preparar-lo per a una edició, tenint present els diversos canals de difusió (des de les edicions filològiques a les edicions modernitzades i a les de divulgació, passant per les traduccions dels textos romànics). S'abordaran els problemes que presenta l'edició i/o la traducció dels textos medievals, la seva anotació i presentació.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Els diferents tipus d'edició, definició, característiques i destinataris. 2. Prioritats que assenyalen el canal de difusió del text: l'anotació i els seus condicionaments. 3. La llengua del text i la llengua moderna: sobre la anotació lingüística dels textos literaris. 4. La traducció del text medieval, problemes i limitacions segons el tipus d'edició. 5. Què espera l'editor, què espera el filòleg i què espera el lector d'una edició i/o traducció d'un text medieval romànic.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen pràctic i treball guiat pel professor

4. Bibliografia docent

L'Edició de textos: història i mètode ; Víctor Martínez-Gil (coordinador), Barcelona: Edicions de la Universitat Oberta de Catalunya, Pòrtic, 2001.

Martines, Vicent, *L'edició filològica de textos* , València: Universitat, 1999

Martínez de Sousa, José, *Diccionario de edición, tipografía y artes gráficas*; Gijón: Trea, 2001

Sánchez-Prieto Borja, Pedro, *Cómo editar los textos medievales : criterios para su presentación gráfica*, Madrid : Arco Libros, 1998.

West, M. L, *Critica del testo e tecnica dell'edizione*, s.l.: L'Epos. 1991.

****Codi 205103****
TEXTOS ÀRABS I

1. Objectius docents

Són objectius generals de l'assignatura la lectura, el comentari lingüístic i la traducció de textos àrabs.

Són objectius específics:

1. Identificar les arrels de les paraules
2. Distingir la forma de les paraules
3. Reconèixer les parts de l'oració
4. Habituar-se a l'ordenació per arrels dels diccionaris
5. Determinar el sentit d'una paraula en el seu context
6. Discernir les diverses oracions que componen un discurs
7. Reflexionar sobre la diglossia de la llengua àrab

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aquesta assignatura proporciona les tècniques bàsiques per assolir la comprensió d'un text vocalitzat. Donat el caràcter pràctic de l'assignatura les qüestions gramaticals es tractaran en el context de la pràctica de la traducció:

Les estructures bàsiques de la llengua

Flexió del nom i del verb

Anàlisi morfosintàctic

El paper dels connectors en el discurs

Categories gramaticals

Funcions del nom en l'oració

Introducció a l'ús del diccionari

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final de traducció amb diccionari sobre un text semblant als treballats a classe
Valoració del treball diari

4. Bibliografia docent

Gramàtiques:

Calvo, E., Comes, M., Forcada, M. y Puig, R.: *Introducció a la llengua àrab*, Edicions Universitat de Barcelona, 2001

Corriente, F.: *Gramática árabe*, Herder, Barcelona, 1988

Deheuvels, L-W.: *Manuel d'Arabe Moderne*, Langues-Inalco l'Asiathèque, 2 vols., Paris, 1994

Haywood-Nahmad.: *Nueva gramática árabe*, Editorial Coloquio, Madrid, 1992

Paradela, N.: *Manual de sintaxis árabe*, U.A.M., Madrid, 1988

Saleh, W.: *Lengua árabe. Gramática y ejercicios*, CantArabia, Madrid, 1991.

Diccionaris:

Corriente, F.: *Diccionario árabe-español*, IHAC, Madrid, 1986

Corriente, F.: *Nuevo diccionario español-árabe*, IHAC, Madrid, 1988

Cortés, J.: *Diccionario de árabe culto moderno*, Gredos, Madrid, 1996

Reig, D.: *As-Sabil, Dictionnaire arabe-français; français-arabe*, Larousse, Paris, 1983

Wehr, H.: *A Dictionary of Modern Written Arabic*, edited by J. Milton Cowan, Beirut-Londres, 1980.

5. Observacions

Haver aprovat Llengua Àrab I

****Codi 205105****

TEXTOS ÀRABS II

1. Objectius docents

Són objectius generals de l'assignatura la lectura, el comentari lingüístic i la traducció de textos àrabs.

Són objectius específics:

1. Exercitar la lectura en veu alta
2. Reconèixer els conceptes bàsics de morfosintaxi
3. Vocalitzar adequadament un text sense vocals
4. Descomposar i analitzar l'estructura d'un text
5. Assolir la comprensió d'un text sense vocalitzar
6. Pautar un procés de traducció
7. Produir textos curts per imitació del model
8. Fer pràctica en l'ús del diccionari

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aquesta assignatura proporciona les tècniques bàsiques per assolir la comprensió d'un text sense vocals. Donat el caràcter pràctic de l'assignatura les qüestions gramaticals es tractaran en el context del comentari i de la traducció, atenent els blocs següents:

1. Estructura grafèmica del text
2. Identificació d'esquemes
3. Categories gramaticals
4. Elements de l'oració
5. Oracions simples
6. Oracions complexes
7. Connectors
8. Fraseologia

3. Criteris i formes d'avaluació

Tindrà en compte els aspectes següents: Participació a l'aula (intervencions i comentaris pertinents). Avaluació continuada del comentari de text. Avaluació continuada de la traducció. Presentació dels exercicis que es demanin. Examen oficial en la data establerta. Aquest examen consistirà en la lectura, per tant vocalització, comentari i traducció d'un text semblant en extensió i dificultat als treballats i corregits a classe

4. Bibliografia docent

Gramàtiques i manuals:

Badawi, E.; Carter, M.G.; Gully, A.: *Modern Written Arabic. A Comprehensive Grammar*, Routledge, London-New York 2004.

Blachère, R. & Gaudefroy-Demombynes, M.: *Grammaire de l'arabe classique (morphologie et syntaxe)*, Maisonneuve et Larose, Paris 1975.

Blachère, R. : *Éléments de l'arabe classique*, Maisonneuve et Larose, Paris 1976.

Calvo, E.; Comes, M.; Forcada, M.; Puig, R.: *Introducció a la llengua àrab*, Publicacions UB, Textos Docents 196, Barcelona 2001.

Corriente, F.: *Gramática árabe*, Madrid 1980.

Deheuvels, L.W.: *Manuel d'Arabe Moderne*, L'Asiathèque, Paris 1994, 2 vols.

Haywood-Nahmad.: *Nueva gramática árabe*, Editorial Coloquio, Madrid, 1992.

Paradela, N.: *Manual de sintaxis árabe*, U.A.M., Madrid, 1988.

Diccionaris:

Corriente, F.: *Diccionario Árabe-Español*, Madrid, moltes edicions.

Corriente, F.: *Nuevo Diccionario Español-Árabe*, Madrid 1988.

Cortés, J.: *Diccionario de árabe culto moderno*, Gredos, Madrid, 1996.

Reig, D.: *As-Sabil, Dictionnaire arabe-français; français-arabe*, Larousse, Paris, 1983.

Wehr, H.: *A Dictionary of Modern Written Arabic*, edited by J. Milton Cowan, Beirut-Londres, 1980.

****Codi 261037****

TEXTOS EPIGRÀFICS LLATINS

1. Objectius docents

Curs eminentment pràctic d'introducció als textos epigràfics, tant des del punt de vista filològic, autòpsia i lectura de les peces, reproducció i edició, com històric

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Definició i concepte d'Epigrafia i relacions amb la Filologia, l'Arqueologia i la Història Antiga.
2. Producció i funcionalitat del text epigràfic.
3. La transmissió del text epigràfic.
4. El suport epigràfic. Tipologia.
5. La tècnica epigràfica.
6. La confecció de la *scheda*.
7. La Paleografia de les inscripcions.
8. El contingut de les inscripcions.
9. La Onomàstica i la Prosopografia.
10. Datació de les inscripcions.
11. Epigrafia i Llengua.
12. Epigrafia i Literatura.
13. L'epigrafia a *Hispania*

3. Criteris i formes d'avaluació

Realització d'una *scheda* amb comentari epigràfic, paleogràfic, lingüístic, prosopogràfic i de institucions d'una inscripció llatina.

4. Bibliografia docent

es detallarà en el dossier electrònic, es lliurarà copia a classe i s'anirà ampliant segons els interessos dels estudiants.

****Codi 204208****

TEXTOS GRECS

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'estudiant es familiaritzi amb els grans gèneres de la lírica arcaica: elegia, iambe, monòdia, lírica coral.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Una selecció d'Arquíloc
- 2.1. L'elegia grega arcaica (Tirteu, Mimnerm, Soló, Teognis)
- 2.2. La monòdia (Alceu, Safo, Íbic, Anacreont).
3. Una selecció de la lírica coral

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. Examen final (traducció i comentari) amb diccionari.

4. Bibliografia docent

PAGE, D. L., *Lyrice Graeca Selecta*, Oxford.
WEST, M.L., *Delectus ex Iambis et Elegis Graecis*, Oxford.
SNELL, B. & H. MAEHLER, *Pindari Carmina*, Teubner (2 vols.)
Els volums bilingües de la Loeb Classical Library:
GERBER, D., *Greek Elegiac Poets & Greek Iambic Poets* .
CAMPBELL, D. A., *Greek Lyric* (5 vols.)
RACE, W. H., *Pindar* (2 vols.)

És molt recomanable que els estudiants es comprin una (o més d'una) de les Antologies traduïdes disponibles actualment: a Gredos, Cátedra, Alianza, etc. La millor continua essent els *Líricos griegos arcaicos* de J. FERRATÉ (Barcelona, El Acantilado, 2000).

5. Observacions

La concreció i periodització del programa serà anunciada durant el mes de juliol, a les vitrines del Departament i al web de Filologia Grega (www.ub.edu/filologiagrega).

Codi 204108

TEXTOS GRECS I

1. Objectius docents

Assolir un domini lingüístic, de vocabulari i de les estructures morfosintàctiques de la prosa grega en textos d'Apol·lodor i de Llucià,.

Assimilar el context històric, cultural i social dels dos autors, així com del gènere emprat.

Aprendre a usar els diccionaris i la bibliografia.

Exercitar en les feines de selecció i redacció d'un treball.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Lectura de passatges de la *Biblioteca* d'Apol·lodor, 12 sessions presencials

Lectura d'alguns *Diàlegs* de Llucià, 13 sessions presencials

El curs s'estructurarà en dues parts; a la primera es treballarà sobre una selecció de textos, feta pel professor, de la *Biblioteca* d'Apol·lodor. A la segona, sobre una selecció de diàlegs de Llucià feta també pel professor. A classe es llegiran, traduiran i comentaran els textos seleccionats, prèviament preparats per l'alumnat. A més, caldrà llegir en traducció una selecció de textos, tant d'Apol·lodor com de Llucià, per tal de complementar el coneixement d'ambdós autors. En el dossier electrònic figura la periodificació exacta dels continguts de cada sessió presencial, amb els textos concrets per a cada sessió i les dates de les sessions pràctiques d'avaluació.

3. Criteris i formes d'avaluació

Realització de dues pràctiques al finalitzar cada autor o bloc temàtic i un examen final consistents en la traducció amb diccionari d'un text no vist a les sessions presencials i de la traducció, sense diccionari, d'un text vist així com en la resposta a diverses qüestions de sintaxi grega basades en els textos que s'han de traduir.

També hi haurà alguna qüestió sobre les lectures recomanades

El treball de curs, voluntari, tindrà una ponderació en la nota final.

4. Bibliografia docent

Textos:

Selecció dels autors proposats a partir de les edicions existents:

MACLEOD, M.D., *Luciani Opera*, 4 vol., (OCT) 1972-1987.

FRAZER, J.G., (ed.), *Apollodorus: The Library*, 2 vol., Loeb Classical Library, 1921.

Traduccions:

Apol·lodor a la "Biblioteca Clásica Gredos" i a la col·lecció "Akal Clásica".

Llucià a la "Biblioteca Clásica Gredos" (obra completa) i a les col·leccions "Alma Mater" i "Fundació Bernat Metge" (obra parcial)..

Referències web: <http://www.ub.edu/filologiagrega/electra>

5. Observacions

Assignatures prèvies recomanades: Gramàtica grega i Llengua grega.

Altres recomanacions: Per als alumnes que iniciïn la titulació de Filologia Clàssica havent cursat només un any de grec i/o que no hagin superat les dues assignatures prèvies, es recomana cursar l'assignatura Taller de grec (6 crèdits), impartida durant el Q2.

****Codi 204109****
TEXTOS GRECS II

1. Objectius docents

Lectura i traducció de textos grecs en prosa jònica d'Heròdot i en prosa àtica de Plató, on s'acrediti domini lingüístic, de vocabulari i de les estructures morfosintàctiques de la prosa grega. Coneixement del dialecte jònic i de les seves característiques morfosintàctiques. Assimilació del context històric, cultural i social dels dos autors, així com del gènere emprat. Perfeccionament en l'ús dels diccionaris i de la bibliografia. Selecció i redacció d'un treball.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Lectura de passatges de les *Històries* d'Heròdot, 19 sessions presencials
Lectura d'un passatge de *La República (L'imatge de la caverna)*, llibre VII, de Plató, 6 sessions presencials
En el dossier electrònic figura la periodificació exacta dels continguts de cada sessió presencial, amb els textos concrets per a cada sessió i les dates de les sessions pràctiques d'avaluació.

3. Criteris i formes d'avaluació

Realització de dues pràctiques al finalitzar cada autor o bloc temàtic i un examen final consistents en la traducció amb diccionari d'un text no vist a les sessions presencials i de la traducció, sense diccionari, d'un text vist així com en la resposta a diverses qüestions de sintaxi grega basades en els textos que s'han de traduir.
També hi haurà alguna qüestió sobre les lectures recomanades
El treball de curs, voluntari, tindrà una ponderació en la nota final.

4. Bibliografia docent

Hude, C. (ed.), *Herodoti Historiae*, Oxford (OCT) 1908.
Burnett, J. (ed.), *Platonis Opera*, Oxford (OCT) 1901.
Heròdot, *Historia*, trad. C. Schrader. Biblioteca Clàssica Gredos, vols. 3 (I-II), 21 (III-IV), 39 (V-VI), 82 (VII), 130 (VIII-IX). Madrid, 1977-1989.
Plató, *El Banquet*, Fedre, trad. Joan Leita. Edicions 62. Barcelona, 1997.
Platón, *El Banquete*, Fedón, Fedro, trad. Luis Gil. Ed. Labor. Barcelona, 1991.
Plató. *La República*, llibre VII, trad. C.Miralles, Materials de filosofia 1, Universitat de València, València 1991.

5. Observacions

Assignatures prèvies recomanades: S'han d'haver cursat prèviament *Gramàtica grega* i *Llengua grega*.
Altres recomanacions: Per als alumnes que iniciïn la titulació de Filologia Clàssica havent cursat només un any de grec i/o que no hagin superat les dues assignatures prèvies, es recomana cursar l'assignatura Taller de grec (6 crèdits), impartida durant el Q2.

Codi 202311

TEXTOS LITERARIS I PUBLICITARIS ALEMANYS: PERSPECTIVA LINGÜÍSTICA

1. Objectius docents

Aquesta assignatura vol proporcionar als estudiants de Filologia alemanya unes bases lingüístiques sòlides per a l'anàlisi d'aspectes prosòdics (fonologia segmental i suprasegmental) i morfològics (la formació de mots com a element constitutiu de tipologies textuals) del discurs literari i publicitari.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I Elements de fonologia alemanya per a l'anàlisi de textos alemanys amb funció estètica i persuasiva

I.1 Funcions textuals de les relacions sintagmàtiques i paradigmàtiques entre segments fonològics

I.2 Funcions textuals de relacions sintagmàtiques i paradigmàtiques entre unitats suprasegmentals

I.2.1 L'accent de mot

I.2.2. L'accent oracional

I.2.3 Funcions textuals de les d'unitats d'entonació

I.2.4 Funcions textuals del ritme

II Formació de mots i lingüística textual

II.1 Processos de formació de mots en alemany

II.2 Potencial distintiu i constitutiu d'alguns processos de formació de mots per a una tipologia textual de textos amb funció estètica (textos literaris)

II.3 Potencial distintiu i constitutiu d'alguns processos de formació de mots per a una tipologia textual amb funció persuasiva (textos publicitaris)

3. Criteris i formes d'avaluació

Comentari fonològic i morfològic de textos literaris i publicitaris de l'alemany contemporani. Tests autoavaluatius per a cada unitat temàtica i un examen final.

4. Bibliografia docent

Altmann, Hans/Ute Ziegenhain (2002) *Phonetik, Phonologie und Graphemik fürs Examen*. Wiesbaden: Westdeutscher Verlag.

Eichinger, Ludwig M. (2000) *Deutsche Wortbildung. Eine Einführung*. Tübingen: Narr.

Fleischer, Wolfgang/Georg Michel/Günter Starke (1996) *Stilistik der deutschen Gegenwartssprache*. Frankfurt a.M. u.a.: Lang.

Garbe, B. (Hg.) (1987) *Konkrete Poesie, Linguistik und Sprachunterricht*. Hildesheim u.a.: Olms.

5. Observacions

L'assignatura s'impartirà en alemany. Es pressuposen coneixements de llengua alemanya equivalents a *Llengua alemanya II*. Es recomana haver cursat *Teoria literària* i *Introducció a la lingüística alemanya*.

****Codi 261025****

THE CURRENT SOCIOLINGUISTIC SITUATION IN CATALONIA: CONFLICT AND COMPROMISE

1. Goals of the course

The objectives of the course are twofold: on the one hand to introduce the current sociolinguistic situation of the Catalan-speaking territories, particularly Catalonia, within the European context; on the other hand to present some theoretical and methodological foundations in order to investigate this situation from the perspective of outsiders. These foundations might be applied to other plurilingual situations in Europe and elsewhere.

2. Organization

The course will deal with lectures in class and selected readings in English. The students are expected both to carry out some research observations, mainly in Barcelona and its metropolitan area, and to take part in visits to some institutions of sociolinguistic interest (e.g. Institute of Sociolinguistics of the Catalan Government, Center of Andorran Studies, the National Library of Catalonia, the mountain/monastery and sanctuary of Montserrat, the public Catalan Television (TVC)).

The students will be evaluated according to their active participation in class, according to their research papers (60%), and a final exam (40%).

3. Contents

- 1.- Catalan among the Romance languages: a brief portrait.
- 2.- The Catalan language: the past
 - 2.1 From the beginnings to 1714
 - 2.2. The political subordination from 1714 to 1975
 - 2.3. Languages in Catalonia and in the Catalan speaking lands in the democratic recovery (1975 up to now)
- 3.- The Catalan language now: between loss and revitalization
 - 3.1. The knowledge of Catalan
 - 3.2. The use of Catalan: public and private domains. The spread of Spanish and English.
 - 3.3. Ideologies towards Catalan, Spanish and English
- 4.- The linguistic legislation
 - 4.1. Basic legal texts (Spanish Constitution (1978), The Statute of Catalonia (2006))
 - 4.2. The Language Acts: the concept of "own language" (llengua pròpia)
 - 4.3. The linguistic organization of Education: the Universities
- 5.- The social and political movements in favor of the Catalan and Spanish language
- 6.- Exemples of sociopsychological and anthropological research of plurilingualism in current Catalonia. The privileged position of the outsiders.

4. Bibliography

Act N. 1 of 7th January 1998 on linguistic policy

Bastardas, Albert (1995) "Language Management and Language Behavior Change: Policies and Social Persistence". In *Catalan Review* IX,2. Special Issue on "Sociolinguistics" (M. Azevedo, A. Bastardas, E. Boix i P.E. O'Donnell, eds) 15-38.

Catalan. Language of Europe, Direcció General de Política Lingüística. Generalitat de Catalunya

Hall, Jacqueline (2001) *Convivència in Catalonia: Languages living together*. Barcelona: Fundació Jaume Bofill.

Language Policy Report 2002. Direcció General de Política Lingüística. Generalitat de Catalunya

McRoberts, Kenneth (2001) *Catalonia. Portrait of a Nation*. Oxford: Oxford University Press.
Noves SL. Journal on Sociolinguistics.

- Ros Garcia, Maria. i Strubell, Miquel (eds.) "Catalan Sociolinguistics". *International Journal of the Sociology of Language*, 47.
- Strubell, Miquel (1998) "Language, Democracy and Devolution in Catalonia" In: *Current Issues in Language & Society* 5, 3, 146-180.
- Webber, Jude i Strubell, Miquel (1991) *The Catalan Language. Progress towards normalisation*. Exeter: The Anglo-Catalan Society.
- Woolard, Kathryn A. (1989) *Double Talk. Language and Ethnicity in Barcelona*. Stanford University Press.

****Codi 210430****

TOT LLEGINT MAQUIAVEL

1. Objectius docents

Estudiar l'evolució del concepte del bon governant i ser capaç d'explicar la importància de l'aportació de Maquiavel al pensament polític occidental.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Per tal de conèixer el naixement d'allò que hom ha anomenat «real politik», el curs se centrarà en la que fou primera recerca sistemàtica de les formes reals de govern i dels seus mecanismes de funcionament. El treball del curs se centrarà en l'anàlisi dels textos de Maquiavel seleccionats.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball escrit i exposició oral sobre les lectures aconsellades al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

PLATÓ: *La República*.

Niccolò MACHIAVELLI, *Tutte le opere*, a cura di M.Martelli, Firenze, Sansoni 1971.

BIEN, Günter: *La filosofia politica di Aristotele*, Bologna, Il Mulino, 2000. —

CHABOD, Federico: *Scritti su Machiavelli*, Torino, Einaudi, 1964. — DE GRAZIA,

Sebastiano: *Machiavelli all'inferno*, Roma-Bari, Laterza, 1990. — GILBERT, Allan H.:

Machiavelli's Prince and its Forerunners, Durham, 1938. — GILBERT, Felix: *The humanist*

concept of the Prince and the Prince of Machiavelli, en «Journal of Modern History», vol. XI

(1939), pp.449-83. — GILBERT, Felix: *The composition and structure of Machiavelli's*

Discorsi, en «Journal of the History of Ideas», vol. XIV (1953), pp.136-56. — GILBERT, Felix:

Niccolò Machiavelli e la vita culturale del suo tempo, Bologna, Il Mulino, 1972. — GILBERT,

Felix: *Machiavelli e Guicciardini*, Torino, Einaudi, 1970. — Sasso, Gennaro: *Niccolò*

Machiavelli, Bologna, Il Mulino, 1988. — VIROLI, Maurizio, *Il sorriso di Machiavelli*, Bari-

Roma, Laterza 2000 (existeix trad. castellana).

Codi 214421

TRADICIÓ ARTÚRICA EUROPEA

1. Objectius docents

Presentar a l'alumne a través del textos i de les seves interpretacions que l'anomenada "Matèria de Bretanya" es va estendre ràpidament per tota Europa, va ser adaptada i traduïda a les diferents llengües vulgars, i els seus protagonistes i aventures s'incorporaren a les més importants narracions cavalleresques i sentimentals al llarg dels segles.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La Matèria de Bretanya.
2. La llegenda artúrica: formació d'un mite.
3. Èxit i difusió a la Península Ibèrica: testimonis des del segle XII.
4. Lectors, traductors i adaptadors.
5. Els "Tristanys" catalans.
6. Els "Lais de Bretonha" galaico-portuguesos.
7. Les aventures del rei Artús al Jaufré.
8. Temes artúrics i tristianians a l'historigrafia i a la narrativa castellana i catalana.
9. Producció pròpia: La Faula, Tragèdia de Lancelot, el Tristán de Leonís.
10. El Romancero.
11. La influència en el Tirant i l'Amadís.
12. La Matèria de Bretanya parodiada en El Quijote.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada. Participació a classe. Examen final. Possibilitat de fer un treball.

4. Bibliografia docent

ALVAR, C., El rey Arturo y su mundo. Diccionario de mitología artúrica, Madrid, Alianza, 1991.

-----."Poesía gallego-portuguesa y Materia de Bretona: algunas hipótesis", en O cantar dos trovadores, Xunta de Galicia, 1993, pp.31-51.

Arthurian Literature in the Middle Ages. Ed. de R.S. Loomis, Oxford, Clarendon Press, 1959.

BOHIGAS, P., "La Matèria de Bretanya a Catalunya", en Aportació a l'Estudi de la Literatura Catalana, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1982, pp.277-294.

ENTWISTLE, W.J., The Arthurian Legend in the Literatures of the Spanish Peninsula, Londres/Toronto, [1925],1975.

GARCÍA GUAL, C., Primeras novelas europeas, Madrid, Istmo, 1988^a.

LIDA, M^a. R., "La literatura artúrica en España y Portugal", en Estudios de literatura española y comparada, Buenos Aires, EUDEBA, 1969, pp.134-148

PIROT, F., Recherches sur les connaissances littéraires des troubadours occitans et catalans des XIIe et XIIIe siècles, Barcelona, Memorias de la R.A.B.L.B., 1972.

SHARRER, H.L., "Spain and Portugal", en Medieval Arthurian Literature. A Guide to recent Research, ed. por Norris J. Lacey, Nueva York, 1996, pp.401-449.

5. Observacions

Els primers dies de classe els alumnes rebran bibliografia complementària. Es recomana haver cursat l'assignatura Literatura Romànica medieval I.

1. Objectius docents

.Constatar i analitzar el fenomen de la tradició clàssica en el marc d'una selecció d'obres literàries, identificant relacions concretes entre aquestes i determinats textos grecs, en base a la seva lectura.

.Reconèixer en cada cas els elements específics de l'obra grega i la variació que constitueix el text posterior

.Observar un repertori variat d'elements que experimenten tant una continuïtat com una reelaboració: temes, arguments, personatges, motius, formes de execució, gèneres, formats mètrics, recursos estilístics...

.Abordar diverses literatures europees, emprant versions originals i traduccions, en la proporció que requereixi la competència de cada alumne.

.Treballar sobre els textos grecs emprant versions originals i traduccions, en la proporció que requereixi la competència de cada alumne.

.Col·laborar amb el professorat en la exposició precisa –sempre amb recurs als textos- de las relacions detectades entre les obres gregues i les obres de les literatures occidentals

2. Continguts i pla de desenvolupament

Essent Grècia l'origen de la tradició literària occidental, els gèneres literaris que els grecs idearen (poesia èpica, lírica, tragèdia, comèdia, novel·la, tractat historiogràfic i filosòfic, diàleg, etc.) han constituït al llarg dels segles la base en què ha recolzat el secular procés de creació literària occidental. Consegüentment, des de la perspectiva de la "Tradició Clàssica" i en la diversitat que permet un quadrimestre, s'analitzarà un seguit d'obres -normalment entre sis i vuit- que, degudament emmarcades en els seus contextos respectius, revelaran la presència dels models grecs en què s'inspiren, malgrat tot tipus d'adaptacions, reelaboracions, etc.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un treball de lliure elecció y /o participació activa en l'anàlisi dels textos feta a classe i presentació escrita de les pràctiques proposades; examen final sobre les obres treballades, amb comentari de textos.

4. Bibliografia docent

Highet, G. *La Tradición Clásica* (2 vols.). México: F. C. E., 1978. Curtius, E. R. *Literatura Europea y Edad Media Latina* (2 vols.). México: F. C. E., 1976. Bolgar, R. R. *The Classical Heritage and its Beneficiaries*. Cambridge: C. U. P., 1973. Finley, M., etc. *The legacy of Greece: a new appraisal*. Oxford: O. U. P., 1981. Livingston, R. W. *The Legacy of Greece*. Oxford: O. U. P., 1969. Calvino, I. *¿Por qué leer a los clásicos?* Barcelona: Tusquets, 1993. Taplin, O. *Greek Fire*. London: Channel Four, 1989. Knox, B. M. W. *Backing into the future: the classical tradition and its renewal*. New York & London: W. W. Norton, 1994. Rudd, N. *The classical tradition in operation*. Toronto & London: Univ. of Toronto Press, 1994. Conley, T. M. *Rhetoric in the European Tradition*. Chicago: The University of Chicago Press, 1990. Lloyd-Jones, H. *Classical Survivals. The Classics in the Modern World*. Oxford: Duckworth, 1988. Rodríguez, I. Bravo (eds.). *Tradición Clásica y Siglo XX*. Madrid: Coloquio, 1986. Santana Enríquez, G., *Tradición clásica y literatura española*. Las Palmas de Gran Canaria: Servicio de publicaciones de la Universidad, 2000. López Férez (ed.). *La comedia griega y su influencia en la literatura española*. Madrid: Ediciones Clásicas, 1998. López Férez (ed.). *La épica griega y su influencia en la literatura española*. Madrid: Ediciones Clásicas, 1994. Sariol-S, J. Cucurella-C, Moncau. *La mitología clàssica. Literatura, art, música*. Barcelona: Barcanova, 1994. Lasso de la Vega, J. *Helenismo y literatura contemporánea*. Madrid: Prensa Española, 1967. Lida de Malkiel, M. R. *La Tradición clásica en España*. Esplugues de Llobregat : Ariel, 1975. Duch, Ll. *Mite i cultura*. Montserrat: Serra d'Or, 1995. Aylen, L. *Greek*

tragedy and the modern world. London: Methuen, 1964. García Gual, C. *La Antigüedad novelada*. Barcelona: Anagrama, 1995. Valentí i Fiol. *Els clàssics i la literatura clàssica moderna*. Barcelona: Curial, 1973. Miralles, C. *Eulàlia. Estudis i notes de literatura catalana*. Barcelona: Edicions del Mall, 1986. Garriga, C. *La restauració clàssica d'Eugeni d'Ors*. Barcelona: Curial, 1981. International Journal of Classical Tradition, publicació periòdica de la International Society for the Classical Tradition (ISCT). Internet Resources: <http://www.bib.ub.es/www8/Orecclas.htm> és l'adreça informàtica que duu a la pàgina web de la UB "Fent Filologia Clàssica per Internet" on es troba tota mena de bibliografies, recursos generals, cercadors, etc. CD-ROMS humanístics disponibles a la Biblioteca de la UB des d'on es pot cercar tot tipus de bibliografia sobre "Tradició Grega i Literatures Occidentals" mitjançant les entrades següents: Classical Tradition/Classical Legacy/Greek Legacy/Classical Inheritance/Greek Inheritance/Classical Heritage/Greek Heritage/Classical Influences/Greek Influences/Classical Culture/Greek Culture/ Classical Roots/The Legacy of Greece/The Legacy of Classics/The legacy of Classical Literature/The Legacy of Classical Culture/ The Legacy of Classical Civilization/The Reception of Antiquity/The Survival of the Classics/ Die Antikerezeption/Das Nachleben der Antike/Survie des Classiques/Presenza Classica/ etc.

5. Observacions

No cal tenir coneixements de grec, però sí un coneixement bàsic de la seva literatura. La concreció de textos i lectures per al curs vigent es podrà trobar, a partir de juliol, a www.ub.edu/filologiagrega.

Codi 213304

TRADUCCIÓ DEL RUS I

1. Objectius docents

Donar a conèixer als estudiants elements de teoria i de pràctica de la traducció. En finalitzar el curs, l'alumne haurà ampliat els seus coneixements de llengua russa a través de la traducció de textos de diversos registres.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Traducció de 4-6 textos de llargada entre mitja i una pàgina.

Traducció de frases i textos breus, d'oïda i a partir de text escrit.

Temari:

1 La transcripció i transliteració del rus; la transcripció dels noms propis dins d'un text, amb la reconstrucció del nominatiu en cas necessari.

2 Formes plenes i breus dels adjectius: formes i funcions; diferències entre les formes plenes i breus; saber posar-ne exemples; saber distingir-les en els textos i traduir-les adequadament.

3 Participis i gerundis: en la mesura en què vagin apareixent als textos

4 Els noms propis en rus: noció del que són les formes plenes, breus i diminutives i amb quina funció s'usen. Conèixer un mínim de 12 noms propis, amb les seves formes plenes, breus i diminutives, així com les normes d'ús que hi corresponen. Ús del nom i el patronímic. Ús del "ti" ("tu") i "vi" ("vosaltres", "vostè" o "vos"). Com transmetre els noms en la traducció.

5 Determinació/indeterminació (1): com s'expressa en català / com s'expressa en rus; els pronoms indefinits i altres pronoms.

6 Pronoms negatius: conèixer les formes amb ?? i amb ??; conèixer-ne les particularitats sintàctiques; saber-les traduir adequadament.

7 Puntuació:

–ús de les comes; saber-les traslladar al català o castellà segons les normes de la llengua d'arribada i no les del rus;

–ús del guió i del guionet i les seves correspondències en català i castellà.

8 Les formes verbals: reconeixement del temps i de l'aspecte en què està usat un verb; selecció adequada de la forma verbal corresponent en la traducció.

9 Anàlisi morfèmica i derivativa de les paraules: entendre'n el mecanisme bàsic i aplicar-lo per tal d'augmentar la capacitat de reconeixement de significats; saber reconèixer els sufixos que s'hagin vist durant el curs.

10 Informació lingüocultural que vagi apareixent al llarg del treball sobre als textos.

NB: Sobre els temes 1-7 hi ha informació al *Dossier de Traducció* (vegeu la bibliografia docent), que s'utilitzarà selectivament. Els altres temes es treballaran directament a classe.

3. Criteris i formes d'avaluació

Breus controls continuats sobre els temes gramaticals que es vagin treballant, un examen final i el treball continuat a casa, que caldrà anar portant.

L'examen constarà de dues parts; en la primera part hi haurà una traducció d'un text sense diccionari; en la segona, una traducció amb diccionari i preguntes sobre temes que s'hagin treballat a classe, a partir del text en qüestió.

Els/les estudiants que per alguna raó no puguin assistir a les classes, hauran de fer, a més de l'examen final escrit, un examen oral sobre el material treballat durant el curs, que hauran de demanar prèviament.

4. Bibliografia docent

Text docent

VIDAL FERNÁNDEZ, Helena, *Dossier Traducció del rus I*

Gramàtiques

SÁNCHEZ PUIG, María, *Sinopsis de gramática rusa*. Madrid: Palas Atenea. 1998.

VIDAL FERNÁNDEZ, Helena, *Introducció a la gramàtica russa*. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona, 1997. Textos Docents 96.

Diccionaris

????????? ?.?. ??????? ????????? ????????? ????????? ??????. ? . ? ?? ??????? ?????. 1987.

NOGUEIRA, J.; TUROVER, G. *Diccionario ruso-español*. Madrid: Rubiños. 2002.

SZMIDT, D.; ZGUSTOVÁ, M., *Diccionari rus-català*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana. 1985.

5. Observacions

Cal haver fet com a mínim 18 crèdits de llengua russa. Es recomana fer aquesta assignatura el segon any del primer cicle.

Codi 213403

TRADUCCIÓ DEL RUS II

1. Objectius docents

Donar a conèixer als estudiants elements de teoria i de pràctica de la traducció. En finalitzar el curs, l'alumne serà capaç d'entrar en contacte amb la lectura en profunditat que implica la intenció de traduir textos literaris.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es traduiran dos o tres relats o capítols d'autors russos representatius.

A partir dels textos es comentaran qüestions literàries, de llengua, de linguocultura i de traductologia.

Per a alguns dels problemes habituals en la pràctica de la traducció (determinació i indeterminació en rus i en català i castellà; els noms propis, els tractaments i la toponímia en la traducció, els "falsos amics" i les paraules designadores de "realia", els estils funcionals de la parla, etc.) es podrà consultar el dossier electrònic de Traducció II a mesura que es necessiti.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball continuat a casa i dos exàmens: un versarà sobre els continguts treballats durant el curs; l'altre consistirà en una traducció comentada, primer sense diccionari i després amb ell.

4. Bibliografia docent

Text docent

VIDAL FERNÁNDEZ, Helena, dossier electrònic *Traducció del rus II*

Diccionaris

NOGUEIRA, J.; TURÓVER, G. *Diccionario ruso-español*. Rubiños. Madrid, 2002.

????????? ?..? ?????.? ????????? ????????? ?????????? ??????. ? . ????. ????????? ?????.

1987. NOGUEIRA, J.; TUROVER, G. *Diccionario ruso-español*. Madrid: Rubiños. 1992.

SZMIDT, D.; ZGUSTOVÁ, M., *Diccionari rus-català*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana. 1985.

Traductologia

GARCÍA YEBRA, V., *Traducción: historia y teoría*. Madrid: Gredos, 1994.

HATIM, Basil; MASON, Ian, *Teoría de la traducción. Una aproximación al discurso*. Barcelona: Ariel, 1995. Col. Ariel Lenguas Modernas.

VEGA CERNUDA, M.Á. (ed.), *Textos clásicos de teoría de la traducción*. Madrid: Cátedra, 1994.

5. Observacions

1. Cal tenir un nivell mitjà - alt de llengua russa, que permeti llegir amb diccionari.

Es recomana fer aquesta assignatura durant el darrer any de carrera.

2. Els/les estudiants que per alguna raó no puguin assistir a les classes, hauran de fer, a més de l'examen final escrit, un examen oral sobre el material treballat durant el curs, que hauran de demanar prèviament.

Codi 209415

TRADUCCIÓ LITERÀRIA DEL FRANCÈS

1. Objectius docents

Introduir l'estudiant en la història, la teoria i la pràctica de la traducció literària, i fer-lo conscient de la seva transcendència.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. El discurs sobre la traducció a través de la història.- Versió i adaptació.- La història de la traducció i els seus moments fonamentals.- Utilitat i límits de la traducció.- La seva naturalesa lingüística.- Aspectes de la significació en literatura. Nivells del text.- El concepte d'estil. La temàtica. El lèxic. El ritme. L'ambigüitat.- Poètica, crítica i traducció. El traductor com a intèrpret de l'obra.

II. Problemàtica contrastada de la traducció en els diversos gèneres literaris.

IV. Comentari i traducció de fragments d'algunes obres de l'època moderna i contemporània, de diversa naturalesa i dificultat.

3. Criteris i formes d'avaluació

Juntament amb l'assiduitat en la pràctica dels exercicis i l'assistència, es valoraran els dots naturals, el bagatge cultural i el gust literari.

4. Bibliografia docent

CATELLI, Nora, y GARGATAGLI, Marietta, *El tabaco que fumaba Plinio*, Barcelona, Ediciones del Serbal, 1998.

DE COURCELLES, dominique (ed.), *Traduire et adapter à la renaissance*. Paris, École des Chartes, 1998.

LAFARGA, Francisco (ed.), *El discurso sobre la traducción en la Historia*. Antología bilingüe. Barcelona, EUB, 1996.

LARBAUD, Valery, *Sous l'invocation de Saint-Jerôme*, Paris, Gallimard, 1946. (v. también diversas obras colectivas sobre la traducción editadas por F. Lafarga y otros especialistas).

MEZIRIAC, Claude-Gaspar Bachet de, *De la traduction*., ed. de Michel Ballard. Artois Presses Université, 1998.

SCHLEIERMACHER, Friedrich, *Sobre los diferentes métodos de traducir*, traducción y comentarios de Valentín GARCÍA YEBRA (v. también la "Nota del traductor", y las distintas obras de García Yebra sobre la traducción), Madrid, Gredfos, 2000.

STEINER, George, *Después de Babel. Aspectos del lenguaje y de la traducción*, México-Madrid-Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 1980.

TRICÁS, Mercedes, *Manual de Traducción francés-castellano*. Barcelona, Gedisa. 1995.

WANDRUSZKA, Mario, *Interlingüística*, Madrid, Gredos, 1980.

****Codi 201424****

TRADUCCIÓ LITERÀRIA DEL PORTUGUÈS

1. Objectius docents

Introduir l'alumne en la problemàtica teòrica i pràctica de la traducció literària a través de l'estudi de textos traduïts del portuguès al català o al castellà. Posar en evidència les principals dificultats específiques que planteja la transparència entre portuguès i català o castellà. Reflexionar sobre el paper de les traduccions com a mediacions culturals i com a elements de construcció d'imaginari col·lectius i de definició de l'altre.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a) Introducció a la reflexió sobre la traducció literària.
- b) Conceptes fonamentals: original, equivalència, unitat, invariable.
- c) La traducció com a mediació cultural.
- d) Llengües pròximes, cultures diferents.
- e) Aspectes contrastius entre portuguès, català i castellà.
- f) Eines per a la traducció.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis periòdics de traducció o examen final

4. Bibliografia docent

- ÁLVAREZ, R. [et al.] (2001), *Cartografías de la traducción: del post-estructuralismo al multiculturalismo*. Salamanca: Almar.
- BASNETT, S.; H. TRIVEDI (ed.) (1999), *Postcolonial Translation: Theory and Practice*. Londres: Routledge.
- CARBONELL, O. (1997). *Traducir al otro: traducción, exotismo, postcolonialismo*. Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha.
- CARBONELL, O. (1999), *Traducción y cultura: de la ideología al texto*. Salamanca: Colegio de España.
- HATIM, B.; I. MASON (1995), *Teoría de la traducción: una aproximación al discurso*. Barcelona: Ariel.
- HURTADO, A. (2001), *Traducción y traductología: introducción a la traductología*. Madrid: Cátedra.
- LEFEVERE, A. (1992), *Traducción, reescritura y la manipulación del canon literario*. Salamanca: Colegio de España, 1997.
- MALLAFRÉ, J. (1991), *Llengua de tribu i llengua de polis*. Barcelona: Quaderns Crema.
- MOYA, V. (2003). *La selva de la traducción: teorías traductológicas contemporáneas*. Madrid: Cátedra.
- STEINER, G. (1975). *Después de Babel: aspectos del lenguaje y la traducción*. Madrid: Fondo de Cultura Económica, 1981.
- VIDAL CLARAMONTE, A., *El futuro de la traducción: últimas teorías, nuevas aplicaciones*. València: Institució Alfons el Magnànim, 1998.

****Codi 204312****
TRAGÈDIA GREGA

1. Objectius docents

Lectura, traducció i comentari de textos tràgics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Dues obres d'Eurípides.

Els textos que no s'acabin de llegir a classe, l'alumne els prepararà pel seu compte.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exàmens de traducció i comentari: un amb diccionari, d'obres no vistes a classe, i un sense diccionari, dels textos que s'hauran indicat per al curs.

4. Bibliografia docent

Les edicions i els comentaris que s'empraran seran oportunament indicats segons les obres que es triïn per a cada curs.

La concreció de textos i lectures per al curs 2004-2005 d'aquesta assignatura es pot trobar a www.ub.edu/filologiagrega.

5. Observacions

Els textos que s'hauran de llegir apareixeran especificats a la pàgina web del Departament – www.ub.es/filologiagrega- i al seu tauler d'anuncis a finals del mes de juny.

1. Objectius docents

Introducció a l'anàlisi de la varietat de l'espanyol a Catalunya, en funció del contacte lingüístic amb el català.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Conceptos básicos y método en torno al “contacto de lenguas”.
2. El español en Cataluña en contacto con el catalán. Variables sociolingüísticas.
3. Interferencias sintácticas, semánticas y pragmáticas (I): nivel sintagmático.
4. Interferencias sintácticas, semánticas y pragmáticas (II): niveles oracional y textual.
5. Interferencias léxicas, morfológicas, fonéticas y ortográficas.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es realitzarà un treball de recollida de dades al llarg del quadrimestre i una prova al final del quadrimestre sobre els aspectes teòrics tractats.

4. Bibliografia docent

- APPEL, R.-MUYSKEN, P. (1996), *Bilingüismo y contacto de lenguas*, Barcelona, Ariel Lingüística.
- BADIA, A.M. (1969), *La llengua dels barcelonins. Resultat d'una enquesta sociolingüística*, Barcelona, Edicions 62.
- BAETENS, H. (1986), *Principis bàsics del bilingüisme*, Barcelona, De. La Magrana.
- BOIX, E. (1997), *Triar no és traïr*, Barcelona, Edicions 62.
- BRIZ, A. (coord.) (1995), *La conversación coloquial (Materiales para su estudio)* en Anejo nº XVI de la Revista *Cuadernos de Filología*, Valencia, Universitat de València.
- ETXEBARRÍA AROSTEGUI, M. (1995): *El bilingüismo en el Estado Español*, Bilbao, Ediciones FBV.
- GREGORY, M. – CARROLL, S. (1986): *Lenguaje y situación*, [trad.: Rodríguez, L.A., *Language and Situation. Language Varieties and their Social Contexts*, London, Routledge & Kegan Paul, 1978], México, Fondo de Cultura Económica.
- MEDINA LÓPEZ, J. (1997): *Lenguas en contacto*, Cuadernos de Lengua Española, Madrid, Arco/Libros.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (ed.) (1990): *Estudios sobre variación lingüística*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá de Henares.
- PAYRATÓ, L.I. (1985), *La interferència lingüística. Comentaris i exemples català-castellà*. Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- SIGUAN, M. (2001): *Bilingüismo y lenguas de contacto*, Barcelona, Alianza Ensayo.
- TURELL JULIÀ, Mª T. (ed.) (1995): *La sociolingüística de la variació*, Barcelona, PPU.
- VILA PUJOL, Mª R. (2001): *Corpus del español conversacional de Barcelona y su Área Metropolitana*, Barcelona, Edicions Universitat de Barcelona, Obras de referencia, 1.
- VILA, I. (1995): *El català i el castellà en el sistema educatiu de Catalunya*, Barcelona, Horsori.
- WEINREICH, U. (1953), ?1992 trad.?, *Llengües en contacte*, Barcelona, Bromera.
- WOOLARD, K.A. (1989) ?1992 trad.?, *Identitat i contacte de llengües a Barcelona*, Barcelona, La Magrana.